

# INTRODUCCIÓN

## 1. Los registros de cuentas de Navarra

Los registros de cuentas, descritos y citados desde fines del siglo XIX, constituyen, sin duda, el fondo más original y sugestivo de la *Sección de Comptos* del Archivo General de Navarra<sup>1</sup>.

Los años 70 del siglo XX marcan un hito en el conocimiento de las fuentes documentales administrativas. En 1972, en el ámbito de las investigaciones del Departamento de Historia Medieval de la Universidad de Navarra, el entonces licenciado D. Javier Zabalo Zabalegui alumbraba la primera edición de una de estas piezas, el *Registro de Comptos* num. 2, de 1280<sup>2</sup>. En el prólogo de la publicación, el director del trabajo, Dr. Angel J. Martín Duque, valoraba con gran acierto la trascendencia de este tipo de registros para la historia institucional, económica y social, e inscribía en el contexto europeo la precoz aparición en Navarra de tales innovaciones contables<sup>3</sup>.

En las décadas sucesivas todos los estudiosos que, dentro de las nuevas corrientes historiográficas, abordaban la Baja Edad Media navarra, recurrían inexcusablemente a estas fuentes. Los mejores ejemplos de aprovechamiento son, quizá, las investigaciones doctorales del propio Javier Zabalo y de Raquel García sobre la administración del siglo XIV y la de mediados del XIII, respectivamente<sup>4</sup>.

---

1. La descripción más reciente de los registros en J.J. MARTINENA RUIZ, *Guía del Archivo General de Navarra*, Pamplona, 1997, p. 93-112.

2. J. ZABALO ZABALEGUI, *El Registro de Comptos del reino de Navarra de 1280*, Pamplona, 1972, 220 pags.

3. *Ibidem*, p. 11-16, sin numerar. Ya antes A. J. MARTIN DUQUE en *El reino de Navarra en el siglo XIV*, ("Anuario de Estudios Medievales", 7, Barcelona 1970-71, p. 161-162), aconsejaba la edición sistemática de la serie de registros o, por lo menos, de los índices de nombres propios y conceptos.

4. J. ZABALO ZABALEGUI, *La administración del reino de Navarra en el s. XIV*, Pamplona, 1973, y M. R. GARCIA ARANCON, *Teobaldo II de Navarra (1253-1270). Gobierno de la monarquía y recursos financieros*, Pamplona, 1985.

Hasta el presente, la Memoria de Licenciatura de Javier Zabalo era la única publicación existente de un registro, modelo y referente para cualquier aproximación a la contabilidad del reino de Navarra<sup>5</sup>. El *Registro* num. 1, el más antiguo de los conservados, lo describí en 1985 pormenorizadamente en el capítulo *Finanzas de la Corona*, de mi estudio *Teobaldo II de Navarra. Gobierno de la monarquía y recursos financieros*<sup>6</sup>. Su primera transcripción fue realizada hace algún tiempo por miembros del Departamento de Historia Medieval de la Universidad de Navarra, bajo la dirección del Dr. Angel J. Martín Duque. Para el proyecto editorial de Eusko Ikaskuntza he realizado una nueva transcripción en soporte informático y unos índices de nombres propios, estos últimos contando con la inestimable colaboración del licenciado Roberto Ciganda Elizondo, a quien deseo expresar aquí mi más vivo agradecimiento.

En esta introducción me limitaré a dejar constancia de los aspectos externos e internos más relevantes de la pieza, remitiéndome para otros detalles a mi propia descripción antes citada. Se han incorporado nuevas precisiones sobre las lagunas del texto, detectadas y reconstruidas en su contenido gracias a los “reperitorios” o índices del siglo XIV.

## 2. Innovaciones contables de la casa de Champaña

Teobaldo I (1243-1253), es el introductor en Navarra de la contabilidad estatal a efectos fiscales, en un momento en que esta práctica, de origen inglés, se desarrolla por toda Europa, en la esfera pública e incluso privada. El progreso económico y la mayor organización estatal del siglo XIII son responsables de este importante fenómeno.

En Navarra se crea un tipo de pieza contable muy característica, cuyo uso se generaliza y permanece vigente hasta después de la desaparición de Navarra como reino independiente. Se trata de los registros de cuentas del reino, manifestación de la progresiva cristalización de las finanzas, que desembocará en el siglo XIV en la creación de un verdadero ministerio o Cámara de Comptos.

La primera mención de un registro corresponde al año 1252, pero dicha pieza no se ha conservado ni se conocen sus características<sup>7</sup>. Cabe pensar que este uso no fue introducido hasta avanzado el reinado de Teobaldo I, y que fue perfeccionando paulatinamente su contenido y forma, a medida que se estructuraba la nueva administración territorial del reino y en el palacio se creaba un cuerpo de funcionarios encargados, junto con los tesoreros, de recibir,

---

5. Recientemente el Registro 1 ha sido objeto de una edición dirigida por J. CARRASCO PEREZ, *Registros de Teobaldo II. 1259, 1266*, “Acta Vectigalia Regni Navarre”, Serie I: Comptos Reales. Registros. Tomo I, Pamplona, 1999, 420 pags.

6. M. R. GARCIA ARANCON, *Teobaldo II*, pags.143-280. M. P. HUICI en *La Cámara de Comptos de Navarra entre 1328-1512*, Pamplona, 1988, p. 28-30 y 44, ignora este primer análisis sobre los cuadros financieros de la administración central, y se refiere a 1258 como la fecha del libro de cuentas conservado más antiguo. También J. CARRASCO PEREZ en su prolijo *Estudio Preliminar* de la edición antes citada, detiene el marco contextual justamente en el reinado de Teobaldo II, al que corresponde la pieza editada (*Registros de Teobaldo II*, p.72-73).

7. Aparece en el *Inventario* hecho en 1329 por Martín Pérez de Cáseda, ed. M. ARIGITA, *Colección de Documentos Inéditos para la Historia de Navarra*, Pamplona, 1900, num. 264, p. 312.

comprobar y ajustar las cuentas remitidas por los distintos recaudadores. No cabe pensar en el funcionamiento de una Cámara de Comptos organizada, sino que, como sucede en Francia en este momento, son miembros de la curia real, integrados en la casa del soberano, quienes anualmente revisan las cuentas. Estos contadores serían clérigos, pertenecientes quizá a la cancillería, y ejercerían su función a las órdenes del tesorero. Parece que formaban comisiones ocasionales para cada ejercicio.

En el reinado de Teobaldo II (1253-1270), el proceso de modernización contable se halla en su punto medio. Los balbucesos iniciales han quedado atrás, y el registro aparece ya como una pieza estructurada que unifica las cuentas parciales en una recapitulación general con balances, e incluye los gastos realizados directamente por el propio Tesoro

Los primeros fragmentos de cuentas existentes en Navarra corresponden a 1259 y se hallan en muy deficiente estado de conservación. El primer registro, prácticamente íntegro, es el de 1266, con referencias a cuentas atrasadas de 1265. Además se conservan menciones a retazos perdidos de 1260, 1263, 1264 y 1265<sup>8</sup>.

### 3. El Registro núm. 1 de Comptos.

#### A. Caracteres formales<sup>9</sup>.

El llamado *Registro 1* se compone de tres piezas encuadernadas en un volumen con pastas de pergamino:

La Pieza I contiene fragmentos de las cuentas en dinero de 1259, correspondientes al Tesoro. Es un cuadernillo de cinco hojas de pergamino, al que le falta el primer folio. Los folios miden 277 mm de largo por 215 de ancho y la caja de escritura 154 mm por 1 mm. La escritura es gótica cursiva y la tinta utilizada de color sepia. En el centro del folio existen dos grandes orificios, que afectan a gran parte del texto. La escritura procede de tres escribanos, dos de los cuales son navarros y otro francés, Gilibert de Sezanne.

La Pieza II son las cuentas casi íntegras de 1266, con restanzas de 1265. Se compone de 11 cuadernillos de cuatro hojas de pergamino cada uno, salvo el segundo que tiene seis. El rasgo más destacado es la falta de otro cuadernillo, entre los actuales primero y segundo, que contenía parte de las cuentas del baile-justicia de Tudela y el comienzo de las del baile de los judíos. Los folios miden 270 mm por 210 y la caja de escritura 153 mm por 1 mm. La escritura es gótica cursiva, debida a una sola mano, la del escribano García Miguel. La lengua empleada es el romance navarro.

La Pieza III corresponde a las cuentas en especie de 1259. Consta de cuatro cuadernillos, escritos por dos manos distintas que emplean cajas de escritura de 155 por 1 mm. y 153 por 0,

---

8. *Inventario* de M. Pérez de Cáseda, nums. 347 y 350 (1260), 281 (1263), 292, 294, 349 y 353 (1263) y 311 (1265), ed. M. ARIGITA, *Colección*, num. 264.

9. Véase la descripción pormenorizada en M. R. GARCIA ARANCON, *Teobaldo II*, p. 147-153.

8 mm. respectivamente. Corresponden a Miguel de Pamplona y Gilibert de Sezanne, que las redactan en navarro y francés respectivamente.

El documento contiene dos clases de anotaciones. Unas en tinta negra y letra pequeña, coetáneas del escrito principal, aunque de diferente mano, que destacan algunas palabras o títulos de cuentas del texto. Otras, más numerosas, en tinta de color sepia y escritura de mayor módulo que la empleada en el texto, parecen del siglo XIV, debidas a la misma mano que escribe los índices. Se trata de epígrafes en el margen superior que destacan el comienzo de las cuentas, anotaciones que repiten palabras del texto, y, por último, las más frecuentes, que vierten a la terminología del siglo XIV las denominaciones de los funcionarios y las demarcaciones por ellos administradas en 1266<sup>10</sup>.

El códice tiene dos paginaciones: la antigua, dispuesta cuando el Registro de 1259 y el de 1266 estaban encuadernados por separado, y la actual, resultado de la unión de las dos piezas conservadas de 1259 (I y III) y la de 1266 (II). La primitiva permite detectar lagunas en ambos registros, en concreto los 33 primeros folios de 1259 y los folios 9 a 16 de 1266. En esta edición se ha respetado la paginación actual, pero para una mejor comprensión de la equivalencia con la antigua, conviene tener en cuenta la siguiente tabla:

#### CORRESPONDENCIA DE LA FOLIACION ORIGINAL Y MODERNA

Reg. 1, 1259		Reg. 1, 1266			
Fol. Orig.	Fol. Mod.	Fol. Orig.	Fol. Mod.	Fol. Orig.	Fol. Mod.
1 a 33	-	1	10	49	50
34	1	2	11	50	51
35	2	3	12	51	52
36	3	4	13	52	53
37	4	5	14	53	54
38	5	6	15	54	55
39	6	7	16	55	56
40	7	8	17	56	57
41	8	9 a 16	-	57	58
42	9	17	18	58	59
43	93	18	19	59	60
44	94	19	20	60	61
45	95	20	21	61	62
46	96	21	22	62	63
47	97	22	23	63	64
48	98	23	24	64	65
49	99	24	25	65	66
50	100	25	26	66	67
51	101	26	27	67	68

10. Hay también unas pocas aclaraciones en letra del siglo XVIII, como en el f. 44 r.

Reg. 1, 1259	
Fol. Orig.	Fol. Mod.
52	102
53	103
54	104
55	105
56	106
57	107
58	108
59	109
60	110
61	111
62	112
63	113
64	114
65	115
66	116
67	117
68	118
69	119
70	120
71	121
72	122
73	123

Reg. 1, 1266			
Fol. Orig.	Fol. Mod.	Fol. Orig.	Fol. Mod.
27	28	68	69
28	29	69	70
29	30	70	71
30	31	71	72
31	32	72	73
32	33	73	74
33	34	74	75
34	35	75	76
35	36	76	77
36	37	77	78
37	38	78	79
38	39	79	80
39	40	80	81
40	41	81	82
41	42	82	83
42	43	83	84
43	44	84	85
44	45	85	86
45	46	86	87
46	47	87	88
47	48	88	89
48	49	89	90

Tanto el registro de 1266 como las cuentas en dinero de 1259, tienen dos índices, debidos a la misma mano, que hacen referencia a la paginación antigua. Se elaboraron con posterioridad al texto, quizá cuando se habían producido reformas administrativas que hacían difícil la identificación de las nuevas circunscripciones con las anteriores que aparecían en el documento. Así varios epígrafes del índice coinciden con anotaciones marginales. Como se dirá más adelante, estos índices permiten conocer el contenido de las lagunas del códice.

### *B. Estructura interna*<sup>11</sup>.

La pieza I contiene un fragmento de las cuentas generales en dinero de los tesoreros, correspondientes al año 1259. Consta de siete apartados, cuatro en sanchetes, dos en torne- ses y uno en morlaneses. Las cuentas en moneda navarra comprenden, a su vez, recetas generales, transferidas por los recaudadores al Tesoro, y varios epígrafes de gastos. Las cuentas en torne- ses contienen, sobre todo, gastos.

11. La estructura desarrollada de cada parte en M. R. GARCIA ARANCON, *Teobaldo II*, p. 153-159.

La pieza II, más completa y extensa, se halla perfectamente estructurada en 21 cuentas en dinero y 15 en especie. En unas y otras aparecen los ingresos y gastos de los funcionarios de la administración territorial y los gestionados directamente por los Tesoreros en la administración central.

Especialmente relevantes son la receta y la expensa en dinero del Tesoro, que contienen los gastos de la corte de un ejercicio en el que, excepcionalmente, el rey residió en Navarra. Ambos apartados proporcionan el mayor número de datos disponibles sobre la campaña militar en Gascuña. Otro rasgo a destacar es la presencia de cuentas residuales de 1265, procedentes esencialmente de ingresos extraordinarios, y aún de abonos atrasados de honores de 1264.

En los cómputos territoriales hay que reseñar la ausencia del merino de Estella, cuya demarcación es administrada ese año por el merino de Montañas en su parte norte y el de Tudela en la parte sur. En Ultrapuertos, el recaudador es un clérigo del rey, que no se titula merino, aunque ejerza funciones de tal. Además presentan cuentas los bailes y claveros, responsables de los islotes administrativos que forman las ciudades más importantes del reino.

Las cuentas en dinero se presentan en la moneda navarra, los sanchetes, con algunas excepciones: así las de Ultrapuertos se expresan en morlaneses, torneses y sanchetes, la receta del senescal en sanchetes y su expensa en torneses, y los tesoreros realizan ingresos y gastos en sanchetes y torneses. Las tres especies ordinarias son trigo, cebada y avena. En Tudela figuran otros géneros (aceite, vino, mijo, garbanzos, gallinas y huevos) y son excepcionales las cuentas de puercos, carneros, sal y habas.

La pieza III encierra las cuentas en especie de los funcionarios territoriales correspondientes a 1259. Su estructura es la misma que la de las cuentas en especie de 1266. Son generales los ingresos y gastos en trigo, cebada y avena, en Tudela figuran mijo y aceite, en Olite vino y sal y, aisladamente, puercos, carneros y nueces. No hay cuentas en especie de los tesoreros.

Los índices del siglo XIV permiten reconstruir las lagunas, tanto del registro de 1259, como del de 1266. En el primer caso es posible documentar pormenorizadamente la pérdida de 33 folios, con once cuentas en dinero de los funcionarios territoriales, en concreto los merinos de Estella, Tudela y Pamplona, el administrador de Ultrapuertos, el baile de Sangüesa, el justicia y el baile de Tudela, el preboste y el baile de Estella y los claveros de Olite y Tiebas. Falta asimismo el comienzo de las cuentas en dinero de los tesoreros, no recogidas en el índice. El índice de las cuentas en especie, correspondiente a la parte que hemos llamado Pieza III, está completo, aunque cabe considerar erróneas dos referencias. La merindad de Pamplona del folio 61 es una repetición de la cita correcta, que más adelante remite al folio 68. También la mención *Esteilla*, con la indicación f. 46, parece equivocada, ya que todas las cuentas referentes a Estella, del merino, baile y alcaide, figuran completas después, y el contenido de los cómputos inmediatos al folio 47 aparece seguido, en una secuencia perfecta, sin posibles intercalaciones.

El siguiente cuadro presenta el esquema detallado del registro de 1259:

CUENTAS DE 1259

CONCEPTOS (lugar, agente, tipo de pago)	NOMBRE (índice XIV)	Fol. Orig.	NOMBRE CUENTA (Actual)	Cuenta	Fol. Actual
Sangüesa, [Baillía de], dinero	[Sangü]ssa, dineros	1			
Clavero de Tiebas, dinero	Clavero de Tiebas	2			
Ultrapuertos, peaje de San Juan, dinero	Sant Johan, del peaje de Sant Johan	4			
Tudela, [Merindad de], dinero	Tudela	5			
Estella, [Baillía de], dinero	Estella	11			
Tudela, [Baillía de], dinero	Tudela	13			
Tudela, [Justicia de], dinero	Tudela	20			
Estella, [Merindad de], dinero	Estella	21			
Estella, preboste, dinero	Del prebost d'Estella	24			
Olite, [Clavero de], dinero	Olit	25			
Pamplona, merino, dinero	Merindat de Pomplona	26			
Admón. Central, tesoreros, dinero			[Cuentas de los tesoreros]	1	/1 r. - 9 v./
Sangüesa, baile, especie	[Sangü]ssa, trigo	43	C'est li compes Jehan de Chasteyllon, baile de Sangoce, des bles	2	/93 r. - 94 r.
Clavero de Tiebas, especie			C'est li combes Bertelot, clavier de Thebes	3	94 r. - 95 v.
Ultrapuertos, abad de Abaurrea, especie			Compotus del abbat de Aueurea	4	95 v. - 97 r.
	<u>Estella</u>	<u>46</u>			
Puente la Reina, baile, especie			Compotus don Johan Periz, baylle del Pont de la Reyna	5	97 r. - 97 v.
Tudela, merino, especie (trigo)	Tudela, trigo	47	Compotus de don Pero Gauarda, lo merin	6	97 v. - 99 v.
Tudela, merino, especie (cebada y avena)	Tudela, [ordio et auena]	49	Compotus de don Pero Gauarda, lo merin	6	99 v. - 101 r.
Tudela, justicia y baile, especie (mijo)	Tudela, mijo	51	Compotus de don Pero Gauarda, lo merin	6	101 r. - 101 v.
Sangüesa, merino, especie (trigo)	[Sangü]ssa, trigo	51	Compotus de don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin	7	101 v. - 104 v./
Sangüesa, merino, especie (cebada y avena)	[Sangü]ssa, ordio	54	Compotus de don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin	7	104 v. - 107 v./
Sangüesa, merino, especie (cebada y avena)	[Sangü]ssa, ordio	56	Compotus de don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin	7	104 v. - 107 v./
Estella, baile, especie			Compotus de don Pero Garceiz, baylle d'Estela	8	/108 r. - 108 v./
Tudela, justicia y baile, especie	Tudela, trigo	59	Compotus don Lop Ortiz, justicia et baylle de Tudela	9	/109 v. - 110 v./
	<u>Merindat de Pomplona, trigo</u>	<u>61</u>			
Estella, merino, especie			Compotus de don Martin Gonçalvez	10	/111 r. - 114 v./
Estella, alcaide, especie			Compotus de don Pere de Larrasoyna, alcayet d'Estela	11	/115 r. - 115 v.
Olite, clavero, especie	Olit, trigo	65	Compotus de don Bon et de don Martin Periz, clauers d'Olit	12	115 v. - 117 v./
Olite, preboste, especie			Compotus don Martin Periz, preucost d'Olit	13	/118 r./
Pamplona, merino, especie	Merindat de Pomplona, trigo	68	Compotus de don Martin Ortiz, lo merin	14	/118 v. - 122 r./
Pamplona, peaje, especie			[Compotus] de don Andreo Motça de Pomplona	15	/122 v. - 123 r./

———— Posible error del índice antiguo

Para el registro de 1266 el índice es más preciso, aunque contiene también dos referencias dudosas y dos claramente erróneas. Las últimas son la mención *baillía de Tudela*, en lugar de *baillía de Pamplona*, en la primera cuenta en dinero, y la cita *recibidor d'Olite* folio. 88, en lugar de folio. 72. Resultan sospechosas las citas del almiradío de Aezcoa y el vizcondado de Baigorri, en los folios 14 y 79 respectivamente. La primera está intercalada entre dos cuentas tudelanas, la del justicia y la del baile de los judíos, y además, el concepto de almiradío es pro-

pio del siglo XIV<sup>12</sup>. La segunda es la repetición de otra análoga en el folio 83 y su título en el texto es *Comptus del abbat de Aueurrea*. Se trata de una versión tardía de la circunscripción de Ultrapuertos. En efecto, en 1266 se registraron pechas procedentes de Baigorry, pero hacia 1274 parte de esta región se donó a la familia Caupena y el resto quedó en manos de los Echaz, titulares del vizcondado<sup>13</sup>. El índice no recoge unas restanzas que en la presente edición se han numerado como cuenta 8. El esquema de las cuentas de 1266 puede verse en los siguientes cuadros:

### CUENTAS EN DINERO DE 1266

CONCEPTOS (lugar, agente, tipo de pago)	NOMBRE (índice XIV)	Fol. Orig.	NOMBRE CUENTA (Actual)	Cuenta	Fol. Actual
Pamplona, baile, dinero	Bailla de Tudela (sic)	1	Comptus don Salvador de Aoytz, baylle de Pomplona	1	/10 r. - 10 v.
Puente la Reina, preboste y baile, dinero			Comptus don Johan Periz, preoust et baylle del Pont de la Reyna	2	10 r. - 10 v./
Estella, baile, dinero	Bailla d'Estella	2	Comptus don Pero Lopiz de la Solana, baylle d'Estela	3	/11 r. - 12 v./
Sangüesa, baile, dinero	Bailla de Sangüesa	4	Comptus don Pontz Arnalt, baylle de Sangossa	4	/13 r. - 13 v.
Sangüesa, merino, dinero	Merindat de Sangüesa	5	Comptus don Martín de Yuerdo, lo merin	5	13 v. - 16 r.
Tudela, baile, dinero	Bailla de Tudela	7	Comptus don Miguel Baldoyñ, baylle et justicia de Tudela	6	16 r. - 17 v./
Tudela, justicia, dinero	Justicia de Tudela	13	Comptus don Miguel Baldoyñ, baylle et justicia de Tudela (JUSTICIA PERDIDAS)	6	16 r. - 17 v./
	<u>Amiradio de Aezcoa</u>	14			
Tudela, baile de los judíos, dinero	Baillio de los judíos de Tudela	16	[... Baile de los judíos de Tudela] (COMIENZO PERDIDO)	7	/18 r. - 18 v.
			[Restanzas]	8	18 v./
Montañas, merino, dinero	Recebidor de las Montaynas	18	Comptus don Pero Garceyz, lo merin	9	/19 r. - 21 r.
Tudela, merino, dinero	Recebidor de Tudela	20	Comptus don Pero Gauarda, lo merin	10	21 r. - 25 r./
Estella, recibidor, dinero	Recebidor d'Estella	20	Comptus don Pero Gauarda, lo merin	10	21 r. - 25 r./
Olite, preboste, dinero	Prebostado d'Olit	24	Comptus don Johan Periz, preoust d'Olit	11	/25 v./
Olite, claveros, dinero	Recebidor d'Olit	25	Comptus don Bon et Salvador, clauers d'Olit	12	/26 r. - 26 v./
Maya, Pamplona y Lecumberri, peaje, dinero	Bailla de Maya	26	Esta es la valença del peage de Pomplona et de Maya et de Lacumberri...	13	/27 r. - 27 v.
Pamplona, Maya y Lecumberri, peaje, dinero	Peage de Pomplona	26	Comptus de Pero Garceiz, lo peager, et sons companjons...	14	27 v. - 28 r.
Clavero de Tiebas, dinero	Clauero en Tiebas	27	Comptus don Creste et Bertholomeo de Tiebas	15	28 r. - 28 v.
Ultrapuertos, peaje de San Juan, dinero	Peage de Sant Johan de Ultrapuertos	27	Comptus del abbat de Auehurrea	16	28 v. - 31 r./
Ultrapuertos, recibidor, dinero	Recebidor d'Ultrapuertos	27	Comptus del abbat de Auehurrea	16	28 v. - 31 r./
Ultrapuertos, recibidor, dinero (Baigorry)	Recebidor d'Ultrapuertos, Bayguerr	28	Comptus del abbat de Auehurrea	16	29 r.
Ultrapuertos, recibidor, dinero (Osses)	Recebidor d'Ultrapuertos, Osses	28	Comptus del abbat de Auehurrea	16	29 v.
Sangüesa, preboste, dinero			Comptus don Johan de Casteyllon	17	/31 v.
Estella, preboste, dinero	Prebostado d'Estella	30	Comptus don Guillem de las Barras, preoust d'Estela	18	31 v./
Estella, escribano, dinero			Comptus don Garcia Miguel, escriuan	19	/32 r./
Admón. Central, Senescal, dinero			Comptus de don Climent de Launay, senescal de Navarra	20	/32 v. - 33 v./
Admón. Central, Tesoreros, dinero			Comptus don Creste et don Miguel d'Uindiano	21	/34 r. - 60 v./

———— Posible error del índice antiguo

12. J. ZABALO ZABALEGUI, *La administración*, p. 285-286.

13. S. HERREROS LOPETEGUI, *Las tierras navarras de Ultrapuertos (siglos XII-XVI)*, Pamplona, 1998, p. 150.



## CUENTAS EN ESPECIE DE 1266

CONCEPTOS (lugar, agente, tipo de pago)	NOMBRE (índice XIV)	Fol. Orig.	NOMBRE CUENTA (Actual)	Cuenta	Fol. Actual
Puente la Reina, baile, especie	Bailla de la Puent	61	Compotus don Johan Periz, preuost et baylle del Pont de la Reyna	22	/62 r. - 62 v.
Puente la Reina, preboste y baile, especie	Prebost et baylle de la Puent, trigo	61	Compotus don Johan Periz, preuost et baylle del Pont de la Reyna	22	/62 r. - 62 v.
Estella, baile, especie	Bailla d'Estella, trigo	61	Compotus don Pero Lopiz de la Solana, baylle de Estela	23	62 v. - 63 v.
Sangüesa, baile, especie	Baile de Sangüesa en trigo	62	Compotus don Ponz Arnalt, baylle de Sangossa	24	63 v. - 64 v.
Sangüesa, merino, especie	Recebidor de Sangüesa, trigo	63	Compotus don Martin de Yüero, lo merin	25	64 v. - 68 v.
Tudela, baile, especie	Bailla de Tudela en trigo et ordio et auena...	67	Compotus don Miguel Baldoyñ, justicia et baylle de Tudela	26	68 v. - 70 v.
Montañnas, merino, especie	Recebidor de las Montaynas, trigo	69	Compotus don Pero Garceiz, lo merin	27	70 v. - 72 v.
Tudela, merino, especie			Compotus don Pero Gauarda, lo merin	28	72 v. - 78 r./
Estella, recibidor, especie	Recebidor d'Estella, trigo	71	Compotus don Pero Gauarda, lo merin	28	72 v. - 78 r./
Olite, claveros, especie			Compotus don Bon et Salvador, clauers d'Olit	29	/78 v. - 80 r.
Pamplona, peaje, especie			Compotus don Johan Arnalt	30	80 r. - 81 r./
	<u>Vizconte de Bayguerr, trigo</u>	<u>79</u>			
Pamplona, peaje, especie			Compotus de Pero Garceiz, lo peager	31	/81 v. - 82 v.
Clauero de Tiebas, especie	Clauero en Tiebas, trigo	81	Compotus de Berholomeo de Thebas	32	82 v. - 83 v.
Los Arcos, peaje, especie			Compotus de Arnalt, peager d'Elis Arcx	33	83 v./
Ultrapuertos, recibidor, especie	Vizconte de Bayguerr, trigo	83	Compotus del abbat de Auehurrea	34	/84 r. - 86 v.
Ultrapuertos, recibidor, especie	Recebidor d'Ultrapuertos, trigo	83	Compotus del abbat de Auehurrea	34	/84 r. - 86 v.
Admón. Central, tesoro, especie			Compotus don Creste	35	86 v. - 87 r./
Admón. Central, tesoro, especie			Compotus don Miguel d'Undiano	36	/87 v. - 88 v.//
	<u>Recebidor d'Olit, trigo</u>	<u>88</u>			

———— Posible error del índice antiguo

### C. Balance de las cuentas.

La expresión de los saldos, la verificación de las partidas dobles, los mecanismos de transferencia de fondos y los balances finales, positivos y negativos, han sido analizados por menorizadamente en mi estudio sobre las finanzas del reinado de Teobaldo II<sup>14</sup>. Aquí cabe simplemente reiterar tres conclusiones finales sobre el funcionamiento del mecanismo financiero: los gastos en las circunscripciones superan a los ingresos<sup>15</sup>, los funcionarios acumulan restanzas de un ejercicio para otro y existe un remanente del Tesoro, distribuido desde Tiebas y Olite<sup>16</sup>.

14. M. R. GARCIA ARANCON, *Teobaldo II*, p. 159-166.

15. Resultan sumamente ilustrativos a este respecto los cuadros generales de ingresos y gastos del ejercicio (*Ibidem*, p. 237 y 244).

16. Las reservas de caudales y efectos *ibidem*, p. 166-167.

#### D. Funcionarios y demarcaciones.

Resultaría ocioso recordar aquí las atribuciones de los funcionarios territoriales y locales, merinos, bailes, justicias/prebostes, claveros, peajeros y alcaides que presentan cuentas al Tesoro<sup>17</sup>. Sus nombres, cargos y tipo de contabilidad gestionada se recogen en los cuadros siguientes:

#### DEMARCACIONES, FUNCIONARIOS Y CUENTAS DEL AÑO 1259

LUGAR	CARGO	NOMBRE	CUENTA	
Merindad de Sangüesa	Merino	García López de Lespuru	7	E
Merindad de Tudela	Merino	Pedro Gavarda	6	D, E
Merindad de Montañas	Merino	Martín Ortiz	14	E
Merindad de Estella	Merino	Martín González	10	E
Ultrapuertos	Recibidor	Abad de Abaurrea	4	D, E
Sangüesa	Baile	Juan de Castellón	2	D, E
Tudela	Justicia y baile	Lope Ortiz	9	E
Pamplona	Encargado algorios	Andrés Moza	15	D, E
Estella	Baile	Pedro Garceiz	8	D, E
Estella	Alcaide	Pedro de Larrasoaña	11	E
Puente la Reina	Baile	Juan Pérez	5	E
Olite	Preboste	Martín Pérez	13	E
Olite	Claveros	Bon, Martín Pérez	12	D, E
Tiebas	Clavero	Bertolot (Bartolomé)	3	E
Admón. Central	Tesoreros	Creste, Miguel de Undiano	1	D

D: Cuenta en dineros

E: Cuenta en especie

#### DEMARCACIONES, FUNCIONARIOS Y CUENTAS DEL AÑO 1266

LUGAR	CARGO	NOMBRE	AÑO	CUENTA	
Merindad de Sangüesa	Merino	García López de Lespuru	1265		D
Merindad de Sangüesa	Merino	Martín de Ibero	1266	5, 25	D, E
Merindad de Tudela	Merino	Pedro Gavarda	1266	10, 28	D, E
Merindad de Montañas	Merino	Pedro Garceiz	1265		D
Merindad de Montañas	Merino	Pedro Garceiz	1266	9, 27	D, E
Ultrapuertos	Recibidor	Abad de Abaurrea	1265		
Ultrapuertos	Recibidor	Abad de Abaurrea	1266	16, 34	D, E
Ultrapuertos	Recibidor	Lope Martínez de Uriz	1265		D

17. M. R. GARCIA ARANCON, *Teobaldo II*, Gobierno del territorio, p. 125-141.

LUGAR	CARGO	NOMBRE	AÑO	CUENTA	
[Sangüesa]	[Baile]	Juan de Castellón	1266	17	D
Sangüesa	Baile	Ponce Arnalt	1266	4, 24	D, E
Tudela	Justicia y baile	Miguel Baldovín	1265		D
Tudela	Justicia y baile	Miguel Baldovín	1266	6, 26	D, E
Tudela	Baile de los judíos		1266	7	D
Pamplona	Baile	Salvador de Aoiz	1266	1	D
	Peajero	Juan Arnalt	1266	30	E
Pamplona, Maya y Lecumberri	Peajeros	Juan Arnalt, Lope de Garzanz y Juan Aymeric	1266	13	D
Pamplona, Maya y Lecumberri	Peajeros	Pedro Garceiz y compañeros	1265	14	D
	Peajero	Pedro Garceiz	1266	31	E
Estella	Baile	Pedro Garceiz	1265		D
Estella	Baile	Pedro López de la Solana	1266	3, 23	D, E
Estella	Prebostes	Pelegrín, Pedro Garceiz	1265		D
Estella	Preboste	Guillén de las Barras	1266	18	D
Estella	Escribano	García Miguel	1266	19	D
Puente la Reina	Preboste y baile	Juan Pérez	1265		D
Puente la Reina	Preboste y baile	Juan Pérez	1266	2, 22	D, E
Olite	Claveros	Bon, Salvador	1266	12, 29	D, E
Olite	Preboste	Juan Pérez	1266	11	D
Tiebas	Tesorero y clavero	Creste, Bartolomé	1266	15	D
Tiebas	Clavero	Bartolomé	1266	32	E
Los Arcos	Peajero	Arnalt de Ataondo	1265		D
Los Arcos	Peajero	Arnalt de Ataondo	1266	33	E
Admón. Central	Tesoreros	Creste, Miguel de Undiano	1266	21, 35-36	D, E
Admón. Central	Senescal	Clemente de Launay	1265		D
Admón. Central	Senescal	Clemente de Launay	1266	20	D

Para la localización de los distritos cabe remitirse al mapa confeccionado por Javier Zabalo para el Registro de 1280<sup>18</sup>.

#### 4. Notas a la edición.

En la primera parte se han agrupado las piezas que, por su disposición en el código, hemos llamado I y III, ambas correspondientes a las cuentas de 1259. La segunda parte del texto, es la pieza II, con las cuentas de 1266. En uno y otro registro se ha numerado cada cómputo y dentro de él cada asiento, a excepción de los saldos y balances finales. Se han tenido en cuenta asimismo los fragmentos perdidos o incompletos, cuyo contenido, como se ha dicho

18. J. ZABALO ZABALEGUI, *El Registro*, p. 24. En 1266 no se documentan los islotes administrativos de Olaz, Monreal y Lumbier, que aparecen en 1280.

antes, puede reconstruirse en parte con los índices antiguos. Se ha respetado la paginación moderna, que actualmente lleva el código, con la indicación de folio recto (f.r.) o vuelto (f.v.).

A cada registro corresponde un índice de nombres propios, de personas y lugares. Ambos han sido realizados por D. Roberto Ciganda Elizondo. En las referencias, la primera cifra indica el número de la cuenta y las siguientes el número del asiento. Cuando un denominador personal es a la vez nombre propio y apellido, como García, figuran en primer lugar las entradas de nombres, y después las de apellidos. Si un topónimo es simultáneamente apellido locativo, como Estella, aparecen inicialmente las referencias al lugar, seguidas de los indicadores de persona.

Para expresar monedas y medidas se han utilizado las siguientes abreviaturas<sup>19</sup>:

lib. libras

s. sueldos

d. dineros

ob. óbolo

mor. morlaneses

mr. maravedíes

k. cahíces

ar. arrobas o robos

q. cuartales

alm. almudes

---

19. Las equivalencias de estas unidades y de otras que no figuran abreviadas en el texto, en M. R. GARCIA ARANCON, *Teobaldo II*, p. 245-259.

## [CUENTAS DEL REINO DE NAVARRA DEL AÑO 1259]<sup>1</sup>.

### [Cuentas en dinero].

#### 1. [Cuentas de los tesoreros].

*[Recepta en dineros].*

1. .../f. 1 r. et 112 s. 4 d.
2. [...] 6 lib. 12 s.
3. Por lo conte don Mar[...] 2 lib. 14 s. 1 d.
4. Por don Pere de Bearie[...] 6 lib. 3 s. 2 d.
5. Per Pere de H[...] de forment, vendut lo kaffiz [...] tot 38 lib. 5 s.
6. [...] 20 lib.
7. Item, per Pere del [...] vendut, 8 lib. 4 s. [...] an 55 lib.
8. Per lo conte [...] et 74 lib. et 16 s.
9. [...] preuost d'Olit, 11 lib. 15 s.
10. Per [...] 330 lib. 8 s.
11. Per lo conte [...]er d'Aotz, 67 lib. 15 s.
12. Per lo conte don Andreu Modça, 67 lib.
13. Item, per Andreu Modça, por 200 k. de auena, 30 lib.
14. Por los peagers de Pomplona, 811 lib. 3 s. 2 d.
15. De los de Lerin, por lo pan de Falces, 50 lib. et 12 s.
16. Dels del Puy sobre Taffaylla, de 150 lib. 10 s. qu'els deuian por pan, 110 lib. 10 s., et las 40 lib. furen contadas<sup>2</sup> el conte d'antan.
17. Per don Miguel d'Undiano, de don Garcia Lopiz de Lespuru, 100 s.
18. Per don Andreu Modça, 120 lib. per eundem.
19. Et por los peagers de Pomplona, 529 lib. 12 s. 10 d. por eundem.
20. Dels tributados de Coreylla, de 656 lib. 3 s. 6 d. que deuian per 808 k. et 3 ar. de forment, et per 570 k. meinz una ar. de ordi que'l furen venduz, ha [...] recebut 50 lib.

1. En el margen superior derecho del folio se anotó, con letra moderna, 1258. Aunque este registro contiene restanças de 1258, y aún de 1257, el conjunto de las cuentas son de 1259, fecha que figura en el folio 8 r.

2. contadas] ms. contadadas.

21. Dels tributados de Ablitas, de 258 lib. 4 s. que deuian per 159 k., 2 q. de forment, et por 542 k., 2 ar. de ordi que'l furen contatz a diners<sup>3</sup>, 30 [lib.].
22. Item, per lo peage debotz del ayngo de cinquanta et 7, 17 lib.
23. [...] Jaymes [...] por la quinta de 160 porx, 8 lib.  
     */f. 1 v.* Summa de [...] las partidas, 9.000 [...] denarios] et deuien por 50 [...] 5 s.  
     et 9 d.  
     Sa[...]ço que eyllos deuien [...] lib.] 19 s. 1 d.

*Comun despens a sanchez.*

Expenderunt denarios:

24. Por 24 aliaueras et por 36 pars de çapatas doradas, enuiados al sennor rey en Champaynna, 117 s. 6 d.
25. Por 48 cobdos de drap de Marzela et por 1 drap entier, 7 lib. menz 14 d.<sup>4</sup>.
26. Por 1 roncin a tot 1 bast que aquo porta, 70 s.
27. Por lo despens de portarlas, 60 s.
28. Por lo despens dels aztors por Martin Periz lo Chicco, 38 s. a Pomplona.
29. Por 7 cubbas et 2 cubos conprados de Cahagui de Pomplona, 10 lib. 5 s., don Salvador las ten.
30. Por 1 molin comprat de Arnalt de Guoroga en Biscarret, 10 lib.
31. Per una casa comprada en Lanz d'un [homn]e que auia furcat por cels, 7 lib.
32. Por una casa conprada deuant la judaria de Pomplona, por far l'alcaceria, 40 lib.
33. Por 3 pars de buchas compradas por metre diners et por 3 bastz pera Johan de Pomplona, 7 lib. 7 s. 3 d.
34. Per lo depens de Pero [...] porter, cuyllent las deutas a Tudela, que deuian al rey per 1 an, et d[...] a tot son rocin, 27 lib.
35. Per lo despens de Pere de Pomplona, quant el vendi el pan del rey en Peralta et en Falc[es], */f. 2 r.* 9 lib. 18 s. 5 d.
36. [...] aztorz els monz, 100 s.
37. Per lo despens de [...] et mena de Campayna que aportaren formage [...] s. de morlanes, valent 4 lib. et [...].
38. [...] despens de Johan de Pomplona pueys [...] 100 s.
39. Item, por son despens [...]uarra] quant el ana al rey de C[...] de Nauarra quant el reven[...].
40. [...] lo despens del frayre Giliber[...] rey de Castela, 79 s. 4 d.
41. [...] Tebbas, 576 lib. 9 s. 5 [...]
42. [...] de en Pomplona, 10 lib.
43. Per lo despens don Creste et don Miguel d'Undiano por Nauarra sen lo senescal, 50 lib.
44. Item, por 196 cobdos de drap de Marzela comprat, que l'almosnero los porta al sennor rey a tot lo brun que furen cuberz, 21 lib. 13 s. 3 d. et son 5 peças<sup>5</sup>.

3. diners] *ms.* dines.

4. *Al margen con otra letra*, paynos de Marziella.

5. *Al margen con otra letra*, de paynos de Marziella.

45. Al prior de Ronçauals, por emenda de ço que las genz le senescal an Cisa quant<sup>6</sup> el y ana, 7 lib. de morlanes, que valen 10 lib. 10 s.
46. Por don Miguel, escriuan, 180 lib. et 119 s. et 1 d.
47. Por 2 aztores mudados et per otro donados al duc de Lororeynna<sup>7</sup>, et a mesire Girart de Fontenay, 16 lib.
48. Et por 2 capieyillos de fer con barbera donados al duc de Loreynna, et por 2 trayas, 14 lib.
49. A la capellannia de Pomplona, 12 lib. por le roy Thiebaut.  
Summa de comun despens, 1.053 lib. et 3 d.

Dona data:

50. Als frayres Predicadors de Pomplona, 20 lib. por lur vestir per litteras regis, anno 50<sup>o</sup> 8<sup>o</sup>.
51. A don Guillem d'Espeleta, 100 s. de don de eodem anno.
52. A don Maneu de Leuret, por son fie don d'ongan [...] per litteras regis, de la Pasca passada.
53. A don Sancho Periz de Lodosa, /f. 2<sup>v</sup> por sa honor, 200 lib. [...].
54. [...] Johan Garcia, 16 lib. per lo pan que lo rey [...] de Los Arcos, por litteras regis.
55. A Garcia Sanch[...] litteras regis.
56. Item als frayres Predic[...] vestir per litteras regis et ay 20 h[...].
57. [...] lib. dono per litteras regis.
58. A don Ma[...] el deuia recebre el peage de [...] por sa honor, 52 lib. que el deuia [...].
59. [...] Guonçaluo Yuaynnes, por sa alferiz[ia ...], que valen 35 lib.
60. Item, per sa alferizia de Pentacosta, 100 mor. en oro, valent 35 lib.
61. Item eidem, per sa alferizia de Nadal, 100 mor. en oro, valent 35 lib.
62. A don Pero Sanchez et a don Ferrant Sanchez et a don Johan Sanchez, filz don Sancho Ferrandiz, 300 lib. de las mil liuras que lo rey auia donat a lur pere per litteras regis senescalli.
63. A Bertholome, lo balester, per son fie, 10 lib.
64. Por las penas don Pero Romessa, de sa roba que lo rey li dona, 100 s.
65. A Bertholome, ermano don Miguel, 10 lib. per litteras regis.  
Summa dona data, 1.033 lib.
66. A don Diago Semenez d'Eguzmendi et a don Pero Miguel de Sada, 40 lib. per lurs mesnaderias, per litteras regis de l'an 58.

/f. 3 r. Mesnaders pagaz d'est an:

67. A don Martin Garceiz d'Eussa [...].
68. [...] arceiz d'Eussa, 25 lib.
69. A Garcia Periz d'Eussa, 20 lib.
70. [...] lib.
71. A don Roldan Periz l'alcalde, 20 lib.
72. [...] lib.
73. A Remir Sanche[z] d'Assiayn [...].

6. quant] *ms. repetido.*

7. Lo-] *ms. interlineado.*

74. [...]puzcoa, 30 lib.
75. A don Roy Periz d'l'puzcoa, [...].
76. [...] 10 lib.
77. A don Garcia Semeniz, ermano [...].
78. [...] Legaria, 20 lib.
79. A don Ma[...].
80. [...] Remir Periz de Sarassa, 30 lib.
81. [...].
82. A don Jeneguo Periz de Sansso[...].
83. [...] Baraynin, 20 lib.
84. A don Jenego Almorauj[...].
85. [...]jiz d'Uriz, 30 lib.
86. A don Garcia Semeniz d'Oriz, 20 [...].
87. A don Pero Lopiz d'Esperun, 25 lib.
88. A Diago Lopiz d'Esperun, 25 lib.
89. Johan Ortiz d'Imarcoyen, 20 lib.
90. A don Pero Gil de Guerendien, 20 lib.
91. A don Pero Garceiz de Laraya, 20 lib.
92. A don Lope Martinez de Mendia, 20 lib.
93. A don Martin Ochoa d'Ouanos, 20 lib.
94. A don Semen Ochoa d'Ouanos, 20 lib.
95. A don Johan Martinez d'Uriz, 20 lib.
96. A don Garcia Martinez d'Uriz, est payez en Maya, que tiene por sa mesnaderia.
97. A don Martin Martinez d'Uriz, 20 lib.
98. A Lope Martinez d'Uriz, 20 lib.
99. A Martin Semeniz d'Urroz, 20 lib.
100. A Miguel Semeniz d'Urroz, 20 lib.
101. Le sennor de Sant Pere, 20 lib.
102. A Gayllar de Lasaga, 20 lib.
103. A Bernart d'Assa, 20 lib.
104. A Bernart Sanz de Vilanoua, 20 lib.<sup>8</sup>.
105. Guillem de Vilanoua, 20 lib.
106. A Pes de Vilenoua, 20 lib.
107. A don Lop Gassie de Ciuas, 20 lib.
108. [...] Bertran d'Uart, 20 lib.
109. A Guillem d'Armendariz, 20 lib.
110. A [...].
111. A don Miguel Garceiz del Pont la Reynna, 20 lib.
112. A R[...] Yuaynes de Mayneru, 20 lib.
113. Johan Martinez de Mayneru, 20 lib.
114. A don Pero Gonçaluez de Morentin, 20 lib.

---

8. 20 lib.] *ms. interlineado.*



115. A don Martin Guonçaluez de Morentin, est payez en Diacasteyllo, que el tiene por sa mesnaderia.
116. A don Gil Periz de Leorin, 20 lib.
117. A Semen Yeneguez d'Oyete, 20 lib.
118. Gil Periz de Diacasteyllo, 20 lib.
119. *ff. 3 v. [...]*.
120. [...] de Los Arcos, 20 lib.
121. Ferrant Gil de Los Arcos [...].
122. [...] 20 lib.
123. Gonçaluo Gil de Los Arcos [...].
124. [...].
125. [...] Aluira Agnes de Los Arcos, 20 lib.
126. [...].
127. [...] Ferrant Garceiz de Los Arcos, 20 lib.
128. [...].
129. Gonçaluo Guerra, 20 lib.
130. [...].
131. Remiro d'Egusquice, 20 lib.
132. [...].
133. Guomiz Periz de Harroniz [...].
134. [...].
135. Sanc Diaz d'Oyon, 20 lib.
136. [...].
137. Fortuyn Sanchez de Oion de Baynnos [...].
138. [...] Baynnos, 20 lib.
139. A Miguel Periz de Paganos [...].
140. [...] d'Elciego, 20 lib.
141. A Diago Lopiz d'Elcieguo, 20 lib.
142. A Garcia Periz de Tidon, 20 lib.
143. A Remeu Periz de Tidon, 20 lib.
144. A Ferrant Periz d'Echauri, 20 lib.
145. A Sancho Lopiz de Legarde, 20 lib.
146. A don Yenego Lopiz d'Eztunigue, 20 lib.
147. A Johan Garceiz d'Ilaniz, 40 lib.
148. A Roy Martinez de Merifontes, 20 lib.
149. A Martin Diez de Merifuentes, 20 lib.
150. A Johan Royz d'Antelena, 20 lib.
151. A Rodrigo Yuainnes, ermano don Guonçaluo Yuaynnes, 30 lib.
152. A Ferrant Yuaynnes, so ermano, 30 lib.
153. A Semen Martinez de Lerin, 20 lib.
154. A Garcia Guonçaluez d'Andossieylla, 20 lib.
155. A Pero Garceiz de Larraga, 20 lib.
156. A Martin Periz d'Aranguren, 20 lib.
157. A Pero Martinez, so fillo, 20 lib.
158. A [...] Sanchez de Saygoz, 20 lib.

159. A Ferrant Casado, 20 lib.
160. A Pero [...], fillo don Garcia Sanchez de Peralta, 20 lib.
161. A Johan Garceiz de Peral[ta, 20] lib.
162. A Pero Martinez de Courtes, 20 lib.
163. A Sancho Periz, fillo del abbat de Perauta, 20 lib.
164. A Martin Periz d'Olleta, 30 lib.
165. [...].
166. A Semen Periz d'Oylleta, 20 lib.
167. A Sancho Periz de Barieyllas, 40 lib.
168. A don Johan Sanchez, fillo don Sancho Ferrandiz, 40 lib.
169. A Yenego Aznariz de Montagut, 20 lib.
170. A Garcia Ramirez de Taraçona, 25 lib.
171. A Sancho Periz d'Açagra, 20 lib.
172. A Johan Periz de *f. 4 r.* Maillen, 20 lib.
173. A [...].
174. Garcia Periz d'Olcoz, 20 lib.
175. A Johan Garceiz d'Olcoz, [...].
176. [...] lib.
177. A Martin Lopez de Vauterre, 20 lib.
178. A [...].
179. A Pero Çapata, 30 lib.
180. A Roy Sanchez [...].
181. [...].
182. A Sancho Periz de Piedrola, 20 lib.
183. [...].
184. Pere Aznariz de Capparroso, 20 lib.
185. [...].
186. A Semen Lopiz de Caparroso, [...].
187. [...] lib.
188. Roy Marquez de Taffayl[la ...].
189. [...].
190. Don Pero Martinez de Galipenz, 20 lib.
191. [...]eraiz, 20 lib.
192. A Pere Ayuar, 20 lib.
193. [...] 20 lib.
194. Ochoa d'Arrieta, 20 lib.
195. A Ferrant Periz la Vieylla, 20 lib.
196. A Sancho Martinez del Pont la Reynna, 20 lib. per litteras regis.
197. A Johan Ortiz de la Tour, 20 lib.
198. A Romeu Martinez d'Açagre, 20 lib.
199. A Roy Martinez d'Açagre, 20 lib.
200. A Martin Royz de Acutayn, 20 lib.
201. A Ferrant Lopiz de Coureylla, 20 lib.
202. A don Lope Furtado, 20 lib. per litteras regis.
203. A don Lop d'Erro, 20 lib.

204. Ad Aznar Martinez de Berrio, 20 lib.  
 205. A Miguel Semeniz de Tauarr, 20 lib.  
 206. A Diago Semeniz d'Eguzmendi, 20 lib.  
 207. A Pero Miguel de Sada, 20 lib.  
 208. A Sancho Roiz d'Oyleta, 25 lib.  
 209. A Pero Garceiz de Vergara, por so cauaylleria et pro roba de sa caualleria, 30 lib.  
 210. A Johan Martin d'Açagra, 20 lib.  
 211. Don Pere d'Acx est paieez an terre qu'il tient [...] Baztan.  
 Summa de mesnaderos de hoc anno, con los [...] d'antaynno, 3.075 lib.

*/f. 4 v. Ricosommes trespasan [...]:*

212. Por lo despens del [duc de Lorregne quant passo] Nauarra, por 11 jorz, 186 lib. et [...]⁹.  
 213. [...] despen]s de la emperatriz quant passo por Nauarra [...], 13 s. 2 d.  
 [...] 65 lib. 13 s.

[...]¹⁰:

214. Pour 15.000 mora[...] payer a Johan d'Ardi et a don Pes de Vila[...] esterlins que Johan de Pomplona en porta, que costaron 16<sup>en</sup> et ob. a sanchetes, et montaron 4.090 lib. et 18 s. 9 d.  
 215. Por la defalta de aquellos burgales de cambio que auien costado plus de 16<sup>en</sup> et ob., rendidos a don Pere Ponz d'Estela, 9 lib.  
 216. Et pour 20 marcos que fueron donados de seruicio a Johan d'Ardi, qui costaron 52<sup>en</sup> s. el marco et montaron 52 lib.  
 217. Por lo despens don Miguel d'Undiano et don Guillem de Bertet et don Guillem Marzel, a porter les burgales de Pomplona a Bayona, et por cererchier el cambio per Nauarra, 37 lib. 18 s.  
 Summa por les burgales, 4.189 lib. 12 s. 9 d.

*/f. 5 r. Garnisonz:*

218. A don Gil Periz de Sarassa, por [...] lib. por demey aynno, et estonz murio.  
 219. A Pero Ay[...] lib. per annum.  
 220. A don Miguel Semeniz deTau[...] por 2 meses, 40 s.  
 221. A don Semen Gar[...] nueff 10 lib. per annum.  
 222. A don Pero Sanchez [...] n, 20 lib. per annum.  
 223. A Guonçal Gue[...] a]nnum.  
 224. A don Garcia Martinez d'U[...], 8 lib. per annum.  
 225. A Sanc Diez [...] annum.  
 226. A Bernart de Çiuas, per [...].  
 227. A don Guerrer, per retenença de Los A[...].  
 228. [...] G]arceiz d'Eussa, por retenença de Yrurlegui, [...].  
 229. [...] per retenença de Ayceta, 6 lib. per annum.  
 230. A don Miguel Garceiz del Pont de la Reynna, por retenença de Gueraynno, 6 lib.

9. *Al margen con otra letra, le duc de Lorregne.*

10. *La perforación del pergamino ha hecho desaparecer el epígrafe con el título de la cuenta.*

231. A don Pero Martiniz de Gallipienço, per retenença de Galipenz, por demy an usque a jenero, 4 lib.

Summa de garnisons, 114 lib.

Huebras:

232. Pour la obra del castieylo d'Isaua, 100 s.

233. Por lo molin de Caparroso fer por maestro Richer et por Joffre, de 3 dias ante de la [... d]e Todos Santos en l'ayno 50<sup>o</sup> 8<sup>o</sup>, entroa al dimenge de Caresma prene [... a]ynno cinquanta et nueff, 814 lib. et 12 d. [...] las 100 lib. que costa l'agua don Ru de Gandu a leyszar ven[...] el termino don Gil de Rada, et sines 100 lib. que fueron antan con[tad]jas, et sines 42 lib. et 16 s. et 7 d. por el gayn del pan et del vin que fue vendido als hobreros.

Summa de las huebras, 819 lib. 12 d.

*f. 5 v.* Nuncii missi:

234. A don Martin Garceiz [...] que embio el duc de Loreynna al rey de [...] burgales, valent 16 lib. 12 s. 6 d.

235. [...] Castieylla 30 morauedis en burgales [...].

236. Girart de Chaumont con el duc de L[oreynna] [...].

237. A Pere Ugos, embiado al rey don [...], valent 110 s. per litteras sene[scalli].

238. [...] al rey, 70 s.

239. Erart en [...].

240. [...] d'Eussa, embiado al rey d'Aragon [...].

241. A Johan de Pomplona, que fue [...] de burgales, valen 16 lib. et 7 s. [...].

242. [...] embiado al rey de Castiella, quando el porta los draps que el sennor rey hembio al rey de Castieylla, 25 morauedis de burgales, valent 7 lib. et 7 d.

243. A don Martin Guonçaluez et don Aznar Lopiz de Capparroso, quando eyllos fueron a Munyeylla por las emiendas de Navarra et de Castiella, 8 lib. de burgales valent 6 lib.

244. Pro nunciis missis per Navarra, 50 s.

Summa de messageros embiados, 79 lib. 14 s. 5 d.

*f. 6 r.* Expenssa de tornes.

245. A M[...]ffier pour l'echat d'Espilce, 200 lib. per litteras regis.

246. A don [...] per litteras regis.

247. A la seror del almosnero [... per litte]ras regis.

248. A Hernaut Bernart l'arba[...] per litteras regis.

249. A Lop Gassia de L[...] et por sus robas et sus cauayl[...] per litte]ras regis.

250. A Bernart de Ci[...] et 13 lib. per litteras regis.

251. P[...] Sant Johan, 60 s.

Summa [...] lib. et 11 s.

Cauayllos et robbas:

252. Por 3 somers comprados, que Johan de Pomplona meno con los dineros en Chanpaynna, 33 lib.

253. Por un mulo comprado pora'l rey, de Martin Periz, portero, 20 lib. per litteras regis.

254. Por 1 rocin comprado de Martin Periz el Chicco pora'l rey, 20 lib.  
 255. Item, por 1 rocin a Martin Periz donado, 100 s.  
 256. Eidem, 10 s. de sa roba que li demoraren a pagar, per litteras regis.  
 257. A Johan, messagero, por sa roba, 30 s. per litteras regis.  
 258. [...] do]n Creste et a don Miguel d'Undiano, por lures robas et [...] cau]ayllos, 30 lib.  
 259. A Inbert, por aqueylo mismo, 7 lib.  
 260. [...]in Periz de Peralta lo Petit, por sa roba et su rocin, 8 lib.  
 261. [...] M]iguel Sanz, per sa roba et son rocin, 8 lib. per litteras regis.  
 Summa de cheuals et de robbas, 133 lib.

*f. 6 v. Nuncii missi a tornes:*

262. A Girat de Chau[...] et 60 s.  
 263. A Johan de Pomplona et a don Mig[...]lce en Chanpaynne, 60 lib.  
 264. Item, a Johan [...]co el vino del rey de Casteiylla, 40 [...].  
 265. [...] so malaudia, et por yr en Cham[aynna ...]ant fue en Champaynna quando [...].  
 266. Item, a Pere Hugues e a R[...]do menaron los cauyllos del r[...].  
 267. Item, por la creue de aquel [...] el sennor rey et de Johan de Po[mplona ...] Miguel escriuano que fue en Champa[aynna ...].  
 Summa des messagiers anvoiez, 130 lib. et 10 s.  
 268. Il anvoierent monseynor le roy an Champaynne par dan Gui de la Chambre et le Piat an change et an tornois, 7.800 lib. et 4 s. 6 d.  
 269. Item, par Jehan de Pampelune autresi an change et an tornois, 800 lib. meins 6 s. et 4 d.  
 Summa, 8.599 lib. 18 s. 2 d.  
 Summa de tout leur despans de tournois, 9.373 lib. et 19 s. et 2 d.  
 Et li rois leur dut por leur autre compe, 280 lib. et 65 s. et 2 d. de tornois.  
 Summa de tout leur despans de tornois, a tout ce que li rois leur dut por leur autre compe, 9.657 lib. et 4 s. et 4 d.  
 Et fu leur recepte, a tout les tornois des marbotins et des morlans, 9.662 lib. et 22 d.  
 Et emsi, abbatu leur despans de leur recepte, doyuent 4 lib. et 17 s. et 6 d. de tornois.  
 Et demeurent quite des morlans et des burgalois<sup>11</sup>.

*f. 7 v. Item, receperunt tornois]is<sup>12</sup>.*

270. [...] de Aueurree, 25 lib. et 12 d. de la soto [...] de trebut et durent par les marbotins de [...]astele por le roy de France qui estoient [...] 3.850 lib. de tournois [...].

11. *El fol. 7 r. está en blanco.*

12. No parece que esta cuenta del folio 7 v. precediera a las restantes de este registro, como supone J. CARRASCO (*Registros*, p. 77). La letra y la forma del gran fragmento perdido en la parte superior, indican que el folio 7 v. figuró después del folio 6 v., aunque es posible que entre ambos folios originariamente existieran otras cuentas. No cabe identificar estos ingresos, transferidos por el abad de Abaurree, con la recaudación del peaje de San Juan, perdida, que figuraba en el folio 4 según el índice del siglo XIV, puesto que se trata de sumas globales entregadas al tesoro.

*Item, recep[erunt morlans].*

271. [...] d'Aueurrea, 100 lib. et 44 s. [...] 8 s. et 1 d. de cez de Cise po[...] R]oncesuaus.

272. Item, por le compe oc[...] Michel, le cleric, 20 lib.

[...] de morans, 135 lib. et 11 s.

Et deuoient por leur autre compe 321 lib. et 11 s. et 6 d.

Summa de toute leur recepte de mollans, a tout ce qu'il deuoient por leur autre compe, 457 lib. et 4 s. et 6 d. qui valent 20<sup>en</sup> s. a tornois, 762 lib. et 10 d. tornois.

Summa de toute leur recepte de tornois, a tout les tornois des marbotins et a tout les tornois don change des morlans, per tout 9.662 lib. et 22 d. de tornois.

La grant somme<sup>13</sup>.

*f. 8 r. Receptit denarios Michel li clers des [...]59<sup>o</sup>.*

273. De Johan de Chasteyllon, 51 lib. 10 s.

274. Del abbad d'Au[...] morlans, qui ualent 15 lib. 7 s. et 3 d.

275. Item, d[...]ans valent 10 lib. et 10 s. de sanchetz.

276. Item pro eodem [...] sanchetz.

277. De don Pero Gauarde, li merins, 61 lib. [...].

278. [...] 100 s.

279. Pour don Pero Garceyz, baille del Esto[...] lib. et 12 s.

280. Item, de Pero Lopiz, l'uyssier, par [...].

281. [...] Martin Periz, baylles d'Olit, 65 lib.

282. De don [...] Moçça, 17 lib.

283. De paageros de Pampalon [...], 40 lib. per litteras senescalli.

284. De don Bernart B[...], 10 lib. 10 s. per litteras senescalli.

285. De don C[...].

Summa de ces parties, 762 lib. 7 s. 4 d.

Item recepit de dons et de calonies:

286. De don Guillem de Bertet, 10 lib.

287. Dono del abbe de Sant Saluador, 12 lib. et 10 s.

288. Dono de don Jehan Sanchez de l'Estoille, 80 lib.

289. De calonies des 125 lib. qu'il deuoit, ca la dame an ot 25 lib., et pour lo disme Seint Peyre et pour nouene del alcalde et pour les arienços dou preuost, 20 lib.

290. Del alcalde d'Isaue, 100 s.

291. Et pour les autres 100 s., ot li seneschax 1 rocin.

292. Del alcalde de Larraga, 20 lib. de seruise, et dou conseil de Lerraga, 20 lib.

293. Pour 1 homicide de Harroniz, 15 lib. pro parte regis.

294. Dou conseil d'Arroniz, de seruise, 100 s.

295. Dou conseil de Montreal pour seruise, 100 s.

296. De ces de Cassede, 240 lib. pour caloyynes.

13. La grant somme] *ms. al pie del folio en letra más pequeña.*

297. D'un homicide de 2 [...] Tudela, 25 lib.  
 298. De calonie de 1 feuvre de l'Estoylle, 10 lib.  
 299. De don des judi[...]orre, 20 lib.  
 300. De seruisse des christians d'Andossieulle, 20 lib.  
 301. Pour seruisse dou conseil[...] 15 lib.  
 302. De don de 1 home de Sangoççe, 15 lib. de don.  
 303. Item, de Sant Saluador [...] pour cene pleytee, 100 s.  
 304. De Semen Martiniz de Tudela, 25 lib.  
 305. Pour le plait [...] de Juce Luengo de l'Estoylle, 8 lib.  
 306. Pour caloyne des fuitz Samuel Macho, 100 s.  
 307. De don de Johan don Lazaro de Sangoce, 60 s.  
 308. Dono des bouriois Saint Cernin de Pampulune, 100 mor. an or qui ualen 35 lib.  
 309. De seruisse de un homme de Pampulune, pour le plait des <sup>f. 8 v.</sup> pors, 20 lib.  
 310. De un homme de Pampulune, 100 s.  
 311. Don dou consseill de Vianne, 10 lib. de burgales.  
 312. De seruisse dou conseil [...] de burgales.  
 313. De don Çulema de Legardia, 50 s. de burgales.  
 314. [...] burgales 14 lib. et 11 s. et 2 d.  
 315. Des judeus de l'Esto[y]lle ... M]ontreal, 10 lib. de caloyne.  
 316. De la vau Saint Joup[...].  
 317. [...] judieu de Tudela, 50 s.  
 318. De don de 1 ho[m]me [...].  
 319. Del alcalde de Casteylliscar, 6 lib.  
 320. De do[n ...]o pro parte regis.  
 321. Dou conseil Saint Jehan [...] lib.  
 322. De 1 homme de Tafaylla, 25 lib. pour [...].  
     [...]te des dons et dez caloynes [...] parties, 814 lib. 11 s. et 2 d.  
     [...] doit pour son autre compe, 74 lib. 19 s. et 2 d.  
     Summa de toute sa recete des merins et des baylles et de dons et de calonies,  
     a tout ce qu'il doit pour son autre compe, 1.651 lib. 17 s. et 8 d.

*Expendit denarios.*

323. Per lo despens de mesyre Clement en maniar et en beure, et per gages dels cauers per annum, 997 lib. et 16 s.  
 324. Per robas de mesure [...] et de sous dos escuderos, et per 10 garçons et per arnes del senescal [...] lib. 11 s. et 9 d.  
 325. Per roba et per sas bestias de Miguel, escriuan, 19 lib. [...] valent 17 lib. 6 s.  
 326. A Ferrant d'El's Arcx, per roba et per sa bestia, 6 [...] s.  
 327. A Pero Morentyain, pro eodem, 6 lib. 7 s.  
 328. Per Miguel de Coreylla, pro eo[dem], [2] lib. 7 s.  
 329. A Garcia, lo porter, pro eodem, 6 lib. et 7 s.  
 330. A Pero Hugas, pro eodem, 6 lib. 15 s.  
 331. A Gunçaluo de Morentyain, per sa roba de dos ans, 4 lib.  
 332. A Domingo de La Porta, per sa roba, 30 s.

333. A Ferrant Periz de Miraglo, per sa roba et per sa bestia, 6 lib. 15 s.  
 334. A Rodrigo, fill de Oliuier, pro eodem, 6 lib. 15 s.  
 335. A Johan <sup>ff. 9 r.</sup> de Castela, per sa roba d'est an, 50 [...].  
 336. A Garcia [...], per sa roba et per son rocin, 6 lib. et 7 s.  
 337. A Lopey [...] s.  
 338. A Johanet de la boteylleria, per sa roba, 20 s.  
 339. [...] Miraglo en Tudela, 8 lib.  
 340. Per la malaudia de [...]ges, 13 lib. et 11 s.  
       [...] 11 lib. 12 s. [...] que deuia per [...] 2 s. 8 d. [...] recepta si de[...].

### [Cuentas en especie].

#### 2. <sup>ff. 93 r.</sup> C'est li compes Jehan de Chasteyllon, baille de Sangoce, des bles.

##### *Recepte frumentum.*

1. De Garcie Lopiz, le merin, 64 k. pour cenes d'Ayuart.
2. De cez de Cassede, pour le soto de Sobreribes, 30 k. por pete.
3. Dou molin de Galpenz, 80 k. pour louer per an.
4. Pour les moulins de Sangosse, 250 k.
5. Pour la peite de Peinne, 37 k. et 2 ar.
6. Dou trebut de l'eritage le roi de Sangoce la Vieille, 28 k. per 2 anz.
7. Dou trebut de l'eritage de Cassede, 1 k. et 1 ar.
8. Dou quart d'une piece de Peyne, 2 ar.
9. Dou marchie de Sangoce, 7 k. et 3 q., et deuoit par son autre compe 320 k. et 1 ar. et 1 q.  
       Summa de sa recepte de fromant, a tout ce qu'il douoit por son autre compe,  
       818 k. et 3 ar.

##### *Expendit frumentum.*

10. Pour le despans le senechal, 35 k. et 2 ar. et 2 q.
11. A Bita Aznar, 1 k. dono per le senechal.
12. A don Johan Martiniz d'Uritç, por retenençe de Casteyllon, 40 k. per an.
13. A don Garcia Martiniz d'Uritç, por retenençe de Sangoce la Vieille, 40 k. per annum.
14. A don Rodrigo, qui fu merins, por retenençe d'Ongoç per annum, 20 k.
15. A don Pero Martiniz de Galipenz, por retenençe de Galipenz, 30 k. du gragenum.
16. A don Pero Veraytç, por retenençe de Cassede, 7 k. et 2 ar. per medium annum<sup>14</sup>.
17. Pour dan Creste et dan Michel d'Undiano, 1 k.
18. Pour l'oeuvre de Pitieyilles, 4 k.
19. Fromant vandu, 143 k., dont il a conte les deniers.  
       Summa de son despans de fromant, 322 k. et 2 q.  
       Et fu sa recepte, a tout ce qu'il deuoit por son autre compe, 818 k. et 3 ar.  
       Et emsi, abbatu son despans de sa recepte, doit 496 k. et 2 ar. et 2 q. de  
       fromant.

14. 2 ar., medium] *ms. interlineados.*



*/f. 93 v. Item, recepit ordeum.*

20. De la peyte de Peynne, 37 k. et 2 ar. par 50 k. de leur mesure.
21. Des moulins de Sangoce, 250 k.
22. Dou marchie de Sangoce, 6 k. et 1 ar.
23. De la peyte de Cassede, 300 k. de lur mesure, valent 200 k.
24. Et deuoit por son autre compe, 503 k. et 3 ar.

Summa de sa recepte, a tout ce qu'il deuoit por son autre compe, 997 k. et 2 ar.

*Expendit ordeum.*

25. Pour le seneschal, 28 k. et 3 ar.
26. Orge vandu, 180 k. dont il a conte les deniers.
27. Pour les mulx qui sont a la cherrete, qui furent randu le diemenge apres feste Saint Simon et Jude, 7 k. et 3 ar. et 2 q.
28. A don Johan, quant fu a Pitieulle, 2 k. et 1 ar.

Summa dou despens d'orge, 218 k. et 3 ar. et 2 q.

Et fu sa recepte, a tout ce qu'il deuoit por son autre compe, 997 k. et 2 ar.

Et emsi, abbatu son despans de sa recepte, doit 778 k. et 2 ar. et 2 quartals d'orge.

*Item, recepit auenam.*

29. De don Garcia Lopiz, le merin, de cenes de Val de Ayuar, 71 k.
30. Dou marchie de Sangoce auene et comuynne, 19 k. et 2 ar. et 1 q., et deuoit por son autre compe 76 k. et 2 q.

Summa de sa recepte d'auoinne, a tout ce qu'il deuoit por son autre compe, 166 k. et 2 ar. et 3 q.

*/f. 94 r. Expendit auenam.*

31. Pour le seneschal, 60 k. et 2 ar.
32. Pour le roncin Robert de Blayues, seiornant a Sangoce, 7 k.
33. Por don Creste et don Michel d'Undiano, 2 k. et 1 ar. et 2 q.

Summa dou despans, 69 k. et 3 ar. et 2 q.

Et fu sa recepte, a tout ce qu'il deuoit pour son autre compe, 166 k. et 2 ar. et 3 q.

Et emsi, abbatu son despans de sa recepte, doit 96 k. et 3 ar. et 1 q. d'auoinne.

### **3. C'est li combes Bertelot, clauier de Thebes.**

*Receptit frumentum.*

1. De don Garcia Lopiz, le merin, per Martin d'Yuero, 668 k.
2. Et de heritage d'Aynnorbe, 2 k.
3. Ibi, de peyte, 6 k. et 2 ar.
4. De l'heritage de Lepuceyn, 12 k. et 3 ar.
5. Et deuoit por son autre compe, 57 k. et 1 ar. et 2 q.

Summa de sa recepte, a tout ce qu'il deuoit pour son autre compe, 746 k. et 2 ar. et 2 q.

*Expendit frumentum.*

6. Pour le seneschal, 19 k. et 1 ar.
7. Pour le duc de Loorreynne, 6 k. et 1 ar., per 3 jourz.

8. Pour l'alcalde de Pamplonne, et don Martin Garçez d'Eusse, pour quant il feisoient la pesquise de Byurrun, 2 k. et 1 ar.
9. Item, pour le despans l'alcalde et don Pero Garceyz de Larraye et l'abbat de Barassoyn, quant il feysoient la pesquise de Lepuceyn, 1 k. et 1 ar.
10. Item, don Martin Garceiz et don Creste et don Miguel d'Undiano, pro eodem, [...]ar.
11. An semences an Lepuceyn, 11 k.
12. An semances an Aynnorbe, 10 k.
13. *ff. 94 v.* Por monseynor Jehan Britaut, 2 ar.
14. As pastors, pour garder les moutons le roi, 15 k.
15. A la famme Pierre Bonnel, a sa vie, 6 k. et ele donne le roi quanque ele a apres sa mort.
16. A don Martin Garceyz d'Eusse, por retenence de Yrullogui et de Aycita, 70 k. per an.
17. A don Pero Sanchiz d'Ipuzcoa, por retenence d'Ausse et d'Ataon, 100 k.
18. Fromant vandu, 241 k., dont il a conte les deniers.
19. Por don Creste, 5 k.

Summa de son despans, 488 k.

Et fu sa recepte, a tout ce qu'il deuoit por son autre compe, 746 k. et 2 ar. et 2 q.

Et emsi, abbatu son despans de sa recepte, doit 258 k. et 2 ar. et 2 q.

*Item, recepit ordeum et auenam.*

20. De don Garcia Lopiz, per Martin d'Yuero, 463 k. et 3 ar. et 2 q. d'orge, et 97 k. et 2 q. d'auoinne.
21. De Lepuceyn, 15 k. d'auoinne.
22. De l'eritage d'Aynorbe, 4 k. et 2 ar. d'auoinne.
23. Et deuoit por son autre compe 38 k. et 3 q.
24. Pour don Creste, 111 k. d'auoinne.

Summa de sa recepte, 729 k. et 2 ar. et 3 q.

*Expendit ordeum et auenam.*

25. Por le duc de Lorreyne, 31 k. et 2 q., per 3 nuytç.
26. Pour le seneschal, 105 k.
27. Por don Martin Garceyz d'Eusse et l'alcalde de Pamplonne, quant il feisoient les pesquises de Byurrun de<sup>15</sup> Lepuceyn, 13 k. et 2 ar. et 2 q.
28. Pour monseynor Jehan Britaut, 9 k. et 3 ar. et 2 q.
29. Por don Creste et don Michel d'Undiano, 15 k.
30. Pour les cheuau de la cherrete et pour le cheual le mestre, 174 k. et 1 ar.

Summa de son despans, 348 k. et 3 ar. et 2 q.

Et fu sa recepte, a tout ce qu'il deuoit por son autre compe, 729 k. et 2 ar. et 3 q.

Et emsi, abbatu son despans de sa recepte, doit 380 k. et 3 ar. d'orge et d'auoinne.

*ff. 95 r. Item, recepit vinum.*

31. Del vin de Monreyal, per Martin d'luero, 45 coques et 8 cartes.
32. Item, per Martin d'luero, 16 coques d'aigue vin.

15. de] *ms. repetido.*

33. De Aynnorbe, 15 coques et 5 coques d'aigue vin.
34. De Lepuceyn, 19 coques d'aigue vin, et d'autre part, 5 coq. et 2 quartes.
35. Item, de Lepuceyn, 15 coques.
36. Et devoit pour son autre compe, 8 coques et 7 crapiz.  
Summa de sa recepte de vin, a tout ce qu'il devoit por son autre compe, 139 coques et 1 crapit.

*Expendit vinum.*

37. Por le duc de Loorreyne, 3 coques et 10 crapiz.
38. Pour le senechal, 18 coques et 4 crapiz.
39. Pour don Martin Garceyz d'Eusse et l'alcalde et don Pero Garceyz de Larraye, quant il feisoient les pesquises de Byurrun et de Lepuceyn, 6 coques et 9 crapiz.
40. Por don Creste et don Michel d'Undiano, 3 coques et 2 cartes.
41. Pour vin vandu, 76 coques, dont il a conte les deniers.  
Summa de son despans, 108 coques et 1 crapit.  
Et fu sa recepte, a tout ce qu'il devoit pour son autre compe, 139 coques et 1 crapit.  
Et emsi, abbatu son despans de sa recepte, doit 31 coque de vin.

*Item, recepit pors.*

42. De don Martin Ortiz, por quintes, 29 pors.
43. De don Garçia Lopiz, le merin, 10 pors.
44. Item de eodem, une truie et 5 porcelez.
45. Et devoit por son autre compe, 17 pors.  
Summa de sa recepte de pors, a tout cez qu'il devoit por son autre compe, 62 pors.

*Expendit pors.*

46. Por le duc de Lorreyne, 1 porc.
47. Pour monseynor Jehan Britaut, 1 porc.
48. Pour le senechal, 38 toucins.
49. Pour don Creste, 2 toucins.
50. Pour l'alcalde et ses conpaynnon, pour la pesquise de Biurrun et de Lepuceyn, 1 toucin.  
Summa de son despans de pors, 22 pors et 1 toucin, et il an devoit, 62.  
Ita debet, 39 pors et 1 toucin.

*/f. 95 v. Item, recepit moutons.*

51. De la peyte de Roncal et de Sarasaz, per don Garçia Lopiz d'Arespuru, 390 moutons.

*Expendit moutons.*

52. Por le senechal, 85 moutons.
53. Pour les pesquiseeurs de Byurrun et de Lepuceyn, 13 moutons.
54. Por don Creste et don Michel d'Undianor, 2 moutons.

55. Et 96 moutons vanduz, dont il a conte les deniers, et 17 morz.  
Summa dou despans, 213 moutons, et il andeuoit 390.  
Ita debet, 177 moutons.

*Item, receipt noiz.*

56. De l'eritage de Lepuceyn, 3 k. et 1 ar.

*Expendit [noiz].*

57. Pour le senechal, 1 ar.  
Ita debet, 3 k. de noiz.

#### **4. Computus del abbat de Aueurra.**

*Receptit frumentum.*

1. De tribut dels molins de Sant Iohan, 340 k.
2. Ibi, de tribut del molin del rey et de don Bonet Artuys, de 2 semanas de març troa gener, 3 k. 3 ar. 2 q.
3. De la dezma del puy del castel, 2 k. 1 ar. 2 alm.
4. Ibi, de don Bertholomeo d'Ostauales, de una peça regis de agrero, 2 ar.
5. Ibi, de Dominga, filla de Lopet, de las 5 iornadas de tierra que furen don Arnalt Bergoy, 2 q.
6. Peyta de Cisa, 4 k. 1 ar. 2 alm.
7. Ibi, dels molins de Beorlegui, 3 k. 1 ar. 2 q. 2 alm.
8. La part del molin que fu de Miguel Ezquerra, nichil, que la recepta demara per la mission d'est an.
9. En Bayguerr, d'agreros en Yrurlegui, 2 q.
10. En Osses, de peytas, 1 ar. 3 q. de 1 k. que deuian, et lo remaynent finca per los que son fuitz.
11. Ibi, d'agreros, nichil.
12. Et deuoit pour son autre compe, 313 k. 1 ar. 1 q. 1 alm.
13. Et pour le crois dou grenier qu'il ne sot dont il vint, 143 k. 1 ar. 1 q.  
Summa de sa recepte, a tout ce qu'il deuoit [...] son autre compe et a tout le crois dou grenier, [...] 811 k. 2 ar. 2 q. 3 alm.

*f. 96 r. Expendit frumentum.*

14. A don Ferrant Ezquerra, per 153 k. 1 ar. de forment, vendut per 75 lib. 2 s. 6 d. de morlans, dont el ha contat en sa recepta.
15. A don Miguel Ezquerra, 81 k. 1 ar. de forment, vendut per 40 lib. 12 s. 6 d. de morlans, dont el los ha contatz en sa recepta.
16. Iterum, a Rolan, 160 k. de forment, vendut per 80 lib. de morlans.
17. Iterum, vendit del algorii, 6 k. 1 ar. de forment, per 75 s. de morlans.
18. A don Ochoa d'Ones, per retenença del castel de Sant Iohan, 40 k. per annum a mense aprilis<sup>16</sup>.

---

16. a mense aprilis] ms. *interlineado*.

19. Bernart de Suals, per retenença del castel de Rocabruna, 40 k. per annum a mense augustii.
20. Arnalt Gasia de Goaburu, per retenença de Montfferrant, 52 k. a mense aprilis per annum.
21. Per expensa de l'emperatriz, 2 k.
22. A don Aznar Lopiz de Capparros et a sons compaynons, quant furen a la pesquisa dels infançons, 2 k. 2 ar.
23. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 2 k.
24. Per lo senescal, 10 k. 2 ar.  
 Suma de son despens, 549 k. et 3 ar.  
 Et fu sa recepte, a tout ce qu'il deuoit pour son autre compe, 811 k. 2 ar. 2 q. 3 alm.  
 Ita debet, 261 k. 3 ar. 2 q. 3 alm. de fromant.

*Iterum, recepit auenam.*

25. En Sant Iohan, de la dezma del puey del castel, 2 k. 2 ar.
26. Ibi, de Dominga, filla de Lopet, d'agerros, 1 k., de las 5 iornadas que furen de don Arnalt Bergoyñ.
27. Peytas de Cisa, 12 k. 2 ar. 1 q.
28. Ibi, dels molins de Beorlegui, 1 k. 1 ar. 1 q. 1 alm.
29. En Montgelos, d'agerros, 3 q.
30. En Bayguerr, de peyta, 6 k. 1 ar.
31. Ibi, d'agerros, 3 k. 2 ar.
32. En Hosses, de peyta, 4 k. 1 ar.
33. Ibi, d'agerros, nichil.
34. Et deuia per son altre conte, 7 k. 2 ar. 1 q.
35. Et per croys del algorii, 3 k. 3 ar.  
 Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 42 k. 3 ar. 2 q. 1 alm.

*/f. 96 v. Expendit auenam.*

36. Per lo senescal, 6 k. 2 ar.
37. Per Johan de Pamplona, 1 k. 1 ar.
38. A don Aznar Lopiz de Capparros et a sons compaynons, 5 k. 2 ar. per 15 noytz.
39. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 4 k. 3 ar.
40. Per l'almosner et per la sua compayna, 3 k. 1 ar.  
 Suma de son despens, 21 k. 1 ar.  
 Et fu sa recepta 42 k. 3 ar. 2 q. et 1 almut.  
 Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 21 k. 2 ar. 2 q. 1 almut de auena.

*Iterum, recepit milium.*

41. En Sant Iohan, de dezma del puey del castel, 3 ar. 2 q.
42. Del molin del rey et de don Bernart Artuys, 1 k. 2 ar. 2 q.
43. Iterum, de Arnalt Gasia de Luc, de una peça del rey d'agerros, 1 ar.
44. Ibi, del misme, de una peça que fu don Arnalt Bergoyñ d'agerros, 3 ar.
45. Item, de Garcia Bernart, capater, de una peça que fu de don Arnalt Bergoyñ, 2 ar.

46. Ibi, de la muyller que fu don Gasia de Bartoys, de una peça del rey d'agerros, 2 q.  
 47. En Sant Iohan lo Vieyll, de una peça que fu de don Arnalt Bergoyn d'agerros, 3 q.  
 48. En Cisa, de peytas, 4 k. 2 ar. 3 q. 2 alm.  
 49. Ibi en Huart, d'agerros, 1 k. 2 ar.  
 50. En Montgelos, d'agerros, 1 k. 2 ar. 2 q.  
 51. En Ancibil, de agreros, 3 q.  
 52. Dels molins de Beorlegui, 2 k. 1 ar. 3 q. 2 alm.  
 53. En Bayguerr, de agreros, 2 k.  
 54. En Hosses, de peyta, 1 k.  
 55. Ibi, d'agerros, nichil.  
 56. Et deuia per son altre conte, 14 k. 3 ar. 1 q.

Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 32 k. 2 ar. 2 q.

*Expendit milium.*

57. Vendidit 14 k. 3 ar. 1 q.  
 Ita debet, 17 k. 3 ar. 1 q. de mil.

*f. 97 r. Iterum, recepit fauas.*

58. De la dezma del puey del castel, 3 q.  
 59. De Dominga, filla de Lobet, d'agerros, 2 q., de las 5 iornadas que furen don Arnalt Bergoyn.  
 60. En Cisa, de peytas, 3 ar. 2 q. 2 alm.  
 61. En Mongelos, d'agerros, 2 q.  
 62. En Bayguerr, de Guermieta, d'agerros, 3 q.  
 63. Et deuia per son altre conte, 3 ar. 1 q.

Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 2 k. 1 ar. 1 q. 2 almutz.

*Expendit fauas.*

64. Vendidit 3 ar. 1 q.  
 Ita debet, 1 k. 2 ar. 2 alm.

*Iterum, recepit bren.*

65. Dels molins de Sant Iohan lo Vieyll, 1 k. 2 q. 1 almut.  
 66. Dels molins de Beorlegui, 3 ar. 3 alm.

Suma, 1 k. 3 ar. 3 q.

*Expensa bren.*

Vendidit totum que los diners son metutz en sa recepta. Ita quitis.

**5. Computus don Johan Periz, baylle del Pont de la Reyna.**

*Recepit frumentum.*

1. De don Martin Gonçalvez, lo merin, 214 k. 3 ar. 1 q.  
 2. Et deu per son altre conte, 99 k. et 3 ar.  
 Suma de sa recepta, 314 k. et 2 ar. 1 q.

*Expendit frumentum.*

3. A don Miguel Garceiz, per retenença del castel de Guerayno, 30 k. per annum, a mense januarii.
4. A Esteuen, barbeador, per mandament del rey, 5 k.  
Suma de son despens, 35 k.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 314 k. 2 ar. 1 q.  
Et si, abbatut son despens de sa recepta, si deue 279 k. 2 ar. 1 q. de forment.

*/f. 97 v. Iterum, recepit ordeum.*

5. De don Martin Gonçaluez, lo merin, 120 k. 2 ar.
6. Et deuia per son altre conte, 33 k. de ordio et 7 k. 2 ar. de auena.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 161 k. ordi et auena.

*Expendit ordeum.*

7. Per lo senescal, 21 k. 3 ar.
8. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 15 k.  
Suma de son despens, 36 k. 3 ar.  
Ita debet, 124 k. 1 ar. ordi et auena.

**6. Compotus de don Pero Gauarda, lo merin.**

*Recepit frumentum.*

1. En Cortes, de tribut dels moros, 365 k. 2 ar.
2. Ibi, de molendura del molin, 4 k. 2 ar.
3. Ibi, de roturas del mont a quart, 2 k. 2 ar. 2 q.
4. En Abilitas, de quart et de meytat dels moros, 25 k. 3 q.
5. Ibi, de jugueria dels moros, 11 k. 1 ar.
6. En Lor, de tribut de hereditate regis, 14 k.
7. En Bierlas, a meytat dels moros, 9 k. 2 ar. 1 q.
8. Ibi, de quarto dels moros, 13 k. 2 ar.
9. Ibi, de jugueria dels moros, 10 k.
10. En Centrunigo, de tribut de hereditate regis, 100 k.
11. En Coreylla, de tribut dels moros, 470 k.
12. Ibi, de peyta dels christians, 24 k.
13. Ibi, de la hereditat de Ferrando Diez, nichil, que es barbeytada.
14. En Aracieyll, de tribut de la hereditate regis, 10 k.
15. En Arguedas, de Johan de Eneco Ezquerria, et de dona Sancha, myller de don Domingo Castro, de la restança que finca sobre els, 63 k. 2 ar. 3 q.
16. Ibi, de la peticion del rey de hoc anno, 96 k. 1 ar. 3 q.
17. Ibi, de tribut de la hereditate regis, 10 k.
18. Ibi, de deupta que deuia Pierres de Cadreyta, 14 k.
19. En Valterra, de quarto dels moros, 23 k. 1 ar. 1 q.
20. Ibi, de jugueria dels moros, 4 k. 2 ar.
21. Ibi, de peyta dels moros, 18 k.
22. Ibi, de peyta dels christians, 4 k. 1 ar.

23. Ibi, de molinaria del molin, 4 k.
24. Ibi, de las espi-/f. <sup>98 r.</sup> -gaderas, 1 ar. 1 q.
25. Ibi, de la hereditat del rey, a meyas, 14 k. 2 ar. 3 q.
26. Ibi, de loguer del forn, 26 k.
27. En Cadreyta, de la hereditate regis a meyas, 25 k. 3 ar. 3 q.
28. Ibi, de dezma de la iglesia de Sant Saluador, 33 k.
29. Ibi, de la peyta del rey, 20 k.
30. Ibi, de la peyta del seynnorio que fu de don Johan de Bidaurre, 34 k. 2 ar.
31. En Vilafranca, de tribut de la hereditat del rey, 50 k.
32. Ibi, de molendura del molin del rey, 1 k. 2 ar.
33. Ibi, del molin que fi lo dean, nichil, que l'ayga lo a leuat.
34. En Capparros, de la hereditat del rey a meyas, 42 k.
35. Ibi, de Sancha Esquerra, peytera, 1 ar.
36. Ibi, de peyta del conseyll, 250 k.
37. En Miraglo, de tribut de la vila, 30 k.
38. En Peynalen, de quarto de la peça que fu de Hermano, 5 k.
39. Ibi, de peyta dels labradors, 5 k. 1 ar.
40. En Funes, de la hereditat del rey a meyas, 31 k. 1 ar.
41. Ibi, de tribut de la hereditat de Sancho, fill del mege, 11 k.
42. Ibi, de loguer dels forns, 22 k. 2 ar.
43. Ibi, 100 k. pren Ferrant Sanchez, per sa honor.
44. En Peralta, de la hereditat del rey a meyas, 74 k. 1 ar. 2 q.
45. Ibi, de Coscoleyta et de Escalera a meyas, 111 k. 3 ar. 2 q.
46. Ibi, de peyta dels labradors, 200 k.
47. Ibi, de molendura dels molins de Santa Maria, 65 k.
48. Ibi, de peyteros de pesquisas, 6 k. 1 ar. 1 q.
49. En Falces, 400 k. preni don Gil, per sa honor.
50. Ibi, de tribut de la serna del prat, 100 k.
51. Ibi, de tribut de las vinnas, 70 k. et han las desemparadas.
52. Ibi, de fornage dels labradors, 25 k.
53. Ibi, de peyta de Cauhes per lo terminat de Falces, 15 k.
54. Ibi, per 10 k. 2 ar. de ordio de deupta vieylla, 5 k. 1 ar.
55. En Açagra, de peyta dels labradors, 150 k.
56. Ibi, de la hereditat que fu de Bertholomeo, per tribut, 1 k.
57. En Sant Adrian, de peyta dels labradors, 100 k.
58. Ibi, de la hereditate regis a quarto, 7 k.
59. Ibi, de la hereditat de Ferrando Diez, 3 k.
60. Ibi, de molendura del molin de Almonezer, 20 k.
61. Ibi, per 45 k. 1 ar. de ordio de deuptas vieyllas, 22 k. 2 ar. 2 q.
62. En Andossieylla, de peyta dels labradors, 100 k.
63. En Carquaras, de peyta, 30 k.
64. Ibi, de tribut de la hereditat del rey, que ten Pero Tardana, 20 k.
65. En Sesma, de peyta, 200 k.
66. En Lerin, 250 k. pren don Sancho Periz de Lodosa, per sa honor.
67. Ibi, de carnage de peças de Berbinçana, 8 k. 2 ar.
68. Ibi, de tribut dels molins, 60 k., et son logados troa la Sant Johan.



69. Ibi, de la serna, nichil, que iaz semnada.  
70. De don Bon et de don Martin Periz, clauers d'Olit, 31 k. 2 ar.<sup>17</sup> per la deupta de Cauhes.  
71. Et deuia per son altre conte, 2.804 k. 3 ar. 2 q.  
Suma de sa recepta, con lo deuia per son altre conte, 6.132 k. 3 ar. et 1 quartal.

*/f. 98 v. Expendit frumentum.*

72. En Cortes, dona a don Pero Varieyllas, per sa honor que deuia recebre en Andosieylla et en Centrunigo, 200 k.  
73. En Ablitas, als peons de açofra, que vendemaren la vinna del rey et de far los vins, 2 k. 2 ar.  
74. Ibi, in seminibus en la heredit del rey a meyas, 3 k. 1 ar. 2 q.  
75. Ibi, als monges de Beruela, per dezma<sup>18</sup> de Bonamayson, 10 k.  
76. Ibi, al omme que garda la vinna de Bonamayson, 6 k.  
77. Ibi, a 1 omme que garda la vinna del rey cerca la vila, 2 k.  
78. En Bierlas, costaren las vinnas del rey a vendemar et carrear et far los vins açofra, 3 ar.  
79. Ibi, in seminibus a meytat parte regis, 7 k. 1 ar.  
80. En Coreylla, als moros tributadors, per emenda per la tempesta de l'an passat, 30 k.  
81. Expendit lo merin, con 4 mesnaders que esti per guerra de Alfaro, en 8 dias, 3 k.  
82. En Arguedas, a Jenego Lopiz, per letras del rey, 10 k. quitatz.  
83. En Cadreyta, in seminibus en la heredit del rey a meyas, depues la conta de anno preterito, 13 k. 3 q.  
84. Ibi, expendit lo merin, quant fu per peynorar al conseyll de Vilafranca, per lo peciament de las armugas, 1 k.  
85. Ibi, dona al bispe de Calorra, per emenda de la tempesta de l'an passat, del tribut que li deuijan [emendar], 20 k.  
86. Item, eidem episcopo<sup>19</sup>, per emenda de la sement, 4 k.  
87. Ibi, en sement de la heredit del rey a meyas, parte regis, 13 k. 3 ar. 3 q.  
88. Ibi, per ordio et per mill que deue contar, 15 k. 1 ar. 3 q.  
89. En Capparros et en Peralta, per lo senescal, 7 k. 3 ar.  
90. Ibi, en Capparros, per semença en la heredit del rey a meyas, 14 k. 3 ar. 2 q.  
91. En Miraglo, als peons que firen lo pont del castel et tentaron las casas açofra, 1 k. 1 ar. 1 q.  
92. Ibi, a don Ferrant Periz, per lo senescal, 2 k.  
93. En Funes, en semença en la heredit del rey a meyas, 33 k. 1 ar. 2 q.  
94. En Peralta, dona a don Corbaran de Leet, per sa honor que deuia recebre en Vilafranca, 100 k.  
95. Ibi, en semença en la heredit del rey a meyas, 30 k. 3 ar.  
96. Ibi, en semença en Coscoylla et en l'Escalera a meyas, 84 k.<sup>20</sup>.

17. 2 ar.] *ms. interlineado.*

18. dezma] *ms. dezna.*

19. episcopo] *ms. interlineado.*

20. *En el ms. sigue línea y media en blanco.*

97. A don Gil de Rada, 100 k. vendutz que a contatz in recepta.<sup>21</sup>
98. A don Corbaran de Bidaurre, 200 k. per letras don Creste, et son sobre Biurrun.
99. Ibi, de forment vendut, 542 k. 3 ar., dont don Creste deu contar los diners.
100. Ibi, a Boquin, que fazia la chapela, 3 k.
101. En Falces, los omnes que iazian pres, expendiren troa lo mes de març, 5 k. 2 ar.
102. Al prior de Ronçasuals, 100 k. de don per lo rey cada 1 an, per letras del rey que ten.
103. Item, 50 k. vendutz, dont don Creste deu contar los diners.
104. Ibi, expendit los omnes que labraren en las casas del castel açofra, 2 k. 1 ar. 1 q.
105. En Sant Adrian, quant fu lo merin con 4 mesnaders per la guerra de Calatorra, en 4 dias, 1 k. 2 ar.
106. En Lerin, en semença en la serna regis, 8 k.
107. Ibi, los omnes que semnaren la serna açofra, 2 k.
108. Dona a don Lope /f. 99 r. Ortiz, baylle de Tudela, 341 k. 3 ar.
109. Forment vendut de las vieyllas deuptas, 53 k. 2 ar., dont el ha contat los diners.
110. Al merin, per retenença del castel de Aracieyll, 10 k. per annum a mense januarii.
111. Item eidem, per retenença de la torr de Capparros, 10 k. per annum.
112. Item eidem, per retenença del castel de Miranda, 40 k. per annum.
113. Item eidem, per retenença de las couas de Andosieylla, 10 k. per annum.
114. Item eidem, per retenença de Bierlas a don Diego de Ablitas, 40 k. per annum.
115. A Pero Miguel, per retenença del castel Coreylla, 40 k. per annum.
116. A don Ferrant Periz, per retenença del castel de Miraglo, 30 k. per annum.
117. A don Sancho Periz de Peralta, per retenença del castel et de la torr de Peralta, 35 k. per annum.
118. A don Garcia Periz de Cadreyta, per retenença del castel de Santacara, 15 k. per demey an.
119. A don Johan Periz de Maylen, per retenença del castel de Cortes, 40 k. per annum.
120. A don Martin Gil de Falces, per retenença del castel de Sancha Auaqua, 40 k. per annum.
121. A don Martin Lopiz de Valterra, per retenença del castel de Ablitas, 50 k. per annum.
122. A don Garcia Periz d'Olçotz, per retenença del castel de Valterra, 40 k. per annum.
123. A don Gil Martinez d'Els Arcx, per retenença del castel d'Arguedas, 50 k. per annum.
124. Item eidem, per retenença de las couas de Lana, 30 k. per annum.
125. A Ferrant Gil, per retenença de Penaflor, 40 k. per annum.
126. Item eidem, per retenença del castel de L'Estaqua, 50 k. per annum.
127. A don Gil de Tafaylla, per retenença de Sant Adrian, 40 k. per annum.
128. A don Sancho Periz de Açagra, per retenença de la torr de Açagra et de las couas de Resa, 50 k. per annum, a mense augustii.
129. A don Gomiz Periz de Arroniz, per retenença del castel de Funes, 40 k. per annum, a mense madii.
130. A don Garcia Remiriz de Taraçona, per retenença de Ferrera et de Penaredonda, 100 k. per annum, a mense januarii.
131. A Martin Periz, per l'alcalde de Morentin, per retenença del castel de Falces, 25 k. por demey an.
132. A don Pero Santz, per retenença del castel de Capparros, 20 k. per annum, a mense augustii.

---

21. recepta] *ms. interlineado.*

133. A don Diego Martinez de Morentin, per retença del castel de Artasso, 25 k. per demey an, et lo sobre plus recibe el molin de Ynçura, que son 25 k.
134. A 3 omnes que gardaren lo castel de Centrunigo, per 2 mes et demey, 3 k. 2 ar.
135. A dona Sancha Periz d'Els Arcx, 20 k. per litteras a vitam.
136. Forment vendut, 30 k., per don Pere Arnalt, dont el ha contat los diners.
137. Vendidit altra part, 412 k., dont el ha contat lo diners.
138. Dona a don Gil de Rada, per compliment de sa honor, 275 k.
139. Al merin, per sa racion, 24 /f. <sup>99</sup> v. k. per annum.
140. Al escriuan, 3 k. 1 ar. per annum.
- Suma de son despens, 3.664 k. 2 ar. 1 quartal.
- Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 6.132 k. 3 ar. 1 q.
- Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 2.468 k. et 1 ar. de forment.

*Item, recepit ordeum et auenam.*

141. En Cortes, del tribut dels moros, 836 k. 1 ar.
142. Ibi, de molendura del molin, 8 k. 3 q.
143. Ibi, de roturas del mont a quart, 2 ar. 1 q.
144. Ibi, per tribut del mil, per 13 k. 3 ar. de mil, 13 k. 3 ar.
145. En Ablitas, dels moros meytaders et de quarto et de fauas arraçadas et de almazdra, 130 k. 2 q.
146. Ibi, de loguer del molin, 12 k.
147. Ibi, de jugueria dels moros, 11 k. 3 ar. 1 q.
148. En Bonamayson, de quarto, 7 k. 2 ar. 1 q.
149. En Lor, de tribut de la heretat del rey, 14 k.
150. En Bierlas, de moros meytaderos et de quarto et de quinto, 36 k. 3 ar.
151. Ibi, de fauas arraçadas, 8 k.
152. Ibi, de jugueria dels moros, 10 k.
153. Ibi, de loguer del forn, 12 k.
154. Ibi, de 1 ort regis a meytat, 2 k.
155. En Centrunigo, de tributo, 200 k.
156. En Coreylla, de tribut dels moros, 442 k.
157. Ibi, de peyta dels christians, 24 k.
158. Ibi, de loguer del molin, 200 k.
159. Ibi, de loguer dels forns, 66 k.
160. En Araciell, de tribut de la heretat del rey, 10 k.
161. En Arguedas, de don Johan de Eneco Ezquerra et de dona Sancha, muyller de Domingo Castro, de deupta vieylla que restaua sobre els, 45 k. 3 ar. 2 q.
162. Ibi, de la peticion del rey de hoc anno, 96 k. 1 ar. 3 q.
163. Ibi, de tribut de la heretat del rey, 10 k.
164. Ibi, de deupta de Pierres de Cadreyta, 9 k.
165. En Valterra, de quart dels moros, 55 k. 3 q.
166. Ibi, de jugueria dels moros, 4 k. 2 ar.
167. Ibi, de peyta dels moros, 18 k.
168. Ibi, de peyta dels christians, 5 k. 2 ar.
169. Ibi, de molinaria /f. <sup>100</sup> r. del molin, 4 k.

170. Ibi, de espigaderas, 1 ar. 1 q.  
171. Ibi, de la heretat del rey a meyas, 13 k. 1 ar. 2 q.  
172. Ibi, de fauas arraçadas, 8 k. 3 ar.<sup>22</sup>.  
173. En Cadreyta, de la heretat del rey a meyas, 12 k. 2 ar.  
174. Ibi, de la dezma de la iglesia de Sant Saluador, 44 k.  
175. Ibi, de peyta del rey, 20 k.  
176. Ibi, de peyta del seynnorio don Johan de Bidaurre, 34 k. 2 ar.  
177. Ibi, de loguer del ort del rey, 20 k.  
178. Ibi, de loguer del ort que fu dona Galiana, 3 k. 2 ar.  
179. Ibi, de quarto de fauas, 1 k.  
180. Ibi, per 5 k. 1 ar. 2 q. trigo, que an contat 10 k. 3 ar. ordi.  
181. En Vilafranca, de tribut de la heretat [del<sup>23</sup>] rey, 70 k.  
182. Ibi, de loguer dels forns, 60 k.  
183. Ibi, de loguer del molin del rey et del molin que fi lo dean, nichil, que l'ayga los ha leuatz.  
184. En Capparros, de peyta, 250 k.  
185. Ibi, de la heretat del rey a meyas, 3 k. 1 ar.  
186. En Peynalen, de peyta, 5 k. 1 ar.  
187. En Funes, de la heretat del rey a meyas, 11 k. 3 ar.  
188. Ibi, de quart de la heretat del rey, 13 k. 2 ar. 3 q.  
189. Ibi, de tribut de la heretat del fill de mege, 10 k.  
190. Ibi, de loguer dels forns, 22 k. 2 ar.  
191. Ibi, 100 k. pren lo fill don Sancho Ferrandez, per sa honor.  
192. En Peralta, del heretat del rey a meyas, 3 k. 1 ar. 2 q.  
193. Ibi, de Coscoyleta et de l'Escalera, 188 k. 3 ar. 2 q. a meyas.  
194. Ibi, de peyta, 200 k.  
195. Ibi, de molendura dels molins de Santa Maria en 4 mes et demey, 45 k.  
196. Ibi, de loguer del ortal del rey, 3 k.  
197. Ibi, de peyta de pesquisas, 6 k. 1 ar. 1 q.  
198. En Falces, 400 k., don Gil de Rada los pren per sa honor.  
199. Ibi, de tribut de la serna del prat, 100 k.  
200. Ibi, de tribut del ort del rey, 26 k. et Arga derrocadas las casas et an desemparat l'ort.  
201. Ibi, del fornage, 25 k.  
202. Ibi, de peyta de Cauhes per termino de Falces, 15 k.  
203. En Açagra, de peyta, 150 k.  
204. Ibi, de la heretat que fu de Bertholomeo, 1 k.  
205. En Sant Adrian, de la heretat del rey a quart, 4 k. 3 ar.  
206. Ibi, de peyta, 100 k.  
207. Ibi, de molenduras del molin de Almonazer, 60 k.  
208. En Andosieyla, de peyta, 100 k.  
209. Ibi, de quart de 1 quiynon del rey, 1 ar. 2 q.  
210. En Carquaras, de peyta, 30 k.

---

22. 3 ar.] *ms. borroso; quizá sean 4.*

23. del] *ms. omitido.*

211. En Sesma, de peyta, 200 k.  
 212. En Lerin, 250 k. pren don Sancho Periz de Lodosa per sa honor.  
 213. Ibi, de tribut dels molins, 60 k.  
 214. Ibi, de quarto del ferrar del rey, 1 k. 2 ar. 2 q.  
 215. En Miranda, de tribut dels molins, de la meytat del mes de abril troa gener, 120 k.  
 216. De don Bon et de don Martin Periz, clauers d'Olit, per la deupta de Cauhes, 5 k.  
 217. Et deue per son altre conte 5.458 k. ordeï et auena.  
 Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 9.811 k. 3 ar. et 3 q. ordeï et auena.

*ff. 100 v. Expendit ordeum et auenam.*

218. En Cortes, a don Pero Varieyllas, per lo que deuia recebre per sa honor en Andosieylla et en Centrunigo, 150 k.  
 219. Dona a don Lop Ortiz, justicia de Tudela, 2.404 k. 3 ar.  
 220. En Abilitas, expendit los peons de açofra que lauaren las cubas et enlodaren la bodega et adobaren los algoris, 1 k. 3 ar.  
 221. Ibi, en semença depues la conta de antan, la part del rey a meyas, 5 k.  
 222. Ibi, en semença in hoc anno, 21 k. 1 ar. la part del rey.  
 223. Ibi, dona als monges de Beruela, per dezma de Bonamayson, 10 k.  
 224. En Bierlas, en semença depues la conta de antan, la part del rey, 3 k. 3 ar.  
 225. Ibi, an semença de hoc anno, la part del rey a meyas, 11 k.  
 226. Ibi, costa de cauar una vinna cerqua lo castel açofra, 2 ar.  
 227. En Coreylla, quant fu lo merin con 4 mesnaders per la guerra de Alfaro, en 8 dias, 8 k.  
 228. Ibi, a los moros tributadors, per emenda de la tempesta de anno preterito, 30 k.  
 229. En Valterra, en semença enpues la conta de antan, en la heretat del rey a meyas, 3 k.  
 230. En Cadreyta, en semença en la heretat del rey, a la part del rey, enpues la conta, 3 k. 1 ar.  
 231. Ibi, en semença de hoc anno, 6 k. 1 ar. 2 q.  
 232. Ibi, al bispe de Calaorra, per emenda de la tempesta de l'an passat, 45 k.  
 233. Item eidem, per emenda de la semença, 1 k. 2 ar.  
 234. Per don Creste en Capparros, 2 k.  
 235. Ibi, en semença la part del rey, 16 k.  
 236. En Miraglo, dona a Ferrant Periz, 2 k. per letras del senescal.  
 237. En Funes, en semença en la heretat del rey a meyas, 16 k. la part del rey  
 238. En Peralta, en semença en la heretat del rey a meyas, 7 k.  
 239. Ibi, en semença en Coscoyleta, en l'Escalera, a meyas la part del rey, 94 k.  
 240. Ordio vendut, 727 k. 2 ar., dont don Creste deu contar los diners<sup>24</sup>.  
 241. Item, a don Gil de Rada, 200 k. que a contatz en sa recepta.  
 242. A don Corbaran de Leet, per sa honor, 50 k.  
 243. Item, vendidit 200 k., dont don Creste deu contar los diners.  
 244. Per 5 k. 1 ar. de forment, que es contat en la recepta, 10 k. 2 ar. ordi.  
 245. En Sant Adrian, quant fu lo merin con 4 mesnaders per la guerra de Calaorra en 4 dias, 4 k.  
 246. Ibi, per 22 k. 2 ar. 2 q. de forment que a contat en la recepta, 45 k. 1 ar.

24. En el ms. sigue línea y media en blanco.

247. En Lerin, expendit las bestias que carrearon la peyra pera la entrada del molin en 17 dias,  
4 k. 1 ar.
248. Per lo senescal en sa merintat, 161 k. 3 ar.
249. Ordi vendut de las vieyllas deuptas, 105 k., dont el ha contat los diners.
250. Ordi vendut per don Pere Arnalt, 167 k. 2 ar., dont el ha contat los diners.
251. /f. 101 r. A don Gil de Rada, per compliment de sa h[onor], 550 k.
252. [...] merin, per sa racion, 50 k.
253. Al escriuan, per sa racion, 10 [...] k.  
Suma de son despens [...] partidas 5.000 [...] 2 ar. et 2 q.  
[...] con lo de [...] et 8 et 10 [...].  
Et si, abbatut sa [expensa de sa recepta], si deue 4.600 et [...], 1 ar. et 1 q. ordi  
et a[uena].

*Iterum, recepit milium.*

254. En Cortes, del tribut dels moros, 13 k. 3 ar.
255. En Ablitas, de meytat et de quart, 6 k. 2 ar. 1 q.
256. En Bonamayson, de quart, 1 k. 2 ar. 2 q.
257. En Bierlas, de quart dels moros, 3 k.
258. En Valterra, de quart dels moros, 5 k. 3 ar. 3 q.
259. En Cadreyta, per 10 k. de forment, 20 k.
260. Ibi, de la heredit del rey a meyas, 7 k. 3 ar.
261. Ibi, de dezma de la eglesia de Sant Salvador, 6 k.
262. En Peralta, de Coscoyleta et en Escalera, 11 k.
263. En Açagra, de quart de la heredit que fu de Bertholomeo, 2 ar.
264. En Sant Adrian, de quart de la heredit del rey, 1 k. 2 ar.
265. Et deu per son altre conte, 123 k. 1 q.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 200 k. 2 ar. 3 q.

*/f. 101 v. [Ex]pendit milium.*

266. En Cortes, per ordio que preni, que es contat, 13 k. 3 ar.
267. [En] Ablitas, en semença a la part del rey, 3 ar.
268. En Cadreyta, [en sem]ença a la part del rey, 1 k. 3 ar. 3 q.
269. En Peralta, [...] vendut, 20 k. 2 ar., dont don Creste ne deu contar los diners.
270. [...] semença en Coscoyleta et en Escalera, en la part del rey a meyas, [...] ar.
271. Mil vendut, 17 k. 3 ar., dont ha contat los diners.
272. [...] 14 k. que'l furtaren et tene una casa emparada.  
Suma de son despens, 73 k. et 3 q.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 200 k. 2 ar. 3 q.  
Et si, abbatut son despens de sa recepta, si deue 127 k. 2 ar. millet.

*Lo lin et lo chambe.*

273. De antan et de hoc anno, ha vendut et ha contat los diners en sa recepta, et finca quiti de  
lin et de chambe.

## 7. **Compotus de don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin.**

### *Recepit frumentum.*

1. En Murilfrito, 150 k. los fillz don Sancho Ferrandez prenen per lur honor.
2. De la heredat de Pitieyllas del rey, a quarto con Pascal, 3 k. 2 q.
3. En Beyre, de la heredat del rey, que ten don Pero Martinez per tribut, 8 k. de la peça de Sant Julian.
4. *ff. 102 r.* Ibi, de la peça de Ferraruelo, 3 k. per tribut.
5. De peças de Ylagares a quart, 2 k. 3 q.
6. Peyta de Santa Maria d'Uyssue, 400 k. et prenen los fillz don Sancho Ferrandez per honor.
7. Peyta de Sant Martin, 400 k., don Martin Semenez pren per sa honor.
8. Peyta de Tafaylla, 400 k.
9. De molin de Tafayllamendi, 80 k.
10. De molin de Congosto, 50 k.
11. Peyta de la Poblacion sobre Tafaylla, 200 k.
12. De la heredat que fu de Pero Martin de Sanssum[ayn], per tribut, 3 k.
13. Peyta de Valdorua, 201 k.
14. De la heredat de Y[marcoayn], per tribut, 14 k.
15. En Sanssumayn, de la heredat del rey per tribut, 2 k.
16. En Garinoayn, de la heredat del rey, con las peças de las pesquisas de Lepuçain, 6 k.
17. En Oloriz, de la heredat del rey, nichil, que iaz labrada.
18. En Montreal, de la tercera part de la heredat del rey per tribut, 12 k., que lo sobre plus fu cambiat con Orti d'Esparça con la heredat de Badoztayn.
19. Ibi, de tribut dels molins, 32 k.
20. Peyta de Tayssonar, 140 k.
21. Ibi, de tribut de la heredat que fu dona Eluira, 7 k.
22. En Torres, de la heredat que fu de Esteuan Santz a quart, 2 ar.
23. En Hotano, de la heredat de una coylaça del rey a quart, 1 k. 2 ar.
24. Peyta de caueria de Çuloeta con Torres et Andrequian, 15 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 4 k. 1 ar. 3 q., et de antan, 3 k. 2 ar. 3 q.
25. De labor de Çuloeta et de Torres, 8 k. 2 ar. Deficit, 3 k., et de antan, 1 k.
26. Peyta de caueria de Ymarcoayn et de Guerendiayn et d'Ezperun, 21 k. 1 ar. Deficit, 2 k. 2 ar. de hoc anno.
27. De labor de Ymarcoayn, 2 k. 1 ar. Deficit, 1 k. de hoc anno.
28. Peyta de caueria d'Oriz, con Hotano et Muru Artederreta, 23 k. 2 ar. Deficit, 2 k. 1 ar., et de antan, 2 k. 2 ar.
29. Cena de Çuloeta, 2 k. 1 ar. Falta 1 k. 2 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.
30. Cena de Andrequiayn, 2 ar. 2 q. Deficit, 1 ar., et de antan *ff. 102 v.* 1 ar. 1 q.
31. Cena de Ymarcoayn, 3 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 2 ar., et de antan, 1 ar.
32. Cena d'Ezperun, 1 k. 1 q. Deficit, 1 ar. de hoc anno.
33. Cena de Guerendiayn, 3 ar. 1 q. Deficit, 3 ar. de hoc anno.
34. Cena d'Oriz, 3 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 2 ar. 2 q., et de antan, 2 ar. 2 q.
35. Cena d'Ielz, 1 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 2 ar. 1 q.
36. Beyale d'Aranssus, [...] k. 2 ar. 3 q.

37. Beyale d'Urtarroz, 1 ar. 1 q.
38. Beyale d'Elcano, 1 k.
39. Peyta de Mutiloa de Sus et de Jus, 15 k. Deficit, 2 k. 1 ar., et de antan, 4 k. 2 ar.
40. Peyta de Badoztayn, 30 k.
41. Peyta de Aranguren et de Ylundayn, 150 k.
42. Peyta de Laquidayn, 43 k. 1 ar.
43. Peyta de caueria d'Olatz et d'Urtarroz et de Olloqui et de Sagasseta, 7 k. 3 ar. 2 q. Deficit, 2 k. 2 ar. 1 q., et de antan, 4 k. 2 ar. 1 q.
44. Peyta d'Egues, 16 k. Deficit, 1 k. de anno preterito.
45. Ibi, per labor, 7 k. Deficit, 4 k. de hoc anno.
46. Peyta d'Elcano et d'Ielz et de Aranssus, 21 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 5 k. 3 ar., et de antan, 5 k. 1 ar. 3 q.
47. Caueria d'Ardenatz, con Murieyllo et de Ezpilaga, 6 k. 1 ar. Deficit, 1 k. 3 ar. 3 q., et de antan, 3 ar.
48. Peyta de Leguin, 112 k. 2 ar.
49. Ibi, de la heredit del rey, per tribut, 30 k.
50. En Urroz, de la heredit del rey per tribut, 10 k., et es donada esta heredit de aquí en auant a meyas.
51. Ibi, de la heredit que fu de Garcia Vidal a meyas, 4 k. 2 ar.
52. Peyta de Ydoat et de Liçarraga, 100 k.
53. Peyta de Lerruz, 20 k.
54. Peyta de Liçoayn, 53 k.
55. Peyta de Redian, 34 k. 1 ar.
56. Peyta de Leyun, 6 k.
57. Peyta d'Ozquariz, 25 k. 1 ar.
58. Peyta de Arriascoyti, 125 k.
59. Peyta de Urricelque, 2 k. 1 ar. Deficit, 2 ar. de hoc anno.
60. Ibi, de peça del rey per tribut, 1 ar.
61. Ibi, del molin, per tribut, 1 ar.
62. Cena d'Urricelque, 1 k. Deficit, 1 k. 3 ar.
63. /f. 103 r. Cena de Murieyllo, cerca Urroz, 1 k. 1 ar.
64. Cena d'Ezpilaga, 3 ar. [Deficit], 3 ar. de hoc anno.
65. Cena de Acutayn, 2 ar. 2 q.
66. Cena de Bilaua, [...].
67. Caueria d'Artaysso, 12 k.
68. Caueria de Nagore, 15 k. 1 ar. Deficit, 10 k. 1 ar., et de antan, 10 k.
69. Caueria d'Uli, 18 k. 3 ar. Deficit, 3 k. 1 ar. 3 q., et de antan, 3 k. 2 ar. 3 q.
70. Caueria de Val de Urraul, 7 k. 3 ar. 2 q.
71. Ibi, de beyale, 2 k.
72. Caueria d'Olatz et d'Izco, 13 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 4 k. 3 q., et de antan, 2 k. 3 ar. 1 q.
73. Caueria de Sauayça, 29 k. 2 ar. 1 q. Deficit, 2 k. 1 ar. 1 q., et de antan, 1 ar. 2 q.
74. Caueria de Gardelayn, 13 k. 2 q. 3 alm. Deficit, 2 k. 1 ar. 1 q. 3 alm., et de antan, 3 k. 2 ar. 1 alm.
75. Peyta de Auaytz, 60 k.
76. De tribut de Sobreribas, nichil, que los de Casseda la tenen.
77. Cenaz de Val d'Ayuar, 11 k. 2 ar. Deficit, 4 k., et de antan, 5 k. 2 ar.



78. Cenas d'Olatz et d'Izco, 5 k. 1 ar. Deficit, 3 ar., et de antan, 1 k.
79. Caueria d'Itoyzt et d'Orbaytz, 19 k. 3 ar. Deficit, 1 k. 2 ar. 2 q., et de antan, 1 k. 2 q.
80. Caueria d'Orotz, 17 k. Deficit, 4 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 5 k. 1 ar.
81. Caueria d'Oroy Azparren, 11 k. 1 ar. Deficit, 3 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 3 k. 3 ar.
82. Caueria de Rala, 6 k. Deficit, 1 k. 3 ar., et de antan, 1 k. 3 q.
83. Caueria de Val d'Artozqui, 5 k. 1 ar. Deficit, 3 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 2 k. 1 ar.
84. Caueria de Lumbierr, con Murieylo de Berroya et de Yrurlozqui et Tauar, 4 k. 1 ar. 2 q. 2 alm. Deficit, 1 ar. 3 q. 2 alm.
85. Cenas de Longuida, 25 k. 2 ar. 1 q. Deficit, 2 k. de hoc anno.
86. De loguer del molin de Larrassoyna, 16 k. 2 ar. la part del rey. Deficit, 5 k. 2 ar. per l'aygada.
87. En Ayuar, de la heredit don Roldan, de antan, 14 k. et de hoc <sup>/f. 103 v.</sup> [anno], 10 k.
88. En Artaysso, de la heredit del rey, nichil, que iaz labrada.
89. De [cu]ylenças de Aoytz el terminat d'Alerdi, 1 k. 2 ar.
90. Ibi, de tribut del molin del ort, 10 k.
91. Peyta de Aoytz, de la quarta part de la vila, 5 k. 3 ar.
92. De tribut dels molins de Nauascues, 40 k.
93. De molin d'Espurz, 10 k.
94. En Eslaua, de la heredit del rey a tribut, 5 k. 1 ar.
95. De la heredit de don Rodrigo en Ayuar et d'Izquo, 3 k.
96. Peyta de Ripotas, 9 k., et de anno preterito, 9 k.
97. Ibi, de tribut de la heredit del rey, 8 k. 2 ar. et [2] q., et de anno preterito, 8 k. 2 ar. 2 q.

De pesquisas:

98. En Murilfrito, Maria Periz, 2 ar.
99. Ibi, de Maria Martinez, muyller de Semen ferrer, nichil, que es morta.
100. Ibi, de Sancha Martinez, muyller que fu de Miguel Cortes, 2 q.
101. Ibi, de Maria Semenez, filla de Semen de Ablitas, 2 alm.
102. En Sant Martin, de Garcia Milartes, nichil, que es mort.
103. En Hussue, de la heredit de dona Toda a quart, 3 ar.
104. En Tafaylla, de la heredit de Pascal de Andre Maria, et de Beyre, et de Maria, et del gendre de Pere escudero, 11 k.
105. En Ymarcuayn, de la heredit de Auria d'Olça a quart, 2 ar.
106. En Hegues, de Ochoco de Yuiricu, 1 k.
107. Ibi, de peça de Miguel, nichil, que iaz labrada.
108. Ibi, de la peça de Ochoco d'Olit, 1 k.
109. En Elcano, de Lop Arceiz, 2 ar. Deficit, 2 ar. de hoc anno.
110. En Aranssus, de peças de Jenego de Acutayn, 2 q.
111. Ibi, de Sancho, gendre del abbat, 1 k.
112. En Beroyz, de peças de Pero Salinas, a meyas, 3 ar.
113. En Aoyz, de Semen de Çarraquieta, 1 ar. 1 q. 2 alm.
114. En Huli, Gomiz d'Uli, 2 ar.
115. Ibi, de Sancho d'Iriuarren, nichil que se fui.
116. En Yelz, de vinna de don Jenego d'Elcano, nichil in hoc anno.
117. En Mugueta, nichil, que Sancho, lo peyter, se fui.
118. De don Tomas, lo ferrer de Ronçasuals, 52 k. 3 ar., que fu metut en la expensa del merin el conte de antan, que don Tomas tenia el graner.

119. /f. 104 r. La casa et lo molin et la heredit de Yracheta, nichil, que l'abbat de Barassuyn [la] tene per la retenença de Lerga.
120. En la Poblacion sobre Tafaylla, [de la] peça et del maylol de 1 pastor que mata 1 omme, per tribut, 3 k.
121. De la heredit del rey de Badoztayn, que fu d'Orti d'Esparça<sup>25</sup>, demora per contar.
122. Et deu per son altre conte, 413 k. et 2 ar.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 2.993 k. et 2 ar. et 1 q. et 1 almut.

*Expendit frumentum.*

123. Dona a don Bon et a don Martin Periz, clauers d'Olit, els algoris, 547 k.
124. A don Johan de Casteyllon, el algori, 64 k.
125. A don Andreo Motça, el algori de Pamplona, 833 k. 2 ar.
126. Dona a don Andreo de Badoztayn de don, 20 k. per lo senescal et per don Creste.
127. Dona a Bertholomeo, clauer de Tebas, 668 k.
128. Per labrar las vinnas de Aoytz, 5 ar. 2 q.
129. A Orti, ferrer de Sangossa, per dona Eluira d'Aoyz, 5 k. que deu auer en sa vida.
130. A don Martin Garceiz d'Eussa, per retenença de Yrurlegui et de Aycita, 35 k. per demey an.
131. A don Roldan Periz, per retenença de Montreal, 32 k. per annum.
132. Al merin, per retenença de Murilfrito, 15 k. per annum, a mense junii.
133. Item eidem, per retenença de Melida, 25 k. per annum, a mense februarii.
134. Item eidem, per retenença de Ysaua, 30 k. per annum.
135. Item eidem, per retenença de Leguin, 40 k. per annum, a mense februarii.
136. Forment vendut, 78 k., que los diners ha contat.
137. Per lo senescal /f. 104 v., 29 k.
138. Dona Arnalt Gasia de Goaburu, per retenença de Montferrant, 8 k., et lo sobre plus conta l'abbat de Aueurrea.
139. En Ronçasuals falta el algori, 2 k. 3 ar.
140. Per expensa de 2 muyllers que tenia presas en 1 an et 4 mes, 6 k., dont el n'a contat 4 lib. per colonia.
141. Per expensa de 4 ommes que iazian pres en Murieylo, 3 k., et ha contat los diners que dels auie en las colonias.  
Suma de son despens, assi como per las partidas, 2.442 k. 2 ar. et 2 q.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 2.993 k. 2 ar. 1 q. 1 almut.  
Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 551 k. meyntz 3 almutz.  
Et nos li deuen abatre 3 k. per la heredit de Poyo.

*Item, recepit ordeum.*

142. Peyta de Murilfrito, que es 150 k., los fillz don Sancho Ferrandez per sa honor.
143. Peyta de Santa Maria d'Ussue, 400 k. recepit similiter.
144. Peyta de Sant Martin, 250 k. recepit don Martin Semenez per sa honor.

25. que fu d'Orti d'Esparça] ms. *interlineado*.

145. Ibi, receipt de la peyta, 150 k.  
 146. Ibi, de orto regis, per tribut, 1 k.  
 147. Peyta de Tafaylla, 400 k.  
 148. Del molin et del ort de Olit, 70 k.  
 149. Peyta de la Poblacion sobre Tafaylla, 200 k.  
 150. Peyta de Valdorua, 201 k.  
 151. Cauerias de Çuloeta con Torres et Andrequiayn, 9 k. 2 ar. Deficit, 4 k., et de antan, 3 k. 2 ar.  
 152. Caueria de Ymarcoayn et de Guerendiayn et d'Ezperun, 17 k. Deficit, 2 k. 2 ar.  
 153. ff. 105 r. Caueria d'Ortiz, con Otano et con Muru Artederreta, 21 k. Deficit, 2 k., et de antan, 3 k.  
 154. Cena de Çuloeta, 2 k. 1 ar. Deficit, 1 k. 2 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.  
 155. Cena de Andrequiayn, 2 ar. 2 q. Deficit, 1 ar., [et] de antan, 1 ar. 1 q.  
 156. Cena de Ymarcoayn, 3 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 2 ar., et de antan, 1 ar.  
 157. Cena d'Ezperun, 1 k. 1 q. Deficit, 1 ar. de hoc anno.  
 158. Cena de Guerendiayn, 3 ar. 1 q. Deficit, 3 ar. de hoc anno.  
 159. Cena d'Oriz, 3 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 2 ar. 2 q., et de antan, 2 ar. 2 q.  
 160. Peyta de Mutiloa de Sus et de Jus, 10 k. 2 ar. Deficit, 2 k., et de antan, 4 k. 2 ar.  
 161. Peyta de Ydoate et de Liçarraga, 50 k.  
 162. Peyta de Mutiloa<sup>26</sup>, cerca Urroz, 2 k. 2 ar.  
 163. Caueria d'Uli, 14 k. 1 ar. Deficit, 1 k. 1 ar. 1 q. de hoc anno.  
 164. Caueria d'Olatz et d'Izco et de Orzcoyde, 1 k. 3 ar. 2 q. Deficit, 2 ar. 2 q. de hoc anno.  
 165. Caueria de Lombierr, con Murieylo de Berroya et Yrurozqui et Thauar, 2<sup>27</sup> k. 3 ar. 2 q. 2 alm. Deficit, 1 ar. 3 q. 2 alm.  
 166. Caueria de Val d'Urraul, 2 k. 1 ar. 3 q.  
 167. De pesquisas, en Murilfrito, de Maria Martin, 2 quartals.  
 168. Ibi, de Maria Martinez, muller de Miguel Cortes, 2 q.  
 169. Ibi, de Maria Semenez de Ablitas, 2 alm.  
 170. En Sant Martin, de Garcia Milartes, 1 quartal et 2 alm.  
 171. Et deu per son altre conte, 13 k. 3 ar.  
 Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.179 k. 1 ar. 3 q. et 2 alm.

*Expendit ordeum.*

172. Dona a don Andreo Motça, en l'algori de Pamplona, 83 k.  
 173. A don Bon et a don Martin Periz, el algori de Olit, 620 k.  
 174. ff. 105 v. A Bertholomeo, clauer de Tebas, 463 k. 3 ar. 2 q.  
 Suma de son despens, 1.166 k. 3 ar. 2 q.  
 Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.179 k. 1 ar. 3 q. 2 alm.  
 Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 12 k. 2 ar. 1 q. et 2 alm. de ordi.

*Item, recepit auenam.*

175. En Pitieyllas, de la hereditat del rey con don Pascal a quart, 6 k. 3 ar. 2 q.  
 176. Iterum, ibi, per 2 ar. de mil, 2 ar.

26. Mutiloa] *ms. debería decir* Murieylo.

27. 2] *ms. borroso, quizá sean* 3.

177. Peças del rey en Oloriz, nichil que iaz labrada.
178. En Montreal, de la heredit del rey per tribut, 12 k.
179. Caueria de Çuloeta con Torres et de Andrequiayn, 14 k. 1 ar. Deficit, 5 k. 3 ar.<sup>28</sup> et de antan, 5 k. 1 ar.
180. Caueria de Ymarcoayn, con Guerendiayn et Ezperun, 25 k. 2 ar. Deficit, 3 k. 3 ar., et de antan, 1 ar.
181. Caueria d'Oritz, con Hotano et Muru Artederreta, 10 k. 2 ar. Deficit, 3 k., et de antan, 1 k. 2 ar.
182. Caueria d'Olatz et d'Oyloqui et de Sagasseta et de Urtarroz, 35 k. 2 ar. Deficit, 7 k. 2 ar., et de antan, 10 k. 1 ar.
183. Caueria de Aranssus et d'Ilelz et d'Elcano, 46 k. 3 ar. 2 q. Deficit, 7 k. 2 q.<sup>29</sup>, et de antan, 6 k. 1 ar. 2 q.
184. Caueria d'Ardatatz, con Murieylo et Azpilaga, 13 k. 2 ar. 1 q. Deficit, 2 k. 2 ar. 1 q.
185. Cena de Yelz, 1 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 2 ar. 3 q., et de *ff.* 106 r. antan, 2 q.
186. Peyta d'Egues, 36 k. 2 ar. 2 q.
187. Peyta de Urricelque, 2 k. 1 ar. Deficit, 2 ar.
188. Cena de Urricelque, 1 k. 1 ar. Deficit, 1 k. 2 ar.
189. Cena de Murieylo, cerqua Urroz, 1 k. Deficit, 1 ar.
190. Cena d'Ezpilaga, 1 k. Deficit, 2 ar.
191. Cena de Acutayn, 2 ar. 2 q.
192. Peyta de Aoytz, 4 k. 3 ar.
193. Caueria d'Artayssos, 57 k. Deficit, 1 k. 3 ar. 2 q., et de antan, 1 k. 3 ar. 2 q.
194. Caueria d'Uli, 33 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 2 k. 1 ar., et de antan, 2 k. 1 ar.
195. Caueria de Nagore, 46 k. 1 ar. 2 q.
196. Caueria de Val d'Urraul, 9 k. 2 ar.
197. Caueria d'Olatz et d'Izco, 33 k. Deficit, 10 k., et de antan, 3 k.
198. Caueria de Sauayça, 21 k. Deficit, 8 k. 1 ar., et de antan, 3 k. 1 ar.
199. Caueria de Gardelayn, 11 k. Deficit, 3 k. 2 ar. et 3 q. 2 alm., et de antan, 2 k. 2 ar. 3 q. 2 alm.
200. Peyta de Auaytz, 70 k.
201. Cena d'Olatz et d'Izco, 4 k. Deficit, 2 k., et de antan, 1 k.
202. Cena de Val d'Ayuar, 9 k. Deficit, 4 k. 3 ar., et de antan, 3 k. 1 ar.
203. Caueria d'Itoyzt et d'Orbaytz, 43 k. Deficit, 3 k. 2 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.
204. Caueria d'Oroz, 43 k. 2 ar. Deficit, 11 k. 3 q., et de antan, 13 k. 3 ar. 1 q.
205. Caueria d'Oroy Azparren, 31 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 8 k. 2 ar., et de antan, 9 k. 3 ar.
206. Caueria de Rala, 15 k. 1 ar. Deficit, 1 k. 3 q., et de antan, 1 k.
207. Caueria de Val d'Artozqui, 14 k. 3 ar. Deficit, 10 k. 2 ar. 2 q., et de antan, 6 k. 1 ar. 1 q. 2 alm.
208. Caueria dels caçadors de Val d'Arçi, 28 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 5 k., et de antan, 4 k. 2 q. 2 alm.
209. Caueria dels escancians de Val d'Arçi, 40 k.
210. Caueria de Lumbierr, con Murieylo de Berroya et Yrurlozqui et Thauar, 5 k. 1 ar. Deficit, 3 ar. 3 q.
211. Cenas *ff.* 106 v. de Longuida, 18 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 2 ar.
212. Peyta d'Espurz, 9 k. Deficit, 1 k.
213. En Ayuar, de la heredit don Roldan, 12 k. de hoc anno, et de antan, 12 k.

28. 3 ar.] *ms. interlineado.*

29. 2 q.] *ms. precede tachado* 5 ar.

214. De la heretat don Rodrigo en Ayuar et d'Izco, 10 k. 3 ar.  
 215. En Eztiriuar, peyta dels caçadors, 40 k.  
 216. Caueria d'Iroz, 22 k. 3 ar. 1 q. Deficit, 20 k. 1 q., et de antan, 7 k. 3 ar. 2 q.  
 217. Caueria de Driapegui, 39 k. 1 ar. Deficit, 25 k. 3 q., et de antan, 7 k. 1 ar. 3 q.  
 218. Caueria d'Urdaniz, 23 k. 2 q. Deficit, 34 k. 1 ar., et de antan, 16 k. 1 ar. 2 q.  
 219. Peyta de Saygos, 15 k. 3 ar. Deficit, 14 k. 1 ar., et de antan, 4 k. 2 ar.  
 220. En Val d'Erro, peyta de Mezquiriz, 29 k. Deficit, 26 k. 2 ar., et de antan, 7 k. 2 ar.  
 221. Peyta d'Ureta, 8 k. 2 ar. Deficit, 2 k., et de antan, 1 k. 2 ar.  
 222. Peyta de Bizquarret, 18 k. Deficit, 18 k., et de antan, 7 k. 2 ar.  
 223. Peyta de Linçoa, 37 k. Deficit, 7 k. 2 ar., et de antan, 5 k. 2 ar.  
 224. Peyta d'Orçacoa, 3 k. 2 ar. Deficit, 1 k. 3 ar., et de antan, 3 k.  
 225. Peyta d'Erro, 23 k. Deficit, 16 k. 1 ar., et de antan, 6 k.  
 226. Peyta d'Esnos, 24 k. Deficit, 11 k. 2 ar., et de antan, 7 k. 2 ar.  
 227. Peyta d'Orendiriz, 25 k. 2 ar. Deficit, 6 k. 3 ar., et de antan, 3 k.  
 228. Peyta de Ancioa, 17 k. 1 ar. Deficit, 3 k.  
 229. Peyta de Loyçu, 7 k. 2 ar. Deficit, 1 k. 2 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.  
 230. Peyta d'Urniça, 4 k. 2 ar. Deficit, 4 k. 2 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.  
 231. Peyta de Gurbiçarr, 5 k. 1 ar. Deficit, 1 k. 2 ar.  
 232. Peyta de Hoayde, 7 k. 2 ar. Deficit, 6 k., et de antan, 3 k.  
 233. Peyta de Larrango, 3 k. Deficit, 3 ar.  
 234. Peyta de Ardayz, 9 k. 3 ar. Deficit, 5 k. 1 ar., et de antan, 3 k.  
 235. ff. 107 r. Peyta d'Orotx, 3 k. Deficit, 3 k.  
 236. Peyta d'Orotx Ulgui, 5 k. 1 ar. Deficit, 2 k. 1 ar.  
 237. Peyta de Soraço, per 247 k. de la arroua menor, fit 123 k. 2 ar. de la mesura de Pamplona.  
 238. De Roncal, per 391<sup>30</sup> k. de la mesura petita, 196 k. de la mesura de Pamplona.

De pesquisas:

239. En Tafaylla, de la heretat del rey, de trebut con Pascal de Andre Maria, 11 k.  
 240. En Hegues, de Ochoco de Yuiricu, 2 k. 2 ar.  
 241. En Helcano, de Lop Arceiz, 5 ar. Deficit, 5 ar.  
 242. En Aranssus, de Sancho, gendre del abbat, 2 k. 2 ar.  
 243. Ibi, de peça del rey, 1 ar. 2 q.  
 244. En Hussessi, Andre Mussa, 1 ar.  
 245. Ibi, de Maria Santz de Ariçaleta, nichil que se fui, et ha peyta 1 ar.  
 246. Ibi, de Sancho Ortiz de Gurbindo, 1 ar. et fuit.  
 247. En Bizquarret, Andre Mussa, 3 ar. Fuit.  
 248. Ibi, de muyller de Aznar de Meotz, 3 ar. Fuit.  
 249. Ibi, de Arnalt de Goroaga, 1 k. 2 ar.  
 250. En Huli, Gomiz d'Uli, 2 ar. Fuit.  
 251. En Mugueta, Sancho d'Iriuarren, 2 ar. Fuit.  
 252. En Heslaua, de Saluador de Sant Adrian, 1 k.

30. 391] *ms. borroso, quizá sean 392.*

253. Ibi, de Jenego, 1 k.  
 254. De la heretat de Garcia Vidal en Urroz, 1 k. 3 ar.  
 255. De la heretat de Garcia de Salinas en Beroyz, 2 ar.  
 256. De don Tomas, ferrer de Ronçasuals, 192 k. 1 ar. 2 q., los cals li dona lo merin antan, et li furen abbatutz en sa expensa.  
 257. Del molin de Ciz, non conta ren et l'ayga lo leua et far s'a de si mismo est an.  
 258. Et deu per son altre conte, 641 k. 1 ar. 3 q.  
     Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 2.342 k. 2 q.

*ff. 107 v. Expendit auenam.*

259. Dona a don Bon et a don Martin Periz, en los algoiriis d'Olit, 74 k.  
 260. A don Johan de Casteyllon, en l'algori, 71 k.  
 261. A don Andreo Motça, en l'algori de Pamplona, 263 k. 2 ar. 3 q.  
 262. A Bertholomeo de Tebas, 97 k. 2 q.  
 263. Per lo senescal, 128 k. 1 ar.  
 264. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 5 k.  
 265. Auena venduda, 364 k., dont el ha contat los diners.  
 263. Falta el algoirii de Ronçasuals, 11 k. 2 ar. per ço que se porri.  
     Suma de son despens, 1.014 k. 2 ar. 1 q.  
     Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 2.342 k. 2 q.  
     Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 1.327 k. 2 ar. 1 q. de auena.  
     Et deu contar 35 k. de auena per los d'Ezteriuarr.

*[Demoras].*

264. Et demora per contar, 392 moltons de la Val de Roncal, que son a recebre per may qui ven.  
 265. Et demora per contar la quinta dels porcx.

**8. ff. 108 r. Compotus de don Pero Garceiz, baylle d'Estela.**

*Recepit frumentum.*

1. De don Martin Gonçaluez, lo merin, 167 k. 3 ar. 1 q.
2. De la heretat del rey en Çudayri, 4 k. 2 ar. 3 q. per tribut.
3. Del molin de Sant Miguel de Vilatorta, 4 k. 2 ar. 3 q.
4. Del molin del pont del Maz, 2 k. 2 ar.
5. Peyta de Rieçu, 5 k., et lo romaynent finca per los ommes que son mortz et que son fuitz.
6. Et deu per son altre conte, 933 k. 3 ar.  
     Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.118 k. 1 ar. et 3 q.

*Expendit frumentum.*

7. Vendidit 762 k. 2 ar. 1 q., de que a contat los diners en sa recepta.
8. Per lo conseyll de Baygorri, 200 k., los cals el auia metutz en sa recepta el conte de antan et del non los auia rebutz, et lo conseyll de Baygorri deue al rey per aquetz 200 k., 200 lib. de sanchetz.
9. A don Gonçaluo Guerra, per retenença de Alçaçar, 20 k. per demey an.

10. A Bertholomeo, frayre de Miguel escriuan, 3 k. per mandament de la reyna.
11. Per lo senescal, 54 k. 2 q.<sup>31</sup>.
12. A Johan d'Espayna, quant fi sas bodas, 3 k. 2 q.
13. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 2 k. 2 ar.
14. Quant fu l'aygada agui en meyntz capt que leua l'ayga, 61 k. 1 ar.  
Suma de sa expensa, 1.103 k. 1 ar. 3 q.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.118 k. 1 ar. 3 q.  
Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 15 k. de forment.

*/f. 108 v. [Recepit ordeum].*

15. [...] de don Martin Gonçaluez, 103 k. 2 q. ordi, et [...].
16. Peyta de Rieçu, 5 k. ordi, et lo reymanent [...] son fuitz.
17. Et deu per son altre conte 800 [...].  
Suma de sa recepta con lo que deuia per son altre conte, 969 k. 1 ar. 1 q. ordi et auena.

*[Expendit] ordeum.*

18. Vendidit 342 k. 2 ar. 2 q., dont el [a] contat los diners en sa recepta.
19. Per los de Baygorri, 200 k., los cals el auia contatz en sa recepta el conte de antan, et del non los auia recebutz, et lo consell de Baygorri deue al rey per aquetz 200 k., 110 lib.
20. Per lo senescal, 230 k. 3 ar.
21. Per lo duc de Roynce, 12 k.
22. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, 3 k. 1 ar. 3 q.
23. Per don Aznar Lopiz de Capparros et don Semen Semenez de Mutiloa et don Miguel escriuan, quant furen Arroniz per la pesquisa, 1 k. 2 ar.
24. Quant fu l'aygada leua l'ayga, 93 k. 3 ar. 2 q.  
Suma de sa expensa, assi como es per las partidas, 884 k. et 3 q.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 969 k. 1 ar. 1 q.  
Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 85 k. 2 q. ordi et auena.

**9. /f. 109 r. *Compotus don Lop Ortiz, justicia et baylle de Tudela.***

*Recepit [frumentum].*

1. De Abdela Ambroz, per la hereditat de Mosquera a meytat, 18 k.
2. De Buias [Al]balterri, de peças de l'Albea a meytat, 27 k. 1 ar. parte regis.
3. De las peças de la lo pont que furen don Muça, 2 k.
4. De peyta dels [mo]ros, 40 k.
5. De cuylença de la hereditat de Calchetas, 7 k. 3 ar.[...].
6. De la hereditat de Murieylo, 2 k. 2 ar.
7. De tribut de Congostina, [20] k.
8. De don Pero Gauarda, lo merin, 341 k. 3 ar.

---

31. 2 q.] *ms. interlineado.*

9. De la restança de don Martin de la Solana<sup>32</sup>.
10. De la heretat de Muça Alpelmi, que era en Tudela, et de Barieyllas, et de Coreylla, fu renduda a sons fillz per 200 lib. que agui lo rey.
11. Et deu per son altre conte 1134 k., con 283 k. 2 ar., que son de la restança de don Martin de la Solana.

Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, con la restança don Martin de la Solana, 1.588 k. et 1 ar.

*Expendit frumentum.*

12. Dona a las monnachas de Tuluebras, 43 k. 1 ar. per litteras regis.
13. Per lo senescal, 37 k. 2 ar.
14. Per lo duc de Loroyne, 20 k.
15. Per la emperadriz, 4 k. 3 q.
16. A don Semeno, per retenença de Montagut, 30 k. per annum a mense januarii.
17. A don Aznar Lopiz de Capparros, per retenença del castel de Tudela, 30 k. per annum.
18. A Martin Periz, lo borni, 4 k. ad vitam et es mort.
19. A Robert *f.* 109 v. [...] per sa enfermetat, per 57 dias, 1 k.
20. A 4 omnes de Sant [Johan de Pie] de Portz, que iazen pres en Tudela, per lur despens, 14 k. per [...] es mort l'un.
21. Forment vendut, 435 k. 3 ar., [dont] ha contat los diners en sa recepta.
22. Donaren al almosner, quant [fu] a Castela per almosna, 43 k. 1 ar.
23. Per semença en las heredades del rey, 25 k. 2 ar.

Suma de sa expensa, 688 k. et 1 ar., 3 q.

Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.588 k. 1 ar.

Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 900 k. meyntz 3 q. trigo, con lo de don Martin de la Solana.

*Iterum, recepit ordeum et auenam.*

24. De las peças de Mosquera a meyas, 11 k. 3 ar.
25. De las peças del Albea, con Biuas Albalterri a meyas, 38 k. 2 ar.
26. De la peça de dona Marquesa de don Dauí, 11 k. 1 ar.
27. De 1 albal cerqua lo puey don Sancho de quint, 2 ar.
28. De las peças del soto de Seran a meyas, 6 k. 1 ar.
29. De las peças de Calchetas a meyas, 14 k. 1 ar.
30. De la heretat de Murieylo a meyas, 8 k. 3 ar.
31. De peyta dels moros de Tudela, 40 k.
32. De don Pero Gauarda, lo merin, 2.404 k. et 3 ar.
33. Et deu per son altre conte, 1.814 k. 3 ar. 1 q. ordi et auena, con 208 k. et 3 ar. ordi et auena que son de la restança don Martin de la Solana.

Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, con la restança de don Martin de la Solana, 4.350 k. 3 ar. 1 q.

---

32. *En el ms. sigue un espacio en blanco.*



*f. 110 r. Expendit ordeum et auenam.*

34. Per lo senescal, 239 k.
35. Per lo duc de Loroyne, 135 k.
36. Per la emperadriz, 16 k.
37. Per mesire lohan de Britan, per 4 dias, 10 k.
38. A Pero Lopiz, lo porter, que cuylia las restanças, 33 k. per annum.
39. A Martin Periz, l'aztorer, que gardaua los aztors del rey, per 78 dias, 7 k.
40. Per Johan de Pomplona, quant fu a Castela de yda et de venuda, per 4 dias, 8 k. 1 ar.
41. Per Robert de Bloyas, per 2 bestias que tenia, en 57 dias, 14 k.
42. Per 1 mul que finca malaute, en 38 dias, 3 k. 1 ar.
43. Per frayre Gilibert, en 15 dias, 2 k. 3 ar.
44. Per lo molin de la porta de Calchetas, quant metiren las molas nouas en farina, 2 k.
45. [...] ordi vendut, 945 k. que los diners ha contat en sa recepta.
46. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 16 k. 2 ar.
47. En semenças en las heredades del rey, 9 k. 3 ar.  
Suma de sa expensa, 1.441 k. 2 ar.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, con lo de don Martin de la Solana, 4.350 k. 3 ar. 1 q.  
Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 2.909 k. 1 ar. 1 q. ordi et auena, con 208 k. 3 ar. ordeï et auena que son de la restança don Martin de la Solana.

*f. 110 v. [Iterum], recepit milium.*

48. De peças de Mosquera con Abdela Ambroz a meyas, 3 k. 2 ar. 1 q.
49. Ibi, de peça que fu de Sancha Alegrin, 1 ar.
50. De peças del Albea con Biuas Albalterri, 6 k. 2 ar.
51. Et deu per son altre conte, 23 k.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 33 k. 1 ar. 1 q.

*Expendit milium.*

52. Vendidit 19 k. 2 ar., que los diners ha contat en sa recepta.
53. Ita debet, 13 k. 3 ar. 1 q. de mil.

*Recepta de olii.*

54. De oliuas de cuylença de hoc anno, 20 ar. Et de anno preterito, 6 ar.
55. Et deu per son altre conte, 18 ar., 15 lib. et demeya.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 44 ar., 15 lib. et demeya de olii.

*Expensa olii.*

56. A la lampa de Sant Nicolay, per anum, 4 ar., 4 lib.
57. En la caldera del bayn de la porta de Sant Saluador pera çolac, 16 lib.
58. Pera la caldera del bayn de la porta de Çaragoça pera çolac, 16 lib.
59. Pera la caldera del bayn de la porta de Albaçares pera çolac, 19 lib.
60. Pera la lampa de la bodega, 5 lib.  
Suma de sa expensa, 6 ar., 14 lib. olii.  
Ita debet, 38 ar., 1 lib. et demea de olii.

**10. f. 111 r. Compotus de don Martin Gonçaluez.**

*Recepit frumentum.*

1. Peyta de Huterga, 2 k. 2 ar. Deficit, 1 k. 2 ar. per Pero Larrayna et Orti Çuria, que son fuitz. Et de anno preterito, 1 ar.
2. Peyta de Gomacin, 2 k. 1 ar. Deficit, 1 ar. 1 q. per Semeno de Larrayn, que se fuy.
3. Peyta de Olandayn, 35 k.
4. Ibi, Semeno se fuy et la hereditat finca al rey, et fu la hereditat donada a quart, et per la tempesta en est an no y aui ren.
5. Peyta de Ouanos, 50 k.
6. Peyta de Aynorbe, 1 q. Deficit, 1 k. per Ochoa Çaldunburu, que es mort et la hereditat finca al rey et es donada a quart. De anno preterito, 1 [k.]<sup>33</sup>.
7. Ibi, de la hereditat del rey a meyas, 3 k. 2 ar.
8. En Thirapu, de la hereditat del rey a meyas, 1 k.
9. Peyta de Cirauqui, 45 k.
10. Ibi, de tribut del molin, 16 k.
11. Ibi, del ort et del prat, fu contat en la recepta dels diners.
12. Peyta de Hecoyen, 50 k.
13. Peyta de Hurbe, 18 k.
14. Ibi, de la hereditat del rey, nichil per tempesta.
15. Peyta de Vilatorta, l'alcayet del castel d'Estela ne contara.
16. En Larraga, de 1 homicidii parte regis, 63 k.
17. Ibi, de la hereditat del rey per tribut, 1 k. 2 ar.
18. Peyta de Açança, 6 k. 3 ar. 2 q. Deficit, 3 ar. 2 q. de hoc anno, et de anno preterito, 3 k. 1 ar., per 6 peyters que se fuyren.
19. Ibi, de la hereditat del rey, 3 ar.
20. Peça de Çaldumanu, per tribut, 7 k. 3 ar. 1 q.
21. En Eztenotz, de la hereditat del rey que era tributada per 8 k., 7 k. et es fuit aquel que tenia la hereditat.
22. Peyta d'Azcona, 7 k. 3 ar. 2 q. Deficit, 2 k. 1 ar. de hoc anno per Domingo Gonçaluo, que est mort, et per Esteuen, que se fui, et per 2 muyllers, que se fuiren; et de anno preterito, 2 q. per estas muyllers.
23. Ibi, de hereditat del rey, 2 k.
24. Peyta de Yçurçu, 11 k. 2 q. Deficit, 4 k. de hoc anno per Miguel et Domingo Arceiz et Garcia d'Arguinariz et Domingo, que se fuiren, et de anno preterito, 4 k. per aquetz omnes misme.
25. Peyta de Muniayn, 7 k. f. 111 v. 1 ar. 2 q. Deficit, 2 k. 2 q. de hoc anno per Domingo Ortiz et per Garcia Açança et per Pero Yacoytz, que se fuiren.
26. Peyta de Ariçaleta, 7 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 5 k. 1 q. per Pero Ortiz et Pero Azcona et per Miguel de Berroeta et Garcia Dominguez, que son fuitz, et per Apparicio, que se fu a Rieçu et se pert la peyta per juiament del arcalde; et de anno preterito, 3 k. per Miguel de Berroeta et Garcia Dominguez et per Apparicio.
27. Peyta de Leçaun, 2 k. 2 ar. 2 q.

33. De anno preterito, 1 k.] *ms. interlineado.*

28. Peyta de Yturgoyen, 2 ar., et depues fuse Johan Adam, que peyta esta peyta, a Rieçu et peyta ali. Deficit per 3 peyters, que son fuitz, et per Johan Adam, que no auia bestia, et de anno preterito es falta per 3 peyters que se fuiren.
29. Peyta de Murugarren, 9 k. Deficit, 4 k. per 4 peyters que son fuitz, et de anno preterito 4 k. pro eosdem.
30. Ibi, de la emparança del abbat, 1 k. 2 ar.
31. En Arguinano, del heredat del rey, 2 ar.
32. Los molins de Yñçura, don Diego Martinez los ten per tribut per 25 k. trigo en cada 1 an, de gener a gener, et los pren en sa retenença del castel de Artasso.
33. De la heredat del rey en Artatça, 3 k.
34. Peyta de Larraona, 20 k. Lo de falt es per los que son fuitz de hoc anno et de anno preterito, et son escriptz los peyters en la conta dels diners.
35. Peyta de Arancarax, 6 k. 2 ar. La falta es per los peyters que son escriptz en la conta dels diners de hoc anno et de anno preterito.
36. Peyta de Eulate, 33 k. 1 ar., don Gonçaluo Yuaynes lo pren per sa honor.
37. Peyta de Echauerri, 9 k. La falta es per aquels que son escriptz en la recepta dels diners de hoc anno et de anno preterito.
38. Ibi, de la heredat regis, 2 ar. 2 q.
39. Peyta de Aramendia, 15 k. La falta es de hoc anno et de anno preterito, per que no an bestias.
40. Peyta de Ganuçá, 11 k. Deficit, 7 k. de hoc anno. *ff. 112 r.* Et de anno preterito falta, per 2 peyters que son fuitz et per 1 que [...] son escriptz en la conta dels diners.
41. Peyta de Oyllouarren, 7 k. Deficit [...] de hoc anno et lo al per 5 peyters que son fuitz. Et de anno preterito, deficit [per] 5 peyters que son escriptz en la conta dels diners.
42. Peyta de Oyllogoyen, [5 k.] Deficit, 4 k. de hoc anno, et lo al faylle per Sancho Durango, que mori, [et sa] muyller peyta como biuda. Et de anno preterito per Sancho Durango.
43. Peyta [de] Metauten, 1 k. Deficit, 2 k. in hoc anno, et l'altra falta es per una [muyller] que se fui. Et de anno preterito, deficit per aquela muyller.
44. Peyta de Munoeta, 1 k. Deficit, 1 k. per Estauan, que mori, et lo al per la muyller de Peydro, que peyta como biuda. Et de anno preterito, deficit per esta muyller.
45. Peyta de Azedo, 8 k. 2 ar.
46. Et peyta de Vilamera, 3 k. 3 ar.
47. Et peyta de Assarta, 8 k. 2 ar. que don Gonçaluo pren per sa honor.
48. Peyta de Mues, 10 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 4 k. 1 ar. 2 q. in hoc anno per 10 peyters, et lo al deficit per 23 peyters, et totz aquetz son escriptz en la conta dels diners. Et deficit de anno preterito, per 23 peyters.
49. Ibi, de las sernas del rey, 14 k.
50. En Hubago, de una peça del rey, 2 ar.
51. En Espronceda, nichil, que don Martin Gonçaluez la ten per que lo rey la y dona.
52. Els Arcx, de hereditate regis, 4 k. 3 q.
53. En Viana, de una peça del rey, 1 k.
54. Peyta de Rio, 7 k. 2 ar.
55. Peyta de Codes et de Cabaynas et de Yeta et de Baynano en cada 1 an, 15 k.
56. En El Busto, nichil, que es tributada a diners.
57. Peyta de Coyllantes, de 3 peyters que solian seer de Yrantz, per fauas et per forment, 1 k. 2 ar.
58. Ibi, de 1 peyter que solia seer de don Semen Yeneguiz d'Ieta, 1 ar.

59. Ibi, de la hereditat que solia seer de Yrantz et es ara del rey, nichil in hoc anno, que es sempnada /f. 112 v. [...].
60. Peyta de Mendauia, 250 k.
61. Ibi, de hereditate regis, 1 k. [...].
62. Peyta [de Lab]raça, 14 k.
63. Ibi, de la hereditat regis, nichil in hoc anno, que es semada pera [...].
64. Peyta de Bernedo, 12 k. 2 ar.
65. Ibi, del molin del rey, 3 k.
66. Peyta de Baygorri, 200 k. que deuen, lo rey lis ha fayt sofrença.
67. Peyta de Arroniz, 200 k. que don Gonçaluo pren per sa honor.  
 Suma de sa recepta, 774 k. 3 ar. 1 q.  
 Et deu per son altre conte, 301 k. 2 ar. et 3 q.  
 Suma mayor de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.076 k. 2 ar. de forment.

*Expendit frumentum.*

68. En Aynorbe, en semença en las heredades del rey a meyas, 3 k. 2 ar.
69. Per adobar la presa del molin de Cirauqui, 1 k.
70. Als labradors de Cirauqui, per leuar lou pan al castel d'Els Arcx et a Viana, et per labrar las peças en Cirauqui, 4 k.
71. A don Jenego Ortiz de Eztuniga, per compliment de sa honor, 250 k.
72. A don Sancho Ortiz de Baynnos, per retenença de Buradon, 75 k. per annum, a mense januarii.
73. A don Miguel Periz de Paganos, per retenença de Ferrera, 50 k. per annum, a mense januarii.
74. A don Guerrero, per retenença del castel d'Els Arcx, 50 k. per annum, a mense januarii.
75. A don Semen Yeneguiz d'Ileta, per retenença de Punicastro, 40 k. per annum.
76. /f. 113 r. A don Diego Martinez de Morentin, per retenença de Artasso, 10 k. et [...] 5 k. pren el molin de Yņçura, et los altres 25 k. preni de don Pero G[...].
77. Dona a don Pero Garceiz, baylle d'Estela, en l'algorii, 167 k. [...] ar. 1 q.
78. Dona a don Johan Periz, baylle del Pont de la Reyna, els algoriis, 214 k. 3 ar. 1 q.  
 Suma de sa expensa, 866 k. 2 q.  
 Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre<sup>34</sup>, 1.076 k. 2 ar.  
 Et si, abbatut sa expesa de sa recepta, si deue 210 k. 1 ar. 2 q.  
 Et de aquo dona a don Creste, 102 k. 2 ar.  
 Assi demora que deu don Martin Gonçaluez, 108 k. meyntz 2 q. de forment.

*Iterum, recepit ordeum.*

79. Peyta de Huterga, 2 k. 2 ar. Deficit, 1 k. 2 ar. de hoc anno, et de anno preterito, 1 ar. per 1 peyter que se fuy.
80. Peyta de Olandayn, 35 k.
81. Ibi, de Semeno, nichil, que se fuy.
82. Peyta de Çirauqui, 45 k.

34. altre] ms. omite conte.

83. Peyta de Hecoyen, 21 k. 2 ar.
84. Peyta de Hurbe, 5 k. 2 ar.
85. En Larraga, de tribut dels molins, 150 k.
86. Ibidem, dels molins que furen de Gil Lopiz, de tribut, 120 k.
87. *f.* 113 v. [Iterum], per 1 homicidii parte regis, 72 k.
88. Ibi, de la hereditat del rey per tribut, [...] k. 2 ar.
89. Dels molins de Baygorri, 6 k. per tribut.
90. Peyta de Murugarren, 8 k. Deficit, 3 k. de hoc anno, et de anno preterito similiter, per 4 peyters que se fuiren.
91. Peyta de Açança, 6 k. 2 ar. 1 q. Deficit, [...] k. 3 q., et de antan, 3 k. 1 ar.
92. Peyta de Larraona, 20 k. Deficit, 5 k. 1 ar. de hoc anno, et de anno preterito, 2 k. 3 ar. per los que son anatz.
93. Peyta de Aranaracx, 6 k. 2 ar. Deficit, 3 k., et de antan, 1 ar. 2 q.
94. Peyta de Eulate, 33 k. 1 ar., don Gonçaluo pren per sa honor.
95. Peyta de Echauerri, 9 k. Deficit, 2 k. de hoc anno, et de anno preterito, 2 k.
96. Peyta de de Munoeta, 1 k. Deficit, 2 k., et de antan, 1 k.
97. Peyta de Aramendia, 15 k. Deficit, 5 k. in hoc anno.
98. Peyta de Ganuça, 11 k. Deficit, 9 k., et de antan, 2 k.
99. Peyta de Oyllouarren, 7 k. Deficit, 11 k., et de antan, 6 k.
100. Peyta de Oyllogoyen, 5 k. Deficit, 5 k., et de antan, 1 k.
101. Peyta de Metauten, 1 k. Deficit, 3 k., et de antan, 1 k.
102. Peyta de Azedo, 8 k.
103. Peyta de Vilamera, 3 k. 2 ar.
104. Peyta de Assarta, 8 k. 2 ar., don Gonçaluo los pren per sa honor.
105. Peyta de Mues, 10 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 8 k. 2 ar. 2 q., et de antan, 4 k. 1 ar.
106. Els Arcx, de la hereditat regis, 1 k. 1 q.
107. Peyta de Rio, 7 k. 2 ar.
108. En El Busto, nichil, que es tributada a diners.
109. En Torres, de la emparança de Garcia Canudo, nichil, que es semada per adeuant.
110. En Coylantes, de 2 peyters que fu l'un de Yranz et l'altre de don Semen Yeneguiz, 2 ar.
111. En Mendauia, de peyta, 250 k.
112. Ibi, de sernas regis, 1 k. 1 ar. 2 q.
113. Peyta de Labraça, 14 k.
114. Peyta de *f.* 114 r. Bernedo, 12 k. 2 ar.
115. Peyta de Baygorri, 200 k., son en soffrença per letras del rey.
116. Peyta de Arroniz, 200 k., don Gonçaluo pren per sa honor.  
     Suma de sa recepta, 846 k. 2 ar. 2 q.  
     Et deu per son altre conte, 612 k. 1 ar. 1 q.  
     Suma mayor de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.458 k. 3 ar. 3 q.

*Expendit ordeum.*

117. Vendidit 560 k., dont el ha contat los diners.
118. Dona 4 k. de ordio per 5 k. de auena, pera semar en la hereditat del rey en Yturr Andurr, et fu aperreat.
119. Per lo senescal, 26 k. 1 ar. 2 q.

120. Dona a don Pero Garceiz, baylle d'Estela, en l'algorii, 103 k. 2 q.  
 121. Dona a don Johan Periz, baylle del Pont de la Reyna, el algorii, 120 k. 2 ar.  
 122. Per los molins de Larraga del rey, que leua l'ayga, expensa auantz que los leuas, 10 k.  
 123. Dona al tributador de aquels molins que leua l'aygada, per hemenda del dia de Simonis et lude troa gener que y a 9 semanas, 26 k.  
 124. Per los molins que furen de Gil Lopiz, per hemenda de l'aygada, 6 k.  
     Suma de sa expensa, 856 k.  
     Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.458 k. 3 ar. 3 q.  
     Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 602 k. 3 ar. 3 q. ordi.

*/f. 114 v. Iterum, recepit auenam.*

125. Peyta de Gomacin, 2 k.  
 126. En Aynorbe, de la heredit del rey, 4 k.  
 127. En Thirapu, de la heredit regis, 1 k.  
 128. La heredit del rey que es en Eneriz, nichil in hoc anno, que es semada pera adeuant.  
 129. De la heredit que es clamada Yturr Andurr, 3 k.  
 130. Peyta d'Azcona, 6 k. Deficit, 2 k. in hoc anno.  
 131. Peyta de Yçurçu, 10 k. Deficit, 2 k., et de antan, 2 k.  
 132. Peyta de Muniayn, 7 k. Deficit, 2 k. in hoc anno.  
 133. Peyta de Ariçaleta, 7 k. Deficit, 3 k., et de antan, 2 k.  
 134. Peyta de Leçaun, 2 k.  
 135. Peyta de Yturgoyen, nichil, per Johan Adam que es anat a Rieçu et peyta ali, et los altres son fuitz.  
 136. En Murugarren, de la emparança del abbat, 4 k.  
 137. En Metauten, de la peça regis, 1 k.  
 138. Peyta de Codes et de Cabaynas et d'leta et de Baynano, 12 k.  
     Suma de sa recepta, 59 k.  
     Et deu per son altre conte, 12 k. 2 ar.  
     Suma, 71 k. 2 ar.

*Expendit auenam.*

139. Dona a don Pero Garceiz, baylle d'Estela, en l'algorii, 50 k. 1 ar.  
 140. Per semença de anno preterito en Aynorbe, 10 k.  
     Suma de sa expensa, 60 k. 1 ar.  
     Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 71 k. 2 ar.  
     Si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 11 k. 1<sup>a</sup> ar. auena.  
     Et deu per son altre conte, 2 ar. 2 q. de fauas.

**11. /f. 115 r. *Compotus de don Pere de Larrassoyna, alcayet d'Estela.***

*Recepit frumentum.*

1. Peyta de Vilatorta, 80 k.
2. Et de tribut de ali misme, 50 k.

3. Ibi, per torta carapit, 7 k.  
Suma, 137 k.  
Et deu per son altre conte, 110 k.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 247 k.

*Expendit frumentum.*

4. Dona a Johan d'Espayna, per litteras regis, 20 k.
5. Dona a Sant Diez d'Oyon, per retenença de Legardia, 25 k. per demey an, a mensesse januarii.
6. Dona a Gonçaluo Guerra, per retenença de Alcaçar, 20 k. per demey an, usque a gener.
7. Per lo despens del senescal, 16 k.
8. Per meyntz capt del forment que deuia don Pere Santz quant fu vendut, 3 k., et per porrit d'est pan, 6 k. 2 ar.
9. Forment vendut, 62 k. 2 ar., lo k. 12 s. 3 d., et mas 6 d., en tot per 38 lib. 5 s. que don Creste contara.
10. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 1 k.  
Suma de son despens, 154 k.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 247 k.  
Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 93 k. de forment.

*/f. 115 v. Iterum, recepit ordeum.*

11. De peyta de Vilatorta, 80 k.
12. Et deu per son altre conte, 49 k. meyntz 2 q.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 129 k. meyntz 2 q.

*Expendit ordeum.*

13. Per lo despens del senescal, 82 k. 2 ar.
14. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, 30 k. 3 ar. 2 q.
15. Ordi vendut, 25 k. 2 ar. 2 q., lo k. 6<sup>en</sup> s. 5<sup>en</sup> d., meyntz 5 d., en tot 8 lib. 4 s. que don Creste deu contar.  
Suma de son despens, 139 k.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 129 k. meyntz 2 q.  
Assi demora que deu lo rey al alcayet, 10 k. 2 q.

## **12. Comptus de don Bon et de don Martin Periz, clauers d'Olit.**

*Receperunt frumentum.*

1. De don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin, 547 k.
2. Del conseyll de Sant Martin de Hussue, de 1.786 k. 3 ar. de forment que deuian de deupta vieylla<sup>35</sup> del temps del rey don Sancho, receperunt */f. 116 r.* 200 k.

---

35. de deupta vieylla] *ms. interlineado.*

Suma de lur recepta, 747 k.

Et de[uen per] lur altre conte, 1.191 k.<sup>36</sup> 1 ar. 2 almutz.

Suma de lur recepta, con lo que deuian per lur altre conte, 1.938 k. 1 ar. 2 almutz de forment.

*Expenderunt*<sup>37</sup> *frumentum*.

3. Per lo despens del senescal, 46 k. 1 ar. 2 q.
4. A don Semen Garceiz de Heussa, per retenença del Castelnohu, 40 k.
5. A don Garcia Periz de Cadreyta, per retenença de Santacara, 15 k. per demey an.
6. A don Garcia Yeneguiz, per retenença del castel de Tafaylla, 20 k. per annum.
7. A don Creste, per retenença de Thebas, 25 k. per annum.
8. A don Pero Lopiz d'Ezperun, per retenença de Hussua, 30 k. per annum.
9. A don Gil Periz de Sarassa, per retenença del castel de Galipençu, 40 k. per annum.
10. A don Matheo Guillem, per retenença del castel de Peynna, 40 k. per annum.
11. A don Miguel Semenez de Thauar, per retenença de Castelnohu, 10 k. per 2 mes, et en aquela hora fu donat lo castel a don Semen Garceiz de Heussa.
12. A Sant Diez d'Oyon, per retenença de Leguardia, 25 k. per demey an.
13. Per adobar l'acequia de Tafayllamendi, de peyra et de cal, con la hemenda de las iazilas del molin que fu 43<sup>38</sup>, 114 k. 2 ar. 3 q. 2 alm.
14. Per 185 ommes que portaren la peyra al estanc, 2 k. 3 ar. 2 q. 1 alm.
15. Per sement de la serna, 1 k.
16. Forment vendut, 391 k., que los diners an contat en lur recepta.
17. A don Bon, per annum, 20 k.
18. *f.* 116 v. [A] Pero Gauarda, lo merin, 31 k. 2 ar., los cals el ha contat en sa [recepta].
19. A 1 escriuan que esti 1 an per garda dels algoriis, 3 k.
20. Per [don] Creste et per don Miguel d'Undiano, per lur despens, 3 k.  
Suma de lur despens, 858 k. 2 ar. meyntz 1 alm.  
Et fu lur recepta, con lo que deuian per lur altre conte, 1.938 k. 1 ar. 2 alm.  
Et si, abbatut lur despens de lur recepta, si deuen 1.080 k. meyntz 2 q. de forment.

*Iterum, receperunt ordeum*.

21. De don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin, 620 k.
22. Del consseyll de Sant Martin de Hussue, de 1.884 k. de ordi que deuian de deupta vieylla del temps del rey don Sancho, receperunt 200 k.
23. Del creys del pan que mesura don Miguel escriuan els algoriis, 171 k. 3 ar. meyntz 2 almutz ordi et auena.

36. 1.191 k.] *ms.* 1.100 et 80 et 11 k.

37. Expenderunt] *ms.* expendut.

38. con la hemenda de las iazilas del molin que fu 43] *ms. interlineado*.



Suma de lur recepta con lo creys, 991 k.<sup>39</sup> 3 ar. meyntz 2 alm.

Et deuian per lur altre conte, 711 k. et 3 q. 2 alm.

Suma mayor de lur recepta, con lo que deuian per lur altre conte, 1.702 k. 3 ar. 3 q.

*f. 117 r. Expenderunt ordeum.*

24. Per lo despens del senescal, 80 k. 3 [...].

25. [...] retenença de Thebas, 10 k.

26. Ordi vendut, 483 k. [...] an contat los diners en lur recepta.

27. A don Pero Gauarda, lo [merin], 5 k., los cals el conta en lur recepta.

28. A don Bon, per annum, 20 [...].

Suma de lur despens, 598 k.<sup>40</sup> 3 ar. 3 q.

Et fu lur recepta, con tot ço que deuian per lur altre conte con lo creys, 1.702 k.

3 ar. 3 q.

Et si, abbatut lur despens de lur recepta, si deuen, 1.104 k. ordi.

*Iterum, receperunt auenam.*

29. De don Garcia Lopiz, lo merin, 74 k.

*Expenderunt auenam.*

30. Per lo despens del senescal, 58 k. 2 ar.<sup>41</sup>

31. Per lo despens de 2 bestias de la carreta per annum, 75 k. 3 ar.

32. Per lo despens de la mesnada del duc de Loroyne, 4 k. 2 q.

33. Per lo despens de las bestias don Johan de Pamplona, per 1 rocín, per 49 dias, 6 k. 2 q.

34. Iterum, per 2 rocíns en 17 dias, 4 k. 1 ar.

35. Iterum, per 4 bestias en 20 dias, 10 k. 2 ar.

36. Iterum, per 2 bestias en 4 dias, 1 k.

37. Iterum, per bestias del senescal que furen malaudas, 7 k. 1 ar. 2 q. *f. 117 v. [...]*.

38. Per frayre Gilibert, 1 k. 2 q.

39. Per lo despens [don Creste] et don Miguel d'Undiano, 14 k. 1 ar. 3 q.

40. Per me[sire Johan Britan], 25 k. 2 ar. 2 q. per una noyt que'l veni, et per [bestias] soiorantz, 2 bestias en 28 dias et 4 bestias en 17 [dias].

41. Per lo despens de la emperadriz, 21 k. 2 ar.

Suma de lur despens, 230 k. 1 ar. 1 q.

Et fu lur recepta, 74 k.

Assi, abbatut lur recepta de lur expensa, si deue lo rey, 156 k. 1 ar. 1 q.

*Receperunt vinum.*

42. Debut pro alio compoto, 140 mietros.

39. 991 k.] ms. 900 et 80 et 11 k.

40. 598 k.] ms. 500 et 80 et 18 k.

41. 2 ar.] ms. *interlineado*.

*Expenderunt vinum.*

43. Vendidit 73 mietros et 3 carapitz, que los diners han contat en lur recepta.
44. Per lo despens del senescal, 16 mietros 5 carapitz.
45. Per don Creste et per don Miguel d'Undiano, 1 mietro 9 carapitz.
46. Per mesire Johan Britan, 8 carapitz.
47. En labrança els maylols et en la serna, 17 mietros.  
Suma de lur despens, 109 mietros 1 carapit.  
Ita debent, 31 mietro, meynt 1 quarapit de vin.

**13. /f. 118 r. *Computus don Martin Periz, preoust d'Olit.***

*Recepit sal.*

1. Del mercat [...] in hoc anno, 17 k. 2 q.  
Et deu per son altre conte, 12 k. 3 ar. [et] 1 q.  
Suma de sa recepta, con lo que d[euia] per son altre conte, 29 k. 3 ar. 3 q.

*Expendit sal.*

2. Vendidit 20 k., que los diners ha contatz en sa recepta.
3. Per lo despens del senescal, 3 k. 1 ar.  
Suma de son despens, 23 k. 1 ar.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 29 k. 3 ar. 3 q.  
Et si, abbatut son despens de sa recepta, si deue 6 k. 2 ar. 3 q. de sal.

**14. /f. 118 v. *Compotis de don Martin Ortiz, lo merin.***

*Recepit frumentum.*

1. Cena de [E]chauri, 1 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 2 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 1 k. [...] ar.
2. Cena d'Elio, 1 ar. 2 q. Deficit, 1 ar., et de antan, 1 ar.
3. La [cena] de Echarri, 3 k. 1 ar. Deficit, 3 k. 2 ar., et de antan, 2 k. 1 ar.
4. Cena de Ciriça, 1 ar. 1 q. Deficit, 1 ar. 1 q., et de antan, 2 ar. [...] q.
5. Peyta de Echauri, 1 ar. Deficit, 3 ar., et de antan, 2 ar.
6. Peyta d'Elio, 3 q. Deficit, 1 q., et de antan, 2 q.
7. Peyta de Ciriça, 1 ar. Deficit, 1 ar., et de antan, 2 ar.
8. Peyta de Echarri, 2 ar. 3 q. Deficit, 1 k., et de antan, 1 ar.
9. Peyta de Ataondo Murco, 9 k. 1 ar. Deficit, 4 k., et de antan, 2 k.
10. Peyta d'Artazcotz, 1 k.
11. Peyta d'Ordiz, 1 k.
12. Peyta d'Aldaua, 1 ar. Nichil in hoc anno, et deficit de antan, 1 ar.
13. Peyta d'Eritçe, nichil. Deficit, 2 ar., et de antan, 2 ar.
14. Peyta d'Undiano, 7 k.
15. Cena d'Uani, 3 ar. Deficit, 1 ar. de hoc anno.
16. Cena d'Ipasat, 1 k. Deficit, 3 ar., et de antan, 2 ar.
17. Cena d'Arrayce, 3 q. Deficit, 2 ar. 2 q., et de antan, 1 ar. 3 q.
18. Peyta d'Uani, 3 k. 3 q. Deficit, 1 k. 1 q.

19. Peyta d'Ipasat, 5 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 2 k. 3 q., et de antan, 1 k. 2 q.
20. Peyta d'Arrayça, 1 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 1 ar. 3 q., et de antan, 3 q.
21. Peyta d'Azterayn, 12 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 2 k. 2 ar. 2 q., et de antan, 1 k. 2 ar. 2 q.
22. Ibi, del monasteri de Çariquegui, 9 k. Deficit, 6 k. per que desempara la hererat aquel que la tenia.
23. Peyta de Baternayn, 3 k. Deficit, 1 k. de hoc anno.
24. Peyta d'Eulça, 2 q. Deficit, 1 q., et de antan, 1 q.
25. Peyta d'Ezquirotz, per tribut, 50 k.
26. Peyta de Otheiça Aynazquarr, 100 k.
27. Peyta d'Orqueyen, 11 k. Deficit, 3 k. 3 ar., et de antan, 1 k. 3 ar.
28. Peyta d'Errotz, 17 k. Deficit, 1 k. 3 ar., et de antan, 1 k. 3 ar.
29. Ibi, del monasteri, 3 ar. 2 q. a quart.
30. Ibi, per tribut dels molins, 26 k.
31. Peyta d'Aguinart, 5 k. Deficit, 4 k., et de antan, 2 k.
32. Ibi, per tribut del /f. 119 r. monasterii, 10 k.
33. Peyta d'Aldaua, 1 k. 1 ar. Deficit, 3 ar. de hoc anno.
34. Peyta de Echauerri, nichil. Deficit, 1 ar., et de antan, 1 ar.
35. Peyta d'Uart, 2 ar. Deficit, 2 ar. de anno preterito.
36. Peyta de Yrurçun, 1 q. 2 alm. Deficit doan<sup>42</sup> et de antan similiter.
37. Peyta d'Ilarraçu, 2 k.
38. Peyta de Torrino, 2 ar. Deficit, 1 ar.
39. Peyta de Blastegui et de Çaua et de Gatizano, 3 ar. 1 q.
40. Peyta d'Urrunça, 1 k. 1 ar.
41. Peyta de Gunçun, nichil. Deficit de hoc anno, 3 k.
42. Peyta d'Olaue, 10 k. 2 q. Deficit, 11 k. 3 ar. 2 q. de hoc anno.
43. En Atetz, per host, 4 k.
44. De emparanças, 2 k.
45. De pesquisas, 3 k. 3 ar. 1 q.  
Suma de sa recepta, 307 k. 2 ar. 1 q.  
Et deu per son altre conte, 206 k. 2 ar. 2 q.  
Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 514 k. 3 q.

*Expedit frumentum.*

46. A don Andreo Motça de Pamplona, en los algoiriis, 64 k.
47. Forment vendut, 92 k., que los diners ha contat en sa recepta.
48. Al merin, per retenença de Yrurita, 50 k. per annum.
49. Eidem, per retenença de Orarregui, 25 k. per annum.
50. Eidem, per retenença de Orçorrotz, 40 k. per annum.
51. Eidem, per retenença de Gorriti, 50 k. per annum.
52. Per adobar la presa dels molins d'Errotz, 1 k. 1 ar.
53. Quant don Martin Garceiz de Heussa et l'alcalde furen a Herrotz et ha Echarri, per lo fayt don Corbaran, 1 k. 2 q.

42. doan] *ms. interlineado.*

54. Per adobar la barbacana del castel de Gorriti, 2 ar.  
 55. En adobar la barbacana *ff.* 119 v. de Guerayno, 3 ar. 3 q.  
 56. Quant Garcia Periz et Pero Aznariz furen per la [...] don Martin agui la fazenda, et fu pres Pero Santz encartat et enforcat, espensa de Garcia Periz et de Pero Aznariz, 8 k.  
 57. Quant don Semen Semenez de Mutiloa fu a recebre la salua per los porc, 2 k.  
 Suma de son despens, 334 k. 3 ar. 1 q.  
 Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 514 k. 3 q.  
 Et si, abbatut sa espensa de sa recepta, si deue 179 k. 1 ar. 2 q. de forment.

*Iterum, recepit ordeum.*

58. Peyta de Ciriça, 2 ar.  
 59. Peyta de Echarri, 3 ar.  
 60. Peyta d'Uani, 3 k. Deficit, 1 k. de hoc anno.  
 61. Peyta d'lpassat, 6 k. Deficit, 1 k. 1 ar., et de antan, 1 ar.  
 62. Peyta d'Arrayce, 1 k. Deficit, 1 k., et de antan, 2 ar.  
 63. Peyta d'Undiano, 4 k. 3 ar.  
 64. Peyta d'Artacotz, 1 k. Deficit, 2 ar. 3 q.  
 65. Peyta d'Ordirtz, 1 k. Deficit, 1 ar., et de antan, 1 k. 1 ar.  
 66. Peyta d'Azterayn, 12 k. 2 ar. Deficit, 2 k. et 2 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.  
 67. Peyta de Baternayn, 2 k. 2 ar. Deficit, 1 k. 2 ar., et de antan, 1 k.  
 68. Peyta d'Orqueyen, 9 k. 2 ar. Deficit, 3 k., et de antan, 2 k.  
 Suma de sa recepta, 42 k. 2 ar.  
 Et deu per son altre conte, 2 k. 3 ar.  
 Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 45 k. 1 ar.

*ff.* 120 r. *Expendit ordeum.*

69. A don Andreo Motça de Pamplona, en los algoiriis, 51 k.  
 Suma de sa espensa, 51 k.  
 Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 45 k. 1 ar.  
 Et si, abbatut sa espensa de la recepta, si'l deue lo rey, 5 k. 3 ar.

*Iterum, recepit auenam.*

70. Cena de Echaui, 3 ar. 1 q. Deficit, 2 k. 3 ar. 1 q., et de antan, 2 k.  
 71. Cena d'Elio, 1 ar.  
 72. Peyta de Echaui, 5 k. 1 ar. Deficit, 15 k. 2 q., et de antan, 10 k. 1 ar.  
 73. Peyta d'Elio, 3 ar.  
 74. Labor de Echarri, 3 k. 2 ar. Deficit, 4 k. 1 ar., et de antan, 3 k. 1 ar.  
 75. Cena de Ciriça, 2 ar. 1 q.  
 76. Cena d'Uani, 3 ar. Deficit, 1 ar. de hoc anno.  
 77. Peyta de Echarri, 4 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 7 k. meyntz 2 q., et de antan, 4 k. meyntz 2 q.  
 78. Peyta de Ciriça, 2 ar. 1 q. Deficit de antan, 1 ar. 2 q.  
 79. Peyta d'Uani, 4 k. 2 ar. Deficit, 1 k. 2 ar. de hoc anno.  
 80. Cena d'lpassat, 1 k. Deficit, 1 k., et de antan, 2 ar.  
 81. Cena d'Arrayça, 1 ar. 2 q. Deficit, 2 ar., et de antan, 2 ar. 1 q.

82. Peyta d'Ipasat, 6 k. Deficit, 5 k., et de antan, 2 k.
83. Peyta d'Arrayça, 1 k. 1 ar. 3 q. Deficit, 1 k. 2 q., et de antan, 1 k. 2 ar. 1 q.
84. Peyta de Ataondo et Murco, 15 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 7 k., et de antan, 3 k. 2 ar.
85. Peyta d'Ordiz, 1 k. Deficit, 1 ar., et de antan, 1 ar.
86. Peyta d'Aldaua, nichil, et de antan nichil.
87. Peyta d'Eritça, nichil, et de antan nichil.
88. Peyta d'Artazcoz, 1 k. 2 ar. Deficit, 3 q., et de antan, 3 q.
89. Peyta d'Azterayn, 21 k. *ff.* 120 v. [1] ar. Deficit, 4 k., et de antan, 2 k. 2 ar.
90. Peyta de Baternayn, 4 k. 1 ar. 1 q. Deficit, 3 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 2 k. 1 ar.
91. Peyta de Heulça, 4 k. 2 ar. Deficit, 2 k., et de antan, 2 ar.
92. Peyta d'Orqueyen, 11 k. Deficit, 6 k. 1 ar., et de antan, 3 k.
93. Peyta d'Errotz, 17 k. 2 ar. Deficit, 2 k., et de antan, 2 k.
94. Ibi, del monasteri, 1 k. 1 ar. a quart.
95. Peyta d'Aguinart, 5 k. Deficit, 4 k., et de antan, 2 k.
96. Peyta de Torrino, 3 ar. Deficit, 1 k. 2 q. de hoc anno.
97. Peyta de Çaua, nichil. Deficit, 1 ar. 2 q. de hoc anno, et de antan, 1 ar. 2 q.
98. Peyta de Blastegui et de Gatizano, 2 ar. Deficit, 3 q., et de antan, 3 q.
99. Peyta d'Urrunça, 1 ar. 2 q. Deficit, 1 ar. 3 q. de hoc anno.
100. Peyta d'Aldaua, 5 k. 1 ar. 1 q. 2 alm. Deficit, 5 k. 2 q. 2 alm. de hoc anno.
101. Peyta de Mendicoa, nichil. Deficit, 3 ar. de hoc anno.
102. Peyta d'Uart, 2 ar.
103. Peyta de Echauerri, 1 ar. Deficit de antan, 1 ar.
104. Peyta de Larumbe, 12 k. Deficit, 11 k. 3 ar., et de antan, 5 k. 1 ar.
105. Peyta d'Orayn, 3 k. Deficit, 1 k. 3 ar. 2 q. de hoc anno.
106. Peyta de Bolina, 5 k. 1 ar. Deficit, 4 k. 2 ar. 2 q., et de antan, 3 k. 2 q.
107. Peyta d'Aguinaga, 4 k. 1 ar. Deficit, 6 k., et de antan, 3 k.
108. Peyta de Cia, nichil. Deficit, 3 k., et de antan, 3 k.
109. Peyta d'Ossocoayn, 3 k. 3 ar. Deficit, 16 k. 3 ar., et de antan, 7 k. 2 q.
110. Peyta de Veraytz, 5 k. 2 ar. Deficit, 4 k. 3 ar., et de antan, 1 k. 3 ar.
111. Peyta de Heussa, 2 k. 1 ar. Deficit, 6 k. 3 ar., et de antan, 4 k. 3 ar. 2 q.
112. Peyta d'Ezcaua, 2 k. 2 ar. Deficit, 3 k. 3 ar. 2 q., et de antan, 2 k. 1 ar.
113. Peyta d'Olaytz, 9 k. 1 ar. Deficit, 17 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 10 k. 3 ar. 2 q.
114. Peyta d'Açotz, 2 k. 1 ar. Deficit, 5 k. 1 ar., et de antan, 2 k. 1 ar.
115. Peyta d'Olaue, 10 k. 2 q. Deficit, 11 k. 3 ar. 2 q. con 2 k. 2 ar. de la empara.
116. Peyta de Gançon, nichil. Deficit, 3 k. de hoc anno.
117. Peyta d'Aritçu, 8 k. 2 ar. Deficit, 14 k. 2 ar., et de antan, 11 k. 2 ar.
118. Peyta d'Atotz, 8 k. 1 ar. Deficit, 6 k. 2 ar., et de antan, 3 k.
119. Peyta de Yausqueta, 3 k. Deficit, 4 k. et 2 ar., et de antan, 2 k. 1 ar.
120. *ff.* 121 r. Peyta d'Egozque, 6 k. 3 ar. Deficit, 8 k. 1 ar., et de antan, 5 k. 1 ar.
121. Peyta de Lodias, 4 k. Deficit, 2 k. 1 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.
122. Peyta d'Etunay, 6 k. Deficit, 6 k. et de antan, 1 k. 2 q.
123. Peyta d'Adurraga, 13 k. 2 ar. Deficit, 11 k. 1 ar., et de antan, 6 k. 3 ar.
124. Peyta de Maquelarayn, 1 k. 2 ar.
125. Peyta de Burutayn, 11 k. 2 ar. Deficit, 20 k., et de antan, 15 k. 2 ar.
126. Peyta de Ripa, 10 k. 2 q. Deficit, 9 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 6 k. 1 ar. 2 q.

127. Peyta de Gandulan, 7 k. 2 ar. Deficit, 6 k., et de antan, 4 k. 2 ar.
128. Peyta de Nociuarr, 10 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 9 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 6 k. 1 ar. 2 q.
129. Peyta de Orischeta, 3 k. 3 ar. Deficit, 1 k. 1 ar. de hoc anno.
130. Peyta de Latassa, 7 k. 3 ar. 2 q. Deficit, 3 k. 2 q., et de antan, 6 k. 1 ar. 2 q.
131. Peyta de Galuençu, nichil. Deficit, 2 k. 1 ar., et de antan, 1 ar.
132. Peyta d'lauen, 1 k. 3 ar. 1 q. Deficit, 2 k. 1 ar., et de antan, similiter.
133. Peyta d'Udague, 3 ar. 3 q. Deficit, 1 k. 2 ar., et de antan, similiter.
134. Peyta d'Ichasso, 4 k. 2 ar. Deficit, 3 k. 3 ar., et de antan, 2 k. 1 ar.
135. Peyta de Gozcue, 2 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 3 k., et de antan, 2 k. 1 ar.
136. Peyta de Beruet, 3 k. Deficit, 1 k. 3 ar., et de antan, 1 k.
137. Peyta d'Arraratss, 2 k. 1 q. Deficit, 4 k. 1 ar. 1 q., et de antan, 3 ar.
138. Peyta d'Igoa, 5 k. 2 q. Deficit, 3 k., et de antan, 3 ar.
139. Peyta d'Ayçarotz, 1 k. 2 ar. Deficit, 1 k. 2 ar. 3 q. de hoc anno.
140. Peyta d'Oroquieta, 3 k. 3 ar. Deficit, 2 k. 1 ar. de hoc anno.
141. Peyta d'Erbiti, 2 k. 3 ar. 3 q. Deficit, 6 k., et de antan, 4 k. 2 ar.
142. Peyta d'Udague, 5 k. 1 ar.<sup>43</sup>. Deficit, 4 k. meyntz 1 ar., et de antan, 1 k. 2 ar.
143. Peyta de Biramendi, 4 k. 2 ar. Deficit, 3 k. de hoc anno.
144. Peyta d'lauen, 5 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 7 k. 2 ar., et de antan, 4 k. 2 ar.
145. Peyta de Holarumbe, /f<sup>121</sup> v. 1 k. 2 ar. Deficit, 3 k., et de antan, 3 k.
146. Peyta de Garçarrun, 4 k. 2 ar. Deficit, 10 k. meyntz 2 q., et de antan, 7 k. 3 ar. meyntz 2 q.
147. Peyta de Beruet, 15 k. Deficit, 11 k. 1 ar., et de antan, 6 k.
148. Peyta de Beunça, 3 ar. Deficit, 1 k. 1 ar. 1 q. de hoc anno.
149. Peyta de Berrueta, nichil. Deficit, 3 k., et de antan, 1 k. 2 ar.
150. Peyta de Beunça Larrea, 2 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 2 k. 3 ar. 2 q., et de antan, 2 k. 1 ar.
151. Peyta de Ciganda, 5 k. Deficit, 1 k. 2 ar. de hoc anno.
152. Peyta de Lauasso, 2 k. 1 ar. 3 q.
153. Peyta de Aroztegui, 3 k. 3 q. Deficit, 2 k. 1 ar. 2 q., et de antan, 1 k. 2 ar. 2 q.
154. Peyta de Beunça, per host, 2 ar.
155. Peyta de Beunça Menor, per host, 2 ar.
156. Peyta de Ciganda, per host, 1 k.
157. Peyta de Aroztegui, per host, 2 ar.
158. Peyta de Berroeta, per host, 2 ar.
159. Peyta de Vilanoua, per host, 2 ar.
160. Peyta de Lauasso, per host, 2 ar.
161. Peyta d'Urritça, 3 k. Deficit, 2 k., et de antan, 2 ar.
162. Peyta de Golderatz, 2 k. Deficit, 7 k. 2 ar., et de antan, 6 k.
163. Peyta de Latassa, 6 k. 2 ar. Deficit, 10 k. 3 ar., et de antan, 5 k. 2 ar.
164. Peyta d'Erasso, 5 k. 3 q. Deficit, 4 k. 1 ar. 1 q., et de antan, 2 k. 3 ar. 1 q.
165. Peyta d'Echalecu, 9 k. Deficit, 6 k., et de antan, 3 k. 3 ar.
166. Peyta d'Oscotz, 2 k. 2 ar. 2 q. Deficit, 3 k. 3 ar. 2 q., et de antan, 3 k. 3 ar.
167. Peyta de Vilanoua, 1 k. 2 ar. Deficit, 3 k. de hoc anno.
168. Peyta de Loyçon, 3 k. 1 ar. 2 q. Deficit, 4 k. 3 ar. 2 q., et de antan, 4 k. 2 ar.

---

43. 1 ar.] *ms. interlineado.*

169. Peyta de Lantz, 46 k. Deficit, 55 k., et de antan, 35 k. 2 ar.

170. De pesquisas, 3 k. 1 ar. 1 q.

Suma de sa recepta, 448 k. 2 ar. 2 q. 2 almutz.

Et deu per son altre conte, 163 k. 2 ar. 2 q.

Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 612 k. 1 ar. 2 almutz.

*/f. 122 r. Expendit auenam.*

171. A don Andreo Motça, els algoiis de Pamplona [...] et 34 k. 3 ar.

172. Auena venduda, 70 k. que [...] ha contat en sa recepta.

173. Quant l'alcalde et don Martin [Gar]ceiz furen en Herrotz et en Hecherri per lo fayt don Corbaran, expendi [...], 4 k. 1 ar. 1 q.

174. Quant lo merin fu con lo duc de Lorroynne, 1 k. 2 ar. 2 q.

175. Quant don Semen Semenez fu a recebre las saluas per los porcx, 4 k.

Suma de son despens, assi como per part per sas partidas, 614 k. et 2 ar. 3 q.

Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 612 k. 1 ar. 2 almutz.

Et si, abbatut son despens de sa recepta, si'l deue lo rey, 2 k. 1 ar. 2 q. et 2 almutz de auena.

**15. /f. 122 v. [Computus] de don Andreo Motça de Pamplona.**

*Recepit frumentum.*

1. [De] don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin, 806 k. 1 ar. [...].

2. De don Martin Ortiz, lo merin, 64 k.

3. De don [Nauarr] lo clerigue, 100 k. que li furen prestatz dels algoiis del rey [...] don Nauarr demora quiti.

Suma de sa recepta, 970 k. et una ar. 2 q.

Et deu per son altre conte, 354 k. 1 ar. 3 q.

Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.324 k. 3 ar. 1 q.

*Expendit frumentum.*

4. Dona als frayres Predicadors de Pamplona, per letras del rey, 10 k.

5. Per lo duc de Loroynne, 9 k.

6. A las donas de Santa Gracia de Pamplona, 100 k. per letras del rey que tenen.

7. A don Semen Garceiz de Heussa, per retenença de Castelnohu, 10 k.

8. Per don Creste, 2 k.

9. Iterum, a las donas de Santa Gracia de don, per letras del rey, 100 k.

10. Item, 20 k. per almosna per letras del rey.

11. Iterum, als frayres Predicadors de Pamplona, per otras letras del rey, 20 k.

12. A las donas de Sant Pere de Ribas, 10 k. de don per letras del rey.

13. Als frayres Menors de Pamplona, 20 k. de don per letras del rey.

14. Per lo despens del senescal, 51 k. 2 ar.

15. A don Nauarr, lo clerigue, de don per son seruici, 10 k.

16. Forment vendut, 261 k. dont ha contat los diners en sa recepta.

Suma de son despens, assi como pert per las partidas, 623 k. et 2 ar.  
Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.324 k. 3 ar. 1 q.  
Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 701 k. et 1<sup>a</sup> ar. 1 q. de forment.

*/f. 123 r. Iterum, recepit ordeum et auenam.*

17. De don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin, 78 k. et una ar. de ordi.

18. Iterum, 2[5]9 k. 3 q. de auena.

19. De don Martin Ortiz, lo merin, [...] 51 k. de ordi.

20. Iterum, 534 k. 3 ar. de auena.

Suma de sa recepta de ordi et de auena, assi como pert per las partidas,  
923 k. 3 q.

Et deu per son altre conte, 734 k. 3 q. ordi et auena.

Suma de sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.657 k. 1<sup>a</sup> ar. 2 q.  
ordi et auena.

*Expendit ordeum et auenam.*

21. Per lo despens del duc de Loroyne, 27 k.

22. Item, per lo duc, 12 k. que leuaren a Lacumberri.

23. Per lo despens del senescal, 271 k. [...]

24. Per lo despens de frayre Gilibert, 1 k. 2 ar.

25. Per lo despens de don Creste, 47 k.

26. Per don Johan de Pamplona, 11 k.

27. Auena venduda, 369 k. que los diners ha contat en sa recepta.

28. Per don Miguel, escriuan, et per Gilibert quant escriuien los libres de la conta, 7 k. 1<sup>a</sup> ar.

Suma de son despens, 745 k. 3 ar.

Et fu sa recepta, con lo que deuia per son altre conte, 1.657 k. 1<sup>a</sup> ar. 2 q.

Et si, abbatut sa expensa de sa recepta, si deue 911 k. 2 ar. 2 q. ordi et auena.

*/f. 123 v. [índice antiguo]<sup>44</sup>.*

[Sangue]ssa : dineros, folio 1 ; trigo, folio 43, folio 51 ; ordio, folio 54, 56. Clauero  
de Tiebas, fo. 2.

[Tudela] : [Baillia de] Tudela, folio 5, folio 13 ; [Justicia de] Tudela, folio 20 ; trigo, folio  
47,59 ; [ordio et auena], fo. 49 ; mijo, fo. 51.

Olit : folio 25 ; trigo, folio 65.

Merindat de Pomplona : fo. 26 ; trigo, fo. 61, fo. 68 ; auena, fo. [...].

*/f. 124 r. Esteilla : folio 11, folio 21, folio 46 ; del prebost d'Esteilla, 24.*

Sant Johan : del peage de Sant Johan, fo. 4.

---

44. Como se ha indicado en la introducción, este índice, en letra del siglo XIV, permite reconstruir el contenido de las cuentas en dinero de 1259, actualmente desaparecidas. Se trataba de las presentadas por los funcionarios de la administración territorial. El índice parece estructurado preferentemente por circunscripciones geográficas (Sangüesa, Tudela, Olite, Pamplona, Estella y Ultrapuertos). Dentro de cada demarcación se recogen las cuentas de los recibidores o merinos y de los funcionarios locales (preboste, clauero), con referencia en primer lugar a las partidas en dinero, y después a las de especie (trigo, cebada, avena).



# [CUENTAS DEL REINO DE NAVARRA DEL AÑO 1266]

f. 10 r. **Comptos de dineros**<sup>1</sup>.

Est es lo libre dels contes dels merins et dels baylles de Nauarra, de recepta de diners et de espensas, del primer dia de gener en l'an de 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> ata lo primer dia de gener en l'an de 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>.

## 1. **Compotus don Saluador de Aoytz, baylle de Pomplona.**

*Receptit denarios.*

1. De loguer del forn de la judaria, 100 s. per anum.
2. De loguer de las 8 tendas que son apres lo forn, 108 s.
3. De loguer de 2 tendas, que son de las casas que furen don Gonçaluo, 22 s.
4. De la tercera tenda, 12 s.
5. De la tintura de Pomplona, 78 lib.
6. Del bedinage, 10 lib.
7. Del puyal or venden lo pan, 15 s.
8. De incens de la judaria, 37 lib. 16 s. 4 d.
9. De incens de la vinna del rey or los judios fan lur cimeterii, 50 s.
10. Las ferreras de Araynatz, fincan per contar de antan et de hoc anno per Miguel de Meotz.
11. De 2 tendas que esta l'argent, 2 s.  
Suma recepta, 140 lib. 25 s. 4 d.

*Expendit denarios.*

12. Dona a don Creste et a don Miguel d'Undiano, 132 lib. 19 s. 4 d.
13. Iterum, eisdem, 4 lib.  
Suma espensa, 136 lib. 19 s. 4 d.  
Ita debet, 4 lib. 6 s.  
Et pro alio compoto, 174 lib. 17 d.  
Suma tocius, 178 lib. 7 s. 5 d. de sanchetz, quos debet.  
Ei iterum, per don Creste, 128 lib. 6 s. 4 d.  
Ita debet, 50 lib. 13 d.

## 2. **Compotus don Johan Periz, preuost et baylle del Pont de la Reyna.**

*Receptit denarios*

1. De la escriuania dels judios, 20 s.

De colonias:

2. Del fill don Esteuen de Piteu, 5 s. per 1 seynnal.

---

1. Ms. encabeza el folio, a modo de epígrafe, con otra letra.

3. De Garcia Ga-*f.* 10 v. –puytz, per 1 seynnal, 5 s.
4. De dona Plazença de Ahost, per 1 seynnal, 5 s.
5. De dona Pascala, per 1 seynnal, 5 s.
6. De Pero Gapuytz, per 1 seynnal, 5 s.
7. De Domingo del Portal, per 1 seynnal, 5 s.
8. De Pascal Ros, per calonia, 50 s.
9. Per la lezta de la broteria, 13 lib.
10. De loguer de la casa de Johan de Larraga, 25 s.
11. De casa que fu de Felip Pere, nichil hoc anno.
12. De dons et de seruciis, 7 s.
13. De 11 coquas et 8 carapitz de vin vendut de hoc anno, 4 lib. 13 s. 4 d.  
Suma recepta, 24 lib. 5 s. 4 d.

*Expendit denarios.*

14. De adobar lo molin que es apres lo camin de Bargota, 49 s. 9 d.
15. Per escaleras pera'l algorii et las finestras del palacii defar, con claus compratz, 16 s. 4 d.
16. Per mission don Johan Periz, quant mena las bestias dels gascons a Pomplona, 3 s. 9 d.
17. Per loguer de 3 bestias que portaren vin a Pomplona pera'l rey, et per 4 bestias que portaren vin a Thebas pera'l rey, 9 s. 6 d.
18. Per loguer de una bestia pera 1 frances ata Pamplona, 12 d.
19. Quant Martin d'Undiano et Pero Periz, lo porter, furen a Olit de noyt, al omme qui los guida et los fayllos, 3 s. 8 d.
20. Als freyres de la Trinitat del Pont, 100 s. dono per litteras del rey que tenen.
21. Costaren 3 pars de comportas pera carrear vendema, 6 s., et son en la bodega.
22. Per una coqua de vin comprat pera'l rey pera sayar, et fu leuat a Tebas, con lo leuar, 10 s. 7 d.
23. De adobar las cubas et carrear la vendema et far los vins, 36 s. 3 d.
24. Per 64 coquas de vin comprat pera la host, 22 lib. 13 s.
25. Per 40 k. de ceuada comprada, que furen leuatz los 20 k. a Thebas, et los 20 k. que furen espendutz el Pont per una noyt, 106 s. 8 d.
26. A don Creste dona, 17 lib. 9 s. 4 d.  
Suma espensa, 57 lib. 5 s. 10 d.  
Ita ei, 33 lib. 6 d.  
Nobis, pro alio compoto, 100 s. 2 d.  
Ita ei, 28 lib. 4 d.

**3. *f.* 11 r. **Compotus don Pero Lopiz de la Solana, baylle d'Estela.****

*Recepit denarios.*

1. De incens de la poblacion de Sant Iohan, 80 lib. 66 s. 3 d.. Defficit 3 s. 6 d., per la casa que lo rey quita als frayres Menors.
2. De incens de la poblacion de Vilatorta, 25 lib. 14 s. 6 d.
3. De incens de las plaças del pont de Maz, 10 lib. 15 d.
4. De loguer del bayn vieyll, 6 lib.

5. De loguer del bayn nohu, 4 lib.
6. De loguer del forn del rey, 4 lib. 10 s.
7. De loguer del ort apres Çaldu, 7 lib.
8. De incens del ort apres la peça del conte, 70 s.
9. De fruyt vendut del ort que fu don Pontz Guillem, 25 s.
10. Del molin thanaret, nichil.
11. De loguer del ort or lo molin del pont de Liçarra, 50 s.
12. De lezta del forn de la Caritat, 46 s.
13. De loguer de 3 tendas del palacii, 100 s. Et l'una tenda demora per logar.
14. De loguer de la casa de la moneda vieylla, 32 s.
15. De la casa que fu de Bertholomeo de Bassatz, lohan de Tudela la ten en sa vida.
16. De incens de la casa de Martin de Arroniz, 10 s.
17. Casa que fu de Pere Guillem, preuost, nichil, que es cayta.
18. De loguer de casa que fu de Nadal, moneder, 7 s.
19. De incens de casa que fu de Bernart de Marçolan, 12 s.
20. De incens de la plaça que fu de Domingo de Tudela, 10 s.
21. De incens de casa que fu de Martin de la Quinta, 9 s.
22. De loguer de la casa de la Rua, 47 s.
23. De incens de vinna que ten Pascal, 10 s.
24. De loguer del molin traper, 6 lib.

De incens de la judaria:

25. De casa que fu de fill de Azquia, nichil, que fu venduda.
26. De casa que fu de Muça, nichil, que fu venduda.
27. De casa de Jamola Nauarret, 5 s.
28. De casa que fu de Saçon de la tintura, 15 s.
29. De casa que fu de fill de Fadueyna, 4 s.
30. De casa que fu de fill de Azquia, 5 s.
31. De casa et vinna que fu de Gento, baynader, 10 s.
32. De casa que fu de Gento Bonifat, 5 s.
33. De plaça que fu del fill de Azquia, 8 s.
34. De casa que ten rabi Saçon, 10 s.
35. De casa <sup>fl. 11 v.</sup> de Gento, teyller, 4 s.
36. De casa que fu de Chaquiel, 7 s.
37. De casa de Salamon Calabaça, 7 s. 6 d.
38. De casa de Açoch Calabaça, 2 s. 6 d.
39. De casa de Açoch Alboquar, 2 s. 6 d.
40. De casa de Gento Aueynaem, 5 s.
41. De casa del rabi Saçon, 12 s.
42. De casa Juce Arraena, 5 s.
43. De casa de Samuel Enfaten, nichil, que es contada per la casa de Chaquiel.
44. De casa de Bueno Encaue, 2 s. 6 d.
45. De casa de Salamon, argenter, 15 s.
46. De casa de Çulema Rogat, 5 s.

47. De casa que fu don Muça, nichil, que non fu logada.
48. De alia casa que fu don Muça, nichil, que non fu logada.
49. De casa de Açach Arraena, nichil, que los engenis y estan.
50. De loguer de casa don Bueno Encaue, 15 s.
51. De loguer de casa de Gento de Luqua, 10 s.
52. De incens de casa<sup>2</sup> Samuel Ezquerria, 12 s.
53. De loguer de la casa del tinturer de Pomplona, 4 s.
54. De peyta dels judios, 40 lib.
55. Del alcaçaria, 10 lib.
56. Del bedinage, 60 lib.
57. De lezta de las broterias dels christians, 35 lib.
58. De loguer de la tintura, 65 lib.
59. De Ordoytz, nichil, que lo bispe de Calaorra ten pera sa vida.
60. Del prat de Yturr Andurr, 30 s.
61. De sarmentz vendutz, 75 s.
62. Del cimach vendut en herba, 27 lib.
63. De 10 ar.<sup>3</sup> almendas vendudas, 15 s. 10 d.
64. De seruiçis dels judios, 100 s. per far cobrar las hemendas.
65. De 24 k. de forment vendut, 7 lib. 8 d.

Suma recepta, 431<sup>a</sup> lib. 12 s. 6 d.

*Expendit denarios.*

66. Per labrar las vinnas del rey de totas labors, et ligar cubas et los cubs et cercles compratz, et vendemar et carrear, et vins far, et encubar et far l'agraz, 69 lib. 12 s. 9 d.
67. De adobar et sarrar l'ort de Çaldu, et labrar la plaça del rey, 14 s. 7 d.
68. De adobar lo molin del pont de Liçarra per partidas, et per molas compradas, et per adobar la presa, 15 lib. 7 d.
69. /f. 12 r. De adobar lo forn del rey, 26 s. 4 d.
70. De adobar lo forn de la judaria, 3 s. 9 d.
71. De adobar los bayntz, 9 lib. 3 s. 4 d.
72. De adobar las tendas del palacii, 6 lib. 13 s. 7 d.
73. De adobar la casa de la Rua, 5 s.
74. De adobar la casa de Abraam de Padre, 6 s.
75. Una clau con sa sarraylla, pera la salera de la establia, 14 d.
76. De adobar la tintura, 4 lib. 8 s. 6 d.
77. Per hobras feytas el castel per partidas, 107 s. 6 d.
78. De adobar lo castel de Yrurita, et per far casas de nohu, et la torr et l'aliupt adobar, 84 lib. 17 s. 2 d.
79. Per bestias logadas que leuaren lorigas d'Estela a Sangossa, con 3 s. que agui Gonçaluo per son despens, 21 s.

---

2. casa] *ms. interlineado.*

3. 10 ar.] *ms. interlineado.*

80. A Perrot de la boteyllaria, quant fu recebre los vins de Bearin, per son despens, 60 s.
81. Al maestre que adoba las lorigas en Estela, 15 s.
82. Per 31ª sayeta compradas, que leua Lop Garsia de Luxa, 7 s. 9 d.
83. Per bestias logadas pera don Blasco et don Domingo, balester, que veniren a Pomplona per adobar las balestas, 3 s.
84. Per una bestia logada pera Garcia de Arrieta, que fu a Villareal per messageria del rey, 20 s., et per son despens, 24 s.
85. Per unas treboyllas que furent logadas et furen ardudas en Aynoa, 18 s.
86. Per enbiar balestas d'Estela a casa don Miguel d'Undiano, per 2 vegadas, 7 s.
87. Per una bestia logada pera frayre lohan de la Trinitat, per 7 dias, 7 s.
88. Per 8 bestias logadas, que leuaren los escutz grantz et sayetas et tocins d'Estela a San lohan, 55 s. 3 d.
89. Per bestias logadas, quant don Pero Lopiz et Garcia Miguel furen a Legaria per far la carta del cambi, 2 s. 9 d.
90. Per bestia logada a Pero Ochoa, quant fu a don Huyno, 7 s. 3 d.
91. Per almendas verdes cuyllir et embiar a Pomplona, 2 s. 6 d.
92. Per gardar lo furt dels judios, 10 s.
93. Per messagers embiatz, 21 s. 11 d.
94. Per luminaria de Santa Maria de Yrach, 100 s.
95. Per leyteras del castel, 31 s.
96. A don Johan Arnalt, per sa capelania, 6 lib.
97. Per la capelania del castel, 8 lib.
98. *f. 12 v.* Per cera pera las capelas, 40 s.
99. Per olii pera las lampas, 19 s. 4 d.
100. Per correturas del cimach, 10 s.
101. Per cuyllir los incens de las poblacions, 21 s.
102. De falta de incens de las poblacions, 44 s.
103. Per costaria de las vinnas, 35 s. 8 d.
104. Per lo despens dels alcaldes que anauan per lo playt de la abbadia de Falces, 39 s., per mandament del senescal.
105. Per tinta et paper, 7 s.
106. Per 43 coquas de vin comprat pera la host, a 10<sup>en</sup> d., fit 29 lib. 3 s. 4 d.
107. Al bispe de Calaorra, per los diners que lo rey li deu, 80 lib.
108. Al aliama dels judios d'Estela, de las 1.700 lib. que prestaren al rey, con los morabetinos que prestaren als de Sant Saluador de Leyre, 104 lib. 9 s.
109. A don Creste, 65 lib. 12 s.
110. Per los pauaylons adobar, et per 50 sacas compradas, et per leylnna, et per altras partidas que aguiren Pierres Lomay et Aner, 15 lib. 17 s. 2 d. per litteras regis.
111. Per 51ª saqua pera la panateria compradas, 4 lib. 6 s. 3 d.
112. Als frayres Predicadors d'Estela, per lur vestir, 20 lib. de l'an 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, et per compliment de las 300 lib. que deuian auer, 100 s. de l'an 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>.
113. A Ferrant Yuaynes, per retenença de Ferrera, 10 lib. per anum.
114. A Jenego Gil, per retenença del castel de Moniardin, 4 lib. per demey an.
115. Per leuar 122 tocins d'Estela a Sant lohan, 4 lib. 2 s.
116. Per adobar las calderas de la cozina del rey, et per calderas nouas compradas, 100 s.

117. Per cera comprada pera'l rey, 10 lib.
118. Per la malautia de Mace de la boteylaria, 51 s. 9 d.
119. Als frayres Menors d'Estela, per pitança, 20 s.
120. Per lo despens que firen los frayres d'Espilce en Sant Miguel de Vilatorra, 7 lib. 8 d.  
 Suma expensa, 611 lib. 11 s. 10 d.  
 Ita ei, 179 lib. 19 s. 4 d.  
 Nobis, pro alio compoto, 280 lib. 78 s. 1 d.  
 Ita debet, 103 lib. 18 s. 9 d., quos debet.  
 Ita ei, per don Creste que recebi depues que el conta, 50 lib.  
 Ita debet, 53 lib. 18 s. 9 d., quos debet.

**4. /f. 13r. Compotus don Pontz Arnalt, baylle de Sangossa.**

*Recepit denarios.*

1. De la almiradia, 27 lib. 10 s.
2. De loguer del ort mayor, 7 lib.
3. L'ort menor fu donat als frayres Menors.
4. De loguer del ort del iardin, 40 s.
5. De tribut de las vinnas, 4 lib.
6. De tribut del molin draper, 10 lib.
7. De loguer de la casa mayor de la Rua, 40 s.
8. De loguer de la tenda, 8 s.
9. De loguer de las tendas apres lo pont, 20 s.
10. De loguer del forn, 40 s.
11. De loguer de la casa de la poblacion de Sant Andreo, 20 s. ata la Sant Iohan qui ven.
12. De loguer apres la bodega, 12 s. ata la Sant Iohan.
13. La casa dels galiadors, don Martin Durant la ten.
14. Del payllar, 5 s.
15. De casa dels de Escamiz, 4 s.
16. Del peage de Sangossa, de gener ata la Sant Andreo, 68 lib.
17. Per 130 k. de forment vendut, 26 lib.
18. De lezta del mercat, de hoc anno et de anno preterito, 60 s.  
 Suma recepta, 154 lib. 19 s.

*Expendit denarios.*

19. Per adobar lo castel de Casteyllon, 11 s.
20. Per cordas de chambe pera'l castel de Pitieyllas, 33 s. per litteras regis.
21. De adobar las casas del rey et lo forn, 73 s. 3 d.
22. Lo molin de Pastoriça adobar, 4 s. 2 d.
23. Lo molin del mercadel adobar parte regis, 12 s. 8 d.
24. Lo molin de Termes adobar, 21 lib. 15 s. 2 d.
25. Per lo despens de 12 ommes en 146 dias, que gardauan San Salvador de Leyre per mandament del rey, 31 lib. 10 s. 2 d., con 40 s. que dona al alcayet per una roba.
26. De adobar los ortz del rey et lo iardin, et per una porta feyta en la vinna del rey, 108 s. 10 d.

27. A don Ochoa de Aoytz finça don Semen de Segouia, que deuia diners per lo peage, 40 s. quitatz.
28. Per una bestia logada pera Pero Miguel de *ff.* 13 v. Coreylla, quant fu a Bayona con don Pero Sanchez, en 32 dias, 32 s. 4 d.
29. Per messagers embiatz et per espias, 50 s.
30. Per 1 caual comprat, que lo rey dona al alcalde de Pomplona, 26 lib.
31. A don Matheo Guillem, per hemenda de la quemazon de Aynoa, 60 s.
32. Per 59 coquas, 1 carapit de vin comprat, que fu embiat a la host con Mace, 23 lib. 12 s. 8 d.<sup>4</sup>, et a Mace per son despens, 60 s.
33. A don Gil Baldoyn, per son despens quant fu al rey de Aragon, per 7 lib. 10 s. de iaques, 6 lib. 6 s. 4 d.
34. Per lo despens dels omnes que furen a caça los conilz pera'l rey, 22 d.
35. Als omnes que gardan lo mercat de Sangossa, per 2 ans, 60 s.
36. De portar la peyta de Peynna al algorii del rey, 15 s. 7 d.
37. Per far agraz pera'l rey con agraz comprada, 22 s.
38. Per 12 sacx, compratz per leuar pan de Sangossa a Bayona, 30 s.
39. Per mission dels omnes que gardan lo peage, 60 s.
40. A don Johan Martinez de Uriz, per retenença del castel de Casteyllon, 4 lib. per demey an.
41. A don Semen Martinez d' Uriz, per retenença de Ongozarria, 40 s. per demey an.
42. A don Pero Martinez, per retenença del castel de Galipençu, 4 lib. per demey an.
43. Per 2 calderas, que furen leuadas Aynoa et furen perdudas ali, 4 lib. 10 s. per Miguel Santz de Ayegui.
44. Per 1 par de treboyllas que furen perdudas en Pomplona, 15 s.
45. Al escriuan, 100 s.  
     Suma expensa, 160 lib. 64 s.  
     Ita ei, 8 lib. 5 s.  
     Nobis, pro alio compoto, 46 lib. 16 s. 4 d.  
     Ita debet, 38 lib. 11 s. 4 d., quos debet.

## 5. **Computus don Martin de Yuero, lo merin.**

### *Recepit denarios.*

1. En Murilfrito, per 5 coquas de vin vendut et per 2 coquas de aygavin vendut, 30 s. 6 d.
2. Ibi, de la heradat del rey per tribut, 100 s.
3. Ibi, las 20 lib. de la *ff.* 14 r. peyta, don Pero Sanchez pren per honor.
4. Las 80 lib. de la peyta de Santa Maria de Huyssue, don Semen de Ayuar pren per honor.
5. Las 80 lib. de la peyta de Sant Martin de Huyssue, don Pero Sanchez [pren] per honor.
6. En Taffaylla, 135 lib. de la peyta, don Pero Sanchez pren per honor.
7. Caueria de Çuloeta et de Torres et de Andrequiayn, don Johan de Vidaurre pren per honor.
8. Caueria de Ymarcoayn, con Guerendiayn et Ezperun, 100 s. 16 d.
9. Caueria de Oritz con Hotano, 58 s. 8 d.

---

4. 8 d.] *ms. interlineado.*

10. Peyta de Val de Aranguren que es 15 lib., don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
11. Peyta de Mutiloa de Sus et de lus, 36 s.
12. Peyta d'Olatz, don Creste la ten per lo rey.
13. Peyta de Oyloqui et de Sagasseta et de Hurtarroz, 71 s. 4 d. per vin.
14. Peyta de caueria de Aranssus et d'Elcano et de Yelz, don Roldan Periz, l'alcalde, la pren per sa mesnaderia.
15. Caueria de Ardenatz, con Murieylo cabo Urroz et Azpilaga, 42 s.
16. En Torres, de la vinna de Esteuen Santz, nichil, que es landa.
17. Cenas de Val d'Elorz en Torres, 7 s.
18. Cena de Hegues, nichil, que es pleyteada a forment.
19. Cena de Ardenatz, 4 s. 6 d.
20. Cena de Olatz, don Creste la pren.
21. Cena de Sagasseta, 3 s.
22. Cena de Aranssus, 10 s. 6 d.
23. Cena d'Urtarroz, 2 s. 6 d.
24. Cena d'Elcano, 10 s.
25. Caueria de Artayssos, pren don Pero Sanchez per honor.
26. Caueria de Nagore, don Semen de Ayuar pren per honor.
27. Caueria de Val d'Urraul, 7 s. 6 d.
28. Caueria d'Orotz, don Garcia Almorauit pren per honor.
29. Caueria de Oray Azparren, 36 s.
30. Caueria dels caçadors de Val d'Arce et dels escancians, Garcia Almorauit pren per honor.
31. Caueria de Olatz et d'Izco, don Semen d'Ayuar [pren] per honor.
32. Caueria de Sauayça, don Pero Martinez de Suiça pren per honor.
33. Caueria de Gardelayn, per 8 moltos, 16 s.. Ibi, per vin, 6 s. 8 d.
34. Caueria de Val de Artozqui con Ocha, 6 lib.
35. Ibi, de Jacue et Artozqui, 2 s.
36. Peyta de Val d'Ocho, don Pero Sanchez pren per honor.
37. Caueria de Val de Ayuar, con Casteyllon et con la nouena de Santa Cecilia, don Semen d'Ayuar pren per honor.
38. Del remaynt de la peyta de Taffaylla, 15 lib.
39. Peyta de <sup>fi.</sup> 14 v. Eslaua, don Pere Sanchez pren per honor.
40. En Auaytz, de 1 labrador del rey que furta 1<sup>a</sup> oueyla<sup>5</sup> Garcia Miguel de Huyssee, per calonia, 100 s.
41. Caueria de Lombierr, con Nabal et con Murieylo de Berroya, et Yruozqui et Tauar, et la peyta de Vilaua, don Pero Sanchez pren per honor.
42. En Sant Vicent, de vendema venduda de vinna del rey, 9 s.
43. Las 10 lib. de la cena de Galipençu, don Pero Sanchez pren per honor.
44. En Murieylo cerqua Yriuerri, de vin vendut, 16 s. 8 d.
45. De 5 villas de Val de Liçoayn, 13 lib. 16 s. 6 d.
46. Peyta de Ydoat et de Liçarraga, Garcia Almorauit pren per honor.
47. En Aoytz, de las vinnas del rey, de vendema venduda, 45 s. 6 d. parte regis.

---

5. oueyla] *ms. interlineado.*



48. En Arteytz, de vendema, venduda de las vinnas que furen de Pierres de Kadreyta, 5 s. 4 d.
49. En Urroz, de las vinnas que furen don Garcia Vidal, don Miguel d'Undiano las ten.
50. En Ymaquayn, de vendema venduda, 3 s.
51. Peyta de Arriascoyti, 68 s.. Defficit 9 lib. 2 s. de hoc anno, et de anno 50<sup>o</sup> 9<sup>o</sup>, 12 lib. 10 s., et de anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 9 lib. 2 s., et de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 9 lib. 2 s., et son mis en soffrença a la voluntat del rey.
52. Cena d'Ezteriuarr, 100 s.
53. Cena de Val d'Erro, 10 lib.
54. Caueria de Yroz, 6 lib.
55. Caueria de Driapegui et de Yrure et de Urdaniz et de Ozteriz, don Semen de Sotes pren per sa mesnaderia.
56. Peyta de Saygos, 55 s.
57. Ibi, de cena, 20 s.
58. Peyta dels caçadors d'Ezteriuarr, 100 s.
59. Peyta d'Ehugui, 7 lib. 7 s.
60. Ibi, de cena, 25 s.
61. En Val d'Erro, don Garcia Almorait prem la peyta.
62. Dels pratz de Ronçasvals, 20 s.
63. De la almiradia de Larrassoyna, 4 lib.
64. En Monrreal, per 3 coquas de vin vendut, 18 s.
65. Ibi, per 8 coquas de aygavin vendut, 2<sup>en</sup> d., 16 s.

De pesquisas:

66. En Garinoayn, Sancho del Camin, 12 d.
67. Ibi, de Garcia Ortiz, 2 s. 6 d.
68. Ibi, de Matheo, 12 d.
69. En Hechague, Domingo Arnalt, 20 d.
70. En Unçue, de filla de Semeno, 18 d.
71. Ibi, de Sancho, teyssedor, 12 d.
72. Ibi, de filla de Miguel del Colomber, 18 d.
73. En Yriuerrri, de Miguel, 2 s.
74. En Tayssonar, de Maria Periz, 2 s. 6 d.
75. Ibi, de Pero Ortiz *f. 15 r.* 2 s. 6 d.
76. Ibi, de filla de Pascal de Equissoayn, 2 s. 6 d.
77. En Olatz, don Creste lo pren.
78. En Helcano, de vinna de Sancho de Alçuça, 12 d.
79. Ibi, de vinna de Orti Arçaya, 2 s. 6 d.
80. Ibi, de vinna de Pero d'Elia, 3 s.
81. Ibi, de vinna de Orti Arceiz d'Elia, 16 d.
82. En Heranssus, de vinna de Lop Ochoa d'Elia, 10 s.
83. En Yelz, la vinna de Jenego d'Elcano, l'alcalde la ten.
84. En Helcano, de Maria Arceiz, filla del capelan, 8 d.
85. En Cemboçayn, de vinna de Domingo de Aezcoa, nichil, que iaz landa.
86. En Ozquariz, de Garcia Ortiz, maestre, 3 s.

87. En Leyun, de Orti Semenez, 18 d.
88. Ibi, de Lop de Laboa, 18 d.
89. En Lerruz, de Semen d'Uncit per [...], 4 s.
90. En Liçarraga, de Maria Lopiz, 18 d.
91. En Hussessi, de Andre Mussa, 9 d.
92. Ibi, de filla de Martin Santz, 9 d.
93. En Orendiriz, la muyller de Galindo fugit.
94. En Cilueti, de Maria Hederra, 2 s. 6 d.
95. En Bizquarret, de Arnalt de Goroaga, 5 s.
96. Ibi, de Aceari Rebelu, per una peça, 3 d.
97. Ibi, de Andre Mussa, 12 d.
98. Ibi, de Domingo de Meoz, 5 s.
99. En Arrieta, de Matheo, 2 s.
100. Ibi, de Pascal, fill de Aceari Legarreta, 2 s.
101. En Nagore, de filla de Lop Arceiz, peyta en la peyta.
102. En Gurpegui, de Andreota Semenez, 2 s.
103. En Ayessa, de vinna dona Gracia, es peça et es semada.
104. En Eslaua, de Semen, peleter, 2 s.
105. Ibi, de Salvador de Sant Adrian, 5 s.
106. Ibi, de Jenego Andia, 5 s.
107. En Artaysso, de Garcia Santz, ferrer, 2 s.
108. Ibi, de Pero Garceiz, moliner, 2 s.
109. En Eyssauier, de Maria, filla de Garcia, moliner, 18 d.
110. En Murieylo cabo Verroya, Sancha Domeyno fugit.
111. Ibi, de Sancha, sor de Furtun, ferrer, 2 s.
112. En Ayuar, de vinna de Sant Salvador, 3 d.
113. En Orbaytz, de la heredit don Martin de Orbaytz, 2 s.
114. En Taffaylla, de las casas, nichil, que son con el tribut.
115. De vinnas de Monrreal, que tenen los judios per tribut, la arinçada 2<sup>en</sup> s. 3<sup>al</sup> d., 4 lib. 14 s. 6 d.
116. En Taffaylla, per 4 moltos per herbage, 8 s.
117. Ibi, per 5 ar. de sal, de lezta, 10 d.
118. En Çuriayn, per 1 homicidii parte regis, 100 s.
119. De <sup>ft.</sup> 15 v. don Creste, 10 lib.<sup>6</sup>
120. Peyta de Oloriz de Sus, 3 s.
121. Vilaua cerqua Pamplona con altras vilas, ten don Pere Sanchez per honor.  
Suma recepta, 134 lib. 9 s. 6 diners.

*Expendit denarios.*

122. A don Johan Martinez d'Uriz, per retenença de Casteyllon, 4 lib. per demey an.
123. A don Semen Martinez d'Uriz, per retenença de Ongozarria, 40 s. per demey an.
124. A don Pero Verayz, per retenença del castel de Quassedda, 4 lib. per demey an.

---

6. Ms. *sobrelineado*, nichil.

125. A don Miguel Martinez de Aranssus, per retenença del castel de Santa Maria d'Uyssue, 60 s. per demey an.
126. A don Garcia Semenez de Oriz, per retenença del castel de Murilfrito, 30 s. per demey an.
127. Per labrar las vinnas de Aoytz parte regis, 14 s. 6 d.
128. Ibi, per adobar lo molin et la presa parte regis, 18 s. 11 d.
129. Ibi, per primicia de las vinnas, 23 d.
130. En Acutayn, per vendemar las vinnas del rey, 15 d.
131. En Monrreal, per ligar las cubas et vendemar et far los vins, 26 s. 9 d.
132. Per far una casa et per far calcina pera'l castel de Ongozarria, 43 s. 7 d.
133. Per portar 30 k. auena<sup>7</sup> de Çuuiri a Pomplona, et per 44 k. 3 ar. de auena portar d'Ezteriuarr a Pomplona, 16 s. 3 d.
134. Per adobar la presa del molin de Saygos, 3 s. 6 d.
135. En Taffaylla, per far finestras en la cambra del rey, 2 s.
136. Per 41 k. de auena comprada pera Sant Iohan leuar pera la ost, a 7<sup>en</sup> d., 102 s. 6 d.
137. A don Garcia, lo porter, que cuyllia los pans de Roncal et de Saraçoysz del temps don Garcia Lopiz, per sons gages per 125 dias, 9 lib, 7 s. 6 d.
138. Als frayres Menors de Sangossa, per lur vestir, 10 lib. per litteras regis.
139. A don Miguel d'Undiano, 28 lib.
140. A don Jenego, lo capelan de Olit, per sa capelania, 11 lib.
141. A Salvador, clauer de Olit, 4 lib.
142. Per podar las vinnas d'Elcano et de Aranssus, 6 s.
143. A 1 omme que embia a Sant Iohan per mesurar los pans, 4 s. 9 d.
144. Per 22 vigas tayladas et desendre del mont de Bioçal<sup>8</sup> ata l'ayga, et guiarlas ata Lombierr pera'l palacii de Ripodas, 10 s. 6 d.
145. ff. 16 r. A don Creste, 40 lib.  
     Suma espensa, 129 lib. 9 s. 11 d.  
     Ita debet, 4 lib. 19 s. 7 d., quos debet.

## 6. Compotus don Miguel Baldoyñ, baylle et justicia de Tudela.

### *Receptit denarios.*

1. Del peage mayor de Tudela, 600 lib.
2. De loguer del almudi et dels molins del pont, 317 lib. 10 s., con las 2 setenas et demeya de una mola que compraren.
3. De loguer de las broterias dels judios et dels moros, 108 lib. 10 s.
4. De loguer de la tintura, 27 lib, 10 s.
5. De loguer del pes el mercadal, 58 lib. 10 s.
6. De loguer de las correturas de christians, 30 lib.
7. De loguer de las nezbas del alcaçaria, 20 lib.
8. De loguer de lezta de bestias, 30 lib. 5 s.

---

7. auena] *ms. interlineado.*

8. del mont de Bioçal] *ms. interlineado.*

9. De loguer de lezta de cuers et de auarquas, 12 lib. 15 s.
10. De lezda de fusieylo del olii de liuas, 17 lib. 15 s.
11. De lezta de cercles et de molas et de tapinos de terra, 6 lib. 9 s. 8 d., et non fu logada, et fu la falta per lo de la guerra.
12. De loguer de lezta de formages, 19 s.  
Suma del peage con las fallas, 1.230 lib. 3 s. 8 d.
13. Iterum, de loguer del bayn de la parroquia de Sant Saluador, 30 lib. 5 s.
14. De loguer del bayn de la porta de Çaragoça, 13 lib. 10 s.
15. De loguer del bayn de la porta de Albaçares, 15 lib. 5 s.
16. Del bayn de don Dauí, 13 s. per loguer.
17. Del loguer del forn de la porta de Calchetas, 15 s. per 4 mes.
18. Del forn de la porta de Çaragoça, nichil, que non fu logat.
19. De loguer del forn dels orcers, 75 s.
20. Del forn de maestre Simon, nichil, que es cayt.
21. Del forn del cuesso, 60 s.
22. Del forn de Arnalt, correyer, nichil, que esta lo pan del rey.
23. De loguer de casas de la torr del pont, nichil, que tenen los peagers.
24. /f. 16 v. De casas de Guillem, capelan, 20 s.
25. De casas de Montaragon, 15 s.
26. De casas et corral de Lop de Murieylo, 10 s.
27. Del corral de Lop d'Esparça, nichil, que es cayt.
28. Ibi, de altre<sup>9</sup> corral, nichil.
29. De casas de Aluira, pescadera, 5 s.
30. De casa de Domingo de Cotas, 14 s.
31. De casas mayors de Pero Gil, 25 s.
32. Ibi, de 3 cambretas de Pero Gil, 16 s.
33. De casas de Pero Malos Rimos, 13 s. 6 d.
34. De casas de Johan Ciuisa, 3 s.
35. De casa de Pero Sant Martin, 13 s.
36. Ibi, de altre casa de Pero Sant Martin, 8 s.
37. Ibi, de altre casa de Pero Sant Martin, tene Sancha de Açagra per mandament de la reyna.
38. De casa de Martin de Rada, 24 s.
39. Las casas de Sant de Serban, tene l'abbat de Yrach per son estudi.
40. De casas de Pero Ortiz de Furtun Casado, 30 s.
41. Casas de Milian, tene don Gonçaluo Yuaynes.
42. Casas de Guillem de Perauaz, don Pero Sanchez las ten.
43. De casas de Bertholomeo de Fonteyllas, 24 s.
44. De casas con la tafiquaria, 110 s.
45. De casas de Sancho de Sant Ceuer, 20 s.
46. Ibi, de casas mayors ibidem, 32 s.
47. De casas de Miguel Chico, 20 s.
48. De casas de Pierres de Kadreyta, nichil, que non son logadas.

---

9. Ibi, altre] *ms. interlineados.*

49. De casas de Guillem, loriger, 20 s.
50. De casa don Mayner, 18 s. per la meytat, et l'altra meytat non fu logada.
51. En las casas mayors de Arnalt, correyer, tene lo rey son pan.
52. Ibi, de 1 palacii, 10 s.
53. Ibi, de altre palacii, 8 s.
54. Ibi, de altre palacii con lo truylar, 6 s.
55. Ibi, de altre palacii, 4 s.
56. Ibi, de una tenda, 21 s.
57. Ibi, de altra tenda per 4 mes, 3 s.
58. En la correyaria de la primera tenda, 18 s.
59. Ibi, de altra tenda, 12 s.
60. Ibi, de altra tenda, 16 s.
61. Ibi, de 2 tendas, 20 s.
62. En las casas mayors de la broteria noua, en las cambras ten lo rey pan et de ius fusta.
63. Ibi, de 1 corralet de Pero, balester, nichil, que es cayt.
64. De casas de Jurdan, ortelan, 14 s. 6 d.
65. De casas de Bernart fart el cambi con una tenda, 116 s.
66. De casas de lohan de Segouia, 10 s.
67. De casas de Beneyta en la broteria, 28 s.
68. De casas de Domingo Artaçu, 18 s.
69. De casas de lohan de Arguedas, 20 s.
70. De casas de lohan Castayn, 8 s.
71. De casas dona Ferrera, 24 s.
72. De la tanaria de Peydro de Uncastel a la porta de Çara<sup>-f. 17 r.</sup>-goça, 10 lib.
73. De casas de Guillem Arnalt, nichil, que son caytas.
74. De tanaria de Pero Valterra, 35 s.
75. Ibi, de pelames de Arnalt de Calacant, nichil, non furen logadas.
76. Casas de Remon, logrero, tene maestre Lop de Laarça.
77. Casas de Pero Lopiz de Tuluebras son caytas.
78. De casa de Sant de Borja, 41 s.
79. De casa de don Remon de dona Sibilia, 22 s.
80. De casa de Pascoa Serrant, 24 s.
81. De casa de dona Marquesa de don Dauí, 12 s.
82. Casas mayors dona Blanca de Echauri, tene l'abbat d'Arroniz.
83. En los selors de la primera tenda, 23 s.
84. Ibi, de altra casa, 8 s.
85. Ibi, de altra tenda, 16 s.
86. Ibi, de altra tenda, 12 s.
87. Casas de lohan de la Viola, son caytas.
88. De casas cerqua lo forn de la porta de Çaragoça, 18 s.
89. Del palacii que fu de Martin, monge, 6 s.
90. Casas de Domingo del capelan, tene maestre Nicholau.
91. Casas de la hentrada de la broteria noua, 20 s.
92. Casas de don Johan Periz de Baztan en Murieylllo, tenen los labradors del rey.
93. Las casas de lohan del Bayo en Puliera, tene lo dean.

De loguer de tablas en la broteria dels chistians:

94. De la primera tabla que fu de Pero lohan, broter, 6 lib. 15 s.
95. Ibi, de altra tabla, 60 s.
96. Ibi, de altra tabla, 36 s.
97. Ibi, de altra tabla, 26 s.
98. Ibi, de altra tabla, 14 s.
99. Ibi, de altra tabla, 60 s.
100. Ibi, de altra tabla, 21 s.
101. Ibi, de altra tabla, 15 s.
102. Ibi, de altra tabla, 13 s.
103. Ibi, de altra tabla, 13 s.
104. Ibi, de altra tabla, 25 s.
105. Ibi, de 8 otras tablas que furen logadas ensemble, 17 lib.

De loguer de ortz et de albolequas:

106. Del ort de Rodrigo de Peralta, 36 s.
107. Del ort de Nizelas, 7 lib. 3 s.
108. Del ort de la Pesquera, 6 lib. 15 s.
109. Del ort de Açocac Luengo, con las casas de Alii de Cordoua, 60 s.
110. Del albolequa poca de Robert de Matalen, 10 s.
111. Del ort mayor de Ameyllo, 26 s.
112. Del albolequa poca de Ameyllo, 10 s.
113. Del ort de lohan d'Arguedas, 42 s.
114. Del ort de Alii de Cordoua, 42 s.
115. Del ort que fu de Santa Maria cerqua Ripodas, 17 s.
116. Del ort que fu de lohan de la Viola, Ambroz tene con lo tribut de Mosquera.
117. Del ort de Julian, /f. 17 v. 24 s. 6 d.
118. Del ort que fu de Blanca de Jauri, 24 s.
119. Del albolequa que fu de Alii Ezmona, 20 s.
120. Del albolequa poca que fu de Çalema Azili, 3 s.
121. De la tableta poca que fu de Apparicii Senat, 4 s.
122. Del ort que fu de Domingo del capeylan, tene maestre Nicholau.
123. De la vinna de Sancho Alegrin, con una peça, 23 s.
124. Del maylol que planta Guillem Alart, 7 s.
125. 2 ortz que son en Puliera, tene lo dean.

De heretatz incenssadas:

126. Del corral de Montaragon, 14 s.
127. Ibi, de casas con 1 corral de Montaragon, 20 s.
128. De casas de Pero Larraz, 23 s.
129. De casas de Arnalt del Cuerpo, 45 s.
130. De casa de Domingo, sarrayller, 32 s.
131. Casa de Pero Buson es deseparada, que es cayta.

132. De una foya d'esterc en la porta de Çaragoça, es desemparada.
133. Del molin de don Belenguer de Cluynet, 50 s.
134. Del parral de Lope Dico, 6 s.
135. De la vinna de padre de Jucef, 20 s.
136. Del palacii de Figueruela, 5 s.
137. De casas de Cerandof, 4 s.
138. Ibi, de 1 palacii, 12 d.
139. De casa poca de Abdela Alborrueti, 7 s.
140. Casas de Garcia Tudela son desemparadas.
141. Unas casas en la moraria forana son desemparadas.
142. De casas de Fatema Alderia, 3 s.
143. Una plaça en Açocac Luengo es desemparada.
144. 2 palaciis de don Muça son desemparadas, et son en los loguers de las casas de la moraria.
145. Del corral cerqua lo forn de la porta de Çaragoça, que tenia Abderrame Alcazorle, que tenia a incens, es mort et es desemparat lo corral, et de aquest corral, con una caseta que era teneça d'est incens, et son logotz per 32 s.
146. De una tenda en Naiares, 12 s.
147. De casas de Lop del Bayo, nichil, que son caytas et desemparadas.
148. De casas de Orti, alcayet, en Copayluca, 6 s.
149. De una tenda poca en los moros teyssedors, que solia tener Leui, 14 d.
150. De corral de Pero Sant Gil en Copayluca, 5 s.
151. De una casa en la moraria que ten un aneler, 3 s.
152. De loguer del caynar de Mirapeys et de Adorre, con saraya del pont, 20 lib. 10 s.
153. De loguer del verger de sus del pont, 19 lib.
154. De l'ayga de la fontana de Johan Diaz, 70 s.
155. De l'ayga de Valpertuna, 21 s. 7 d.
156. De fruyta de la orta, 6 s. 8 d.<sup>10</sup>.
157. ...

*[Expendit denarios].*

158. ...

## **7. [... baile de los judíos de Tudela]<sup>11</sup>.**

*[Recepit denarios].*

1. .../f. 18 r. Euendoyno, per seruici, 6 s. 6 d.
2. De Samuel, fill de Acen Algabay, per seruici, 3 s.
3. De Mosse Euenpesat, per seruici, 2 s.

---

10. La paginación original del registro y el índice antiguo del folio 90 r., permiten detectar la falta de un cuadernillo con 8 folios, conteniendo cuentas del justicia de Tudela y del baile de los judíos.

11. De la cuenta del baile de los judíos, documentada por el índice del folio 90 r., sólo se han conservado los asientos finales de la recepta, y la expensa completa.

4. De Juniz, fill de Açach Euendau, 2 s. pro eodem
5. De Açach, fill de Bildocho, per seruici, 2 s.
6. De Mosse Abet, per seruici, 2 s.
7. De Johan Periz de Cuheuas, per calonia, 5 s.
8. Del aliama dels judios, per seruici, 100 s. per que li fis cuyllir la peyta.
9. Altra parte dels mismos, per seruici, 20 s.
10. De Juce, fill de Ezmael Orabuena, per lo playt del caliz que preni empeyntz, 6 lib.
11. De Çulema Euendoyno, per seruici, 8 s., et per una jura remuda, 2 s.
12. De Salamon Royo, per calonia, 20 s.
13. De Ezmael Orabuena, per que preni son fill empeyntz 1 caliz, 40 lib.
14. De Mosse, fill de Samuel Euerchoen, per calonia, 20 s. per que feri a 1 altre el vueyl.
15. De tribut de Fonteyllas, 100 lib.  
Suma recepta, 1.307 lib. 4 s.

*Expendit denarios.*

16. Per 1 caual comprat pera'l rey de don Sancho Periz, 70 lib. per litteras regis.
17. A Michel, lo clerc del rey, per man de Pero Morentin, 50 lib. per litteras regis.
18. A l'abbadessa de Marzela, 15 lib. ad vitam per litteras regis.
19. Al prior de Santa Christina, 65 lib. dono per litteras regis.
20. A don Creste et a don Miguel d'Undiano, 99 lib.
21. A don Pero Varieyllas, per compliment de sa honor, 100 lib. per litteras regis.
22. A Furtun Almorauit, per compliment de sa honor, 50 lib. per litteras regis.
23. A Pero Lopiz, lo porter, per roba et per son rocin, per 7 lib. de tornes, 6 lib. per litteras regis.
24. Per milgranas compradas pera'l rey, 42 s. per litteras regis.
25. A don Pero Ochoa et a sons compaynons, per los diners que prestaren al rey, 180 lib., las calcs contra la justicia en sa recepta.
26. A Pero Periz de Desoio, per retenença del castel de Miraglo, 60 s. per medium annum.
27. A don Semeno, per retenença del castel de Montagut, 60 s. per medium annum.
28. A don Pere Hugas, per sa roba et per son rocin, per 7 lib. 10 s. tornes, 6 lib. 9 s.
29. Per 77 sacx compratz pera la host, 7 lib. 6 s. 1 d.
30. Al capelan de la capela de Tudela, 6 lib. per medium annum.
31. A Lop, lo porter, per sons gages, <sup>ff. 18 v.</sup> 4 lib. 12 s. 6 d.
32. A Domingo la Gayta, per sons gages, 4 lib. 12 s. 6 d.
33. A Domingo Periz et a Pero Morentin, per messageria embiatz, 8 s.
34. Al escriuan que escriu el peage, de lunes 13 dias del mes de juyll ata postremer dia de nouembre, 68 s.
35. Per vin blanc que compraren pera'l rey de don Gilibert, que lo rey beui en Tudela, et leuaren a Cortes et Alagon con lo rey, 55 s.
36. Per adobar 2 casas et la caldera de la tanaria de Pere de Uncastel, 24 s. 10 d.
37. Al bedin, per nouena de las calonias, 20 s.
38. Al bispe de Calaorra, 50 lib. per litteras regis.
39. A don Roy Sanchez, 30 lib., que preni del tribut<sup>12</sup> de Fonteyllas.

---

12. del tribut] *ms. interlineado.*



40. Als peagers de Tudela, als judios rebatiren per 3 mes per la guerra, 30 lib.
41. Et per 9 mes que la justicia et don Lop Ortiz teniren lo peage per lo rey<sup>13</sup>, y a de perta, 154 lib. 11 s. 3 d.
42. Per la corretura de la vila, per hemenda de la guerra, 7 lib. 10 s.
43. Als que tenen lo pes, per hemenda de la guerra, 100 s.
44. Iterum, a don Creste, 150 lib.  
Suma expensa, 1.107 lib. 19 s. 2 d.  
Ita debet, 199 lib. 4 s. 10 diners.

## 8. [Restanças].

*[Receptit denarios].*

1. Garcia Lopiz d'Eslaua deuia pro alio compoto, de restanças que li furen dadas per cuyllir, 1.343 lib. 17 s. 1 d.

*Expendit denarios.*

2. Dona a don Creste, 20 lib.
3. A don Miguel Baldoyñ, justicia de Tudela, que conta en sa recepta, 18 lib.
4. A don Ylar, escriuan, quitatz, 70 s.  
Suma espensa, 42 lib.<sup>14</sup> 10 s.  
Ita remaynen de cuyllir de las restanças, 1.300 lib. 47 s. 1 d.

## 9. /f. 19 r. **Compotus don Pero Garceyz lo merin.**

*Receptit denarios.*

1. Peyta de Echauri per vin, et peyta d'Elio, et peyta d'Echarri, don Martin Garceiz de Heussa ten per sa mesnaderia.
2. Peyta de Athaondo Murto et de Ordirez, don Johan de Vidaurre ten per honor.
3. Peyta de Ciriça et peyta de Aldaua et de Yritce et de Artazcoz, don Johan de Vidaurre ten per honor.
4. Peyta d'Ipasat et peyta d'Uani, don Martin Garceiz ten per sa mesnaderia.
5. Peyta d'Undiano, per torta, carapit, 5 s. 6 d.
6. Peyta d'Arrayça, don Martin Garceiz ten per sa mesnaderia.
7. Peyta d'Azterayn, per vin, 46 s.
8. Peyta de Baternayn, per vin, 20 s.
9. Peyta de Heulça, per vin, 12 s.
10. Peyta d'Orqueyeyen, per vin, 59 s.
11. Peyta d'Erroz, l'alcalde la ten per sa mesnaderia.
12. Peyta de Aguinart, et de Aldaua, et de Gatiçano, et de Hurrunça, et de Mendicoa, et de Blastegui, et de Yllarraçu, et de Val de Araquil, don Pero Sanchez ten per honor.

---

13. per lo rey] *ms. interlineado.*

14. *De acuerdo con el balance, ms. debería decir 41 lib.*

13. La Bassaburua Mayor et la Bassaburua Menor, et Lerin, et Leyçarasso, et Larraun, et Atetz, Ymotz, et de Val de Odieta, et Val d'Anue, et Araynatz, et Burunda, don Corbaran de Vidaurre ten per honor.
14. En Lantz, de 64 casas que deuen 3<sup>al</sup> s., et d'estas y a 6 casas en que no y a estagers, et per las 58 casas, 8 lib. 14 s.
15. Ibi, del molin per loguer, 6 lib.
16. Vilaua, et Heussa, et Ochocoayn, et la meytat de Verayz, et Ezquaua, don Pero Sanchez ten per honor.
17. Peyta de Aoytça, per la caldera, 20 s.
18. Yturrias de Beunça Mayor, 2 s.
19. Yturrias de Berroeta, 2 s.
20. Yturrias de Beunça Menor, 2 s.
21. Yturrias de Ciganda, 3 s.
22. Yturrias de Lauasso, 2 s.
23. Yturrias de Aroztegui, 3 s.
24. Yturrias de Ochoayn, 20 s.
25. Peyta de la meytat de Verayz, 25 s.
26. Peyta de Olayz, 4 lib.
27. Peyta de Açotz, 23 s.
28. Ibi, de yturrias, 5 s.
29. Ibi, per assadura, 5 s.
30. Yturrias de Aritçu, 19 s. 6 d.
31. Yturrias d'Egozque, 6 s.
32. Yturrias de Lodias, 6 s.
33. Yturrias d'Etunay, 6 s. 6 d.
34. Yturrias de Adurraga, 17 s. 6 d.
35. Yturrias de Burutayn, 16 d.
36. Yturrias de Ripa, 9 s.
37. Yturrias de Guendulayn, 11 s. 3 d.
38. Yturrias de Anoziuarr, 12 s.
39. /f. 19 v. Yturrias de Oricheta, 2 s. 6 d.
40. Yturrias de Latassa, 11 s. 6 d.
41. Yturrias de Galuençu, 18 d.
42. Yturrias de Val de Bolina, 34 s.
43. De Hodieta, per assadura, 22 s.
44. Yturrias de Lantz, nichil, que lo rey los a enfracuitz.
45. Peyta de Arraytça, per cuytre et per reyla, 42 s.
46. Peyta de Olaue, 45 s.
47. Peyta de Sorauren, don Martin Garceiz ten per sa mesnaderia.
48. Peyta de Gunçun, 10 s.

De pesquisas:

49. En Huani, de la heredit de Furtun de Echauerri, nichil.
50. Ibi, de la heredit de Martin d'Içu, 2 s.

51. Ibi, de Andre Humea, 18 d.
52. En Echauri, de la heredit de Lop de Leguin, don Martin Garceiz ten per sa mesnalaria.
53. En Eguileorr, de la heredit de Ochoco, 12 d.
54. En Arteta, de la heredit de Pascal, nichil.
55. Ibi, de Orti de Hugun, 2 s.
56. Ibi, de Semen Martinez, nichil.
57. En Oylo, de la heredit de Garcia Goyniarra, 20 d.
58. En Berama, de la heredit de Sancho Macua, en Yauarr, de la heredit de dona Urtaqua, en Yriuerri, de Martin moliner, don Pero Sanchez ten per honor.
59. En Echarrin, de la heredit de Semen de Rediayn, nichil.
60. En Elio, la heredit de Semeno, don Martin Garceiz ten per sa mesnalaria.
61. Ibi, de Yenego, 18 d.
62. En Guicayrudiaga, la casa de Orti, en Yrurçun, la heredit del rey de pesquisa, don Pero Sanchez ten per honor.
63. Las casas de Arrayçaga, l'alcalde las empara per sa posada.
64. En Sorauren, de vinnas de Semen d'Idoytz, nichil.
65. En Olaue, de vinna del rey, 8 s.<sup>15</sup>.
66. Peyta de Ayzcona et de Yçurçu et de Muniayn, don Johan de Vidaurre ten per honor.
67. Peyta de Gomacin, 3 s.
68. Peyta de Aritçaleta, per vin, 11 s. 1 d.
69. Peyta de Leçaun, per vin, 7 s.
70. Peyta de Murugarren, 30 s.
71. Peyta de Murieylo cerqua Estela, 10 lib.. Defficit de hoc anno 100 s., et dels ans passatz, 45 lib.
72. Peyta de Aylotz, et de Laquarr, et de Heulate, et de Aranaratz, et de Larraona, et de Amescoa, et de Azedo, et de Assarta, et de Vilamera, et Val d'Oylo, et Labraça, et Leguardia, et Vernedo, et Hetayo, et Oquo, don Gonçaluo Yuaynes ten per honor.
73. Peyta de Echauerri, per yturrias et per torta carapit, 23 s. 6 d.
74. Peyta de Muneta, pro eodem, 2 s. 6 d.
75. Peyta de Aramendia, pro eodem, 14 s.
76. Peyta de Ganuça, pro eodem, 33 s. 6 d.
77. *ff. 20 r.* Peyta de Oyllouarren, pro eodem, 14 s. 6 d.
78. Peyta de Oylogoen, pro eodem, 13 s. 6 d.
79. Peyta de Metauten, 2 s.
80. Peyta de Val d'Aylin, per 40 peyters per vin, 6 lib. 13 s. 4 d.
81. En Coylantes, de vinnas que furen de Yrantz, nichil.
82. Ibi, la fossadera, don Corbaran de Leet ten per honor.
83. Peyta de Mues, nichil, que don Gonçaluo la quita.
84. Peyta de Hubago, et de Mirifuentes, don Iohan de Vidaurre ten per honor.
85. Ibi, del ort del rey, 2 s.
86. Els Arcx, de loguer del forn per demey an, 15 s.

---

15. *Ms. al margen, de otra mano*, De la merindat d'Estella.

87. Ibi, de loguer de la tenda de la Rua, 7 s. 6 d. per demey an.
88. Ibi, de loguer de la casa mayor, 35 s. per annum.
89. Ibi, de loguer del ort per demey an, 4 s.
90. Ibi, de loguer del corral per demey an, 18 d.
91. Ibi, del payllar, 18 d.
92. Ibi, de loguer de la casa que fu de Remon Lopiz, per demey an, 4 s.
93. Ibi, del ort et del payllar, 3 s. per demey an. Et tot est heredament, salvu la casa mayor de la Rua, es donat en cambi als de Yrantz per Olatz cerqua Pamplona, et per 20 lib. de here-dament que an de comprar en terra en la conqua de Pomplona.
94. Ibi, la preuostat et la fossadera et lo peage, don Gonçaluo ten per honor.
95. Ibi, de 48 coquas et 11 carapitz de vin vendut de anno preterito, a 4<sup>en</sup> d., 12 lib. 19 s. 8 d.
96. Peyta de Fazuelo, 60 s.
97. Ibi, de yturrias, nichil, que son anatz a poblar a Torralua.
98. En Torralua, per fossadera, 10 lib. 15 s.
99. De la escriuania de Leguardia, nichil.
100. Ibi, de 37 sesteros de vin, vendut a 6<sup>en</sup> d. de burgales, 10 lib. 5 d. de sanchetz.
101. Ibi, de loguer de casas, 5 s.
102. Val de Sant Esteuen, don Remir Periz d'Arroniz ten per honor.
103. Goyniarri, don Johan de Vidaurre ten per honor.
104. Sant Vicent, Roy Diaz ten per retenença del castel.
105. Del prat de Aranon, apres Lantz, don Martin Garceiz la ten per regem ad vitam, per secula cuncta.
106. De 2 homicidiis de d'Aualos, 9 lib. 13 s. 4 d. parte regis.
107. Maraynon es per la retenença del castel, la ten lo merin.
108. Dels de Lacunça, per lo mont, 30 s.  
Suma recepta, 120 lib. 43 s. 3 d.

*f. 20 v. Expendit denarios.*

109. A don Miguel Periz de Legaria, caualer, 100 s. dono per litteras regis.
110. A Gonçaluo Diaz d'Oyon, per retenença del castel de Leguardia, 10 lib. per annum.
111. A Ferrant Martinez Meraion, per retenença de Buradon, 14 lib. 10 s. per annum.
112. Per labrar las vinnas del rey en Leguardia de totas labors, et vendemar et carrear et far los vins, et per ligar cubs et cubas, 9 lib. 5 s. 4 d.
113. A don Garcia Periz de Heussa, per compliment de sa mesnadaria, 100 s. de anno preteri-to.
114. En Leguardia, per deffar una casa del rey, 15 s. 5 d.
115. Ibi, per adobar lo molin de don Guillem, 10 s.
116. Ibi, del molin que fu de don Johan Guillem, per adobar et per mola comprada, 52 s.
117. En Herroz, per adobar lo molin, 22 s. 8 d.
118. Per far calcina pera'l castel de Orarregui, 3 s.
119. En Lantz, per adobar los molins, 12 s.
120. Per 2 molas compradas pera'ls molins de Ynçura, et per adobar, 4 lib. 5 s.
121. Per adobar lo castel de Gorriti, 56 s., et per 1 torn de compra, 10 s. pera est castel.
122. Per adobar lo castel de Maraynon, 115 s.

123. Ibi, per 1 torn comprat, 10 s.
124. A don Pero Garceiz, per retenença del castel de Gorriti, 10 lib. per annum.
125. Eidem, per retenença de Orarregui, 100 s. per annum.
126. A don Pero Aznariz Gorria, per retenença de Gorriti, 60 s. ata gener.
127. A don Creste et a don Miguel d'Undiano, 44 lib. 12 s. 8 d.
128. Els Arcx, per adobar las cubas et los cubs et far los vins, 22 s. 6 d.
129. Per incens de las vinnas del rey al bispe, 18 s. 9 d.
130. Ibi, per adobar lo castel d'Els Arcx, 17 s. 6 d.
131. Quant lo merin fu a d'Aualos per pendre a Martin Ferrandez Amarguieylo et a dona Maria de Burgos, per la espensa del merin et per la espensa dels ommes que leuaren a ela a Pamplona, 6 lib. 9 s.
132. Quant fu lo merin a Viana per pendre los clerigues et per tornar a Pomplona, per els et per los de Amescoa, per espensa en 21 dia, 16 lib. 16 s.
133. Per espensa de 26 caualers, que tenian frontera en Sant Vicent, en 34 dias, 103 lib. 21 d., et per lur gages de aqetz caualers, 44 lib. 4 s.
134. A don Pero Garceiz, lo merin, per espensa que fi quant fu a Olaçagutia a vistas de don Diago <sup>ff. 21 r.</sup> Lopiz, et a don Semen Semenez de Mutiloa per quintar los porcx [...].  
 Suma espensa, 315 lib. 8 s. 7 d.  
 Ita ei, 193 lib. 5 s. 4 d.  
 Nobis, pro alio compoto, 57 lib. 1 d.  
 Ita ei, 135 lib. 5 s. 3 d.

## 10. **Computus don Pero Gauarda lo merin**<sup>16</sup>.

### *Receptit denarios.*

1. En Cortes, de tribut dels moros, 37 lib.
2. En Boynuel, de tribut de la vila, 43 lib.
3. En Ribaforada, per 1<sup>a</sup> cena del rey, del comendador, 15 lib.
4. En Ablitas, de jugueria dels moros, 68 s. 3 d.
5. Ibi, de 2 moltons de 2 Pascas, 6 s.
6. Ibi, de çadequa de oueyllas, 20 d.
7. Ibi, de arraçar dels ortz, de meytat et de quart, et de la vinna de meytat, 4 lib. 5 s. 5 d.
8. Ibi, de las vinnas de meytat que furen arraçadas, a 10<sup>en</sup> d. la peonada, 36 s.
9. Ibi, de las vinnas de quart que furen arraçadas, a 5<sup>en</sup> d. la peonada, 37 s. 3 d.
10. Ibi, de herbage de Almazdra, 15 s.
11. Ibi, de linos et de caynamones de quart, vendutz, 18 d.
12. Ibi, de lin et de caynamo de quart, vendut, 7 s. 6 d.
13. Ibi, de tribut de la vinna cerqua la vila et de la [peyta] de [...]payllas, 10 lib.
14. Ibi, de tribut de la vinna de Bonamayson, 9 lib.
15. En Bierlas, don Pero Sanchez la ten per secula cuncta.
16. Barieyllas, Gonçaluo Royz de Sartaguda la ten ad vitam.

---

16. Ms. *al margen, de otra mano*, Receptor de la Ribera et Esteilla.

17. En Coreylla, de tribut dels moros, 30 lib.
  18. Ibi, de quartz de la defesa et de la lezta, 5 s. 1 d.
  19. Ibi, las colonias, pren don Corbaran de Leet.
  20. Aracieyl, ten don Semen d'Oylleta per retenença del castel.
  21. En Arguedas, de pan vendut dels forns del rey, 9 lib. 10 s.
  22. Ibi, de lezta de sal, 18 d.
  23. Ibi, de la escriuania dels judios, 21 s. 5 d.
  24. Valterra, don Gil de Rada ten per honor.
  25. Quadreyta, de vendema venduda de la dezma de Sant Saluador, 15 s.
  26. Ibi, de 6 *fl.* 21 *v.* corderos vendutz de la dezma de Sant Saluador, 6 s. 6 d.
  27. Ibi, de 1 fays vendut de la dezma, 13 d.
  28. Ibi, los 40 s. de la peyta, et las leztas et las colonias, don Gil de Rada ten per honor.
  29. En Vilafranca, de la escriuania dels judios, 10 s.
  30. Ibi, las 52 lib. del incens, et los 30 s. de la lezta et las colonias, don Gil de Rada pren per honor.
  31. En Capparros, de loguer de casas de don Oger, 10 s.
  32. De casa dona Urraqa, 12 d.
  33. De casa de Martin Sanchez, 18 d.
  34. Ibi, de lezta de sal, nichil hoc anno.
  35. Ibi, de 1 cuer de 1 buey que fu del rey, 11 s.
  36. Ibi, las 50 lib. de la peyta et las colonias, don Pelegrin de Ahones pren per honor<sup>17</sup>.
  37. Melida, don Gil de Rada ten per honor.
  38. Miraglo, de tribut de la vila, 15 lib. 10 s.
- En Funes:
- De loguer de casas de emparanças:
39. En casa de Martin Lopiz et de Pascal, son frayre, 4 s.
  40. De casa del baynno, 4 s.
  41. De casa de Amigo, 2 s.
  42. De casas de dona Elfa, 3 s.
  43. De casa de Pero Gil de Arolas, et de casa de Beneyta, nichil hoc anno.
  44. La casa de Domingo Sese, et la casa de Martin Abeylan, et las casas de Buscavida, et las casas de Bertran, et las casas dona Eua d'Arroniz, son caytas.
  45. Ibi, de la escriuania dels judios, 19 s.
  46. Ibi, de colonias menudas de la judaria, nichil hoc anno.
  47. Ibi, las 10 lib. de la peyta, et los 48 s. de la peyta dels gascons, et los 18 d. del parral de Marco Payan, et las colonias et las leztas et los herbages, don Remir Periz de Arroniz pren per honor.
  48. Ibi, tot lo heredament del rey con los palaciis, son de don Sancho Periz de Lodosa, per lo cambi de Legaria.
- En Peralta:
49. De las 4 tendas del rey, nichil.

---

17. *Ms. al margen, de otra mano*, aqui empieça la merindat d'Estella.

Ibi, de loguer de casas de emparanças:

50. De casa de Martin Periz, fill del abbat vieyll, 15 s.
51. De casa de Pero Martin, çapater, 3 s.
52. De casa de Domingo Rio, que furta lo mill en la bodega del rey, 3 s.
53. Las casas que furen de Bertholomeo de Arguedas et de Sancho, fill de Pero Villaforta, son caytas.
54. Ibi, de cena del rey, 7 lib. 10 s.
55. Ibi, del ort de Val de Paradis, nichil.
56. Ibi, de loguer del ort que fu de don Sancho, clauero, 5 s.
57. Ibi, de 1 ort que fu de Martin Periz, fill del abbat vieyll, 2 s.
58. Ibi, de peyta de 5 gascons, de la muyller de Miguel d'Oylo, et de Paulet, et de Johan Dominguez, et de Bertholomeo Samarugas, et de casas que furen de Pero Miguel <sup>ff. 22 r.</sup> de la Cort, 15 s.
59. De casa de Domingo, altre gascon, nichil.
60. Ibi, de peyta de pesquisas dels fillz de Lop el Mochacho, et de fillz de Orti Bayllesa, et de fillz de Orti Nauarro, et de fillz de Martin Belenguer, et de fillz de Domingo Alesues, et de fillz de Domingo Marzieylla, 5 s. 1 d.
61. Ibi, de lezta de vin, 10 s.
62. Ibi, de la escriuania dels judios, 8 s. 4 d.
63. En Falces, de loguer de una casa del rey, 7 s.
64. Ibi, las 80 lib. de la peyta, don Gil de Rada pren per honor.
65. En Açagra, de vendema venduda, de vinna que fu de Bertolomeo, 2 s.
66. Ibi, de casa que fu de Bertolomeo, de loguer, 4 s.
67. Ibi, de lezta, 3 s.
68. Ibi, de la escriuania dels judios, 2 s. 6 d.
69. Ibi, las 30 lib. de la peyta, don Remir Periz pren per honor.
70. En Sant Adrian, de loguer del ponton et de la lezta, 25 lib.
71. Ibi, de la escriuania dels judios, 5 s.
72. Ibi, de 2 mietros 2 carapitz de vin vendut de l'an passat, 12 s. 9 d.
73. Ibi, las colonias, don Remir Periz pren per honor.
74. En Andossieyla, de loguer de casas de Maquas, 2 s.
75. Ibi, de la escriuania dels judios, 3 s.
76. Ibi, de lezta, 5 s.
77. Ibi, las 30 lib. de la peyta, don Remir Periz pren per honor.
78. En Quarquaras, lo bispe de Calaorra ten ad vitam.
79. En Sesma, de la fossadera, 63 s.
80. Ibi, de cena del rey, 100 s.
81. Ibi, de lezta, nichil.
82. Ibi, de la escriuania dels judios, 10 s.
83. En Lerin, de la escriuania dels judios, 7 s.
84. Ibi, las 50 lib. de la peyta et las leztas et las colonias, don Sancho Periz de Lodosa pren per honor.
85. En Miranda, de la escriuania dels judios, 3 s.
86. Ibi, de lezta de sal, 12 d.
87. Ibi, las 210 lib. de la peyta et de las colonias, don Corbaran de Leet pren per honor.

88. En Artayssona, de lezta de sal, 18 d.
89. Ibi, de la peyta, preni don Gil de Rada per honor 206 lib. 10 s., et Garcia Almorauit preni per honor 50 lib., et Furtun Almorauit 93 lib. 10 s.
90. En Larraga, de la escriuania dels judios, 4 lib., et es logada ata abril qui ven.
91. Ibi, las 350 lib. de la peyta et las colonias, Garcia Almorauit pren per honor.
92. En Berbiñçana, de tribut de la vinna del rey, 40 s.
93. Ibi, totz los altres dreytz de la vila, pren lo bispe de Calaoorra ad vitam.
94. En Mendigorria, las 180 lib. 40 s. de la peyta, don Gonçaluo Yuaynes /f. 22 v. pren per honor.
95. En Aynorbe, de peyta de Garcia Legarda, 6 d.
96. Ibi, de 24 carapitz de vin de la peyta dels coylaços del rey, 12 s.
97. Ibi, de vendema venduda de las vinnas, parte regis, 29 s. 4 d.
98. En Ouanos, las vinnas del rey iazen hermas.
99. Ibi, las 9 lib. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
100. En Olandayn, los 40 s. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
101. En Mayneru, las 35 lib. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
102. En Anitz, las 35 lib. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
103. En Cirauqui, las 7 lib. 10 s., don Johan de Vidaurre pren per honor.
104. Ibi, de loguer del ort del rey, 10 s.
105. Ibi, de la escriuania dels judios con Val de Mayneru, 12 s.
106. En Otheiça, de la escriuania dels judios, 9 s.
107. En Baygorri, las 40 lib. de la peyta et las colonias, don Remir Periz pren per honor.
108. Ibi, de la escriuania dels judios, 20 s.
109. En Ayllo, de la escriuania dels judios, 19 s.
110. En Areyllano, de la escriuania dels judios, nichil.
111. En Diacastel, de la escriuania dels judios, 10 s.
112. Ibi, de vendema venduda de la vinna del rey, 4 s. 8 d.
113. En Arroniz, las 50 lib. de la peyta et las colonias, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
114. El Busto, los 115 s. del tribut, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
115. En Mendauia, los 100 s. de la cena, et las 7 lib. 3 s. de la fossadera et las colonias, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
116. Ibi, de la escriuania dels judios, nichil hoc anno.
117. De 348 k. 4 ar. de forment vendut, 75 lib. 16 s. 4 d.
118. Per 403 k. 2 q. de ordi et de auena venduda, 50 lib. 16 s. 8 d.
119. De la heredit don Bertholomeo de Sesma, nichil hoc anno.

#### De colonias et de homicidiis:

120. En Ablitas, de Beyllita mora, per que se empreyna, 30 s.
121. Ibi, de Ferrando, fill don Gil, per que fu acusat que furta cabrons, 10 s.
122. En Arguedas, de 1 homicidii pleyteat de Pero Marques, per que mata a Pascal de Tudela, parte regis, 6 lib. 13 s. 6 d.
123. Ibi, de Pascal, moliner, per que feri una macipa, 12 d.
124. Ibi, de Apparici de Romea, per que peynora 1 rocin a tort, 12 d.
125. En Açagra, del consseyll, per que toliren los peyntz al baylle del merin, /f. 23 r. 25 lib.
126. En Capparros, de 1 homicidii pleyteat de [Domingo], fill de Garcia baylles, per que mata per ocasión al fill de [Domingo] Guillen, [...] 4 lib. 9 s.



127. Item, del herbage de Ablitas et de Coreyla et de Capparros, de oueylas vendudas, 6 lib. 2 s.  
 128. De la hereditat de Johan Dominguez de Sesma, nichil hoc anno.  
 129. Recebi de la compra de la moneda de sa merinia, per 847 morabetinos, 5 s. de sanchetz,  
 317 lib. 17 s. 6 d.  
 130. Item, per 647 morabetinos et demey, 259 lib. de tornes que furen cambiatz a 14<sup>ens</sup>, 228 lib.  
 5 s. 11 d.

Suma recepta, 963 lib. 12 s. 3 d.

*Expendit denarios.*

131. En Cortes, a don Pero Varieyllas, per sa honor, 30 lib.  
 132. En Ablitas, costa sarrar 1 partel de la casa del rey, 7 s. 4 d.  
 133. Ibi, per la dezma de la vendema de las vinnas arraçadas a diners, 7 s. 3 d.  
 134. Als monges de Beruela, per dezma de Bonamayson, 14 s.  
 135. Ibi, per hemenda de la vinna cerqua la villa, que fu peyreada, 50 s.  
 136. En Coreyla, a don Corbaran de Leet, per sa honor, 40 lib.  
 137. Ibi, de cobrir la casa del molin, 16 s.  
 138. Ibi, per adobar la ferramenta del molin, 10 s. 3 d.  
 139. Ibi, per derroquar una partida de la torr mayor del castel, 40 s.  
 140. Ibi, als moros tributadors, per hemenda de la tempestat de la peyra que lis toli las vinnas et  
 los caynamos, 18 lib. 4 s. 6 d.  
 141. Ibi, per mission del maniar de aquels que peinorauan<sup>18</sup>, 6 s.  
 142. En Arguedas, per adobar lo for et far de nohu, 68 s. 7 d.  
 143. Ibi, per adobar una cuba del rey que portaren de Quadreyta, et cuylir lo vin de la peticion,  
 6 s. 8 d.  
 144. Ibi, de leuar una campana al castel de l'Estaqua et per assantarla, 3 s. 6 d.  
 145. En Quadreyta, per loguer de una casa pera tenir lo pan del rey, 10 s.  
 146. Ibi, per mission dels clerigues el dia de Sant Saluador, 5 s. 6 d.  
 147. Ibi, al bispe per cena, 60 s.  
 148. Ibi, al arciague per cena, 5 s.  
 149. Ibi, al capelan per soldada, 100 s.  
 150. Ibi, al escolan per soldada, 20 s.  
 151. Ibi, per gardar las vaquas del rey, et per menarlas a Thebas, 8 s.  
 152. En Vilafranqua, per trespalar <sup>ft. 23 v.</sup> lo pan del rey, 4 s. 4 d.  
 153. En Capparros, de gardar las vaquas et los moltos del rey, 5 s.  
 154. En Miraglo, costa vin pera'ls ommes que labraren el castel açofra, 2 s. 1 d.  
 155. En Funes, de loguer una casa pera tenir lo pan del rey, 20 s.  
 156. Ibi, de adobar l'algorii et per trespalar lo pan, 4 s. 6 d.  
 157. Ibi, de puyar lo pan que preni de don Roy Sanchez, de las casas del rey a la judaria, 11 s. 6 d.  
 158. En Peralta, de refar la presa et ramarla, 6 lib. 5 s.  
 159. Ibi, per compra de 2 molas con aportar ata'l molin, 4 lib. 5 s.  
 160. Ibi, de adobar las cubas del rey, et carrear la vendema de Recueyssa et de Cascayleta, et  
 de far los vins, 74 s. 2 d.

---

18. peinorauan] *dudoso*.

161. Amigot et a Crepin, mentre que estiren ali con los cauals del rey, per 31 dia, per lur despens et dels cauals, 58 s. 4 d.
162. Ibi, al macipt de Richart de Monfort, per 18 dias que finca con 2 palafres, 13 s. 3 d.
163. Ibi, de leuar 27 k. de ceuada a Sant Adrian, 6 s. 9 d.
164. Ibi, de puyar los 400 k. de la peyta al algorii, 10 s.
165. Ibi, los 300 k. de la peyta de Açagra, de leuar a Peralta, 75 s.
166. En Marzela, de loguer una casa pera tenir lo pan del rey, 15 s.
167. Ibi, de trespalar lo pan, 2 s. 8 d.
168. Ibi, de metre lo pan de las heras al algorii, 8 s. 8 d.
169. En Falces, una cuba noua comprada, 20 s.
170. Ibi, de altra cuba, de loguer, 5 s.
171. Ibi, de adobar las cubas, 10 s. 3 d.
172. Ibi, per vin comprat pera'ls ommes que vendenaren, et carrear la vendema, et far los vins, 6 s.
173. Ibi, per gardar la vendema quant vendemauan, 2 s.
174. En Miranda, per adobar los molins con fusta comprada, et per 1 rodet, et per adobar la presa, et per ferramenta adobar, 73 s. 7 d.
175. Ibi, de adobar la carcer et per una porta noua, 12 s. 6 d.
176. Ibi, de puyar lo pan de la molendura del molin al algorii, 4 s.
177. En Sant Adrian, per adobar lo ponton mayor, 62 s. 7 d.
178. Ibi, de compra de 1 ponton petit, 25 s.
179. Ibi, per lo meyntz capt de la ponton per la guerra de Calaorra, 30 s.
180. En Lerin, de loguer una casa pera tenir lo pan del rey, 4 s.
181. En Mendauia, de loguer de una casa pera tenir lo pan del rey, 7 s.
182. En Sesma, pera tenir lo pan del rey, una casa de loguer, 8 s.
183. En Larraga, /f. 24 r. pera far moldre los molins que furen de l'alcaldessa, que derriba l'ayga, 100 s.
184. De leuar 11 k. de ceuada de Arronz a Estela pera'ls Predicadors, 22 d.
185. Al qui raye los pans en la Ribera, 30 s.
186. A 1 omme que ten las claus dels algoriis de Tudela, 30 s.

#### Retenenças:

187. A don Pero Gauarda, per retenença de la torr de Capparros, 40 s. per annum.
188. Eidem, per retenença del castel de Miranda, 8 lib. per annum.
189. Eidem, per retenença de las couas de Andossieyla, 40 s. per annum.
190. Eidem, per retenença del castel de l'Estaqua, 10 lib. per annum.
191. A don Martin Lopiz de Valterra, per retenença del castel de Ablitas, 10 lib. per annum.
192. A don Johan Periz de Maylen, per retenença del castel de Cortes, 8 lib. per annum.
193. A don Garcia Periz de Cadreyta, per retenença del castel de Santakara, 6 lib. per annum.
194. A Joffre, per retenença del castel de Capparros, 4 lib. per annum.
195. A don Sancho Periz de Peralta, per retenença de la torr et del castel de Peralta, 7 lib. per annum.
196. A don Gil de Taffaylla, per retenença del castel de Sant Adrian, 8 lib. per annum.
197. A don Sancho Periz de Açagra, per retenença de las couas de Resa et de la torr de Açagra, 10 lib. per annum.

198. A don Semeno, per retenença del castel de Montagut, 60 s. per demey an.
199. A don Sancho Periz de Piedrola, per retenença del castel de Alcaçara, 4 lib. per medium annum.
200. A don Garcia Remiriz de Taraçona, per retenença de Ferrera et de Pena Redonda, 10 lib. per medium annum.
201. A don Pero Miguel, per retenença del castel de Coreylla, 4 lib. per medium annum.
202. A Domingo Toy[n], per adobar l'estanc de Souason, 10 lib. per litteras regis.
203. A don Pero Sanchez de Vizquarra, per hemenda de una mula, 60 s. per litteras regis.
204. A don Gil de Olit, per hemenda del portago que'l preniren per las meaylas doblas don Enrric, 7 lib. 4 s. per litteras regis.
205. Als frayres Menors de Pomplona, per lur vestir, 10 lib. per litteras regis.
206. Als frayres Menors de Olit, per eodem, 10 lib. per litteras regis.
207. A Graue et al almosner, pera'l rey, 50 lib. per litteras regis.
208. A don Remir Periz de Arroniz, per hemenda de una calonia de Jenego de Sant Adrian que fu contat antan, 60 s.
209. A don Pero Varieyllas, per 1 caual que lo rey li dona, 20 lib. per litteras regis.
210. *ff. 24 v.* Per 120 escutz compratz pera la host, 42 lib.
211. Per 116 porcx compratz pera'l rey, 29 lib.
212. A don Creste, 50 lib.
213. A Mace, lo boteyller, 20 s., per son despens quant fazia leuar lo vin a la host.
214. A Martin Periz lo Chico, per mudar los aztors del rey, 20 s.
215. A Pero Garceiz de Baraynin, per lo despens del senescal, 29 lib. 4 s. 4 d.
216. Per 13 mietros, 7 carapitz de vin que compra Mace en Peralta et embiatz a Sant Iohan, 108 s. 6 d.
217. Per mission que firen los cauals dels gascons en 3 dias en Olit, et per menarlos a Pomplona, 16 s.
218. De far lo ventril de la torr del castel de Sancha Auarqua et de far portas, 42 s.
219. A don Garcia, porter, per sons gages, per 34 dias que fazia leuar los pans a Sant Iohan, 51 s.
220. A don Ferrando d'Els [Arcx], pro eodem, per 249 dias, 18 lib. 13 s. 6 d.
221. A Ferrando d'Estela, lo porter, pro eodem, per 4 dias, 2 s. 8 d.
222. A don Pero Gauarda, lo merin, quant fu con compaynas pera tenir frontera en Cortes, per mandament del rey, per 21 dia, 13 lib. 3 s.
223. Altra vez, quant fu lo merin con caualers et con altras compaynas, en verta la frontera de Aragon en verta Sangossa, per 20 dias, 11 lib. 5 s. 2 d.
224. Altra vez, quant fu lo merin quant lo rey li manda anar a la host, et veni ata Pomplona, et depues li manda lo rey tornar, en 4 dias espendio 11 lib. 3 s. 3 d.
225. Altra vez, quant corri don Garcia Remon a Buynnuel, et fu lo merin con cauers et con altras compaynas per mandament del rey, en 5 dias, espendio 62 s. 4 d.
226. A 12 ommes que estiren el castel de l'Estaqua, en 16 dias, espendiren 32 s. en carne et en cozina.
227. A espias que anauan en Aragon, 36 s.
228. Per messagers embiatz, 45 s.
229. Quant lo merin fu Açagra per far las hemendas de Calaorra, en 16 dias espendio, con 3 cauers et con altras compaynas, 111 s. 2 d.

230. Dona als de Calaorra, per hemenda de 2 gegoas et de una mula, et de altrás robas menudas que non se podiren trobar, 7 lib. 10 s. 4 d.
231. A Pero Miguel de Coreyla, quant anaua per far las emparanças dels infançons, en 5 dias, 10 s.
232. *ff. 25 r.* A Sancho Royz de Calaorra, per roba con sas peynas, 7 lib. dono per litteras regis.
233. A Garcia Periz de Aracיעyll, balester, 100 s. dono per regem.
234. Al pont de las Limas de Tudela, per almosna, 100 s. per regem.
235. A Pero Domingo, broter, per viandas que recebiren pera'l rey, 56 s. 9 d. per l'almosner.
236. A la nau de Marzela, quant lo rey per ali passa, 5 s.
237. A 1 messenger que embia lo rey de Peralta Alagon, con loguer de la bestia, 5 s. 8 d.
238. Als frayres Menors de Sangossa, per far lur glesia, de 60 lib. que lis manda lo rey, 20 lib.
239. A Joffre, lo quarpenter, per bestias que'l compraren, 13 lib. per litteras regis.
240. Per vin leuar de Peralta a Pomplona, 14 s.
241. Als omnes de Marzela, que auian tributat lo soto de Agudיעyl, et que lis fu tolut, per hemenda, 30 s.
242. A don Lop Ortiz, per 1 homicidii de Fonteyllas, 100 s.
243. Al escriuan, per sa racion, 100 s.
244. Dona a don Miguel d'Undiano, 156 lib. 10 s.
245. Iterum, a don Creste, 116 lib. 17 s. 6 d.  
 Suma espensa, 945 lib. 15 s. 9 d.  
 Ita debet, 17 lib. 16 s. 6 d.  
 Et pro alio compoto, 13 lib. 18 s. 10 d.  
 Suma tocus, 31<sup>a</sup> lib. 15 s. 4 d., quos debet.  
 Et fincan sobre la hereditat de Johan Dominguez de Sesma, 80 lib. 58 s. 6 d.

**11. *ff. 25 v.* Compotus don Johan Periz, preuost de Olit.**

*Recepit denarios.*

1. De lezta de la broteria, 11 lib. 5 s. 7 d. per annum.
2. De lezta dels forns, 46 s.
3. Per 39 k. 3 ar. 3 q. de forment vendut del mercat, 9 lib. 6 s. 4 d.
4. Per 33 k. 1 ar. de ordi vendut del mercat, 4 lib. 19 s. 9 d.
5. Per 24 k. 3 ar. de auena venduda del mercat, 66 s.
6. Per 3 ar. 2 q. de mil vendut, 2 s. 11 d.
7. Per 2 k. de fauas vendudas, 6 s.
8. Per 2 ar. 3 q. de linos vendut, 2 s. 9 d.
9. Per 23 k. 1 ar. de sal venduda, 15 s. 6 d.

De calonias :

10. De Andreo, fill de Bel Gran, per 1<sup>a</sup> seynal, 2 s.
11. De 1<sup>a</sup> porca venduda que mata una creatura, 2 s. 6 d.
12. Del fill de Semen Gil de Arbona, per 1<sup>a</sup> seynal, 12 d.
13. Per altrás seynnals, 41 s. 3 d.

14. De Domingo Lopiz, fill de En[...].ja, judios per lo playt que auia con el Mancho, 107 s. 10 d. parte regis.

Suma recepta, 40 lib. 5 s. 5 d.

*Expendit denarios.*

15. Dona a don Bon et a Salvador de Olit, 6 lib.

16. Per los 10 s. de burgales que dona pera fautar en las contas, 7 s.

17. Per despens del frances que furta los morlans a Richart de Montfort, per buscarlo, 15 s. 6 d.

18. Per 1 traydor rastrar et enforçar, 4 s.

19. Per messagers embiatz, 6 d.

20. Per gardar 4 layrons en 9 semanas, et furen los 2 justiatz, 22 s. 8 d.

21. Al qui rade los pans el mercat, 44 s. 4 d.

22. Per la malaudia de Tolet de la cozina en Pomplona, 20 s.

23. A Guilet de la Cambra, dono en cada 1 an ad vitam, 8 lib. per regem.

24. A Semen Lopiz, balester, per sa roba et per son rocin, per 7 lib. 10 s. de tornes, 6 lib. 8 s. per litteras regis.

Suma espensa, 26 lib. 2 s.

Ita debet, 14 lib. 3 s. 5 d., quos debet.

**12. *ff.* 26 r. **Compotus don Bon et Salvador, clauers de Olit.****

*Receperunt denarios.*

1. Del consseyll de Murilfrito, per la compra de la moneda, 25 lib. per litteras regis.

2. De don Creste, 14 lib.

3. De don Miguel Baldoy, justicia de Tudela, 30 lib.

4. De don Johan Periz, preuost d'Olit, 6 lib.

5. De don Martin de Yuero, lo merin, 4 lib.

6. De 1 porc vendut del rey, 2 s.

7. De 19 moltos vendutz, 43 s.

8. De fruyta venduda del verger, 70 s.

9. Del truytar, 26 s.

10. De cepas vendudas et de ramas de 1 noguer, 30 s.

11. De 19 lanas dels moltos vendutz, 4 s. 9 d.

12. Santakara, ten don Pero Sanchez per honor.

13. De loguer del ort del rey, nichil, que lo merin lo ten ad vitam.

Suma recepta, 87 lib. 15 s. 9 d.

*Expendederunt denarios.*

14. De labrar los maylols del rey de totas labors, et vendemar et carrear, 9 lib. 10 s. 3 d.

15. De labrar la serna del rey de totas labors, et vendemar et carrear, 37 lib. 3 s. 4 d.

16. De labrar la vinna de la presa de totas labors, et vendemar et carrear, 12 s. 4 d.

17. De adobar los cubos et las cubas, et comprar cercles et vimpnues, et far los vins, 19 lib. 10 d.

18. De labrar lo oliuar de totas labors, 10 lib. 9 s. 5 d.
19. De labrar lo verger, 47 s. 3 d.
20. De far la presa et adobar l'acequia de l'estanc, 28 s. 6 d.
21. Per messagers embiatz, 20 s.
22. Per arbeyllas sempnar, 21 d. en la rodaça.
23. Claus pera las bodegas, 2 s.
24. Per adobar la chaminea, 4 s.
25. De carrear 200 k. de ceuada de la casa del dean ata l'algorii, 2 s. 6 d.
26. De portar 12 tablas de maniar de Pomplona a Olit, et de compra, 21 s. 8 d.
27. De sacar lo pan et de mesurar, 4 s. 4 d.
28. De adobar los pesebres del rey, 12 d.
29. De adobar la carreta et bastz, et ferrar las bestias, et paylla comprada, 20 s.
30. Perchas et tablas pera'ls aztors, 10 s.
31. Per lo despens del caual don Roy Sanchez en 62 dias, 6 s. 2 d., et fu mort en Olatz.
32. De leuar 39 tocins ata Pomplona pera la host, 5 s. 3 d.
33. *ff. 26 v.* A 1 omme que garda 2 vaquas del rey, et de leuarlas a Cadreyta, 2 s.
34. Per embasar 40 coquas de vin, et per adobar las botas pera la host, 4 s. 6 d.
35. Cordas per colgar los tocins, et de colgarlos, 15 d.
36. De gardar los moltos del rey, per 3 semanas, 2 s.
37. De far la cabana de la serna, 3 s. 6 d.
38. Als contadors que furen en Olit per lur espensa, 11 s. 8 d., quant anauan a Tudela per contar.
39. Per lo despens del caual de maestre Guillem, 13 d.
40. Per 1 caual que leyssa en Olit l'abbat de Arroniz, per son despens, 2 s. 2 d.
41. Altre caual que finca en Olit, que fu del rey, per son despens, 2 s.
42. Per 2 bestias del rey, que fincaren malautes en 15 dias, 5 s. 6 d.
43. De gardar los porcxs del rey en 2 mes, et de menarlos ata Pomplona, 28 s.
44. De adobar lo molin de Taffaylamendi, et per far una casa de nohu, et adobar la presa, et ferramenta adobar, et per 1 arbre, 116 s.
45. A don Garcia Semenez d'Oriz, per retenença del castel de Murilfrito, 30 s. per medium<sup>19</sup> annum.
46. Per cauals del rey soiornar en Olit, a Johan de Tudela per sons gages, 40 s. 4 d.
47. Per gardar las vinnas del rey, 20 s.
48. Per los gages de Martin Periz el Chico, per 135 dias, et per la espensa dels aztors del rey, 15 lib. 13 s.
49. A Salvador, per sons gages et per sa roba, 8 lib. 20 s.
50. A don Creste, 65 s.  
     Suma espensa, 126 lib. 3 d.  
     Ita eis, 38 lib. 4 s. 6 d.  
     Et pro alio compoto, 13 lib. 11 s. 1 d.  
     Suma tocus, 51 lib. 15 s. 7 d., quos debet rex.

---

19. medium] *ms. interlineado.*

**13. ff. 27 r. Esta es la valença del peage de Pomplona et de Maya et de Lacumberri, per man don Johan Arnalt, et de don Lop de Garçantz, et de don Johan Aymeric.**

*[Receperunt denarios].*

1. 700 liuras.

*Expenderunt denarios.*

1. A Michel de Fayet, 200 lib. per litteras regis.
2. Iterum, eidem, per man don Ochoa Santz de Pomplona, 212 lib. 8 s. 2 d.
3. A don Andreo de Badoztayn, per 2.000 k. de auena comprada, et fu embiada a la host, 200 lib.
4. Arnalt, juglar del conte d'Estrac, 40 s. per litteras regis.
5. Per la espensa que firen los mercaders que prestaren al rey los 1.500 marcx, per 17 dias que demoraren que no lis firen lur paga, 33 lib. 11 s. 11 d.
6. Per pomada comprada en Maya per mandament del rey, 100 s.
7. Per 13 perpuntz compratz et per leuarlos a Maya, 6 lib.
8. A don Jenego de Liçaraçu, per retenença de Montferrant, 6 lib. per demey an.
9. A Martin Garceiz de Marquiriayn, 40 s. dono per litteras regis.
10. Al fill don Miguel de Soria, per sa capelania, 12 lib. per anum.
11. A don Bertholomeo, balester, 10 lib. per son fie.
12. A don Martin d'Espilce, 10 lib. ad vitam.
13. Aner, 15 lib. ad vitam.
14. Per sarrar la vila de Maya, 32 lib. 9 s. 2 d.
15. Per 20 capels de ferr compratz, 8 lib.
16. A Jaques, lo quarpenter, per sons gages, per 33 dias que labra en Maya et el castel de Mont Ferrant, 37 s. 6 d., con son macipt.
17. Als Predicadors d'Estela, per lur vestir, 20 lib. per litteras regis.
18. Per peage quitatz a don Loys, per cauals et per rocins et per muls, 44 s. 8 d.
19. Per peage quitat al arcagne de terra de Aren, 9 s. 8 d.
20. A Joffre Aymeri, peage quitatz, 3 s.
21. A Pere de la Landa, 2 s.
22. A mesire Felipes, fill del emperador, 43 s.
23. A Johan Periz d'Estela, 8 d. per 2 rocins.
24. A Chebram Chaboz, 4 s. 8 d.
25. A don Creste et a don Miguel d'Undiano, 250 lib.
26. Iterum, eidem, 20 lib.
27. Per 40 k. de forment comprat, et per 40 k. de auena comprada, 16 lib.
28. Per 16 cargas de vin et per 3 cargas de escutz, de leuar de Maya a Sant Iohan, 114 s.
29. ff. 27 v. Per pan griuelar et moldre et cuyre, 32 s. 9 d.
30. Per adobar lo torn del castel, 12 d.
31. Per cera pera las balestas, 16 d.
32. Per despensa dels moros que adobauan las balestas, 5 s. 2 d.
33. A don Jenego de Liçaraçu et a don Sancho, son frayre, per 5 dias per lur espensa, 50 s.
34. Per adobar las cubas en Maya, 7 s. 6 d.

35. Per la enfermetat del rocin de Felipon de Aneras en Maya, 41 s. 1 d., en 3 mes.
36. A Pere Arceiz de Vergara, per olii et per 2 congres, 5 s. 3 d.
37. Per leyra comprada pera'ls cauers que estauan en Maya, 5 s.
38. Iterum, a don Creste et a don Miguel d'Undiano, 19 lib. 2 s. 6 d.
39. Als peages quitatz per lo de la host, 300 lib.
40. A don Miguel de Hundiano, 300 lib.

Suma, 1.700 liuras.

Ita quitus.

#### **14. Compotus de Pero Garceiz lo peager et sons compaynons, per lo peage de Pomplona et de Maya et de Lacumberri, per lo mes de gener de antan.**

*Recepit [denarios].*

84 lib. 4 d.

*Expenderunt denarios.*

1. A don Creste, 227 lib. 19 s.
  2. Al senescal, que auí sire Rubert del Boys Gaucelin, per 20 lib. de tornes, 17 lib. 14 s. 3 d.
  3. Per 69 pars de treboylas compradas pera la host, 56 lib. 6 d.
  4. Per 22 pars de treboylas logadas, 4 lib. 17 s. 6 d.
  5. Per leuar 37 pars de treboylas a Estela, 8 s. 6 d.
  6. Et per 9 pars de treboylas leuar a Olit, 18 d.
  7. A Pero Garceiz de Vergara, per retenença de Orçorrontz, 4 lib. per demey an.
  8. Per far agraz et comprar, 9 s. 5 d.
  9. Per la malautia del rocin de Miguel Ortiz, 12 s. 1 d.
  10. A Sancho de Baztan, per sons gages mentre que gardaua los cauals del senescal, per 8 días et per mision dels cauals, 8 s. 9 d.
  11. Iterum, a don Creste, 19 lib. 16 s.
  12. Per pargamini pera las contas del rey, 68 s. 3 d.
  13. A Pages, lo porter, 2 s. per lo senescal.
  14. A don Miguel de <sup>f. 28 r.</sup> Hundiano, 9 lib. 8 s. 4 d.
- Suma espensa, 345 lib. 6 s. 1 d.
- Ita eis, 261 lib. 5 s. 9 d.
- Nobis, pro alio compoto, 280 lib. 2 s. 11 d.
- Ita debent, 18 lib. 17 s. 2 d., quos debent eis.
- Iterum, per lurs gages dels peagers, 6 lib.
- Ita debent, 12 lib. 17 s. 2 d.

#### **15. Compotus don Creste et Bertholomeo de Thebas.**

*Receperunt denarios.*

1. De loguer de la casa que fu de don Pere Bonel en Pomplona, 100 s.
2. Dels de Garriz, per las bestias que deuian embiar a la host, 4 lib.



3. Per 200 k. de forment vendut, 40 lib.
4. De don Creste, 167 lib. 5 s. 10 d., con las 35 lib. 16 s. 11 d. de Graue.
5. Altre parte, 200 k. de forment vendut, 50 lib.  
Suma recepta, 266 lib. 5 s. 10 d.

*Expenderunt denarios.*

6. En Thebas, per far la paret de la cozina et la chaminea, et per gis comprat et leuar a Tebas, 8 lib. 13 s. 7 d.
7. Per far lo baboy de la fontana, et adobar la fontana, et far las canilas del lauatorii, 4 lib. 11 s. 1 d.
8. A maestre Pelegrin, per sons gages per 6 mes, 4 lib. 10 s.
9. Per 1 peligat et unas çapatas pera maestre Pelegrin, et per paylla pera son rocin, 15 s. 4 d.
10. Per roba de maestre Pelegrin, 4 lib.
11. A Colin, lo teyller, pera retenir las casas de recobrir de Thebas, 8 lib.
12. Per una tornela panir, 24 s.
13. Sarrayllas et claus et adobar finestras, 5 s.
14. Per remudar unas cambras priuadas, 7 s.
15. Per adobar lo forn et la cambra desus lo forn, et per far 1 petit forn en la cozina, 8 s.
16. Per lo despens dels gascons en 3 dias, 7 s. 6 d.
17. Per lo despens de la abbadesa de Marzela per 3 dias, 4 s.
18. Per escurar las lorigas que embiaren a la host, 4 s.
19. Per 1 mesager embiat a Sant Iohan, a don Remon Guillem de Caupena, 5 s.
20. *f. 28 v* Per 24 k. de calcina embiada a Espilce, 16 s.
21. Per far la casa de Olatz ata lo primer dia de gener, per man de Berthlomeo, 140 lib. 78 s. 5 d., et per man de Graue, 35 lib. 16 s. 11 d.
22. A Jaquet, lo quarpenter, per hemenda de obras que auia faytas, 40 s.
23. A don Creste, 50 lib.  
Suma espensa, 266 lib. 5 s. 10 d.  
Ita quitus.

## **16. Computus del abbat de Auehurrea.**

*Recepit morlans.*

1. Del peage de Sant Johan, 46 lib. 18 s. per annum.
2. Ibi, de treyta de forment, nichil hoc anno.
3. Ibi, de lezta de la broteria, 70 s. 11 d.
4. Ibi, de la feria, nichil.
5. Ibi, del cermenage, 8 lib. 13 s. et 1 quarton. Defficit, 5 s. 1 d. per 7 casas.
6. Ibi, del cermenage de la casa de Pes de Parage, que es en la vinna del rey, 12 d.
7. Ibi, de casas vendudas, 16 d.
8. Ibi, de Johan de Garriz, per tribut de 1<sup>a</sup> peça del rey, 18 d.
9. Ibi, de Pero Lopiz, de incens de una peça del rey, 2 s.
10. Ibi, de tribut del ort que fu de Arnalt Bergoy, 5 s.

11. Ibi, de las terras del puey del castel, de incens, 55 s. 3 d. Defficit 20 d. per lo baladrar, que es fuyt.
12. Ibi, de dezma de lin et de aylz, 8 d.
13. Ibi, de loguer de la casa del rey que es en Esclapuria, 5 s.
14. Ibi, de loguer de la casa del rey que fu dona Gracia de Legueta, nichil, que lo rey l'a renduda per las 17 lib. que lo rey auia de sus, de que lo rey li quita las 10 lib. et recebi las 7 lib.
15. Ibi, de loguer de la casa que fu de Lobraccx, 15 s.
16. Ibi, de casa que fu de Bernart de Yturrotz, 20 s.
17. Ibi, de loguer de la casa que fu de Bernart Areche, 10 s.
18. Ibi, de loguer de la casa del rey que fu de Ferrando Ezquerra, 50 s.
19. Ibi, de pomas vendudas del maçanedo que fu de Ferrando Ezquerra, 20 s.
20. Ibi, de pomas vendudas del verger que fu don Arnalt Bergoyn en Arçorritz, 20 s.
21. Ibi, del verger que fu don Arnalt Bergoyn, que fu /f. <sup>29</sup> r. cerqua la vinna, lo rey la dona Artuys.
22. Ibi, del verger que fu de Guillem et de Prodompne, nichil hoc anno.
23. Ibi, per 375 k. 1 ar. 3 q. <sup>20</sup> de forment vendut, 50 lib. 20 d.
24. Ibi, per 5 k. 3 ar. 1 q. de mill vendut, 11 s. 7 d.
25. Ibi, per 2 k. 2 ar. 2 q. 3 alm. de fauas vendudas, 5 s. 4 d.
26. Ibi, per 3 k. 1 ar. 2 q. de farina de flor, et per 4 k. 1 ar. de farina de las picaduras, vendut, 11 s. 2 d.
27. En Cisa, de peyta de oueyllas, 26 s. 6 d.
28. Ibi, de bueys rasclar et de sarrclaneras, 6 s. 3 d.
29. Ibi, de peyta de porcx, 3 s. 3 d.
30. Ibi, per 31<sup>a</sup> galina et meya de peyta, 5 s. 2 d.
31. Ibi, per 17 opilas et meya de Beorregui, 1 d.
32. Ibi, de peyta de pomada, 38 s. et 1 quarteron.
33. En Buçunariz, de incens de la casa de Arnalt Santz, peleter, 12 d.
34. Ibi, de Aniça, de incens del casal de Ochoa Bassaburu, 12 d.
35. Ibi, del tribut de la bustaliça de Olariçaga, nichil per las vaquas del rey.
36. En Huart, de pomas vendudas, 6 s.
37. En Janiz, de la plaça que ten Barrenetssea, de la tarça, 6 d.
38. En Ancibiu, de la casa de Arotzesse, de peyta, 2 d.
39. Ibi, de casa del Esparrengaray, de peyta, 2 d.
40. En Yzpura, de pomas vendudas, 7 s.
41. En Sant lohan lo Vieyll, de cermenage de las casas, 7 s. 11 d. Defficit per 7 plaças, 5 s.
42. En Mongelos, de cermenage de las casas, 44 s. 7 d. Defficit per 4 plaças, 3 s. 10 d.
43. Ibi, de Santz de Sarasqueta, de agrer de 1<sup>a</sup> plaça del rey, 1 d.
44. Ibi, de peyta de la casa de la Seca, 23 d.
45. Ibi, de pomas, nichil.
46. De francage de Mixa, 100 s.
47. De francage de Garriz, 10 s.

---

20. 1 ar. 3 q.] *ms. interlineado.*

48. De francage de Orçacua et de Berina, 10 s.
49. De francage de Ostauales, 100 s.
50. De francage de Nantasuayles, 15 s.
51. De francage de Yot et de Armendariz, 30 s.
52. De francage de Laonça, 6 s. 6 d., per 10 s. de sanchetz.
53. De francage de Çurçayteguia, 5 s.
54. De francage de Ayzparrena de Labort, 30 s.
55. En Bayguerr, de tribut de la iglesia de Sant Esteuen, con lo quart de la iglesia de Naoz, 7 lib.
56. Ibi, de 8 pobladors, 8 s.
57. Ibi, de buys rasclar et de sarclaneras, 25 s.
58. ff. 29 v. Ibi, de pomas vendudas, 3 s.
59. En Osses, de peyta de oueyllas, 2 s. 8 d.
60. Ibi, de peyta de porcxs, 10 s.
61. Ibi, per 4 galinas de peyta, 8 d.
62. Ibi, de bueys rasclar et de sarclaneras, nichil.
63. En Oquoz et en Sant Esteuen et en Gueremieta, de notças et de pomas, nichil hoc anno.
64. De don Miguel d'Undiano, per man de Johan Caritate de Pomplona, 100 lib. tornes, valent 55 lib. 12 d. de morlans.

Suma recepta, 215 lib. 5 s. 4 d.

*Expendit morlans.*

65. Al latiner del peage, per son despens, 7 lib. 12 s. 1 d.
66. Ei, iterum, per soldada de Sant Iohan ata gener, 40 s.
67. Per labrar la vinna del rey et vendemar, 61 s. 6 d.
68. Ibi, per adobar las cubas, 4 s.
69. Ibi, per 3 molas compradas pera'ls molins, 30 s.
70. Ibi, per adobar los molins et las paraderas, et los rodetz et la ferramenta, et seu, et leyra, 63 s. 6 d.
71. Ibi, a 4 moliners per lur soldada, 111 s. per anum.
72. Ibi, per cozina et per beure dels moliners, 9 lib. 2 s. 6 d.
73. Ibi, per far portar las peytas de Cisa, 21 s. 8 d.
74. Ibi, per far portar la molendura dels molins de Beorregui, 4 s.
75. Per adobar la presa de aquetz molins, 10 s. 4 d.
76. Item, per refer la presa dels molins de Sant Iohan lo Vieyll, 8 s. 7 d. parte regis.
77. Per adobar la casa que fu de Bernart Areche, 10 s.
78. A don Lope Martinez d'Uriz, per retenença del castel de Sant Iohan, per 8 lib. de sanchetz, 106 s. 8 d. per annum.
79. A Bernart de Siuals, per retenença del castel de Rocabrana, per 8 lib. sanchetz, 106 s. 8 d. per anum.
80. Arnalt Guillem, lo ferrer, et a sa muyller, 40 s. dono per litteras regis.
81. A fraye Carter, per far la casa dels engenis, 9 lib. per litteras regis.
82. A Quatresoltz, per sons gages, per 60 s. de sanchetz, 40 s. per litteras regis.
83. Als bayones, per lur despens de lunes primer del mes de julií ata gener, 12 lib. 18 s. 3 d. per litteras regis, con los 30 s. del mege.

84. A 1 caualer que fu plagat en Sant Iohan de noyt, per son despens en 19 dias, 36 s.
85. Per loguer del celer con las cubas, per metre lo vin del rey en la host, 4 lib.
86. /f. 30 r. A don Matheo Guillem, per sa enfermetat en 6 dias, 14 s. 4 d. per l'ifant.
87. A don Pero Çapata, per sa enfermetat, per 2 dias, 40 s.
88. A Pere de Larrassoyna, pro eodem, per 25 dias, 20 s.
89. A Semen Aznariz, pro eodem, per 8 dias, 6 s. 4 d.
90. Als vaquers que gardauan las vaquas d'Eliçayri, 5 s. 6 d.
91. A Miguel Ortiz, per lo despens del senescal, 12 lib. 10 s.
92. Per la malautia don Lop d'Erro, et quant entra en Vilanoua con sa compayna, 17 s. 1 d.
93. Per lo despens don Bernart de Atxa, et de Bernart de Siuals, et de Oger de Agramont, quant estauan en Sant Pelay, 108 s. 9 d.
94. Al Briays, per lo despens del senescal, 100 s. per litteras del senescal.
95. A Bernart d'Esnotx, per hemenda de unas treboyllas que furen perdudas en Garro, 8 s.
96. A Guillem Cinquanta, per 3 pars de treboyllas que furen deyssadas en Lorla, 9 s. 6 d.
97. Per una bestia logada per leuar l'arnes dels moros a Maya, 2 s. 8 d.
98. A 2 muyllers de Ytssassu, per hemenda de vaquas et de oueyllas que lis preso el seynnor de Garro, et dels gages que'l deuia auer, 6 lib.
99. A Furtuyno, que gardaua lo caual del senescal, et de 2 rocins en 5 semanas, 32 s. 9 d.
100. A Sanssonet, per adobar las tendas del rey, 16 s.
101. Per 4 balestas d'estribora et per 1<sup>a</sup> balesta de torn pera Sant Pelay, 46 s.
102. De loguer de bestias que leuaren ceuada et carn et vin et pan, de Sant Iohan a Ostasuales et a Vilanoua, 63 s. 8 d.
103. Per 2 cargas de vin comprat per mestre Guillem, et embiat a Vilanoua, 22 s.
104. Als omnes de Arbiçu et de Pere Ladron, per 2 dias per lur espensa, 4 s. 8 d.
105. A Perrot, lo boteyllier, per galletas et escalas compradas pera la host, 101 s. 1 d.
106. Per adobar las carreras del castel de Rocafort, 20 s. per lo senescal.
107. Als monters de Arbeloa, per gardar los montz, 40 s.
108. Per cobrir et adobar las cambras et lo celer de la casa de peyra, 9 lib. 8 s. 1 d.
109. Per compra de una cuba de la dona de la peyra, 40 s.
110. Per adobar 5.500 sayetas del castel, et per 2.000 astas compradas de torn et d'estribora, 30 s. 5 d.
111. Per adobar la cambra or estan las garniçons, 37 s. 9 d.
112. Per far la tayllada /f. 30 v. cerqua lo castel, 34 lib. 11 s.
113. A dona Gracia de Legueta, per loguer de sa casa, que preni l'abbat en sa recepta en 2 ans, 40 s.
114. Per lo despens de frayre Iohan de Pelagrua, anant et vertant en Sant Iohan, 22 lib. 2 s. 5 d. per regem.
115. A Miguel Ortiz, per lo despens del senescal, per 30 lib. de tornes, 16 lib. 11 s.
116. A Joffre, lo quarpenter, pera la obra de Vilanoua, per 30 lib. de tornes, 16 lib. 11 s.
117. A Pero Lopiz, lo porter, per sa enfermetat, 9 s. 2 d.
118. Per quitar las armaduras dels valetz del rey per Vaylart, que iazian empeyntz, et per portarlas a Pomplona, 28 s. 8 d.
119. A la muyller don Garcia Martinez d'Uriz, per son despens quant fu a Lorla, 40 s.
120. Als omnes del seynnor de Hurtalcoa que furen con ela, per 12 gonelas et per 12 capas, 6 lib. 8 s.

121. A 15 ommes que furen con don Semen Martinez d'Uriz a Lorla, per 15 gonelas et per 15 capas, et per lur mission, 8 lib. 11 s. 9 d.  
 122. Arnalt de Buçunariz, mege, que esta en Lorla, 30 s.  
 123. A Pere Arnalt de Nantasuayles, 20 s. per lo senescal.  
 124. Al abbat de Auehurrea, per sa racion et per los ommes que li ajudaren en la host, 8 lib.  
 125. Per lo despens del arcigagne de Nebla en Sant Iohan, 36 s., que fu con don Gonçaluo, lo porter.

Suma espensa, 267 lib. 10 s. 7 d.

Ita ei, 52 lib. 5 s. 3 d.

Nobis, pro alio compoto, 87 lib. 9 s. 5 d. 1 quarton.

Ita debet, 35 lib. 4 s. 1 d. 1 quarton de morlans, quos debet.

*Iterum, recepit tornes.*

126. Del peage de Sant Iohan, per annum, 16 lib. 14 s. 3 d.  
 127. De don Lope Martinez d'Uriz, 30 lib.

Suma recepta, 46 lib. 14 s. 3 d.

*ff. 31 r. Expendit tornes.*

128. A don Arnalt de Andons, per son feu, 30 lib. de l'an, de anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>.  
 129. Per lo despens de Pero Çapata en Ostasuales per 1<sup>a</sup> noyt, 37 s. per litteras del yfant.  
 130. Per la enfermetat de Ferrant Gil et de Diago Lopiz d'Ezperun, 30 s. 8 d. per lo senescal.  
 131. A Briays, per lo despens del senescal, 40 s.  
 132. A Bernart de Siuals, per sons gages, per 9 lib. 4 s. de sanchetz, 10 lib. 7 s. per litteras regis.

Suma espensa, 45 lib. 14 s. 8 d.

Ita debet, 19 s. 7 d.

Et pro alio compoto, 20 lib. 15 s. 7 d.

Suma tocius, 21 lib. 15 s. 2 d. de tornes, quos debet.

*Recepit sanchetz.*

133. Per 46 k. de forment vendut dels molins de Ronçasuals, 11 lib. 10 s.

*Expendit sanchetz.*

134. A 2 moliners de Ronçasuals, per soldada, 4 lib. 2 s.  
 135. Item eidem, per cozina et per vin, 6 lib.  
 136. Per adobar los molins de Ronçasuals, per partidas menudas, 27 s. 2 d.

Suma espensa, 11 lib. 9 s. 2 d.

Ita debet, 10 d.

Ei pro alio compoto, 16 s. 11 d.

Ita ei, 16 s. 2 d. de sanchetz.

**17.** ff. 31 v. **Compotus don Johan de Casteyllon.**

*[Recepit denarios].*

Debuit pro alio compoto, 24 lib. 10 s. de sanchetz.

*Expendit denarios.*

1. Per lo despens de Martin Royz, balester, et de sons compayneros, mentre que estiren en Sant Salvador de Leyre per gardar la iglesia, 18 lib. 11 s. 8 d.
2. Et li abaten 22 lib., que don Martin Durant vengui de conoysut deuant lo rey que los y deuia al rey.

Suma, 40 lib. 11 s. 8 d.

Ita ei, 16 lib. 20 d., et don Creste los y paga, et lo rey demora quit.

**18. Compotus don Guillem de las Barras, preuost d'Estela.**

*Recepit denarios.*

De calonias et de seynnals de rey:

1. Del macipt don Aymeric, lo capelan, 10 s. de calonia.
2. Del macipt don Pere Estoler, 10 s. pro eodem.
3. Del moliner, 60 s. pro eodem.
4. De don Domingo Vidal, 15 s.
5. De don Domingo de Viana, 4 lib. 10 s.
6. Dels 10 juratz, 8 s.
7. De Juce Adanieyllo, 40 s.
8. De Abraam Euençarrut et de Samuel, son frayre, 45 s.
9. De Mosse Mocha, 100 s.
10. De Juce, lo broter, et de son frayre, 50 s.
11. De Matasuegro, per jura remuda, 12 d.
12. De la filla de Sassat, 2 s.
13. De don Juda Macher, per son fill, 25 s.
14. De seynnals de rey, 15 s.

Suma recepta, 23 lib. 11 s.

*Expendit denarios.*

15. Per lo dezme de Sant Pere et de la nouena del alcalde, 4 lib. 14 s. 2 d.
16. Per messagers embiatz, 4 s.
17. Per<sup>21</sup> caçar lo furt de Leui et de Juce Euembila, 12 s.
18. Per adobar la preson de Estela et cadenas, 12 s.
19. A don Creste, 39 lib. 6 s. 9 d.

Suma espensa, 45 lib. 8 s. 11 d.

Ita ei, 21 lib. 17 s. 11 d., et d'ellos deuia pro alio compoto, et demora el rey quit.

---

21. per] *ms. repetido.*

**19.** /f. 32 r. **Compotus de Garcia Miguel, escriuan.**

*Receptit denarios.*

1. Per las cartas dels judios per annum, 21 lib. 5 s. 10 d.

*Expendit denarios.*

2. Per adobar las balestas del castel, et fil pera cordas, et per 1 torn far tot de nohu pera las grandas balestas, 4 lib. 18 s. 5 d.
3. Per lo despens de 3 falcons del rey el castel d'Estela, 16 s.
4. Per 1 messenger embiat, 3 s.
5. Per far 2 ventaylz de peynolas de pagans per altar de Santa Maria del Castel, 2 s. 6 d.
6. A Garcia Miguel, escriuan, per racion, 100 s.
7. Per tinta et pargamini, 30 s.
8. Per robas dels escuders del castel d'Estela, 10 lib.
9. Dona a don Creste, 49 s. 10 d.  
Suma espensa, 24 lib. 19 s. 9 d.  
Ita ei, 73 s. 11 d.  
Et d'ellos deuia pro alio compoto, et lo rey demora quiti.
10. Don Pelegrin, preuost qui fu de la Poblacion del rey, debuit pro alio compoto 63 s., et de restas del temps don Pere de Bearin, 4 lib. 2 s.. Totum debet.

**20.** /f. 32 v. **Compotus de don Climent de Launay, senescal de Nauarra.**

*Receptit denarios.*

Pera la host:

1. De don Creste, per 295 lib. de sanchetz, que montan 344 lib.<sup>22</sup> 3 s. 4 d. de tornes.
2. De don Miguel d'Undiano et de don Martin d'Undiano, son fill, con 180 lib. de sanchetz, 2.174 lib. 2 s. 4 d. de tornes.
3. Dels de la terra de Mixa, per 50 lib. de morlans, 91 lib. 13 s. 4 d. tornes.
4. Per lo conte del abbat de Aueurrea, per 34 lib. 12 d. de morlans, 62 lib. 8 s. 6 d.
5. Iterum, de don Miguel d'Undiano, quant fu lo senescal al rey de Castela<sup>23</sup>.
6. Iterum, de don Miguel Baldoyn, justicia de Tudela, per 100 morabetinos en or, que valen 35 lib. 8 s. 4 d. de sanchetz, valent 41 lib. 5 s. 7 d. tornes.
7. De don Johan Pelegrin, alcalde que fu de Tudela, 100 lib. tornes.
8. De Michel de Foy, clerigue del rey, per partidas, 320 lib. 16 s. 8 d. tornes.
9. Del dean de Tudela, 150 lib. tornes que presta al rey.
10. Dels de la terra de Sola, per la redencion del ganat que lis fu pris, per 94 lib. 15 s. 6 d. de morlans, valent 173 lib. 15 s. 1 d. de tornes.
11. Per lo conte don Lope Martinez d'Uriz, per 50 lib. de morlans, valen 91 lib. 13 s. 4 d.

---

22. 344 lib.] Ms. trezent. XL. IIIII. lib.

23. En el ms. sigue un espacio en blanco.

12. Per 66 k. de forment porrit vendut en Ronçasuals, per man don Amoros, que fu del rey, per 4 lib. 5 s. de morlans, valent 7 lib. 15 s. 10 d.
13. Iterum, de Michel de Fay, per 140 lib. 4 s. de morlans, valent 255 lib. 9 s. 4 d.
14. Iterum, de Michel de Fay, 107 lib. 6 s. 8 d. tornes.
15. Per 9 vaquas vendudas del rey, per man del abbat de Aueurrea, 11 lib. 11 s.
16. Iterum, de don Creste, per man del prior de Ronçasuals, per 34 lib. 17 s. de morlans, valent 63 lib. 17 s. 10 d. de tornes.
17. Et 60 lib. que troba mas en son conte, et non saben si son de creys del cambi dels morlans o si son pres de altre, que non saben de qui son.
18. Iterum, de don Creste, per 10 lib. de morlans, valent 18 lib. 6 s. 8 d.  
Suma, 4.074 lib. 5 s. 6 d. tornes.

*f. 33 r. Expendit tornes.*

19. Quant lo senescal fu al rey de Castela con l'abbat de Sagrameyna, con 27 lib. 10 s. de tornes que'l leyssa al abbat, que fica la, et con 3 pars de robas pera 3 caualers que furen con el, per mandament del rey, 120 lib. 13 s. 9 d.
20. Quant lo senescal fu a Sant Iohan primerament per la guerra de Gascoynna, que moui per anar la lunes primer de Caresma, et finca la con cauers et con balesters et con escuders, con armas et con ommes a pie, per 19 dias, 334 lib. 3 s. 2 d.
21. Per la segunda vez que lo senescal fu a Sant Iohan, et moui per anar la lunes primer del mes de abril, et finca ali con cauers et con balesters et con escuders, con armas et con ommes a pie, per 35 dias ata que l'iffant venis en Ostasuaylles, que fi la mission depues, per totz, 1.424 lib. 16 d.
22. Per la tercera vez que lo senescal fu a Sant Iohan, et moui per anar la sabbado primer enpues la festa de Sant Iohan, et finca la con caualers et con balesters et con escuders, con armas et con ommes a pie, per 15 dias, et don Sancho Periz de Lodosa, con cauers et balesters et con escuders, con armas et con ommes a pie, per 18 dias, 332 lib. 14 s. 7 d.
23. Per la garnizon de Vilanoua et de Ostasuaylles et de Sant Iohan et de Mongelos et de Arbeloa, de lunes primer enpues la festa de Sant Barnabe apostol que es el mes de juyn, ata lo dimenge primer anantz de Natiuitas Beate Marie que es el mes de setembre, de cauers et de balesters et de escuders, con armas et de ommes a pie, per 91 dias, et per sarrar Vilanoua et per far catafals en Ostasuaylles, et per auena comprada pera'l rey quant lo rey estaua en Vilanoua, 1.357 lib. 14 s. 11 d.
24. Per la garnizon de Lorda, per 88 cargas de forment, et per 44 cargas de ceuada comprat en Morlans, et per leuarlas de Morlans a Lorda, 120 lib. 42 s.
25. Per 10 vaquas et per 60 moltos compratz et embiarlos a Lorda, 31 lib. 3 s. 4 d.
26. Per robas compradas pera 8 cauers, et per los escuders de Lorda, et per dons donatz als ommes de Lorda, et per *f. 33 v.* messagers embiatz per partidas, 80 lib. 54 s. 8 d.
27. A don Garcia Martinez d'Uriz, per 80 lib. de morlans, valent 146 lib. 13 s. 4 d.
28. Per lo despens del senescal et de compaynas, que eran con el en Vilanoua et que leua consi a Lorda, per 21 dia, per anar et per venir, 100 lib. 20 s. 4 d.
29. A don Guillem de Armendariz, per 1 caual, 9 lib. 3 s. 4 d.
30. Per 2 cauals compratz pera Jenego Arceiz et pera Lope Periz, balesters del rey, 50 lib.
31. Per 1 rocin, que lo senescal deysa a 1 cauer de Lorda, 20 lib.



32. A Bernart Buyre, per roba, 50 s.  
Suma, 4.134 lib. 14 s. 9 d.
33. Iterum, per lo despens del senescal et de Richart de Montfort, depues que lo rey ana ata lo primer dia de gener, que a 15 dias, 42 lib. 14 s. 8 d., valent 49 lib. 15 s.
34. A Pero Periz, que fu embiat al rey, 20 s.
35. Per una roba per la Nadal pera'l senescal, et per una garnacha a pluvia, 9 lib. valent 10 lib. 10 s.  
Suma espense, 61 lib. 5 s.  
Suma tocius espense, 4.195 lib. 19 s. 9 d.  
Ita ei, 120 lib. 34 s. 3 d. tornes, valent 104 lib. 6 s. 6 d.  
Nobis, pro alio compoto, 38 lib. 16 s.  
Ita ei, 66 lib. 10 s. 6 d. de sanchetz.

**21. /f. 34 r. *Computus don Creste et de don Miguel d'Undiano.***

*Receperunt denarios.*

Anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> et anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>:

Primerament, de sanchetz per los morabetinos de la compra de la moneda:

1. De la vila de Tudela, dels christians, 7 lib. 2 s. 6 d., valent 19 mr.
2. De la rua de Sant Martin d'Estela, 37 lib. 10 s., valent 100 mr.
3. Dels judios d'Estela, 80 lib. 102 s. 6 d., valent 227 mr.
4. De Açach de Viana, 7 lib. 2 s. 6 d., valent 19 mr.
5. De la merinia don Martin Ortiz, 254 lib. 17 s. 6 d., valent 706 mr. et 2 s. 6 d.
6. De la merinia don Pero Gauarda, 1.362 lib. 12 s., valent 3.632 mr., 2 s.
7. Iterum, per los moros de Kadreyta, 7 lib. 10 s., valent 20 mr.
8. De la merinia don Garcia Lopiz de Lespuru, 1.327 lib. 17 s. 6 d., valent 3.541 mr.
9. De Nauascues, 37 s. 6 d., valent 5 mr.
10. De Roncal, et de Sarassayz, et de Aezcoa, et de Val d'Arci, et de la vila de Ronçasuals, et de Val d'Erro, et d'Eztiriuar, et de Val d'Echu, per man don Lope Martinez d'Uriz, 772 lib. 10 s., valent 2.060 mr., meyntz de 66 mr. 5 s. de sanchetz que agui maestre Guillen dels engenis.
11. De Sant Vicent de la Soteierra, 15 lib. valent 40 mr.
12. De la terra de Baztan, 190 lib. 4 s., per la compra de la moneda, de 200 lib. que deuian.
13. Del consseyll de Casseda, 35 lib., valent 94 mr. 5 s.
14. Del consseyll de Peynna, 25 liuras, valent 66 mr. 5 s.
15. Del prior de Ronçasuals, 100 lib., valent 266 mr. 5 s.
16. Dels de Larraun, 23 lib., valent 61 mr. 2 s. 6 d.
17. Del conuent de Santa Maria de Pomplona, per man don Garcia Periz d'Elcano, 280 lib., valent 800 mr. a 7<sup>en</sup> s.
18. Del consseyll de Olit, per la compra de la moneda, 600 lib.
19. Del consseyll de Leguardia, 259 lib., valent 740 mr. Los 460 mr. son contatz en los tornes.  
/f. 34 v. Suma, 5.391 lib. 6 s., valent 12.599 mr., sens las 600 lib. d'Olit et sens 190 lib. 4 s. de Baztan.

Iterum, receperunt tornes per la compra de la moneda:

20. De la ciutat de Pomplona, 210 lib., valent 525 mr.
21. Del borc de Sant Cerni de Pomplona, 456 lib., valent 1.140 mr.
22. De la poblacion de Sant Nicholay de Pomplona, 312 lib., valent 780 mr.
23. Del borc de Sant Miguel de Pomplona, 42 lib. 16 s., valent 107 mr.
24. Dels ortelans de Pomplona, 12 lib. 16 s., valent 32 mr.
25. De la rua de Sant Martin d'Estela et del Arenal, 419 lib. 4 s., valent 1.048 mr.
26. De la parroquia de Sant Miquel d'Estela et de Sant Pere de Liçarra, 137 lib. 4 s., valent 343 mr.
27. De la poblacion de Sant Iohan d'Estela, 257 lib. 4 s., valent 643 mr.
28. De la vila de Sangossa, 292 lib. 8 s., valent 783 mr.
29. De la vila de Tudela, dels christians, 675 lib., valent 1.687 mr. et demey.
30. Dels judios de Tudela, per man de la justicia, 160 lib. 24 s., valent 403 mr.
31. Dels moros de Tudela, 320 lib., valent 800 mr.
32. Dels del Pont de la Reyna, 220 lib. 16 s., valent 552 mr.
33. Ibidem, dels de Çuburrutia, 24 lib., valent 60 mr.
34. Dels judios d'Estela, 24 lib., valent 60 mr.
35. De la merinia don Martin Ortiz, 2.562 lib. 13 s., valent 6.408 mr., 5 s.
36. Iterum, de Miguel Garceiz de Sant Esteuen de Lerin, 26 lib. 16 s., valent 67 mr.
37. De la merinia don Pero Gauarda, 2.238 lib. 12 s., valent 5.796 mr. et demey.
38. De la merinia /f. 35 r. don Garcia Lopiz de Lespuru, 1.948 lib. 7 s. 6 d., valent 4.870 mr. meintz 6 d.
39. Dels judios de Montreal, 29 lib. 12 s., valent 74 mr.
40. Dels de Larrassoyna, 32 lib. 8 s., valent 81 mr.
41. Dels de Urroz, 120 lib., valent 300 mr.
42. De Vilaua, cerca Pomplona, 27 lib. 4 s., valent 68 mr.
43. De Vilatorta, 72 lib., valent 180 mr.
44. Dels judios de Pomplona, 20 lib. 16 s., valent 52 mr.
45. De la terra de Utçama, per man de don Semen Semenez de Mutiloa, 29 lib. 4 s., valent 73 mr.
46. Del conuent de Santa Maria de Pomplona, per don Garcia Periz d'Elcano, 194 lib. 16 s., valent 487 mr.
47. De Roncal, et de Saraçayz, et de Aezcoa, et de Val d'Arçi, et de la vila de Ronçasuals, et de Val d'Aechu, et de Val d'Erro, 979 lib. 18 s. 10 d., valent 2.650 mr. meyntz 14 d.
48. Dels de la horden del Hospital de Sant Iohan, 400 lib., valent mil mr.
49. Del abbat de Yrach, 288 lib. 8 s., valent 721 mr., dels 800 mr. que deuia, et quitaren li 44 mr., per que Pero Gauarda los preni en Mendauia dels ommes del abbat, et don Pero Gauarda las a contat.
50. Dels de Burgui, per man de Bita Iohan, lur abbat, 27 lib. 12 s., valent 69 mr.
51. Dels de Bidangoz, 23 lib. 12 s., valent 59 mr.
52. Dels de Espurz, 16 lib. 8 s., valent 41 mr.
53. De Nauaschues, 40 lib., valent 100 mr.
54. Dels de Urtarroz, per man d'Aznar d'Urtarroz, 27 lib. 16 s., valent 70 mr. con 4 s.
55. Iterum, de la vila de Tudela, del christians et dels judios, 40 lib. que montan 100 mr

Suma recepta de tornes, 12.731 lib. 11 s. 4 d.

56. De todas las aliamas dels judios de Nauarra, de la peticion del rey, 7.500 lib., sens 2.000 lib. que furen contatz en l'an 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>.
57. Per una casa et vinna que fu de don Domingo Sancho, venduda en Olit a don Pero Gauarda, 70 lib.
58. De la peyta de Vilatorta, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 10 lib., et de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 10 lib.
59. Del consseyll d'Estela, 1.500 lib. per que no fussen a la host.
60. De Juce, fill de Çahadia, per una judia que se torna christiana, per que la tanisen a dreyt, 140 mr. de burgales, et de sa mayre que se torna christiana, 20 mr. de burgales, fit 160 mr., valent 32 lib. 14 s. 6 d.
61. Del abbat de Lerin, 25 lib. dono rege.
62. Del consseyll de Vilatorta, per que non embiassen bestias a la host, 40 lib. dono.
63. Dels judios d'Estela, 50 lib. pro eodem.
64. Dels judios de Tudela, 30 lib. pro eodem.
65. Dels de la Poblacion de Estela, per cambiar lur prebost, 10 lib. de seruici.
66. Del fill don Galaf Macher, 25 lib. per calonia.
67. Dels judios de Montreal, per que non embiassen bestias a la host, 10 lib.
68. Iterum, dels judios d'Estela, per que non prestasen ren al rey, 500 lib.
69. Iterum, de eisdem, 300 lib. que prestaren al rey, de que tenen letras abertas del rey.
70. De Açach Macher, per una letra del rey que a, 10 lib. per seruici.
71. Dels judios de Funes, per que non prestasen ren al rey, 25 lib.
72. Dels judios de Pomplona, 25 lib. dono.
73. Iterum, dels judios de Tudela, per que lo rey lis cambiassen lur baylle, et per que non prestasen ren al rey, 350 lib.
74. Iterum, de eisdem, 7 lib. 10 s., que donaren a don Creste de seruici.
75. De Leui Macher, que fu blasmat de furt, 120 lib. de seruici.
76. De Juce Euembila, que fu blasmat de aquel furt, 100 lib. de seruici, et furen 2 judios justiciatz.
77. Iterum, del aliama dels judios d'Estela, 665 lib. que prestaren al rey, de que tenen letras abertas del rey, con los mr. de Sant Saluador de Leyre.
78. Iterum, de eisdem, 10 lib., que donaren a don Creste de seruici.
79. Del consseyll d'Els Arcx, 200 lib. que donaren al rey.
80. Del consseyll de Mendauia, 20 lib. de don.
81. Dels de Val de Sant Esteuen, 20 lib. de don.
82. Dels /f. 36 r. de Baygorri, 30 lib. de don.
83. Dels de Vilatorta, 20 lib. de don.
84. Dels de la parroquia de Sant Miquel d'Estela, 35 lib. tornes, valent 30 lib. de sanchetz de don.
85. Del abbat de Yrantz, 30 lib. dono per 1 caual.
86. Del consseyll d'Estela, per lo fayt de la vendema, 600 lib.
87. Dels judios de Viana, 40 mr. de burgales, valent 7 lib. 10 s. dono.
88. Del consseyll de Viana, 200 mr. de burgales, valent 37 lib. 10 s. de don.
89. Del consseyll de Legoardia, 100 lib. de burgales, valent 42 lib. 17 s.
90. Del consseyll de Labraça, 100 mr. de burgales, valent 18 lib. 15 s.

91. Del consseyll de la poblacion de Maraynon, 40 mr. de burgales de don, valent 7 lib. 10 s.
92. Del consseyll del Pont de la Reyna, 100 lib. que prestaren al rey.
93. De 1 homicidi de Montreal, 12 lib. parte regis.
94. Del nebot de don Çulema de Leguardia, 30 mr. de don, valent 112 s. 6 d.
95. De la lezta de Montreal de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 78 lib., et del anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 54 lib. 19 d.
96. Iterum, dels judios de Viana, 25 lib. de burgales de don, valent 12 lib. 10 s.
97. Del consseyll d'Olit, 200 lib. que prestaren al rey.
98. De la escriuania dels judios de Montreal de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 13 s. 4 d., et de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, nichil, que es contat en la lezta.
99. Del consseyll de Sant Vicent, per que non fusen a la host, 200 mr. de burgales, valent 37 lib. 10 s.
100. De don Andreo de Badoztayn, per don Pere Iohan de Laquidayn, 500 lib. que presta al rey a pagar en Campayna, tornes a 14<sup>ens</sup>.
101. De don Apparici Semenez, 200 lib. que presta al rey a pagar en Campayna, tornes a 14<sup>ens</sup>.
102. Iterum, del consseyll de Sant Vicent, per seruici de la host, 200 mr. de burgales, valent 32 lib. 2 s. 10 d.
103. Per 100 k. de forment vendut, que fu de don Aymeric, per lo conuent de Santa Maria de Pomplona, 24 lib.
104. Et per altres 100 k. de forment, vendut per man de Pero Garceiz, peager, 23 lib. 6 s. 8 d.
105. Dels bens del bispe, per man don Pero Lopiz de la Solana, en Estela, 25 lib.
106. Del abbat de Montaragon, 200 mr. en or, de seruici que fi al rey, valent 70 lib.
107. De don Sancho Periz de Lodosa, per los mr. que deue per Grisent, 100 mr. en or, valent /f 36 v. 35 lib.
108. Per 1 mul del rey vendut, que porta los libres dels Predicadors de Campayna a Nauarra, 12 lib.
109. De don Artal d'Etça, 300 lib. que presta al rey.
110. Iterum, de eodem, per ganancia de la moneda, 100 lib.
111. Dels de Burunda, per que non fussen a la host, 35 lib.
112. Per borra venduda, que veni con los esterlins que portaren de Sant Sabastian que veniren de Campayna, 9 lib.
113. De la peyta de Sangossa la Vieylla de hoc anno, 11 lib. 10 s., et de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, aui Michel de Foy, 11 lib. 10 s.
114. Per 6 cuers de vaquas mortas, que Martin de Olaue mena de la host, vendutz, 68 s.
115. Del consseyll de Sangossa, 400 liuras que prestaren al rey.
116. De monseynnor lo rey, per Bertholot lo porter et per el Lopt, dels mil marcx que portaren de Campayna, 654 marcx cambiatz a 47 s. lo marc, valent 1.536 lib. 18 s., et furen cambiatz a tornes 46 marcx, et los altres se contan marcx per marcx.
117. Per 9 cenas pleyteadas en Roncal et en Saraçayz, 180 lib.
118. De la cena d'Eslaua, 20 lib.
119. De don Remon Bernart, 600 lib. que presta al rey a pagar en Campayna, tornes a 14<sup>ens</sup>.
120. De don Pere Miguel de Yuero, per Pere d'Estela, 400 lib. que presta al rey a pagar en Campayna, tornes a 14<sup>ens</sup>.
121. De don Arnalt de Ceylla, per Martin Remon, 300 lib. que presta al rey a pagar en Campayna, tornes a 14<sup>ens</sup>.
122. Per 160 k. de forment, vendut per le conte del abbat de Aueurree, 67 lib. 2 s. 6 d.

123. Iterum, pro eodem, per la conta del abbat de Aueurrea, per 300 k. de ordi vendut, 59 lib. 13 s.
124. Per 78 tocins del rey, vendutz en Sant Iohan, 17 lib. 6 s. 6 d.
125. Per 34 quintals de ferr del rey, vendut en Sant Iohan, 11 lib. 15 s.
126. Per 89 k. 1 ar.<sup>24</sup> de auena del rey, venduda en Ostasuaylles, 16 lib. 14 s. 2 d.
127. Els Arcx, de la casa que fu don Remon Lopiz per loguer, 20 s.
128. De la cena de Carcastel, 20 lib.
129. Del consseyll de Ayuar, 100 lib., que donaren al rey de seruicii.  
/f. 37 r. Suma, 18.100 lib. 10 s. 7 d.

Anno 60<sup>o</sup> quinto:

Iterum, receperunt denarios dels merins et dels baylles:

130. Per lo conte don Pero Lopiz de la Solana, 30 lib.
131. Per lo conte don Pelegrin, preuost de la Poblacion d'Estela, 50 s.
132. Per lo conte de Arnalt de Ataondo, peager d'Els Arcx, 33 lib. 22 d.
133. Per lo conte don Johan Periz, preuost d'Olit, 8 lib. 10 s. et 3 d.
134. Per lo conte don Johan Periz, baylle del Pont de la Reyna, 26 lib. 12 s.
135. Per lo conte don Garcia Lopiz, lo merin, 65 lib.
136. Per lo conte don Pero Garceiz, preuost de la parroquia de Sant Miquel d'Estela, 50 s.
137. Per lo conte de Pero Garceiz, peager, et de sons companyns, 100 lib.
138. Per lo conte don Pero Garceiz, lo merin, 10 lib.
139. Per lo conte don Miguel Baldoyn, justicia de Tudela, 177 lib. 11 s.
140. Per lo conte del abbat de Aueurrea, 35 lib. 16 s. 5 d. de morlans, valent 55 lib. 4 s. 9 d.
141. Per lo conte don Lope Martinez d'Uriz, 9 lib. 15 s. 1 d. de morlans, valent 15 lib. 9 d.
142. Per lo conte del senescal, 46 lib. 9 s. 1 d., et 50 lib. de morlans, valent 78 lib. 15 s.

Anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>:

Iterum, receperunt denarios dels merins et dels baylles:

143. Per lo conte don Salvador de Aoytz, 265 lib. 5 s. 8 d.
144. Per lo conte de don Johan Periz, baylle del Pont de la Reyna, 17 lib. 9 s. 4 d.
145. Per lo conte don Pero Lopiz de la Solana, baylle d'Estela, 115 lib. 12 s.
146. Per lo conte don Martin d'luero, lo merin, 68 lib.
147. Per lo conte don Miguel Baldoyn, /f. 37 v; justicia de Tudela, 734 lib. 5 s. 1 d.
148. Per lo conte don Lope Martinez d'Uriz, 135 lib.
149. Per lo conte don Lop Ortiz de Tudela, 249 lib.
150. Per lo conte don Pero Garceiz, lo merin, 44 lib. 12 s. 8 d.
151. Per lo conte don Pero Gauarda, lo merin, 50 lib.
152. Per lo conte de Garcia Lopiz d'Eslaua, 20 lib.
153. Per lo conte don Bon et de Salvador d'Olit, 65 s.
154. Per lo conte dels peagers de Pomplona et de Maya et de Lacumberri, 289 lib. 2 s. 6 d.
155. Per lo conte de Pero Garceiz, peager, et de sons companyns, 257 lib. 3 s. 4 d.

---

24. 1 ar.] ms. *interlineado*.

156. Per lo conte de Bertholomeo de Thebas, 50 lib.  
 157. Per lo conte don Guillem de las Barras, preuost d'Estela, 39 lib. 6 s. 9 d.  
 158. Per lo conte de Garcia Miguel, escriuan, 49 s. 10 d.  
 159. Iterum, dels peagers de Pero Garceiz et de sons compaynons, 17 lib. 14 s. 3 d., per 20 lib. de tornes.  
 160. Iterum, dels peagers de Pomplona, 300 lib.

Suma, 3.309 lib. 11 s. 7 d.

Suma tocius recepte, 26.800 lib. 28 s. 2 d., con los diners de la compra dels mr. de la moneda.

*f. 38 r. Expenderunt denarios sanchetz.*

Anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> et anno 60 6<sup>o</sup>:

161. Per 18 azembles compradas, et 18 bastz, et 18 cubertas, et 17 pars de bogias, et 20 cape-llinas que leua Miguel, escriuan, a Campayna con los diners, 208 lib. 5 s. 1 d.  
 162. A monseynnor Amaneo de Lebrit, per 450 lib. de peytains et de escucels, en los cals y auia 124 lib. de peytains, et per 40 marcx de esterlins que furen contatz, 62 s. de peytains lo marc, 300 lib.  
 163. Per 20 aliaueras compradas et embiadas al rey a Campayna, 55 s.  
 164. Per 6 lorigas de cors, et per 6 cuberturas de cauals, compradas per metre el castel de Estela, 210 mr. de burgales, valent 48 lib. 9 s. 3 d.  
 165. Arnalt, l'especier, per leytuaris pera'l rey, 4 lib. 10 s.  
 166. Per una camisa romana et una casubla comprada pera la capela d'Estela, 60 s.  
 167. Per draps de seda que auí la reyna en Campayna, per 30 lib. de tornes, 25 lib. 14 s. 3 d.  
 168. Iterum, per altres draps de seda pera la reyna, per 20 lib. de tornes, 17 lib. 3 s. 4 d.  
 169. Per la malautia de 1 garçon del conte de Sant Pol en Estela, 17 s. 6 d. per senescallum.  
 170. Per prende a Semen Diaz et a sons compaynons, et per Petri d'Origain, que fu justiciat, 23 lib. 9 s.  
 171. A don Semen Gil, capelan de la capela de Peralta, per sa capelania, 6 lib.  
 172. Per semença de cibolas compradas pera la reyna, 12 s. 4 d.  
 173. Per pintar los angels desus l'altar dels Predicadors, 15 s.  
 174. Per lo soirn de las bestias del rey en Olit, 56 s., con lo despens dels macips, per 3 semanas.  
 175. Per lo despens de don Roldan Periz de Aransus, quant fu al rey de Castela, per 40 mr. en or et 100 mr. de burgales, 36 lib. 10 s.  
 176. A monseynnor Henrri, frayre del rey, per son despens, 30 lib.  
 177. Iterum, Analt, l'especier, per leyturis pera'l rey, de anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 7 lib. 13 s.  
 178. Als frayres Predicadors d'Estela, per lur vestir de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 20 lib.  
 179. A don Gonçaluo Yuaynes, per lo peage d'Els Arcx, que li fu rendut de la Sant Miquel ata gener, 23 lib. per regem.  
 180. Al bispe de Calahorra, per lo deupte que lo rey li deuia, cinquanta liuras per litteras regis.  
 181. Per 6 draps de seda, que embia lo senescal a la reyna a Campayna con Guillot de Lanoa, 24 lib.

182. *ff.* 38 v. Per 2 frens compratz en Estela de don Daurel pera'l rey, 8 lib.
183. Per lo conte del senescal, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 352 lib. 6 s. 11 d.
184. Per lo conte de Bertholomeo de Thebas, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 10 lib. 15 s. 8 d.
185. Iterum, per son conte de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 167 lib. 5 s. 10 d.
186. Per 3 peliças compradas pera'l rey, 60 s.
187. Per lo conte don Bon et de Saluador, clauers de Olit, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 80 lib. 19 s. et per lur conte de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 14 lib.
188. Per lo conte de Johan de Casteyllon, de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 16 lib. 20 d.
189. Per 41 deçena 5 lib. et meya de cera comprada per Thibalt pera'l rey, 27 lib. 13 s. per litteras regis.
190. A Ochoa Corneyll, qui garda los aztors el mont, 40 s.
191. Per 135 k. de ceuada comprada en Estela pera'l rey per Lomay, 13 lib. 12 s. per litteras regis.
192. Iterum, per ceuada comprada en Pomplona per Aner et per Lomay, et leuada a Thebas, 114 s. per litteras regis.
193. Iterum, per 50 docenas de cera comprada pera'l rey per Thibalt, 34 lib. per litteras regis.
194. Als frayres Menors d'Estela, per cobrir lur refectori, 10 lib. dono per litteras regis.
195. A don Johan d'Urroz, lo iouen, per cozina pera'l rey, 9 lib. 6 s. 2 d.
196. Et a Thomas, lo mercer, per cosas de tenda, 8 lib. 16 s. 10 d. per litteras regis.
197. A don Lorentz del Pilar, per pauil per Thibalt, 70 s. per litteras regis.
198. A Esteuen de Boys et a Prat, 10 lib. per litteras regis.
199. Als frayres Menors d'Estela, per lur vestir, 10 lib. per litteras regis.
200. Per 20 k. de ceuada comprada en Montreal pera'l rey, 50 s. per litteras regis.
201. A Gonçaluo Royz de Sartaguda, per almuças et orfres pera las capas de la capieylla del rey, con sons gages, 11 lib. 6 d. per litteras regis.  
Suma, 1.636 lib. et 16 d.
202. Per congergeria en Estela, per Bertholot, lo porter, 111 s. per litteras regis.
203. A Esteuen, lo cozinier, per son fie, 10 lib. per litteras regis.
204. Iterum, ad Arnalt, especier, per especias pera'l rey per 2 pars de letras, 35 lib. 4 s., per Grauer et per maestre Guillem.
205. A dona Maria Bela, per 2 toayllas et 140 cobdes de tela pera'l rey, 15 lib. per litteras regis.
206. A Pero Garceiz, peager, per vin *ff.* 39 r. espendut en casa del rey, 15 lib. per litteras regis.
207. A don Johan d'Escoron, broter de Tudela, per cozina pera'l rey, 14 lib. 12 d. per litteras regis.
208. Iterum, per 18 k. 1 ar. de ceuada comprada en Estela pera'l rey, 36 s. 6 d. per litteras regis.
209. Als frayres Predicadors de Pomplona, per lur vestir de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 20 lib. per litteras regis.
210. A frayre Benedit, de la orden dels Predicadors, per sa espensa quant fu al rey a Lerida, 100 s. per litteras regis.
211. Iterum, a Thomas, mercer d'Estela, per viandas pera'l rey, 6 lib. 8 s. 5 d. per litteras regis.
212. Iterum, per cera per Thibalt, 7 lib. 17 s. per litteras regis.
213. Iterum, per especias pera la cozina del rey, per sons coziners, 31 s. per litteras regis.
214. A Samuel Çaragoçano, per çucre, 15 s. 6 d. per litteras regis.
215. A la myuller de Johan de Tudela, per una pena de menu vayr pera'l rey, 4 lib. per litteras regis.

216. A don Pere Helias, tender d'Estela, per 2 pennas de mantels de menu vayr pera'l rey, 14 lib. per litteras regis.
217. Eidem, per robas pera'l rey, 30 lib. 15 s.
218. A monseynnor Mace, capelan del rey, per espensa en Pomplona quant finca enpues lo rey, 18 lib. per litteras regis.
219. Per vin comprat en Vilaua et en altres logars per los frayres d'Espilce, 25 lib. per litteras regis.
220. A Garcia de Salinas, per sa enfermetat, 20 s.
221. A Lop Arceiz, son fill, 30 s. per litteras regis.
222. A Dominga de Latassa, per sa roba et calçadura, 50 s. per litteras regis.
223. A Domingo Bizquarret, pro eodem, 50 s. per litteras regis.
224. A Miguel de Pomplona, per 60 k. de ceuada que auren los omnes del rey en Ronçasuals, 8 lib. per litteras regis.
225. Iterum, eidem, 20 lib. que auia contadas en sa recepta per los judios de Calaorra, et non se podian cobrar per senescallum.
226. Eidem, per sons gages de la cort, 117 s. 6 d. per litteras regis.
227. A don Creste, 6 lib. pro eodem per easdem litteras.
228. Per leuar diners d'Estela a Cortes pera'l rey, 50 s.
229. Per 5 leytz de pluma compratz pera la casa de Olatz, 7 lib., 10 s.
230. Per *f.* 39<sup>v</sup>. messagers embiatz per Nauarra et per semonssa, 100 s. per partidas.
231. A Pero Lopiz, lo porter, per son roba et son rocin, de anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 7 lib. per litteras regis.
232. A Perrot de Restel, per sa enfermetat en Pomplona, et per anar a Campayna, 40 s. per litteras regis.
233. A Droyn, lo messenger, per sa enfermetat en Pomplona, 40 s. per litteras yfantis.
234. A Sancho Semenez, portero, per sa roba, 30 s.
235. A Johanet de Tudela, messenger, per roba et calçadura, 50 s. per litteras regis.
236. A don Ochoa Santz, per cozina pera'l rey, 100 lib. per litteras regis.
237. A maestre Ytier, qui fa las ymaginas, per sons gages en Pomplona quant obraua en casa dels Predicadors, 10 lib. 19 s. per litteras regis.
238. Per 42 k. 1 ar. de ceuada, presa en Riuilita pera'l rey, a 9<sup>en</sup> d. la ar., 6 lib. 5 s. 3 d.
239. Iterum, per 2 dotçenas de cera comprada el Pont de la Reyna, 36 s.
240. A Corrat, per sons gages de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 18 lib. per annum.
241. Eidem, per sa roba, 100 s. de eodem anno.
242. Als judios d'Estela, per los diners que prestaren al rey, 10 lib.
243. Iterum, per 48 k. 1 ar. de ceuada comprada en la judaria de Pomplona pera'l rey, per Aner et per Lomay, 4 lib. 16 s. 6 d. per litteras regis.
244. A Martin d'Espilce, per son despens que fizieren los panaters, 50 lib. per litteras regis.
245. A Bita Aznar, per sa roba, 40 s. per litteras regis.
246. Per lo despens don Creste, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, foras de la cort, 30 lib., et de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 10 lib.
247. Iterum, per lo despens don Creste et de don Miguel d'Undiano en las contas anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, et dels contadors, 6 lib. 13 s. 6 d.
248. Per cera pera'l baboy de la fontana de Thebas et pera las canillas, 17 s.
249. A Pere Hugas al rey de Castela, 50 mr. de burgales, valent 9 lib. 7 s. 6 d.
250. A don Guiralt de Seta, per sons gages, 50 s. per senescallum.
251. Per 1 camelot comprat de don Remon Bernart pera'l rey, 4 lib.



252. A Lop, broter de Viana, per viandas pera'l rey, 16 lib. de burgales, valent 8 lib. per litteras regis.
253. A Johan Garceiz, alcalde de Viana, per ceuada comprada pera'l rey, 33 lib. de */f. 40 r.* burgales, valent 15 lib. 4 s., per litteras regis.
254. Per una vinna comprada de don Pere Gros, con la iglesia de Totz Santz d'Estela, 30 lib. pera'l rey.
256. Per lo despens don Martin Rossel et de Remon Periz, quant furen als Arcx per peniar l'eredament del rey, per lo cambi d'Olatz, 22 s. 5 d.
257. Per peage quitat Els Arcx al conte d'Eu, et a monseygnor Felipe de Constantinople, et a don Martin Alfonso d'Armeyllo, et a don Ferrant Periz, 6 lib. 18 s. 5 d. per litteras regis.
258. Per costre camisas romanas pera la capela del rey, 6 s.
259. Per lo despens del cauals del rey d'Estela a Pomplona, 5 s.
260. Per bestias et despens de don Mayel, anant de Pomplona a Ronçasuals a don Pero Sanchez, 5 s.  
Suma, 641 lib. 12 s. 6 diners.
261. A Ochoeta, per 1 caual de monseygnor Henrri leuar, et per cubertas et cabeçanas, 66 s. 8 d. per litteras senescalli.
262. Per passas et figas pera'l rey en Karesme, 100 s. 6 d. per litteras regis.
263. Per robas et ferraduras et selas et armaduras pera'l senescal, 22 lib. 6 s. 9 d. per litteras senescalli.
264. Per 3 escalas de plata et 6 bronchas de or compradas, que furen de don Guerrero, 28 lib. 8 s. 7 d. per litteras regis.
265. Per 2 ferraduras de ver ardent, que furen oblidatz de contar anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 100 s. per litteras regis.
266. Per lo despens del grant maestre dels Predicadors en Pomplona, et per leuarlo ata Bayona, 17 lib. 6 s. 3 d. per litteras regis.
267. A frayre Andreo, prior d'Espilce, per comprar libres pera Espilce, 12 lib. 10 s. per litteras regis.
268. Per arnes comprat pera'l rey, per Aner et per Lomay, 20 lib. per litteras regis.
269. Iterum, per 1 loreyn et per 1 fren et garniment de sela, compratz pera'l rey, 8 lib. per litteras regis.
270. Iterum, per 48 dozenas et 7 lib. de cera pera'l rey per Thibalt, 32 lib. 12 s. per litteras regis.
271. A Martin d'Espilce et al Prat, per comprar toayllas, 100 s. per litteras regis.
272. Per lo despens de frayre lohan de Pelagrua, de Pomplona ata Sant lohan, et per 1 messenger que li fu embiat, 34 s.
273. Als frayres d'Espilce, per robas et bestias compradas per labrar las terras d'Espilce, 53 lib. 5 s. 2 d.
274. Iterum, eisdem, 100 mr. en or, 35 lib. per regem.
275. A frayre Ramiro de Sant Saluador, per 6 cobdes de blanqueta, 27 s. */f. 40 v.* per regem dono.
276. A don Roldan Periz, alcalde, per robas et penas et cordas et costuras, quant fu al rey de Castela, 8 lib. 15 s. 7 d.
277. A Pere Vidal, per buscar minera de ferr en Roncal, 45 s.
278. Per despens don Semen Semenez de Mutiloa, a quintar los porcxs, 60 s.
279. Al abbat de Sagrameyna, al rey de Castela, 83 mr. en or, valent 29 lib. 14 s. 10 d. per regem.

280. Iterum, a don Roldan Periz, alcalde, al rey de Castela, 60 mr. en or, valent 21 lib. 10 s.
281. A Gonçaluo, lo porter, a monseynnor Erart de Nantuyll, 20 s.
282. Per una bestia logada pera frayre lohan de Pelagrua, per anar a Bayona, 10 s.
283. Per retendre una bruneta del rey et una peça et meya de viat, 13 s. 1 d.
284. Per una pena blanca pera'l rey, 55 s.
285. Arnalt Lopiz, per diners a Baztan, 5 s.
286. Don Martin Garceiz d'Eussa, al rey de Aragon a Valencia, 22 lib. 6 s. 8 d.
287. Eidem, per penas de robas, cordas et costuras, 4 lib. 5 s.
288. Per una pena pera Richart de Monfort, 13 s.
289. Per 23 cobdes de bruneta pera'l rey, a 7<sup>en</sup> s. lo cobde, con lo retendre, 8 lib. 4 s.
290. Per 3 peças de cendal vemeyll pera'l rey, 100 s. 4 d.
291. Iterum, per 18 cobdes de bruneta negra pera'l rey, con lo retendre, 8 lib. 4 s. 6 d.
292. Et per 3 peças de cendal vermeyll pro eodem, 100 s. 4 d.
293. Per despens del abbat de Sagrameyna, 15 s.
294. El prior dels Predicadors de Pomplona a Bayona, per son despens, 25 s. 3 d.
295. A Domingo Miguel, tresorer de Calaorra, 100 s. per regem.
296. A 1 messenger que veni de Roma, de Garcia Lopiz, 20 s. per litteras regis.
297. A Domingo Ciquiynna, per cozina del rey, 30 lib. per litteras regis.
298. Per una pena vayra pera'l rey, 9 lib. per litteras regis.
299. Jenego Lopiz a Siuilia, per 20 mr. de burgales, valent 75 s. per litteras regis.
300. Per lo despens del conte de Sançuerre, 8 lib. 15 s. 6 d. per litteras regis.
301. Per 2 escalas d'argent, donatz a 1 son caualer et a 1 son clerigue, 10 lib. 13 s. per easdem litteras.
302. A Martin Yeneguiz de Lerin, 100 s. dono per litteras regis.
303. A dona Costança de Aragon, 20 lib. dono per regem.
304. Per 13 docenas 3 lib. de cera pera'l rey per Thibalt, 10 lib. 6 s./f. 41 r. 6 d. per litteras regis.
305. Per ceuada pera'l rey en Pomplona, per 9 dias, per Lomay et per Aner, 69 lib. 10 s. per litteras regis.
306. Al nebot de la abadessa de Santa Gracia, per una roba, 35 s. 5 d. per litteras regis.
307. Iterum, per 20[...] docenas de cera pera'l rey per Thibalt, 13 lib. 10 s. per litteras regis.
308. A 1 ric omme de Castela, 100 mr. de burgales dono, valent 18 lib. 15 s. per litteras regis.
309. Per 2 escalas d'argent, donatz als caualers del conte d'Eu, 11 lib. 10 s. per litteras regis.
310. Per 29 cobdes de bruneta pera'l yfant, 8 lib. 17 s.
311. Et per 2 cendals pro eodem, 66 s.
312. Per 17 cobdes de bruneta per monseynnor Herart de Jaucort, 102 s.
313. Per 2 cendals pro eodem, 35 s. 8 d.
314. Per una peça de cendal negre pera'l rey, 36 s.
315. Per 23 cobdes de pers pera'l rey, 8 lib. 12 d.
316. Et per 2 cendals et 2 cobdes pro eodem, 68 s. 6 d.
317. Per 6 cobdes de cendal pera cofias, 8 s. pro eodem.
318. Per una pena vera pera son mantel, 8 lib., et per una altra pena vera pera garnacha, 114 s., et per herminis, 28 s., et per retendre aquels draps, 6 s. per quasdam litteras.
319. A Pero Casado, per 7 cobdes et quarta de valenchin, 18 s. 2 d. dono per regem.
320. A Pero Gomiz, messenger del rey de Castela, 100 s., dono per senescallum.
321. A Domingo Miguel, tresorer de Calahorra, per sons gages, 55 s.

322. Als calonges de Santa Maria de Pomplona, per pitança en la festa de la Espina, 8 lib.
323. Per 21 cobde de bruneta negra pera'l senescal et pera 1 caualer del yfant, 10 lib. 10 s.
324. Per 2 pars de calças d'escarlata pera'l rey, 38 s.
325. Als monges negres de Sant Saluador de Leyre, 30 s., dono per regem.
326. A Bonafilla, mora de Tudela, 20 s. dono per regem.
327. Iterum, per 1 cobde d'escarlata pera calças pera'l rey, et per 2 cobdes de brun per una mala per maestre lohan, 27 s.
328. Per 24 cobdes de camelin pera maestre Huytier, 8 lib. 8 s.
329. Per una roba donada a don Bertrant, quant entra en la horden d'Espilce, 118 s.
330. Iterum, per 2 cobdes et demey de bruneta negra pera'l rey per Sansonet, et per 4 cobdes et demey de blanc <sup>f. 41 v.</sup>d'Ipre, 42 s. 11 d.
331. Per lo despens del conte d'Eu a Ronçasuals et a Sant lohan, per Gonçaluo, lo porter, 45 lib. 18 s. 5 d.
332. Iterum, per 16 cobdes de pes de Prouins, pera monseynnor Henrri, 8 lib., et per penas blancas, 4 lib. 10 s., et per las cordas, 24 s.
333. Per 2 cendals negres, compratz de don Remon Bernart, 70 s. per litteras regis.
334. A don Johan Dau de Sangossa, per hemenda de 2 homicidis que auia contat en l'an pas-sat quant era baylle, rendudos per lo rey, 10 lib.
335. Per 17 cobdes de camelin pera la lauandera del rey, 4 lib. 13 s. 6 d. per regem.
336. A don Martin Garceiz d'Eussa, per 15 cobdes de camelin pera roba et per penas, 9 lib. 5 s. per regem.
337. A Guillem Mesclamal, per 37 cobdes de valechin pera robas, pera si et pera sons escu-ders, con las penas, 8 lib. 10 s. per regem.
338. A frayre Quarter, per una capa et un mantel de corderos, 54 s.
339. Per 4 cobdes de brun pera los contos, 4 s.
340. A Guillem de Bayll, per 2 selas pera'l rey et 1 escut, enbiatz a Hosqua con lo leuar, et per coberturas de brun per cobrir las selas, 11 lib. 11 s.
341. A dona Oria, la cordonera, per 2 pars de afublayltz pera'l rey, 8 lib.
342. Per 1 caual pera'l rey, et 2 escalas de argent, et argentadura pera la capa del rey, et botons, et penas, et luyras, 157 lib. 15 s. per litteras regis.
343. Iterum, per 12 docenas de cera pera'l rey per Thibalt, 8 lib. 15 s. 4 d. per litteras regis.
344. A Lorentz, lo mulater, per portar los draps del rey per Sansonet, per 4 dias, 20 s.
345. Als frayres Menors de Pomplona, per las vidrieras de lur eglesia, 100 s., dono per litteras regis.
346. Per despens del rey, per menudas partidas, 73 lib. 22 d. per litteras regis.
347. Per vin espendut en casa del rey per Simon d'Ameron, 84 lib. 5 s. 9 d. per easdem litteras.
348. A Johan de Castela, et a Garcia Ortiz, et a Miguel Periz, et a Gonçaluo Martinez, et a Bertholomeo, et a Semen Lopiz, et a Gonçaluo d'Estela, et al abbat de Arroniz, et a Sancho Ferrandiz, et a don Martin d'Undiano, et al abbat de Legarda, et a Martin Muscat<sup>25</sup>, per lurs gages de la cort, 25 lib. 10 s. 4 d. per litteras regis.
349. A don Miguel d'Undiano, per son des-<sup>f. 42 r.</sup>pens de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 20 lib.
350. Eidem, per son despens de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, sen la cort, 4 lib.

---

25. a Martin Muscat] *ms. interlineado.*

351. Eidem, per sons gages de la cort, per 80 dias, 6 lib.  
 352. Per 800 k. de auena comprada de don Arnalt de Ceylla, a 7<sup>en</sup> d. la ar., 100 lib.  
 353. A don Bon d'Olit, per sons gages et sa roba, 20 lib. 5 s.  
 354. A Gilibert, per sons gages de la cort, 20 s.  
 355. Als frayres Predicadors d'Osqua, 12 lib. 10 s. dono per litteras regis.  
 356. Per lo despens del caual del rey en Pomplona, 42 s.  
 Suma, 1.332 lib. 4 s. 4 d.

Hobras:

357. Per refar la presa del estanc de Sauasan, per 3 pars de letras del rey, 53 lib.  
 358. Per una balsa far en lo jardin d'Estela, 9 lib.  
 359. Per obras faytas el castel de Punicastro, 23 lib. 5 s. 2 d., per Joffre, lo quarpenter.  
 360. Per adobar lo castel de Alcaçar, 23 lib. 13 s. 10 d. per eundem.  
 361. Per adobar lo castel de Yrurita, 9 lib. 16 s. per eundem.  
 362. Per adobar lo castel de Leguardia, 26 lib. 5 s. 1 d. de burgales.  
 363. Et per adobar lo castel de Sant Vicent, 51 s. 2 d. de burgales.  
 364. Ibidem, per adobar lo molin, 8 lib. 20 d. de burgales.  
 365. Et per adobar lo castel de Buradon, 30 lib. 15 s. 8 d. de burgales.  
 366. Et per adobar lo castel de Ferrera, 45 s. de burgales.  
 367. Et per adobar lo castel de Maraynon, 10 lib. 16 s. 8 d. de burgales<sup>26</sup>.  
 Suma, 80 lib. 15 s. 3 d., valent 48 lib. 9 s. 2 d.
368. A don Pero Sanchez, maçoner, per la hobra d'Espilce, per don Martin Garceiz d'Eussa, 100 lib. per litteras regis.  
 369. Per refar lo portal de las casas del rey en Taffaylla et en los algoris, 40 s.  
 370. Per la casa d'Olatz, et per cobrir la casa dels presoners de Pomplona, per Grauer, 16 s. 6 d.  
 371. Per adobar lo molin del rey en Ahoytz, anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 4 lib. 10 s. parte regis, per Ferrant de Casteyllon.  
 372. Per hobra fayta en las couas de Lana, per don Gil Martinez d'Els Arcx, 100 s.  
 Suma, 279 lib. 10 s. 8 d.

Mesnaders pagatz, anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>:

373. A don Pero Garceiz de Vergara, de anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 20 lib. et de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 20 lib.  
 374. A Miguel Periz, et a Remiro Periz de Legaria, 40 lib. per litteras senescalli *ff.* 42 v. de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>.  
 375. Roy Marquiz de Taffaylla, 20 lib. per litteras senescalli.  
 376. Miguel Periz de Urniça, 20 lib. per litteras senescalli.  
 377. Remir Periz de Sarassa, 30 lib. per litteras senescalli.  
 378. Don Sancho Periz de Varieyllas, 40 lib. per litteras senescalli.  
 379. Miguel Garceiz del Pont de la Reyna, 20 lib. per litteras senescalli.  
 380. Ferrant Martinez de Maraynon, 20 lib. per litteras senescalli.

---

26. *En el ms. sigue una línea en blanco, al parecer borrada.*

381. Garcia Gil d'Ianiz, Ferrant Gil, Miguel de Lusía, Martin Semenez d'Echalaz, 105 lib. per litteras senescalli.
382. Jenego Aznariz de Montagut, Ferrant Lopiz de Coreylla, 40 lib. per litteras senescalli.
383. Pero Lopiz de Eslaua, 20 lib. per litteras senescalli.
384. Johan Martinez de Mayneru, 20 lib. per litteras senescalli.
385. A Pero Ayuar, 30 lib. per litteras senescalli.
386. Sancho Periz de Açagra, 20 lib. per litteras senescalli.
387. Rodrigo Yuaynes de Baztan, 40 lib. per litteras senescalli.
388. Pero Garceiz de Larraya, 20 lib.
389. Johan Ortiz de la Torr, 20 lib. per litteras senescalli.
390. Gonçaluo Guerra, 20 lib. per litteras senescalli.
391. Ferrant Martinez Meraion, 20 lib. per litteras senescalli.
392. Guillem d'Armendariz, 20 lib. per litteras senescalli.
393. Garcia Periz d'Eussa, 25 lib.
394. Garcia Martinez d'Eussa, 20 lib. per litteras senescalli.
395. Aznar de Sada, seynnor d'Eyssauier, Rodrigo Aznariz, Lop Yeneguiz de Sada, Adam de Sada, 95 lib. per litteras senescalli.
396. Roy Lopiz d'Oriz, 20 lib. per litteras regis.
397. Pero Remiriz de Heluarr, 20 lib. per litteras regis.
398. Alffonso de Morentin, 20 lib. per litteras regis.
399. Pero Semenez de Burutayn, 25 lib. per litteras regis.
400. Gonçaluo Marquez de Desoio, 20 lib. per litteras regis.
401. Aznar Semenez de Capparros, 20 lib. per litteras regis.
402. Martin Diaz de Mirifuentes, 20 lib. per litteras regis.
403. Remiro de Yguzquiça, 20 lib. per litteras regis.
404. Don Pero Sanchez de Ypuzcoa, 30 lib. per litteras regis.
405. Johan Sanchez, gendre don Martin Ortiz, 20 lib. per litteras regis.
406. Sancho Periz de Sant Adrian, 20 lib. per litteras senescalli.
407. Garcia Sanchez de Saygos, 20 lib. per litteras regis.
408. Don Johan Martinez de Miraglo, 20 lib. per litteras regis.
409. Sancho Periz de Legaria, 20 lib. per litteras regis.
410. Pero Semenez de Falces, 20 lib. per litteras regis.
411. Semen Yeneguiz de Falces, 20 lib. per litteras regis.
412. Ferrant Velaz de Varea, 20 lib. per litteras regis.
413. Orti Ortiz de Çu- /f. 43 r. -loeta, 30 lib. sine litteris.
414. Arnalt Santz de Recart, 20 lib.
415. Gonçaluo Diaz d'Oyon, Roy Diaz, Jenego Diaz de Oyon, 60 lib.
416. Pero Gil de Guerendiayn, 20 lib.
417. Martin Ferrandiz, Pero Martinez de Heransus, 40 lib. per litteras regis.
418. Jurdan de Ayuar, 50 lib.
419. Garcia Periz de Subiça, 25 lib.
420. Martin Semenez de Oriz, Garcia Semenez de Oriz, Martin Lopiz de Oriz, 80 lib.
421. Jenego Periz de Sanssoayn, 25 lib.
422. Jenego Almorauit, 40 lib.
423. Pero Aznariz de Capparros, 20 lib.

424. Diago Martinez de Morentin et son fill, 40 lib.
425. Gil Semenez de Falces et Furtun Semenez, son frayre, 40 lib.
426. Johan Periz de Oylleta, 20 lib.
427. Furtun Periz de Casteylon, 20 lib.
428. Matheo Guillem et Sancho Roiz d'Oylleta, Johan Martinez de Oylleta, Pero Martinez de Cortes, 80 lib.
429. Gonçaluo Garceiz de Andossieyla, 20 lib.
430. Johan Royz d'Antelena, 20 lib. per litteras regis.
431. Don Sanz de Mearen, 20 lib.
432. Jacue de Beguios, 20 lib.
433. A 1 caualer, per Lop Arceiz de Luxa, 20 lib.
434. Bernart de Siuals, et a Lop Gassia de Siuals, lo seynnor de Sant Pere, Bertran d'Uart, Bernart de Hatxa, per compliment de lurs mensadarias, 23 lib. 2 s. 6 d., per 15 lib. de morlans.
435. A Gil Periz de Yriuerrri, 20 lib.
436. Semen Sanchez de Aranguren, 20 lib.
437. Martin Marquiz, 20 lib.
438. Martin Royz de Marzela, 20 lib.
439. Garcia Periz de Kadreyta, 20 lib.
440. Roy Sanchez, 40 lib.
441. Yenegro Lopiz de Aranssus, 20 lib.
442. Martin Semenez de Falces, 20 lib. per litteras regis.
443. Ferrant Yuaynes de Baztan, 40 lib.
444. Roy Ferrandez de Aranssus, 20 lib. per litteras regis.
445. Diago Royz de Aranssus, 20 lib. per litteras regis.
446. Miguel Semenez de Thauar, 20 lib. per litteras regis.
447. Johan Martinez de Ayllo, 20 lib.
448. Martin Martinez de Sant Martin, 30 lib.
449. Pero Lopiz d'Ezperun, 30 lib. per litteras regis.
450. Don Garcia d'Oritz, 40 lib. per litteras regis.
451. Martin Lopiz de Valterra, 20 lib. per litteras regis.
452. Martin Periz d'Oylleta, 30 lib. per litteras regis.
453. Gonçaluo Çapata, 40 lib. per litteras regis.
454. Semen d'Oylleta, 20 lib. per litteras regis.
455. Lope Periz de Peynalen, 20 lib. per litteras regis.
456. *f.* 43 v. Don Martin de Valterra, Rodrigo de Valterra, et Martin de Valterra lo menor, Pero Royz son frayre, 100 lib. per litteras regis.
457. Don Garcia Periz d'Olcotz, 20 lib. per litteras regis.
458. Miguel Semenez d'Urroz, 20 lib. per litteras regis.
459. Diago Lopiz d'Ezperun, 30 lib. per regem.
460. Don Martin Ochoa de Ouanos, 20 lib. per litteras regis.
461. Pero Lopiz de Nouar, 20 lib.
462. Ferrant Garceiz d'Els Arcx, 20 lib.
463. Ferrant Yuaynes, fill don Johan Royz d'Antelena, 20 lib.
464. Roy Ferrandez Faldruba et Gonçaluo Royz, son fill, 50 lib.

465. Sancho Periz de Piedrola, 25 lib.  
 466. Ferrant Semenez d'Echauri, 20 lib.  
 467. Lope Martinez de Mendia, 20 lib. per litteras senescalli.  
 468. Don Çauiel de Murguia, 40 lib. per litteras senescalli.  
 469. Semen Garceiz de Arbiçu, 20 lib. per litteras senescalli.  
 470. Don Pero Sanchez de Alesuhes, 20 lib. per litteras regis.  
 471. Don Jenego de Vilaluenga, 20 lib. per litteras regis.  
 472. A Pero Miguel d'Içu, 20 lib. per litteras regis.  
 473. Miguel Semenez, frayre del bispe, 25 lib. per litteras regis.  
 474. Semen Ochoa de Ouanos, 20 lib. per litteras regis.  
 475. Garcia Martinez d'Almanara, 20 lib. per litteras regis.  
 476. Garcia Semenez d'Imbun, et Semen Lopiz d'Imbun, et Guillem Arnalt, lur nebot, 50 lib. per litteras regis.  
 477. Miguel Sanchez de Casseda, 20 lib. per litteras regis.  
 478. Garcia Martinez d'Içu, 20 lib. per litteras regis.  
 479. Pero Verayz, 20 lib. per litteras regis.  
 480. Pero Ladron, 40 lib. per litteras regis.  
 481. Garcia Sanchez d'Arayz, 20 lib. per easdem litteras.  
 482. Johan Diaz de Mirifuentes, 20 lib. per litteras regis.  
 483. Pero Martinez de Galipençu, 20 lib. per litteras regis.  
 484. Sancho Ortiz d'Esquidi, 20 lib. per litteras regis.  
 485. Pero Martinez de Miraglo, 20 lib.  
 486. Semen Aznariz de Capparros, 20 lib.  
 487. Sancho Periz de Agoncicyllo, 20 lib.  
 488. Semen Garceiz d'Ortiz, 25 lib.  
 489. Gayllart de Laxaga, pro compliment de sa mesnadaria, 4 lib. 12 s., per 60 s. de morlans.  
 490. Gillem Arnalt de Salt, pro eodem, 4 lib. 12 s.  
 491. Johan Periz de Maylen, 20 lib.  
 492. Remir Sanchez d'Assiayn, 30 lib.  
 493. Don Johan Galindez, 25 lib. per litteras regis.  
 494. Al seynnor de Leguheta, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 6 lib. de morlans pro mandato yfantis Henrici, per sa mesnadaria, et no aui mas, valent 9 lib. de sanchetz.  
 Suma, 3.321 lib. 6 s. 6 diners.

/f. 44 r. Dona data:

495. A don Gonçaluo Yuaynes<sup>27</sup>, per sa honor que'l creyssi lo rey, anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 150 lib. per litteras senescalli.  
 496. Eidem, per sa alferizia de Pasca anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, et de Pasca de may et de Nadal, 300 mr. en or, valent 105 lib.  
 497. Iterum, eidem per sa alferizia de Pasca anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup> et de Pentecosta et de Nadal, 300 mr. en or, valent 105 lib.

---

27. Ms. encabeza el epígrafe, de otra mano, alferiz.

498. Don Pero Martinez de Subiça, per compliment de sa honor, 100 s. per litteras senescalli.  
 499. Don Sancho Periz de Lodosa pro eodem, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 100 lib.  
 500. Don Manehu de Lebret, per son fie de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 100 lib. per litteras regis.  
 501. Iterum, eidem, per son fie de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 100 lib.  
 502. A Furtun Almorait, per compliment de sa honor de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 150 lib.  
 503. A don Biuian Pontz d'Estela, per son fie de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 10 lib.  
 504. Eidem, de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, pro eodem, 10 lib.  
 505. Als frayres Predicadors d'Estela, per pitança el dia de lur capitol prouincial, 10 lib. per litteras regine, anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>.  
 506. A don Semen d'Ayuar, per sa honor que deuia recebre en Val d'Ayuar, 100 s. per litteras regis.  
 507. Iterum, a don Gonçaluo Yuaynes, per compliment de sa honor de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 50 lib. per litteras regis.  
 Suma, 900 liuras.

Garnizons de anno 60 5<sup>o</sup>:

508. Jenego Gil d'Els Arcx, per retenença de Montjardin, 8 lib. per annum.  
 509. Sancho Periz de Peralta, per retenença del castel et de la torr de Peralta, 70 s. per medium annum, per litteras senescalli.  
 510. Ferrant Yuaynes, per retenença de Ferrera, 10 lib. per annum.  
 511. Rodrigo Yuaynes, per retenença de Punicastro, 8 lib. per annum.  
 512. Eidem, per retenença d'Els Arcx, 60 s. per medium annum.  
 513. A Ferrant Martinez Meraion, per retenença de Buradon, 15 lib. per annum.  
 514. Sancho Periz de Piedrola, per retenença d'Alcaçar, 8 lib. per annum.  
 515. Don Johan Martinez d'Uriz, per retenença de Casteyllon, 4 lib. per medium annum, per litteras senescalli.  
 516. A Semen Martinez d'Uriz, per retenença d'Ongoz<sup>-ff. 44 v.</sup> -arria, 40 s. per medium annum.  
 517. A don Pero Garceiz de Vergara, per retenença d'Orçorrotz<sup>28</sup>, 4 lib. per medium annum, per litteras regis.  
 518. A don Garcia Martinez de Lerin, per retenença del castel et de las couas de Lerin, 7 lib. per annum.  
 519. A don Pero Sanchez d'Ipuzcoa, per retenença d'Aussa et de Athaun, 20 lib. per annum.

[Garnizons de] anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>:

520. A don Pero Garceiz de Vergara, per retenença d'Orçorrotz, 4 lib. per medium annum.  
 521. A don Gil Martinez d'Els Arcx, per retenença d'Arguedas, 100 s. per medium annum.  
 522. Eidem, per retenença de Peynnaflor, 4 lib. per medium annum.  
 523. Eidem, per retenença de las couas de Lana, 60 s. per medium annum.  
 524. A don Pero Sanchez de Ypuzcoa, per retenença d'Aussa et de Athaun, 20 lib. per annum.  
 525. Alfonsso de Morentin, per retenença de Montjardin, 4 lib. per medium annum.

---

28. Orçorrotz] Ms. Orçoçorrotz.



526. A don Miguel Semenez d'Urrotz, per retenença de Peynna et de Castelnohu, 8 lib. per medium annum, per litteras senescalli.
527. A Semen Garceiz d'Arbiçu, per retenença d'Aycita, 60 s. per medium annum, per litteras senescalli.
528. A don Semen de Sotes, per retenença de Sangossa la Vila<sup>29</sup>, 4 lib. per medium annum, per litteras senescalli.
529. Don Pero Martinez de Galipençu, per retenença del castel de Galipençu, 8 lib. per annum, per litteras senescalli.
530. A don pero Martinez de Aranssus, per retenença de Santa Maria d'Uyssue, 60 s. per medium annum, per litteras senescalli.
531. A don Garcia Periz d'Olcotz, per retenença de Valterra, 4 lib. per medium annum, per litteras regis.
532. A don Martin Garceiz d'Eussa, per retenença de Yrurlegui et de Horo, 16 lib. per annum.
533. Pero Ayuar, per retenença de Leguin, 8 lib. per annum.
534. Don Johan Martinez de Huriz, per retenença de Casteyllon et d'Ongozarria, 6 lib. per medium annum.
535. Remir Sanchiz d'Assiayn, per retenença de Guerano, 6 lib. per annum.
536. Iterum, a Semen Garceiz d'Arbiçu, per retenença d'Aycita, 60 s. per medium annum, per litteras regis<sup>30</sup>.
537. A don Martin Garceiz d'Eussa, per retenença de Yrurlegui, 16 lib. per annum.
538. A don Semen de Sotes, per retenença de Sangossa la Vieylla, 4 lib. per medium annum.
539. A Pero Miguel de Coreylla, per retenença del castel de Coreylla, 4 lib. per medium annum.
540. A don Roldan Periz de Aranssus, per retenença de Montreal, 8 lib. per annum.  
/f. 45 r. Suma, 233 lib. 10 s.

A Michel de Foy, clerigue del rey:

541. Per despensa del rey, per partidas, per letras del rey, 4.880 lib. 10 s. 3 d.
542. Iterum, per 237 lib. de jaques, 200 lib. 62 s. 10 d. per litteras regis.
543. Iterum, per 15 lib. 10 s. de morlans, 23 lib. 17 s. 11 d. per litteras regis.
544. Iterum, per 80 mr. de burgales, quant fu lo rey a vistas a don Huynno, 75 lib. sens letras.  
Suma, 5.180 lib. 51 s. de sanchetz.

Comun despens per la host de Gascoynna a sanchetz:

545. Per lo despens don Gonçaluo Yuaynes et de sa compayna, quant furen Aynoa, 300 lib.
546. Per adobar los pauayllons del rey per Sanssonet, 8 lib. 3 s. 4 d. per litteras regis, con lo portar de Olit ata Pomplona.
547. Per don Guillem Arnalt dels Pueys, 172 lib. 10 s. per litteras regis.
548. Aubert de Layni, per una loriga con brafoneras, 110 s. per litteras regis.
549. A Johannot de Auiller, per hunguentz, 60 s. per litteras regis.
550. Per toayllas compradas per los panaters, 10 lib. per litteras regis.

---

29. Vila] *ms. debería decir, Vieylla.*

30. *Ms. sigue, anno 60º 6º.*

551. A Miguel Periz de Legaria, per ajuda per comprar armas, 100 s. per litteras regis.
552. A Ferrant Diaz de Morentin, per emenda de lo que perdi en Aynoa per lo foc, 60 s.
553. A Gil Semenez de Falces, 4 lib. pro eodem.
554. A Pero Semenez de Falces, 40 s. pro eodem.
555. Johan Marques de Bayona, en mandaderia, 50 s. per litteras regis.
556. A Miguel de Lusía, 40 s. per litteras regis.
557. Per peys sec comprat en Pomplona, et congres et merluz de Bretayna, et leuatz a Sangossa, per leuar con los mesnaders qui furen a Bayona, 24 lib. 16 s.
558. Per 20 bestias logadas per leuar garniçons, 100 s.
559. A don Jenego Periz de Sanssoayn, *ff.* 45 v. per emenda de lo que perdi en Aynoa, 15 lib.
560. A Martin Marquez de Taffaylla, 100 s. pro eodem, per litteras regis.
561. A don Bernart d'Estarac, per sons gages, 25 lib. de morlans, valent 37 lib. 10 s. per litteras regis.
562. A Mace, lo boteyller, per son despens, 50 s. per litteras regis.
563. Per 120 moltons, compratz en Estela et embiatz a la host, 16 lib. 10 s. per litteras regis.
564. Per lo despens de aquels que furen adeuant a Larrassoyna, quant l'iffant don Henric y deuia anar, 7 lib. 8 s. per eadem litteras.
565. Per lo despens dels caualls del rey en Ronçasuals per sanchetz, 56 s. 4 d. per litteras regis.
566. A Pere Lomay, per pagar los gages dels mesnaders quant lo rey veni a Sant Iohan, 12 lib. per litteras regis.
567. A Martin de Olaue et a Johan d'Urroz, per gardar lo ganat del rey en la host, 30 lib. per litteras regis.
568. Iterum, a don Arnalt Guillem de San Iohan, ferrer, per comprar cosas que li manda comprar lo rey, 100 s. per litteras regis.
569. A Richart de Montfort, 40 lib. per litteras regis.
570. Eidem, per sons gages, 8 lib. 4 s. per litteras regis.
571. A Bernart del Fossat, 12 lib. per litteras regis.
572. Per 2 balestas, compradas et dadas a Pero Garceiz et a Miguel Garceiz d'Oarriz, caualers, 26 s. per litteras regis.
573. Al abbat de Bioçal, a mesageria, 50 s. per litteras regis.
574. A moros de Ronçasuals, per comprar auena en Ronçasuals, 25 lib.
575. Per lo despens del senescal en Ronçasuals, per Ochoa, lo mercer, con sa compayna, 7 lib. 8 s. 6 d. per litteras regis.
576. A don Roldan Periz de Aranssus, alcalde, per sons gages, 4 lib. 11 s. 6 d. per litteras regis.
577. A don Pero Lopiz d'Ezperun, 40 s. pro eodem, per litteras regis.
578. Al senescal, 10 lib. 4 s. per litteras regis.
579. Als escuders monters del rey, que furen con el a la host, 25 lib. dono per litteras regis.
580. Per 1ª escala d'argent, comprada et dada a 1 caualer de don Huyno, 7 lib. per regem et senescallum.
581. Per 20 tocins, compratz de don Johan d'Urroz d'Estela pera la host, 60 s.
582. Per 55 tocins compratz de don Juda, 8 lib. pro eodem.
583. Per 55 tocins compratz de don Pere de Bearin, 6 lib. 17 s. 6 d. pro eodem.
584. Per 3.189 k. 2 ar. 2 q. de ceuada comprada, que fu presa de las abbadias et de las primicias de Nauarra et embiada a la host, a 6<sup>en</sup> d. la ar., 318 lib. *ff.* 46 r. 19 s. 3 d.
585. Iterum, per mil k. de ordi et de auena, presa dels judios d'Estela pera la host, 100 lib.

586. Al alcayet de Mosterol, per pagar los gages als valetz del rey que furen con lo senescal a la host, 12 lib. et 4 s.
587. Per lo despens del senescal, quant fu a Tudela per maleuar diners pera'l rey, 11 lib. 14 s. per 8 dias.
588. A Lop et a Catresoltz, 100 s. dono per regem.
589. Per lo senescal per Miguel Ortiz, 295 lib.
590. Iterum, per leuar sayetas et balestas de Pomplona a Sant Johan, 8 s.
591. Don Semen de Sotes a don Huyno, per mesageria, 38 s.
592. A Bernart de Malbec, 100 marcx d'esterlins, valent 245 lib. per litteras regis.
593. Per arcx et ayssadas et capas pera'l rey dels ribaltz, 8 lib. 8 s. per litteras regis.
594. A Oger de Agramont, per sons gages, 8 lib. 18 s. de morlans, valent 13 lib. 7 d. per litteras regis.
595. A Johan Marques, 100 s. de morlans, 7 lib. 12 s. per litteras regis.
596. A Mace, lo boteyller, per despens carriant los vins a Sant lohan, 15 lib. per 3 litteras, et 60 s. sine litteris.
597. A Pero Ayuar, per emenda de lo que perdi en Aynoa, 16 lib. 10 s. per litteras regis.
598. A Martin Ferrandez de Aranssus, pro eodem, 8 lib. per litteras regis.
599. A don Pero Verayz, pro eodem, 6 lib. per litteras regis.
600. Per armaduras pera don Gonçaluo Yuaynes, 30 lib. dono per regem.
601. Frayre Bernart de Fitero, en mesageria, 65 s. de morlans, valent 4 lib. 19 s. 2 d.
602. Eidem, de altra part, 15 s.
603. Per leuar diners al rey a Ostasuals, et altra vez de Pomplona a Estela, 22 s. 6 d.
604. Per una seyana pera'l rey, 52 s.
605. Per coberturas et cabeçanas pera'l caual del rey, et per 2 coberturas per 2 cauals embiatz al rey a Gascoyna, 30 s. 9 d.
606. Per mesagers embiatz con letras, 11 s.
607. Per 60 quintals de ferr, compratz a 7<sup>en</sup> s. 10<sup>en</sup> d., que fu embiat a Sant lohan, 23 lib. 10 s.
608. Per leuarlo a Sant lohan, et per cordas pera ligarlo, 4 lib. 16 s. 6 d.
609. Per balestas et sayetas leuar d'Estela a Sant lohan, 6 lib. 6 s.
610. Per 69 cargas de vin leuar d'Estela et del Pont de la Reyna a Sant lohan, 29 lib. 3 s.
611. Per leuar diners et armaduras a Sangossa, 10 s.
612. Per 25 cargas de vin leuar a Mayer, et per 5 cargas de vin comprat per leuar a Mayer, et per 23 coquas de <sup>f. 46 v.</sup> altra part, 21 lib. 4 s. 8 d.
613. Per 3 cargas de peys de leuar a Mayer, 18 s.
614. Per 22 cargas de ordi et 12 de pan cuyt, et 2 cargas de olii, comprat et leuar a Mayer, 10 lib. 10 s.
615. Per lo despens de Martin Chufa qui lo leua, 10 s.
616. Per messagers enbiatz a Bayona et a Mayer, 38 s.
617. Per lo despens don Pero Çapata en Pamplona, 10 lib.
618. A Miguel de Pomplona, per far la mission don Pero Sanchez et dels mesnaders quant furen a Bayona, 30 lib.
619. Per olii et pebre et cera, et otras menudas cosas leuadas enpues els, et pan cuyt, 11 lib. 20 d.
620. Per lo despens don Martin de Valterra et de sons fillz en Pomplona, per 2 dias quant los leuauan a Sant lohan con lur ceuada, 42 s.

621. A Pero Arnalt de Arbeloa, per armadura pera si, 7 lib. 10 s.
622. Per armadura al escuder de Guillem Mesclamal, 12 lib. 15 s.
623. Per robas dadas al banc de Lorda, 4 lib. 10 s. 7 d.
624. Per lo despens dels mesnaders en Olit, per 6 dias, 17 lib. 9 d.
625. Als moros de Tudela, per lurs gages et maestros logatz, et pasta, et pargamini, et peynolas, et altras cosas per adobar las balestas, 78 s. 3 d.
626. Per 7 cargas de chambe embiat a Sant Iohan, 42 s. 7 d.
627. Per 60 escutz compratz et embiatz, 17 lib. 9 s.
628. A Gaylart de Baynaus, per sela et targia et camberas, 58 s.
629. Per messagers embiatz per los mesnaders, 12 s.
630. Iterum, per messagers embiatz per partidas, 12 s.
631. Per 2 bestias logadas per leuar l'arnes del senescal, 10 s.
632. Per lo despens dels mesnaders en Ronçasuals, per Martin d'Undiano, 14 lib. 17 s. 7 d.
633. Per despens de 2 caualers don Semen d'Ayuar en Pomplona, 16 s.
634. Per lo despens de Aznar de Sada et de sons compaynons en Pomplona, 15 s.
635. Per lo despens de Johan Martinez de Subiça et de Martin Santz, 8 s.
636. Per leuar diners al senescal a Sant Iohan, 8 s.
637. Per 4 cargas de chambe filat leuar a Sant Iohan, 17 s.
638. Iterum, per 50 escutz compratz et leuatz a la host, 14 lib. 9 s.
639. Iterum, per 63 cargas de vin comprat et leuat a Mayer, con lo loguer de las treboyllas, 18 lib. 18 s.
640. Per 41 tocin et 2 cargas de sayetas et balestas leuar a Mayer, 41 s.
641. Iterum, per leuar diners al senescal a Sant <sup>f. 47 r.</sup> Iohan, 11 s. 8 d.
642. Iterum, per una enseynna pera'l rey, 7 lib. 10 s.
643. A Gonçaluo Guerra, per emenda de lo que perdi en Aynnoa, 100 s. per regem.
644. Per despens de 2 cauers don Guillem del Puyo, 25 s.
645. Per despens de 2 cauers de Garcia Remon, 100 s.
646. A Ferrant Martinez Meraion, per gages et ceuada, 13 s.
647. Arnalt Santz d'Echagauia que veni de Lorda, 42 s. 5 d., per roba per regem.
648. Per 2 tendas portar de Tudela a Pomplona, 20 s.
649. Miguel Semenez de Thauar, en mesageria, 100 s. per regem.
650. Per leuar diners al senescal per l'abbat d'Assiayn et per Garcia Ortiz, per 4 vez, 37 s.
651. Iterum, per 30 escutz compratz, 8 lib. 5 s.
652. Per la malaudia del rocin de Pere de Larrassoyna, que li fu plagat en Bayona, 10 s., et fu rendut al senescal.
653. Per 120 escutz leuar a Mayer, 25 s.
654. A Miguel de Lusia, per emenda de lo que perdi en Aynnoa, 100 s. per regem.
655. Per selas et arnes pera'l rey, 23 lib. per litteras regis.
656. Per lo despens de monseynnor Henrri, fraye del rey, en Sant Iohan, 100 lib. per litteras regis.
657. Al escriuan don Garcia Martinez d'Uriz, 78 s. 2 d., per 8 pars de calças et 12 pars de çapatas, per litteras regis.
658. Quitazon de Johan Marques et de sons compaynons, 10 lib. per litteras regis.
659. A don Bernart d'Estarac, per gages et robas en Pomplona, 104 lib. per litteras regis.
660. A maestre Ferrando, arcidiagne de Niebla, per gages de 40 dias, 60 lib. per litteras regis.

661. Per una roba donada a don Roy Ferrandez Faldruba, 12 lib. 18 s. per litteras regis.
662. Per una roba donada per Bertholot, lo porter, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
663. A don Pero Çapata, 50 lib. dono.
664. A Martin Ferrandez, fill de Ferrant Periz la Vieylla, 10 lib. dono per regem.
665. Per pennas compradas per Bertholot et Sanssonet, 12 lib. 19 s.
666. Per 3 camelins compratz, 39 lib. 9 s. con lo retendre, per litteras regis.
667. Per 80 porcxs, compratz et embiatz a Lorda, 44 lib. 2 s. 6 d. per litteras regis.
668. Per una capa dada a Garcia Gil d'Ianiz, 72 s. per litteras regis.
669. Per coberturas pera'ls cauals del rey per Lomay, 77 s. per litteras regis.
670. A don Ochoa Santz de Pomplona, per cozina del rey, 100 lib. per litteras regis.
671. A don Orti, lo mercer, *ff. 47 v. 54* lib. 6 s. 7 d. pro eodem.
672. A Domingo Ciquiynna, 37 lib. 12 s. 1 d. pro eodem.
673. Andregaylla, la poyllarera, 12 lib. 8 s. 7 d. pro eodem.
674. A Pero Garceiz, peager, 9 lib. 8 s. 7 d. pro eodem.
675. A don Bernart Arremon, 63 s. 7 d. pro eodem.
676. Al alferiz, 40 s. 6 d. pro eodem.
677. A don Miguel de Meotz, 22 s. pro eodem.
678. A don Sancho, lo forner, 27 s. 7 d. pro eodem, per unas letras del rey.
679. Per gages dels balesters del rey, 89 lib. 12 s. 4 d. per litteras regis.
680. Al capelan de Lorda, 21 lib. 10 s. de morlans, valent 34 lib. 10 d. per litteras regis.
681. A Pierres Lomay et Anel, per 568 k. de ceuada de lur fie, que preniren mesire Henrric et lo senescal en la host, 47 lib. 6 s. 8 d. de morlans, valent 74 lib. 18 s. 11 d. per litteras senescalli.
682. Ad Arnalt de Vila, 50 lib. de jaques, valent 42 lib. 17 s. 2 d. per litteras regis.
683. A Remon d'Oyes, que anda con don Remon Guillem de Caupena, 60 s. de morlans, valent 4 lib. 14 s. 9 d.
684. A don Hot de Valsoriguera, 40 lib. de morlans, valent 63 s. 4 d.
685. A Lop Garssia de Luxa, per los ommes de Artayssona et de Larraga que leuaren los porcxs a Lorda, 60 s. de morlans, valent 4 lib. 15 s.
686. Ad Arnalt Bernart d'Argane, 100 s. per easdem litteras.
687. Als mesels de Lorda, 60 s. de morlans, valent 4 lib. 13 s. 4 d.
688. Per lo despens del senescal, per man de Pero Garceiz de Baraynin, quant fu a Sant Iohan, 100 s.
689. Ad Arnalt de Sant Quiriz, 100 s. de morlans, valent 8 lib. 18 s. 4 d. per easdem litteras.
690. A don Pero Lopiz d'Ezperun et a Jenego Lopiz de Lerruz, quant furen al rey de Castela a Sibilla, per lur despens et per robas, 36 lib. 3 s. 6 d. per litteras regis.
691. A don Gil de Rada, 50 lib. dono per regem.
692. A don Remon, perpunter, per 1 paueyllon comprat, 6 lib. 10 s.
693. A don Martin Yeneguiz de Lerin, 100 s. dono.
694. A 4 hommes de Lorda, per robas, 112 s.
695. Iterum, altres ommes de Lorda, 105 s. per Anel.
696. A Remon Gillem de Caupena, per sons gages de 8 dias, 16 lib.
697. Per una pena blanca dada a Semen de Sotes, 48 s. per litteras regis.
698. Iterum, a Mace lo boteyller, per sons despens quant carriaua los vins a Sant Johan, 116 s. per litteras regis.

699. Per 20 cobdes de brun embiatz a Lorda, 20 s.
700. Per 13 cobdes de camelin per don Semen Lopiz d'Imbun, con lo retendre, 105 s. */f. 48 r. 1 d.*
701. Eidem, per una pena et meya blanca, 75 s.
702. Per 8 cobdes de brun per coberturas de lorigas, 8 s.
703. Per lo despens don Guiralt de Seta, quant fu a Lorda con balestas et lorigons, 20 s.
704. Don Miguel Semenez de Thauar en message, 20 s.
705. A Martin Ferrandez et a Pero Martinez d'Aranssus, per lurs gages de tant como furen en Vilanoua, 4 lib. per regem.
706. A Garcia Gomiz, a Estela, 16 d.
707. Ad Arnalt de Sezes, escuder de Bernart de Maleon, 15 s. de morlans, valent 23 s. 9 d.
708. Per despens de Yenegro Lopiz, per 2 vegadas que fu a la Ribera per far anar las bestias a Sant Iohan, 6 s.
709. Per leuar l'armadura et la roba a don Semen Lopiz d'Imbun, 10 s.
710. Los moros de Tudela, per anar a Sant Iohan, 2 s.
711. A 1 messenger a maestre Iohan, tayllander, a Estela, 16 d.
712. Al alaman que fu con las sayetas a Sant Iohan, 4 s.
713. Per despens del chanfre de Pomplona qui leua los morlans a Lorda, 100 s. de jaques, valent 4 lib. 5 s. 10 d.
714. Garcia de Gurpegui, a Vilanoua, 12 s.
715. Per despens del nebot del bispe de Siluas, 20 s.
716. Per despens de Gomiz Garceiz de Agoncieylo et per ceuada en Pomplona, 24 s.
717. Per 2 cargas de sayetas de escutz leuar a Montferrant et a Mayer, 10 s. 3 d.
718. Per despens de Martin de Leet et de sons compaynons en Pomplona, per partidas, 7 lib. 3 s. 10 d.
719. Per lo despens des mesnaders que furen con don Sancho Periz de Lodosa a Sant Iohan, 6 lib. 4 s. 9 d.
720. A don Martin Garceiz de Heussa, per sons gages de 1 mes, 28 s.
721. Per leuar los pauaylons del rey a Sant Iohan, 36 s.
722. Per penas blancas pera don Roy Sanchez, 4 lib. dono per regem.
723. Per una pena et meya blanca, dada a don Gil Baldoyn, 68 s. 6 d. per regem.
724. Per 7 cobdes d'estanfort vermeyll, per Aner, pera cubrir l'escut et las selas del rey, et per 1 cobde d'escarlata pera'l capel de feltre del rey, 42 s. 6 d.
725. Per una ropa dada al abbat dels Portz d'Aspa, con las penas, 12 lib. 8 s. 9 d., con 100 s. de dono per regem.
726. Per leuar 11 cargas de tocins a Sant Iohan, 48 s.
727. A Pero Ayuar, per 1 rocin que perdi en Aynoa, 60 s. rendutz per regem.
728. Per una bestia logada pera Gaylart, pera anar a 1 mesage, 43 s.
729. Per 11 cobdes d'estanfort de Sant Omer vert et vermeyll, per coberturas */f. 48 v.* al caual del rey, 38 s. 6 d.
730. A don Martin Garceiz d'Eussa, per quitar son caual quant lo rey lo embia a mesage, 35 s.
731. Eidem, per gages de 5 semanas, 37 s.
732. Per 2 bestias logadas pera don Remon Belenguer, pera anar Aragon en mesageria, 35 s.
733. Per 2 lorigas compradas pera embiar a Lorda, 6 lib. 10 s., et per 3 lorigons, 4 lib. 13 s.
734. Per 20 bestias logadas pera leuar las tendas del rey, et 500 congres et sayetas a Sant Iohan, 70 s.

735. Per portar los esterlins de Sant Sabastian a Pomplona, con la mission dels ommes, 117 s.
736. A Bernart, porter del rey de Aragon, 50 s. dono per regem.
737. Per 8 quintals de formage embiatz a la host, 4 lib. 6 s.
738. Per despens de 6 caualers et 14 escuders et 2 maestres en Mayer, que tenian frontera per 20 dias, con gages, 13 lib, 18 s. 3 d.
739. Pero Ochoa, lo porter, a don Huynno, per 45 s. de burgales, 22 s.
740. Per 1 pendon et una lança pera'l rey, 19 s. 10 d.
741. Per 6 paners de formages leuar a Sant lohan, 9 s. 9 d.
742. Per leuar diners a Sant lohan, 8 s.
743. Per leuar l'arnes dels monters del rey a Sant lohan, 8 s.
744. Iterum, a Mace, per carrear los vins, 60 s.
745. A don Semen Semenez de Mutiloa, per sons gages de 20 dias, 20 s.
746. Per 13 bestias logadas per leuar tocins et sayetas a Sant Johan, 45 s. 6 d.
747. Per despens don Semen Lopiz d'Imbun en Pomplona, 30 s.
748. A 1 macipt embiat a Tudela, 2 s.
749. A don Corbaran de Bidaurre, quant fu a Sant Sabastian per los esterlins que veniren de Campayna, 10 lib. de burgales, valent 100 s.
750. Don Martin Garceiz d'Eussa, a don Pelegrin d'Aones, 75 s.
751. Don Jenego Lopiz de Lerruz, a don Huyno, 45 s.
752. Per leuar treboyllas a Olit, 13 s. 4 d.
753. Per 4 cargas de sayetas et flechas leuar a Sant lohan, 15 s.
754. Per ayllz et cibolas compradas pera leuar a Sant lohan, con cestas et cordas, 29 s. 6 d.
755. A Martin Garceiz de Maquirayn, per sons gages, 9 lib. 6 s.
756. Iterum, per 9 cargas de tocins leuar a Sant lohan, 36 s.
757. Martin de Rosas anant al rey a Sant lohan, 12 s.
758. A 1 messenger embiat a la Ribera, 3 s.
759. Per 2 bestias logadas pera don Gil Baldoyn, quant fu al rey de Aragon, 62 s.
760. Don Gil Martinez d'Els Arcx a 1 message, *ff.* 49 r. 60 s.
761. Per portar las armaduras que porta l'almosner, de Sant Sabastian a Pomplona, et de Pomplona a Sant lohan, 17 lib. 10 s.
762. Per 85 cobdes de brun pera coberturas pera las azembas del rey, 4 lib. 5 s.
763. Per 3 cobdes de rosat pera cubrir la sela del rey, 10 s. 6 d.
764. Per despens don Matheo Guillem a Ronçasuals, 20 s.
765. Per leuar diners al yfant a Sant lohan, 3 s.
766. Martin Chufa, a Burunda per diners, 7 s.
767. Per 55 cobdes de vert per los 22 monters del rey, 20 lib. 16 s. 3 d.
768. A Baldoyn de Senas, escuder don Remon Guillem de Caupena, per gages, 12 lib. 10 s. de morlans, valent 18 lib. 15 s.
769. Per 16 cobdes et demey de camelin pera'l capelan de Lorda, con la pena, 4 lib. 2 d.
770. A 7 escuders de Lorda per robas, 4 lib. 18 s.
771. Per 9 cobdes de pers pera una capa pera Diago Martinez de Lauiano, per la suya que lo rey auia dada en Lorda, 72 s.
772. Iterum, per 3 coberturas pera las azembas per Michel, 15 s.
773. A Henrii et a Robin, gaytos de Lorda, per robas, 70 s.
774. Per una carga de vin embiat al almosner a Sant Sabastian, con lo leuar, 30 s.

775. A Rodrigo Aznariz de Sada, per emenda de lo que perdi en Aynoa, 7 lib. 10 s. per regem.
776. Per despens de lohan de Lecoate, quant fu a don Johan de Sarrauca a Sant Sabastian, et altra vegada quant fu con mesire Herart de Jaucort, et quant fu al encontre del almosner, 71 s. 8 d., con bestias logadas.
777. Iterum, per despens de Johan de Lecoate, et del abbat de Assiayn, et de Semen Thomas, quant leuaren diners a Sant lohan et a Vilanoua, per 9 vegadas, 7 lib. 9 s. 8 d.
778. Per anar per demandar los diners que los de Sangossa prestaren al rey, per 3 vegadas, 12 s. 3 d.
779. A 1 messenger a don Huyno, 8 s.
780. Per treboyllas compradas, 42 lib.
781. Per treboyllas logadas con l'adobar, 12 lib.
782. A Esteuen Arçaya, per adobar las balestas et torns pera las balestas en Ihesucrist en Pomplona, 55 s. 9 d.
783. Iterum, eidem et a Orti d'Eugui per estacas et maz pera las tendas, 15 s. per litteras regis.
784. Per 53 coquas 3 carapitz de vin, comprat de don Miguel d'Undiano, 9<sup>en</sup> d. lo carapit, et embiat a Sant lohan, 23 lib. 19 s. 3 d.
785. Iterum, per 70 coquas 3 carapitz de vin, comprat del mis-<sup>f.</sup> 49 v. -me, a 12<sup>en</sup> d. lo carapit, 42 lib. 3 s.
786. Iterum, per 70 coquas de vin comprat del mismo, a 9<sup>en</sup> d. lo carapit, et fu embiat a Mayer, 31 lib. 10 s.
787. Per 52 coquas 3 carapitz de vin, comprat de don Arnalt de Ceylla, a 9<sup>en</sup> d., fu leuat a Sant lohan, 23 lib. 10 s. 3 d.
788. Iterum, de eodem, per 35 coquas et meya, 12<sup>en</sup> d., 21 lib. 6 s.
789. De dona Maria Domicuytz, per 55 coquas, 8<sup>en</sup> d., 22 lib.
790. De don Apparici Semenez, per 51 coqua et meya, 10<sup>en</sup> d., 25 lib. 15 s.
791. De Sancho de Açança, per 13 coquas 10 carapitz, 10<sup>en</sup> d., 8 lib.
792. De Pero Garceiz, peager, per 19 coquas meya, 10<sup>en</sup> d., 9 lib. 10 s.
793. De dona Cathelana Dauí, per 32 coquas 4 carapitz, 12<sup>en</sup> d., 19 lib. 8 s.
794. De Johan Miguel, argenter, per 15 coquas 1 carapit, 16<sup>en</sup> d., 12 lib. 16 d.
795. Iterum, de dona Pelegrina, per 21 coqua 3 carapitz, a 12<sup>en</sup> d., 12 lib. 15 s.
796. De don Johan Lopiz de Sangossa, per 51 coqua 1 carapit, a 11<sup>en</sup> d., 28 lib. 18 d.
797. Iterum, de eodem, per 17 coquas a 12<sup>en</sup> d., 10 lib. 4 s.
798. Iterum, de eodem, per 10 coquas, 10<sup>en</sup> d., 100 s.
799. Per lo despens de Gilibert en Sangossa, per 6 dias vins comprant pera la host, 10 s.
800. Per 67 bestias logadas per leuar vin de Pomplona a Sant lohan, 13 lib. 8 s.
801. Per 60 cargas de vin leuar de Sangossa a Sant lohan, 15 lib. 8 s.
802. Per 87 quintals de tocins, compratz de don Remon Bernart, embiatz a la host, 33 lib.
803. Per 42 tocins compratz de don Miguel d'Undiano, 8 lib. 8 s.
804. Per 17 tocins compratz del abbat de Assiayn en Mayer, 4 lib. 13 s. 6 d.
805. Iterum, del mismo, per 42 k. 3 ar. de ceuada comprada en Mayer, 10<sup>en</sup> d. la ar., que fu leuada a Sant lohan, 7 lib. 10 d.
806. Per 20.500 sayetas menudas, et per 8.012 sayetas grossas, et per 10.000 astas de sayetas compradas, 65 lib. 18 s. 2 d., et per 24 arquetas compradas pera leuar estas sayetas a Sant lohan, 40 s.
807. A don Johan, lo perpunter de Pomplona, per 1 almadrac pera'l rey, 62 s. per litteras regis.



808. Per 4 pars de bouges, compradas per leuar diners a la host, 108 s.
809. A don Remon Guillem de Caupena, per sons gages, 16 lib. de morlans, valent 24 lib. per senescallum.
810. A Ogier de Soraburu, per sons gages, 100 s. de morlans, valent 7 lib. 10 s. per senescallum.
811. A 1 messenger que veni de Bordel de maestre Esteuen d'Asnieres, per una gonela, 10 s. 6 d. per regem.
812. A Remon Panca Rota, balester, /f. 50 r. 100 s. de morlans, valent 7 lib. 18 s. 4 d. per litteras regis.
813. A Bernart, carnicer de Sant Iohan, per cozina del rey et per gardar lo ganat del rey, 19 lib. 12 s. 10 d. per litteras regis.
814. Arnalt Bernart, per lo conte d'Esterac, 33 lib. per regem sine litteris.
815. A Guillem Mesclamal, per sons gages et de sa compaynna quant furen a Lorda, 22 lib. 10 s. de morlans, valent 35 lib. 12 s. 6 d. per litteras regis.
816. Per 147 que bueys que vaquas, compradas pera la host per Martin d'Olaue et per Johan d'Urroz, con 15 mr. de burgales, 208 lib. 12 s. 3 d. a 28<sup>en</sup> s.
817. Iterum, per 464 moltons compratz per eosdem, 80 lib. 50 s.
818. Iterum, per 459 moltons compratz per don Ochoa Santz de Pomplona pera la host, et per 202 tocins, et per 1.300 congres, et 20 salmons salatz, con la mission de gardar lo ganat ata la host, et con la garda del ganat que fu presentat, 215 lib. 11 s. 2 d.
819. Item, a don Ochoa, per cozina del rey, 291 lib. 3 s. 4 d. per litteras regis<sup>31</sup>.
820. Per 1.621 k. 1 ar. de ordi et de auena, comprada de don Miguel d'Undiano, a 9<sup>en</sup> d. la ar., 243 lib. 3 s. 9 d. en Pomplona.
821. A don Guillem de Lagarreta, per comprar ceuada, 15 lib. per Esteuen del Boys.
822. Per frayre Quarter, maestre dels quarpenters, per Esteuen del Boys, 36 s. de morlans en Sant Iohan.
823. Iterum, per eundem a Sansonet, per adobar los pauaylons, 8 s. de morlans.
824. Iterum, per eundem, per sons despens et del Brioyes, et de aquels que furen adeuant a Sant Iohan, per comprar garnison, et lo maestre dels quarpenters con 6 ommes, et lo rey dels ribaltz, et dels ommes dels maestres, 110 s. de morlans.
825. Per 80 k. de farina leuar a Vilanoua, 58 s. 8 d. de morlans.
826. Per messagers embiatz et sarrayllas et portadors, 9 s. 2 d. de morlans.
827. Per leyna, 13 s. de morlans.
828. Per cibolas compradas, 6 s. de morlans.
829. Per 292 rasers de ceuada comprada en Sant Iohan, a 10<sup>en</sup> d. lo raser, 12 lib. 3 s. de morlans.
830. Suma per Esteuen del Boys, 24 lib. 3 s. 10 d. de morlans, valent 37 lib. 5 s. 11 d.
831. A don Garcia Gil d'Ianiz, per sons gages, 40 s.
832. A don Semen Semenez de Mutiloa, 24 s. per litteras regis.
833. A don Johan de Sant Iohan, 20 lib. per senescallum, per los ommes de Bayona que deuian yssir foras de la terra.

---

31. regis] *ms. interlineado.*

834. Per lo despens de 1 caual comprat de don Garcia Arnalt en Pomplona, con la mission del maicipt, per 18 dias, 21 s. 4 d. /f. 50 v. per Grauer.
835. A Lop Gassia de Luxa, per gages de 10 semanas en terras de Sant Iohan, 8 lib.
836. Eidem, per creença de la carrera que fi en leuar los porcxs a Lorda, 45 s.
837. Eidem, per son fie, 100 s.
838. A Lop d'Ergaue, 100 s. pro eodem.
839. A Pere de Salt, 100 s. pro eodem.
840. Lo Blanc, 100 s. pro eodem.
841. Remon de Bardos, 100 s. pro eodem.
842. Pere Gassia, 100 s. pro eodem.
843. Guillem Iohan, 100 s. pro eodem.
844. Bernart de Hegoaburu, 100 s. pro eodem.
845. Ochoa Periz, 100 s.
846. Garcia Periz de Naruayz, 100 s.
847. Arnalt Gassia de Hegoaburu, 100 s.
848. Arnalt Bernart d'Ergaue, 100 s.
849. Yenegro Arceiz, 100 s.
850. Lope Periz de Badoztayn, 100 s.
851. A Pere de Larrassoyna, per sons gages de la cort, 100 s.
852. Ferrando de Aranssus, balester, pro eodem del temps de maestre Guillem, de 21 dia, 45 s. 6 d.
853. A don Miguel d'Undiano, 40 s. per litteras regis.
854. A Gonçaluo, lo porter, per concergeria, 4 lib. 17 s. per easdem litteras.
855. A don Artal d'Etça, 300 lib. rendutz, dels diners que presta al rey.
856. Gonçaluo Çapata, a Lop Diaz, 32 s. 9 d., per 8 mr. de burgales.
857. Roy Ferrandez Faldruba, a don Pero Gozman, per 10 mr. de burgales, 40 s. 11 d.
858. Garcia Lopiz, porter, al rey de Castela, per 15 mr. de burgales, 60 s. 11 d.
859. Lo chantre de Pomplona, quant fu en Aragon en message, 10 lib. de jaques, valent 8 lib. 4 s. 4 d.
860. A Yenegro Lopiz, per la crehua de sa via de Castela et per sa enfermetat, 55 s.
861. Eidem, per sa roba, 30 s.
862. L'abbat de Sagrameynna, en 1 message, per 5 mr. de burgales, 37 s. 6 d.
863. A Hoger de Agramont, 16 lib. per litteras regis.
864. A don Bertholomeo Marra, per 40 cobdes d'estanfort negre pera'l rey, 7 lib. per litteras regis.
865. Per cordas et perchas pera colgar los tocins en Sant Iohan, 5 s.
866. Per las penas de las robas dels frayres d'Espilce, 7 lib.
867. Al abbat d'Arroniz, quant torna de Tolosa, 30 s.
- Suma del comun despens pera la host, 5.860 lib. 13 s. 8 d.

/f. 51. r. Lo que lo rey a rendut als rixx ommes per las honors que lis preni:

868. A don Garcia Almorait, 300 lib., rendutz per la honor que'l preni lo rey, anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>.
869. A don Gil de Rada, 338 lib. 10 s. pro eodem.
870. A don Sancho Periz de Lodosa, 150 lib. pro eodem.

871. A don Pero Varieyllas, 40 lib., sens 80 lib. que la justicia de Tudela conta, pro eodem.  
 872. A don Corbaran de Leet, 250 lib. pro eodem.  
 873. A don Gonçaluo Yuaynes, 500 lib. pro eodem.  
 874. A don Corbaran de Vidaurre, 200 lib. pro eodem.  
 875. A don Johan de Vidaurre, 160 lib. pro eodem.  
 876. A don Remir Periz d'Arroniz, 150 lib. pro eodem.  
 877. A don Pero Sanchez, 500 lib. pro eodem.  
 Suma, 2.588 lib. 10 s.

Dona data:

878. A don Pero Sanchez de Montagut, 140 lib. 73 s. 10 d., per emenda del que perdi en Aynoa.  
 879. A Garcia Martinez d'Eussa, pro milicia, 20 lib. per litteras regis.  
 880. A don Pero Royz de Reta, 25 lib. pro eodem per litteras regis.  
 881. A Johan Martinez de Yequora, 25 lib. pro eodem per litteras regis.  
 882. A Hoger de Agramont, 30 lib. dono per litteras regis.  
 883. A don Pelegrin d'Ahones, pro honore, 150 lib.  
 884. A Martin de Lehet, pro milicia, 50 lib.  
 885. A Semen d'Ayuar, 25 lib. dono per regem.  
 886. A Garcia Martinez de Lerin, 25 lib. pro milicia per litteras regis.  
 887. A Johan Martinez de Subiça, 25 lib. pro eodem.  
 888. A Martin Sanchez de Areyllano, 25 lib. pro eodem.  
 889. A Garcia Sanchez de Lerga, 25 lib. pro milicia per litteras regis.  
 890. A don Johan de Vidaurre, 10 lib. dono per litteras regis.  
 891. A don Roy Ferrandez Faldruba, 30 lib. dono per litteras regis.  
 892. Don Johan de Vidaurre ad Aragon, en 1 message a don Bernart Guillem, 20 lib. per regem.  
 893. A don Miguel Semenez d'Urroz, 100 s. dono per regem.  
 894. A don Remiro d'Echague, pro milicia, 25 lib. per litteras regis.  
 895. A don Pero Sanchez de Montagut, *f. 51 v.* 50 lib. dono per regem.  
 896. Garcia Lopiz de Leorin et Ferrant Yuaynes d'El Arcx, pro miliciis, 50 lib. per regem.  
 897. Pero Garceiz et Miguel Garceiz d'Oarriz, pro miliciis, 50 lib. per litteras regis.  
 898. Pero Periz d'Oarriz, 25 lib. per litteras regis.  
 899. Al fill don Miguel Semenez de Thauar, 25 lib. pro eodem per litteras regis.  
 900. A Roldan Periz de Aransus, pro milicia, 30 lib. per litteras regis.  
 901. A Garcia Garceiz d'Ianiz, 25 lib. pro eodem.  
 902. A Furtun Almorait, 25 lib. dono per litteras regis.  
 903. A don Gassia Arnalt de Salt, per la roba de sa caueria, 100 s. per litteras regis.  
 904. A don Gonçaluo Royz de Sartaguda, pro milicia sine roba, 20 lib. per litteras senescalli.  
 905. Jenego Diaz d'Oyon, 100 s. dono per regem.  
 906. A la vezcontessa de Tartays, 20 lib., rendutz per emenda del dan que aui el peage de Roncasuals per la host de Gascoyna.  
 907. A don Pero Gil d'Ureta, 10 lib. dono per litteras regis.  
 908. A Miguel Martinez de Aranssus, pro milicia, 25 lib. per litteras regis.  
 909. A Diac Sanchez de Gauara, 30 lib. pro eodem per litteras regis.  
 910. A Roy Periz de Briuesca, 25 lib. per litteras regis.

911. A Sancho Remirez, fill don Corbaran de Lehet, 30 lib. pro milicia per litteras regis.
912. A don Martin Yeneguiz d'Oriz, 50 lib. dono per litteras regis.
913. A Semen Çapata, pro milicia, 25 lib. per litteras regis.
914. A don Gomiz Garceiz d'Agoncieylo, 120 lib. 100 s. dono per litteras regis.
915. Al seynnor de Hatxa, 30 lib. pro milicie per litteras regis.
916. A don Lop Semenez d'Agon, pro eodem, 30 lib. per litteras regis.
917. A don Jenego de Liçaraçu, per gardar los camins, 10 lib.
918. A Pero Garceiz de Vergara, 100 s. dono per litteras regis.
919. A Martin de Lehet, per roba milicie, 100 s.
920. A don Semen de Ayuar, per compliment de sa honor, 6 lib.
921. A Garcia Martinez d'Eussa, per roba milicie, 100 s.
922. Aluaro Yuaynes, pro milicia, 30 lib. per regem.
923. Al bezcuente de Bayguerr, 100 s. dono per regem.
924. A 1 escuder del bispe de Çaragoça, que mena lo caual al rey, 100 s. dono.
925. A Guillem, messenger del rey d'Aragon, 100 s. dono.
926. A don Remon Arnalt de Sant Pelay, 100 s. dono.
927. A Lope Periz de Mugueta, pro milicia, 25 lib.
928. A Johan Sanchez de Gauara, 25 lib. per litteras regis.
929. Don Pero Çapata, 20 lib. dono per litteras regis.
930. Arnalt Palazin, escuder de Arnalt de Biela, *f. 52 r.* 10 lib. per litteras regis.
931. A Rolan Periz, per sa caueria, 30 lib. per litteras regis.
932. A don Gil de Rada, 100 lib. dono per litteras regis.
933. A Garcia Gil d'Ianiz, 100 s. dono per litteras regis.
934. A Ferrant Miguel de Maquirayn, pro milicia, 25 lib. per litteras regis.
935. A don Gonçaluo Yuaynes, 50 lib. dono per litteras regis.
936. A don Pero Martinez de Subiça, 40 lib. dono per litteras regis.
937. A don Pero Sanchez de Ypuzcoa, 100 s. dono per regem.
938. A don Pero Garceiz de Larraya, per emenda de lo que perdi en Aynoa, 10 lib. per litteras regis.
939. A don Sancho Periz de Lodosa, per sa honor de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 200 lib.
940. Gil Periz d'Ureta, pro milicia, 25 lib. per litteras regis.
941. Al seynor de Luxa, per compliment de sa honor, 35 lib., et Lope Martinez d'Uriz conta los altres.
942. A Semen Periz de Gaçolatz, pro milicia, 25 lib. per litteras regis.
943. Pero Semenez de Çauaçã, 20 lib. dono per regem.
944. A Lop Arceiz de Sos, 40 s. dono per regem.
945. Ferrant Royz de Baynos, 25 lib. pro milicia per litteras regis.
946. A Johan Marques, 100 s. dono per regem, per litteris.
947. A don Arnalt, seynnor de Ganauerro, qui finca en Lorda, 25 lib. pro milicia.
948. Martin Royz d'Els Arcx, pro eodem, 25 lib.
949. Garcia Lopiz d'Arrayça, 25 lib. pro eodem.
950. Garcia Garceiz, pro eodem, 25 lib., qui esta en Lorda.
951. Iterum, a don Gil de Rada, 50 lib. dono per litteras regis.
952. Sancho Miguel de Maquirayn, 100 s.
953. A uns messagers del rey de Castela, 20 mr. de burgales, valent 75 s.

954. Item, a don Pero Martinez de Subiça, 15 lib. dono per litteras regis.  
955. A Orti Ortiz de Çuloeta, 10 lib. dono per litteras regis.  
956. A don Bernart Guillem de Atiença, 50 lib. dono per regem.  
Suma donorum, 20.365 lib. 8 s. 10 d.

Mesnaders contatz, anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>:

957. Gomiz Garceiz de Agoncicyllo, 50 lib. per litteras regis.  
958. Martin Martinez de Sant Martin, 30 lib. per litteras regis.  
959. Pero Lopiz d'Esperun, 30 lib. per litteras regis.  
960. Pero Lopiz de Aylo, 20 lib. per litteras regis.  
961. Johan Martinez de Aylo, 20 lib. per litteras regis.  
962. Don Garcia Martinez d'Uriz, 25 lib.  
963. Semen Martinez d'Uriz, 20 lib.  
964. Pero Garceiz d'Oarriz, 20 lib.  
965. Miguel Garceiz d'Oarriz, 20 lib.  
966. ff. 52 v. Pero Martinez d'Ahe, 20 lib. per unas litteras regis.  
967. Lope Martinez d'Uriz, 20 lib. sens letras.  
968. Yenego Lopiz d'Aranssus, 20 lib. per litteras regis.  
969. Don Miguel Garceiz del Pont de la Reyna, 20 lib. per litteras regis.  
970. Sancho Periz d'Açagra, 20 lib. per litteras regis.  
971. Pero Periz de Desoio, 20 lib. per litteras regis.  
972. Garcia Sanchez de Lerga, 20 lib. per litteras regis.  
973. Matheo Guillem, 20 lib. per litteras regis.  
974. Johan Periz de Lepuçayn, 20 lib. per litteras regis.  
975. Aznar Martinez de Berrio, 20 lib.  
976. Don Santz de Valterra, 20 lib. per litteras regis.  
977. Lope Periz de Peynalen, 20 lib. per litteras regis.  
978. Diago Martinez de Mirifuentes, 20 lib. per litteras regis.  
979. Don Sancho Miguel d'Echague, 20 lib. per duas litteras regis.  
980. Don Sancho d'Urtalcoa, 20 lib. per litteras regis.  
981. Don Johan Sanchez de Cascant, 40 lib. per litteras regis.  
982. Don Martin de Subiça, 20 lib. per litteras regis<sup>32</sup>.  
983. Martin Ortiz de Bayllarin, 20 lib. per litteras regis.  
984. Semen Aznariz de Capparros, 20 lib. per litteras regis.  
985. Don Sancho Periz de Varieyllas, 40 lib. per litteras regis.  
986. Garcia Martinez d'Eussa, 25 lib.  
987. Pero Ayuar, 30 lib.  
988. Garcia Sanchez de Saygos, 20 lib. per litteras regis.  
989. Don Johan Periz de Maylen, 20 lib. per litteras regis.  
990. Lop Semenez d'Agon, 30 lib. per litteras regis.  
991. Pero Aznariz de Capparros, 20 lib. per litteras regis.

---

32. Ms. sigue una línea en blanco, al parecer borrada.

992. Gonçaluo Marquez de Desoio, 20 lib. per litteras regis.
993. Don Pero Garceiz de Larraga, 20 lib.
994. Johan Sanchez, gendre don Martin Ortiz, 20 lib.
995. Don Martin Semenez d'Oritz, 30 lib.
996. Remiro de Yguzquiça, 20 lib.
997. Diago Lopiz d'Ezperun, 30 lib. per regem.
998. Martin Ferrandez de Aranssus, 20 lib.
999. Martin Semenez de Falces, 20 lib.
1000. Pero Semenez de Falces, 20 lib.
1001. Semen Yeneguiz de Falces, 20 lib.
1002. Diago Semenez de Falces, 20 lib.
1003. Furtun Semenez de Falces, 20 lib.
1004. Gil Semenez, son frayre, 20 lib.
1005. Garcia Sanchez d'Arayz, 20 lib.
1006. Garcia Periz de Kadreyta, 20 lib.
1007. Don Lop d'Erro, 20 lib.
1008. Miguel Martinez de Aranssus, 20 lib.
1009. Miguel Sanchez de Casseda, 20 lib.
1010. Garcia Martinez d'Içu, 20 lib.
1011. Lope Periz de Mugueta, 20 lib.
1012. Garcia Martinez de Lerin, 20 lib.
1013. /f. 53. r. Aznar Semenez de Capparros, 20 lib.
1014. Sancho Periz de Sant Adrian, 20 lib.
1015. Gil Lopiz, son frayre, 20 lib.
1016. Johan Martinez de Miraglo, 20 lib.
1017. Pero Martinez, son frayre, 20 lib.
1018. Johan Ortiz de la Torr, 20 lib.
1019. Ferrant Periz de Arguinaritz, 20 lib.
1020. Jenego Periz de Sanssoayn, 25 lib.
1021. Diago Martinez de Morentin, 20 lib.
1022. Ferrant Diaz de Morentin, son fill, 20 lib.
1023. Alfonsso de Morentin, 20 lib.
1024. Johan Sanchiz de Gauara, 25 lib.
1025. Gonçaluo Guerra, 20 lib.
1026. Ferrant Gil de Sarassa, 30 lib.
1027. Garcia Garceiz de Yaniz, 20 lib.
1028. Ferrant Garceiz d'Els Arcx, 20 lib.
1029. Garcia Semenez de Oritz, 25 lib.
1030. Gonçaluo Royz Faldruba, 20 lib.
1031. Miguel de Lusía, 25 lib.
1032. Sancho Ortiz d'Esquidi, 20 lib.
1033. Ferrant Yuaynes, 40 lib.
1034. Sancho Periz de Piedrola, 25 lib.
1035. Pero Periz d'Oarriz, 20 lib.
1036. Ferrant Martinez de Maraynon, 20 lib.

1037. Yenego de Rada et Pero Semenez de Rada, per compliment de sas mesnadarias, 10 lib.
1038. Ferrant Martinez Meraion, 20 lib.
1039. Gonçaluo Diaz d'Oyon, 20 lib.
1040. Roy Diaz d'Oyon, 20 lib.
1041. Yenego Diaz d'Oyon, 20 lib.
1042. Martin Diaz de Mirifuentes, alcalde, 20 lib.
1043. Don Martin de Rufas, 30 lib. per litteras regis.
1044. Semen Garceiz d'Oritz, 25 lib. per litteras regis.
1045. Yenego Lopiz de Lerruz, 25 lib. per litteras regis.
1046. Don Pero Santz de Soraburu, per meytat de sa mesnadaria, 12 lib. 10 s. per litteras regis.
1047. Don Gaylart de Laxaga, 20 lib. per litteras regis.
1048. Don Martin de Lehet, per compliment de sa mesnadaria, 30 lib. per litteras regis.
1049. Semen d'Oylleta, 20 lib. per litteras regis.
1050. Semen Lopiz d'Imbun, 40 lib. per litteras regis.
1051. Jurdan d'Ayuar, per sa mesnadaria, 50 lib. per litteras regis.
1052. Lope Martinez de Mendia, 20 lib. per litteras regis.
1053. Miguel Periz d'Urniça, 20 lib. per litteras regis.
1054. Pero Semenez de Burutayn, 25 lib. per litteras regis.
1055. Semen Garceiz d'Arbiçu, 20 lib. per litteras regis.
1056. Remir Sanchez d'Assiayn, 30 lib. per litteras regis.
1057. Johan Periz de Liçoayn, 20 lib. per litteras regis.
1058. Arnalt Santz de Recart, 20 lib. per litteras regis.
1059. Johan Galindez, 25 lib. per litteras regis.
1060. Pero Garceiz de Larraya, 20 lib. per litteras regis.
1061. Aluar Yuaynes, 20 lib. per litteras regis.
1062. *ff. 53 v.* Martin Semenez d'Echalatz, 20 lib. per litteras regis.
1063. Johan Lopiz d'Ezperun, 20 lib. per litteras regis.
1064. Roy Lopiz d'Oritz, 20 lib. per litteras regis.
1065. Garcia Periz de Subiça, 25 lib. per litteras regis.
1066. Diago Sanchez de Gueuara, 25 lib. per litteras regis.
1067. Garcia Sanchez d'Urniça, 20 lib. per litteras regis.
1068. Gonçaluo Royz de Sartaguda, 20 lib. per litteras regis.
1069. Don Pere Arnalt, seynnor de Sant Pere, 20 lib. per litteras regis.
1070. Martin Martinez de Goyni, per compliment de sa mesnadaria, 15 lib. per litteras regis.
1071. Diago Lopiz d'Eztuniga, 40 lib. pro eodem, per litteras regis.
1072. Gonçaluo Garceiz d'Andossieylla, 20 lib. per litteras regis.
1073. Martin Ochoa d'Ouanos, 20 lib. per litteras regis.
1074. Semen Ochoa d'Ouanos, 20 lib. per litteras regis.
1075. Miguel Semenez d'Urroz, 20 lib. per litteras regis.
1076. Martin Marquez de Taffaylla, 20 lib. per litteras regis.
1077. Don Pere Ladron, per compliment de sa mesnadaria, 26 lib. 17 s. 6 d. per litteras regis.
1078. Don Bernart de Luxa, 25 lib.
1079. Al seynnor de Belçunçe, 20 lib.
1080. Guillem d'Armendariz, 20 lib.
1081. Santz de Mearin, 20 lib.

1082. Jacue de Beguios, 20 lib.
1083. Bernart de Hatxa, 20 lib.
1084. Sons dos fillz, 40 lib.
1085. Guillem de Vilanoua, 20 lib.
1086. Bertran d'Uart, 20 lib.
1087. Don Rolan Periz, abbat d'Ozquariz, 20 lib.
1088. Johan Martinez d'Aylo, 20 lib.
1089. Ferrant Miguel de Echague, 20 lib.
1090. Remiro, son frayre, 20 lib.
1091. Don Miguel Semenez de Gaçolatz, 25 lib.
1092. Garcia Periz d'Eussa, 25 lib.
1093. Jenego Almorait, 40 lib.
1094. Garcia Gil d'Ianiz, 40 lib.
1095. Don Guillem Arnalt, nebot don Semen Lopiz d'Imbun, 20 lib.
1096. Adam de Sada, 20 lib.
1097. Aznar de Sada, 30 lib.
1098. Rodrigo Aznariz de Sada, 25 lib.
1099. Lop Yeneguiz de Sada, 20 lib.
1100. Pero Lopiz de Nouar, 20 lib.
1101. A 2 escuders dela los Portz, per lur mesnadaria, 65 lib.
1102. Al seynnor d'Agramont, per 30 lib. de morlans, 45 lib. de las 50 lib. que deuia auer, et Michel de Foy, clerigue del rey, paga las 20 lib. en Sant Iohan.
1103. Al seynnor de Leguheta, 10 lib.
1104. Al seynnor de Hatxa, 30 lib.
1105. Gomiz Periz d'Arroniz, 25 lib.
1106. Pero Gil d'Ureta, 20 lib.
1107. Semen Sanchez de Vayacoa, 20 lib.
1108. Lope Periz de Sant Adrian, 20 lib.
1109. Johan Sanchez de Ancin, 20 lib.
1110. Ferrant Semenez d'Echauri, 20 lib.
1111. Pero Martinez /f. 54 r. de Cortes, 20 lib.
1112. Johan Martinez d'Oylleta, 20 lib.
1113. Fortun Periz de Siluas, 20 lib.
1114. Don Garcia d'Oritz, 40 lib.
1115. Sancho Periz de Peralta, 20 lib.
1116. Rodrigo Yuaynes, 20 lib.
1117. Garcia Lopiz de Leorin, 25 lib.
1118. Pero Remiriz de Heluuarr, 20 lib.
1119. Ferrant Velaz de Varea, 20 lib.
1120. Martin de Valterra, 20 lib.
1121. Rodrigo de Valterra, 20 lib.
1122. Martin, son frayre, 20 lib.
1123. Pero Royz de Valterra, 20 lib.
1124. Martin de Valterra, lo menor, 20 lib.
1125. Semen Çapata, 20 lib.



1126. Gil Lopiz d'Armaynanças, 100 s.
1127. Pero Martinez de Yecora, 25 lib.
1128. Johan Martinez de Yecora, 20 lib.
1129. Don Pero Sanchez de Ypuzcoa, 30 lib.
1130. Furtun Aznariz de Casteyllon, 50 lib.
1131. Martin Santz d'Areyllano, 20 lib.
1132. Johan Martinez d'Areyllano, 20 lib.
1133. Roy Periz de Garissuyn, 20 lib.
1134. Sancho Remiriz de Lehet, 25 lib.
1135. Don Pero Sanchez d'Alesues, 20 lib.
1136. Johan Martinez de Mayneru, 20 lib.
1137. Roy Marquez de Taffaylla, 20 lib.
1138. Johan Lopiz de Veasson, 20 lib.
1139. Gil Martinez d'Ayuar, 40 lib.
1140. Gonçaluo Yuaynes de Diacastel, 20 lib.
1141. Ferrant Yuaynes d'Els Arcx, 20 lib.
1142. Remir Periz de Sarassa, 30 lib.
1143. Sancho Ortiz de Sant Milián, 20 lib.
1144. Garcia Periz d'Olcotz, 20 lib.
1145. Jenego Aznariz de Montagut, 20 lib.
1146. Ferrant Lopiz de Coreylla, 20 lib.
1147. Santz de Valterra, 20 lib.
1148. Johan Periz d'Oylleta, 20 lib.
1149. Garcia Lopiz de Marzela, 25 lib.
1150. Diago Lopiz de Marzela, 25 lib.
1151. Martin Royz, lur frayre, 25 lib.
1152. Diago Periz de Mirifuentes, 25 lib.
1153. Gonçaluo Royz et Ferrant Royz, nebotz don Remir Periz de Arroniz, 40 lib.
1154. Johan Royz d'Antelena et son fill, 40 lib.
1155. Johan Diaz de Mirifuentes, 20 lib.
1156. Diago Martinez de Mirifuentes, 20 lib.
1157. Sancho Periz d'Agonciyello, 20 lib.
1158. Martin Lopiz d'Oritz, 20 lib.
1159. Roy Ferrandez de Aranssus, 20 lib.
1160. Diago Royz d'Aranssus, 20 lib.
1161. Lop Gassia de Ciuax, 20 lib.
1162. Don Cauiel de Murguia, 40 lib.
1163. Roy Ferrandez Faldruba, 18 lib. 11 s. 6 d., sens 25 lib. de tornes que preni de Soto Galindez.
1164. Iterum, don Semen Lopiz d'Imbun, 40 lib.
1165. Iterum, Martin Ortiz de Bayllarin, 20 lib.
1166. Iterum, Aznar Martinez de Berrio, 20 lib.
1167. Ferrant Martinez de Maraynon, 20 lib.
1168. Iterum, Jenego Lopiz de Lerruz, 25 lib.
1169. Gil Martinez d'Els Arcx, 20 lib.

1170. Martin Lopiz de Valterra, 20 lib.  
 1171. Don Pero Çapata, 30 lib.  
 1172. Miguel Periz, Sancho Periz et Remir Periz de *ff.* 54 v. Legaria, 60 lib.  
 1173. Diago Martinez de Lauiano, 20 lib.  
 1174. Don Pero Martinez de Galipençu, 20 lib.  
 1175. Iterum, a Johan Galindez, 25 lib. per litteras regis.  
 1176. Ferrant Royz de Baynnos, 25 lib.  
 1177. Al seynnor de Garro, 20 lib. per sa mesnadaria.  
 1178. A don Martin Martinez de Sant Martin, altra vez, 30 lib.  
 1179. A don Johan Martinez d'Uriz, 20 lib.  
 1180. A don Bernart de Siuals, 20 lib.  
       Suma, 5.212 lib. 19 s.

Cauals et bestias compradas et dadas:

1181. Per 1 caual comprat de Gil d'Estela, per Aner pera'l rey, 43 lib.  
 1182. Per 2 muls compratz per l'almosner, que dona lo rey a Richart de Montfort, 23 lib.  
 1183. Per una mula comprada de Johan d'Espeynna, que dona lo rey al prior del Port d'Aspa, 18 lib. per litteras regis.  
 1184. Per 1 rocin que aui lo rey de Miguel Santz d'Ayegui, 12 lib. per litteras regis.  
 1185. A Johan Matheo d'Estela, per 9 rocins que fi auer al rey, 130 lib. et 9 lib. de tornes, valent 7 lib. 14 s. 4 d. per litteras regis.  
 1186. Per repentayllas de 1 caual que fu comprat pera Richart de Montfort, et que'l rendi, 60 s.  
 1187. Per 1 altre caual comprat de Bertholomeo de Bordel pera Richart de Montfort, 17 lib.  
 1188. A Johan Martinez de Yecora, per ajuda de 1 caual, 40 mr. de burgales, valent 8 lib. 3 s. 8 d. per litteras regis.  
 1189. A don Lop Yeneguiz de Sada, per 2 muls que perdi en Aynoa, 17 lib. 10 s.  
 1190. Per 1 mul comprat de don Pero Lopiz de la Solana, pera la capela del rey, 16 lib.  
 1191. Per 1 rocin comprat pera Felipon d'Asnieres, 11 lib.  
 1192. Per 1 rocin per lohanin d'Auuilier, 8 lib. per regem.  
 1193. Per 1 mul que dona lo rey a don Johan de Bidaurre, 12 lib.  
 1194. Per 2 rocins per frayre lohan et monseynnor Mace, capelans del rey, que furen de lohan de Sezana, 30 lib. per litteras regis.  
 1195. Per 1 rocin rendut Adam d'Etnunayn, que perdi en Ostauaylles, 17 lib. 10 s. per litteras regis.  
 1196. Iterum, per 1 rocin pera Richart de Montfort, 21 lib.  
 1197. Et per 1 rocin pera la boteyllaria, 10 lib. per unas letras del rey.  
 1198. Iterum, per 1 caual comprat *ff.* 55 r. pera'l rey, per don Johan Sanchez d'Estela, 200 mr. de burgales, valent 50 lib. per litteras regis.  
 1199. Per cauals compratz de don Johan Sanchez d'Estela, 80 lib. 100 s. de tornes, valent 72 lib. 17 s. 1 d.  
 1200. Per 1 caual comprat pera maestre Giles Camelin, per l'abbat de Arroniz, 26 lib. per litteras regis.  
 1201. Per 1 rocin comprat de Salvador d'Olit, per Aner et Lomay, 65 s. per litteras regis.  
 1202. Per 1 mul comprat de Domingo Furtuyno de Lerin, pera'l rey, 8 lib. per litteras regis.

1203. Per 1 rocin comprat de don Martin Garceiz d'Eussa, que dona lo rey a 1 messenger del rey de França, 15 lib. per litteras regis.
1204. Per una mula que agui lo rey de don Pere Helias d'Estela, tender, per 100 mr., 18 lib. per litteras regis.
1205. A Johan d'Espayna, per 1 rocin que perdi en la host, 100 s. per litteras senescalli.
1206. Per 3 somers compratz que leuaren diners con lo rey ad Aragon, 28 lib.
1207. Per 1 caual donat a don Çauiel de Murguia, 20 lib. per litteras regis.
1208. A Martin Lopiz d'Oritz, per 1 caual que perdi en Aynoa, 25 lib. per litteras regis.
1209. A Johan de Pontz, per 1 rocin, 13 lib. per litteras regis.
1210. Per 1 rocin pera l'abbat d'Eriuet, 21 lib. 10 s.
1211. Per 1 rocin pera l'abbat de Sagrameyna, 28 lib.
1212. Per 1 rocin pera Iohan Marques de Bayona, 10 lib. dono per regem.
1213. Per 1 mul que agui lo rey de don Miguel d'Undiano, 18 lib.
1214. Per 1 rocin pera Guillem Mesclamal, 15 lib. 10 s. per regem.
1215. Per 1 rocin pera Pero Arnalt d'Arbeloa, 14 lib. per regem.
1216. Per 1 rocin pera Miguel Periz, 14 lib. per regem.
1217. Per 1 mul que lo rey dona al abbat de Bretayna, 20 lib.
1218. Per 1 rocin comprat de Gonçaluo Royz de Sartaguda, pera Remon Guillem de Caupena, 55 mr. de burgales, valent 11 lib. 10 s. per litteras regis.
1219. Per 1 caual donat a don Sancho Periz de Lodosa, 200 mr. de burgales, valent 37 lib. 10 s. per litteras regis.
1220. Per 1 caual donat al seynnor de Salt, 23 lib. 10 s. per litteras regis.
1221. A Garcia Martinez d'Aroztegui, per 1 rocin que Miguel de Luxia leua Aynoa, 40 s. per litteras regis.
1222. Per 2 rocins pera'ls trompeadors, 7 lib. 2 s. 6 d., et per lurs robas, 72 s. per litteras regis.
1223. Per 1 mul comprat pera don Martin Garceiz d'Eussa, per anar ad Aragon en message, 65 mr. de burgales, valent 12 lib. 3 s. 9 d.
1224. Per 2 rocins donatz a Henrri de Viletayn /f. 55 v. et a Robert de Blaues, 40 lib. per regem.
1225. Per 1 caual que lo rey agui de Garcia Gil d'Ianiz, 45 lib.
1226. Per 1 rocin comprat de Gonçaluo, lo porter, 15 lib, 5 s. per litteras regis.
1227. Al seynnor de Garro, per 1 caual que agui de'l lo rey, 30 lib. per litteras regis.
1228. Per 1 caual donat a frayre Gui Laguespa, castelan de d'Anposta, 50 lib. per regem.  
Suma, 1.107 lib. 13 s. 4 d.

Suma tocius espense a sanchetz, 30.662 lib. 14 d.

Ita eis, 3.860 lib. 13 s. de sanchetz.

*/f. 56 r. Iterum, receperunt tornes.*

1229. De una judia d'Estela, que cambia sa vinna con 1 christian, 60 s.
1230. Del conseyll d'Estela, 600 lib. que prestaren al rey, a pagar en Campayna.
1231. De don Gonçaluo Yuaynes, per la compra de Mues, mil mr. en or, valent 400 lib. et los 5 mr. furen contantz anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>.
1232. Del ministre de la Trinitat, 350 lib., a rendre en Campayna.

1233. De frayre Andreo d'Estela, per 1 menore de Castela, 74 lib., a rendre en Campaynna.
1234. De don Martin d'Undiano, 500 lib. que presta al rey, a pagar en Campaynna.
1235. De Pierres Lomay, 30 lib. que presta al rey.
1236. De don Artal d'Etça, 1.200 lib. que presta al rey, a pagar en Campaynna.
1237. Dels 20 juratz de Pomplona, 1.362 lib. 10 s. que prestaren al rey, a pagar en Campaynna.
1238. Dels mercaders de Pomplona, 1.600 marcx d'esterlins cambiatz a 54 s. lo marc, et montan 4.320 lib.
1239. Del seynnor rey, per lo Leu et per Bertholot, porter, per mil marcx d'esterlins que veniren de Campaynna, de que los 46 marcx furen cambiatz a 52 s. lo marc, valent 119 lib. 12 s. de tornes, et los 654 marcx furen cambiatz a sanchetz et contatz el conte dels sanchetz, et los 300 marcx agui Michel de Foy, clerigue del rey, per litteras regis.
1240. Del seynnor rey, 200 mr. en or, valent 80 lib.
1241. Per 1 rocin malaute de 1 balester que fu vendut, 6 lib.
1242. De don Gassia Arnalt de Pomplona, lo tender, 220 lib. que presta al rey, a pagar en Campaynna.
1243. De don Arnalt de Ceylla, 460 lib. que presta al rey en Campaynna.
1244. De Bertholomeo Ortiz de Pomplona, 500 lib. que presta al rey, a rendre en Campaynna.
1245. Dels mercaders de Nauarra, que perdiren auer en Anglaterra, 500 marcx d'esterlins, que furen cambiatz a 53 s. lo marc, valent 1.325 lib.
1246. De Iohan Caritate de Pomplona, 240 lib. que presta al rey, a pagar en Campaynna.  
 Suma recepte, 11.790 lib. 2 s. de tornes.  
 Suma tocuis recepte, 24.521 lib. 13 s. 4 d., con los tornes de la compra de la moneda.

*f. 56 v. Expendunt tornes.*

Anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup> et anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>:

1247. Al seynnor rey en Campaynna, per Michel de Pomplona, 10.000 lib., et per sa despensa et de sa compaynna quant leua aquetz diners en Campaynna, 80 lib. 20 s.
1248. Eidem, per sa roba et sas bestias de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 19 lib.
1249. A monseynnor Amanehu de Lebret, per diners que presta al rey quant fu a Campaynna, 150 lib. per litteras regis, sens los sanchetz.
1250. Don Garcia Martinez d'Uritz, de Nauarra a Campaynna, 15 lib.
1251. Al abbat de Sagrameyna, 15 lib. pro eodem, per litteras senescalli.
1252. A Pascal, del castel d'Estela, per anar a Campaynna et venir, 30 s.
1253. A don Henric, frayre del rey, per espensa que fi en Nauarra, 98 lib. per litteras regis.
1254. Per Berart de Marcuyll, 50 lib. per litteras regis.
1255. A monseynnor Dentart en Campaynna, 12 lib.
1256. Al abbat de Arroniz, per robas et bestias de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 19 lib. per litteras regis.
1257. A Bertholomeo, son frayre, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1258. A Garcia Ortiz de Montreal, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1259. A Garcia de Gurpegui, 7 lib. pro eodem per litteras regis.
1260. A Pierres de Payans, esculer, 7 lib. pro eodem.
1261. A Garcia de Salinas, 7 lib. pro eodem.

1262. A Michel de Pomplona, 19 lib. pro eodem, de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>.
1263. A Bertholomeo, son frayre, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1264. A Iohan d'Espaynna, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1265. A Gonçaluo Martinez de Morentin, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1266. A don Creste, 30 lib. de 2 ans.
1267. A Gilibert de Sezana, 14 lib. de 2 ans, pro eodem.
1268. A monseynnor Mace, capelan del rey, que finca en Nauarra enpues lo rey per fayt del bispe, per sa anada en Campaynna, 20 lib. per litteras regis.
1269. A Ferrando d'Els Arcx, per sa roba et son rocin, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1270. A Martin Periz el Chico, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1271. A Ferrando, balester, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1272. Per despens del conte de Sançuerre en Pomplona, 8 lib. 3 s. 4 d.
1273. Felippon d'Asnieres, per roba et rocin de anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1274. Hodet que pren las haus a Campaynna, con cauals del rey, 60 s.
1275. A un message del conte de Sauoye, 20 s. dono.
1276. A Esteuen del Boys, en l'an 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, per despens del rey, 300 lib. /f. 57 r. que'l conta en sa recepta.
1277. A Pierre Gele, per despens del rey quant anaua a Campaynna, 400 lib., eodem anno.
1278. A monseynnor Joffre de Boulamont, 120 lib., que li deua lo rey per los mr. que presta en la carrera de Sibilia.
1279. A monseynnor Henrri, frayre del rey, 350 lib. prestatz per mandament del rey.
1280. Adam de Niques, 10 lib. prestatz per lo rey.
1281. A maestre Garcia Lopiz, clerigue del rey, quant fu a Roma, 20 lib. et 60 s. de morlans, valent 107 s. 6 d. per litteras regis.
1282. Pero Periz de Ronçasuals, per roba et rocin, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1283. A Pero Yeneguiz de Tudela, pro eodem, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1284. A Garcia de Gurpegui, que mena lo caual del rey en Campaynna, 100 s.
1285. Guiralt de Seta, per roba et rocin, 7 lib. 10 s.<sup>33</sup> per senescallum.
1286. A la abbadesa de Vaylladolit, 20 s. dono per regem, anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>.
1287. A Gonçaluo, lo porter, per roba et rocin, 7 lib. per litteras senescalli.
1288. Iterum, a Giralt de Seta, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras senescalli.
1289. A maestre Garcia Lopiz, 19 lib. pro eodem per litteras senescalli.
1290. A Guiot Catresoltz, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1291. A Pero Yeneguiz, 7 lib. 10 s. per litteras regis.
1292. A Pero Periz, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1293. A Johan Lopiz, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1294. A don Miguel d'Undiano, 30 lib. pro eodem, de 2 ans.
1295. A don Martin d'Undiano, 15 lib. pro eodem, de 2 ans.
1296. Al abbat de Legarda, 19 lib. pro eodem per litteras regis, anno 60<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>.
1297. A Sancho Ferrandez d'Els Arcx, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1298. A Miguel Periz de Baztan, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.
1299. A don Martin d'Espilce, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.

---

33. 7 lib. 10 s.] Ms. 7 s. 10 s.

1300. Per una bruneta pera'l rey, 16 lib. 10 s.  
 1301. Per una peça et meya de barrat d'Ipre pro eodem, 13 lib. 10 s.  
 1302. Al abbat de Bretaynna, per anar en Bretaynna, 4 lib. per regem.  
 1303. Maestre Thomas Brunel, a Campaynna, 15 lib.  
 1304. Per ceuada comprada per 2 noytz en Thebas, 7 lib. 11 s. 8 d. per litteras regis.  
 1305. Al abbat de Boleyncort, en Campayna, 20 lib. per litteras regis.  
 1306. Monseynnor Herart de Jaucort, en Campaynna, 20 lib.  
 1307. A 1 messenger de la contessa de Drous, 20 s. dono per Grauer.  
 1308. Per lo frayt de la nau en que monseynnor Erart de Jaucort *ff. 57 v.* fu, 4 lib.  
 1309. Lo peage a La Rochela, 41 s.  
 1310. Per lo despens del conte de Sançuerria en Ronçasuals, per una nueyt, per Garcia, lo porter, 36 s.  
 1311. A don Jaques de Clarauaylles, en Campaynna, 20 lib.  
 1312. A frayre Peydro, l'almosner, 20 lib. per litteras regis.  
 1313. Per 2 draps de seda compratz de don Johan, lo perpunter, pera'l rey, 4 lib. 5 s.  
 1314. Gonçaluo de Morentin, porter, per roba et rocin, 7 lib. per litteras regis.  
 1315. A Martin Miguel, balester, 7 lib. 10 s. pro eodem per litteras regis.  
 1316. A Michel de Foy, per despens del rey per partidas, 3.209 lib. 4 s. 4 d.  
 1317. Per 1 caual donat a monseynnor lohan de Nantueyl, 50 lib. per litteras regis.  
 1318. Per 1 rocin comprat pera frayre lohan de la Trinitat, 16 lib. per litteras regis.  
 1319. Per 1 caual et 1 rocin compratz pera monseynnor Mace, capelan del rey, quant fu a Campaynna, et auia fincat per fazenda del bispe, 34 lib. 9 s. 6 d. per litteras regis et suas.  
 Suma, 15.500 lib. 38 s. 4 d.

Despens fayt per la host a tornes:

1320. Per lo despens del abbat d'Eriuet, 10 lib. de morlans, valent 17 lib. 18 s. 4 d. per litteras regis.  
 1321. Al rey, 60 mr. en or, valent 24 lib. per litteras regis.  
 1322. A Gayllart, en message, 8 mr. en or, valent 64 s. per litteras regis.  
 1323. Iterum, al seyennor rey, per Thibalt de la cambra, 60 mr. en or, valent 24 lib. per easdem litteras.  
 1324. A Guilot de Lanoa, 600 mr. en or, valent 240 lib. per litteras regis.  
 1325. A don Guillem Arnalt dels Puys, 150 mr. en or, valent 60 lib. per litteras regis.  
 1326. Iterum, a frayre Peydro, l'almosner, quant fu a Campaynna, 20 lib. et 15 marcx d'esterlins, valent 42 lib. 15 s. per litteras regis, contat lo marc a 57 s.  
 1327. A don Garcia Martinez d'Uriz, per garnir lo castel de Lorda, 106 lib. 4 s. de morlans, valent 190 lib. 5 s. 6 d., a 21 d., per litteras regis.  
 1328. Iterum, per Lope Martinez d'Uritz, per Lorda, 150 lib. de morlans, valent 268 lib. 15 s., a 21 d., per litteras regis.  
 1329. A frayre Bernart, abbat de Santa Clara, *ff. 58 r.* 100 s. de jaques dono, valent 4 lib. 15 s. per regem.  
 1330. Ad Arnalt de Sant Quiriz, 15 lib. de morlans, valent 26 lib. 17 s, 6 d. per litteras regis.  
 1331. A frayre Peydro, comendador d'Irissarri, en message, 100 s. de morlans, valent 8 lib. 19 s. 10 d. per litteras regis.

1332. A maestre Pere de Bayona, 50 s. de morlans, valent 4 lib. 9 s. 7 d. per easdem litteras.
1333. A Iohan Periz, escriuan de don Garcia Martinez d'Uritz, 40 s. de sanchetz, valent 46 s. 8 d. per easdem litteras.
1334. A don Hot de Batsoriguera, 50 lib. de morlans, valent 89 lib. 11 s. 8 d. per litteras regis.
1335. A don Remon Guillem de Caupena, per lo que li deuian per Lorda, 260 lib. de morlans, valent a 21 d., 467 lib. 20 d., et 100 marcx d'esterlins pro eodem, valent a 57 s. lo marc, 280 lib. 100 s. per litteras regis.
1336. Gil Periz de Yriuerri et a Gayllart en 1 message, 60 s. per regem.
1337. Per una escala d'argent dorada de dinz et de foras, donada a Johan de Cambray, messenger del rey de França, 16 lib. per regem.
1338. A Jacob de Sant Iohan del Pie de Portz, 72 s. 9 d.
1339. A Guillem Amoros de Ostasuaylles, 6 lib. 3 s. 7 d., per despens dels messagers del rey de França, per litteras regis.
1340. A don Bertrant de Miramont, compaynon de Amaneu del Fossat, 100 s. dono per litteras regis.
1341. A don Bernart, compte d'Esterac, 56 lib. de morlans, valent 89 lib. 16 s. 8 d.
1342. Al seynnor de Lauedan, 50 lib. de morlans, valent 80 lib. 4 s. 2 d.
1343. A 1 escuder de Lorda, 40 s. de morlans, valent 64 s. 2 d.
1344. A Brusle, en Campaynna, 20 s. per l'almosner.
1345. A don Johan Royz d'Antelena, que fu a la mayre de Lop Diaz, 6 mr. de burgales, valent 28 s.
1346. Johan Franco, juglar, 4 lib. dono per regem.
1347. Per despens dels messagers del rey de França en Pomplona, 25 lib. per Grauiet.
1348. A Pierre, messenger d'Arnalt d'Espaynna, 10 s. de morlans, valent 18 s. 2 d. per regem.
1349. A Hugonin, valet del prior del Hospital d'Aragon, 100 s. dono per regem.
1350. A Remon de Hatxa et a Guillem Arnalt d'Atxa, 20 lib. dono per regem.
1351. Iterum, a Gil Periz de Yriuerri, quant fu a Lorda, 100 s. per espensa.
1352. A Pere Arnalt, portador de las letras, 100 s. de morlans dono, valent 9 lib. 3 s. 4 d. per litteras regis.
1353. /f. 58 v. Iterum, al conte d'Esterac et a Fortanel de Lauedan, 100 lib. per litteras regis.
1354. Per la garnizon de Vilanoua, per l'alcalde de Pomplona et de cauallers que furen con el, pues que la tregoa faylli, per 10 dias, 48 lib. 12 s. 9 d.
1355. Al senescal, per Miguel Ortiz, per partidas et per letras del rey et del senescal, con 180 lib. de sanchetz que furen de don Miguel d'Undiano, 2.174 lib. 2 s. 4 d.
1356. A don Remon Guillem de Caupena, 250 marcx d'esterlins, lo marc contant a 53 s., valent 662 lib. 10 s. per regem.
1357. A don Garcia Martinez d'Uritz, 50 lib. de morlans, valent 91 lib. 13 s. 4 d. embiatz a Lorda.
1358. A Miguel de Pomplona, per far la mission de don Pero Sanchez de Montagut et dels messaders quant furen a Bayona, 100 lib. de morlans, valent 179 lib. 13 s. 4 d.
1359. Iterum, 27 lib. de morlans, valent 47 lib. et 13 s. 4 d.
1360. Iterum, eidem, per far esta mission, 97 lib. 10 s.
1361. Al senescal, per son despens, per don Creste, 44 lib. 17 s. de morlans, valent 80 lib. 44 s. 6 d.

Suma, 5.542 lib. 10 s. 2 d.

1362. Al seynnor de Garro, per sons gages, 27 lib. per litteras senescalli.
1363. A don Remon Guillem de Caupena, per sons gages de 10 dias, 16 lib. de morlans, valent 28 lib. 13 s. 4 d. per easdem litteras.
1364. A Hoger d'Agramont, 100 s. de morlans, valent 8 lib. 19 s. 2 d. per easdem litteras.
1365. Iterum, a don Hot de Basoriguera, 50 lib. de morlans, valent 91 lib. 13 s. 4 d. per litteras regis.
1366. A 2 escuders de Lorda, 6 lib. de morlans, valent 11 lib. per easdem litteras.
1367. Al escriuan don Garcia Martinez d'Uritz, 40 s. de morlans, valent 73 s. 4 d. per easdem litteras.
1368. A don Guillem Arnalt dels Pueys, 30 lib. per easdem litteras.
1369. Per la hobra de Vilanoua, per maestre Guillem, 16 lib. de morlans, valent 28 lib. 13 s. 4 d. per litteras regis.
1370. Per lo conte del abbat d'Aueurrea, 100 lib. per litteras regis.
1371. Al seynnor de Luxa, per sons gages, de 30 dias, 15 lib. de morlans, valent 27 lib. 10 s. per litteras regis.
1372. A don Gassia /f. 59 r. Arnalt d'Auillac, 100 s. de morlans.
1373. A don Garcia, monge de Sant Seuriu, 50 s. de morlans, et a Vidal de Gutillosos, 50 s. de morlans, et a don Hot, 50 s. de morlans, fit 12 lib. 10 s. de morlans, valent 22 lib. 18 s. 4 d. per litteras regis.
1374. Per lo despens de Pero Sanchez en Vilanoua, per Miguel Ortiz, 54 lib. 15 s. 4 d.
1375. Joffre de Montleheri, clerigue, et Martin de Rosas, en 1 message, 50 lib. per litteras regis.
1376. A 1 escuder de don Remon Guillem de Caupena, per gages, 12 lib. 10 s. de morlans, valent 22 lib. 18 s. 4 d. per litteras regis.
1377. Iterum, a don Remon Guillem de Caupena, 100 marcx d'esterlins, valent 272 lib. 10 s. per litteras regis.
1378. A monseynnor Henrri, frayre del rey, per son despens en la host con los mesnaders, 770 lib. et 10 lib. de morlans, valent, 18 lib. 6 s. 8 d.
1379. Iterum, eidem, 100 lib. prestatz.
1380. A don Garcia Martinez d'Uritz a Lorda, per lo chantre de Pomplona, 150 lib. de morlans, valent 275 lib.
1381. Iterum, a don Fortanel de Labedan, 50 lib. de morlans, valent 91 lib. 13 s. 4 d.
1382. A 2 omnes de Lorda, 100 s. de morlans, valent 9 lib. 3 s. 4 d. per unas litteras.
1383. A maestre Guillem dels engenis, depues que monseynnor Henrri se parti de la host, 100 lib. per litteras regis.
1384. A Richart de Montfort, per sons gages, 30 lib. per easdem litteras.
1385. Item, al seynnor de Garro, per gages, 6 lib. 5 s. 6 d. de morlans, valent 11 lib. 12 s. 8 d. per easdem litteras.
1386. A don Martin d'Undiano et a Garcia Ortiz, quant furen a La Rochela con bestias logadas, 100 s.
1387. A Bertholot, lo porter, et el Lobo, per lo frayt de la nau en que veniren los esterlins de Campaynna, et per borra en que los boluiren, 21 lib. 5 s.
1388. A don Arnalt d'Aceylla, per monseynnor Henrri, frayre del rey, 300 lib. per litteras regis.
1389. A Briouys, 100 marcx d'esterlins que furen leuatz a Sant Iohan, cambiatz a 53 s. lo marc, 265 lib. per litteras regis.



1390. A Oger d'Agramont, per liuraçon de si et de 40 omnes sons et de 3 escuders, per 31 dia, pues que mesire Henri se parti de Sant Iohan per venir en Nauarra, 19 lib. 17 s. 10 d.
1391. Al abbat d'Arroniz, */f. 59 v.* quant fu a Tolosa con lo conte d'Eu, 100 s. et 50 s. de morlans, valent 4 lib. 11 s. 8 d.
1392. A don Garcia Martinez d'Uritz, embiatz a Lorda, 50 lib. de morlans, valent 91 lib. 13 s. 4 d., per Pero Garceiz d'Oarriz et son frayre.
1393. A las gardas de la moneda de Pomplona, 10 lib.  
Suma, 2.908 lib. 8 s. 4 d.

Cauals et bestias compradas et dadas a tornes:

1394. Per 2 cauals, compratz et embiatz al rey a terras de Tolosa, 200 lib.
1395. Iterum, per un altre caual que estontz li fu embiat, 75 lib. per senescallum.
1396. Per 1 rocin comprat de Marin Iohan per Odet de Santa Menohoust, 16 lib. per litteras regis.
1397. Per 1 rocin rendut a Bertholomeo l'Emperador, 20 lib. per litteras regis.
1398. Per 1 caual ruci comprat pera'l rey per Aner, 22 lib. 16 s.
1399. Per 1 caual rendut a don Semen de Sotes, per 119 mr. de burgales, valent 27 lib. 4 s. 6 d. per regem.
1400. Iterum, eidem, per una mula renduda per 10 lib. de sanchetz, 11 lib. 13 s. 4 d. per regem.
1401. Per 1 caual donat a don Alfonso de Morentin, per 81 mr. de burgales, valent 19 lib. 3 s. 8 d.
1402. Per 1 caual donat a don Guillem de Poyo, 145 mr. de burgales, valent 34 lib. 6 s. 10 d.
1403. Per 1 rocin rendut a Pere de Larrassoyna, 75 mr. de burgales, valent 17 lib. 15 s. 3 d.
1404. Per 1 caual rendut a don Sancho Periz de Varieyllas, 133 mr. de burgales, valent 31 lib. 10 s.
1405. Per un caual comprat de don Pontz de Mezin pera Richart de Montfort, 41 lib. 8 s. 4 d.
1406. Per cauals et rocins et muls, compratz en Pomplona a la meya agost pera'l rey, per Grauer, 328 lib. 17 s. per litteras regis.
1407. Per 1 mul comprat de Jenego Gil, 40 lib.
1408. Per 1 caual rendut a 1 escuder del conte d'Esterac, que li fu mort en Lorda, 20 lib. de morlans, valent 36 lib. 13 s. 4 d. per eadem litteras.
1409. Per 1 rocin rendut a 1 escuder de don Remon Guillem de Caupena, 20 lib. per regem.
1410. Per 1 rocin comprat per 1 balester del rey, que fu afolat */f. 60 r.* et donat al hospital de Ronçasuals, 7 lib.
1411. Per 1 caual comprat de don Johan Garin de Pomplona pera'l rey, 80 lib.
1412. A don Lope Martinez d'Uritz, per 1 caual que dona lo senescal als caualers de Lorda, 30 lib. per regem.
1413. Per 1 rocin pera Iohanin lo flamenc, 15 lib.
1414. Per 1 rocin rendut al Prat, que lo rey agui de'l, 35 lib.
1415. Per 2 rocins embiatz al senescal a Sant Iohan, dels cals agui l'un Johan de Castela, et l'altre agui Sancho Velaz, 45 lib. per litteras regis.
1416. Per 1 caual comprat de don Apparici Semenez per Lomay, 30 lib. per litteras regis.
1417. Per 1 caual donat a 1 caualer del rey de França, et per 1 rocin donat ad Arnalton de Sant Quiriz, 46 lib. 10 s. per litteras regis.

1418. Per 1 rocin per frayre Thibalt, de la horden de la Val de Dieu, 100 s. per litteras regis.
1419. Per 2 cauals compratz pera'l rey per Aner et Lomay, 80 lib. per litteras regis.
1420. Per 1 caual que dona lo rey a don Guillem Arnalt de Salt, 20 lib. per litteras regis.
1421. Per 1 caual comprat de Pero Aymar, 50 lib. per litteras regis.
1422. Per 1 mul comprat pera monseygnor Herart de Jaucort, 18 lib. per litteras regis.
1423. Per 2 cauals compratz de don Remon Bernart, et fu donat l'un a don Hot de Barcias et l'altre a don Bernart d'Arcisans, 50 lib. per litteras regis.
1424. Per 1 rocin donat a Gaylart, 20 lib. per easdem litteras.
1425. Per 1 rocin per Yenego Arceiz, balester, 20 lib. per easdem litteras.
1426. A Johan Marques, per una mula que perdi en Aynoa, 7 lib. 4 s. de sanchetz, valent 8 lib. 4 s. per easdem litteras.
1427. Per 5 cauals compratz de don Pero Miguel d'l'uro pera'l rey, 100 marcx d'esterlins, valent 270 lib., a 54 s. lo marc.
1428. Iterum, per 1 rocin comprat de don Pero Miguel de Yuero, pera 1 balester, 20 lib.
1429. Iterum, per 1 altre rocin comprat que dona lo rey a Guillot Tristant, 21 lib. per litteras regis.
1430. A Ferrando de Aranssus, balester, per 1 rocin rendut que li fu mort deuant Maleon, 15 lib.
1431. A Lop Gassia de Luxa, per 1 rocin que li preni lo senescal per metre en Lorda, 10 lib. de morlans, valent 18 lib. 6 s. 8 d.
1432. Per 1 caual comprat pera monseygnor Guillalume de Vilarcel, 30 lib.
1433. Per una mula comprada del alcalde de Pomplona pera monseygnor Henrri, 25 lib.
1434. Per 1 caual rendut a <sup>ft. 60 v.</sup> Diago Martinez d'Oarriz, que dona lo rey a Pero Garceiz d'Oarriz que esta en Lorda, 30 lib.
1435. Per 1 rocin enselat, que dona lo rey a Pes de la Serra, 10 lib. 14 s.  
Suma, 1.942 lib. 2 s. 11 d.

Suma tocius espense a tornes, 25.894 lib.<sup>34</sup> 19 s. 9 d.

Ita eis, 1.373 lib. 6 s. 5 d. de tornes, valent 1.177 lib. 2 s. 8 d. de sanchetz<sup>35</sup>.

---

34. 25.894 lib.] ms. 25.800 et 80 et 14 lib.

35. *El folio 61, que le sigue, está en blanco.*

Est es lo libre dels contes dels merins et dels baylles de Nauarra, de recepta de forment et de ordi et de auena, et de espensas, del primer dia de gener en l'an 60<sup>a</sup> 5<sup>o</sup>, ata lo primer dia de gener en l'an 60<sup>a</sup> 6<sup>o</sup>.

## **22. Compotus don Johan Periz, preuost et baylle del Pont de la Reyna.**

### *Recepit frumentum.*

1. De tribut dels molins del rey, 20 k.
2. De tribut del molin que ten dona Borzesa, 10 k.
3. De la lezta del mercat, 13 k. 3 ar.  
Suma recepta, 43 k. 3 ar.

### *Expendit frumentum.*

4. A don Johan de Vidaurre, 50 k. per la honor que'l preni lo rey antan.
5. A don Remiro de Assiayn, per retenença de Guerayno, 30 k. per annum.
6. Al alcayet de Aycita, 15 k. per demey an.
7. A don Jenego Gil d'Els Arcx, per retenença del castel de Moniardin, 20 k. per demey an.
8. Al abbat de Auehurrea, per los labradors de Berbinçana, 36 k.
9. A Esteben, lo barbeador, 20 k. per litteras regis.
10. Als freyres de la Trinitat, 20 k. dono per regem.
11. Per don Creste et don Miguel de Undiano, 2 k.  
Suma expensa, 193 k.  
Ita ei, 149 k. 1 ar.  
Nobis, pro alio compoto, 207 k. 3 ar.  
Ita debet, 58 k. 2 ar. quos debet, et per Esteuen barbeador, 17 k. 3 ar.  
Suma, 76 k. 1 ar.

### *Iterum, recepit ordeum et auenam.*

12. De lezta del mercat, 17 k.

### *Expendit ordeum et auenam.*

13. Don Creste et don Miguel d'Undiano, 16 k. 1 ar.
14. Per lo despens del rey, per 4 noytz el Pont, 93 k. 1 ar.  
f. 62 v. Suma espensa, 109 k. 2 ar.  
Ita ei, 92 k. 2 ar.  
Et pro alio compoto, 27 k. 1 ar.  
Suma tocious, 119 k. 3 ar., quos debet regem.

---

36. Ms. encabeza el folio a modo de epigrafe, con otra letra. Debajo, de otra mano, en numeración romana, 1266.

*Iterum, recepit sal.*

15. De lezta del mercat, 8 k. Totum debet.
16. Et pro alio compoto, 21 k. 1 ar.  
Suma, 29 k. 1 ar. de sal, quos debet.

*Iterum, recepit vinum.*

17. De l'an passat, 33 coquas 7 carapitz, et d'est an, 48 coquas.  
Suma, 81 coqua 7 carapitz.

*Expendit vinum.*

18. Per lo despens del rey, 33 coquas 7 carapitz, dont lo rey ne espendi en Thebas et en Pomplona 7 coquas, et lo romaynet fu a Sant lohan.
19. De vin vendut, dont a contat los diners, 11 coquas 8 carapitz.  
Suma espensa, 44 coquas 15 carapitz.  
Ita debet, 36 coquas 8 carapitz de vinum, quos debet.

**23. Compotus don Pero Lopiz de la Solana, baylle de Estela.**

*Recepit frumentum.*

1. Dels molins del pont de Liçarra, 56 k. 2 ar.
2. Del molin del pont del Maz, 2 k. 2 ar.
3. Del molin de Vilatorta, 4 k. 2 ar. 3 q.
4. De don Pero Gauarda, 6 k. 2 ar.
5. Del tribut de la iglesia de Sant Miquel de Vilatorta, 100 k.
6. *f. 63 r.* De don Domingo Santz, per tribut de la heretat de Çudayri, 4 k. 1 ar. 2 q.  
Suma recepta, 174 k. 2 ar. 1 q.

*Expendit frumentum.*

7. Per lo despens del rey, 297 k.
8. A Pere Hugos, 30 k. dono per litteras regis.
9. A Jenego Gil, per retenença de Moniardin, 10 k., et la ora lo leyssa.
10. Per lo despens del freyres d'Espilce en Sant Miquel de Vilatorta, 10 k. per litteras regis.
11. Al sayon qui garda la preson d'Estela, 5 k.
12. A don Johan Arnalt, per sa capelania, 8 k.
13. Per defalta de ayga als molins, 2 k. 3 ar.
14. Forment vendut, dont ha contat los diners en sa recepta, 24 k.  
Suma espensa, 386 k. 3 ar.  
Ita ei, 212 k. 3 q.  
Nobis, pro alio compoto, 227 k, 1 ar.  
Ita debet, 15 k. 1 q.

*Iterum, recepit ordeum et auenam.*

15. Del tribut de la iglesia de Sant Miquel de Vilatorta, 100 k.

*Expendit ordeum et auenam.*

16. Per lo despens del rey, 214 k.
17. Al comendador d'Espilce, que espendit en Vilatorça, 5 k.
18. Per una bestia del senescal, que finca en Estela quant veni de Sibilia, 4 k.
19. Al abbat de Auehurrea, pera la host per los de Vilatorça, 100 k.  
Suma espensa, 323 k.  
Ita ei, 223 k.  
Et pro alio compoto, 374 k. 3 ar. 2 q.  
Suma tocus, 597 k. 3 ar. 2 q. ordi et avena, quos debet regem.

*/f. 63 v. Iterum, recepit vinum.*

20. De hoc anno, 101 coqua de bon vin, et 20 coquas de aygavin.

*Expendit vinum.*

21. Per lo despens del rey, 76 coquas 10 carapitz.
22. Embia a Sant Iohan pera la host, 24 coquas 8 carapitz.
23. Al comendador de Sant Miquel de Vilatorça, 5 coquas.
24. Per la malautia de Mace de la boteyleria, 1 coqua 2 carapitz et demey.  
Suma espensa, 107 coquas 4 carapitz et demey.  
Ita ei, 6 coquas 4 carapitz et demey.  
Nobis, pro alio compoto, 90 coquas 12 carapitz.  
Ita debet, 84 coquas 7 carapitz et demey de bon vin, et 20 coquas de aygavin.  
  
Iterum, debuit pro alio compoto, 10 ar. de almendas, vendidit, dont a contat los diners en sa recepta.  
Ita, quitus de almendas.

**24. Compotus don Ponz Arnalt, baylle de Sangossa.**

*Recepit frumentum.*

1. De loguer dels molins de Sangossa, 200 k.
2. De lezta del mercat, 13 k.
3. Del tribut del molin de Galipençu, 70 k.
4. De peyta del soto de Sobreribas, 30 k.
5. De la heradat del rey de Casseda, 1 k. 1 ar.
6. De peyta de Peynna, 37 k. 2 ar.
7. De la heradat de Sangossa la Vieylla, 12 k. per tribut.
8. De la peça del rey de Pasturiça, 11 k. 2 q.  
Suma recepta, 374 k. 3 ar. 2 q.

*/f. 64 r. Expendit frumentum.*

9. A don Johan Martinez d'Uriz, per retenença del castel de Casteyllon, 40 k. per annum.

10. A don Semen Martinez d'Uriz, per retenença de Ongozarria, 10 k. per demey an.
11. A don Pero Martinez de Galipençu, per retenença del castel de Galipençu, 40 k. per annum.
12. A don Pero Verayz, per retenença del castel de Casseda, 15 k. per annum.
13. A don Miguel Semenez d'Urroz, per retenença de Peynna et de Castelnohu, 40 k. per demey an.
14. A don Semen de Sotes, per retenença del castel de Sangossa la Vieylla, 20 k. per demey an.
15. Per lo despens del rey, 113 k.
16. Per l'almosna del rey, 5 k. 2 ar. per l'almosner.
17. Per pan embiat a don Pero Sanchez d'Aoytz, quant ana a Bayona, 20 k.
18. Als monges negres de Sant Salvador de Leyre, 40 k. per litteras regis.
19. A Semen Bel, 10 k. dono per regem.
20. Al abbat de Aueurrea, per los de Cirauqui, 22 k. pera la host.
21. Forment vendut dont ha contat los diners en sa recepta, 130 k.
22. De falta de forment que recebi de lohan de Casteyllon en l'algorii, 330 k., es la falta 10 k.  
     Suma espensa, 515 k. 2 ar.  
     Ita ei, 140 k. 2 ar. 2 q.  
     Nobis, pro alio compoto, 834 k. 1 q.  
     Ita debet, 693 k. 1 ar. 3 q. de forment, quos debet.

*Recepit ordeum et auenam.*

23. Del consseyll de Santa Maria de Huyssue, 200 k. de la lur peyta.
24. De don Garcia Lopiz de Lespuru, lo merin que fu, 30 k. auena.
25. De lezta del mercat, 10 k. 1 ar.
26. De la peyta de Peynna, 37 k. 2 ar.
27. Dels molins de Sangossa, 200 k.
28. De la hereditat del rey de Peynna, 1 k. 2 ar.  
     Suma recepta, 479 k., 1 ar.

*fi. 64 v. Expendit ordeum et auenam.*

29. Per lo despens del rey en Sangossa, 486 k. 2 ar.
30. A don Pero Sanchez, ceuada embiada Aoytz et a Ronçasuals quant fu Aynoa, 86 k. 1 ar.
31. A don Pero Gauarda, per sons despens quant anaua en terras de Sangossa, per lo yfant de Aragon, 4 k.
32. Per lo rocin que tiraua la carreta que portauan peyras pera'ls molins, per 120 dias, 12 k.  
     Suma espensa, 588 k. 3 ar.  
     Ita ei, 109 k. 2 ar.  
     Nobis, pro alio compoto, 70 k. 1 q. 2 alm.  
     Ita ei, 39 k. 1 ar. 2 q. 2 alm. ordi et auena.

## 25. Compotus don Martin de Yuero, lo merin.

### *Recepit frumentum.*

1. En Murilfrito, los 150 k. de la peyta, don Pero Sanchez pren per honor.
2. Ibi, de la heradat del rey, nichil, que es a tribut a diners.
3. Ibi, de tribut dels sotos, 30 k.
4. En Pitieyllas, de la heradat del rey a quart, 5 k. 2 ar. 2 q.
5. En Beyre, de la heradat del rey, nichil, que Pero Lopiz, lo porter, la ten en sa vida.
6. Ibi, de las peças en Ylagares, con don Pero Martinez a quart, 1 k. 1 ar. 2 q.
7. Ibi, con Bertholomeo a quart, 3 k. 1 ar.
8. Peyta de Santa Maria de Huysue, 200 k.
9. Ibi, altres 200 k., don Semen de Ayuar pren per honor.
10. Ibi, del molin, nichil, que peciat es.
11. Peyta de Sant Martin de Huysue, 100 k.
12. Ibi, los altres 300 k., don Pero Sanchez pren per honor.
13. En Taffaylla, los 400 k. de la peyta, don Pero Sanchez pren per honor.
14. Del molin de Congosto, per tribut, 60 k.
15. Ibi, per un homicidii de Domingo Papon, 25 k. parte regis. Et les altres 25 k. agui don Pero Sanchez per los 100 s. de sa part.
16. Peyta de la Poblacion sobre Taffaylla, 200 k.
17. Ibi, de la heradat del rey, con la de Sanssumayn, 2 k. 3 ar.
18. Peyta de Valdorua, don Pero Martinez de Suuiça, pren per honor, 150 k.
19. Ibi, del romaynent de la <sup>f. 65 r.</sup> peyta, 51 k.
20. En Ymatriayn, de la heradat del rey, 10 k. 3 ar.
21. En Garinoayn, de la heradat del rey con las peças de la pesquisa de Lepuçayn, 6 k.
22. En Oloriz, de la heradat del rey, 8 k.
23. En Monrreal, de la heradat del rey a meyas, 21 k. 2 ar.
24. Ibi, de tribut del molin, 26 k.
25. Peyta de Tayssonar, 140 k.
26. Ibi, de la heradat que fu dona Aluira, per tribut, 7 k.
27. En Torres, de la heradat que fu de Esteuen Santz a quart, 3 ar.
28. En Hotano, de una coylaça, nichil, que peyta en la peyta.
29. Caueria de Çuloeta con Torres et Andrequiayn, don Johan de Vidaurre pren per honor.
30. Labor de Torres et de Çuloeta, 10 k. 1 ar.
31. Caueria de Ymarcoayn et Guerendiayn et Ezperun, 23 k. 2 ar.
32. Labor de Ymarcoayn, 2 k. 2 ar.
33. Caueria de Oriz con Hotano et Muru Artederra, 29 k. 1 ar.
34. Cena de Çuloeta, 2 k. 2 ar. 2 q.
35. Cena de Andrequiayn, 1 k.
36. Cena de Ymarcoayn, 4 k. 3 q.
37. Cena d'Ezperun, 1 k. 2 ar. 2 q.
38. Cena de Guerendiayn, 1 k. 2 ar. 1 q.
39. Cena d'Oriz, 3 k. 1 q.
40. Cena de Yelz, 1 k. 2 ar. 2 q.

41. Beyale de Aranssus, 1 k. 2 ar. 3 q.
42. Beyale d'Urtarroz, 1 ar, 1 q.
43. Beyale d'Elcano, 1 k.
44. Peyta de Mutiloa de Sus et de Jus, 10 k.
45. Peyta de Badoztayn, don Miguel d'Undiano la ten.
46. Peyta de Ylundayn et de Val de Aranguren, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
47. Peyta de Laquidayn, 43 k. 1 ar.
48. Peyta de Olatz, don Creste la pren.
49. Peyta de Oyloqui et de Sagasseta et de Urtarroz, 5 k. 3 ar.
50. Peyta de Hegues, 40 k.
51. Peyta de caueria d'Elcano et de Yelz et de Aranssus, l'alcalde pren per sa mesnadaria.
52. Caueria de Ardenatz, con Murieylo et Azpilaga, 5 k. 3 ar. 2 q.
53. Del molin d'Elcano per tribut, 4 k.
54. Peyta de Leguin, 112 k. 2 ar.
55. Ibi, de la heredit del rey per tribut, 30 k.
56. En Urroz, de la heredit del rey, don Miguel d'Undiano pren.
57. Peyta de Ydoat et de Liçarraga, 100 k., don Garcia Almorauit pren per honor.
58. Peyta de Lerruz, 20 k.
59. Peyta de Liçoayn, 53 k.
60. Peyta de Herredaiayn, 34 k. 1 q.
61. Peyta de Leyun, 6 k.
62. Peyta d'Ozquariz, 25 k. 3 q.
63. Peyta de Arriascoyti *fl.* 65 v. 34 k. Defficit de hoc anno, 91 k., et de anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, 91 k., et de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>, 91 k.
64. Ibi, de tribut de Yturroui, 4 k.
65. Peyta de Urricelque, 3 k. 1 ar.
66. Ibi, de la peça del rey, 1 ar. 1 q.
67. Ibi, del molin, nichil, que l'ayga lo leua.
68. Cena d'Urricelque, 1 k.
69. Cena de Murieylo cerqua Urroz, 3 ar.
70. Cena d'Ezpilaga, 3 ar.
71. Cena de Acutayn, 2 ar. 2 q.
72. Cena de Vilaua, 1 ar.
73. De la heredit del rey en Acutayn, 15 k. 1 ar.
74. Ibi, de la peyta et de Çemboçayn et de Vilaua, don Pero Sanchez pren per honor.
75. Caueria de Artayssso, don Pero Sanchez pren per honor.
76. Et la caueria d'Uli, don Pero Sanchez pren per honor.
77. Caueria de Nagore, don Semen de Ayuar pren per honor.
78. Caueria de Val d'Urraul, 9 k. 2 ar. 2 q.
79. Ibi, de beyale, 2 k.
80. Caueria d'Olatz et d'Izco, don Semen de Ayuar pren per honor.
81. Caueria de Sauayça, don Pero Martinez de Suuiça pren per honor.
82. Caueria de Gardelayn, 14 k. 1 ar. 3 q.
83. Peyta de Auaytz, 30 k.
84. Cenas de Val de Ayuar, 17 k. 2 ar. 2 q.



85. Cenas d'Olatz et d'Izco, 6 k. 2 q.
86. Caueria de Ytoyzt et de Orbaytz, don Semen de Ayuar pren per honor.
87. Caueria d'Orotz, don Garcia Almorauit pren per honor.
88. Caueria d'Oray Ezparren, 12 k.
89. Caueria de Rala, 6 k. 3 ar. 2 q.
90. Caueria de Val d'Artozqui, 7 k. 1 ar.
91. Caueria de Lombierr, con Murieylo et Yrurozqui et Taurar, don Pero Sanchez pren per honor.
92. Cenas de Longuida, con beyales, 25 k. 2 q.
93. En Artayssos, de la hereditat del rey a quart, 1 k. 3 ar.
94. En Aoytz, de la hereditat del rey en terminat de Olendi, 2 k. 2 ar.
95. Ibi, del molin, 7 k. 2 ar. parte regis.
96. Ibi, del ort, 3 ar.
97. Ibi, de la peyta, 6 k.
98. Ibi, per notças vendudas, 2 ar.
99. En Eslaua, de la hereditat del rey a tribut, 5 k. 1 ar.
100. Peyta de Ripodas, 9 k.
101. Ibi, de la hereditat del rey, 6 k.
102. La nouena de Santa Cecilia, don Semen de Ayuar pren per honor.
103. Del molin de Saygos, 2 k. 2 ar.

De pesquisas:

104. En Murilfrito, Maria Periz, 2 ar.
105. Ibi, de Maria Semenez, 2 alm.
106. Ibi, de Maria Martin, uxor de Semen, ferrer, 2 q.
107. Ibi, de Sancha Martin, uxor de Miguel Cortes, 2 q.
108. En Sant Martin, dels fillz de Garcia Milartes, 2 q.
109. En Santa Maria d'Uyssue, de la hereditat dona Toda Miguel, el rey la dona a Sabastian en sa vida.
110. En Taffaylla, de la hereditat que fu <sup>f. 66 r.</sup> de Andre Maria et Vera, 10 k. tribut.
111. En Ymarcoayn, de la hereditat de Auria d'Uloci, 2 ar. 2 q.
112. En Hegues, nichil, que son pleyteatz a la peyta.
113. En Helcano, de peças de Lop Arceiz et de Miguel, son semadas.
114. En Heranssus, de la peça de Jenego de Acutayn, 1 q.
115. Ibi, de Sancho, gendre del abbat, 1 k.
116. En Beroyz, de peças de Pero Salinas, 3 ar.
117. En Aoytz, de la hereditat de Pere Santz, et de Semen de Çaraquieta, et de Lop, lo ferrer, 1 ar. 1 q. 2 alm.
118. Ibi, de 2 ommes de Aezcoa, 2 alm.
119. En Huli, de Gomiz, 2 ar.
120. En Mugueta, de la muyller de Sancho de Yriuarren, 1 ar.  
Suma recepta, 1.620 k. 1 ar. 2 alm.

*Expendit frumentum.*

121. Dona a Pero Garceiz, peager, el algorii del rey, 537 k. 3 ar. 1 q.
122. A Bertholomeo de Thebas, en l'algorii de Thebas, 356 k. 3 ar.

123. A don Bon et a Saluador, clauers de Olit, 37 k. 2 ar. 1 q.  
 124. Al abbat de Auehurrea, pera la host, per partidas, 329 k. 1 ar.  
 125. A don Semen Martinez d'Uriz, per retenença de Ongozarria, 10 k. per demey an.  
 126. A don Miguel Martinez de Aranssus, per retenença del castel de Santa Maria d'Uyssue, 15 k. per demey an.  
 127. A don Pero Verayz, per retenença del castel de Quasseda, 20 k. per demey an.  
 128. A don Garcia Semenez d'Oriz, per retenença del castel de Murilfrito, 7 k. 2 ar. per demey an.  
 129. Per vendemar et far los vins en Monrreal, 2 k. 3 q.  
 130. Per lo despens del omnes que firen la calcina pera'l castel de Ongozarria, et als maestres que firen la casa, 1 k. 2 ar.  
 131. A don Miguel de Leotz, 25 k. dono per litteras regis.  
 132. Per mision dels omnes que limpiaren la presa del molin de Congosto, et del molin de Taffaylamendi, 1 k. 3 ar. 3 q.  
 133. Per la nouena del alcalde et del merin, per lo homicidii de Domingo Papon de Taffayla, 11 k.  
 134. A Sancho Ferrandez de Aranssus, 10 k. dono per litteras regis.  
 135. Als monges negres de Sant Saluador de Leyre, 20 k. dono per litteras regis.  
 136. Per la labor el corral /f. 66 v. del rey en Taffayla, 3 k.  
 137. En Helcano, per labor de la vinnas, 3 ar.  
 138. En Sant Martin, per escardar et per cuylir lo pan, 1 ar. 1 q.  
 139. A don Miguel de Hundiano, 29 k. 3 ar. per los de Sant Martin d'Uyssue.  
 140. Eidem, per los de Santa Maria d'Uyssue, 106 k.<sup>37</sup> 2 ar. 1 q.  
     Suma espensa, 1.525 k. 3 ar. 2 q.  
     Ita debet, 94 k. 1 ar. 2 q. 2 alm. de forment, quos debet.

*Recepit ordeum.*

141. En Murilfrito, de la heredit del rey, nichil, que es el tribut dels diners.  
 142. Ibi, los 150 k. de la peyta, don Pero Sanchez pren per honor.  
 143. Ibi, del tribut dels sotos, 30 k.  
 144. De la peyta de Santa Maria d'Uyssue, 150 k., et los 250 k. don Semen d'Ayuar pren per honor.  
 145. De la peyta de Sant Martin, 50 k., et los 350 k. don Pero Sanchez pren per honor.  
 146. Ibi, de tribut del ort, 1 k.  
 147. Los 400 k. de la peyta de Taffaylla, don Pero Sanchez pren per honor.  
 148. Ibi, per lo homicidii de Domingo Papon, 50 k. parte regis.  
 149. En el Puyo, de la peyta, 200 k.  
 150. De la peyta de Valdorua, 1 k., et los 200 k. don Pero Martinez de Suuiça pren per honor.  
 151. Caueria de Çuloeta et de Torres et de Andrequiayn, don Johan de Vidaurre pren per honor.  
 152. Caueria de Ymarcoayn, con Guerendian et Ezperun, 19 k.  
 153. Caueria d'Oriz, con Otano et Muru Artederreta, 21 k.  
 154. Cena de Çuloeta, 2 k. 2 ar. 2 q.

---

37. 106 k.] ms. 6 *interlineado*.

155. Cena de Andrequiayn, 1 k.
156. Cena de Ymarcoayn, 4 k. 3 q.
157. Cena d'Ezperun, 1 k. 2 ar. 2 q.
158. Cena de Guerendiayn, 1 k. 2 ar. 1 q.
159. Cena d'Oriz, 3 k. 1 q.
160. Peyta de Mutiloa de Sus et de Jus, 6 k.
161. Peyta de Ydoat et de Liçarraga, Garcia Almorauit pren per honor.
162. Peyta de Murieylo cabo Urroz, 1 k. 3 ar.
163. Caueria d'Uli, don Pero Sanchez pren per honor.
164. Caueria *ff. 67 r.* d'Olatz et d'Izquo, don Semen de Ayuar pren per honor.
165. Caueria de Lombierr, con Murieylo de Berroya et Yruozqui et Tauar, don Pero Sanchez pren per honor.
166. Caueria de Val d'Urraul, 2 k. 1 q.

De pesquisas<sup>38</sup>:

167. En Murilfrito, de Maria Semenez, 2 alm.
168. Ibi, de Maria Martin, muyller de Semen, ferrer, 2 q.
169. Ibi, de Sancha Martin, muyller de Miguel Cortes, 2 q.
170. En Sant Martin, de peça Lop Arceiz, iaz semada.
171. Ibi, dels fillz de Garcia Milartes, 1 q. 2 alm.
172. Del molin de Santa Maria d'Uyssue nichil, que iaz derroquat.
173. En Pitieyllas, de la heretat del rey a quart con Jenego Ezquerra, 2 k.
174. Ibi, en Ylagares, con don Bertholomeo a quart, 4 k. 2 ar.
175. En Beyre, en Ylagares, 3 ar.
176. De la deupta don Garcia Lopitz, per los de Sant Martin, 25 k. que furen embiatz a Sant lohan.

Suma recepta, 578 k. 2 ar.

*Expendit ordeum.*

177. Dona a Pero Garceiz, en l'algorii de Pomplona, 12 k. 2 ar.
178. A Bertholomeo de Tebas, en l'algorii de Thebas, 160 k.
179. A don Bon et a Saluador, clauers d'Olit, 7 k. 1 ar.
180. Al abbat de Auehurrea en Sant lohan, pera la host, per partidas, 240 k. 1 ar.
181. Item, al abbat, 75 k.
182. A don Miguel de Leotz, cauallero, 25 k. dono per litteras regis.
183. Per la nouena del alcalde et del merin, per lo homicidii de Domingo Papon, 11 k.
184. Per lo despens del rey en La Oliua, per una noyt, 39 k.

Suma espensa, 570 k.

Ita debet, 8 k. 2 ar. ordi, quos debet.

---

38. Aunque la disposición de los asientos en el ms. no diferencia los ingresos correspondientes a pesquisas, la comparación con las cuentas de ingresos ordinarios y pesquisas en trigo, permite establecer que sólo habían sido objeto de investigación las rentas de los asientos 167 a 171.

*Recepit auenam.*

185. En Pitieyllas, nichil.
186. En Beyre, de peças de Ylagares a quart, 6 k. 1 ar.
187. De la peça de Sant Martin, nichil.
188. En Taffaylla, *fi.* 67 v. de la heretat del rey per tribut, 10 k.
189. En caueria de Çuloeta, con Torres et Andrequiayn, don Johan de Vidaurre pren per honor.
190. Caueria de Ymarcoayn, con Guerendiayn et Ezperun, 28 k. 2 ar.
191. Caueria d'Oriz et de Otano, 10 k. 2 ar.
192. Caueria d'Olatz, don Creste pren.
193. Caueria d'Oylloqui et de Sagasseta et de Urtarroz, 19 k. 3 q. 2 alm.
194. Caueria de Aranssus et de Yelz et d'Elcano, l'alcalde pren per sa mesnaderia.
195. Caueria de Ardanatz, con Murieylo et Azpilaga, 8 k. 1 ar. 3 q.
196. Cena de Yelz, 1 k. 2 ar. 2 q.
197. Peyta de Urricelque, 4 k. 2 ar.
198. Ibi, per cena, 1 k.
199. Cena de Murieylo cabo Urroz, 1 k. 1 ar.
200. Cena d'Ezpilaga, 1 k.
201. Cena de Acutayn, 2 ar. 2 q.
202. Peyta de Aoytz, 3 k. 1 ar. 2 q.
203. En Urroz, don Miguel d'Undiano la ten.
204. Caueria de Artayssso et de Huli, don Pero Sanchez pren per honor.
205. Caueria de Nagore et de Olatz et d'Izco, don Semen de Ayuar pren per honor.
206. Caueria de Val d'Urraul, 11 k. 3 ar. 1 q.<sup>39</sup>.
207. Caueria de Sauayça, don Pero Martinez de Suiça pren per honor.
208. Caueria de Gardelayn, et de Sada, et de Arteta, et de Moriones, 15 k. 3 ar. 2 q.
209. Peyta de Auaytz, 30 k.
210. Cenas de Olatz et d'Izco, 6 k. 2 q.
211. Cenas de Val de Ayuar, 13 k. 2 ar. 2 q.
212. Caueria de Ytoytz et Orbaytz, don Semen de Ayuar pren per honor.
213. Caueria d'Orotz, don Garcia Almorauit pren per honor.
214. Caueria d'Oray et Ezparren, 29 k. 2 ar. 2 q.
215. Caueria de Rala, 15 k. 2 alm.
216. Caueria de Val de Artozqui, 14 k. 1 ar.
217. Caueria dels caçadors et dels escancians de Val d'Arci, don Garcia Almorauit pren per honor.
218. Caueria de Lombierr, con Murieylo de Berroya et de Yruozqui et Tauar, don Pero Sanchez pren per honor.
219. Cenas de Longuida, 15 k.
220. En Ezteriuarr, peyta dels caçadors, 40 k.
221. Caueria d'Iroz, 27 k. 2 q.
222. Caueria de Driapegui et de Hurdaniz, don Semen de Sotes pren per sa mesnaderia.

---

39. 1 q.] *ms. interlineado.*

223. Peyta de Saygos, 18 k.  
224. Peyta de Val d'Erro, don Garcia Almorait pren per honor.

De pesquisas:

225. En Heranssus, de Sancho, gendre del abbat, 2 k. 2 ar.  
226. Ibi, de la peça de Yenegro Acutayn, nichil.  
227. En Hussessi, de Andre Mussa, 1 ar.  
228. Ibi, de filla de Martin Santz de Arçaleta, 1 ar.  
229. Ibi, de Sancho Ortiz de Gurbindo, 3 ar.  
230. En Bizcarret, de Arnalt de Goroaga /f. 68 r., 1 k. 2 ar.  
231. Ibi, de Domingo de Meotz, 1 k. 2 ar.  
232. En Urdaniz, de 2 peças del rey, 1 ar.  
233. En Huli, de Gomiz, 2 ar.  
234. En Mugueta, de Sancho de Yriuarren, 2 ar.  
235. En Eslaua, de Jenego Andia, 1 k.  
236. Ibi, de Pero Saluador, 1 k.  
Suma recepta, 342 k. 3 ar.

*Expendit auenam.*

237. Dona a Pero Garceiz, en l'algorii de Pomplona, 70 k. 3 ar. 1 q.  
238. A Bertholomeo en Thebas, en l'algorii, 41 k. 3 ar. 2 q.  
239. A don Bon et a Saluador, clauers de Olit, 36 k. 1 ar.  
240. Al abbat de Auehurrea en Sant Iohan, pera la host, per partidas, 33 k. 3 q.  
241. En Aoytz, per adobar la presa del molin et per carrear la vendema de Acutayn, 2 ar. 2 q.  
242. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, 3 ar.  
243. Iterum, a Bertholomeo de Thebas, 10 k. 1 ar. 2 q. 2 alm.  
244. Per lo despens del rey, 151 k. 3 ar.  
Suma espensa, 345 k. 2 ar. 2 q. 2 alm.  
Ita ei, 2 k. 3 ar. 2 q. 2 alm.

*Recepit vinum.*

245. En Monrreal, del temps don Garcia Lopiz en la bodega, 22 coquas, et 10 coquas de aygavin.  
246. Iterum, de hoc anno, 46 coquas, et 12 coquas de aygavin.  
Suma recepta, 68 coquas de bon vin, et 22 coquas de aygavin.

/f. 68 v. *Expendit vinum.*

247. De vin vendut, 3 coquas de bon vin, et 8 coquas de aygavin, dont a contat los diners en sa recepta.  
248. Per lo despens del rey, 65 coquas, et 2 coquas de aygavin perdut.  
Suma espensa, 68 coquas de bon vin.  
Ita quitus del bon vin.  
Et suma 10 coquas de aygavin.  
Ita debet, 12 coquas de aygavin.

## 26. **Computus don Miguel Baldoyn, justicia et baylle de Tudela.**

### *Recepit frumentum.*

1. De tribut de la hereditat de l'Albea, 65 k.
2. De tribut de las peças de Mosquera, 33 k. 2 ar.
3. De tribut de las peças de don Muça detras lo pont, 2 k.
4. De tribut de las peças d'Uztran, 8 k. 2 ar.
5. De tribut de las peças de Murieylo, 5 k.
6. De peças de soto Cayssar, a meyas con Ambroz, 22 k.
7. De peças de soto de Seran et de Cotas, a meyas, 16 k.
8. De don Pero Gauarda, lo merin, 159 k.

Suma recepta, 311 k.

### *Expendit frumentum.*

9. A don Oger, calonge de Tarua, 10 k. dono per litteras regis.
10. A dona Sancha Periz d'Els Arcx, 20 k. dono ad vitam.
11. A Pero Martinez, fill don Martin Royz de Piedrola, 5 k. dono per litteras regis.
12. A Robert de Altauena, 5 k. dono per litteras regis.
13. A Bonafilla mora, 5 k. dono per regem.
14. A Pero Miguel, per retenença del castel de Coreyla, 20 k. per medium annum.
15. A Pere Aznariz, per retenença del castel de Tudela, 15 k. per medium annum.
16. A don Garcia d'Oriz, per retenença de Sancha Auarqua, 20 k. per medium annum.
17. A don Gil Baldoyn, 40 k. dono per litteras regis.
18. A Remon de Puy de Luys, 5 k. dono per litteras regis.
19. A Tomas Periz, nebot de l'abba-<sup>69</sup> r. -desa de Santa Gracia, 4 k. dono per litteras regis.
20. Als freyres Menors de Tudela, 40 k. dono per litteras regis.
21. A don Domingo de Bordel, per sa racion, 12 k.
22. A Boquin, per sons gages mentre que fu en Vilanoua, 10 k. per litteras del senescal.
23. A Pero Garceiz, del peage de Pomplona, 11 k.
24. A dama Gaça, 4 k. dono per regem.
25. Per don Creste, 1 k.
26. Per lo despens del rey, 54 k.
27. Forment vendut 112 k., dont a contat los diners en sa recepta.
28. A don Pero Morentin, 20 k. per litteras del yfant.
29. Al prior de Santa Christina, 50 k. dono per regem.
30. A Gilibert, 10 k. ad vitam.
31. A maestre Lop de Laarça et a maestre Nicolas, 60 k. per litteras regis.
32. A don Pero de Boria et a dona Maria, sa muyller, 10 k. per litteras regis.
33. Semança pera soto Cayssar, 9 k.
34. Semença pera las peças de Seran et de Cotas, 5 k. 2 ar.
35. Per dezma als calonges de Santa Maria, per las peças de Albea et de Mosquera, 10 k., et per dezma de la hereditat de Murieylo, 2 ar.
36. A don Sancho, capelan de Hurt, 2 k. per 2 mes, per litteras regis.

Suma expensa, 570 k.

Ita ei, 259 k.

Nobis, pro alio compoto, 64 k. 1 ar. 1 q.  
Ita ei, 194 k. 2 ar. 3 q. de forment.

*Recepit ordeum et auenam.*

37. De las peças de soto Cayssar, a meyas, 20 k. 2 ar.
  38. De peças de soto de Seran et de Cotas, a meyas, 14 k. 2 ar.
  39. De tribut de las peças de Murieylo, 5 k.
  40. De tribut de las peças de Huztran, 8 k. 2 ar.
  41. De tribut de las peças de don Muça detras lo pont, 2 k.
  42. De tribut de las peças de l'Albea, 65 k.
  43. De tribut de las peças de Mosquera, 33 k. 2 ar.
- Suma recepta, 149 k.

*lf. 69 v. Expendit ordeum et auenam.*

44. A freyre Pere, l'almosner, quant fu a França, 2 k. 1 ar.
  45. Per bestias soiorantz del yfant, 7 k. 3 ar.
  46. Per bestias soiorantz del rey et de sa compayna, et per l'abbat d'Arroniz quant fi adobar las balestas, 21 k. 2 ar.
  47. Per lo despens dels 2 rocins, que furen dels balesters del rey, et furen mortz, 19 k.
  48. Per lo despens del rey, 289 k. 3 ar.
  49. Ordi et auena vendut, dont a contat los diners en sa recepta, 335 k.
  50. Per lo despens del senescal, 46 k. 3 ar. 2 q.
  51. Per don Creste et per los que veniren als contes con el, 2 k. 3 ar.
  52. Item, per don Creste, per 4 noytz, 2 k. 2 ar.
  53. Per lo caual don Martin Garceiz d'Eussa, que finca malaute en Tudela, 5 k.
  54. Semença pera las peças de soto Cayssar, a meyas, 8 k. 1 ar.
  55. Semença pera' l soto de Seran et de Cotas, 2 k. 2 ar.
  56. Als calonges de Santa Maria, per dezma de las peças de l'Albea et de Mosquera et de Murieylo, 10 k. 2 ar.
  57. Per metre en farina las molas, 1 ar.
- Suma espensa, 773 k. 3 ar. 2 q.  
Ita ei, 624 k. 3 ar. 2 q.  
Nobis, pro alio compoto, 1.083 k. 3 ar. 1 q.  
Ita debet, 459 k., meyntz 1 q.

*Recepit milium.*

58. De las peças de soto de Seran et de Cotas, 9 k. 1 ar. 2 q.

*Expendit milium.*

59. Semença pera soto Cayssar, 1 ar. 1 q.
  60. Semença pera las peças de soto de Seran et de Cotas, 2 ar.
- Suma espensa, 3 ar. 1 q.  
Ita debet, 8 k. 2 ar. 1 q.

Et pro alio compoto, 48 k.  
Suma tocius, 56 k. 2 ar. 1 q.

*Recepit garbanços.*

61. De peçās de soto de Seran et de Cotas, a meyas, 2 ar. 2 q. Totum debet.

*fl. 70 r. Recepit oleum.*

62. De la cuyllida de l'almunia del rey, 9 ar. parte regis.

*Expendit oleum.*

63. Pera la caldera de la bayn de la porta de Çaragoça, 6 lib.

64. Pera la caldera del bayn de Sant Salvador, 4 lib.

65. Pera la lampa que arde en la bodega a las vendemas, 6 lib.

66. Pera las 2 lampas de las capelas del castel, 4 ar., 4 lib.

Suma espensa, [4 ar.] 20 lib.

Ita debet, 4 ar., 3 lib.

Et pro alio compoto, 4 [3] ar., 6 lib.

Suma tocius, 47 ar., 9 lib.

*[Recepit tocins].*

Debuit pro alio compoto 80 tocins.

*Expendit tocins.*

67. Per don Creste, 1 tocin.

Ita debet 79 tocins.

*Recepit vinum.*

68. De cuyllida de hoc anno, 110 mietros de bon vin.

69. Et de truylar, 25 mietros. sens 478 cargas et demeya de vendema, que furen dadas a don Lop Ortiz, per hemenda de Fonteylas que ten don Roy Sanchez.

*Expendit vinum.*

70. Al abbat de Yrach, 10 mietros dono per litteras regis.

71. A l'abbadesa de Tuluebras, 8 mietros dono per litteras regis.

72. Al almosner del rey, per 1<sup>a</sup> noyt, 6 carapitz.

73. Per lo senescal quant veni de Castela, 3 mietros 11 carapitz.

74. Per lo despens del rey, 37 mietros.

75. Als frayres Menors de Tudela, 40 mietros dono per litteras del rey.

76. Al prior de Santa Christina, 30 mietros dono per regem.

77. Per don Creste, quant veni a las contas con los escriuans, 6 carapitz.

78. Vin vendut, 306 mietros de bon vin, dont a contat los diners.



79. Et 37 mietros de vin de truylar vendut.  
 80. Et 5 mietros de vin que fu chitat de foras, que fu maluaz.  
 81. *ff. 70 v.* Per lo despens del senescal, 6 mietros.  
     Suma espensa, 483 mietros 7 carapitz.  
     Ita ei, 348 mietros 7 carapitz.  
     Nobis, pro alio compoto, 387 mietros.  
     Ita debet, 38 mietros et 9 carapitz de tot vin.

## 27. **Compotus don Pero Garceiz, lo merin.**

### *Recepit frumentum.*

1. Cena de Echauri et cena d'Elio, labor d'Echarri, cena de Ciriça, peyta de Echauri et peyta d'Elio, peyta de Ciriça, peyta de Echarri<sup>40</sup>, cena d'Uani, cena d'Ipasat, cena de Arrayça, peyta d'Uani, peyta d'Ipasat, peyta de Arrayça, don Martin Garceiz las ten per sa mesnaderia.
2. Peyta d'Undiano, 7 k. 2 q.
3. Ibi, de la hereditat del rey, 2 ar.
4. Peyta de Azterayn, 12 k., 2 ar.
5. Lo monasterii de Çariquegui, Martin d'Oyllo la ten.
6. Peyta de Baternayn, 5 k.
7. Peyta d'Eulça, 2 q.
8. Ezquirotz, tenen los frayres d'Espilce.
9. Peyta de Otheyça Aynazquarr, que es 100 k., don Gonçaluo ten per honor.
10. Peyta d'Orqueyen, 16 k.
11. Ibi, de la hereditat del rey, 3 ar.
12. Peyta d'Erroz et lo molin et lo monasterii, l'alcalde los ten per sa mesnaderia.
13. En Artheta, de la hereditat del rey, 2 ar.
14. Peyta de Aguinart et lo palacii, peyta d'Aldaua, peyta d'Uart, peyta de Echauerri, peyta de Yrurçun, peyta d'Urrunça, peyta de Torrino, peyta de Ylraçu, peyta de Gatiçano, et las emparanças de Val de Araquil et las pesquisas, don Pero Sanchez ten per honor.
15. De rotura del mont de Andia, 2 k.
16. En Val de Bolina, de pesquisas, 2 ar.
17. Peyta de Olaue, 11 k.
18. De la emparança don Roy Martinez de Açagra, 10 k.
19. Peyta de Gomacin, 3 ar. 3 q.
20. Peyta de Açança, de la hereditat del rey per tribut, 2 k. 2 ar.
21. En Azcona, la peça de Çaldumano lo official la ten.
22. Peyta de Ariçaleta, 4 k. 3 ar.
23. *ff. 71 r.* Peyta de Leçaun, 2 k. 3 ar.
24. Peyta de Yturgoyen, 2 ar. 3 q.
25. Peyta de Murugarren, 10 k. 1 ar.

---

40. Echarri] *ms.* Echauri.

26. Ibi, la heretat del abbat, don Johan d'Espayna la ten.
27. En Arguinano, de la heretat del rey, nichil.
28. En Eztenotz, de la heretat del rey, don Johan d'Espayna la ten.
29. De tribut dels molins de Ynçura, 25 k.
30. En Artatça, de la heretat del rey, nichil.
31. Peyta de Echauerri, 9 k.
32. Ibi, de la heretat del rey, nichil hoc anno.
33. Peyta de Artauia, 1 k.
34. Peyta de Aramendia, 10 k.
35. Peyta de Muneta, 1 k.
36. Peyta de Ganuça, 11 k.
37. Peyta de Oyllouarren, 10 k. 2 ar.
38. Peyta de Oyllogoyen, 4 k.
39. Peyta de Metauten, 2 ar.
40. En Hubago, de la heretat del rey, 3 ar.
41. Els Arcx, de la heretat del rey, con la heretat don Remon Lopiz, 16 k. 1 ar.
42. En Melgar, de las peçças que ten Garcia Canudo, 3 ar.
43. En Armaynanças, de una peça del rey, 1 ar.
44. En Coyllantes, de la heretat del rey, 2 k. 2 ar. 1 q.
45. Los molins de Laueaga, don Remir Periz los ten per honor.
46. Peyta de Eulate et de Larraona et de Aranaracx, don Gonçaluo ten per honor.
47. Dels molins de Sant Vicent, nichil, que Jenego Diaz los tenia.
48. En Leguardia, de la heretat del rey, 8 k. 3 ar.  
Suma recepta, 189 k. 3 q.

*Expendit frumentum.*

49. A don Ferrant Martinez Meraion, per retenença de Buradon, 37 k. 2 ar. per medium annum.
50. A don Gonçaluo Diaz d'Oyon, per retenença del castel de Leguardia, 25 k. per medium annum.
51. A Pero Aznariz Gorria, per retenença del castel de Gorriti, 17 k. ata gener.
52. A Ferrer Yuaynes, per retenença de Ferrera, 50 k. per annum.
53. A don Roldan Periz, per retenença del castel de Monreal, 40 k. per annum.
54. A don Semen Garceiz de Arbiçu, per retenença de Aycita, 15 k. per medium annum.
55. A don Pero Garceiz, per retenença de Gorriti, 50 k. per annum.
56. Eidem, per /f. 71 v. retenença de Orarregui, 25 k. per annum.
57. Per espensa de 26 caualers que estiren en Sant Vicent, per tenir frontera en 34 dias, 93 k.
58. Quant don Pero Garceiz fu a Olaçagutia a vistas don Diego Lopiz con lo senescal, et quant fu quintar los porcx antan con don Semen Semenez de Mutiloa, 17 k. 2 ar.  
Suma espensa, 370 k.  
Ita ei, 180 k. 3 ar. 1 q.  
Nobis, pro alio compoto, 228 k. 3 q.  
Ita debet, 47 k. 1 ar. 2 q. de forment, quos debet.  
Ei, per 2 molas compradas pera'ls molins de Herroz, 10 k.  
Ita debet, 37 k. 1 ar. 2 q.

*Iterum, recepit ordeum.*

59. Peyta de Ciriça, peyta de Echarri, peyta d'Uani, peyta d'Ipasat, peyta d'Arrayça, don Martin Garceiz ten per sa mesnadaria.
60. Peyta d'Undiano, 5 k. 1 ar.
61. Peyta d'Azterayn, 12 k.
62. Peyta de Baternayn, 5 k.
63. Peyta d'Orqueyen, 12 k. 2 ar.
64. Peyta de Murugarren, 9 k.
65. Peyta de Echauerri, 9 k.
66. Peyta de Muneta, 1 k.
67. Peyta de Aramendia, 9 k.
68. Peyta de Ganuça, 9 k.
69. Peyta de Oyllouarren, 8 k.
70. Peyta de Oyllogoyen, 4 k.
71. Peyta de Metauten, 1 k.
72. Els Arcx, de la heredit regis, nichil.
73. En Lagoardia, de la heredit del rey, 3 k.  
Suma recepta, 87 k. 3 ar.

*Expendit ordeum.*

74. Per lo despens del rey Els Arcx per una noyt, 24 k.
75. Per espensa de 26 cauers que teniren frontera en Sant Vicent, 104 k.  
Suma espensa, 128 k.  
Ita ei, 40 k. 1 ar.  
Nobis, pro alio compoto, 69 k. 1 ar. 1 q. 2 alm.  
Ita debet, 29 k. 1 q. 2 alm. ordi, quos debet.

*Iterum, recepit auenam.*

76. Peyta de Echauri per cena, cena d'Elio, peyta de Echauri, peyta d'Elio, labor de Echarri, cena de Ciriça, cena d'Uani, peyta de Echarri, peyta de Ciriça, peyta d'Uani, cena d'Ipasat, cena d'Arrayça, peyta d'Ipasat, peyta de Arrayça, don Martin Garceiz ten per sa mesnadaria.
77. Peyta d'Azterayn, 17 k. 1 ar.
78. Peyta de Baternayn, 6 k.
79. Peyta d'Eulça, 7 k. 2 ar.
80. Peyta d'Orqueyen, 18 k. 3 ar.
81. Peyta d'Erroz, l'alcalde pren per sa mesnadaria.
82. Peyta de Aldaua et la meytat de Verayz, don Pero Sanchez ten per honor.
83. Peyta de Olayz, 17 k. 2 ar. 2 q.
84. Peyta de Açotz, 5 k. 2 q.
85. Peyta de Olaue, 11 k.
86. Peyta de Aguinart, peyta de Torrino, et de Blastegui, et de Gatiçano, et de Urrunça, et de Mendicoa, et de Huart, et de Echauerri, et de Ylarrachu, don Pero Sanchez ten per honor.
87. Peyta de Gomacin, 3 ar.

- 88. Peyta de Ariçaleta, 4 k. 2 ar.
- 89. Peyta de Leçaun, 3 k.
- 90. Els Arcx, de la hereditat del rey a quart, 7 k.  
Suma recepta, 98 k. 2 ar.

*Expendit auenam.*

- 91. A Pero Garceiz, el algorii de Pomplona, 44 k. 2 q.
- 92. Quant don Pero Garceiz fu a Olaçagutia, a vista don Diago Lopiz con lo senescal antan, et quant fu quintar los porcx con don Semen Semenez antan, 24 k.  
Suma espensa, 68 k. 2 q.  
Ita debet, 30 k. 1 ar. 2 q.  
Ita ei, per don Miguel d'Undiano, 10 k.  
Ita debet, 20 k. 1 ar. 2 q. de auena, quos debet.

*f. 72 v. Iterum, recepit vinum.*

- 93. Els Arcx, 40 coquas.
- 94. En Leguardia, 42 sesteros.  
Suma recepta, 40 coquas et 42 sesteros.

*Expendit vinum.*

- 95. Vendidit 48 coquas 11 carapitz et 37 sesteros, dont ha contat los diners en sa recepta.  
Suma espensa, 48 coquas 11 carapitz.  
Ita ei, 8 coquas 11 carapitz.  
Nobis, pro alio compoto, 49 coquas 11 carapitz.  
Ita debet, 41 coqua.  
Suma 37 sesteros.  
Ita debet, 5 sesteros.  
Et pro alio compoto, 40 sesteros.  
Suma 45 sesteros, quos debet.  
Debuit pro alio compoto, 16 porcx.

## **28. Computus don Pero Guarda, lo merin.**

*Recepit frumentum.*

- 1. En Cortes, de tribut dels moros, 365 k. 2 ar.
- 2. Ibi, de moladura del molin, nichil.
- 3. Ibi, de roturas del molin, nichil.
- 4. En Ablitas, de quart dels moros et de almazdra, 52 k. 2 ar. 3 q.
- 5. Ibi, de jugueria dels moros, 13 k.
- 6. Ibi, de quart de Bonamayson, 12 k. 1 ar. 3 q.
- 7. Lor, nichil, que don Lop Ortiz la ten en sa vida.

---

41. *Ms. falta* nichil.

8. En Barieylas<sup>41</sup>, que don Gonçaluo Royz de Sartaguda la ten.
9. En Centrunigo, de tribut, 100 k.
10. En Coreylla, de tribut dels moros, 490 k.
11. Ibi, de peyta de christians, 25 k.
12. En Aracieyll, don Semen d'Oylleta la ten per retenença del castel.
13. En Arguedas, de la peticion del rey, 95 k. 2 ar. 3 q.
14. Ibi, de tribut de la heredit del rey, 10 k.
15. En Valterra, nichil, que don Gil de Rada ten per honor.
16. Ibi, lo forn, don Garcia Periz d'Olcotz ten per compliment de la retenença del castel.
17. *ff. 73 r.* En Quadreyta, de la dezma de Sant Saluador, lo quart pagat, 51 k.
18. Ibi, la cuylença de la heredit del rey et las peytas et lo loguer del forn, don Gil de Rada ten per honor.
19. En Vilafranqua, de tribut de la heredit del rey, 50 k.
20. En Capparros, de tribut de la heredit del rey, 40 k.
21. Ibi, de tribut dels molins, 200 k.
22. Ibi, los 250 k. de la peyta, pren don Pelegrin de Ahones per honor.
23. Melida, don Gil de Rada ten per honor.
24. En Miragro, dels labradors per pleyteament de la host, 50 k.
25. Ibi, de la cuylida de la heredit del rey, nichil, que lo rey la quita a la muyller don Sancho Royz d'Oylleta.
26. En Peynalen, los 5 k. 1 ar. 2 q. de la peyta, don Corbaran de Vidaurre ten per honor.
27. Ibi, de la heredit del rey, nichil, que don Sancho Periz de Lodosa l'a comprada per cambi de Legaria, et altresí lo de Funes.
28. Ibi, los 100 k. de la peyta, don Remir Periz ten per honor, et los forns per retenença del castel.
29. En Peralta, de la heredit del rey a quart, 43 k.
30. Ibi, de Coscoylleta et de l'Escalera a quart, 108 k. 1 ar.
31. Ibi, de loguer dels molins de Santa Maria, 200 k.
32. Ibi, de peyta dels labradors, 200 k.
33. Ibi, de peyters de pesquisas, 6 k. 2 q.
34. Ibi, per la capelania del rey, 10 k., qu'els 2 ans auia mas pris que non deuia.
35. En Falces, de tribut de la heredit del rey, 50 k.
36. Ibi, de peyta de Cauhes, per terminat de Falces, 15 k.
37. Ibi, dels gendres don Lop lo Breton, de la deupta vieylla, 100 k.
38. Ibi, los 400 k. de la peyta, don Gil de Rada pren per honor.
39. En Açagra, de peyta dels labradors, 150 k.
40. En Sant Adrian, de la heredit del rey a quart, 5 k.
41. Ibi, los 100 k. de la peyta, don Remir Periz pren per honor.
42. En Andossieylla, de la peyta dels labradors, 100 k.
43. En Quarquaras, lo bispe de Calaorra la ten ad vitam.
44. En Sesma, de la peyta, 150 k, et los altres 50 k. don Johan de Vidaurre pren per honor.
45. En Lerin, de tribut dels molins, 50 k., et son alogatz ata Sant Iohan qui ven.
46. Ibi, de la heredit del rey, nichil per la sequa.
47. Ibi, los 250 k. de la peyta, don Sancho Periz de Lodosa pren per honor.
48. En Miranda, de molendura dels molins, 103 k. 2 ar.
49. En Berbingana, de carnage de los *ff. 73 v.* que an en lo terminat de Lerin, 10 k. 2 ar.
50. Ibi, la peyta et totz los altres dreytz, pren lo bispe de Calaorra.

51. Ibi, del homicidii de Pascal de Maria Nauarra, per Garcia, son frayre, que mata a Peydro, fill de Andres de Larraga, parte regis, 50 k. 2 ar.
52. En Larraga, de tribut de la heretat del rey, 1 k. 2 ar.
53. Ibi, dels molins de l'alcaldesa et del molin de la Riba, nichil, que l'ayga los leua.
54. En Artayssona, de Miquela Aldaça et de Orti Aldaça, son frayre, per que non se voliren tenir en lo judici dels alcaldes, per lo pleyt que auian con Sancho Bufon et con Sancha Lasterra, de colonia, 10 k.
55. En Aynorbe, et en Elcotz, et Tirapu, et Eneriz, et en Huquar, de la heretat regis a meyas, parte regis, 45 k. 2 ar.
56. Ibi, de la peyta dels coylaços del rey, 7 k. 2 ar. 3 q.
57. En Houanos, los 50 k. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
58. En Olandayn, los 35 k. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor, altresí los 3 k. 1 ar. de la peyta de Huterga.
59. En Cirauqui, de loguer dels molins, 12 k.
60. Ibi, los 45 k. de la peyta et los 50 k. de la peyta de Hecoyen, don Johan de Vidaurre pren per honor.
61. En Hurbe, de tribut de las peças del rey, 3 k.
62. Ibi, de las peças de Çaarrin a quart, 1 k. 2 ar.
63. Ibi, los 18 k. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
64. En Baygorri, la peyta, los judios d'Estela prenen per la deupta que lo rey lis deu, et altresí prenen la peyta de Diacastel.
65. En Arroniz, los 200 k. de la peyta, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
66. Ibi, de la heretat del abbat de Arroniz a quart, 1 k.
67. Ibi, lo del abbat de Laarça esta emparat, perque los fillz non valen pagar.
68. En Mendauia, de la heretat del rey a quart, 13 k. 1 ar. 3 q.
69. Ibi, los 250 k. de la peyta, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
70. De ordi cambiat per forment de deuptas, 7 k.
71. Dels moros de Ablitas, dels que son mortz, de lurs heretatz a quart, 2 k. 3 q.
72. De la deupta vieylla dels moros de Ablitas, nichil.
73. Dels moros tributadors de Coreylla, de la deupta vieylla, 83 k. 1 ar.  
Suma recepta, 3.095 k. una ar.

*f. 74 r. Expendit frumentum.*

74. En Cortes, a don Pero Varieyllas per sa honor, 200 k.
75. En Ablitas, als monges de Beruela, per dezma de Bonamayson, 11 k.
76. Ibi, a la garda de las lagunas de Lor et de Bonamayson, 5 k.
77. En Coreylla, a don Corbaran de Leet per sa honor, 150 k.
78. Ibi, al abbat, per dezma de la heretat del rey, 45 k.
79. Ibi, als moros tributadors, per hemenda de la tempesta, 70 k.
80. En Milagro, als labradors que labraren el castel açofra, 1 ar. 3 q.
81. Ibi, a Pero Periz et a Pero Alfaro, per hemenda de la cuylida de la heretat del rey que tenian tributada, et la quita lo rey a la muyller don Sancho Royz, 21 k.
82. En Funes, al abbat de Scala Deo, per la dezma de la heretat del rey que don Roy Sanchez non logui donar, 11 k. 3 ar. 2 q.

83. En Peralta, a la garda de Recueyssa, 5 k.
84. Ibi, al coster que garda la vinna de Coscoylleta et las aygas de Capparros, parte regis, 3 k.
85. Ibi, a don Semen Gil, capelan de la capela del rey, 15 k.
86. En Capparros, per gardar los moltos del rey, 1 k. 2 ar.
87. En Falces, als labradors que vendemaren et carrearen et firen los vins açofra, 2 k. 2 ar.
88. En Aynorbe, Tirapu, et en Helcotz, et en Huquar, et en Eneriz, per semença en la hereditat del rey, a meyas, 23 k. 2 q.
89. En Cirauqui, als labradors que limpiaren l'acequia et adobaren la presa açofra, 2 ar.
90. Ibi, costa de leuar 19 k. de ordi als Predicadors d'Estela açofra, 1 ar.
91. A don Miguel Baldoyn, justicia de Tudela, 159 k.
92. A don Pero Lopiz de la Solana, 6 k. 2 ar.
93. Forment vendut, dont a contat los diners en sa recepta, 348 k. 3 ar.

Retenenças:

94. A don Pero Gauarda, lo merin, per retenença de la torr de Caparros, 10 k. per annum.
95. Eidem, per retenença del castel de Miranda, 40 k. per annum.
96. Eidem, per retenença de las couas de Andossieylla, 10 k. per annum.
97. Eidem, per retenença del castel de L'Estaqua, 50 k. per annum.
98. A don Garcia Remiriz et a don Lop Semenez de Nouar, per retenença dels castels de Ferrera et de Penaredonda, 100 k. per annum.
99. A don Semeno de Montagut, per retenença del castel de Montagut, 30 k. per annum.
100. A don Martin Lopiz de Valterra, per retenença del castel de Ablitas, 50 k. per annum.
101. *ff. 74 v.* A don Johan Periz de Maylen, per retenença del castel de Cortes, 40 k. per annum.
102. A don Garcia d'Oriz, per retenença de Sancha Auarqua, 20 k. per medium annum.
103. A don Aznar Lopiz de Capparros, per retenença del castel de Tudela, 15 k. per medium annum.
104. A Pero Miguel, per retenença del castel de Coreylla, 40 k. per annum.
105. A don Gil Martinez d'Els Arcx, per retenença del castel de Arguedas, 50 k. per annum.
106. Eidem, per retenença del castel de Peynnaflor, 40 k. per annum.
107. Eidem, per retenença de las couas de Lana, 30 k. per annum.
108. A don Garcia Periz d'Olcotz, per compliment del castel de Valterra, 20 k.
109. A Joffre, per retenença del castel de Capparros, 20 k. per annum.
110. A don Sancho Periz de Peralta, per retenença de la torr et del castel de Peralta, 35 k. per annum.
111. A don Garcia Periz de Quadreyta, per retenença del castel de Santakara, 30 k. per annum.
112. A Pero Periz de Dessoio, per retenença del castel de Miraglo, 30 k. per annum.
113. A don Sancho Periz de Açagra, per retenença de las couas de Resa et de la torr de Açagra, 50 k. per annum.
114. A don Gil de Taffaylla, per retenença del castel de Sant Adrian, 40 k. per annum.
115. A don Garcia Martinez de Lerin, per retenença del castel et de las couas de Lerin, 35 k. per annum.
116. A don Diago Martinez de Morentin, per retenença del castel de Falces, 10 k. et los forns, per annum.
117. Alfonso Diez de Morentin, per retenença del castel de Punicastro, 40 k. per annum.

118. Iterum, eidem, per retenença de Punicastro, 20 k. per medium annum.
119. A don Sancho Periz de Piedrola, per retenença del castel de Alcaçar, 40 k. per annum.
120. A don Remir Periz de Arroniz, per compliment de sa honor, 50 k. per l'an passat, et de hoc anno, 50 k., et altres 50 k. que deuia recebre en Baygorri, et 50 k. que recebi en Baygorri.
121. A don Johan de Vidaurre, per compliment de sa honor que deuia recebre en Çuloeta et en Hecoyen, 18 k. 1 q.
122. Iterum, eidem, 100 k. dono per regem.
123. A Furtun Almorait, per compliment de sa honor, 250 k.
124. Iterum, eidem, per 250 k. de ordi que deuia recebre per sa honor, 166 k. 2 ar. 3 q.
125. A don Pelegrin de Ahones, per compliment de sa honor, 100 k. en paga de 25 lib.
126. A don *f. 75 r.* Gonçaluo Yuaynes, per compliment de sa honor, 225 k.
127. A don Sancho Periz de Lodosa, 40 k. per litteras regis.
128. A don Roy Sanchez, 20 k. per cartas que tenia del rey.
129. Eidem, per hemenda de la hereditat de Sancho del fill del mege, 11 k.
130. A las donas de Santa Clara de Tudela, 30 k. dono per litteras regis.
131. Als frayres Predicadors d'Estela, 60 k. dono per litteras regis.
132. A Sancha Periz, muyller de Johan Garceiz, lo juglar, 4 k. dono per litteras regis.
133. A don Artal d'Etça, dels 500 k., 100 k.
134. A dona Aluira de Murilfrito, per la hereditat de Sancho Periz et de Miguel Periz de Murilfrito, que furtaren las oueyllas de don Garcia Yuaynes de Fustinana, 15 k., et la hereditat esta emparada pera'l rey et tenela don Martin de Yuero.
135. A 2 messagers, que furen als conseyllz de la frontera de Aragon, 1 k.
136. A una espia que anaua en Aragon, 1 k.
137. A Pero Garceiz, el algorii de Pomplona, 100 k.
138. Per despens del rey en Cortes et en Peralta et en Tudela, 120 k.
139. Per lo despens del senescal que fu en Tudela, espendut antan 11 k. 1 ar.
140. A 12 ommes que estiren el castel de L'Estaqua en 16 dias, 3 k.
141. Quant lo merin fu con cauers et con compaynas pera tenir frontera per 3 vez, 24 k. 3 ar.
142. Quant lo merin fu a far las hemendas de Calaorra, 7 k. en 16 dias.
143. Los 116 porcx del rey manieren 398 k. 2 ar.
144. Per falta del forment vieyll de Peralta, quant fu mesurat, 33 k. 2 ar.
145. Cambiat de 50 k. de ordi, 50 k.
146. Als frayres Menors de Tudela, 12 k. dono per litteras regis.
147. A las menoretas de Tudela, 10 k. dono per litteras regis.
148. Als frayres del Sac de Tudela, 10 k. dono per litteras regis.
149. A Domingo lohan, bedel del estudi de Tudela, per 5 k. de la mesura de Tudela, 10 k. 3 ar. 3 q.
150. A dona Marquesa, muyller don Gil de Rada, 100 k. dono per regem.
151. A don Pero Yeneguiz d'Urroz, 40 k. dono per litteras regis.
152. A don Pelegrin de Andossieylla, 20 k. dono per litteras regis.
153. Als frayres Menors de Pomplona, 50 k. per almosna per litteras regis.
154. Als frayres Menors de Sangossa, 20 k. dono per litteras regis.
155. *f. 75 v.* Als frayres Menors d'Estela, 25 k. dono per litteras regis.
156. A frayre Andreo, pera las pobras d'Estela et d'Eslaua, 30 k. per litteras regis.
157. Als frayres Menors de Pomplona, 60 k. dono per litteras regis.
158. A don Remon, perpunter, per hobras que fi al rey, 12 k. per 60 s.



159. Al merin, per sa racion, 24 k.  
 160. Al escriuan, 3 k. 1 ar.  
 161. Forment embiat pera la host, a Pamplona et a Maya et a Ronçasuals et a Sant Iohan de Pie de Port, 3.713 k.  
     Suma espensa, 8.154 k. 1 ar. 2 q.  
     Ita ei, 5.059 k. 2 q.  
     Nobis, pro alio compoto, 7.817 k. 1 ar. 3 q.  
     Ita debet, 2.758 k. 1 ar. 1 q. de forment, quos debet.

*Receptit ordeum et auenam.*

162. En Cortes, de tribut dels moros, 836 k. 1 ar.  
 163. Ibi, per lo tribut del mil, 13 k. 3 ar.  
 164. Ibi, del ortal del rey, a meyas, 7 k.  
 165. En Ablitas, de quart et de quint dels moros, et de fauus arraçadas, et de almazdra, 48 k. 1 ar. 1 q.  
 166. Ibi, de loguer del molin, 12 k.  
 167. Ibi, de jugueria dels moros, 13 k.  
 168. Ibi, de quart de Bonamayson, 5 k. 2 q.  
 169. En Centrunigo, de tribut, 200 k.  
 170. En Coreylla, de tribut dels moros, 462 k.  
 171. Ibi, de peyta de christians, 25 k.  
 172. Ibi, de loguer del molin, 136 k.  
 173. Ibi, de loguer dels forns, 72 k.  
 174. En Arguedas, de la peticion del rey, 95 k. 2 ar. 3 q.  
 175. Ibi, de tribut de la heredit del rey, 10 k.  
 176. En Quadreyta, de la dezma de Sant Saluador, lo quart pagat, 16 k. 3 ar.  
 177. Ibi, tot lo al, don Gil de Rada pren per honor.  
 178. En Vilafranca, de loguer del molin del rey et del molin que fi lo dean, a meyas, 30 k.  
 179. Ibi, de loguer dels forns, 60 k.  
 180. Ibi, de tribut de la heredit del rey, 70 k.  
 181. En Capparros, de tribut de la heredit del <sup>f. 76 r.</sup> rey, 40 k.  
 182. Ibi, los 250 k. de la peyta, don Pelegrin de Ahones pren per honor.  
 183. Melida, don Gil de Rada ten per honor.  
 184. En Milagro, del conseyll, per pleyteament de la host, 50 k.  
 185. En Peynalen, los 5 k. 1 ar. 2 q. don Corbaran de Vidaurre pren per honor.  
 186. En Funes, los 100 k. de la peyta, don Remir Periz de Arroniz pren per honor.  
 187. En Peralta, de la heredit del rey a quart, 10 k.  
 188. Ibi, de Coscoylleta et d'Escalera a quart, 74 k. 2 q.  
 189. Ibi, de loguer de 1 ortal del rey, 3 k.  
 190. Ibi, de la peyta dels labradors, 200 k.  
 191. Ibi, de peyters de pesquisas, 6 k. 2 q.  
 192. En Falces, de tribut de la heredit del rey, 50 k.  
 193. Ibi, de loguer del ort del rey, 14 k.  
 194. Ibi, dels gendres don Lop, lo broter, de deupta vieylla, 100 k.

195. Ibi, de peyta de Cauhes per terminat de Falces, 15 k.
196. Ibi, los 400 k. de la peyta, don Gil de Rada pren per honor.
197. En Açagra, de la peyta, 150 k.
198. Ibi, de la heredit de Bertholomeo a quart, 3 ar.
199. En Sant Adrian, de la heredit del rey a quart, 10 k. 3 ar.
200. Ibi, de loguer dels molins de Almonazer, 80 k.
201. Ibi, los 100 k. de la peyta, don Remiro pren per honor.
202. En Andossieylla, de la peyta, 100 k.
203. En Sesma, de la peyta, 145 k.
204. Ibi, don Johan de Vidaurre pren 55 k. per honor.
205. En Lerin, de tribut del molin, 50 k.
206. Ibi, los 250 k. de la peyta, don Sancho Periz de Lodosa pren per honor.
207. En Miranda, de molendura del molin, 55 k. 1 ar.
208. En Berbinçana, de 1 homicidi de Pascal de Maria Nauarra, per Garcia, son frayre, que mata a Peydro, fill de Andres de Larraga, parte regis, 50 k. 2 ar.
209. En Larraga, de tribut de la heredit del rey, 1 k. 2 ar.
210. En Aynorbe, de la heredit del rey, a meyas, 9 k.
211. Ibi, de peyta de Domingo Lauiano, 1 ar.
212. En Olandayn, los 35 k. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
213. En Huterga, los 3 k. 1 ar., don Johan de Vidaurre pren per honor.
214. En Cirauqui, los 45 k. de la peyta, et los 50 k. de la peyta de Hecoyen, don Johan de Vidaurre per honor.
215. En Hurbe, los 5 k. 2 ar. de la peyta, don Johan de Vidaurre pren per honor.
216. En Baygorri, de tribut dels molins de Ronçasuals, 6 k.
217. Ibi, los 200 k. de la peyta, los judios d'Estela prenen en paga de la deupta que lis deu lo rey, *ft. 76 v.* et altresí prenen la peyta de Diacastel.
218. En Arroniz, los 200 k. de la peyta, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
219. En Mendauia, los 250 k. de la peyta, don Gonçaluo Yuaynes pren per honor.
220. Ibi, de la heredit del rey a quart, 8 k. 3 ar.
221. Et per 50 k. de forment veyll cambiat, 50 k.  
Suma recepta, 3.392 k. 3 ar. 2 q.

*Expendit ordeum et auenam.*

222. A don Pero Varieyllas, per compliment de sa honor, 150 k.
223. En Ablitas, als monges de Beruela, per dezma de Bonamayson, 11 k.
224. En Coreylla, a don Corbaran de Leet, per compliment de sa honor, 200 k.
225. Ibi, al abbat, per dezma de la heredit del rey, 25 k.
226. Ibi, als moros tributadors, per hemenda de la tempesta de peyra, 266 k.
227. En Aynorbe, per semença en la heredit del rey, a meyas, de l'an passat, 6 k.
228. Als frayres Predicadors d'Estela, 90 k. dono per regem.
229. A Pero Garceiz, el algorii de Pomplona, 13 k. 3 ar.
230. A don Bon et a Saluador, clauers d'Olit, 592 k. 1 ar.
231. A Bertholomeo de Thebas, 286 k.
232. A don Gil de Rada, per compliment de sa honor, 100 k.
233. A don Johan de Vidaurre, per compliment de sa honor, 57 k. 2 ar.

234. A don Gonçaluo Yuaynes, per compliment de sa honor de l'an passat, 125 k., et per hoc anno, 50 k.
235. A don Roy Sanchez, 30 k. dono per litteras regis.
236. Eidem, per hemenda de la heredit de Sancho, fill del mege, 10 k.
237. A don Artal d'Etça, per los 400 k. de forment que deuia recebre, 600 k.
238. Per lo despens del rey, per man don Miguel d'Undiano, 310 k.
239. Et de altra part, per la espensa del rey, 602 k. 2 ar.
240. Per lo despens del senescal, 70 k. 2 q.
241. Ordi et auena vendut, dont a contat los diners en sa recepta, 403 k. 2 q.
242. Ordi cambiat de deutas per forment, 14 k., dont a contat en sa recepta.
243. Per despena *f. 77 r.* que fi lo merin, quant fu tenir frontera con compaynas, per 3 vegadas, 62 k. 3 ar. 2 q.
244. Quant fu lo merin per far las hemendas de Calaorra, en 16 dias, 20 k. 3 ar. 3 q.
245. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, 1 k. 3 ar. 2 q.
246. Quant don Garcia, lo porter, ana per la Ribera, per far los pans leuar<sup>42</sup> a la host, en 34 dias, 4 k. 2 ar.
247. A don Ferrando d'Els Arcx, per 249 dias, pro eodem, 23 k. 1 ar. 2 q.
248. Per 6 cauals del rey, que soiornaren en Peralta, 30 k. per litteras regis.
249. Per 8 bestias del rey, que soiornaren en Peralta, per Amigot et Crepi, per 31 dia, 32 k. 1 ar.
250. Per 2 palafres de Richart, que soiornaren en Peralta, per 18 dias, 3 k. 1 ar.
251. Per falta del ordi vieyll et la auena en Peralta, que finca mesurada dejus 2 claus, 75 k.
252. Per despena del rey per 2 noytz en Pomplona, 64 k. 1 ar. 2 q.
253. A Garcia Periz de Aracieuyl, balester, 30 k. dono per litteras regis.
254. Los porcx del rey maniaren 11 k. 3 ar.
255. Al merin, per sa racion, 50 k.
256. Al escriuan, 16 k.
257. Ordi et auena embiada a la host, a Pomplona et a Maya et a Ronçasuals et a Sant Iohan de Pie de Port, 4.731 k. 2 ar.
- Suma espensa, 9.169 k. 3 ar. 3 q.
- Ita ei, 5.777 k. 1 q.
- Nobis, pro alio compoto, 9.524 k. 3 ar. 3 q.
- Ita debet, 3.747 k. 3 ar. 2 q. ordi et auena quos debet.

*Recepit milium.*

258. En Cortes, de tribut dels moros, 13 k. 3 ar.
259. En Quadreyta, de la dezma de Sant Salvador, lo quart pagat, 1 k.
- Suma recepta, 14 k. 3 ar.

*f. 77 v. Expedit milium.*

260. En Cortes, per altre tant de ordi, cambiat per mil, que a contat en sa recepta, 13 k. 3 ar.
- Suma espensa, 13 k. 3 ar.
- Ita debet, 1 k.

---

42. leuar] *ms. interlineado.*

Et pro alio compoto, 95 k. 2 ar. 1 q.  
Suma tocius, 96 k. 2 ar. 1 q. de mil, quos debet.

*Recepit galinas.*

261. En Cortes, de tribut dels moros, 186 galinas.

*Expendit galinas.*

262. A la cozina del rey, 60 galinas.

263. Lo merin, quant tenia frontera en Cortes, espendit 16 galinas.

Suma, 76 galinas.

Ita debet, 110 galinas.

Et pro alio compoto, 182 galinas.

Suma tocius, 292 galinas, quos debet.

*Recepit oua.*

264. De tribut dels moros en Cortes, 2.680 oua.

*Expendit oua.*

265. A la cozina del rey, 600 oua.

Ita debet, 2.080 oua.

Et pro alio compoto, 4.509 oua.

Suma tocius, 6.589 oua, quos debet.

*Recepit linum.*

266. En Cortes, de tribut dels moros, 82 fays.

267. Et de chambe, 23 fays.

Totum debet.

*Recepit vinum.*

268. En Peralta, de l'an passat, 64 mietros 1 carapit.

269. Et de hoc anno, 66 mietros 2 carapitz de bon vin, et 14 mietros de aygavin.

270. En Sant Adrian, de l'an passat, 4 mietros, et de hoc anno, <sup>fi. 78 r.</sup> 4 mietros.

271. En Falces, de l'an passat, 38 mietros 8 carapitz, et de hoc anno, 55 mietros 5 carapitz.

272. En Aynorbe, de hoc anno, 24 carapitz.

273. De Bon et de Saluador, clauers de Olit, 50 mietros.

Suma recepta, 283 mietros 8 carapitz de bon vin, et 14 mietros de aygavin.

*Expendit vinum.*

274. Vendidit, dont a contat los diners en sa recepta, 3 mietros 10 carapitz.

275. Leuaren a Sant Iohan pera'l rey en la host, 77 mietros 9 carapitz.

276. Per despens del rey en sa merinia, 7 mietros 4 carapitz.

277. A la vezcomdessa de Tartays, 6 mietros 1 carapitz.  
278. Als frayres Predicadors d'Estela, 60 mietros de don per litteras regis.  
279. Als monges de L'Oliua, 100 mietros dono per litteras regis.  
Suma espensa, 254 mietros 8 carapitz.  
Ita debet, 29 mietros de vin, et 14 mietros de aygavin.

*Recepit porcx.*

280. Compra 116 porcx.

*Expendit porcx.*

281. Leuaren pera'l rey a Peralta et a Thebas, 45 porcx.  
282. Al senescal, per son despens, 10 porcx.  
283. A Bertholomeo de Thebas, 25 porcx.  
284. Et a Saluador et a don Bon, 10 porcx.  
285. Moriren 2 porcx.  
Suma espensa, 92 porcx.  
Ita debet, 24 porcx.

**29. /f. 78 v. Compotus don Bon et Saluador, clauers de Olit.**

*Receperunt frumentum.*

1. De peyta de Auaytz, 30 k.
2. De la heredit del rey en Olit a quart, 1 k.
3. En Beyre, de la heredit del rey a quart, 2 k. 3 q.
4. En Sant Martin, de la heredit del rey a quart, 4 k. 1 ar.
5. De la heredit de Pitieyllas a quart, 1 ar. 2 q.
6. De tribut del molin de Tafaylamendi, 72 k.
7. Del molin dels ortz, nichil, que lo rey lo dona al merin don Pero Gauarda ad vitam.  
Suma recepta, 109 k. 3 ar. 1 q.

*Expenderunt frumentum.*

8. Per lo despens del rey, 162 k. 2 ar.
9. Per lo despens del senescal, 12 k. 3 ar.
10. Per don Creste et don Miguel de Hundiano, 5 k.
11. Los mesnaders espendiren en 6 dias que fincaren en Olit, 12 k.
12. Als frayres Menors de Olit, 2 k. 2 ar. per litteras regis.
13. A la vezcomdessa, 10 k. dono per litteras regis.
14. A Martin Gil de Auaytz, 10 k. dono per litteras regis.
15. A Domingo de Bizquarret, per los 2 mor. que paga per la compra de la moneda, 5 k. per litteras regis.
16. A la vezcomdessa, per son despens de Pasca de Caresma ata la Candelor, 23 k.
17. A don Garcia Semenez d'Oriz, per retenença del castel de Murilfrito, 15 k. per annum.
18. Per far la casa et la presa dels molins de Tafaylamendi, als labradors de Tafaylla açofra, 34 k. 3 ar.

19. A Maria Lopiz, la rodera, per hemenda del molin de Tafayllamendi de l'an passat, 20 k. per lo senescal.
20. Al merin don Pero Gauarda, 40 k. per lo molin dels ortz, que els auian contat antan en lur recepta et non lo auian rebut.
21. Los porcxs del rey espendiren de forment afolat, per 3 vez, 79 k. 2 ar.
22. A don Bon, per sa racion, 20 k.
23. Embiatz a Pomplona et a Maya et a Sant Johan et a Ronçasuals pera la host, 596 k. 1 ar.  
     *f. 79 r* Suma espensa, 1.048 k. 1 ar.  
     Ita eis, 938 k. 1 ar. 3 q.  
     Nobis, pro alio compoto, 1.230 k. 2 ar. 2 q.  
     Ita debent, 292 k. 3 q. de forment, quos debent.

*Receperunt ordeum et auenam.*

24. Del conseyll de Pitieyllas, 15 k.
25. Ibi, de la heradat del rey a quart, 2 k.
26. En Beyre, de la heradat del rey a quart, 3 ar. 1 q.
27. En Olit, de la heradat de Ylagares a quart, 10 k. 3 ar.
28. De la peyta de Auaytz, 30 k.
29. De don Pero Gauarda, lo merin, 592 k. 1 ar.  
     Suma recepta, 650 k. 3 ar. 1 q.

*Exponderunt ordeum et auenam.*

30. Per lo despens del rey, 774 k. 2 ar. 2 q.
31. Per los mesnaders que espendiren en Olit en 6 dias, 89 k. 3 ar.
32. Per lo soiorn de 7 bestias del rey en 7 semanas, 26 k.
33. Per lo soiorn de las bestias del yfant et de Berart en Olit, 36 k. 2 ar.
34. Per lo soiorn dels cauals del rey en Olit, 6 k. 3 ar. 2 q.
35. Per lo despens de la vezcomdesa et de Verart, quant furen a Rada per seer compayres, 8 k. 2 q.
36. Per las bestias de la carreta, con otras bestias del rey, 9 k.
37. Per lo soiorn de bestias del rey, 10 k.
38. Per 1 mul regis<sup>43</sup>, que finca malaute en Taffaylla, 5 k.
39. Per lo despens del senescal, 46 k. 1 ar.
40. Per las bestias de la carreta de Sauasan, 25 k. 3 ar.
41. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, en las contas d'antan et hoc anno, quant passauan pera contar en Tudela, 12 k. 1 ar. 2 q.
42. Per Martin Periz, l'aztorer, quant gardaua los aztors del rey, per 135 dias, 12 k. 3 ar. 3 q.
43. Las bestias de casa de la carreta, 36 k.
44. Per 2 bestias del rey que fincaren malautas en Olit, 1 k. 3 ar.
45. Leuaren a Sant Iohan pera la host 189 k.
46. Per la falta de la ceuada que preñiren del merin, 14 k.

---

43. regis] *ms. interlineado.*

/f. 79 v. Suma espensa, 1.303 k. 3 ar. 3 q.  
Ita eis, 653 k. 2 q.  
Nobis, pro alio compoto, 618 k. ordi et auena,  
Ita eis, 35 k. 2 q. ordi et auena, quos debet regem.

*Receperunt vinum.*

47. De hoc anno, 580 coquas de bon vin.
48. Et de vin de truylar, 80 coquas.

*Expenderunt vinum.*

49. Per lo despens del rey, 86 coquas 6 carapitz.
50. Per lo despens del senescal, 8 coquas 1 carapitz et demey.
51. Per los mesnaders en 6 dias, 4 coquas 11 carapitz.
52. Als frayres Menors de Pomplona, 8 coquas.
53. Als frayres Predicadors de Pomplona, 20 coquas.
54. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, 2 coquas 4 carapitz, en las contas de antan et de hoc anno.
55. Quant la vezcomdessa et Verart furen a Rada per seer compayres, 1<sup>a</sup> coqua.
56. Per lo despens de la vezcomdesa de Pasca de Caresma ata la Candelor, 7 coquas.
57. A don Pero Gauarda, lo merin, 50 coquas que conta en sa recepta.
58. Embiaren a Sant lohan pera la host, 347 coquas 8 carapitz.
59. Vin spendut per labrar las vinnas, 41 coqua 6 carapitz de vin de truylar.  
Suma espensa, 535 coquas, 6 carapitz et demey.  
Ita debent, 44 coquas, 5 carapitz et demey de bon vin.  
Et pro alio compoto, 406 coq. 4 carapitz.  
Et de creys del celer, 45 coq. 10 carapitz.  
Suma, 496 coquas 7 carapitz et demey de bon vin, quos debent.  
Ita debent, 38 coquas 6 carapitz de vin de truylar.  
Et pro alio compoto, 76 coquas.  
Suma, 114 coquas 6 carapitz de vin de truylar.

*Receperunt porc.*

60. De don Pero Gauarda, lo merin, 10 porc.

*Expenderunt porc.*

61. Per lo despens del rey, 8 porc et 28 tocins.
62. Iterum, /f. 80 r. 59 tocins embiatz al rey a Pomplona et a Sant lohan pera la host.
63. Iterum, pera'l rey, 1 tocin.
64. A la vezcomdessa et a Verart, quant furen a Rada, 2 porc et 2 tocins.
65. Pera la vezcomdessa, ata la Candelor, 6 tocins.
66. Vendiren 1 porc que contaren en lur recepta.
67. Per espensa dels mesnaders en 6 dias, 3 tocins.

68. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, et los contadors de antan et de hoc anno, 2 tocins.

Suma espensa, 10 porcx.

Ita, quitus dels porcx.

Suma espensa, 103 tocins que lis deue el rey.

Nobis, pro alio compoto, per 54 porcx, 108 tocins.

Ita debent, 5 tocins, et per don Bon, 4 tocins.

*[Receperunt moltons].*

Debuerunt pro alio compoto, 35 moltons.

*Expenderunt moltons.*

69. Per lo despens del rey, 10 moltons.

70. Per los mesnaders en 6 dias, 6 moltons.

71. Vendiren 19 moltons, dont an contat los diners en lur recepta.

Suma espensa, 35 moltons.

Et son quitus dels moltons.

### **30. Compotus don Johan Arnalt.**

*Recepit frumentum.*

1. En Maya, 40 k. compratz, dont a contat los diners en sa espensa.

2. Recebi dels consseyltz, 401 k. 3 ar. 1 q.

Suma recepta, 441 k. 3 ar. 1 q.

*fi. 80 v. Expendit frumentum.*

3. Al vezcomte de Bayguerr, 10 k. dono per litteras regis.

4. Arnalt Garsia de Goaburu, per retenença del castel de Montferrant, 10 k.

5. A don Jenego et a don Sancho de Liçaraçu, 20 k. per metre el castel de Montferrant, per litteras regis.

6. Item, eidem, per lur espensa, 18 k. que firen en Maya.

7. A don Pero Garceiz de Vergara, 10 k. dono per litteras regis.

8. Al vezcomte de Bayguerr, per sa espensa mentre que estiren en Maya, per 92 dias, 75 k. 2 ar.

9. A don Pero Garceiz de Vergara, per son despens en Maya, 56 k.

10. Per espensa dels mesnaders en 29 dias, 14 k. 2 ar.

11. Embia Aynoa, 5 k.

Suma espensa, 219 k.

Ita debet, 222 k. 3 ar. 1 q. de forment, quos debet.

*Recepit ordi et auena.*

12. 40 k. de auena que compra, que son mis los diners en sa espensa.

13. Recebi dels conseylltz, 224 k. 1 ar. 1 q.



14. De don Miguel d'Undiano, per man de Andreo de Bernas, mulater, 22 k. ordi.

15. Del abbat de Assiayn, 42 k. 3 ar.

Suma recepta, 329 k. 1 q.

*Expendit ordeum et auenam.*

16. Embia Aynoa, 33 k. 2 ar.

17. Per lo despens don Miguel, escriuan, et los balesters tornaren de Aynoa, 8 k. 2 ar.

18. Per lo despens dels mesnaders en Maya, per 20 dias, 38 k. 2 ar. 2 q.

19. Per lo despens don Pero Garceiz de Vergara en Maya, 23 k. per 92 dias.

/f. 81 r. Suma espensa, 103 k. 2 ar. 2 q.

Ita debet, 225 k. 1 ar. 3 q. ordi et auena quos debet.

*Receptit tocins.*

20. De don Miguel d'Undiano, 58 tocins.

*Expendit tocins.*

21. Per lo despens dels cauers en Maya, 8 tocins.

22. Per lo despens del vezcomde de Bayguerr, 25 tocins.

23. Per lo despens don Pero Garceiz de Vergara en 92 dias, 25 tocins.

Suma, 58 tocins.

Ita quiti de tocins.

*Receptit vinum.*

24. De don Miguel d'Undiano, 80 cargas de vin.

*Expendit vinum.*

25. Embia a Sant Iohan de Pie de Port pera la host, 16 cargas.

26. Don Pero Sanchez de Cascant espendi en Lantz, 4 cargas.

27. Richart et maestre Guillem, una carga.

28. Per lo despens dels mesnaders, 5 cargas.

29. Per lo vezcomte de Bayguerr, per son despens, 23 cargas.

30. Per lo despens don Pero Garceiz de Vergara, en 92 dias, 23 cargas.

31. A don Jenego de Liçaraçu, 4 cargas.

32. Quant lo vezcomte et don Pero Garceiz de Vergara corriren a Labort, 2 cargas.

Suma espensa, 78 cargas.

Ita nobis, 2 cargas.

Et dize que a en la cuba, ben 6 cargas de vin.

### **31. /f. 81 v. Compotus de Pero Garceiz, lo peager.**

*Receptit frumentum.*

1. De don Martin de Yuero, 537 k. 3 ar. 1 q.

2. Per lo conte don Pero Gauarda, lo merin, per los de Baygorri, 100 k.

3. Dels consseylltz de la Ribera, 453 k. 3 ar. 1 q.
4. De don Miguel Baldoyn, justicia de Tudela, 11 k.
5. De don Artal d'Etça, 150 k.

Suma recepta, 1.252 k. 2 ar. 2 q.

*Expendit frumentum.*

6. A don Pero Ayuar, per retenença del castel de Leguin, 20 k. per demey an, de anno 60<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>.
7. Iterum, eidem, per retenença del castel de Leguin, 40 k. per annum, de hoc anno.
8. A don Martin Garceiz d'Eussa, per retenença del castel de Oro,. 40 k. per annum.
9. Iterum, eidem, per retenença del castel de Yrurlegui, 40 k. per annum.
10. A don Pero Garceiz, per retenença del castel de Orçorrotz, 40 k. per annum.
11. A don Pero Sanchez de Ypuzcoa, per retenença del castel de Aussa et de Athaun, 50 k. per medium annum.
12. Per lo despens del rey, 1.221 k. 2 ar.
13. A Martin Yeneguiz de Lerin, 20 k. dono per litteras regis.
14. A Johan de Tudela, porter, 6 k.
15. Al abbat de Aueurrea, 101 k.
16. Als Predicadors de Pomplona, 29 k. 2 ar.
17. Als frayres Menors de Pomplona, 29 k. 2 ar.
18. A las donas de Santa Gracia, 29 k. 2 ar.
19. A las donas de Sant Pere de Ribas, 29 k. 2 ar.
20. Als frayres dels Sacx, 14 k. 3 ar.
21. A la reclusa de Regarda, 1 k.
22. A don Martin d'Espilce, per son feu, 55 k.
23. A don Bertholomeo, balester, per son feu, 20 k.
24. A Perrot, nebot don Creste, 20 k. dono per litteras del yfant.
25. Per son despens, don Creste, 4 k. 2 ar.
26. A Pere de Ardenaz, que garda las presones, 10 k.
27. A Martin Garceiz de Marqueriayn, 10 k. dono per litteras regis.
28. Per loguer de una bestia pera don Guillem Arnalt dels Pueys, 4 k. per lo senescal.
29. Et los 16 k. de farina que deyssaren los panaters del rey en Pomplona, lo senescal los expendi.

f. 82 r. Suma, 1.835 k. 3 ar.

Ita ei, 583 k. 2 q.

Nobis, pro alio compoto, 206 k. 2 ar. 2 q.

Ita ei, 376 k. 2 ar. de forment.

*Recepit ordeum et auenam.*

30. De don Martin de Yuero, lo merin, 12 k. 2 ar. ordi et 70 k. 3 ar. 1 q. de auena.
31. De don Pero Garceiz, lo merin, 44 k. 2 q. auena.
32. Dels consseylltz, per partidas, 638 k. 2 ar. 2 q.
33. De don Pero Gauarda, lo merin, 13 k. 3 ar.
34. De ceuada del bispe, portada en Pomplona de Santa Maria de Huyssue, 100 k.
35. De Ferrando de Hurdaniz, per la deupta don Garcia Lopiz, 31 k. 2 q.

Suma recepta, 910 k. 3 ar. 3 q.

*Expendit ordeum et auenam.*

36. Per lo despens del rey, 894 k. 2 ar.
37. Per bestias soiorantz del senescal, 12 k.
38. Per lo despens del senescal et de Richart, quant tornaren de Gascoyna, 9 k.
39. Item, per lo despens del senescal et per bestias soiorantz per partidas, de antan et de hoc anno, 20 k. 1 q.
40. A don Bertholomeo, balester, per son feu, 10 k.
41. Per lo despens de las bestias de maestre loffre, 3 k.
42. Per l'almosner quant veni de França, 2 k. 3 ar.
43. Per Simon de Ameran, 3 ar.
44. Per don Creste, 17 k. 1 ar. 2 q.  
Suma espensa, 969 k. 1 ar. 3 q.  
Ita ei, 58 k. 2 ar.  
Et pro alio compoto, 1 k. 2 ar. 2 q.  
Suma tocius, 60 k. 2 q. ordi et auena, quos debet regem.

*[Recepit tocins].*

*fi.* 82 v. Debut per alio compoto, 7 tocins.

*Expendit tocins.*

45. Per lo despens del rey, 4 tocins.
46. Per l'ifant, 1 tocín.
47. Per lo senescal, 2 tocins.  
Suma, 7 tocins.  
Ita, quiti dels tocins.

### **32. Compotus de Bertholomeo de Thebas.**

*Recepit frumentum.*

1. De don Martin de Yuero, lo merin, 356 k. 3 ar.
2. Del consseyll de Barassuy, 16 k. 2 ar., que auia pris en Taffaylla per leuar a la host.
3. Dels de Oricin, 11 k. 3 ar. pro eodem.
4. La peyta de Gorritz et la heredat, don Creste lo ten ad vitam.  
Suma recepta, 385 k.

*Expendit frumentum.*

5. Als frayres dels Saxe de Pomplona, 5 k. dono per litteras regis.
6. A las donas de Sant Pere de Ribas, 10 k. per litteras regis.
7. Als frayres Predicadors de Pomplona, 10 k. per litteras regis.
8. Als frayres Menors de Pomplona, 15 k. per litteras regis.
9. A las donas de Santa Gracia, 10 k. per litteras regis.
10. A don Pero Martinez de Suuiça, per hemenda de la honor que lo rey le preni antan, 126 k. per litteras regis.

11. A don Pero Sanchez de Ypuzcoa, per retenença de Aussa et de Athaun, 50 k. per medium annum.
12. A la muyller don Corbaran de Leet, 100 k. dono per regem.
13. A don Remon Guillem de Caupena, 200 k. dono per regem ad vitam.
14. Forment leuat a la host, a Pomplona et a Maya et a Ronçasuals et a Sant Iohan, 594 k. 3 ar.
15. Forment vendut, dont a contat los diners en sa recepta, 400 k.  
     Suma espensa, 1.520 k. 3 ar.  
     Ita ei, 1.135 k. 3 ar.  
     Nobis, pro alio compoto, 1.009 k. 3 ar. 3 q.  
     Ita ei, 125 k. 3 ar. 1 q. de forment, quos debet regem.
16. Et per los frayres del Sac de Pomplona, 20 k. per litteras regis.  
     Suma, 145 k. 3 ar. 1 q., quos debet regem.

*f. 83 r. Receptit ordeum et auenam.*

17. De don Martin de Yuero, 160 k. ordi et 41 k. 3 ar. 2 q. de auena.
18. De don Pero Gauarda, lo merin, 286 k.
19. Del conseyll de Vilatorta, que preniren en Mendauia per leuar a la host, 60 k. ordi.
20. Iterum, de don Martin de Yuero, lo merin, 10 k. 1 ar. 2 q. 2 alm. auena.  
     Suma recepta, 558 k. 1 ar. 2 alm.

*Expendit ordeum et auenam.*

21. Per lo despens del rey, 649 k. 3 ar. 2 q.
22. Per la abbadessa de Marzela, 1 k. 2 ar.
23. Per los gascons, 1 k.
24. Per don Creste, 5 k.
25. Per 2 bestias que ajudaren en la casa de Olatz et en altres logars, 20 k.
26. Per 2 bestias que rendiren, 4 k., et fu l'un mort.
27. Per 5 bestias de la carreta, 108 k.
28. Embiat a la host per los de Artayssona, 100 k. 1 ar.
29. Per la bestia de maestre Pelegrin, 8 k.  
     Suma espensa, 897 k. 2 ar. 2 q.  
     Ita ei, 339 k. 1 ar. 1 q. 2 alm.  
     Et pro alio compoto, 18 k. 3 ar.  
     Suma tocuis, 358 k. et 1 q. 2 alm. ordi et auena, quos debet regem.

*Receptit vinum.*

Debuit pro alio compoto, 25 coquas 8 carapitz et demey.

*Expendit vinum.*

30. Per lo despens del rey, 22 coquas 8 carapitz et demey.
31. Per lo senescal, 1 coqua.
32. Per don Guillem Arnalt dels Pueys, que leuo a Mayer, 2 coquas.  
     Suma espensa, 25 coquas 8 carapitz et demey.  
     Ita quitus.

/f. 83 v. *Receptit porcx.*

33. De don Pero Gauarda, lo merin, 25 porcx.

*Expendit porcx.*

34. Per lo despens del rey, 21 porc.

35. Per lo despens del senescal, 2 porcx.

Suma espensa, 23 porcx.

Ita debet, 2 porcx.

Et pro alio compoto, 6 tocins et demey.

Suma tocins, 5 porcx et demey tocin.

### **33. Compotus de Arnalt, peager d'Els Arcx.**

*[Receptit frumentum].*

1. Debut pro alio compoto, 32 k. 2 ar. de forment.

2. De la nouena d'Els Arcx de hoc anno, 20 k.

Suma recepta, 52 k. 2 ar.

*Expendit frumentum.*

3. A Rodrigo Yuaynes, per retenença del castel d'Els Arcx, 15 k. per medium annum.

4. Per don Creste, 1 k. 1 ar.

Suma espensa, 16 k. 1 ar.

Ita debet, 36 k. 1 ar.

*Receptit ordeum et auenam.*

5. Debut pro alio compoto, 29 k. 1 ar. 2 q.

6. De la nouena d'Els Arcx in hoc anno, 5 k. ordi et 5 k. de auena.

Suma recepta, 39 k. 1 ar. 2 q.

*Expendit ordeum et auenam.*

7. Ordi leuat a la host per los de Anitz et per los de Val de Mayneru, 20 k.

8. Et per lo consseyll de Artayssona, 20 k. de auena.

9. Per lo despens don Creste, 1 k. 1 ar.

Suma, 41 k. 1 ar.

Ita ei, 1 k. 3 ar. 2 q. ordi et auena.

### **34. /f. 84 r. Compotus del abbat de Auehurrea.**

*Receptit frumentum.*

1. Dels molins de Sant Iohan, 334 k. 2 ar.

2. Dels molins de Sant Iohan lo Vieyll, 13 k. 1 q. parte regis.

3. De la dezma del puey del castel, 2 k. 2 ar. 1 q.
  4. De una peça, don Arnalt Bergoyn, nichil hoc anno.
  5. Ibi, de una peça que fu don Arnalt Bergoyn, de agrer, 2 ar.
  6. Ibi, de una peça del rey que es cerqua la fontana de Santa Eulalia, 2 q.
  7. En Cisa, de peyta, 5 k. 2 ar. 2 q. 3 alm.
  8. Ibi, de agreros en Lacarra, 2 q.
  9. Ibi, en Ancebiu, de agreros, 2 q.
  10. Ibi, dels molins de Beorrlegui, 8 k. 2 q.
  11. En Mongelos, de agreros, 2 ar.
  12. En Bayguerr et en Sant Esteuen, de agreros, 2 q. 2 alm.
  13. Ibi, en Gueremieta, de agreros, 2 q.
  14. En Osses, de peytis, 1 k.
  15. De la molendura dels molins de Ronçasuals per 11 mes, 138 k. 3 ar.
  16. Dels conseyllz de Navarra, per partidas, que leuaren a Sant Iohan pera la host, 4.107 k. 2 q. 3 alm.
- Suma recepta, 4.612 k. 2 ar.

*Expendit frumentum.*

17. A don Lope Martinez d'Uriz, per retenença del castel de Sant Iohan, 40 k. per annum.
18. Ei, iterum, per garda de la Valcarles, 5 k.
19. A Bernart de Suals, per retenença de Rocabruna, 40 k. per annum.
20. A 4 moliners dels molins de Sant Iohan, per lur maniar, 20 k. per annum ata la Sant Martin.
21. Als vaquers del rey, 37 k. 1 ar. per lur nafega.
22. Per lo despens del rey, 1.148 k.
23. Al seynnor de Garro, per la ardeçon de sas casas, 30 k. per litteras regis.
24. A la muyller del seynnor de Garro, 10 k. dono per litteras regis.
25. A Oger de Agramont, 20 k. dono per litteras regis.
26. A don Guillem de Vilanoua, pera metre el castel de Rocafort, 25 k. per litteras regis.
27. Ei, iterum, per mandament del senescal, 31 k. pro eodem.
28. Al seynnor de Luxa, 20 k. per garnir lo castel de Luxa per litteras regis.
29. Ei, iterum, per mandament del senescal, 60 k. pro eodem.
30. Al seynnor de Belçunça <sup>f. 84 v.</sup> et a don Pes de Mearin et a don Jacube de Beguios, 60 k. per litteras regis.
31. A don Bertran de Huart, 30 k. dono per litteras regis.
32. Al seynnor de Berina, 30 k. dono per litteras regis.
33. Al comendador d'Udiarb et a don Remon Arnalt d'Espes, 100 k. dono per litteras regis.
34. A Remon de Atssa et a Guillem Arnalt, son frayre, 10 k. dono per litteras regis.
35. A Lop Garsia de Luxa, balester, per las goytas per los porcxs que furen a Lorla, 17 k. 3 ar. 2 q.
36. A don Gonçaluo Yuaynes, quant fu a Bayona, 40 k. 2 ar. 2 q. per son despens.
37. Arnalt Guillem, lo ferrer, et a sa muyller, 31 k. dono per litteras regis.
38. A Pere Arnalt de Nantasuyllles, 10 k. dono per regem ad vitam.
39. Als coziners del rey et als valetz, 7 k. per litteras regis.
40. Per lo despens del yfant con lo senescal en la host, 603 k. per 3 semanas.

41. Per liuraçon dels omnes que prenian racion per 13 dias, per man de Martin Garceiz de Maquiriayn et de Miguel Ortiz, 166 k. 2 ar.
42. Per lo despens del senescal en la host, con Richart de Montfort et con altras compaynnas, sens l'infant, per 46 dias, 763 k. 1 ar. 3 q., en Sant Iohan et en Ostasuales.
43. Per liuraçon dels omnes de pie<sup>44</sup>, que estauan en Vilanoua, et en Ostasuayles, et en Mongelos, et en Sant Iohan, et en Arbeloa, 599 k. 3 ar. 2 q.
44. Al seynnor de Garro, 5 k. per litteras del senescal.
45. Iterum, per lo despens del senescal per man de Miguel de Liçarraga, panater, 8 k. 2 ar.
46. Iterum, per lo despens del senescal en Ronçasuals, 5 k.
47. A Ochoa Periz d'Ureta, per la establizon de Salt en Labort, 8 k.
48. A Oger de Agramont, per la establizon de Garro, 6 k. 1 ar. per lo senescal.
49. A don Guillem de Armendariz, per establizon de Armendariz, 15 k. per lo senescal.
50. A Bernart de Belçunça, 4 k. per lo senescal.
51. Al seynnor de Garro, per mandament de maestre Guillem, 10 k.
52. Per lo despens don Pero Sanchez, 9 k. quant fu a Bayona.
53. Als omnes de Bayona que fincan en Sant Iohan, del primer jouis de març ata lo primer dia de gener, 74 k. 1 ar.
54. Forment vendut en Sant *ff.* <sup>85 r.</sup> Iohan et en Ronçasuals, dont a contat los diners en sa recepta, 421 k. 1 ar. 3 q.
55. A don Remon Guillem de Caupana et a sa compayna, del martes primer depues la Sant Miguel ata'l lunes primer enpues Santa Eulalia, 20 k. per 69 dias.
56. En Ronçasuals, a 2 moliner per lur nafega, 13 k.
57. Ibi, per azerar et aguzar los picx del molin, 2 k.
58. Ibi, per loguer de las arquas or tenen lo pan del rey, 3 k.
59. A la dona de la peyra, per seruici de sa casa, 10 k.
60. A don Miguel d'Undiano, 40 k.
61. De 300 k. de forment que auia mis en sa recepta, que don Garcia Lopiz, lo merin, los y deuia portar en l'an de anno 60<sup>o</sup> 4<sup>o</sup>, et non li porta sino 96 k. 2 ar., et es la falta que non li embia, 202 k. 2 ar.  
     Suma espensa, 4.812 k. 2 ar.  
     Ita ei, 200 k.  
     Nobis, pro alio compoto, 489 k. 2 ar.  
     Ita debet, 289 k. 2 ar. de forment, quos debet.
62. Et dona a don Miguel d'Undiano, 160 k., ont don Miguel los vendi en Sant Iohan et meti los diners en sa recepta.  
     Ita debent, 129 k. 2 ar. de forment.

*Recepit ordeum et auenam.*

63. De dezma del puey del castel de Sant Iohan, 2 k.
64. Ibi, de agrer de una peça del rey, 1 ar.
65. Ibi, de una peça que fu don Arnalt Bergoyñ en Arssoriz, 1 k. 3 ar.
66. Ibi, de una peça que fu don Arnalt Bergoyñ, 3 ar.

---

44. de pie] ms. *interlineado*.

67. En Sant Iohan lo Vieyll, de agreros de las terras don Arnalt Bergoyn, 3 ar. 2 q.
68. En Cisa, de peytis, 15 k. 3 ar. 3 q.
69. Ibi, en Ancibiu, de las terras deyssadas dels peyters, 1 ar.
70. /f. 85 v. En Cia, de agreros, 1 ar.
71. En Huart, de agreros, 1 k.
72. En Yzpura, de agreros, 2 q.
73. En Mongelos, de agreros, 1 k.
74. En Bayguerr, de peytis, 5 k. 1 ar.
75. En Sant Esteuen, de agreros, 1 ar. 1 q.
76. En Leyzparz, de agreros, [2] q.
77. En Oquoz, de agreros, 4 k.
78. En Gueremieta, de agreros, 1 ar.
79. En Yrurlegui, de agreros, 1 q.
80. En Osses, de peytis, 6 k. 2 ar.
81. Ibi, de agreros de l'heredad del palacii de Huaycita<sup>45</sup>, que lo rey la dona a don Lope Martinez per secula cuncta.
82. Dels conseyllz de Nauarra, per partidas que leuaren Sant Iohan pera la host, 9.853 k. 1 ar. 1 q. 1 alm.
83. Et per creys de mesuradura que trobaren mas quant fu mesurat, 850 k. 3 ar. 3 q. 1 alm.  
Suma recepta, 10.744 k. 3 ar. 3 q. 2 alm.

*Expendit ordeum et auenam.*

84. Per lo despens del rey en la host, 3.869 k. 2 ar. 3 q.
85. Per lo despens del yfant en la host, en Sant Iohan et en Vilanoua et en Ostasuayles, 1.351 k. 2 q.
86. Per lo despens del senescal en Sant Iohan, et en Vilanoua, et en Ostasuayles, et en Ronçasuals, con Richart, et Verart, et mesire Pierres Brideynne, et con altras cauerias, et con maestre Guillem, 3.513 k. 1 ar. 3 q.
87. A don Guillem d'Armendariz et al seynnor de Belçunça, 8 k. 2 ar., en Ostasuayles.
88. Per lo despens don Gonçaluo Yuaynes quant fu a Bayona, 87 k. 2 ar., per 2 noytz.
89. Per lo despens don Pero Sanchez quant fu pera Bayona, 373 k., per [una] noyt en Sant Iohan et per ceuada embiada Aynoa.
90. Por maestre Guillem, et dels caualers et dels escuders que eran con el en Sant Iohan, et con lo que leua maestre Guillem a Ostasuayles, 396 k. 2 ar. 1 q.
91. Als escuders frances del rey, que estiren en Sant Iohan et en Ostasuayles, 141 k. 1 ar.
92. Als caualers<sup>46</sup> et als balesters, que estauan en Vilanoua et en altres logars a establizon, 280 k. 2 ar. 2 q. 2 alm.
93. Del martes primer enpues la Sant Miquel que /f. 86 r. l'ifant saylli de Sant Iohan, per despens de bestias del rey, et de Richart, et de Verart, et de Qatresoltz, et de son frayre, et de Briays, 144 k. 3 q. 2 alm.

---

45. Ms. *falta* nichil.

46. caualers] ms. cauales.



94. A don Pero Çapata, quant veni de Vilanoua en Sant Iohan, per 2 noytz, 4 k. 2 ar. per l'ifant.  
 95. Iterum, per lo despens del yfant per Artuys, 18 k.  
 96. Per lo despens don Loys, yfant de Castela, per una noyt en Sant Iohan, 14 k. 3 ar.  
 97. Per don Sancho Periz de Lodosa, con caueros, que finca en Sant Iohan quant lo senescal veni en Nauarra, per lur despens, 411 k. 2 ar.  
 98. Als bayones que estan en Sant Iohan, per despens de lurs bestias, 19 k. 3 ar. 3 q.  
 99. A don Miguel d'Undiano, 300 k., ont el los vendi en Sant Iohan, que a mis los diners en sa recepta.

Suma espensa, 10.934 k. 2 ar. 2 q.

Ita ei, 189 k. 2 ar. 2 q. 2 alm.

Nobis, pro alio compoto, 5 k. 3 ar. 2 ar. 2 alm. de auena, et 253 k. 3 ar. ordi.

Ita debet, 70 k. ordi et auena.

*Receptit milium.*

100. De dezma del puy del castel, 4 k.  
 101. Dels molins de Sant Iohan lo Vieyll, 5 k. 2 q. parte regis.  
 102. Ibi, de una peça que fu don Arnalt Bergoyn, de agrer, 2 q.  
 103. Ibi, de una peça del rey, agrer, 2 ar.  
 104. En Cisa, de peytis, 6 k. 2 ar. 3 q. 2 alm.  
 105. En Huart, de agreros, 3 ar.  
 106. En Ayzpuru, de una peça que fu don Arnalt Bergoyn, de agrer, 3 q.  
 107. En Mongelos, de agreros, 1 k. 3 ar. 2 q.  
 108. En Bayguerr, de agreros, 3 k.  
 109. En Osses, de peytis, 1 k. 1 ar. 3 q.  
 110. Ibi, de agreros de las terras del rey, a meyntz de las terras del palacii de Huaycita, 2 ar. 2 q.  
 111. Ibi, dels molins de Beorrllegui, 6 k. 2 q.  
 Suma recepta, 30 k. 1 ar. 3 q. 2 alm.

*Expendit milium.*

112. Vendidit milium, de que a contat los diners en sa recepta, 5 k. 3 ar. 1 q.  
 113. Als vaquers de la cabayna del rey, 10 k.  
 Suma espensa, 15 k. 3 ar. 1 q.  
 Ita debet, 14 k. 2 ar. 2 q. 2 alm.  
 Et pro alio compoto, 15 k. 1 q. 2 alm.  
 Suma tocius, 29 k. 3 ar. de mil, quos debet.

*/f. 86 v. Receptit fauas.*

114. En Sant Iohan, de agreros, de una peça que fu don Arnalt Bergoyn, de agrer, 2 q.  
 115. En Cisa, de peytis, 1 k. 1 ar. 3 q.  
 116. En Mongelos, de agreros, 3 q.  
 117. En Bayguerr et en Osses, nichil.  
 Suma recepta, 1 k. 3 ar.

*Expendit fauas.*

118. Vendidit 2 k. 2 ar. 2 q. 3 alm., de que a contat los diners en sa recepta.  
Suma espensa, 2 k. 2 ar. 2 q. 3 alm.  
Ita ei, 3 ar. 2 q. 3 alm.  
Nobis, pro alio compoto, 2 k. 2 ar. 2 q. 3 alm.  
Ita debet, 1 k. 3 ar., quos debet.

*Recepit vinum.*

119. De la vinna del rey en Sant Iohan in hoc anno, 108 conquas.  
Totum debet.

**35. Compotus don Creste.**

*Recepit frumentum.*

1. De la peyta de Vilatorta, 80 k.
2. Ibi, del tribut, 50 k.
3. Ibi, por torta carapit, 7 k.
4. Et per torta carapit de Otheiça, 3 k. 1 ar.  
Suma recepta, 140 k. 1 ar.

*Expendit frumentum.*

5. Los de Vilatorta leuaren a Sant Iohan pera la host, et donaren al abbat de Aueurrea, 45 k. 2 ar.
6. Dona a l'aliama dels judios d'Estela, en paga de la deupta que lo rey lis deu, 91 k. 2 ar.
7. Dona a Droyn, 5 k. per letras del yfant.
8. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, per lur espensa, 10 k.  
Suma espensa, 152 k.  
Ita ei, 11 k. 3 ar.  
Nobis, pro alio compoto, 39 k. 2 ar. 1 q.  
Ita debet, 27 k. 3 ar. 1 q. de forment, quos debet.

*f. 87 r. Recepit ordeum.*

9. De la peyta de Vilatorta, 80 k.

*Expendit ordeum.*

10. Leuaren los de Vilatorta a Sant Iohan pera la host, et donaren al abbat de Aueurrea, 80 k. per lur peyta.
11. Per los despens del rey per 2 vegadas en Estela, per 16 dias, 499 k. 3 ar.
12. Als frayres Predicadors d'Estela, per la bestia de la carreta, 10 k.
13. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, per lur espensa, 35 k. 2 ar. 3 q.  
Suma espensa, 625 k. 1 ar. 3 q.  
Ita ei, 545 k. 1 ar. 3 q.

Nobis, pro alio compoto 14 k. 1 ar. 1 q.  
Ita ei, 531 k. 2 q. ordeum, quos debet regem.

*Recepit porc<sup>x</sup>*<sup>47</sup>.

14. Debut pro alio compoto 128 tocins.

*Expendit tocins.*

15. Pera la cozina del rey, 11 tocins.

16. Leuaren a Sant Iohan pera la host, los cals embia don Pero Lopiz de la Solana, 87 tocins.

17. Per don Creste et don Miguel d'Undiano, 4 tocins.

Suma espensa, 102 tocins.

Ita debet, 26 tocins.

**36.** /f. 87 v. **Compotus don Miguel d'Undiano.**

*Recepit frumentum.*

1. Del consseyll de Santa Maria de Hussua, per la deupta que deuian a don Garcia Lopiz de Lespuru, 305 k.

2. Del consseyll de Sant Martin d'Ussua, per la deupta vieylla, 39 k.

3. Per lo conte del abbat de Aueurrea, 40 k.

4. Per lo conte don Martin de Yuero, lo merin, per los de Sant Martin de Hussua, 29 k. 3 ar.

5. Et per los de Santa Maria de Huysue, 106 k. 2 ar. 1 q.

6. De don Artal d'Etça, 350 k. del forment que deuia al rey, et los 150 k. conta Pero Garceiz de Pomplona.

Suma recepta, 870 k. 1 ar. 1 q.

*Expendit frumentum.*

7. Per lo despens del rey en Pamplona, 120 k.

8. A Pere Lomay, per comprar ceuada pera'l rey en Pomplona, 200 k. per litteras regis.

9. A las donas de Santa Gracia de Pomplona, 70 k. dono per regem.

10. A Pascal de Gomacin, 5 k. dono per litteras regis.

11. Aymeric, lo juglar, 5 k. dono per litteras regis.

12. A las donas de Sant Pere de Ribas, 50 k. dono.

Suma espensa, 450 k.

Ita debet, 420 k. 1 ar. 1 q. de forment.

*Recepit ordeum et auenam.*

13. De don Arnalt de Ceylla, 800 k. de auena que fu comprada, et los diners son metutz en espensa.

---

47. Aunque el escribano puso en el epígrafe *recepit porc<sup>x</sup>*, la cuenta no es de cerdos vivos (*porcx*) sino de animales sacrificados preparados para su conservación (*tocins*), M.R. GARCÍA ARANCÓN, *Teobaldo II*, p. 261.

14. Iterum, 1.621 k. 1 ar. de don Miguel misme, comprada, de que a contat los diners en son despens.

Suma recepta, 2.421 k. 1 ar.

*Expendit ordeum et auenam.*

15. Per lo despens del rey en Pomplona, 3.117 k. 3 ar.
16. Per bestias soiorantz del yfant en Pomplona, 47 k.
17. Per bestias soiorantz de Richart de Monfort, 13 k.
18. Ceuada embiada a Sant Iohan pera la host, 357 k. 1 ar.
19. Et ceuada embiada a Mayer, 22 k.

/f. 88 r. Suma espensa, 3.557 k.

Ita ei, 1.135 k. 3 ar. de ordi et de auena.

*[Restanças].*

[Recepit frumentum]:

Remembrança que pagaren los de Sant Martin de Huysue de la deupta vieylla que deuián:

20. A Pero Periz en Ronçasuals, pera la host, 98 k. 2 ar. de forment.
21. Al abbat de Aueurra en Sant Iohan, pera la host, 59 k. 1 ar. 2 q. 2 alm.
22. A don Miguel d'Undiano, 39 k., dont el a contat en sa recepta.

Suma, 196 k. 3 ar. 2 q. 2 alm. de forment, que an pagat de la deupta vieylla.

[Recepit auenam]:

Remembrança que deuián los de Roncal:

23. Al seynnor rey, 935 k. 2 ar. 2 q. de auena de la mesura de Roncal, que montan a la mesura de Pomplona, contando los 3 k. de Roncal 1 k. de Pomplona, que montan 311 k. 3 ar. 2 q.<sup>48</sup> de auena.

Expendit auenam en Ronçasuals:

24. Per man don Ferrando de Casteyllon, d'esta auena sobredita, per lo despens del yfant quant veni de la host con la caueria, 74 k.
25. Per Pascal de Gomacin, per los caualls del rey, ibi, 9 k.
26. Per Graue, 3 k. 1 q.
27. A Pierres Lomay, per son feu, 10 k.
28. Per los cauallers del rey, 12 k.
29. Per lo Briays, 2 ar.
30. Per lo despens del senescal quant fu a Sant Iohan, 7 k.
31. Iterum, a la postremaria per lo senescal, per 8 dias, 16 k. 2 ar. 3 q.
32. A Pascal de Gomacin, per son feu, 5 k.
33. Iterum, per Graue, 1 k. 3 ar. 1 q.

---

48. 2 q.] ms. *interlineado*.

34. Per lo despens del rey per una noyt, 71 k. 2 ar.

35. Per Ferrando de Casteyllon, 1 k. 2 ar.

Suma espensa, 212 k. 1 q.

Ita debet, 99 k. 3 ar. 1 q.

Et de aquo finca en Ronçasuals, en casa de Sancho Macua, 68 k. 1 q.

Et resta per cuyllir en Roncal, 31 k. 3 ar.

/f. 88 v. Don Lope Martinez d'Uriz debuit pro alio compoto 6 k. 3 ar. 1 q. de auena.

[Recepit ordeum]:

Pagaren los de Sant Martin de Huyssee:

36. De la deupta vieylla, en tiempo de don Martin Periz, preuost de Olit, 1 k. de ordi.

37. A Pero Garceiz, en l'algorii de Pomplona, 100 k. ordi.

38. Al abbat de Auehurrea, pera la host en dos vez, 97 k. 3 ar.

Suma, 198 k. 3 ar. ordi<sup>49</sup>.

/f. 90 r. **[índice antiguo]**<sup>50</sup>.

*Repertorio*<sup>51</sup>.

Baillia de Tudela : fo. 1, fo. 7 ; justicia de Tudela, fo. 13 ; baillio de los judios de Tudela, fo. 16 ; baillia de Tudela en trigo, fo. 67, et ordi et auena, mijo, olio.

Baillia d'Esteilla, fo. 2.

Baillia de Sanguesa : fo. 4 ; merindat de Sanguesa, fo. 5 ; amiradio de Aezcoa, 14 ; baille de Sanguesa en trigo, fo. 62.

Baillia de la Puent, 61.

Baillia de Maya, fo. 26.

Baillia d'Esteilla, fo. 61, trigo.

Prebostado d'Olit, folio 24.

Prebostado d'Esteilla, fo. 30.

Prebost et baille de la Puent, fo. 61, trigo.

Clauero en Tiebas, fo. 27 ; 81 trigo.

Vizconte de Bayguerr, trigo 79 ; 83.

---

49. El folio 89, que sigue, está en blanco.

50. Como se ha indicado en la introducción, este índice, en letra del siglo XIV, permite descubrir la falta de un cuadernillo de 8 folios que debía contener el final de las cuentas del baile y justicia de Tudela y el comienzo de las cuentas del baile de los judios de Tudela. Aunque de la misma mano que el del registro de 1259, este índice sigue un criterio de ordenación diferente y menos claro. Las referencias se agrupan verticalmente a lo largo de los folios por cargos administrativos (bailes, prebostes, claveros, recibidores y peajeros). Al mismo tiempo se sigue un criterio geográfico (por columnas); así las cuentas locales de Tudela aparecen agrupadas, y en el bloque de Sangüesa, además de las del baile, se incorporan las del merino. Como en el índice de 1259, en cada mención hay una referencia doble a cuentas en dinero (generalmente sin citar esta palabra) y a cuentas en especie.

51. De otra mano diferente.

f. 90 v. Receptor de las Montañas, fo. 18 ; fo. 69 trigo.

Receptor de Tudela, fo. 20.

Peage de Pamplona, fo. 26.

Peage de Sant Johan de Ultrapuertos, fo. 27.

f. 91 r. Receptor d'Esteilla, fo. 20 ; fo. 71 trigo.

Receptor d'Olit, fo. 25 ; 88 trigo.

Receptor d'Ultrapuertos, 27 ; Bayguerr, 28 ; Osses, 28 ; trigo 83, 83.

Receptor de Sanguesa en trigo, fo. 63.

**ÍNDICE REGISTRO 1**  
**1ª PARTE**  
**AÑO 1259**





## ÍNDICE DE NOMBRES PROPIOS

### A

- ABAIZ (Auaytz), pecha de, 7.75; 7.200.
- ABAURREA (Aueurrea, Au[...]), abad de, 1.274; 7.138.- cuentas del abad de, 4.- [...] de, 1.270; 1.271.
- ABDELA AMBROZ, 9.1; 9.48.
- ABLITAS, 6.4; 6.5; 6.73; 6.74; 6.75; 6.76; 6.77; 6.145; 6.146; 6.147; 6.220; 6.221; 6.222; 6.223; 6.255; 6.267.- retención del castillo de, 6.121.- tributadores de, 1.21; 1.22.- don Diego de, 6.114.- Jimeno de, 7.101.- María Jiménez de, 7.169; 7.101.
- AÇAGRA, AÇAGRE, v. AZAGRA.
- AÇANÇA, v. AZANZA.
- ACEDO (Azedo), pecha de, 10.45; 10.102.
- ACOTAIN (Acutayn), cena de, 7.65; 7.191.- Iñigo de, 7.110.- Martín Ruiz de, 1.200.
- AÇOTZ, v. AZOZ.
- ACUTAYN, v. ACOTAIN.
- ACX, v. DAX.
- ADAM, Juan, 10.28; 10.135.
- ADURRAGA, pecha de, 14.123.
- AGNES, v. INES.
- AGUINAGA, pecha de, 14.107.
- AGUINART, v. AGUINARTE.
- AGUINARTE (Aguinart), monasterio de, 14.32.- pecha de, 14.31; 14.95.
- AHAXE (Assa), Bernart de, 1.103.
- ALBAR (Ayuar, Ayauar, Ay[...]), 7.87; 7.95; 7.213; 7.214.- cenas de, 2.1.- Valle de, 2.29; 7.77; 7.202.- Pedro, 1.192; 1.219.
- AICITA (Ayceta, Aycita), retención del castillo de, 1.229; 3.16; 7.130.
- AINCIOA (Ancioa), pecha de, 7.228.
- ALZARAZ (Ayçarotz), pecha de, 14.139.
- ALBAÇARES, v. ALBAZARES.
- ALBATERRI, v. VALTIERRA.
- ALBAZARES (Albaçares), en Tudela, puerta de, 9.59.
- ALBEA, piezas del, 9.2; 9.25; 9.50.
- ALBRET (Lebret), don Amanieu de, 1.52.
- ALCAÇAR, v. ALCAZAR.
- ALCAZAR (Alcaçar), retención del castillo de, 8.9; 11.6.
- ALDABA (Aldaua), pecha de, 14.33; 14.86; 14.100; 14.12.
- ALDAUA, v. ALDABA.
- ALEGRIN, Sancha, 9.49.
- ALERDI, en Aoiz, término de, 7.89.
- ALFARO, guerra de, 6.81; 6.227.
- ALMONECER (Almonezer), en San Adrián, molino de, 6.207; 6.60.
- ALMONEZER, v. ALMONECER.
- ALMORAUÍ[...], v. ALMORAVID.
- ALMORAVID (Almorauí[...]), don Iñigo, 1.84.
- ALPELMI, Muza, 9.10.
- ALTA, v. MUTILVA ALTA.
- ALUIRA AGNES de LOS ARCOS, v. ELVIRA INES de LOS ARCOS.
- ALUIRA d'AOYZ, v. ELVIRA de AOIZ.
- AMANIEU de ALBRET (Maneu de Lebret), don, 1.52.
- AMBROZ, Abdela, 9.1; 9.48.
- ANCBIL, 4.51.
- ANCIOA, v. AINCIOA.
- ANDOSIEYLA, ANDOSIEYLLA, v. ANDOSILLA.
- ANDOSILLA (Andosieylla, Andosieylla, Andossieylla, Andossieyllle), 6.62; 6.72; 6.208; 6.209; 6.218.- cristianos de, 1.300.- retención de las cuevas de, 6.113.- García González de, 1.154.
- ANDOSSIEYLLA, ANDOSSIEYLLLE, v. ANDOSILLA.
- ANDRE MARIA, Pascual de, 7.104; 7.239.
- ANDRE MUSA (Andre Mussa), 7.244; 7.247.
- ANDRE MUSSA, v. ANDRE MUSA.
- ANDREO de BADOSTAYN, v. ANDRES de BADOSTAIN.
- ANDREO MOTÇA, v. ANDRES MOZA de PAMPLONA.
- ANDREQUIAN, ANDREQUIAYN, v. ANDRICAIN.
- ANDRES de BADOSTAIN (Andreo de Badostayn), don, 7.126.
- ANDRES MOZA, v. ANDRES MOZA de PAMPLONA.
- ANDRES MOZA de PAMPLONA (Andreo Motça, Andreo Motça de Pomplona, Andreu Modça), don, 1.12; 1.13; 1.18; 7.125; 7.172; 7.261; 14.46; 14.69.- cuentas de don, 15.
- ANDREU MODÇA, v. ANDRES MOZA de PAMPLONA.
- ANDRICAIN (Andrequian, Andrequiayn), cavería de, 7.24; 7.151; 7.179.- cena de, 7.30; 7.155.
- ANDURR, Iturr, 10.118; 10.129.
- ANOCIBAR (Nociuarr), pecha de, 14.128.
- ANTELENA, Juan Ruiz de, 1.150.
- ANORBE (Aynnorbe, Aynorbe), 3.12; 3.33; 10.7; 10.68; 10.126; 10.140.- heredad de, 3.2; 3.22; 3.23.- pecha de, 3.3; 10.6.
- AOIZ (Aoytz, Aoyz), 7.113.- [cu]ylenças de, 7.89.- molino de, 7.90.-pecha de, 7.191.- viñas de, 7.128.- doña Elvira de, 7.129.

AOTZ, [...]er de, 1.11.  
 AOYTZ, AOYZ, v. AOIZ.  
 APARICIO (Apparicio), 10.26.  
 APPARICIO, v. APARICIO.  
 ARACIEL (Aracieyll), 6.14; 6.160.- retenencia del castillo de, 6.110.  
 ARACIEYLL, v. ARACIEL.  
 ARAGON, rey de, 1.240.  
 ARAMENDIA, pecha de, 10.39; 10.97.  
 ARANARACHE (Aranaracx), pecha de, 10.35; 10.93.  
 ARANARACX, v. ARANARACHE.  
 ARANGUREN, pecha de, 7.41.- Martín Pérez de, 1.156.  
 ARANSUS, v. ERANSUS.  
 ARCE (Arçi), Valle de, 7.208; 7.209.  
 ARCEIZ, Domingo, 10.24.- Lope, 7.109; 7.241.  
 [...]ARCEIZ d'EUSSA, v. GARCEIZ de EUSA.  
 ARÇI, v. ARCE.  
 ARDAIZ (Ardayz), pecha de, 7.234.  
 ARDANATZ, v. ARDANAZ.  
 ARDANAZ (Ardanatz, Ardenatz), cavería de, 7.47; 7.184.  
 ARDAYZ, v. ARDAIZ.  
 ARDENATZ, v. ARDANAZ.  
 ARDI, Juan de, 1.214; 1.216.  
 ARESPURU, v. LESPURU.  
 ARGA, río, 6.200.  
 ARGUEDAS, 6.15; 6.16; 6.17; 6.18; 6.82; 6.161; 6.162; 6.163; 6.164.- retenencia del castillo de, 6.123.  
 ARGUINANO, v. ARGUIÑANO.  
 ARGUINARIZ, v. ARGUIÑARIZ.  
 ARGUIÑANO (Arguinano), 10.31.  
 ARGUIÑARIZ (Arguinariz), García de, 10.24.  
 ARIÇALETA, v. ARIZALETA.  
 ARITÇU, v. ARIZU.  
 ARIZALETA (Ariçaleta), pecha de, 10.26; 10.133.- María Sanz de, 7.245.  
 ARIZU (Aritçu), pecha de, 14.117.  
 ARMENDARIZ, Guillén de, 1.109.  
 ARNALT BERGAYN, v. ARNALT BERGOYN.  
 ARNALT BERGOYN (Arnalt Bergayn), don, 4.5; 4.26; 4.44; 4.45; 4.47; 4.59.  
 ARNALT GARCIA de HGOBURU (Arnalt Gasia de Goaburu), 4.20; 7.138.  
 ARNALT GARCIA de LUC (Arnalt Gasia de Luc), 4.43; 4.44.  
 ARNALT GASIA, v. ARNALT GARCIA.  
 ARNALT de GOROAGA (Arnalt de Guoroaga), 1.30; 7.249.  
 ARNALT de GUOROAGA, v. ARNALT de GOROAGA.  
 ARNALT, don Pedro, 6.136; 6.250.  
 AROSTEGUI (Aroztegui), pecha de, 14.153; 14.157.  
 AROZTEGUI, v. AROSTEGUI.  
 ARRAIZA (Arrayce, Arraytça, Arroyce), cena de, 14.17; 14.81.- pecha de, 14.20; 14.62; 14.83.  
 ARRARAS (Arraratss), pecha de, 14.137.  
 ARRARATSS, v. ARRARAS.  
 ARRASCOYTI, v. ARRIASGOITI.

ARRAYCE, ARRAYTÇA, v. ARRAIZA.  
 ARRIASGOITI (Arrascoyti), pecha de, 7.58.  
 ARRIETA, Ochoa de, 1.194.  
 ARRONIZ (Harroniz), 8.23.- concejo de, 1.294.- homicidio de, 1.293.- pecha de, 10.67; 10.116.- Gómez Pérez de, 1.133; 6.129.  
 ARROYCE, v. ARRAIZA.  
 ARTACOTZ, v. ARTAZCOZ.  
 ARTAJAJO (Artasso, Artaysso), cavería de, 7.67; 7.193.- heredad real en, 7.88.- retenencia del castillo de, 6.133; 10.32.- 10.76.  
 ARTASSO, v. ARTAJAJO.  
 ARTATÇA, v. ARTAZA.  
 ARTAYSSO, v. ARTAJAJO.  
 ARTAZA (Artatça), 10.33.  
 ARTAZCOZ (Artacotz), pecha de, 14.10; 14.64; 14.88.  
 ARTAZQUI, v. ARTOZQUI.  
 ARTEDEERRETA, v. MURUARTE de RETA.  
 ARTOZQUI (Artazqui, Ortozqui), Valle de, 7.83; 7.207.  
 ARTUYS, don Bernart, 4.42.- don Bonet, 4.2.  
 ASARTA (Assarta), pecha de, 10.47; 10.104.  
 ASIAIN (Assiayn), don Ramiro Sánchez de, 1.73.  
 ASPURZ (Espurz), molino de, 7.93.- pecha de, 7.212.  
 ASSA, v. AHAXE.  
 ASSARTA, v. ASARTA.  
 ASSIAYN, v. ASIAIN.  
 ASTRAIN (Azterayn), pecha de, 14.21; 14.66; 14.89.- monasterio de Zariquegui en, 14.22.  
 ATAON, v. ATAUN.  
 ATAONDO, v. ATONDO.  
 ATAONDO MURCO, v. ATONDO.  
 ATAUN (Ataon), retenencia del castillo de, 3.17.  
 ATETZ, v. ATEZ.  
 ATEZ (Atetz), 14.43.  
 ATONDO (Ataondo), pecha de, 14.9; 14.84.  
 ATOTZ, v. ATOZ.  
 ATOZ (Atotz), pecha de, 14.118.  
 AU[...], v. ABAURREA.  
 AUARQUA, Sancha, v. SANCHO ABARCA.  
 AUAYTZ, v. ABAIZ.  
 AUEURREA, v. ABAURREA.  
 AURIA d'OLÇA, v. AURIA de OLZA.  
 AURIA de OLZA (Auria d'Olça), 7.105.  
 AUSA (Ausse), retenencia del castillo de, 3.17.  
 AUSSE, v. AUSA.  
 AY[...], Pedro, 1.218.  
 AYAUAR, v. AIBAR.  
 AYÇAROTZ, v. AIZAROTZ.  
 AYCETA, AYCITA, v. AICITA.  
 AYNAZQUARR, Otheiça, v. OTEIZA.  
 AYNORBE, AYNORBE, v. AÑORBE.  
 AYUAR, v. AIBAR.  
 AZAGRA (Açagra, Açagre), pecha de, 6.55; 6.56; 6.203; 6.204; 6.263.- torre de, 6.128.- Juan Martín de, 1.210.- Ramón Martínez de, 1.198.- Roy Martínez de, 1.199.- Sancho Pérez de, 1.171; 6.128.

AZANZA (Açaña), 10.19.- pecha de, 10.18; 10.91.- García, 10.25.  
 AZCONA, 10.23.- pecha de, 10.22; 10.130.- Pedro, 10.26.  
 AZEDO, v. ACEDO.  
 AZNAR, Bitá, 2.11.  
 AZNAR LOPEZ de CAPARROSO (Aznar Lopiz de Capparros, Aznar Lopiz de Capparros), 1.243; 4.22; 4.38; 8.23; 9.17.  
 AZNAR LOPIZ de CAPPARROS, AZNAR LOPIZ de CAPPARROSO, v. AZNAR LOPEZ de CAPARROSO.  
 AZNAR MARTINEZ de BERRIO, 1.204.  
 AZNAR de MEOTZ, v. AZNAR de MEOZ.  
 AZNAR de MEOZ (Aznar de Meotz), mujer de, 7.248.  
 AZNAREZ (Aznariz), Pedro, 14.56.  
 AZNAREZ de CAPARROSO (Aznariz de Capparros), Pedro, 1.184.  
 AZNAREZ de MONTEAGUDO (Aznariz de Montagut), Iñigo, 1.169.  
 AZNARIZ, v. AZNAREZ.  
 AZNARIZ de CAPPARROSO, v. AZNAREZ de CAPARROSO.  
 AZNARIZ de MONTAGUT, v. AZNAREZ de MONTEAGUDO.  
 AZOZ (Açotz), pecha de, 14.114.  
 AZPARREN (Oroy Azparren), cavería de, 7.81; 7.205.  
 AZPARREN, Oroy, v. AZPARREN.  
 AZPILAGA (Ezpilaga), cavería de, 7.47; 7.184.- cena de, 7.64; 7.190.  
 AZTERAYN, v. ASTRAIN.

## B

B[...], don Bernardo, 1.284.  
 BADOSTAIN (Badoztayn), 7.18.- heredad real, 7.121.- pecha de, 7.40.- don Andrés de, 7.126.  
 BADOZTAYN, v. BADOSTAIN.  
 BAIGORRI (Baygorri), concejo de, 8.8; 8.19.- los de, 8.19.- molinos de, 10.89.- pecha de, 10.66; 10.115.  
 BAIGORRY de GUERMIETA (Bayguerr, Bayguerr de Guermieta), 4.9; 4.31; 4.53; 4.62; 4.63.- pecha de, 4.30.  
 BAJA, v. MUTILVA BAJA.  
 BAÑANO (Baynano), pecha de, 10.55; 10.138.  
 BAÑOS (Baynnos), Fortún Sánchez de, 1.137.- don Sancho Ortiz de, 10.72.- [...] de, 1.138.  
 BARAÑAIN (Baraynin), 1.83.  
 BARASOAIN (Barassoyn), abad de, 3.9; 7.119.  
 BARASSOYN, v. BARASOAIN.  
 BARAYNIN, v. BARAÑAIN.  
 BARIEYLLAS, v. BARILLAS.  
 BARILLAS (Barieyllas, Varieyllas), 9.10.- Pedro, 6.72; 6.218.- Sancho Pérez de, 1.167.  
 BARROYA, v. BERROYA.  
 BARTOLOME (Bertholome, Bertholomeo, Bertelot), balletero, 1.63.- hermano de don Miguel, 1.65; 8.10.- B. de Azagra, 6.56; 6.204; 6.263.- B. de Tiebas, 7.262.- clavero de Tiebas, 3; 7.127; 7.174.

BARTOLOME de OSTABAT (Bartolomeo d'Ostauales), don, 4.4.  
 BARTOLOMEO d'OSTAUALES, v. BARTOLOME de OSTABAT.  
 BARTOYS, don García de, 4.46.  
 BATERNAYN, v. PATERNAIN.  
 BAYGORRI, v. BAIGORRI.  
 BAYGUERR, BAYGUERR de GUERMIETA, v. BAIGORRY de GUERMIETA.  
 BAYNANO, v. BAÑANO.  
 BAYNNOS, v. BAÑOS.  
 BAYONA, 1.217.  
 BAZTAN, 1.211.  
 BEARIE[...], don Pedro de, 1.4.  
 BEIRE (Beyre), 7.3; 7.104; 7.105.  
 BELTRAN de UHART (Bertran d'Uart), 1.108.  
 BEORLEGUI, molinos de, 4.7; 4.28; 4.52; 4.66.  
 BERAIZ (Verayç, Veraytz), pecha de, 14.110.- Pedro, 2.16.  
 BERAMENDI (Biramendi), pecha de, 14.143.  
 BERBINÇANA, v. BERBINZANA.  
 BERBINZANA (Berbinçana), piezas de, 6.67.  
 BERGAYN, v. BERGOYN.  
 BERGOYN (Bergayn), don Arnalt, 4.5; 4.26; 4.44; 4.45; 4.47; 4.59.  
 BERNARDO, v. BERNART.  
 BERNART de AHAXE (Bernart d'Assa), 1.103.  
 BERNART ARTUYS, don, 4.42.  
 BERNART d'ASSA, v. BERNART de AHAXE.  
 BERNART de CI[...], BERNART de ÇIUAS, v. BERNART de SIBAS.  
 BERNART SANZ de VILANOVA, v. BERNART SANZ de VILANOVA.  
 BERNART SANZ de VILANOVA (Bernart Sanz de Vilanoua), 1.104.  
 BERNART de SIBAS (Bernart de Ci[...], Bernart de Çiuas, Bernart de Siuals), 1.226; 1.250; 4.19.  
 BERNART de SIUALS, v. BERNART de SIBAS.  
 BERNART B[...] (Bernart B[...]), don, 1.284.  
 BERNART, García, 4.45.- Hernaut, 1.248.  
 BERNEDO, 10.65.- pecha de, 10.64; 10.114.  
 BEROIZ (Beroyz), 7.112; 7.255.  
 BEROYZ, v. BEROIZ.  
 BERRIO, Aznar Martínez de, 1.204.  
 BERROETA (Berrueta), despoblado de Atez, pecha de, 14.158; 14.149.- Miguel de, 10.26.  
 BERROYA, Murillo de, v. MURILLO de BERROYA.  
 BERRUETA, v. BERROETA.  
 BERTELOT, v. BARTOLOME.  
 BERTET, don Guillén de, 1.217; 1.286.  
 BERTHOLOME, BERTHOLOMEO, v. BARTOLOME.  
 BERTRAN d'UART, v. BELTRAN de UHART.  
 BERUELA, v. VERUELA.  
 BERUET, v. BERUETE.  
 BERUETE (Beruet), pecha de, 14.136; 14.147.

BEUNÇA, v. BEUNZA.  
 BEUNÇA-LARREA, v. BEUNZA-LARREA.  
 BEUNÇA MENOR, v. BEUNZA-LARREA.  
 BEUNZA (Beunça), pecha de, 14.148; 14.154.  
 BEUNZA-LARREA (Beunça-Larrea, Beunça Menor),  
 pecha de, 14.150; 14.155.  
 BEUNZA MENOR, v. BEUNZA-LARREA.  
 BEYRE, v. BEIRE.  
 BIDAURRE, v. VIDAURRE.  
 BIERLAS, 6.7; 6.8; 6.9; 6.78; 6.79; 6.150; 6.151; 6.152;  
 6.153; 6.154; 6.224; 6.225; 6.226; 6.257.- retenencia  
 del castillo de, 6.114.  
 BILAU, v. VILLAVA.  
 BIRAMENDI, v. BERAMENDI.  
 BISCARRET, v. VISCARRET.  
 BITA AZNAR, 2.11.  
 BIUAS ALBATERRI, BIUAS de VALTERRI, v. BIVAS de  
 VALTIERRA.  
 BIURRUN (Byurrun), 6.98; 6.99; 6.100.- pesquisas de, 3.8;  
 3.27; 3.39; 3.50.- pesquisadores de, 3.53.  
 BIVAS de VALTIERRA (Biuas Albaterri, Biuas de Valterri),  
 9.2; 9.25; 9.50.  
 BIZQUARRET, v. VISCARRET.  
 BLASTEGUI, pecha de, 14.39; 14.98.  
 BLAYE (Blayues, Bloyas), Robert de, 2.32; 9.19; 9.41.  
 BLAYUES, BLOYAS, v. BLAYE.  
 BOLINA, v. GULINA.  
 BON, don, clavero de Olite 6.70; 6.216; 7.123; 7.173;  
 7.259; 12.17; 12.28.- cuentas de don, 12.  
 BONAMAISON (Bonamayson), 6.148; 6.256.- diezmo de,  
 6.75; 6.223.- viña de, 6.76.  
 BONAMAYSON, v. BONAMAISON.  
 BONET ARTUYS, don, 4.2.  
 BONNEL, Pierre, 3.15.  
 BOQUIN, 6.100.  
 BRETON (Britan, Britaut), Juan, 3.13; 3.28; 3.47; 9.37;  
 12.40; 12.46.  
 BRITAN, BRITAUT, v. BRETON.  
 BURADON, retenencia del castillo de, 10.72.  
 BURUTAIN (Burutayn), pecha de, 14.125.  
 BURUTAYN, v. BURUTAIN.  
 BUSTO, v. EL BUSTO.  
 BYURRUN, v. BIURRUN.

**C**

C[...], don, 1.285.  
 CABAÑAS (Cabaynas), pecha de, 10.55; 10.138.  
 CABAYNAS, v. CABAÑAS.  
 CADREITA (Cadreyta), 6.27; 6.28; 6.29; 6.30; 6.83; 6.84;  
 6.85; 6.86; 6.87; 6.88; 6.173; 6.174; 6.175; 6.176;  
 6.177; 6.178; 6.179; 6.180; 6.230; 6.231; 6.232;  
 6.233; 6.259; 6.260; 6.261; 6.268.- don García Pérez  
 de, 6.118; 12.5.- Pierres de, 6.18; 6.164.  
 CADREYTA, v. CADREITA.  
 CAHAGUI de PAMPLONA (Cahagui de Pomplona), 1.29.  
 CALAHORRA (Calaorra), guerra de, 6.105; 6.245.- obispo  
 de, 6.85; 6.86; 6.232; 6.233.  
 CALAORRA, v. CALAHORRA.  
 CALCHETAS, heredad de, 9.5.- pechas de, 9.29.- puerta  
 de, en Tudela, 9.44.  
 ÇALDUMANU, v. ZALDUMANU.  
 ÇALDUMBURU, v. ZALDUMBURU.  
 CAMPAYNA, CAMPAYNNA, v. CHAMPAÑA.  
 CANUDO, García, 10.109.  
 CAPARROS, v. CAPARROSO.  
 CAPARROSO (Caparros, Capparros, Capparroso), 6.34;  
 6.35; 6.89; 6.90; 6.184; 6.185; 6.234; 6.235.- concejo  
 de, 6.36.- molino de, 1.233.- retenencia del castillo  
 de, 6.132.- retenencia de la torre de, 6.111.- Aznar  
 López de, 1.243; 4.22; 4.38; 8.23; 9.17.- Jimeno  
 López de, 1.186.- Pedro Aznárez de, 1.184.  
 ÇAPATA, v. ZAPATA.  
 CAPPARROS, CAPPARROSO, v. CAPARROSO.  
 ÇARAGOÇA, v. ZARAGOZA.  
 CARCAR (Carquaras), 6.63; 6.64.- pecha de, 6.210.  
 ÇARIQUIEGUI, v. ZARIQUIEGUI.  
 CARQUARAS, v. CARCAR.  
 ÇARRAGUIETA, v. ZARRAGUIETA.  
 CASADO, Fernando, 1.159.  
 CASEDA (Casseda, Cassede), los de, 1.296; 2.2; 7.76.-  
 heredad de, 2.7.- pecha de, 2.23.- retenencia del  
 castillo de, 2.16.  
 CASSEDA, CASSEDE, v. CASEDA.  
 CASTELA, v. CASTILLA.  
 CASTELLON (Casteyllon, Chasteyllon), retenencia del  
 castillo de, 2.12.- Juan de, 1.273; 2; 7.124; 7.260.  
 CASTELNOHU, v. CASTILLONUEVO.  
 CASTEYLLISCAR, v. CASTILLISCAR.  
 CASTEYLLON, v. CASTELLON.  
 CASTIELLA, CASTIEYLLA, v. CASTILLA.  
 CASTILLA (Castela, Castiella, Castieylla), 1.235; 9.22;  
 9.40.- enmiendas de, 1.243.- rey de, 1.40; 1.242;  
 1.264.- Juan de, 1.335.  
 CASTILLISCAR (Casteylliscar), alcaide de, 1.319.  
 CASTILLONUEVO (Castelnohu), retenencia del castillo de,  
 12.4; 12.11; 15.7.  
 CASTRO, Domingo, 6.15; 6.161.  
 ÇAUAL, v. ZABAL.  
 CAUHES, pecha de, 6.53; 6.202.- deuda de, 6.70; 6.216.  
 CENTRUNIGO, v. CINTRUENIGO.  
 CERNIN, Seint, v. SAN CERNIN.  
 CHAMBRE, v. LA CHAMBRE.  
 CHAMPAÑA (Campayna, Campaynna, Champaynna,  
 Champaynne, Chanpayna, Chanpaynne), 1.24; 1.37;  
 1.252; 1.263; 1.265; 1.267; 1.268.  
 CHAMPAYNNA, CHAMPAYNNE, CHANPAYNA,  
 CHANPAYNNE, v. CHAMPAÑA.  
 CHASTEYLLON, v. CASTELLON.  
 CHAU[...], v. CHAUMONT.  
 CHAUMONT (Chau[...]), Girart de, 1.236; 1.262.

CHICO (Chicco), Martín Pérez el, 1.28; 1.254.  
CHICCO, v. CHICO.  
CI[...], v. SIBAS.  
CIA, pecha de, 14.108.  
CIGANDA, pecha de, 14.151; 14.156.  
CINTRUENIGO (Centrunigo), 6.10; 6.72; 6.155; 6.218.- castillo de, 6.134.  
CIRAQUÍ, 10.11; 10.70.- labradores de, 10.70.- molino de, 10.10; 10.69.- pecha de, 10.9; 10.82.  
CIRIÇA, v. CIRIZA.  
CIRIZA (Ciriça), cena de, 14.4; 14.75.- pecha de, 14.7; 14.58; 14.78.  
CISA (Cise), 1.45.- los de, 1.271.- pecha de, 4.6; 4.27; 4.28; 4.48; 4.49; 4.60.- molinos de Beorlegui en, 4.7; 4.28; 4.52; 4.66.  
CISE, v. CISA.  
CIUAS, ÇIUAS, v. SIBAS.  
CIZ, molino de, 7.257.  
CLEMENT, don, 1.323.  
CODES, pecha de, 10.55; 10.138.  
COLLANTES (Coylantes, Coyllantes), 10.110.- pecha de, 10.57.  
CONGOSTINA, tributo de, 9.7.  
CONGOSTO, molino de, 7.10.  
CORBARAN, don, 14.53; 14.173.  
CORBARAN de LEET, don, 6.94; 6.242.  
CORBARAN de VIDAURRE, don, 6.98.  
CORELLA (Coreylla, Coureylla), 6.11; 6.12; 6.13; 6.80; 6.156; 6.157; 6.158; 6.159; 6.227; 6.228; 9.10.- retenencia del castillo de, 6.115.- tributadores de, 1.20.- Fernando López de, 1.201.- Miguel de, 1.328.  
COREYLLA, v. CORELLA.  
CORTES (Courtes), 6.1; 6.2; 6.3; 6.72; 6.141; 6.142; 6.143; 6.144; 6.218; 6.254; 6.266.- retenencia del castillo de, 6.119.- Pedro Martínez de, 1.162.  
CORTES, Miguel, 7.100; 7.168.  
COSCOLLETA (Coscoyleta, Coscoylleta), 6.45; 6.96; 6.193; 6.239; 6.262; 6.270.  
COSCOYLETA, COSCOYLLETA, v. COSCOLLETA.  
COUREYLLA, v. CORELLA.  
COURTES, v. CORTES.  
COYLANTES, COYLLANTES, v. COLLANTES.  
CRESTE, don, 1.43; 1.258; 2.17; 2.33; 3.10; 3.19; 3.24; 3.29; 3.40; 3.49; 3.54; 4.23; 4.39; 5.8; 6.98; 6.99; 6.103; 6.234; 6.240; 6.243; 6.269; 7.126; 7.264; 8.13; 8.22; 9.46; 10.79; 11.9; 11.10; 11.14; 11.15; 12.7; 12.20; 12.25; 12.39; 12.45; 15.8; 15.25.  
ÇUDAYRI, v. ZUDAIRE.  
ÇULEMA de LEGARDIA, v. ZULEMA de LAGUARDIA.  
ÇULOETA, v. ZULOETA.  
ÇURIA, v. ZURIA.

## D

DAUI, v. DAVID.  
DAX (d'Acx), don Pedro, 1.211.

DAVID (Dauí), don, 9.26.  
DIACASTIEYLLLO, v. DICASTILLO.  
DIAGO, DIAGUO, v. DIEGO.  
DIAGO LOPIZ d'ELCIEGUO, v. DIEGO LOPEZ de ELCIEGO.  
DIAGO LOPIZ d'ESPERUN, v. DIEGO LOPEZ de EZPERUN.  
DIAGO SEMENIZ d'EGUZMENDI, v. DIEGO JIMENEZ de EGUZMENDI.  
DIAZ (Diez), Fernando, 6.13; 6.59.- Sanz, 1.225.  
DIAZ de MIRAFUENTES (Diez de Merifuentes), Martín, 1.149.  
DIAZ de OYON (Diez d'Oyon), Sanz, 1.135; 1.225; 11.5; 12.12.  
DICASTILLO (Diacastieylo), 1.115.- Gil Pérez de, 1.118.  
DIEGO de ABLITAS (Diago de Ablitas), don, 6.114.  
DIEGO JIMENEZ de EGUZMENDI (Diago Semeniz d'Eguzmendi, Diago Semeniz d'Eguzmendi), 1.206.- don, 1.66.  
DIEGO LOPEZ de ELCIEGO (Diago Lopiz de Elciego), 1.141.  
DIEGO LOPEZ de EZPERUN (Diago Lopiz d'Esperun), 1.88.  
DIEGO MARTINEZ, don, 10.32.  
DIEGO MARTINEZ de MORENTIN, don, 6.133; 10.76.  
DIEZ, v. DIAZ.  
DIEZ de MERIFUENTES, v. DIAZ de MIRAFUENTES.  
DOMINGA, hija de Lope, 4.5; 4.26; 4.59.  
DOMINGO, 10.24.  
DOMINGO ARCEIZ, 10.24.  
DOMINGO CASTRO, Sancha, mujer de don, 6.15; 6.161.  
DOMINGO GONÇALUO, v. DOMINGO GONZALO.  
DOMINGO GONZALO (Domingo Gonçaluo), 10.22.  
DOMINGO de LA PUERTA (Domingo de La Porta), 1.332.  
DOMINGO ORTIZ, 10.25.  
DOMINGUEZ, García, 10.26.  
DOMINICOS (frayres Predicadors), 1.56.- en Pamplona, 1.50; 15.4; 15.11.  
DRIAPEGUI, v. TRIAPEGUI.  
DURANGO, Sancho, 10.42.

## E

ECHALECU, pecha de, 14.165.  
ECHARRI (Hecherri), 14.53; 14.173.- cena de, 14.3.- labor de, 14.74.- pecha de, 14.8; 14.59; 14.77.  
ECHAUERRI, v. ECHAVARRI.  
ECHAURI ([E]chauri), cena de, 14.1; 14.70.- pecha de, 14.5; 14.72.- Fernando Pérez de, 1.144.  
ECHAVARRI (Echauerri), 10.38.- pecha de, 10.37; 10.95; 14.34; 14.103.  
ECOYEN (Hecoyen), pecha de, 10.12; 10.83.  
EGOZCUE (Egozque), en el Valle de Anue, pecha de, 14.120.  
EGOZCUE (Gozcue), en el Valle de Basaburía Mayor, pecha de, 14.135.

EGOZQUE, v. EGOZCUE  
 EGÜES (Hegues), 7.106; 7.107; 7.108; 7.240.- labor de, 7.45.- pecha de, 7.44; 7.186.  
 EGUSQUICE, v. IGUZQUIZA.  
 EGUZMENDI, Diego Jiménez de, 1.66; 1.206.  
 EL BUSTO, 10.56; 10.108.  
 ELCANO (Helcano), 7.109; 7.241.- beyale de, 7.38.- cavería de, 7.183.- pecha de, 7.46.- don Iñigo de, 7.116.  
 ELCIEGO (Elcieguo), [...] de, 1.140.- Diego López de, 1.141.  
 ELCIEGUO, v. ELCIEGO.  
 ELIO, cena de, 14.2; 14.71.- pecha de, 14.6; 14.73.  
 ELS ARCS, ELS ARCX, v. LOS ARCOS.  
 ELUIRA, v. ELVIRA.  
 ELVIRA (Eluira), doña, 7.21.  
 ELVIRA INES de LOS ARCOS (Aluira Agnes de Los Arcos), 1.125.  
 ELVIRA de AOIZ (Aluira d'Aoyz), doña, 7.129.  
 ENECO, v. IÑIGO.  
 ENERIZ, 10.128.  
 [...]ERAIZ, 1.191.  
 ERANSUS (Aranssus), 7.110; 7.111; 7.242; 7.243.- beyale de, 7.36.- cavería de, 7.183.- pecha de, 7.46.  
 ERART, 1.239.  
 ERASO (Erasso), pecha de, 14.164.  
 ERASSO, v. ERASO.  
 ERBITI, v. ERVITI.  
 ERICE de IZA (Eritça, Eritçe), pecha de, 14.13; 14.87.  
 ERITÇA, ERITÇE, v. ERICE de IZA.  
 ERRALA, v. RALA.  
 ERRO, pecha de, 7.225.- Valle de, 7.220.- don Lope de, 1.203.  
 ERROTZ, v. ERROZ.  
 ERROZ (Errotz, Herretz, Herrotz), 14.53; 14.173.- molinos de, 14.52; 14.30.- monasterio de, 14.29; 14.94.- pecha de, 14.28; 14.93.  
 ERVITI (Erbiti), pecha de, 14.141.  
 ESCALERA, 6.45; 6.96; 6.193; 6.239; 6.262; 6.270.  
 ESLAUA, v. ESLAVA.  
 ESLAVA (Eslaua), 7.94; 7.252; 7.253.  
 ESNOS, v. ESNOZ.  
 ESNOZ (Esnos), pecha de, 7.226.  
 ESPAÑA (Espayna), Juan de, 8.12; 11.4.  
 ESPARÇA, v. ESPARZA.  
 ESPARZA (Esparça), Orti de, 7.18; 7.121.  
 ESPAYNA, v. ESPAÑA.  
 ESPELETA, v. EZPELETA.  
 ESPERUN, v. EZPERUN.  
 ESPILCE, compra de, 1.245.  
 ESPRONCEDA, 10.51.  
 ESPURZ, v. ASPURZ.  
 ESQUERRA, v. EZQUERRA.  
 ESQUIROZ (Ezquirotz), pecha de, 14.25.  
 ESTACA, ESTAQUA, v. LA ESTACA.  
 ESTAUAN, v. ESTEBAN.  
 ESTEBAN (Estauan, Esteuen), 10.22; 10.44.- barbero, 5.4.  
 ESTEBAN SANZ (Esteuan Santz), 7.22.  
 ESTELA, v. ESTELLA.  
 ESTELLA (Estela, Esto[...]), Estoille, Estoylle), 1.298.- alcaide de, 11.- baile de, 1.279; 8; 10.77; 10.120; 10.139.- castillo de, 10.15.- judíos de, 1.315.- merino de, 1.243; 5.1; 5.5; 8.1; 8.15; 10; 10.51; 10.78.- don Juan Sánchez de, 1.288.- Juce Luengo de, 1.305.- don Pedro Ponce de, 1.215.  
 ESTENOZ (Eztenoz) 10.22.  
 ESTERIBAR (Ezteriuarr, Eztiriarr), los de, 7.263.- pecha 7.215.  
 ESTEUAN, ESTEUEN, v. ESTEBAN.  
 ESTO[...], ESTOILLE, ESTOYLLE, v. ESTELLA.  
 ETULAIN (Etunay), pecha de, 14.122.  
 ETUNAY, v. ETULAIN.  
 EULATA, v. EULATE.  
 EULATE (Eulata), pecha de, 10.36; 10.94.  
 EULÇA, v. EULZA.  
 EULZA (Eulça, Heulça), pecha de, 14.24; 14.91.  
 EUSA (Eussa, Eusse, Heussa), pecha de, 14.111.- [...] de, 1.240.- Garceiz de, 1.68; 1.228.- García Pérez de, 1.69.- Jimeno Garceiz de, 12.4; 12.11; 15.7.- Martín Garceiz de, 1.67; 3.8; 3.16; 3.27; 3.39; 7.130; 14.53.  
 EUSSA, EUSSE, v. EUSA.  
 EZCABA (Ezcaua), pecha de, 14.112.  
 EZCAUA, v. EZCABA.  
 EZPELETA (Espeleta), don Guillén de, 1.51.  
 EZPERUN (Esperun), cavería de, 7.26; 7.152; 7.180.- cena de, 7.32; 7.157.- Diego López de, 1.88.- don Pedro López de, 1.87; 12.8.  
 EZPILAGA, v. AZPILAGA.  
 EZQUERRA (Esquerra), Fernando, 4.14.- Juan de Iñigo, 6.15; 6.161.- Miguel, 4.8; 4.15.- Sancha, 6.35.  
 EZQUIROZ, v. ESQUIROZ.  
 EZTENOZ, v. ESTENOZ.  
 EZTERIUARR, EZTIRIUARR, v. ESTERIBAR.  
 EZTUNIGA, v. EZTUÑIGA.  
 EZTUÑIGA (Eztuniga, Eztunigue), don Iñigo López de, 1.146.- don Iñigo Ortiz de, 10.71.  
 EZTUNIGUE, v. EZTUÑIGA.

## F

FALCES, 1.15; 1.35; 6.49; 6.50; 6.51; 6.52; 6.53; 6.54; 6.101; 6.102; 6.103; 6.104; 6.198; 6.199; 6.200; 6.201; 6.202.- retenencia del castillo de, 6.131.- término de, 6.202.- don Martín Gil de, 6.120.  
 FERNANDEZ (Ferrandez, Ferrandiz), Sancho, 1.62; 1.168; 6.191.- hijos de Sancho, 7.1; 7.6; 7.142.  
 FERNANDO CASADO (Ferrant Casado), 1.159.  
 FERNANDO DIAZ (Ferrando Díez), heredad de, 6.13; 6.59.  
 FERNANDO EZQUERRA (Ferrant Ezquerra), don, 4.14.

FERNANDO GARCEIZ de LOS ARCOS (Ferrant Garceiz de Los Arcos), 1.127.  
FERNANDO GIL (Ferrant Gil), 6.125; 6.126.  
FERNANDO GIL de LOS ARCOS (Ferrant Gil de Los Arcos), 1.121.  
FERNANDO IBAÑEZ (Ferrant Yuaynnes), 1.152.  
FERNANDO LOPEZ de CORELLA (Ferrant Lopiz de Coureylla), 1.201.  
FERNANDO de LOS ARCOS (Ferrant d'Els Arcx), 1.326.  
FERNANDO PEREZ de ECHAURI (Ferrant Periz d'Echauri), 1.144.  
FERNANDO PEREZ LA VIEJA (Ferrant Periz La Vieylla), 1.195.  
FERNANDO PEREZ de MILAGRO (Ferrant Periz, Ferrant Periz de Miraglo), 1.333; 6.92; 6.116; 6.236.  
FERNANDO SANCHEZ (Ferrant Sanchez), 6.43.- hijo de Sancho Fernández don, 1.62.  
FERRANDEZ, FERRANDIZ, v. FERNANDEZ.  
FERRANDO, FERRANT, v. FERNANDO.  
FERRANT d'ELS ARCX, v. FERNANDO de LOS ARCOS.  
FERRANT LOPIZ de COUREYLLA, v. FERNANDO LOPEZ de CORELLA.  
FERRANT PERIZ, tenente de Milagro, v. FERNANDO PEREZ de MILAGRO.  
FERRANT PERIZ LA VIEYLLA, v. FERNANDO PEREZ LA VIEJA.  
FERRANT PERIZ de MIRAGLO, v. FERNANDO PEREZ de MILAGRO.  
FERRANT YUAYNNES, v. FERNANDO IBAÑEZ.  
FERRARUELO, en Beire, pieza de, 7.4.  
FERRERA, retenencia del castillo de, 6.130; 10.73.  
FONTENAY, Girart de, 1.47.  
FORTUN SANCHEZ de OYON de BAÑOS, (Fortuyn Sanchez de Oion de Baynnos), 1.137.  
FORTUYN, v. FORTUN.  
FRANCE, v. FRANCIA.  
FRANCIA (FRANCE), rey de, 1.270.  
FRANCISCANOS (frayres Menors), en Pamplona, 15.13.  
FUNES, 6.40; 6.41; 6.42; 6.43; 6.93; 6.187; 6.188; 6.189; 6.190; 6.191; 6.237.- castillo de, 6.129.  
FURTADO, v. HURTADO.

## G

G[...], don Pedro, 10.76.  
GAILLART de LAXAGUE (Gayllar de Lasaga), 1.102.  
GALIANA, doña, 6.178.  
GALIEŇU, GALIPENÇU, GALIPENZ, GALLIPIENÇO, v. GALLIPIENZO.  
GALLIPIENZO (Galiençu, Galipençu, Galipenz, Gallipienço, Galpenz), molino de, 2.3.- retenencia del castillo de, 1.231; 2.15; 12.9.- Pedro Martínez de, 1.190; 1.231; 2.15.  
GALPENZ, v. GALLIPIENZO.  
GALUENÇU, v. GUEL BENZU.  
GANÇUN, v. GUNZUN.

GANDU, Ru de, 1.233.  
GANDULAN, v. GUENDULAIN.  
GANUÇA, v. GANUZA.  
GANUZA (Ganuçu), pecha de, 10.40; 10.98.  
GAR[...], don Jimeno, 1.212.  
GARÇARRUN, v. GARZARON.  
[GAR]CEIZ, v. GARCEIZ.  
GARCEIZ (Garceyz), don Martín, 1.234; 3.10; 14.173.- don Miguel, 5.3.- don Pedro, baile de Estella, 1.279; 8; 10.77; 10.120; 10.139.  
GARCEIZ de EUSA (Garceiz d'Eussa, Garceiz de Heussa, Garceyz d'Eusse), [...], 1.68; 1.228; 1.219.- don Jimeno, 12.11; 15.7; 12.4.- don Martín, 1.67; 3.8; 3.16; 3.27; 3.39; 7.130; 14.53.  
GARCEIZ d'EUSSA, GARCEIZ de HEUSSA, v. GARCEIZ de EUSA.  
GARCEIZ d'IANIZ, v. GARCEIZ de YANIZ.  
GARCEIZ de LARAYA, v. GARCEIZ de LARRAYA.  
GARCEIZ de LARRAGA, Pedro, 1.155.  
GARCEIZ de LARRAYA (Garceiz de Laraya, Garceiz de Larraye), don Pedro, 1.91; 3.9; 3.39.  
GARCEIZ de LARRAYE, v. GARCEIZ de LARRAYA.  
GARCEIZ de LOS ARCOS, Fernando, 1.127.  
GARCEIZ de OLCOZ, Juan, 1.175.  
GARCEZ de PERALTA (Garceiz de Peral[ta]), Juan, 1.161.  
GARCEIZ del PONT de la REYNNA, GARCEIZ del PONT la REYNNA, v. GARCEIZ de PUENTE LA REINA.  
GARCEIZ de PUENTE LA REINA (Garceiz del Pont de la Reynna, Garceiz del Pont la Reynna), don Miguel, 1.111; 1.230.  
GARCEIZ de VERGARA, Pedro, 1.209.  
GARCEIZ de YANIZ (Garceiz d'Ianiz), Juan, 1.147.  
GARCEYZ, v. GARCEIZ.  
GARCIA [...], 1.336.- el portero, 1.329.  
GARCIA AÇANÇA, v. GARCIA AZANZA.  
GARCIA d'ARGUINARIZ, v. GARCIA de ARGUIÑARIZ.  
GARCIA de ARGUIÑARIZ (Garcia d'Arguinariz), 10.24.  
GARCIA AZANZA (Garcia Açaça), 10.25.  
GARCIA de BARTOYS, viuda de don, 4.46.  
GARCIA BERNART, zapatero, 4.45.  
GARCIA CANUDO, emparança de, 10.109.  
GARCIA DOMINGUEZ, 10.26.  
GARCIA GUONÇALUEZ d'ANDOSSIEYLLA, v. GARCIA GONZALEZ de ANDOSILLA.  
GARCIA GONZALEZ de ANDOSILLA (Garcia Guonçaluez d'Andossieylla), 1.154.  
GARCIA IÑIGUEZ (Garcia Yeneguiz), don, 12.6.  
GARCIA JIMENEZ (Garcia Semeniz), don, 1.77.  
GARCIA JIMENEZ de ORIZ (Garcia Semeniz d'Oriz), 1.86.  
GARCIA LOPIZ (Garcie Lopiz), merino de Sangüesa, v. GARCIA LOPIZ de LESPURU.  
GARÇIA LOPIZ d'ARESPURU, v. GARCIA LOPIZ de LESPURU.  
GARCIA LOPIZ de LESPURU (Garcia Lopiz d'Arespuru), don, merino de Sangüesa, 1.17; 2.1; 2.29; 3.1; 3.20;

3.43; 3.44; 3.45; 3.51; 12.1; 12.21; 12.29; 15.1; 15.17.- cuentas de don, 7.

GARCIA MARTINEZ d'U[...], GARCIA MARTINEZ d'URITÇ, v. GARCIA MARTINEZ de URIZ.

GARCIA MARTINEZ de URIZ (Garcia Martinez d'U[...], Garcia Martinez d'Uritç), don, 1.96; 1.224; 2.13.

GARCIA MILARTES, 7.102; 7.170.

GARCIA PEREZ (Garcia Periz), 14.56.

GARCIA PEREZ de CADREITA (Garcia Periz de Cadreyta), don, 6.118; 12.5.

GARCIA PEREZ de EUSA (Garcia Periz d'Eussa), 1.69.

GARCIA PEREZ de OLCOZ, (Garcia Periz d'Olcotz), 1.174; 6.122.

GARCIA PEREZ de TIDON, (Garcia Periz de Tidon) 1.142.

GARCIA PERIZ, v. GARCIA PEREZ.

GARCIA PERIZ de CADREYTA, v. GARCIA PEREZ de CADREITA.

GARCIA PERIZ d'EUSSA, v. GARCIA PEREZ de EUSA.

GARCIA PERIZ d'OLÇOTZ, v. GARCIA PEREZ de OLCOZ.

GARCIA PERIZ de TIDON, v. GARCIA PEREZ de TIDON.

GARCIA RAMIREZ de TARAÇONA (Garcia Remiriz de Taraçona), 1.170.- don, 6.130.

GARCIA REMIRIZ de TARAÇONA, v. GARCIA RAMIREZ de TARAÇONA.

GARCIA de SALINAS, 7.255.

GARCIA SANCH[...], 1.55.

GARCIA SANCHEZ de PERALTA, don, 1.160.

GARCIA SEMENIZ, v. GARCIA JIMENEZ.

GARCIA VIDAL, 7.51; 7.254.

GARCIA YENEGUIZ, v. GARCIA ÑIGUEZ.

GARCIA, Juan, 1.54.

GARCIA de HEGOBUURU (Gasia de Goaburu), Arnalt, 4.20; 7.138.

GARCIA de L[...] (Gassia de L[...]), Lope, 1.249.

GARCIA de LUC (Gasia de Luc), Arnalt, 4.43; 4.44.

GARCIA de SIBAS (Gassie de Ciuas), don Lope, 1.107.

GARCIE, v. GARCIA.

GARDALAIN (Gardelayn), caveria de, 7.74; 7.199.

GARDELAYN, v. GARDALAIN.

GARINOAIN (Garinoayn), 7.16.

GARINOAYN, v. GARINOAIN.

GARZARON (Garçarrun), pecha de, 14.146.

GASIA, GASSIA, GASSIE, v. GARCIA.

GASSIE de CIUAS, v. GARCIA de SIBAS.

GATIZANO, pecha de, 14.39; 14.98.

GAUARDA, GAUARDE, v. GAVARDA.

GAVARDA (Gauarda, Guarde), don Pedro, merino de Tudela, 1.277; 6; 6.110; 6.111; 6.112; 6.113; 6.114; 6.139; 6.252; 7.132; 7.133; 7.134; 7.135; 9.8; 9.32; 12.18; 12.27.

GAYLLAR de LASAGA, v. GAILLART de LAXAGUE.

GIL, don, 6.49.

GIL d'ELS ARCX, v. GIL de LOS ARCOS.

GIL de GUERENDIEN, v. GIL de GUERENDIAIN.

GIL LOPEZ (Gil Lopiz), 10.86; 10.124.

GIL MARTINEZ d'ELS ARCX, v. GIL MARTINEZ de LOS ARCOS.

GIL MARTINEZ de LOS ARCOS (Gil Martinez d'Elis Arcx), don, 6.123; 6.124.

GIL PEREZ de DICASTILLO (Gil Periz de Diacastieyllo), 1.118.

GIL PEREZ de LERIN (Gil Periz de Leorin), don, 1.116.

GIL PEREZ de SARASA (Gil Periz de Sarassa), don, 1.218; 12.9.

GIL PERIZ de DIACASTIEYLLO, v. GIL PEREZ de DICASTILLO.

GIL PERIZ de LEORIN, v. GIL PEREZ de LERIN.

GIL PERIZ de SARASSA, v. GIL PEREZ de SARASA.

GIL de RADA, don, 1.233; 6.97; 6.138; 6.198; 6.241; 6.251.

GIL de TAFALLA (Gil de Tafaylla), don, 6.127.

GIL de TAFAYLLA, v. GIL de TAFALLA.

GIL, Fernando, 6.125; 6.126.

GIL de FALCES, don Martin, 6.120.

GIL de GUERENDIAIN (Gil de Guerendien), don Pedro, 1.90.

GIL de LOS ARCOS (Gil d'Elis Arcx), Fernando, 1.121.- Gonzalo, 1.123.

GILIBER[...], v. GILIBERT.

GILIBERT, 15.28.- fraile, 1.40; 9.43; 12.38; 15.24; 15.28.

GIRART de CHAU[...], v. GIRART de CHAUMONT.

GIRART de CHAUMONT (Girart de Chau[...]), 1.236; 1.262.

GIRART de FONTENAY, 1.47.

GOABURU, v. HEGOBUURU.

GOLDARAZ (Golderatz), pecha de, 14.162.

GOLDERATZ, v. GOLDARAZ.

GOMACIN, pecha de, 10.3; 10.125.

GOMIZ d'ULI, v. GOMEZ de ULI.

GOMEZ de ULI (Gomiz d'Uli), 7.114; 7.250.

GOMEZ PEREZ de ARRONIZ (Guomiz Periz de Harroniz), don, 1.133; 6.129.

GONÇALUEZ, v. GONZALEZ.

GONÇALUO, v. GONZALO.

GONÇALUO YUAYNES, v. GONZALO IBAÑEZ.

GONZALEZ (Gonçaluez, Guonçaluez), don Martín, merino de Estella, 1.243; 5.1; 5.5; 8.1; 8.15; 10; 10.51; 10.78.

GONZALEZ de ANDOSILLA (Guonçaluez d'Andossieylla), García, 1.154.

GONZALEZ de MORENTIN (Guonçaluez de Morentin), don Pedro, 1.114.- don Martín, 1.115.

GONZALO (Gonçaluo), don, 10.47; 10.67; 10.94; 10.104; 10.116.- Domingo, 10.22.

GONZALO GIL de LOS ARCOS (Gonçaluo Gil de Los Arcos), 1.123.

GONZALO GUERRA (Gonçaluo Guerra, Guonçaluo Guerra, Guonçaluo Gue[...]), 1.129; 1.223; 8.9; 11.6.

GONZALO IBAÑEZ (Gonçaluo Yuaynes, Guonçaluo Yuaynes), don, 1.59; 1.60; 1.61; 1.151; 10.36.



GONZALO de MORENTIN (Gunçaluo de Morentyain), 1.331.  
 GORANO (Gueraynno, Guerayno), barbacana de, 14.55.- castillo de, 5.3.- retenencia del castillo de, 1.230.  
 GOROAGA (Guoroaga), Arnalt de, 1.30; 7.249.  
 GORRITI, castillo de, 14.54.- retenencia del castillo de, 14.51.  
 GOZCUE, v. EGOZCUE.  
 GUE[...], v. GUERRA.  
 GUELLENZU (Galuençu), pecha de, 14.131.  
 GUENDULAIN (Gandulan), pecha de, 14.127.  
 GUERAYNNO, GUERAYNO, v. GORANO.  
 GUERENDIAIN (Guerendiayn, Guerendien), cavería de, 7.26; 7.152; 7.180.- cena de, 7.33; 7.158.- don Pedro Gil de, 1.90.  
 GUERENDIAYN, GUERENDIEN, v. GUERENDIAIN.  
 GUERMIETA, Baigorry de, 4.62.  
 GUERRA (Gue[...]), don Gonzalo, 1.129; 1.223; 8.9; 11.6.  
 GUERRER, v. GUERRERO.  
 GUERRERO (Guerrer), don, 1.227; 10.74.  
 GUI de LA CHAMBRE, don, 1.268.  
 GUILLEM, v. GUILLEN  
 GUILLEM d'ESPELETA, v. GUILLEN de EZPELETA.  
 GUILLEM de VILANOVA, v. GUILLEN de VILANOVA.  
 GUILLEN de ARMENDARIZ (Guillem d'Armendariz), 1.109.  
 GUILLEN de BERTET, 1.217; 1.286.  
 GUILLEN de EZPELETA (Guillem d'Espeleta), 1.48.  
 GUILLEN MARZEL, don, 1.217.  
 GUILLEN de VILANOVA (Guillem de Vilanova), 1.105.  
 GUILLEN, don Mateo, 12.10.  
 GULINA (Bolina), pecha de, 14.106.  
 GUNÇALUO de MORENTYAIN, v. GONZALO de MORENTIN.  
 GUNÇUN, v. GUNZUN.  
 GUNZUN (Gançun, Gunçun), pecha de, 14.41; 14.116.  
 GUOMIZ PERIZ de HARRONIZ, v. GOMEZ PEREZ de ARRONIZ.  
 GUONÇAL GUE[...], v. GONZALO GUERRA.  
 GUONÇALUEZ, v. GONZALEZ.  
 GUONÇALUO, v. GONZALO.  
 GUOROGA, v. GOROAGA.  
 GURBIÇAR, v. GURBIZAR.  
 GURBINDO, Sancho Ortiz de, 7.246.  
 GURBIZAR (Gurbıçar), pecha de, 7.231.

## H

H[...], Pedro de, 1.5.  
 HARRONIZ, v. ARRONIZ.  
 HECHERRI, v. ECHARRI.  
 HECOYEN, v. ECOYEN.  
 HEGOBURU (Goaburu), Arnalt García de, 4.20; 7.138.  
 HEGUES, v. EGÜES.  
 HELCANO, v. ELCANO.  
 HERMANO, 6.38.  
 HERNAUT BERNART, 1.248.  
 HERRETZ, HERROTZ, v. ERROZ.

HEULÇA, v. EULZA.  
 HEUSSA, v. EUSA.  
 HOAYDE, v. OYAIDE.  
 HOLARUMBE, v. OLARUMBE.  
 HOSSES, v. OSSES.  
 HOTANO, v. OTANO.  
 HUART, v. UHART-CIZE.  
 HUARTE-ARAQUIL (Uart), pecha de, 14.35; 14.102.  
 HUARTE de CISA, v. UHART-CIZE.  
 HUBAGO, v. UBAGO.  
 HUGAS (Hugues, Ugos), Pedro, 1.237; 1.266; 1.320.  
 HUGUES, v. HUGAS.  
 HULI, v. ULI.  
 HURBE, v. URBE.  
 HURTADO (Furtado), don Lope, 1.202.  
 HUSSESSI, v. USECHI.  
 HUSSUA, HUSSUE, v. UJUE.  
 HUTERGA, v. UTERGA.

## I

IANIZ, v. YANIZ.  
 IAVEN, v. YABEN.  
 IBAÑEZ de MAÑERU (Yuaynes de Mayneru), 1.112.  
 IBAÑEZ (Yuainnes, Yuaynes), Fernando, 1.152.- Gonzalo, álferez, 1.59; 1.60; 1.61.- Gonzalo, hermano de Rodrigo Ibañez, 1.151,- Gonzalo, 10.36.- Rodrigo, 1.151.  
 IBERO (Iuero, Yuero), Martín de, 3.1; 3.20; 3.31; 3.32.  
 IBIRICU (Iuiricu), Ochoco de, 7.106; 7.240.  
 ICHASO, pecha de, 14.134.  
 IDOAT, v. IDOATE.  
 IDOATE (Idoat, Ydoate), pecha de, 7.52; 7.161.  
 IELZ, v. YELZ.  
 IETA, v. YETA.  
 IGOA, pecha de, 14.138.  
 IGUZQUIZA (Egusquice), Ramiro de, 1.131.  
 LAGARES (Ylagores), piezas de, 7.5.  
 ILARRAZU, pecha de, 14.37.  
 ILUNDAIN (Ylundayn), pecha de, 7.41.  
 IMARCOAIN (Imarcoyen, Ymarcoayn, Ymarcuayn), cavería de, 7.26; 7.152; 1.180.- cena de, 7.31; 7.156.- heredad de, 7.14; 7.105.- labor de, 7.27.- Juan Ortiz de, 1.89.  
 IMARCOYEN, v. IMARCOAIN.  
 IMBERT (Inbert), 1.259.  
 INBERT, v. IMBERT.  
 INES de LOS ARCOS (Agnes de Los Arcos), Elvira, 1.125.  
 INZURA (Ynçura), molinos de, 6.133; 10.32; 10.76.  
 IÑIGO (Jenego), 7.252.  
 IÑIGO de ACUTAIN (Jenego de Acutayn), 7.110.  
 IÑIGO ALMORAVID (Yenego Almorauit), 1.84.  
 IÑIGO AZNARIZ de MONTEAGUDO (Yenego Aznariz de Montagut), 1.169.  
 IÑIGO de ELCANO (Jenego d'Elcano), 1.116.  
 IÑIGO EZQUERRA (Eneco Ezquerra), Juan de, 6.15; 6.161.

IÑIGO LOPEZ (Jenego Lopiz), 6.82.  
 IÑIGO LOPEZ de EZTUÑIGA (Yenego Lopiz d'Eztunigue),  
 1.146.  
 IÑIGO ORTIZ de EZTUÑIGA (Jenego Ortiz d'Eztuniga),  
 10.71.  
 IÑIGO PEREZ de SANSOAIN (Yeneguo Periz de  
 Sanss[...]), 1.82.  
 IÑIGUEZ (Yeneguiz), García, 12.6; Jimeno, 10.110.  
 IÑIGUEZ de YETA (Yeneguez d'Oyete, Yeneguiz d'Ieta),  
 Jimeno, 1.117; 10.58; 10.75.  
 IOHAN, v. JUAN.  
 IOHAN de BRITAN, v. JUAN BRETON.  
 IPASATE (Ipassat), cena de, 14.16; 14.80.- pecha de,  
 14.19; 14.61; 14.82.  
 IPASSAT, v. IPASATE.  
 IPUZCOA, 1.74.- Pedro Sánchez de, 3.17.- Roy Pérez de,  
 1.75.  
 IRACHETA (Yracheta), heredad de, 1.119.  
 IRANZU (Yrantz, Yranz), 10.57; 10.59; 10.110.  
 IRIBARREN (Iriuarren), Sancho de, 1.115; 7.251.  
 IRIUARREN, v. IRIBARREN.  
 IROZ, cavería de, 7.216.  
 IRURITA (Yrurita), retenencia de, 14.48.  
 IRURLEGUI (Yrurlegui), 4.9.- retenencia del castillo de,  
 1.228; 3.16; 7.130.  
 IRUROZQUI (Yrurlozqui, Yrurozqui), cavería de, 7.84;  
 7.165; 7.210.  
 IRURZUN (Yrurçun), pecha de, 14.36.  
 ISABA (Isaua, Isaue, Ysaua), alcaide de, 1.290.- castillo  
 de, 1.232.- retenencia del castillo de, 7.134.  
 ISAU, ISAU, v. ISABA.  
 ITOIZ (Itoyzt), cavería de, 7.79; 7.203.  
 ITOYTZ, v. ITOIZ.  
 ITURGOYEN (Yturgoyen), pecha de, 10.28; 10.135.  
 ITURR (Yturr) ANDURR, 10.118; 10.129.  
 IUERO, v. IBERO.  
 IUIRICU, v. IBIRICU.  
 IZCO, cavería de, 7.72; 7.164; 7.197.- cena de, 7.201;  
 7.78.- heredad de, 7.95; 7.214.  
 IZURZU (Yçurçu), pecha de, 10.24; 10.131.

## J

JACOIZ (Yacoytz), Pedro, 10.25.  
 JAYMES, 1.23.  
 JEAN le VIEUX, Saint, v. SAN JUAN el VIEJO.  
 JEAN de PAMPALUNE, v. JUAN de PAMPLONA.  
 JEAN PIED de PORT, Saint, v. SAN JUAN de PIE de  
 PUERTO.  
 JEHAN, v. JUAN.  
 JEHAN BRITAUT, v. JUAN BRETON.  
 JEHAN de CHASTEYLLON, v. JUAN de CASTELLON.  
 JENEGO, v. IÑIGO.  
 JIMENEZ (Semenez, Semeniz), don García, 1.77.- don  
 Jimeno, 14.175.-María, 7.101; 7.169.- don Martín, 7.7;  
 7.144.

JIMENEZ de ABLITAS (Semenez de Ablitas), María, 7.101;  
 7.169.  
 JIMENEZ de EGUZMENDI (Semeniz d'Eguzmendi), don  
 Diego, 1.66; 1.206.  
 JIMENEZ de MUTILVA (Semenez de Mutilloa), don Jimeno,  
 8.23; 14.57.  
 JIMENEZ de ORIZ (Semeniz d'Oriz), don García, 1.86.  
 JIMENEZ de TABAR (Semenez de Thaur, Semeniz de  
 Tauar), don Miguel, 1.205; 1.220; 12.11.  
 JIMENEZ de URROZ (Semeniz d'Urroz), Martín, 1.99.-  
 Miguel, 1.100.  
 JIMENO (Semen, Semeno), 10.5; 10.81.- don, 9.16.- el  
 herrero, 7.99.  
 JIMENO de ABLITAS (Semen de Ablitas), hija de, 7.101.  
 JIMENO GAR[...] (Semen Gar[...]), don, 1.221.  
 JIMENO GARCEIZ de EUSA (Semen Garceiz de Heussa),  
 don, 12.11; 12.4; 15.7.  
 JIMENO IÑIGUEZ (Semen Yeneguez), don, 10.110.  
 JIMENO IÑIGUEZ de YETA (Semen Yeneguez d'Oyete,  
 Semen Yeneguiz d'Ieta), don, 1.117; 10.58; 10.75.  
 JIMENO JIMENEZ (Semen Semenez), don, 14.175.  
 JIMENO JIMENEZ de MUTILVA (Semen Semenez de  
 Mutilloa), don, 8.23; 14.57.  
 JIMENO de LARRAIN (Semen de Larrayn), 10.3.  
 JIMENO LOPEZ de CAPPARROSO (Semen Lopiz de  
 Capparoso), 1.186.  
 JIMENO MARTINEZ de LERIN (Semen Martinez de Lerin),  
 1.153.  
 JIMENO MARTINEZ de TUDELA (Semen Martinez de  
 Tudela), 1.304.  
 JIMENO OCHOA de OBANOS (Semen Ochoa d'Ouanos),  
 1.94.  
 JIMENO PEREZ de OLLETA (Semen Periz d'Oylleta),  
 1.166.  
 JIMENO de ZARRAQUIETA (Semen de Çarraquieta),  
 7.113.  
 JOFFRE (Yoffre), 1.233.  
 JOHAN, v. JUAN.  
 JOHAN de BIDAURRE, v. JUAN de VIDAURRE.  
 JOHAN BRITAUT, v. JUAN BRETON.  
 JOHAN de CASTELA, v. JUAN de CASTILLA.  
 JOHAN de CASTEYLLON, JOHAN de CHASTEYLLON, v.  
 JUAN de CASTELLON.  
 JOHAN de ENECO EZQUERRA, v. JUAN de IÑIGO  
 EZQUERRA.  
 JOHAN GARCEIZ d'IANIZ, v. JUAN GARCEIZ de YANIZ.  
 JOHAN MARTINIZ, v. JUAN MARTINEZ.  
 JOHAN ORTIZ d'IMARCOYEN, v. JUAN ORTIZ de  
 IMARCOAIN.  
 JOHAN ORTIZ de LA TOUR, v. JUAN ORTIZ de LA  
 TORRE.  
 JOHAN PERIZ, v. JUAN PEREZ.  
 JOHAN PERIZ de MAYLEN, v. JUAN PEREZ de MALLÉN.  
 JOHAN de POMPLONA, v. JUAN de PAMPLONA.

JOHAN ROYZ, v. JUAN RUIZ.

JOHAN SANCHEZ de l'ESTOILLE, v. JUAN SANCHEZ de ESTELLA.

JOHANET, de la botellería, 1.338.

JUAN (Johan), [...], 1.264.- don, 2.28.- mensajero, 1.257.

JUAN ADAM (Johan Adam), 10.28; 10.135.

JUAN de ARDI (Johan d'Ardi), 1.214; 1.216.

JUAN BRETON (Iohan de Britan, Johan Britaut, Jehan Britaut), 3.13; 3.28; 3.47; 9.37; 12.40; 12.46.

JUAN de CASTELLON (Jehan de Chasteyllon, Johan de Casteyllon, Johan de Chasteyllon), don, baile de Sangüesa, 1.273; 7.124; 7.260.- cuentas del baile de Sangüesa, 2.

JUAN de CASTILLA (Johan de Castela), 1.335.

JUAN de ESPAÑA (Johan d'Espayna), 8.12; 11.4.

JUAN GARCEIZ de OLCOZ (Johan Garceiz d'Olcoz), 1.175.

JUAN GARCEIZ de PERALTA (Johan Garceiz de Peral[ta]), 1.161.

JUAN GARCEIZ de YANIZ (Johan Garceiz d'Ianiz), 1.247.

JUAN GARCIA (Johan Garcia), 1.54.

JUAN de IÑIGO EZQUERRA (Johan de Eneco Ezquerra), 6.15; 6.161.

JUAN don LAZARO de SANGÜESA (Johan don Lazaro de Sangoce), 1.307.

JUAN MARTIN de AZAGRA (Johan Martin d'Açagra), 1.210.

JUAN MARTINEZ de MAÑERU (Johan Martinez de Mayneru), 1.113.

JUAN MARTINEZ de URIZ (Johan Martiniz d'Uritç, Johan Martinez d'Uriz), 1.95; 2.12.

JUAN ORTIZ de IMARCOAIN (Johan Ortiz d'Imarcuyen), 1.89.

JUAN ORTIZ de LA TORRE (Johan Ortiz de La Tour), 1.197.

JUAN de PAMPLONA (Jean de Pampelune, Johan de Pomplona), 1.33; 1.38; 1.214; 1.241; 1.252; 1.263; 1.267; 1.269; 4.37; 9.40; 12.33; 15.26.

JUAN PEREZ (Johan Periz), baile de Puente la Reina, 10.78; 10.121.- cuentas de don, 5.

JUAN PEREZ de MALLEN (Johan Periz de Maillen, Johan Periz de Maylen), 1.172; 6.119.

JUAN de PIE de PUERTO, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.

JUAN RUIZ de ANTELENA (Johan Royz d'Antelena), 1.150.

JUAN SANCHEZ (Johan Sanchez), hijo de Sancho Fernández, 1.62; 1.168.

JUAN SANCHEZ de ESTELLA (Johan Sanchez de l'Estoille), 1.288.

JUAN de VIDAURRE (Johan de Bidaurre), 6.30; 6.176.

JUCE LUENGO de ESTELLA (Juce Luengo de l'Estoylle), 1.305.

JUS, v. MUTILVA BAJA.

## L

L[...], Lope Garcia de, 1.249.

LABASO (Lauaso), pecha de, 14.152; 14.160.

LABRAÇA, v. LABRAZA.

LABRAZA ([...]jaza, Labraça), 10.63.- pecha de, 10.62; 10.113.

LA CHAMBRE, don Gui de, 1.268.

LACUMBERRI, v. LECUMBERRI.

LA ESTACA (Estaqua), retención del castillo de, 6.126.

LAGUARDIA (Legardia, Legoardia), retención del castillo de, 11.5; 12.12.- don Zulema de, 1.313.

LANA, retención de las cuevas de, 6.124.

LANTZ, v. LANZ.

LANZ (Lantz), 1.31.- pecha de, 14.169.

LA PORTA, v. LA PUERTA.

LA PUERTA (La Porta), Domingo de, 1.332.

LAQUIDAIN (Laquidayn), pecha, 7.42.

LAQUIDAYN, v. LAQUIDAIN.

LARAYA, v. LARRAYA.

LARRAGA (Lerraga), 10.16; 10.17; 10.85; 10.86; 10.87; 10.88.- alcaide de, 1.292.- concejo de, 1.292.- molinos de, 10.85; 10.86; 10.122.- Pedro Garceiz de, 1.85; 1.155.

LARRAINA (Larrayn), Jimeno de, 10.3.- Pedro, 10.2.

LARRAINGOA (Larrango), pecha de, 7.233.

LARRANGO, v. LARRAINGOA.

LARRAONA, pecha de, 10.34; 10.92.

LARRASOÑA (Larrasoyna), molino de, 7.86.- don Pedro de, 11.

LARRASOYNA, v. LARRASOÑA.

LARRAYA (Laraya, Larraye), don Pedro Garceiz de, 1.91; 3.9; 3.39.

LARRAYE, v. LARRAYA.

LARRAYN, v. LARRAINA.

LARREA, v. BEUNZA-LARREA.

LARUMBE, pecha de, 14.104.

LASAGA, v. LAXAGUE.

LA SOLANA, don Martín de, 9.9; 9.11; 9.23; 9.33; 9.47.

LATASA (Latassa), pecha de, 14.130; 14.163.

LATASSA, v. LATASA.

LA TORRE (La Tour), Juan Ortiz de, 1.197.

LA TOUR, v. LA TORRE.

LAUASO, v. LABASO.

LA VIEJA (Vieille), Sangüesa, v. ROCAFORTE.

LA VIEJA (Vieylla), Fernando Pérez, 1.195.

LAXAGUE (Lasaga), Gaillart de, 1.102.

LAZARO de SANGOCE, v. LAZARO de SANGÜESA.

LAZARO de SANGÜESA (Lazaro de Sangoce), Juan don, 1.307.

LEBRET, v. ALBRET.

LEÇAUN, v. LEZAUN.

LECUMBERRI (Lacumberri), 15.22.

LEET, don Corbarán de, 6.94; 6.242.

LEGARDA (Legarde), Sancho López de, 1.145.

LEGARDE, v. LEGARDA.

LEGARDIA, v. LAGUARDIA.  
 LEGARIA, 1.78.  
 LEGOARDIA, v. LAGUARDIA.  
 LEGUIN, 7.49.- pecha de, 7.48.- retenencia del castillo de, 7.135.  
 LEIRE, v. SAN SALVADOR.  
 LEORIN, v. LERIN.  
 LEOTZ, v. LEOZ.  
 LEPUÇAIN, LEPUCEIN, v. LEPUZAIN.  
 LEPUZAIN (Lepuçain, Lepucein), 3.11; 3.21; 3.34; 3.35; 3.36.- heredad de, 3.4; 3.5; 3.56.- pesquisas de, 3.9; 3.27; 3.39; 3.50; 3.53; 7.16.  
 LERGA, retenencia del castillo de, 7.119.  
 LERIN (Leorin), 6.66; 6.67; 6.68; 6.69; 6.106; 6.107; 6.212; 6.213; 6.214; 6.247.- los de, 1.15.- don Gil Pérez de, 1.116.- Jimeno Martínez de, 1.153.  
 LERRAGA, v. LARRAGA.  
 LERRUZ, pecha de, 7.56.  
 LESPURU (Arespuru), don García López de, 1.17; 3.51; 7; 12.1; 12.21; 15.1; 15.17.  
 LEYUN, pecha de, 7.56.  
 LEZAUN (Leçaun), 7.53.- pecha de, 10.27; 10.134.  
 LIÇARRAGA, v. LIZARRAGA.  
 LIÇOAIN, LINÇOAIN, v. LINZOAIN.  
 LINZOAIN (Linçoayn), pecha, 7.223.  
 LIZARRAGA (Liçarraga), pecha de, 7.52; 7.161.  
 LIZOAIN (Liçoain), 7.54.  
 LOBET, v. LOPET.  
 LOCEN (Loyçon), pecha de, 14.168.  
 LODIAS, pecha de, 14.121.  
 LODOSA, don Sancho Pérez de, 1.53; 6.66; 6.212.  
 LOIZU (Loyçu), pecha de, 7.229.  
 LOMBIERR, v. LUMBIER.  
 LONGUIDA, cenas de, 7.85; 7.211.  
 LOORREYNNE, v. LORENA.  
 LOP, v. LOPE.  
 LOP GASSIE de CIUAS, v. LOPE GARCIA de SIBAS.  
 LOPE ARCEIZ (Lop Arceiz), 7.109; 7.241.  
 LOPE de ERRO (Lop d'Erro), don, 1.203.  
 LOPE GARCIA de L[...] (Lop Gassia de L[...]), 1.249.  
 LOPE GARCIA de SIBAS (Lop Gassie de Ciuas), don, 1.107.  
 LOPE HURTADO (Furtado), don, 1.202.  
 LOPE MARTINEZ de MENDIA, don, 1.92.  
 LOPE MARTINEZ de URIZ (Lope Martinez d'Uriz), 1.98.  
 LOPE ORTIZ (Lop Ortiz), don, baile de Tudela, 6.108.- don, justicia de Tudela, 6.219.- cuentas del justicia y baile de Tudela, 9.  
 LOPET (Lobet), hija de, 4.5; 4.26; 4.59.  
 LOPEY, 1.337.  
 LOPEZ, don García, merino de Sangüesa, v. López de Lespuru.- Gil, 10.86; 10.124.- Iñigo, 6.82.- Pedro, portero, 9.38; 1.280.  
 LOPEZ de CAPARROSO (Lopiz de Capparros, Lopiz de Capparroso), Aznar, 1.243; 4.22; 4.38; 8.23; 9.17.- Jimeno, 1.186.  
 LOPEZ de CORELLA (Lopiz de Coureylla), Fernando, 1.201.  
 LOPEZ de ELCIEGO (Lopiz d'Elcieguo), Diego, 1.141.  
 LOPEZ de ESTUÑIGA (Lopiz d'Eztunigue), don Iñigo, 1.146.  
 LOPEZ de EZPERUN (Lopiz d'Esperun, Lopiz d'Ezperun), Diego, 1.88.- don Pedro, 1.87; 12.8.  
 LOPEZ de LEGARDA (Lopiz de Legarde), 1.145.  
 LOPEZ de LESPURU ( Lopiz lo merin, Lopiz d'Arespuru), don García, merino de Sangüesa, 1.17; 2.1; 2.29; 3.1; 3.20; 3.43; 3.44; 3.51; 7; 12.1; 12.21; 12.29; 15.1; 15.17.  
 LOPEZ de VALTIERRA (Lopez de Vauterre, Lopiz de Valterra), don Martín, 1.177; 6.121.  
 LOPEZ de VAUTERRE, v. LOPEZ de VALTIERRA.  
 LOPIZ d'ARESPURU, v. LOPEZ de LESPURU.  
 LOPIZ de CAPPARROS, LOPIZ de CAPPARROSO, v. LOPEZ de CAPARROSO.  
 LOPIZ de COUREYLLA, v. LOPEZ de CORELLA.  
 LOPIZ d'ELCIEGUO, v. LOPEZ de ELCIEGO.  
 LOPIZ d'ESPERUN, v. LOPEZ de EZPERUN.  
 LOPIZ d'EZTUNIGUE, v. LOPEZ de EZTUÑIGA.  
 LOPIZ de VEGARDE, v. LOPEZ de LEGARDA.  
 LOPIZ de VALTERRA, v. LOPEZ de VALTIERRA.  
 LOR, 6.6; 6.149.  
 LORENA (Loorreynne, Loreynna, Lororeynna, Loroynne, Loroyne, Lorregne, Lorreynne, Lorroyne, Roynne), duque de, 1.47; 1.48; 1.212; 1.234; 1.236; 3.7; 3.25; 3.37; 3.46; 8.21; 9.14; 9.35; 12.32; 13.174; 15.5; 15.21; 15.22.  
 LOREYNNA, LOROREYNNA, LOROYNE, LOROYNNE, LORRENGE, LORREYNNE, LORROYNNE, v. LORENA.  
 LOS A[...], v. LOS ARCOS.  
 LOS ARCOS (Els Arcs, Els Arcx, Los A[...]), 1.54; 1.226; 10.52; 10.106.- castillo de, 10.70; 10.74.- Elvira Inés de, 1.125.- Fernando de, 1.326.- Fernando Garceiz de, 1.127.- Fernando Gil de, 1.121.- Gil Martínez de, 6.123; 6.124.- Gonzalo Gil de, 1.123.- Sancha Pérez de, 6.135.- [...] de, 1.120.  
 LOYÇON, v. LOCEN.  
 LOYÇU, v. LOIZU.  
 LUC, Arnalt García de, 4.43; 4.44.  
 LUENGO de ESTELLA (Luengo de l'Estoylle), Juce, 1.305.  
 LUENGO de l'ESTOYLLE, v. LUENGO de ESTELLA.  
 LUMBIER (Lombierr, Lumbierr), caveria de, 7.84; 7.165; 7.210.  
 LUMBIERR, v. LUMBIER.

## M

M[...], 1.245.  
 MA[...], don, 1.58; 1.79.  
 MACHO, Samuel, 1.306.  
 MAILLEN, v. MALLÉN.  
 MALLÉN (Maillen, Maylen), Juan Pérez de, 1.172; 6.119.

MANEU de LEBRET, v. AMANIEU de ALBRET.  
 MAÑERU (Mayneru), Juan Martínez de, 1.113.- R[...]  
 Ibañez de, 1.112.  
 MAQUELARAYN, v. MARCALAIN.  
 MAR[...], don, 1.3.  
 MARCALAIN (Maquelarayn), pecha de, 14.124.  
 MARCILLA (Marzela), telas de, 1.25; 1.44.  
 MARIA, 7.104.- Pascual de Andre, 7.104; 7.239.  
 MARIA JIMENEZ de ABLITAS (María Semenez, María  
 Semenez de Ablitas), 7.169.- hija de Jimeno de  
 Ablitas, 7.101.  
 MARIA MARTIN, 7.167.  
 MARIA MARTINEZ, mujer de Jimeno, 7.99.- mujer de  
 Miguel Cortés, 7.168.  
 MARIA PEREZ, 7.98.  
 MARIA SANTZ de ARIÇALETA, v. MARIA SANZ de  
 ARIZALETA.  
 MARIA SANZ de ARIZALETA (María Santz de Ariçaleta),  
 7.245.  
 MARIA SEMENEZ, v. MARIA JIMENEZ de ABLITAS.  
 MARQUESA, pieza de doña, 9.26.  
 MARQUEZ de TAFALLA (Marquez de Taffay[la]), Roy,  
 1.188.  
 MARQUEZ de TAFFAYL[LA]), v. MARQUEZ DE TAFALLA.  
 MARTIN, don, 14.56.  
 MARTIN DIAZ de MIRAFUENTES (Martin Diez de  
 Merifuentes), 1.149.  
 MARTIN DIEZ de MERIFUENTES, v. MARTIN DIAZ de  
 MIRAFUENTES.  
 MARTIN GARCEIZ (Martin Garceyz, Martin [Gar]ceiz),  
 don, 1.234; 3.10; 14.173.  
 MARTIN GARCEIZ d'EUSSA, MARTIN GARÇEIZ d'EUSSE,  
 MARTIN GARCEIZ de HEUSSA, v. MARTIN  
 GARCEIZ de EUSA.  
 MARTIN GARCEIZ de EUSA (Martin Garceiz d'Eussa,  
 Martin Garceiz d'Eusse, Martin Garceiz de Heussa,  
 Martin Garceyz d'Eusse), don, 1.67; 3.8; 3.16; 3.27;  
 3.39; 7.130; 14.53.  
 MARTIN GARCEYZ d'EUSSE, v. MARTIN GARCEIZ de  
 EUSA.  
 MARTIN GIL de FALCES, don, 6.120.  
 MARTIN GONÇALUEZ, v. MARTIN GONZALEZ.  
 MARTIN GONZALEZ (Martin Gonçaluez, Martin  
 Guonçaluez), don, merino de Sangüesa , 1.243; 5.1;  
 5.5; 8.1; 8.15; 10.51; 10.78.- cuentas de don, merino  
 de Sangüesa, 10.  
 MARTIN GONZALEZ de MORENTIN (Martin Guonçaluez  
 de Morentin), don, 1.115.  
 MARTIN GUONÇALUEZ, v. MARTIN GONZALEZ.  
 MARTIN de IBERO (Martin d'luero, Martin d'Yuero), 3.1;  
 3.20; 3.31; 3.32.  
 MARTIN d'YUERO, v. MARTIN de IBERO.  
 MARTIN JIMENEZ, don, 7.7; 7.144.  
 MARTIN JIMENEZ de URROZ (Martin Semenez d'Urroz),  
 1.99.  
 MARTIN de LA SOLANA, restanza de don, 9.9; 9.11; 9.23;  
 9.33; 9.47; 9.11.  
 MARTIN LOPEZ de VALTIERRA (Martin Lopez de Vauterre,  
 Martin Lopez de Valterra), 1.177; 6.121.  
 MARTIN LOPEZ de VAUTERRE, MARTIN LOPIZ de  
 VALTERRA, v. MARTIN LOPEZ de VALTIERRA.  
 MARTIN MARTINEZ de URIZ (Martin Martinez d'Uriz), don,  
 1.97.  
 MARTIN OCHOA de OBANOS (Martin Ochoa d'Ouanos),  
 don, 1.93.  
 MARTIN ORTIZ, don, 3.42; 15.19.- don, merino de  
 Montañas, 14.48; 14.49; 14.50; 14.51; 14.174; 15.2;  
 15.19.- cuentas de don, merino de Montañas, 14.  
 MARTIN PEREZ (Martin Periz), 1.255; 1.256.- alcaide de  
 Morentin, 6.131.- azorero, 9.39.- don, baile de Olite ,  
 1.281.-lo borni, 9.18.- don, clavero de Olite, 6.70;  
 6.216; 7.123; 7.173; 7.259.- portero, 1.253.- cuentas  
 de don, clavero de Olite ,12.- cuentas de don,  
 preboste de Olite , 13.  
 MARTIN PEREZ de ARANGUREN (Martin Periz  
 d'Aranguren), 1.156.  
 MARTIN PEREZ de OLLETA (Martin Periz d'Olleta), 1.164.  
 MARTIN PEREZ el CHICO (Martin Periz lo Chico), 1.28;  
 1.254.  
 MARTIN PERIZ, v. MARTIN PEREZ.  
 MARTIN ROIZ, v. MARTIN RUIZ.  
 MARTIN RUIZ de ACUTAIN (Martin Roiz de Acutayn),  
 1.200.  
 MARTIN SEMENEZ, v. MARTIN JIMENEZ.  
 MARTIN d'YUERO, v. MARTIN de IBERO.  
 MARTIN, María, 7.167.  
 MARTIN d'AÇAGRA, v. MARTIN de AZAGRA.  
 MARTIN de AZAGRA (Martin d'Açagra), Juan, 1.210.  
 MARTIN de SANSOMAIN (Martin de Sanssumayn), Pedro,  
 7.12.  
 MARTIN de SANSSUMAYN, v. MARTIN de SANSOMAIN.  
 MARTINEZ (Martiniz), don Diego, 10.32.- don Pedro, 7.3.-  
 don Pedro, hijo de Martín Pérez de Aranguren,  
 1.157.- María, mujer de Jimeno, 7.99.- María, mujer  
 de Miguel Cortés , 7.168.- Sancha, mujer de Miguel  
 Cortés, 7.100.  
 MARTINEZ d'AÇAGRE, v. MARTINEZ de AZAGRA.  
 MARTINEZ de AZAGRA (Martinez d'Açagre), Ramón,  
 1.198.- Roy, 1.199.  
 MARTINEZ de BERRIO, Aznar, 1.204.  
 MARTINEZ de CORTES (Martinez de Courtes), Pedro,  
 1.162.  
 MARTINEZ de COURTES, v. MARTINEZ de CORTES.  
 MARTINEZ d'ELS ARCX, v. MARTINEZ de LOS ARCOS.  
 MARTINEZ de GALLIPIENZO (Martinez de Galipenz,  
 Martiniz de Galipenz, Martiniz de Gallipienço), don  
 Pedro, 1.190; 1.231; 2.15.  
 MARTINEZ de LERIN, Jimeno, 1.153.  
 MARTINEZ de LOS ARCOS (Martinez d'Els Arcx), don Gil,  
 6.123; 6.124.

MARTINEZ de MAÑERU (Martinez de Mayneru), Juan, 1.113.

MARTINEZ de MAYNERU, v. MARTINEZ de MAÑERU.

MARTINEZ de MENDIA, don Lope, 1.92.

MARTINEZ de MERIFONTES, v. MARTINEZ de MIRIFUENTES.

MARTINEZ de MIRIFUENTES (Martinez de Merifontes), Roy, 1.148.

MARTINEZ de MORENTIN, don Diego, 6.133; 10.76.

MARTINEZ de PUENTE la REINA (Martinez del Pont la Reynna), Sancho, 1.196.

MARTINEZ del PONT la REYNNA, v. MARTINEZ de PUENTE la REINA.

MARTINEZ de TUDELA (Martiniz de Tudela), Jimeno, 1.304.

MARTINEZ d'U[...],v. MARTINEZ de URIZ.

MARTINEZ de URIZ (Martinez d'Uriz, Martinez d'U[...], Martiniz d'Uritç), don García, 1.96; 1.224; 2.13.- don Juan, 1.95; 2.12.- Lope, 1.98.- don Martín, 1.97.

MARTINIZ, v. MARTINEZ.

MARTINIZ de GALIPENZ, v. MARTINEZ de GALLIPIENZO.

MARTINIZ d'URITÇ, v. MARTINEZ DE URIZ

MARZEL, don Guillén, 1.217.

MARZELA, v. MARCILLA.

MATEO GUILLEN (Matheo Guillem), don, 12.10.

MATHEO, v. MATEO.

MAYA, 1.96.

MAYLEN, v. MALLÉN.

MAYNERU, v. MAÑERU.

MAZ, molino del puente del, en Estella 8.4.

MELIDA, retención de castillo de, 7.133.

MENDAVIA, 10.61; 10.112.- pecha de, 10.60; 10.111.

MENDIA, don Lope Martínez de, 1.92.

MENDICOA, pecha de, 14.101.

MENOR, Beunza, v. BEUNZA-LARREA.

MENORS, frailes, v. FRANCISCANOS.

MEOTZ, v. MEOS.

MEOZ (Meotz), mujer de Aznar de, 7.248.

MERIFONTES, MERIFUENTES, v. MIRAFUENTES.

METAUTEN, 10.137.- pecha de, 10.43; 10.101.

MEZQUIRIZ, pecha de, 7.220.

MICHEL, v. MIGUEL.

MICHEL d'UNDIANOR, v. MIGUEL de UNDIANO.

MIG[...], don, 1.263.

MIGUEL (Michel), don, 1.65; 7.107; 10.24.- clérigo, 1.272.- escribano, 1.46; 1.267; 1.325; 8.10; 8.23; 12.23; 15.28.- recepta y expensa de don, clérigo, 1.273 a 1.340.

MIGUEL de BERROETA, 10.26.

MIGUEL de CORELLA (Miguel de Coreylla), 1.328.

MIGUEL de COREYLLA, v. MIGUEL de CORELLA.

MIGUEL CORTES, María Martínez, mujer de, 7.168.- Sancha Martínez, mujer de, 7.100.

MIGUEL EZQUERRA, 4.8.- don, 4.15.

MIGUEL GARCEIZ de PUENTE la REINA (Miguel Garceiz del Pont de la Reynna, Miguel Garceiz del Pont la Reynna), don, 1.111; 1.230; 5.3.

MIGUEL GARCEIZ del PONT la REYNNA, v. MIGUEL GARCEIZ de PUENTE la REINA.

MIGUEL JIMENEZ de TABAR (Miguel Semenez de Thauar, Miguel Semenez de Tau[...], Miguel Semenez de Tauarr), 1.205.- don, 1.220; 12.11.

MIGUEL JIMENEZ de URROZ (Miguel Semenez d'Urroz), 1.100.

MIGUEL PEREZ de PAGANOS, don, 1.139; 10.73.

[MI]GUEL SANZ, 1.261.

MIGUEL SEMENEZ, v. MIGUEL JIMENEZ.

MIGUEL SEMENEZ de THAUAR, MIGUEL SEMENIZ de TAU[...], MIGUEL SEMENIZ de TAUARR, v. MIGUEL JIMENEZ de TABAR.

MIGUEL SEMENIZ, v. MIGUEL JIMENEZ.

MIGUEL de UNDIANO (Michel d'Undiano, Michel d'Undianor, Miguel d'Undiano), don, 1.17; 1.43; 1.217; 1.258; 2.17; 2.33; 3.10; 3.29; 3.40; 3.54; 4.23; 4.39; 5.8; 7.263; 8.13; 8.22; 9.46; 11.10; 11.14; 12.20; 12.39; 12.45.

MIGUEL, Pedro, 6.115.

MIGUEL de SADA, don Pedro, 1.66; 1.207.

MILAGRO (Miraglo), 1.339; 6.37; 6.91; 6.92; 6.236.- castillo de, 6.116.-Fernando Pérez de, 1.333.

MILARTES, García, 7.102; 7.170.

MIRAFUENTES (Merifontes, Merifuentes), Martín Díaz de, 1.449.- Roy Martínez de, 1.148.

MIRAGLO, v. MILAGRO.

MIRANDA, 6.215.- retención de castillo de, 6.112.

MOÇÇA, MODÇA, v. MOZA.

MONGELOS (Montgelos), 4.29; 4.50; 4.61.

MONREAL (Monreyal, Montreal) 1.315; 7.18; 7.19; 7.178.- concejo de, 1.295.- retención de castillo de, 7.131.- vino de, 3.31.

MONREYAL, v. MONREAL.

MONTAGUT, v. MONTEAGUDO.

MONTEAGUDO (Montagut), retención de castillo de, 9.16.- Iñigo Aznárez de, 1.169.

MONTFERRANT, retención de castillo de, 4.20; 7.138.

MONTGELOS, v. MONGELOS.

MONREAL, v. MONREAL.

MORENTIN (Morentyain),alcalde de, 6.131.- don Diego Martínez de, 6.133; 10.76.- Gonzalo de, 1.321.- don Martín González de, 1.115.- Pedro, 1.327.- don Pedro González de, 1.114.

MORENTYAIN, v. MORENTIN.

MOSQUERA, heredad de, 9.1.- piezas de, 9.24; 9.48; 9.49.

MOTÇA, v. MOZA.

MOZA (Moçça), [...], 1.282.

MOZA, don Andrés, v. MOZA de PAMPLONA.

MOZA de PAMPLONA ( Modça, Motça de Pomplona), don Andrés, 1.12; 1.13; 1.18; 7.125; 7.172; 7.261; 14.171; 14.46; 14.69; 14.70.- cuentas de don Andrés, 15.

MUÇA, v. MUZA.

MUES, 10.49.- pecha de, 10.48; 10.105.

MUGUETA, 7.117; 7.251.  
MUNETA (Munoeta), pecha de, 10.44; 10.96.  
MUNIAIN (Muniayn), pecha de, 10.25; 10.132.  
MUNIAYN, v. MUNIAIN.  
MUNILLA (Munyeylla), enmiendas de, 1.243.  
MUNOETA, v. MUNETA.  
MUNYEYLLA, v. MUNILLA.  
MURCO, pecha de, 14.9; 14.84.  
MURIAYLLO, MURIEYLLLO, v. MURILLO.  
MURIEYLLLO de BARROYA, MURIEYLLLO de BERROYA, v. MURILLO-BERROYA.  
MURILFRITO, v. MURILLO el FRUTO.  
MURILLO (Murieylo), presos en, 7.141.  
MURILLO cerca URROZ, v. MURILLO de LONGUIDA.  
MURILLO-BERROYA (Murieylo de Barroya, Murieylo de Berroya), cavería de, 7.84; 7.165; 7.210.  
MURILLO de LAS LIMAS (Muriayllo, Murieylo), heredad de, 9.6; 9.30.  
MURILLO de LONGUIDA (Murieylo, Murieylo cerca Urroz, Murieylo cerqua Urroz, Mutiloa cerqua Urroz), cavería, 7.47; 7.184.-cena, 7.63; 7.162; 7.189.  
MURILLO el FRUTO (Murilfrito), 7.1; 7.167.- pecha de, 7.142.- pesquisas de, 7.98; 7.99; 7.100; 7.101; 7.167; 7.168; 7.169.- retención de castillo de, 7.132.  
MURU ARTEDERRETA, v. MURUARTE de RETA.  
MURUARTE de RETA (Muru Artederreta), cavería de, 7.28; 7.153; 7.181.  
MURUGARREN, 10.30; 10.136.- pecha de, 10.29; 10.90.  
MUSA (Mussa), Andrés, 7.244; 7.247.  
MUSSA, v. MUSA.  
MUTILOA, v. MUTILVA.  
MUTILOA de JUS, v. MUTILVA BAJA.  
MUTILOA de SUS, v. MUTILVA ALTA.  
MUTILOA cerca URROZ, v. MURILLO de LONGUIDA.  
MUTILVA (Mutiloa), don Jimeno Jiménez de, 8.23; 14.57.  
MUTILVA ALTA (Mutiloa de Sus), pecha de, 7.39; 7.160.  
MUTILVA BAJA (Mutiloa de Jus), pecha de, 7.39; 7.160.  
MUZA (Muça), don, 9.3.  
MUZA ALPELMI (Muça Alpelmi), heredad de, 9.10.

## N

NAGORE, cavería de, 7.68; 7.195.  
NAUARRA, v. NAVARRA.  
NAUARR, v. NAVARRO.  
NAUASCUES, v. NAVASCUES.  
NAVARRO ([Nauarr], Nauarr), don, clérigo, 15.3; 15.15.  
NAVARRA (Nauarra), 1.39; 1.43; 1.212; 1.213; 1.217; 1.244.- enmiendas de, 1.243.- senescal de, 1.43; 1.45; 1.291; 2.25; 2.31; 3.6; 3.26; 3.38; 3.48; 3.52; 3.57; 4.24; 4.36; 5.7; 6.248; 7.137; 4.263; 8.11; 8.20; 9.13; 9.34; 10.119; 11.7; 11.13; 12.3; 12.24; 12.30; 12.37; 12.44; 13.3; 15.14; 15.23.  
NAVASCUES (Nauascues), molinos de, 7.92.  
NOCIUARR, v. ANOCIBAR.  
NOHU, Castel, v. CASTILLONUEVO.

## O

OBANOS (Ouanos), pecha de, 10.5.- Jimeno Ochoa de, 1.94.-Martín Ochoa de, 1.93.  
OCHOA de ARRIETA (Ochoa d'Arrieta), 1.194.  
OCHOA ÇALDUMBURU, v. OCHOA ZALDUMBURU.  
OCHOA de ONEIX (Ochoa d'Ones), don, 4.18.  
OCHOA d'ONES, v. OCHOA de ONEIX.  
OCHOA de OBANOS (Ochoa d'Ouanos), don Jimeno, 1.94.- don Martín, 1.93.  
OCHOA de OUANOS, v. OCHOA de OBANOS.  
OCHOA ZALDUMBURU (Ochoa Çaldumburu), 10.6.  
OCHOCO de OLITE (Ochoco d'Olit), pieza de, 7.108.  
OCHOCO de IBIRICU (Ochoco de Yuiricu), 7.106; 7.240.  
OCHOCO de YUIRICU, v. OCHOCO de IBIRICU.  
OION de BAYNNOS, v. OYON de BAÑOS.  
OLAIZ (Olaitz), pecha de, 14.113.  
OLANDAYN, v. ORENDAIN.  
OLARUMBE (Holarumbe), pecha de, 14.145.  
OLATZ, v. OLAZ.  
OLAUE, v. OLAVE.  
OLAVE (Olaue), pecha de, 14.42; 14.115.  
OLAYTZ, v. OLAIZ.  
OLAZ (Olatz), cavería de, 7.43; 7.72; 7.164; 7.182; 7.197.- cena de, 7.78; 7.201.  
OLÇA, v. OLZA.  
OLCOTZ, v. OLCOZ.  
OLCOZ (Olcotz), García Pérez de, 1.174; 6.122.- Juan García de, 1.175.  
OLIT, v. OLITE.  
OLITE (Olit), algorios de, 7.173; 7.259.- bailes de, 1.281.- claveros de, 6.70; 6.216; 7.123; 12.- molino y huerto de, 7.148.-preboste de, 1.9; 13.- Ochoco de, 7.108.  
OLIUIER, v. OLIVIER.  
OLIVIER (Oliuier), Rodrigo, hijo de, 1.334.  
OLLETA (Oylleta), Jimeno Pérez de, 1.166.- Martín Pérez de, 1.164.- Sancho Ruiz de, 1.208.  
OLLOBARREN (Oyllouarren), pecha de, 10.41; 10.99.  
OLLOGOYEN (Oylogoyen), pecha de, 10.42; 10.100.  
OLLOQUI (Oyloquui), pecha de, 7.43; 7.182.  
OLORIZ, 7.17; 7.177.  
OLZA (Olça), Auria de, 7.105.  
ONEIX (Ones), don Ochoa de, 4.18.  
ONES, v. ONEIX.  
ONGOZ, retención de castillo de, 2.14.  
ORARREGUI, retención de castillo de, 14.49.  
ORAYEN, v. OREYEN.  
ORBAIZ (Orbaytz), cavería de, 7.79; 7.203.  
ORBAYTZ, v. ORBAIZ.  
ORÇACOA, v. ORZACUA.  
ORÇENDIRIZ, pecha de, 7.227.  
ORÇORROTZ, v. ORZORROZ.  
ORCOYEN (Orqueyen), pecha de, 14.27; 14.68; 14.92.  
ORDERIZ (Ordiritz), pecha de, 14.11; 14.85; 14.65.  
ORDIRITZ, v. ORDERIZ.  
ORENDAIN (Olandayn), 10.5; 10.81.- pecha de, 10.4; 10.80.

OREYEN (Orayen), pecha de, 14.105.  
 ORICHETA (Orischeta), pecha de, 14.129.  
 ORISCHETA, v. ORICHETA.  
 ORITZ, v. ORIZ.  
 ORIZ (Oritz), cavería de, 7.153; 7.28; 7.181.- cena de, 7.34; 7.159.- García Jiménez de, 1.86.  
 OROCHA (Orotx), pecha de, 7.235.  
 OROCHURGUI (Orotx Ulgui), pecha de, 7.236.  
 OROQUIETA, pecha de, 14.140.  
 OROTX, v. OROCHA.  
 OROTX ULGUI, v. OROCHURGUI.  
 OROTZ, v. OROZ-BETELU.  
 OROY AZPARREN, v. AZPARREN.  
 OROZ, v. OROZ-BETELU.  
 OROZ-BETELU (Oroz, Orotz), cavería de, 7.80; 7.204.  
 ORQUEYEN, v. ORCOYEN.  
 ORTI, herrero de Sangüesa, 7.129.  
 ORTI ÇURIA, v. ORTI ZURIA.  
 ORTI d'ESPARÇA, v. ORTI de ESPARZA.  
 ORTI de ESPARZA (Orti d'Esparça), 7.18; 7.121.  
 ORTI ZURIA (Orti Çuria), 10.2.  
 ORTIZ, Domingo, 10.25.- don Lope, baile y justicia de Tudela, 6.108; 6.219; 9.- don Martín, 3.42.- don Martín, merino, 14; 14.48; 14.49; 14.50; 14.51; 14.174; 15.2; 15.19.- Pedro, 10.26.  
 ORTIZ d'IMARCOYEN, v. ORTIZ de IMARCOAIN.  
 ORTIZ de IMARCOAIN (Ortiz d'Imarcoven), 1.89.  
 ORTIZ de BAÑOS (Ortiz de Baynnos), don Sancho, 10.72.  
 ORTIZ de BAYNNOS, v. ORTIZ de BAÑOS.  
 ORTIZ de EZTUÑIGA (Ortiz de Eztuniga), don Iñigo, 10.71.  
 ORTIZ de GURBINDO, Sancho, 7.246.  
 ORTIZ de LA TORRE (Ortiz de La Tour), Juan, 1.197.  
 ORTIZ de LA TOUR, v. ORTIZ de LA TORRE.  
 ORTOZQUI, v. ARTOZQUI.  
 ORZACUA (Orçacua), pecha de, 7.224.  
 ORZCOYDE, v. OZCOIDI.  
 ORZORROZ (Orçorroz), retenencia del castillo de, 14.50.  
 OSACAIN (Ossocoayn), pecha de, 14.109.  
 OSCARIZ (Ozquariz), pecha de, 7.57.  
 OSCOTZ, v. OSCOZ.  
 OSCOZ (Oscotz), pecha de, 14.166.  
 OSES (Osses, Hosses), 4.10; 4.11; 4.12; 4.13; 4.32; 4.33; 4.34; 4.35; 4.54; 4.55; 4.56.  
 OSSES, v. OSES.  
 OSSOCOAYN, v. OSACAIN.  
 OSTAUALES, v. OSTABAT.  
 OSTABAT (Ostauales), don Bartolomé de, 4.4.  
 OTANO (Hotano), 7.23.- cavería de, 7.28; 7.153; 7.181.  
 OTEIZA (Otheiça Aynazquarr), cendea de Ansoain, pecha de, 14.26.  
 OTHEIÇA AYNAZQUARR, v. OTEIZA.  
 OUANOS, v. OBANOS.  
 OYAIDE (Hoayde), pecha de, 7.232.  
 OYÇAROTZ, v. AIZAROTZ.  
 OYETE, v. YETA.

OYLLETA, v. OLLETA.  
 OYLLOGOYEN, v. OLLOGOYEN.  
 OYLLOQUI, v. OLLOQUI.  
 OYLLOUARREN, v. OLLOBARREN.  
 OYON, Sanz Diez de, 1.135; 11.5; 12.12.  
 OYON de BAÑOS (Oion de Baynnos), Fortún Sánchez de, 1.137.  
 OZCOIDI (Orzcooyde), cavería de, 7.164.  
 OZQUARIZ, v. OSCARIZ.

## P

PAGANOS, don Miguel Pérez de, 1.139; 10.73.  
 PAMPELLUNE, v. PAMPLONA.  
 PAMPLON[...], v. PAMPLONA.  
 PAMPLONA (Pampelune, Pamplone, Pampulune, Pomplona), 1.28; 1.42; 1.217.- alcalde de, 3.8; 3.9; 3.27; 3.50.- algorios de, 7.125; 7.172; 7.261; 14.171.- burgueses de San Cernin, 1.308.- capellanía de, 1.49.- convento de San Pedro de Ribas, 15.12.- convento de Santa Engracia, 15.6; 15.9.- dominicos de, 1.50; 15.4; 15.11.- franciscanos de, 15.13.- hombre de, 1.309; 1.310.- judería de, 1.32.- medida de, 7.237; 7.238.- peajeros de, 1.14; 1.19; 1.283.- Andrés Moza de, 14.46; 14.69; 15.- Cahagui de, 1.29.- Juan de, 1.33; 1.38; 1.214; 1.241; 1.252; 1.263; 1.267; 1.269; 4.37; 9.40; 12.33; 15.26.- Pedro de, 1.35.  
 PAMPLONE, PAMPULUNE, v. PAMPLONA.  
 PASCAL, v. PASCUAL.  
 PASCUAL (Pascal), 7.2.- don, 7.175.  
 PASCUAL de ANDRE MARIA (Pascal de Andre Maria), 7.104; 7.239.  
 PATERNAIN (Baternayn), pecha de, 14.23; 14.67; 14.90.  
 PEDRO (Pere, Pero, Peydro), escudero, 7.104.- portero, 1.34.- hijo de García Sánchez de Peralta, 1.160.- mujer de, 10.44.  
 PEDRO del [...] (Pere del [...]), 1.7.  
 PEDRO ARNALT (Pere Arnalt), don, 6.136; 6.250.  
 PEDRO AIBAR (Pere Ayuar, Pero Ay[...]), 1.192; 1.219.  
 PEDRO AZCONA (Pero Azcona), 10.26.  
 PEDRO AZNAREZ (Pero Aznariz), 14.56.  
 PEDRO AZNAREZ de CAPARROSO (Pere Aznariz de Capparroso), 1.184.  
 PEDRO BARILLAS (Pero Varieyllas), don, 6.72; 6.128.  
 PEDRO de BEARIE[...] (Pere de Bearie[...]), don, 1.4.  
 PEDRO BERAIZ (Pero Veraitc), don, 2.16.  
 PEDRO DAX (Pere d'Acx), don, 1.211.  
 PEDRO G[...], don, 10.76.  
 PEDRO GARCEIZ (Pero Garceiz, Pero Garceyz), don, baile de Estella, 1.279; 10.77; 10.120; 10.139.- cuentas de don, baile de Estella, 8.  
 PEDRO GARCEIZ de LARRAGA (Pero Garceiz de Larraga), 1.155.  
 PEDRO GARCEIZ de LARRAYA (Pero Garceiz de Laraya, Pero Garceiz de Larraye), don, 1.91; 3.9; 3.39.



PEDRO GARCEIZ de VERGARA (Pero Garceiz de Vergara), 1.209.

PEDRO GAVARDA (Pero Gauarda, Pero Gauarde), don, merino de Tudela , 1.277; 6.110; 6.111; 6.112; 6.113; 6.114; 6.139; 6.252; 7.132; 7.133; 7.134; 7.135; 9.32; 12.18; 12.27.- cuentas de don, merino de Tudela, 6.

PEDRO GIL de GUERENDIAIN (Pero Gil de Guerendien), don, 1.90.

PEDRO GONÇALUEZ, v. PEDRO GONZALEZ.

PEDRO GONZALEZ de MORENTIN (Pero Gonçaluez de Morentin), don, 1.114.

PEDRO de H[...] (Pere de H[...]), 1.5.

PEDRO HUGAS (Pere Hugues, Pere Ugos, Pero Hugas), 1.237; 1.266; 1.320.

PEDRO JACOIZ (Pero Yacoytz), 10.25.

PEDRO LARRAINA (Pero Larrayna), 10.1.

PEDRO de LARRASOÑA (Pere de Larrasoynna), cuentas de don, alcaide de Estella, 11.

PEDRO LOPEZ (Pero Lopiz), portero, 9.38.-ujier, 1.280.

PEDRO LOPEZ de EZPERUN (Pero Lopiz d'Esperun, Pero Lopiz d'Esperun), don, 1.87; 12.8.

PEDRO MARTIN de SANSOMAIN (Pero Martin de Sanssumayn), 7.12.

PEDRO (Pero) MARTINEZ, hijo de Martín Pérez de Aranguren, 1.157.- don, 7.3.

PEDRO MARTINEZ de CORTES (Pero Martinez de Courtes), 1.162.

PEDRO MARTINEZ de GALLIPIENZO (Pero Martinez de Galipenz, Pero Martiniz de Galipenz, Pero Martiniz de Gallipienço), don, 1.190; 1.231; 2.15.

PEDRO MIGUEL (Pero Miguel), 6.115.

PEDRO MIGUEL de SADA (Pero Miguel de Sada), don, 1.66; 1.207.

PEDRO MORENTIN (Pero Morentiayn), 1.327.

PEDRO ORTIZ (Pero Ortiz), 10.26.

PEDRO de PAMPLONA (Pere de Pomplona), gastos de, 1.35.

PEDRO PONCE de ESTELLA (Pere Ponz d'Estela), don, 1.215.

PEDRO ROMESA (Pero Romessa), don, 1.64.

PEDRO SALINAS (Pero Salinas), piezas de, 7.112.

PEDRO SANCHEZ (Pero Sanchez), don, hijo de Sancho Fernández, 1.62.- don, 1.222.

PEDRO SANCHEZ de IPUZCOA (Pero Sanchiz d'Ipuzcoa), don, 3.17.

PEDRO SANZ (Pere Santz, Pero Santz), don, 6.132; 11.8; 14.56.

PEDRO TARDANA (Pero Tardana), 6.64.

PEDRO ZAPATA (Pero Çapata), 1.179.

PEINNE, v. PEÑA.

PENAFLO, v. PEÑAFLO.

PENAREDONDA, v. PEÑARREDONDA.

PEÑA (Peinne, Peynna, Peynne), castillo de, 12.10.-pecha de, 2.5; 2.20.-pieza de, 2.8.

PEÑAFLO (Penaflo), retenencia del castillo de, 6.125.

PEÑALEN (Peynalen), 6.38; 6.39; 6.186.

PEÑARREDONDA (Penaredonda), retenencia del castillo de, 6.130.

PERAL[TA], v. PERALTA.

PERALTA (Perauta), 1.35; 6.44; 6.45; 6.46; 6.47; 6.48; 6.89; 6.94; 6.95; 6.96; 6.192; 6.193; 6.194; 6.195; 6.196; 6.197; 6.238; 6.239; 6.269.- retenencia del castillo y torre de, 6.117.- hijo del abad de, 1.163.- don García Sánchez de, 1.160.- Juan Garceiz de, 1.161.- don Sancho Pérez de, 6.117.

PERALTA lo PETIT, Pérez de, 1.260.

PERAUTA, v. PERALTA.

PERE, v. PEDRO.

PERE AYUAR, v. PEDRO AIBAR.

PERE HUGUES, v. PEDRO HUGAS.

PERE de LARRASSOYNA, v. PEDRO de LARRASOÑA.

PERE de POMPLONA, v. PEDRO de PAMPLONA.

PERE PONZ d'ESTELA, v. PEDRO PONCE de ESTELLA.

PERE UGOS, v. PEDRO HUGAS.

PEREZ (Periz), don Fernando, tenente en Milagro , v. Pérez de Milagro.- García, 14.56.- Juan, baile de Puente la Reina, 5; 10.78; 10.121.- María, 7.98.- Martín, 1.255; 1.256; 6.131.- Martín, azorero , 9.39.- Martín, baile de Olite 1.281.- Martín, lo borni, 9.18.-don Martín, clavero de Olite, 6.70; 6.126; 7.123; 7.173; 7.259; 12.- Martín, portero, 1.253.- don Martín, preboste de Olite , 13.- don Roldán, 7.131.- don Roldán, alcalde, 1.71.- Sancho, 1.163.

PEREZ de ARANGUREN (Periz d'Aranguren), Martín, 1.156.

PEREZ de ARRONIZ, don Gómez, 1.133; 6.129.

PEREZ de AZAGRA (Periz de Açagra), don Sancho, 1.171; 6.128.

PEREZ de BARILLAS (Periz de Bariellyas), Sancho, 1.167.

PEREZ de CADREITA (Periz de Cadreyta), don García, 6.118; 12.5.

PEREZ el CHICO (Periz lo Chico), Martín, 1.28; 1.254.

PEREZ de DICASTILLO (Periz de Diacastieylo), Gil, 1.118.

PEREZ de ECHAURI (Periz d'Echauri), Fernando, 1.144.

PEREZ de EUSA (Periz d'Eussa), García, 1.69.

PEREZ de IPUZCOA (Periz d'Ipuzcoa), don Roy, 1.75.

PEREZ de LERIN (Periz de Leorin), don Gil, 1.116.

PEREZ LA VIEJA (Periz La Vieylla), Fernando, 1.195.

PEREZ de LODOSA, don Sancho, 1.53; 6.66; 6.212.

PEREZ de LOS ARCOS (Periz d'Elis Arcx), doña Sancha, 6.135.

PEREZ de MALLÉN (Periz de Maillen, Periz de Maylen), Juan, 1.172; 6.119.

PEREZ de MILAGRO (Periz, tenente de Miraglo, Periz de Miraglo), Fernando, 1.333; 6.92; 6.116; 6.236.

PEREZ de OLCZO (Periz d'Olçotz), García, 1.174; 6.122.

PEREZ de OLLETA (Periz d'Olleta), Jimeno, 1.166.- Martín, 1.164.

PEREZ de PAGANOS, don Miguel, 1.139; 10.73.

PEREZ de PERALTA, don Sancho, 6.117.

PEREZ de PERALTA lo PETIT, [...]in, 1.260.  
 PEREZ de PIEDROLA, Sancho, 1.182.  
 PEREZ de SANSOAIN (Periz de Sanssoain), don Iñigo, 1.82.  
 PEREZ de SARASA (Periz de Sarassa), don Gil, 1.218; 12.9.- Ramiro, 1.80.  
 PEREZ de TIDON, García, 1.142.- Ramón, 1.143.  
 PERIZ, v. PEREZ.  
 PERIZ de AÇAGRA, v. PEREZ de AZAGRA.  
 PERIZ de BARIYLLAS, v. PEREZ de BARILLAS.  
 PERIZ de CADREYTA, v. PEREZ de CADREITA.  
 PERIZ de DIACASTIEYLLLO, v. PEREZ de DICASTILLO.  
 PERIZ d'ELS ARCX, v. PEREZ de LOS ARCOS.  
 PERIZ LA VIEYLLA, v. PEREZ LA VIEJA.  
 PERIZ de LEORIN, v. PEREZ de LERIN.  
 PERIZ de MAILLEN, PERIZ de MAYLEN, v. PEREZ de MALLÉN.  
 PERIZ de MIRAGLO, v. PEREZ de MILAGRO.  
 PERIZ d'OLÇOTZ, v. PEREZ de OLCOZ.  
 PERO, v. PEDRO.  
 PERO AY[...], v. PEDRO AIBAR.  
 PERO ÇAPATA, v. PEDRO ZAPATA.  
 PERO GARCEIZ de LARAYA, PERO GARCEIZ de LARRAYE, v. PEDRO GARCEIZ de LARRAYA.  
 PERO GARCEYZ, v. PEDRO GARCEIZ.  
 PERO GAUARDA, GAUARDE, v. PEDRO GAVARDA.  
 PERO MARTIN de SANSSUMAYN, v. PEDRO MARTIN de SANSOAIN.  
 PERO MARTINIZ de GALIPENZ, v. PEDRO MARTINEZ de GALLIPIENZO.  
 PERO MORENTIAYN, v. PEDRO MORENTIN.  
 PERO SANCHIZ d'IPUZCOA, v. PEDRO SANCHEZ de IPUZCOA.  
 PERO SANTZ, v. PEDRO SANZ.  
 PERO VARIYLLAS, v. PEDRO BARILLAS.  
 PERO VERAYTÇ, v. PEDRO BERAIZ.  
 PERO YACOYTZ, v. PEDRO JACOIZ.  
 PES de VILA[...], PES de VILANOVA, v. PES de VILANOVA.  
 PES de VILANOVA (Pes de Vilanoua), 1.106.- don, 1.214.  
 PETIT, Pérez de Peralta lo, 1.260.  
 PEYDRO, v. PEDRO.  
 PEYNALEN, v. PEÑALEN.  
 PEYNNA, PEYNNE, v. PEÑA.  
 PIAT, le, 1.268.  
 PIE de PORTZ, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.  
 PIEDROLA, Sancho Pérez de, 1.182.  
 PIERRE BONNEL, mujer de, 3.15.  
 PIERRES de CADREITA (Pierres de Cadreyta), 6.18.- deuda de, 6.164.  
 PIERRES de CADREYTA, v. PIERRES de CADREITA.  
 PITIEYLLAS, PITIEYILLE, PITIEYLLLES, v. PITILLAS.  
 PITILLAS (Pitieyllas, Pitieyille, Pitieyllles), 2.28; 7.2; 7.175; 7.176.- obra de, 2.18.  
 POBLACION sobre TAFAYLLA, v. PUEYO.

POMPLONA, v. PAMPLONA.  
 PONCE de ESTELLA (Ponz d'Estela), don Pedro, 1.215.  
 PONT la REYNNA, v. PUENTE la REINA.  
 PONZ, v. PONCE.  
 PORTA, v. PUERTA.  
 PORTZ, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.  
 PREDICADORS, frailes, v. DOMINICOS.  
 PUENTE la REINA (Pont de la Reynna, Pont la Reynna), Juan Pérez, baile de, 5; 10.78; 10.121.- don Miguel Garceiz de, 1.111; 1.230.- Sancho Martínez de, 1.196.  
 PUERTA, v. LA PUERTA.  
 PUEYO (Poblacion sobre Tafaylla, Puy sobre Tafaylla), los de, 1.16.- pecha de, 7.11; 7.149.- pieza de, 7.120.  
 PUNICASTRO, retención de castillo de, 10.75.  
 PUY sobre TAFAYLLA, v. PUEYO.  
 [...]PUZCOA, 1.74.

## R

R[...], 1.266.  
 R[...] IBAÑEZ de MAÑERU (R[...] Yuaynes de Mayneru), 1.112.  
 R[...] YUAYNES de MAYNERU, v. R[...] IBAÑEZ de MAÑERU.  
 [...]JRAÇA, v. LABRAZA.  
 RADA, don Gil de, 1.233; 6.97; 6.138; 6.198; 6.241; 6.251.  
 RALA, cavería de, 7.82; 7.206.  
 RAMIREZ de TARAÇONA (Remirez de Taraçona, Remiriz de Taraçona), García, 1.170; 6.130.  
 RAMIRO de IGUZQUIZA (Remiro d'Egusquice), 1.131.  
 RAMIRO PEREZ de SARASA (Remir Periz de Sarassa), 1.80.  
 RAMIRO SANCHEZ de ASIAIN (Remir Sanchez d'Assiayn), 1.73.  
 REDIAN, v. REDIN.  
 REDIN (Redian), pecha de, 7.55.  
 REMIR, v. RAMIRO.  
 REMIREZ, REMIRIZ, v. RAMIREZ.  
 REMIRO, v. RAMIRO.  
 REMIRO d'EGUSQUICE, v. RAMIRO de IGUZQUIZA.  
 RESA, cuevas de, 6.128.  
 RETA, v. MURUARTE de RETA.  
 REYNA, REYNNA, v. PUENTE la REINA.  
 RIBAS, convento de San Pedro de, en Pamplona, 15.12.  
 RICHER, maestro, 1.233.  
 RIEÇU, v. RIEZU.  
 RIEZU (Rieçu), 10.26; 10.28; 10.135.- pecha de, 8.5; 8.16.  
 RIO, v. TORRES del RIO.  
 RIPA, pecha de, 14.126.  
 RIPODAS (Ripotas), pecha de, 7.96.- heredad real, 7.97.  
 RIPOTAS, v. RIPODAS.  
 ROBERT de BLAYE ( Robert de [...], Robert de Blayues, Robert de Bloyas), 2.32; 9.19; 9.41.  
 ROBERT de BLAYUES, ROBERT de BLOYAS, v. ROBERT de BLAYE.

ROCABRUNA, retención del castillo de, 4.19.  
 ROCAFORTE (Sangoce la Vieille), 2.6; 2.13.  
 RODRIGO, hijo de Olivier, 1.334.- don, antiguo merino, 2.14.- heredad de don, 7.95; 7.214.  
 RODRIGO IBAÑEZ (Rodrigo Yuainnes), 1.151.  
 RODRIGO YUAINNES, v. RODRIGO IBAÑEZ.  
 ROIZ, v. RUIZ.  
 ROLAN, v. ROLDAN.  
 ROLDAN (Rolan), 4.16.- don, 7.87; 7.213.  
 ROLDAN PEREZ, 7.131.- don, alcalde, 1.71.  
 ROMEO MARTINEZ de AZAGRA (Romeu Martinez d'Açagre), 1.198.  
 ROMEO PEREZ de TIDON (Romeu Periz de Tidon), 1.143.  
 ROMESA (Romessa), don Pedro, 1.64.  
 ROMEU, v. ROMEO.  
 RONCAL, pecha de, 3.51; 7.238.- Valle de, 7.264.  
 RONÇASUALS, RONÇAVALS, RONCESUAUS, v. RONCESVALLES.  
 RONCESVALLES (Ronçasuals, Ronçauals, Roncesuaus), 1.271; 7.139.- algarío de, 7.263.- herrero de, 7.118; 7.256.- prior de, 1.45; 6.102.  
 ROY MARQUEZ de TAFALLA (Roy Marquez de Taffay[la]), 1.188.  
 ROY MARTINEZ de AZAGRA (Roy Martinez d'Açagre), 1.199.  
 ROY MARTINEZ de MIRAFUENTES (Roy Martinez de Merifontes), 1.148.  
 ROY PEREZ de IPUZCOA, don, 1.75.  
 ROY SANCHEZ, 1.180.  
 ROYNE, v. LORENA.  
 ROYZ, v. RUIZ.  
 RU de GANDU, don, 1.233.  
 RUIZ de ACUTAIN (Royz de Acutayn), Martín, 1.200.  
 RUIZ de ANTELENA (Royz d'Antelena), Juan, 1.150.  
 RUIZ de OLLETA (Roiz d'Oylleta), Sancho, 1.208.

## S

SABAIZA (Sauayça), cavería de, 7.73; 7.198.  
 SADA, don Pedro Miguel de, 1.66; 1.207.  
 SAGASETA (Sagasseta), cavería de, 7.43 7.182.  
 SAGASSETA, v. SAGASETA.  
 SAIGOS (Saygos, Saygoz), pecha de, 7.219.- Sánchez de, 1.158.  
 SAINT JEAN PIED de PORT, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.  
 SAINT JEAN le VIEUX, v. SAN JUAN el VIEJO.  
 SAINT PEE (Sant Pere), en Ultrapuertos, señor de, 1.101.  
 SALAZAR (Sarasaz), pecha de, 3.51.  
 SALINAS, García de, 7.255.- Pedro, 7.112.  
 SALUADOR, v. SALVADOR.  
 SALVADOR (Saluador), don, 1.29.  
 SALVADOR de SAN ADRIAN (Saluador de Sant Adrian), 7.252.  
 SAMUEL MACHO, 1.306.

SAN ADRIAN (Sant Adrian), 6.57; 6.58; 6.59; 6.60; 6.61; 6.105; 6.205; 6.206; 6.207; 6.245; 6.246; 6.264.- retención del castillo de, 6.127.- Salvador de, 7.252.  
 SAN CERNIN de PAMPLONA (Seint Cernin de Pampelune), 1.308.  
 SAN JUAN (Sant Iohan, Seint Jehan), 1.251; 6.68.  
 SAN JUAN de PIE de PUERTO (Sant Iohan, Sant Johan, Sant Johan de Pie de Portz), 4.3; 4.4; 4.5; 4.25; 4.26; 4.41; 4.43; 4.44; 4.45; 4.46; 4.58; 9.20.- concejo de, 1.321.- molinos de, 4.1; 4.2; 4.42.- retención del castillo de, 4.18.  
 SAN JUAN el VIEJO (Sant Johan lo Vieyll), 4.47.- molinos, 4.65.  
 SAN JULIAN (Sant Julian), en Beire, pieza de, 7.3.  
 SAN MARTIN de UNX (Sant Martin, Sant Martin de Hussue), 7.102; 7.146; 7.170.- concejo de, 12.2; 12.22.- pecha de, 7.7; 7.144; 7.145.  
 SAN MIGUEL de VILLATUERTA (Sant Miquel de Vilatorta), molino de, 8.3.  
 SAN NICOLAS (Sant Nicolay) de TUDELA, lámpara de, 9.56.  
 SAN PEDRO (Seint Peyre), diezmo de, 1.289.  
 SAN PEDRO de RIBAS (Sant Pere de Ribas), monjas de, en Pamplona, 15.12.  
 SAN SALVADOR (Sant Saluador) [de LEIRE], 1.303.- abad de, 1.287.  
 SAN SALVADOR (Sant Saluador), iglesia de, en Cadreita, 6.28; 6.174; 6.261.- puerta de, en Tudela, 9.57.  
 SAN SATURNINO de PAMPLONA, v. SAN CERNIN de PAMPLONA.  
 SANÇ, v. SANZ.  
 SANÇ DIEZ d'OYON, v. SANZ DIAZ de OYON.  
 SANCH[...], García, 1.55.  
 SANCHÁ, doña, mujer de Domingo Castro, 6.15; 6.161.  
 SANCHÁ ALEGRIN, 9.49.  
 SANCHÁ AUARQUA, v. SANCHO ABARCA.  
 SANCHÁ ESQUERRA, v. SANCHÁ EZQUERRA.  
 SANCHÁ EZQUERRA (Sancha Esquerra), 6.35.  
 SANCHÁ MARTINEZ, 7.100.  
 SANCHÁ PEREZ de LOS ARCOS (Sancha Periz d'Elis Arcx), doña, 6.135.  
 SANCHÁ PERIZ d'ELS ARCX, v. SANCHÁ PEREZ de LOS ARCOS.  
 SANCHEZ, Fernando, 6.43.- don Juan, hijo de Sancho Fernández, 1.162.- don Pedro, 1.222.- don Pedro, don Fernando y don Juan, hijos de Sancho Fernández, 1.62.- Roy, 1.180.  
 SANCHEZ de ASIAIN (Sanchez d'Assiayn), Ramiro, 1.73.  
 SANCHEZ de ESTELLA (Sanchez de l'Estoilie), don Juan, 1.288.  
 SANCHEZ de IPUZCOA (Sanchiz d'Ipuzcoa), don Pedro, 3.17.  
 SANCHEZ de l'ESTOILLE, v. SANCHEZ de ESTELLA.  
 SANCHEZ de OION de BAYNNOS, v. SANCHEZ de OYON de BAÑOS.

SANCHEZ de OYON de BAÑOS (Sanchez de Oion de Baynnos), Fortún, 1.137.

SANCHEZ de PERALTA, don García, 1.160.

SANCHEZ de SAIGOS (Sanchez de Saygoz), [...], 1.158.

SANCHEZ de SAIGOZ, v. SANCHEZ de SAIGOS.

SANCHIZ, v. SANCHEZ.

SANCHO, 7.117.- don, 9.27.- hijo del médico de Funes, 6.41.- yerno del abad de Eransas, 7.111; 7.242.- don, rey (Sancho VII de Navarra), 12.2; 12.22.

SANCHO ABARCA (Sancha Auarqua), retención de castillo de, 6.120.

SANCHO DURANGO, 10.42.

SANCHO FERNANDEZ (Sancho Ferrandez, Sancho Ferrandiz), don, 1.62; 1.168; 1.191.- hijos de don, 7.1; 7.6; 7.142.

SANCHO FERRANDEZ, SANCHO FERRANDIZ, v. SANCHEZ FERNANDEZ.

SANCHO de IRIBARREN (Sancho d'Iriuarren), 7.115; 7.251.

SANCHO d'IRIARREN, v. SANCHEZ de IRIBARREN.

SANCHO LOPEZ de LEGARDA (Sancho Lopiz de Legarde), 1.145.

SANCHO LOPIZ de LEGARDE, v. SANCHEZ LOPEZ de LEGARDA.

SANCHO MARTINEZ de PUENTE la REINA (Sancho Martinez del Pont la Reynna), 1.196.

SANCHO ORTIZ de BAÑOS (Sancho Ortiz de Baynnos), 10.72.

SANCHO ORTIZ de GURBINDO, 7.246.

SANCHO PEREZ, hijo del abad de Peralta, 1.163.

SANCHO PEREZ de AZAGRA (Sancho Periz d'Açagra, Sancho Periz de Açagra), don, 1.171; 6.128.

SANCHO PEREZ de BARILLAS (Sancho Periz de Barieyllas), 1.167.

SANCHO PEREZ de LODOSA, don, 1.53; 6.66; 6.212.

SANCHO PEREZ de PERALTA, don, 6.117.

SANCHO PEREZ de PIEDROLA, 1.182.

SANCHO PERIZ d'AZAGRA, v. SANCHEZ PEREZ de AZAGRA.

SANCHO PERIZ de BARIEYLLAS, v. SANCHEZ PEREZ de BARILLAS.

SANCHO ROIZ d'OYLLETA, v. SANCHEZ RUIZ de OLLETA.

SANCHO RUIZ de OLLETA (Sancho Roiz d'Oylleta), 1.208.

SANGOCE, v. SANGÜESA.

SANGOCE la VIEILLE, v. ROCAFORTE.

SANGOÇÇE, SANGOSSA, SANGOSSE, v. SANGÜESA.

SANGÜESA (Sangoce, Sangoççe, Sangossa, Sangosse), 2.32.- baile de, 2.- herrero de, 7.129.- hombre de, 1.302.- mercado de, 2.9; 2.22; 2.30.-merino de, 1.17; 3.51; 7; 12.1; 15.1; 15.17. molinos de, 2.4; 2.21.- Juan de Lázaro de, 1.307.

SANGÜESA la VIEJA, v. ROCAFORTE.

SANSO[...], don Iñigo Pérez de, 1.82.

SANSOMAIN (Sanssumayn), 7.15.- Pedro Martín de, 7.12.

SANSUMAYN, v. SANSOMAIN.

SANT ADRIAN, v. SAN ADRIAN.

SANT DIEZ d'OYON, v. SANZ DIEZ de OYON.

SANT IOHAN, SANT JOHAN, v. SAN JUAN y SAN JUAN de PIE de PUERTO.

SANT JOHAN de PIE de PORTZ, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.

SANT JOHAN lo VIEYLL, v. SAN JUAN el VIEJO.

SANT JULIAN, v. SAN JULIAN.

SANT MARTIN, v. SAN MARTIN de UNX.

SANT MARTIN de HUSSUE, v. SAN MARTIN de UNX.

SANT MIQUEL de VILATORTA, v. SAN MIGUEL de VILLATUERTA.

SANT NICOLAY, v. SAN NICOLAS de TUDELA.

SANT PERE, v. SAINT PEE.

SANT PERE de RIBAS, v. SAN PEDRO de RIBAS.

SANT SALUADOR, v. SAN SALVADOR.

SANTACARA, retención de castillo de, 6.118; 12.5.

SANTA ENGRACIA de PAMPLONA (Santa Gracia), monjas de, 15.6; 15.9.

SANTA GRACIA, v. SANTA ENGRACIA de PAMPLONA.

SANTA MARIA, molinos de, en Peralta, 6.47; 6.195.

SANTA MARIA de UJUE (Santa Maria d'Ussue, Santa Maria d'Uyssue), pecha de, 7.6; 7.143.

SANTA MARIA d'USSUE, SANTA MARIA d'UYSSUE, v. SANTA MARIA de UJUE y UJUE.

SANTZ, v. SANZ.

SANZ DIAZ de OYON (Sanç Diaz d'Oyon), 1.135; 1.225; 11.5; 12.12.

SANZ (Santz), Esteban, 7.22.- [Mi]guel, 1.261.- don Pedro, 6.132.- Pedro, 14.56; 11.8.

SANZ de ARIZALETA (Santz de Ariçaleta), María, 7.245.

SANZ de VILANOVA, v. SANZ de VILANOVA.

SANZ de VILANOVA (Sanz de Vilanoua), Bernardo, 1.104.

SARASA (Sarassa), don Gil Pérez de, 1.218; 12.9.- Ramiro Pérez de, 1.80.

SARASAZ, v. SALAZAR.

SARASSA, v. SARASA.

SAUAYÇA, v. SABAIZA.

SAYGOS, SAYGOZ, v. SAIGOS.

SEINT CERNIN de PAMPELUNE, v. SAN CERNIN de PAMPLONA.

SEINT JEHAN, v. SAN JUAN.

SEINT JOUP[...], 1.316.

SEINT PEYRE, v. SAN PEDRO.

SEMEN, v. JIMENO.

SEMENEZ, SEMENIZ, v. JIMENEZ.

SEMEN de ÇARRAQUIETA, v. JIMENO de ZARRAQUIETA.

SEMEN YENEGUEZ, v. JIMENO IÑIGUEZ.

SEMEN YENEGUEZ de OYETE, v. JIMENO JIMENEZ de YETA.

SEMEN YENEGUIZ d'IETA, v. JIMENO JIMENEZ de YETA.

SEMENO, v. JIMENO.

SEMENO SEMENEZ de MUTILOA, v. JIMENO JIMENEZ de MUTILVA.

SERAN, piezas del soto de, en Tudela, 9.28.

SESMA, 6.65; 6.211.  
SIBAS, (Ciuas, Çiuas, Siuals), Bernardo de, 1.226; 1.250;  
4.19.-don Lope García de, 1.107.  
SIUALS, v. SIBAS.  
SOBRERIBAS (Sobreribes), soto de, en Cáseda, 2.2.-  
tributo de, 7.76.  
SOBRERIBES, v. SOBRERIBAS.  
SOLANA, v. LA SOLANA.  
SORACOIZ (Soracozy), pecha de, 7.237.  
SORACOYZ, v. SORACOIZ.  
SUS, Mutiloa de, v. MUTILVA ALTA.

## T

TABAR (Taur, Tauarr, Thaur), 7.84; 7.165; 7.210.- Miguel  
Jiménez de, 1.205; 1.220; 12.11.  
TAFALLA (Tafaylla, Taffayl[la]), 7.104; 7.239.- castillo de,  
12.6.- hombre de, 1.322.- molino de Tafallamendi en,  
7.9; 12.13.- molino de Congosto en, 7.10.- pecha de,  
7.8; 7.147.- don Gil de, 6.127.- Roy Márquez de,  
1.188.  
TAFALLA, Población o Puy sobre, v. PUEYO.  
TAFALLAMENDI (Tafayllamendi), en Tafalla, acequia de,  
12.13.- molino de, 7.9.  
TAFAYLLA, TAFFAYL[LA], v. TAFALLA.  
TAFAYLLAMENDI, v. TAFALLAMENDI.  
TAJONAR (Tayssonar), 7.21.- pecha de, 7.20.  
TARAÇONA, v. TARAZONA.  
TARAZONA (Taraçona), García Ramírez de, 1.170; 6.130.  
TARDANA, Pedro, 6.64.  
TAU[...], TAUAR, TAUARR, v. TABAR.  
TAYSSONAR, v. TAJONAR.  
TEBAS, TEBBAS, v. TIEBAS.  
TEOBALDO (Thiebaut), I rey de Navarra, 1.49.  
THAUAR, v. TABAR.  
THEBAS, THEBES, v. TIEBAS.  
THIEBAUT, v. TEOBALDO.  
THIRAPU, v. TIRAPU.  
TIDON, García Pérez de, 1.142.- Ramón Pérez de, 1.143.  
TIEBAS (Tebas, Tebbas, Thebas, Thebes), 1.41.- retención  
del castillo de, 12.7; 12.25.- Bartolomé, clavero de, 3;  
7.127; 7.174.- Bartolomé de, 7.262.  
TIRAPEGUI (Driapegui), cavería de, 7.217.  
TIRAPU (Thirapu), 10.8; 10.127.  
TODA, doña, 7.103.  
TOMAS, don, herrero de Roncesvalles, 7.118; 7.256.  
TORRANO (Torrino), pecha de, 14.28; 14.96.  
TORRES de ELORZ (Torres), cavería de, 7.151; 7.179.-  
heredad de, 7.22.- labor de, 7.25.- pecha de, 7.24.  
TORRES del RIO (Torres, Rio), 10.109.- pecha de, 10.54;  
10.107.  
TORRES, v. TORRES del RIO y TORRES de ELORZ.  
TORRINO, v. TORRANO.  
TOUR, v. LA TORRE.  
TUDELA (Tudele), 1.34; 1.297; 1.339; 9.10; 9.20.- baile de,  
6.109; 9.- bodega de, 9.60.- iglesia de San Nicolás,

9.56.- judío de, 1.317.- justicia de, 6.219.-merino de,  
1.277; 6; 6.110; 6.111; 6.112; 6.113; 6.114; 6.139;  
6.252; 7.132; 7.133; 7.134; 7.135; 9.32; 12.18; 12.27.-  
pecha de los moros de, 9.4; 9.31.- puerta de  
Albazares, 9.59.- puerta de San Salvador, 9.57.-  
puerta de Zaragoza, 9.58.- retención del castillo de,  
9.17.- Jimeno Martínez de, 1.304.

TUDELE, v. TUDELA.

TULEBRAS (Tuluebras), monjas de, 9.12.

TULUEBRAS, v. TULEBRAS.

## U

UANI, v. UBANI.

UART, v. HUARTE.

UBAGO (Hubago), 10.50.

UBANI (Uani), pecha de, 14.18; 14.60; 14.79.- cena de,  
14.15; 14.76.

UDAGUE, v. UDAVE.

UDAVE (Udague), pecha de, 14.133; 14.142.

UGOS, v. HUGAS.

UHART-CIZE (Huart), 4.49.- Beltrán de, 1.108.

UJUE (Hussua, Hussue, Uyssue), 7.103.- pecha de Santa  
María de, 7.6; 7.143.- retención del castillo de, 12.8.

UJUE, San Martín de, v. SAN MARTIN de UNX.

ULI (Huli), 7.114; 7.115; 7.250.- cavería de, 7.69; 7.163;  
7.194.- Gómez de, 7.114; 7.250.

UNDIANO, pecha de, 14.14; 14.63.- Miguel de, 1.17; 1.43;  
1.217; 1.258; 2.17; 2.33; 3.10; 3.29; 3.40; 3.54; 4.23;  
4.39; 5.8; 7.263; 8.13; 8.22; 9.46; 11.10; 11.14; 12.20;  
12.39; 12.45.

UNX, v. SAN MARTIN de UNX.

URBE (Hurbe), 10.14.- pecha de, 10.13; 10.84.

URDANIZ, cavería de, 7.218.

URETA, pecha de, 7.221.

URITÇ, v. URIZ.

URIZ (Uritç), 1.85.- García Martínez de, 1.96; 1.224; 2.13.-  
Juan Martínez de, 1.95; 2.12.- Lope Martínez de,  
1.98.- Martín Martínez de, 1.97.- [...]je de, 1.85.

URNIZA, pecha de, 7.230.

URRAUL, Valle de, 7.70; 7.71; 7.166; 7.196.

URRICELQUE, v. URRICELQUI.

URRICELQUI (Urricelque), cena de, 7.62; 7.188.- pecha  
de, 7.59; 7.60; 7.61; 7.187.

URRITÇA, v. URRIZA.

URRIZA (Urritça), pecha de, 14.161.

URROZ, v. URROZ VILLA.

URROZ, Martín Jiménez de, 1.99.- Miguel Jiménez de,  
1.100.

URROZ, Murillo cerca de, v. MURILLO de LONGUIDA.

URROZ VILLA (Urroz), 7.50; 7.51; 7.254.

URRUNÇA, v. URRUNZA.

URRUNZA (Urrunça), pecha de, 14.40; 14.99.

URTARROZ, v. USTARROZ.

USECHI (Hussessi), 7.244; 7.245; 7.246.

USTARROZ (Urtarroz), beyale de, 7.37.- pecha de, 7.43; 7.182.

UTERGA (Huterga), pecha de, 10.1; 10.79.

UYSSUE, v. UJUE.

## V

VAL, v. VALLE.

VALDORBA (Valdoría), pecha de, 7.13; 7.150.

VALDORUA, v. VALDORBA.

VALLE de ALBAR (Val d'Ayuar, Val de Ayuar), cenas de, 2.29; 7.77; 7.202.

VALLE de ARCE (Val d'Arci), pecha de, 7.208; 7.209.

VALLE de ARTOZQUI (Val d'Artozqui), cavería de, 7.83; 7.207.

VALLE de ERRO (Val d'Erro), 7.220.

VALLE de RONCAL (Val de Roncal), 7.264.

VALLE de URRAL (Val de Urraul), cavería de, 7.70; 7.71; 7.166; 7.196.

VALBATERRI, VALTERRI, v. VALTIERRA.

VALTIERRA (Albaterri, Valbaterri, Valtteri, Vauterre), 6.19; 6.20; 6.21; 6.22; 6.23; 6.24; 6.25; 6.26; 6.165; 6.166; 6.167; 6.168; 6.169; 6.170; 6.171; 6.172; 6.229; 6.258.- retención de la castiella de, 6.122.- Bivas de, 9.2; 9.25; 9.50.- Martín López de, 1.177; 6.121.

VARIYLLAS, v. BARILLAS.

VAUTERRE, v. VALTIERRA.

VERAYTÇ, VERAYTZ, v. BERAIZ.

VERGARA, Pedro Garceiz de, 1.209.

VERUELA (Beruela), 6.75; 6.223.

VIANA (Vianne), 1.311; 10.53; 10.70.

VIANNE, v. VIANA.

VIDAL, García, 7.254.

VIDAURRE (Bidaurre), don Corbarán de, 6.98.- don Juan de, 6.30; 6.176.

VIEJA, v. LA VIEJA.

VIEJO, v. SAN JUAN el VIEJO.

VIEYLL, v. VIEJO.

VIEYLLA, VIEYLLÉ, v. VIEJA.

VILA[...] v. VILLANUEVA.

VILAFRANCA, v. VILAFRANCA.

VILAMERA, v. VILLAMERA.

VILANOVA, v. VILANOVA y VILLANUEVA de ARAQUIL.

VILANOVA (Vilanoua), en Ultrapuertos, Bernardo Sanz de, 1.104.- Guillén de, 1.105.- Pes de, 1.106; 1.214.

VILATORTA, v. VILLATUERTA.

VILAFRANCA (Vilafranca), 6.31; 6.32; 6.33; 6.84; 6.94; 6.181; 6.182; 6.183.

VILLAMERA (Vilamera), pecha de, 10.46; 10.103.

VILLANUEVA de ARAQUIL (Vilanoua), pecha de, 14.159; 14.167.

VILLATUERTA (Vilatorta), 11.2; 11.3.- pecha de, 10.15; 11.1; 11.11.- molino de San Miguel de, 8.3.

VILLAVA (Bilaua), cena de, 7.66.

VISCARRET (Biscarret, Bizquarret), 1.30; 7.247; 7.248; 7.249.- pecha de, 7.222.

## Y

YABEN (lauen), pecha de, 14.132; 14.144.

YACOYTZ, v. JACOIZ.

YANIZ (laniz), Juan Garceiz de, 1.147.

YAUSQUETA, pecha de, 14.119.

YÇURÇU, v. IZURZU.

YDOAT, YDOATE, v. IDOATE.

YELZ (lelz), 7.116.- cena de, 7.35; 7.185.- pecha de, 7.46; 7.183.

YENEGO, v. IÑIGO.

YENEGUEZ, YENEGUIZ, v. IÑIGUEZ.

YENEGUO, v. IÑIGO.

YETA (leta, Yeta, Oyete), pecha de, 10.55; 10.138.- don Jimeno Iñiguez de, 1.117; 10.58; 10.75.

YLAGORES, v. ILAGARES.

YLUNDAIN, v. ILUNDAIN.

YMARCOAYN, YMARCUAYN, v. IMARCOAIN.

YMATRIAIN, v. AMATRIAIN.

YÑÇURA, YÑÇURRA, v. INZURA.

YOFFRE, v. JOFFRE.

YRACHETA, v. IRACHETA.

YRANTZ, YRANZ, v. IRANZU.

YRURÇUN, v. IRURZUN.

YRURITA, v. IRURITA.

YRURLEGUI, v. IRURLEGUI.

YRURLOZQUI, YRUROZQUI, v. IRUROZQUI.

YSAUA, v. ISABA.

YTURGOYEN, v. ITURGOYEN.

YTURR ANDURR, v. ITURR ANDURR.

YUAINNES, YUAYNES, YUAYNNES, v. IBAÑEZ.

YUERO, v. IBERO.

YUIRICU, v. IBIRICU.

## Z

ZABAL (Çauai), pecha de, 14.39; 14.97.

ZALDUMANU (Çaldumanu), pecha de, 10.20.

ZALDUMBURU (Çaldumburu), Ochoa, 10.6.

ZAPATA (Çapata), Pedro, 1.179.

ZARAGOZA (Çaragoça), puerta de, en Tudela, 9.58.

ZARIQUIEGUI (Çariquiegui), monasterio de, 14.22.

ZARIQUIETA (Çaraguieta), Jimeno de, 7.113.

ZARRAGUIETA, v. ZARIQUIETA.

ZUDAIRE (Çudayri), 8.2.

ZULEMA de LAGUARDIA (Çulema de Legardia), 1.313.

ZULUETA (Çuloeta), cavería de, 7.24; 7.151; 7.179.- cena de, 7.29; 7.154.- labor de, 7.25.

ZURIA (Çuria), Orti, 10.2.

**ÍNDICE REGISTRO 1**  
**2ª PARTE**  
**AÑO 1266**





## ÍNDICE DE NOMBRES PROPIOS

### A

- ABAIZ (Auaytz), 5.40.- pecha de, 25.83; 25.209; 29.1; 29.28.- Martín Gil de, 29.14.
- ABALOS (Aualos), 9.106; 9.131.
- ABARCA, v. SANCHO ABARCA.
- ABAURREA (Auehurrea, Aueurrea), abad de, 16.124; 20.4; 20.15; 21.140; 21.1370; 22.8; 23.19; 24.20; 25.124; 25.180; 25.181; 25.240; 31.15; 35.5; 35.10; 36.3; 36.21; 36.38.- cuentas del abad de, 16; 34.
- ABDELA ALBORRUETI, 6.139.
- ABDERRAME ALCAZTORLE, 6.145.
- ABELLAN (Abeylan), Martín, 10.44.
- ABET, Mosse, 7.6.
- ABEYLAN, v. ABELLAN.
- ABLITAS, 10.5; 10.6; 10.7; 10.8; 10.9; 10.10; 10.11; 10.12; 10.13; 10.14; 10.120; 10.121; 10.127; 10.132; 10.133; 28.6; 28.75; 28.76; 28.165; 28.168; 28.223.- moros de, 10.4; 28.4; 28.5; 28.71; 28.72; 28.166; 28.167.- retención del castillo de, 10.191; 28.100.
- ABRAAM, v. ABRAHAM.
- ABRAHAM EUENÇARRUT, v. ABRAHAM EVENZARRUT.
- ABRAHAM EVENZARRUT (Abraam Evençarrut), 18.8.
- ABRAHAM de PADRE (Abraam de Padre), 3.74.
- AÇACH, hijo de Bildocho, 7.5.
- AÇACH ALBOQUAR (Açoch Alboquar), 3.39.
- AÇACH ARRAENA, 3.49.
- AÇACH CALABAÇA, v. AÇACH CALABAZA.
- AÇACH CALABAZA (Açoch Calabaça), 3.38.
- AÇACH EVENDAVI (Açach Euendavi), hijo de, 7.4.
- AÇACH MACHER, 21.70.
- AÇACH de VIANA, 21.4.
- AÇAGRA, v. AZAGRA.
- AÇANÇA, v. AZANZA.
- ACEARI LEGARRETA, hijo de, 5.100.
- ACEARI REBELU, 5.96.
- ACEDO (Azedo), pecha de, 9.72.
- ACELLA (Aceylla, Ceylla), don Arnalt de, 21.121; 21.352; 21.787; 21.788; 21.1243; 21.1388; 36.13.
- ACEN ALGABAY, 7.2.
- ACEYLLA, v. ACELLA.
- AÇOCAC LUENGO, 6.109; 6.143.
- AÇOCH, v. AÇACH.
- ACOTAIN (Acutayn), 5.130; 25.73.- cena de, 25.71; 25.201.- vendimia de, 25.241.- lñigo de, 25.114; 25.226.
- AÇOTZ, v. AZOZ.
- ACUTAYN, v. ACOTAIN.
- ADAM, v. ADAN.
- ADAM d'ETUNAYN, v. ADAN de ETULAIN.
- ADAN de ETULAIN (Adam d'Etunayn), 21.1195.
- ADAN de NIQUES (Adam de Niques), 21.1280.
- ADAN de SADA (Adam de Sada), 21.395; 21.1096.
- ADANIEYLLLO, v. ADANILLO.
- ADANILLO (Adanieylo), Juce, 18.7.
- ADORRE, 6.152.
- ADURRAGA, iturrias de, 9.34.
- AECHU, v. AYECHU.
- AEZCOA, 21.10; 21.47, 21.118.- Domingo de, 5.85.
- AGON, Lope Jiménez de, 21.916; 21.990.
- AGONCIEYLLLO, AGONCIEYLO, v. AGONCILLLO.
- AGONCILLLO (Agoncicyllo, Agoncicylo), Gómez Garceiz de, 21.716; 21.914; 21.957.- Sancho Pérez de, 21.487; 21.1157.
- AGRAMONT, señor de, 21.1102.- Oger de, 16.93; 21.594; 21.863; 21.882; 21.1364; 21.1390; 34.25; 34.48.
- AGUDIEYL, soto de, en Marcilla, 10.241.
- AGUINART, v. AGUINARTE.
- AGUINARTE (Aguinart), pecha de, 9.12; 27.14; 27.86.
- AHAXE (Atssa, Atxa), señor de, 21.915; 21.1104.- Bernart de, 16.93; 21.434; 21.1083; 21.1084.- Guillén Arnalt de, 21.1350.- Ramón de, 21.1350; 34.34.
- AHE, Pedro Martínez de, 21.966.
- AHONES, v. ONEIX.
- AHOST, v. AOS.
- AHOYTZ, v. AOIZ.
- AIBAR (Ayuar), 5.112.- concejo de, 21.129.- valle de, 5.37; 21.506; 25.84; 25.210.- Gil Martínez de, 21.1139.- Jimeno de, 5.4; 5.26; 5.31; 5.37; 21.506; 21.633; 21.885; 21.920; 25.9; 25.77; 25.80; 25.86; 25.102; 25.144; 25.164; 25.205; 25.212.- Jordán de, 21.418; 21.1051.- Pedro, 21.385; 21.533; 21.597; 21.727; 21.987; 31.6; 31.7.
- AICITA (Aycita), alcaide de, 22.6.- retenencia del castillo de, 21.527; 21.536; 27.54.
- AINHICE (Aniça), 16.34.
- AINHOA (Aynnoa, Aynoa), 3.85; 4.31; 4.43; 21.545; 21.552; 21.559; 21.597; 21.643; 21.654; 21.727; 21.775; 21.938; 21.1189; 21.1208; 21.1221; 21.1426; 24.30; 30.11; 30.16; 30.17; 34.89.
- ALAGON, 7.35; 10.237.

ALART, Guillén, 6.124.  
ALBAÇARES, v. ALBAZARES.  
ALBAZARES (Albaçares), puerta de, en Tudela, 6.15  
ALBEA, término en Tudela, 26.1; 26.35; 26.56; 26.42.  
ALBOQUAR, Açach, 3.39.  
ALBORRUETI, Abdela, 6.139.  
ALBRET (Lebret, Lebrit), Amanieu de, 21.162; 21.500;  
21.501.-21.1249.  
ALÇAÇAR, ALÇAÇARA, v. ALCAZAR.  
ALCAZAR (Alçaçar, Alçaçara), castillo de, 21.360.- rete-  
nencia del castillo de, 10.199; 21.514; 28.119.  
ALCAZTORLE, Abderrame, 6.145.  
ALÇUÇA, v. ALZUZA.  
ALDABA (Aldaua), pecha de, 9.3; 9.12; 27.14; 27.82.  
ALDAÇA, v. ALDAZ.  
ALDAUA, v. ALDABA.  
ALDAZ (Aldaça), Miguel, 28.54.- Orti, 28.54.  
ALDERIA, Fátima, 6.142.  
ALEGRIN, Sancho, 6.123.  
ALESUES, ALESUHES, v. ALESVES.  
ALESVES (Alesues, Alesuhes), Domingo, 10.60.- don  
Pedro Sánchez de, 21.470; 21.1135.  
ALFARO, Pedro, 28.81.  
ALFFONSO, ALFFONSSO, v. ALFONSO.  
ALFFONSO DIEZ, v. ALFONSO DIAZ.  
ALFONSO DIAZ de MORENTIN (Alfonso Diez de Moren-  
tin, Alfonso Diez de Morentin), 21.398; 28.117;  
28.118.  
ALFONSO de MORENTIN (Alfonso de Morentin, Alfonso de  
de Morentin), 21.525; 21.1023; 21.1401.  
ALFONSO de ARMELLO (Alfonso d'Armeyllo), don Mar-  
tín, 21.257.  
ALFONSSO d'ARMEYLLO, v. ALFONSO de ARMELLO.  
ALGABAY, Acen, 7.2.  
ALI de CORDOBA (Alii de Cordoua), 6.109; 6.114.  
ALI EZMONA (Alii Ezmona), 6.119.  
ALII, v. ALI.  
ALII de CORDOUA, v. ALI de CORDOBA.  
ALLIN (Aylin), valle de, 9.80.  
ALLO (Ayillo), Juan Martínez de, 21.447; 21.961; 21.1088.-  
Pedro López de, 21.960.  
ALLOZ (Aylotz), pecha de, 9.72.  
ALMANARA, García Martínez de, 21.475.  
ALMAZDRA, término de Ablitas, 10.10; 28.165.  
ALMONAZER, v. ALMONECER.  
ALMONECER (Almonazer), en San Adrián, molinos de,  
28.199.  
ALMORAUIT, v. ALMORAVID.  
ALMORAVID (Almorauit), Fortún, 7.22; 10.89; 21.502;  
21.902; 28.123; 28.124.- García, 5.28; 5.30; 5.46;  
5.61; 10.89; 10.91; 21.868; 25.57; 25.87; 25.161;  
25.213; 25.217; 25.224.- Iñigo, 21.422; 21.1093.  
ALTAUENA, v. ALTAVENA.  
ALTAVENA (Altauena), Robert de, 26.12.  
ALUAR, ALUARIO, v. ALVARO.  
ALUARIO YUAYNES, v. ALVARO IBAÑEZ.  
ALUIRA, v. ELVIRA.  
ALUIRA de MURILFRITO, v. ELVIRA de MURILLO EL  
FRUTO.  
ALVARO IBAÑEZ (Aluar Yuaynes, Alvaro Yuaynes),  
21.922; 21.1061.  
ALZORRIZ (Arçorritz), 16.20.  
ALZUZA (Alçuça), Sancho de, 5.78.  
AMANIEHU de LEBRET, AMANEO de LEBRIT, v. AMANIEU  
de ALBRET.  
AMANIEU de ALBRET (Amaneu de Lebret, Amaneo de  
Lebrit, Manehu de Lebret) , monseñor, 21.162;  
21.500; 21.501; 21.1249.  
AMANIEU del FOSSAT (Amaneu del Fossat), 21.1340.  
AMARGUIEYLO, v. AMARGUILLLO.  
AMARGUILLLO (Amargueylo), Martín Fernández, 9.131.  
AMATRIAIN (Ymatriayn), 25.20.  
AMBROZ, 6.116; 26.6.  
AMERON , Simón de, 21.347; 31.43.  
AMESCOA, los de, 9.132.- pecha de, 9.72.  
AMEYLLO, 6.111; 6.112.  
AMIGOT, 10.41; 10.161; 28.249.  
AMOROS, don, 20.12.  
AMOROS de OSTASUAYLLES, v. AMOROTS de OSTABAT.  
AMOROTS de OSTABAT (Amoros de Ostasuaylles), Gui-  
llén, 21.1339.  
AMPOSTA (Anposta), fraile Gui Laguespa, castellano de,  
21.1228.  
ANCIBIU, 16.38; 16.39; 34.9; 34.69.  
ANCIN, Juan Sánchez de, 21.1109.  
ANDIA, monte de, 27.15.- Iñigo, 5.106; 25.235.  
ANDOINS (Andons), don Arnalt de, 16.128.  
ANDONS, v. ANDOINS.  
ANDOSIEYLLA, v. ANDOSILLA.  
ANDOSILLA (Andosieylla, Andossieylla, Andossieylla),  
10.74; 10.75; 10.76; 10.77; 28.202.- pecha de los  
labradores de, 28.42.- retenencia de las cuevas de,  
10.189; 28.96.- Gonzalo Garceiz de, 21.429;  
21.1072.- Pelegrín de, 28.152.  
ANDOSIEYLLA, ANDOSIEYLLA, v. ANDOSILLA.  
ANDRE HUMEA, 9.51.  
ANDRE MARIA, 25.110.  
ANDRE MUSA (Andre Mussa), 5.91; 5.97; 25.227.  
ANDRE MUSSA, v. ANDRE MUSA.  
ANDREGALLA (Andregaylla), la pollera, 21.673.  
ANDREGAYLLA, v. ANDREGALLA.  
ANDREO, v. ANDRES.  
ANDREO de BADOZTAYN, v. ANDRES de BADOSTAIN.  
ANDREOTA JIMENEZ (Andreota Semenez), 5.102.  
ANDREOTA SEMENEZ, v. ANDREOTA JIMENEZ.  
ANDREQUIAYN, v. ANDRICAIN.  
ANDRES (Andreo), fraile, 28.156.- hijo de Bel Gran, 11.10.-  
prior de Espilce, 21.267.-  
ANDRES de BADOSTAIN (Andreo de Badoztayn), don,  
13.3; 21.100.

ANDRES de BERNAS (Andreo de Bernas), 30.14.  
 ANDRES de ESTELLA (Andres d'Estela), fraile, 21.1233.  
 ANDRES de LARRAGA, hijo de, 28.51; 28.208.  
 ANDRICAIN (Andrequiayn), cavería de, 5.7; 25.29;  
 25.151; 15.189.- cena de, 25.35; 25.155.  
 ANDURR, Iturr, 3.60.  
 ANEL, 21.681; 21.695.  
 ANER, 3.110; 13.13; 21.192; 21.243; 21.268; 21.305;  
 21.724; 21.1181; 21.1201; 21.1398; 21.1419.  
 ANERAS, v. ASNIERES.  
 ANGLATERRA, v. INGLATERRA.  
 ANIÇA, v. AINHICE.  
 ANITZ, v. ANIZ.  
 ANIZ (Anitz), 10.102.- los de, 33.7.  
 ANOCIBAR (Anoziuarr), iturrias de, 9.38.  
 ANOZIUARR, v. ANOCIBAR.  
 ANPOSTA, v. AMPOSTA.  
 ANTELENA, Juan Ruiz de, 21.430; 21.463; 21.1154;  
 21.1345.  
 ANUE, valle de, 9.13.  
 AÑEZCAR (Otheyça Aynazquarr), 27.9.  
 AÑORBE (Aynorbe), 10.95; 10.96; 10.97; 28.55; 28.56;  
 28.88; 28.210; 28.211; 28.227; 28.272.  
 AOIZ (Ahoitz, Aoytz), 5.47; 5.127; 5.128; 5.129; 24.30;  
 25.94; 25.95; 25.96; 25.97; 25.98; 25.117; 25.118;  
 25.241.- molino del rey en, 21.371; 25.95.- pecha de,  
 25.97; 25.202.- viñas de, 5.127.- don Ochoa de,  
 4.27.- Salvador de, baile de Pamplona, 1; 21.143.  
 AOS (Ahost), doña Placencia de, 2.4.  
 AOYTÇA, v. AUZA.  
 AOYTZ, v. AOIZ.  
 APARICIO JIMENEZ (Apparici Semenez), don, 21.101;  
 21.790; 21.1416.  
 APARICIO de ROMEA (Apparici de Romea), 10.124.  
 APARICIO SENAT (Apparicii Senat), 6.121.  
 APPARICI, APPARICII, v. APARICIO.  
 APPARICI SEMENEZ, v. APARICIO JIMENEZ.  
 ARACIEL (Aracieyl, Aracieyll), 10.20; 28.12.- García Pérez  
 de, 10.233; 28.253.  
 ARACIEYL, ARACIEYLL, v. ARACIEL.  
 ARAGON, 10.227; 21.732; 21.859; 21.892; 21.1206;  
 21.1223; 28.136.- frontera de, 10.223; 28.135.- Hos-  
 pital de, 21.1349.- infante de, 24.31.- mensajero del  
 rey de, 21.925.- portero del rey de, 21.736.- rey de,  
 4.33; 21.286; 21.759.- doña Constanza de, 21.303.  
 ARAIZ (Arayz), García Sánchez de, 21.481; 21.1005.  
 ARAMENDIA, pecha de, 9.75; 27.34; 27.67.  
 ARANARACHE (Aranaracx, Aranaratz), pecha de, 9.72;  
 27.46.  
 ARANARACX, ARANARATZ, v. ARANARACHE.  
 ARANAZ (Araynatz), 9.13.- herrerías de, 1.10.  
 ARANGUREN, valle de, 5.10; 25.46.- Jimeno Sánchez de,  
 21.436.  
 ARANON, prado cerca de Lanz, 9.105.  
 ARANSUS, ARANSUS, v. ERANSUS.  
 ARAQUIL, valle de, 9.12; 27.14.  
 ARAYNATZ, v. ARANAZ.  
 ARAYZ, v. ARAIZ.  
 ARBELOA, 16.107; 20.23; 34.43.- Pedro Arnalt de, 21.621;  
 21.1215.  
 ARBEROUE, v. ARBELOA.  
 ARBIÇU, v. ARBIZU.  
 ARBIZU (Arbiçu), hombres de, 16.104.- Jimeno Garcéiz  
 de, 21.469; 21.527; 21.536; 21.1055; 27.54.  
 ARBONA, Jimeno Gil de, 11.12.  
 ARÇAYA, v. ARZAYA.  
 ARCE (Arçi), valle de, 5.30; 21.10; 21.47; 25.217.  
 ARCEIZ de ELIA (Arceiz d'Elia), Orti, 5.81.  
 ARCEIZ de LUXE, Lope, 21.433.  
 ARCEIZ de SOS, Lope, 21.944.  
 ARCEIZ de VERGARA, v. GARCEIZ de VERGARA.  
 ARCEIZ, Iñigo, 20.30; 21.849; 21.1425.- Lope, 5.101;  
 21.221; 25.113; 25.170.- María, 5.84.  
 ARCI, v. ARCE.  
 ARCISANS, don Bernart de, 21.1423.  
 ARÇORRITZ, v. ALZORRIZ.  
 ARCOS, ARCX, v. LOS ARCOS.  
 ARDANATZ, v. ARDANAZ.  
 ARDANAZ (Ardanatz, Ardenatz, Ardenaz), cavería de,  
 5.15; 25.52; 25.195.- cena de, 5.19.- Pedro de, 31.26.  
 ARDENATZ, ARDENAZ, v. ARDANAZ.  
 ARECHE, Bernart, 16.17; 16.77.  
 ARELLANO (Areyllano), 10.110.- Juan Martínez de,  
 21.1132.- Martín Sánchez de, 21.888.- Martín Sanz  
 de, 21.1131.  
 AREN, tierra de, 13.19.  
 ARENAL, barrio de Estella, 21.25.  
 AREYLLANO, v. ARELLANO.  
 ARGABE (Argane, Ergaue), Arnalt Bernart de, 21.848;  
 21.686.-Lope de, 21.838.  
 ARGANE, v. ARGABE.  
 ARGUEDAS, 10.21; 10.22; 10.23; 10.122; 10.123; 10.124;  
 10.142; 10.143; 10.144; 28.13; 28.14; 28.174;  
 28.175.- retenencia del castillo de, 21.521; 28.105.-  
 Bartolomé de, 10.53.- Juan de, 6.69.  
 ARGUINANO, v. ARGUIÑANO.  
 ARGUINARITZ, v. ARGUIÑARIZ.  
 ARGUIÑANO (Arguinano), 27.27.  
 ARGUIÑARIZ (Arguinaritz), Fernando Pérez de, 21.1019.  
 ARIÇALETA, ARITÇALETA, v. ARIZALETA.  
 ARITÇU, v. ARIZU.  
 ARIZALETA (Ariçaleta, Aritçaleta), pecha de, 9.68; 27.22;  
 27.88.- Martín Sanz de, 25.228.  
 ARIZU (Ariçu), iturrias de, 9.30.  
 ARMAÑANZAS (Armaynanças), 27.43.- Gil López de,  
 21.1126.  
 ARMAYNANÇAS, v. ARMAÑANZAS.  
 ARMELLO (Armeyllo), don Martín Alfonso de, 21.257.  
 ARMENDARITS, v. ARMENDARIZ.  
 ARMENDARIZ, 16.51; 34.49.- Guillén de, 20.29; 21.392;  
 21.1080; 34.49; 34.87.

ARMEYLLLO, v. ARMELLO.

ARNALT, correyer, 6.22; 6.51.- especiero, 21.165; 21.177; 21.204.- juglar del conde de Astarac, 13.4.- peajero de Los Arcos, 33.- señor de Ganaberro, 21.947.

ARNALT de ACELLA (Arnalt de Ceylla, Arnalt d'Aceylla), don, 21.121; 21.352; 21.787; 21.788; 21.1243; 21.1388; 36.13.

ARNALT d'ACEYLLA, v. ARNALT de ACELLA.

ARNALT de ANDOINS (Andons), don, 16.128.

ARNALT de ATAONDO, v. ARNALT de ATONDO.

ARNALT de ATONDO (Arnalt de Ataondo), peajero de Los Arcos en el año 1265, 21.132.

ARNALT BERGOYN (Arnalt Bergoyn), don, 16.10; 16.20; 16.21; 34.4; 34.5; 34.65; 34.66; 34.67; 34.102; 34.106; 34.114.

ARNALT BERNART, 21.814.

ARNALT BERNART de ARGABE (Arnalt Bernart d'Argane, Arnalt Bernart d'Ergaue), 21.686; 21.848.

ARNALT BERNART d'ARGANE, ARNALT BERNART d'ERGAUE, v. ARNALT BERNART de ARGABE.

ARNALT de BIELA, escudero de, 21.930.

ARNALT de BUÇUNARIZ, v. ARNALT de BUSSUNARITS.

ARNALT de BUSSUNARITS (Arnalt de Buçunariz), 16.122.

ARNALT de CALACANT, 6.75.

ARNALT de CEYLLA, v. ARNALT de ACELLA.

ARNALT del CUERPO, 6.129.

ARNALT de ESPAÑA (Arnalt d'Espaynna), mensajero de, 21.1348.

ARNALT d'ESPAYNNA, v. ARNALT de ESPAÑA.

ARNALT GARCIA de HGOBURU (Arnalt Garcia de Goaburu, Arnalt Gassia de Hegoaburu), 21.847; 30.4.

ARNALT GARSIA de GOABURU, ARNALT GASSIA de HGOABURU, v. ARNALT GARCIA de HGOBURU.

ARNALT de GOROAGA, 5.95; 25.230.

ARNALT GUILLEM de SAINT JOHAN, v. ARNALT GUILLEN de SAN JUAN.

ARNALT GUILLEN (Arnalt Guillem), 16.80.- herrero, 34.37.

ARNALT GUILLEN de SAN JUAN (Arnalt Guillem de Sant Johan), 21.568.

ARNALT LOPEZ (Arnalt Lopiz), 21.285.

ARNALT LOPIZ, v. ARNALT LOPEZ.

ARNALT PALACIN (Arnalt Palazin), escudero de Arnalt de Biela, 21.930.

ARNALT PALAZIN, v. ARNALT PALACIN.

ARNALT de SAN QUIRICO (Arnalt de Sant Quiriz, Arnalton de San de Sant Quiriz), 21.689; 21.1330; 21.1417.

ARNALT de SANT QUIRIZ, v. ARNALT de SAN QUIRICO.

ARNALT SANTZ, v. ARNALT SANZ.

ARNALT SANTZ d'ECHAGAUIA, v. ARNALT SANZ de OCHAGAVIA.

ARNALT SANTZ de RECARTE, v. ARNALT SANZ de RECARTE.

ARNALT SANZ (Arnalt Santz), peletero, 16.33.

ARNALT SANZ de OCHAGAVIA (Arnalt Santz d'Echagauiia), 21.647.

ARNALT SANZ de RECARTE (Arnalt Santz de Recart), 21.414; 21.1058.

ARNALT de SEZES, escudero de Bernart de Mauleón, 21.707.

ARNALT de VILA, 21.682.

ARNALT, Domingo, 5.69.- don García, 21.834.- don Guillén, 6.73; 21.476; 21.1095; 34.34.- Juan, capellán, 3.96; 23.12.- Juan, peajero, 13; 30.- Pedro, portador de cartas, 21.1352.- Pedro, señor de Saint Pée, 21.1069.- don Ponce, baile de Sangüesa, 4; 24.

ARNALT de AHAXE (Arnalt d'Atxa), Guillén, 21.1350.

ARNALT de ARBELOA, Pedro, 21.621; 21.1215.

ARNALT d'ATXA, v. ARNALT de AHAXE.

ARNALT d'AUILLAC, v. ARNALT de AVILLAC.

ARNALT de AVILLAC (Arnalt d'Auillac), don García, 21.1372.

ARNALT de ESPES (Arnalt d'Espes), don Ramón, 34.33.

ARNALT de LANTABAT (Arnalt de Nantasuyales), Pedro, 16.123; 34.38.

ARNALT de NANTASUAYLES, v. ARNALT de LANTABAT.

ARNALT de PAMPLONA (Arnalt de Pomplona), don García, 21.1242.

ARNALT dels PUEYS, v. ARNALT dels PUYS.

ARNALT dels PUYS (Arnalt dels Pueys), don Guillén, 21.547; 21.1325; 21.1368; 31.28; 32.32.

ARNALT de SAINT PALAIS (Arnalt de Sant Pelay), don Ramón, 21.926.

ARNALT de SALT, v. ARNALT de SAUT.

ARNALT de SAINT PELAY, v. ARNALT de SAINT PALAIS.

ARNALT de SAUT (Arnalt de Salt), don García, 21.903.- Guillén, 21.490; 21.1420.

ARNALTON de SANT QUIRIZ, v. ARNALT de SAN QUIRICO.

AROLAS, Pedro Gil de, 10.43.

AROSTEGUI (Aroztegui), iturrias de, 9.23.- García Martínez de, 21.1221.

AROTZESSE, 16.38.

AROTZEGUI, v. AROSTEGUI.

ARRAENA, Açach, 3.49.- Juce, 3.42.

ARRAIZA (Arrayça, Arrayça), cena de, 27.1; 27.76.- pecha de, 9.6; 9.45; 27.1; 27.59; 27.76.- García López de, 21.949.

ARRAIZAGA (Arrayçaga), 9.63.

ARRAYÇA, v. ARRAIZA.

ARRAYÇAGA, v. ARRAIZAGA.

ARRAYÇA, v. ARRAIZA.

ARREMON, don Bernart, 21.675.

ARRIASCOYTI, v. ARRIASGOITI.

ARRIASGOITI (Arriascoyti), pecha de, 5.51; 25.63.- término de Urrobi, en, 25.64.

ARRIETA, 5.99; 5.100.- García de, 3.84.

ARRONIZ, 10.113; 10.184; 28.66; 28.67; 28.218.- abad de, 6.82; 12.40; 21.348; 21.1200; 21.1391; 21.1256; 26.46; 28.66.- pecha, 28.65.- doña Eva de, 10.44.- Gómez Pérez de, 21.1105.- Martín de, 3.16.- don Ramiro Pérez de, 9.102; 10.47; 10.208; 21.876; 21.1153; 28.120; 28.186.

ARTAÇU, v. ARTAZU.  
 ARTAIZ (Arteytz), 5.48.  
 ARTAJO (Artayssos), 5.107; 5.108; 25.93.- cavería de, 5.25; 25.75; 25.204.  
 ARTAJONA (Artayssona), 10.88; 10.89; 21.685.- los de, 32.28.- concejo de, 33.8.  
 ARTAL d'ETÇA, v. ARTAL de EZA.  
 ARTAL de EZA (Artal d'Etça), don, 21.109; 21.110; 21.855; 21.1236; 28.133; 28.237; 31.5; 36.6.  
 ARTATÇA, v. ARTAZA.  
 ARTAUIA, v. ARTAVIA.  
 ARTAVIA (Artauia), pecha de, 27.33.  
 ARTAYSSO, v. ARTAJO.  
 ARTAYSSONA, v. ARTAJONA.  
 ARTAZA (Artatça), 27.30.  
 ARTAZCOZ, 9.3.  
 ARTAZU (Artaçu), Domingo, 6.68.  
 ARTEDERRETA, v. MURUARTE de RETA.  
 ARTETA (Artheta), 9.54; 9.55; 9.56; 27.13.- cavería de, 25.208.  
 ARTEY TZ, v. ARTAIZ.  
 ARTHETA, v. ARTETA.  
 ARTOZQUI, valle de, 5.34; 5.35; 25.90; 25.216.- cavería de, 5.35.  
 ARTUYS, 16.21; 34.95.  
 ARZAYA (Arçaya), Esteban, 21.782; 21.783.- Orti, 5.79.  
 ASARTA (Assarta), pecha de, 9.72.  
 ASIAIN (Assiayn), abad de, 21.650; 21.777; 21.804; 30.15.-Ramiro de, 22.5.- Ramiro Sánchez de, 21.492; 21.535; 21.1056.  
 ASNIERES (Aneras), Esteban de, 21.811.- Felipe de, 13.35; 21.1191; 21.1273.  
 ASPA, puertos de, 21.725.  
 ASPURZ (Espurz), 21.52.  
 ASSARTA, v. ASARTA.  
 ASSIAYN, v. ASIAIN.  
 ASTARAC (Estarac, Esterac, Estrac), conde de, 21.814; 21.1353.-juglar del conde de, 13.4.- Bernart, conde de, 21.1341.- don Bernart de, 21.561.-  
 ASTRAIN (Azterain), pecha de, 9.7; 27.4; 27.61; 27.77.  
 ATAONDO, v. ATONDO.  
 ATAUN (Athaun), retención de del castillo de, 21.519; 21.524; 31.11; 32.11.  
 ATETZ, v. ATEZ.  
 ATEZ, 9.13.  
 ATHAONDO MURTO, v. ATONDO.  
 ATHAUN, v. ATAUN.  
 ATIENÇA, v. ATIENZA.  
 ATIENZA (Atiença), don Bernart Guillén de, 21.959.  
 ATONDO (Ataondo, Athaondo Murto), pecha de, 9.2.- Arnalt de, peajero de Los Arcos, 21.132.  
 ATSSA, ATXA, v. AHAXE.  
 AUALOS, v. ABALOS.  
 AUARQUA, v. SANCHO ABARCA.  
 AUAYTZ, v. ABAIZ.  
 AUBERT de LAGNY (Layni), 21.548.  
 AUBERT de LAYNI, v. AUBERT de LAGNY.  
 AUEHURREA, AUEURREA, v. ABAURREA.  
 AUEYNAEM, v. AVEYNAEM.  
 AUILLAC, v. AVILLAC.  
 AUILLER, v. AUVILLARS.  
 AURIA d'ULOCI, v. AURIA de ULOCI.  
 AURIA de ULOCI, 25.111.  
 AUSA (Aussa), retención de del castillo de, 21.519; 21.524; 31.11; 32.11.  
 AUSSA, v. AUSA.  
 AUUILIER, v. AUVILLARS.  
 AUVILLARS (Auiller, Auuillier), Jeanin de, 21.549; 21.1192.  
 AUZA (Aoytça), pecha, 9.17.  
 AVEYNAEM (Aueynaem), Gento, 3.40.  
 AVILLAC (Auillac), don García Arnalt de, 21.1372.  
 AYCITA, v. AICITA.  
 AYECHU (Aechu, Echu, Ocho), valle de, 21.10; 21.47.- pecha de, 5.36.  
 AYEGUI, Miguel Sanz de, 4.43; 21.1184.  
 AYESA (Ayessa), 5.103.  
 AYESSA, v. AYESA.  
 AYLIN, v. ALLIN.  
 AYLLO, v. ALLO.  
 AYLOTZ, v. ALLOZ.  
 AYMAR, Pedro, 21.1421.  
 AYMERI, v. AYMERIC.  
 AYMERIC (Aymeri, Aymeric), don, 21.103.- capellán, 18.1.- el juglar, 36.11.- Joffre, 13.20.- don Juan, peajero, 13.-  
 AYNAZQUARR, v. AÑEZCAR.  
 AYNNOA, AYNOA, v. AINHOA.  
 AYNORBE, v. AÑORBE.  
 AYUAR, v. AIBAR.  
 AYZCONA, v. AZCONA.  
 AYZPARRA de LABORT, v. HASPARREN de LABOURD.  
 AYZPURU, v. ISPOURE.  
 AZAGRA (Açagra), 10.65; 10.66; 10.67; 10.68; 10.69; 10.125; 10.229; 28.198.- pecha de, 10.165; 28.39; 28.197.- retención de la torre de, 10.197; 28.113.- Roy Martínez de, 27.18.- Sancha de, 6.37.- Sancho Pérez de, 10.197; 21.386; 21.970; 28.113.  
 AZANZA (Açança), pecha de, 27.20.- Sancho de, 21.791.  
 AZCONA (Ayzcona), 27.21.- pecha de, 9.66.  
 AZEDO, v. ACEDO.  
 AZILI, Zalema, 6.120.  
 AZNAR JIMENEZ de CAPARROSO (Aznar Semenez de Capparros), 21.401; 21.1013.  
 AZNAR LOPEZ de CAPARROSO (Aznar Lopiz de Capparros), don, 28.103.  
 AZNAR LOPIZ de CAPARROS, v. AZNAR LOPEZ de CAPARROSO.  
 AZNAR MARTINEZ de BERRIO, 21.975; 21.1166.  
 AZNAR de SADA, 21.634; 21.1097.- señor de Javier, 21.395.

AZNAR SEMENEZ de CAPPARROS, v. AZNAR JIMENEZ de CAPARROSO.  
 AZNAR d'URTARROZ, v. AZNAR de USTARROZ.  
 AZNAR de USTARROZ (Aznar d'Urtarroz), 21.54.  
 AZNAR, Bitá, 21.245.  
 AZNAREZ (Aznariz), Jimeno, 16.89.- Pedro, 26.15.- Rodrigo, 21.395.  
 AZNAREZ de CAPARROSO (Aznariz de Capparros), Jimeno, 21.466; 21.984.- Pedro, 21.423; 21.991.  
 AZNAREZ de CASTELLON (Aznariz de Casteyllon), Fortún, 21.1130.  
 AZNAREZ (Aznariz) GORRIA, don Pedro, 9.126; 27.51.  
 AZNAREZ de MONTEAGUDO (Aznariz de Montagut), Iñigo, 21.382; 21.1145.  
 AZNAREZ (Aznariz) de SADA, Rodrigo, 21.775; 21.1098.  
 AZNARIZ, v. AZNAREZ.  
 AZNARIZ de CAPPARROS, v. AZNAREZ de CAPARROSO.  
 AZNARIZ de CASTEYLLON, v. AZNAREZ de CASTELLON.  
 AZNARIZ de MONTAGUT, v. AZNAREZ de MONTEAGUDO.  
 AZOZ (Açotz), pecha de, 9.27; 27.84.- iturrias de, 9.28.- asaduras de, 9.29.  
 AZPARREN (Oray Ezparren), 5.29; 25.88; 25.214.  
 AZPARREN de LABOURD (Ayzparrena de Labort), v. HASPARREN.  
 AZPILAGA (Ezpilaga), cavería de, 5.15; 25.52; 25.195.- cerna de, 25.70; 25.200.  
 AZQUIA, hijo de, 3.25; 3.30; 3.33.  
 AZTERAYN, v. ASTRAIN.  
 AZUELO (Fazuelo), iturrias de, 9.97.- pecha de, 9.96.

## B

BACAICOA (Vayacoa), Jimeno Sánchez de, 21.1107.  
 BADOSTAIN (Badoztain, Badoztayn), pecha de, 25.45.- don Andrés de, 13.3; 21.100.- Lope Pérez de, 21.850.  
 BADOZTAIN, BADOZTAYN, v. BADOSTAIN.  
 BAIGORRI (Baygorri), 10.107; 10.108; 28.120.- pecha de, 28.64; 28.217.- los de, 31.2; 21.82.- molinos de Roncesvalles en, 28.216.  
 BAIGORRY (Bayguer, Bayguerr), 16.55; 16.56; 16.57; 16.58; 34.108; 34.117.- pecha de, 34.74.- iglesia de S. Esteban de, 16.55.- vizconde de, 30.3; 30.8; 30.22; 30.29; 21.923.  
 BALDOVIN (Baldoyñ), don Gil, 4.33; 21.723; 21.759; 26.17.- don Miguel, baile y justicia de Tudela 8.3; 12.3; 20.6; 21.139; 21.147; 28.91; 31.4.- cuentas de don Miguel, baile y justicia de Tudela, 6; 26.  
 BALDOVIN de SENAS (Baldoyñ de Senas), escudero de Ramón Guillén de Caupena, 21.768.  
 BALDOYN, v. BALDOVIN.  
 BALLARIAN (Bayllarin), Martín Ortiz de, 21.983; 21.1165.  
 BALLESA (Bayllesa), Orti, 10.60.  
 BAÑOS (Baynaus, Baynnos, Baynos), Fernando Ruiz de, 21.945; 21.1176.- Gaillart de, 21.628.  
 BARAÑAIN (Baraynin), Pedro Garceiz de, 10.215; 21.688.

BARASOAIN (Barassuy), concejo de, 32.2.  
 BARASSUY, v. BARASOAIN.  
 BARAYNIN, v. BARAÑAIN.  
 BARCHAS, don Hot de, 21.1423.  
 BARDOS, Ramón de, 21.841.  
 BARGOTA, molino del camino de, en Puente la Reina, 2.14.  
 BARIEYLAS, BARIEYLLAS, v. BARILLAS.  
 BARILLAS (Barieylas, Barieyllas, Varieyllas), 10.16; 28.8.- Pedro, 7.21; 10.131; 10.209; 21.871; 28.74; 28.222.- don Sancho Pérez de, 21.378; 21.985; 21.1404.  
 BARRAS, v. LAS BARRAS.  
 BARRENECHEA (Barrenetssea), 16.37.  
 BARRENETSSEA, v. BARRENECHEA.  
 BARTHOLOMEO, v. BARTOLOME.  
 BARTOLOME (Bartholomeo, Bertholot, Bertolomeo), 10.65; 10.66; 15.21; 21.348; 21.665; 25.7; 28.198.- don, 25.174.- balletero, 13.11; 31.23; 31.40.- hermano del abad de Arróniz, 21.1257.- hermano de Miguel de Pamplona, 21.1263.- portero, 21.116; 21.202; 21.662; 21.1239; 21.1387.-  
 BARTOLOME de ARGUEDAS (Bertholomeo de Arguedas), 10.53.  
 BARTOLOME de BAZAS (Bertholomeo de Bassatz), 3.15.  
 BARTOLOME de BORDEL (Bertholomeo de Bordel), 21.1187.  
 BARTOLOME "el EMPERADOR" (Bertholomeo l'Emperador), 21.1397.  
 BARTOLOME de FONTELLAS (Bertholomeo de Fonteyllas), 6.43.  
 BARTOLOME MARRA (Bertholomeo Marra), don, 21.864.  
 BARTOLOME ORTIZ de PAMPLONA (Bertholomeo Ortiz de Pomplona), 21.1244.  
 BARTOLOME SAMARUGAS (Bertholomeo Samarugas), 10.58.  
 BARTOLOME de SESMA (Bertholomeo de Sesma), 10.119.  
 BARTOLOME de TIEBAS (Bertholomeo de Thebas, Bertolomeo de Tebas), 21.156; 21.184; 21.185; 25.122; 25.178; 25.231; 25.238; 25.243; 28.283.- cuentas de, 15; 32.  
 BASABURUA (Bassaburu), Ochoa, 16.34.  
 BASABURUA MAYOR (Bassaburua Mayor), 9.13.  
 BASABURUA MENOR (Bassaburua Menor), 9.13.  
 BASORYGUERA, BATSORIGUERA, don Hot de, 21.684; 21.1334; 21.1365.  
 BASSABURU, BASSABURUA, v. BASABURUA.  
 BASSATZ, v. BAZAS.  
 BATERNAYN, v. PATERNAIN.  
 BAIGORRI, v. BAIGORRI.  
 BAYGUER, BAYGUERR, v. BAIGORRY.  
 BAYLL, Guillén de, 21.340.  
 BAYLLARIN, v. BALLARIAN.  
 BAYLLESA, v. BALLESA.  
 BAYNAUS, BAYNNOS, BAYNOS, v. BAÑOS.

BAYO, Juan del, 6.93.- Lope del, 6.147.  
 BAYONA (Bayonne) 4.28; 4.38; 21.266; 21.282; 21.294;  
 21.557; 21.616; 21.618; 21.652; 21.1358; 24.17;  
 34.36; 34.52; 34.53; 34.88; 34.89.- hombres de,  
 21.833.- Juan Márquez de, 21.555; 21.1212.- Pedro  
 de, 21.1332.  
 BAYONNE, v. BAYONA.  
 BAZAS (Bassatz), Bartolomé de, 3.15.  
 BAZTAN, 21.19; 21.285.- tierra de, 21.12.- Fernando Ibá-  
 ñez de, 21.443.- don Juan Pérez de, 6.92.- Miguel  
 Pérez de, 21.1298.- Rodrigo Ibáñez de, 21.387.- San-  
 cho de, 14.10.  
 BEARIN, vinos de, 3.80.- don Pedro de, 19.10; 21.583.  
 BEASOAIN (Veasson), Juan López de, 21.1138.  
 BEGUIOS, Jacobo de, 21.432; 21.1082; 34.30.  
 BEHORLEGUY, v. BEORLEGUI.  
 BEIRE (Beyre), 25.5; 25.6; 25.7; 25.175; 25.186; 29.3;  
 29.26.  
 BEL GRAN, hijo de, 11.10.  
 BEL, Jimeno, 24.19.  
 BELA, doña María, 21.205.  
 BELÇUNÇA, BELÇUNCE, v. BELZUNCE.  
 BELÉNGUER, v. BERENGUER.  
 BELLITA (Beyllita), mora de Ablitas, 10.120.  
 BELTRAN (Bertran, Bertrant), 10.44; 21.329.  
 BELTRAN de MIRAMONT (Bertran de Miramont), don,  
 21.1340.  
 BELTRAN de UHART (Bertran de Huart, Bertran d'Uart),  
 21.434; 21.1086; 34.31.  
 BELZUNCE (Belçunçe, Belçunça), en Ultrapuertos, señor  
 de, 21.1079; 34.30; 34.87.- Bernart de, 34.50.  
 BENEDICTO (Benedit), fraile dominico, 21.210.  
 BENEDIT, v. BENEDICTO.  
 BENEYTA, 6.67; 10.43.  
 BEORLEGUI (Beorrlegui), 16.31.- molinos de, 16.74;  
 34.10; 34.111.  
 BEORRLEGUI, v. BEORLEGUI.  
 BERAIZ (Verayz), pecha de, 9.16; 9.25; 27.82.- Pedro,  
 6.124; 21.479; 21.599; 24.12; 25.127.  
 BERAMA, 9.58.  
 BERART, v. VERART.  
 BERBINÇANA, v. BERBINZANA.  
 BERBINZANA (Berbinçana), 10.92; 10.93; 28.49; 28.50;  
 28.51; 28.208.- labradores de, 22.8.- pecha de,  
 28.50.  
 BERENGUER de CLUNY (Berenguer de Cluynet), don,  
 6.133.  
 BERENGUER de CLUYNET, v. BERENGUER de CLUNY.  
 BERENGUER (Belenguer), Martín, 10.60.- don Ramón,  
 21.732.  
 BERGOIN (Bergoyñ), Arnalt, 16.10; 16.20; 16.21; 34.4;  
 34.5; 34.65; 34.66; 34.67; 34.102; 34.106; 34.114.  
 BERGOYN, v. BERGOIN.  
 BERINA, v. BEYRIE.  
 BERNARDO, v. BERNART.  
 BERNART, 6.65.- carnicero de San Juan de Pie de Puerto,  
 21.813.- conde de Astarac, 21.1341.- fraile, abad de  
 Santacara, 21.1329.- portero del rey de Aragón,  
 21.736.  
 BERNART de AHAXE (Bernart de Atxa, Bernart de Hatxa),  
 16.93; 21.434; 21.1083; 21.1084.  
 BERNART de ARCISANS, don, 21.1423.  
 BERNART ARECHE, 16.17; 16.77.  
 BERNART ARREMON, don, 21.675.  
 BERNART de ASTARAC (Bernart d'Estarac), 21.561;  
 21.659.  
 BERNART de ATXA, v. BERNART de AHAXE.  
 BERNART de BELÇUNÇA, v. BERNART de BELZUNCE.  
 BERNART de BELZUNCE (Bernart de Belçunça), 34.50.  
 BERNART BUYRE , 20.32.  
 BERNART d'ESNOTX, v. BERNART de ESNOZ.  
 BERNART de ESNOZ (Bernart d'Esnotx), 16.95.  
 BERNART d'ESTARAC, v. BERNART de ASTARAC.  
 BERNART de FITERO, fraile, 21.601; 21.602.  
 BERNART del FOSSAT, 21.571.  
 BERNART GUILLEM de ATIENÇA, v. BERNART GUILLEN  
 de ATIENZA.  
 BERNART GUILLEN (Bernart Guillem), don, 21.892.  
 BERNART GUILLEN de ATIENZA (Bernart Guillem de  
 Atiença), don, 21.956.  
 BERNART de HATXA, v. BERNART de AHAXE.  
 BERNART de HEGOBURU (Bernart de Hegoaburu),  
 21.844.  
 BERNART de ITURROZ (Bernart de Yturrotz), 16.16.  
 BERNART de LUXE, don, 21.1078.  
 BERNART de MALBEC, 21.592.  
 BERNART de MALEON, v. BERNART de MAULEON.  
 BERNART de MARÇOLAN, v. BERNART de MARZOLAN.  
 BERNART de MARZOLAN (Bernart de Marçolan), 3.19.  
 BERNART de MAULEON (Bernart de Mалеon), escudero  
 de, 21.707.  
 BERNART de SIBAS (Bernart de Siuals), 16.79; 16.93;  
 16.132; 21.434; 21.1180; 24.19.  
 BERNART de SIUALS, v. BERNART de SIBAS.  
 BERNART de YTURROTZ, v. BERNART de ITURROZ.  
 BERNART, Arnalt, 21.814.- don Ramón, 21.119; 21.251;  
 21.333; 21.802; 21.1423.  
 BERNART de ARGABE (Bernart d'Argane, Bernart d'Er-  
 gae), Arnalt, 21.686; 21.848.  
 BERNART d'ARGANE, v. BERNART de ARGABE.  
 BERNART d'ERGAUE, v. BERNART de ARGABE.  
 BERNAS, Andrés de, 30.14.  
 BERNEDO (Vernedo), pecha de, 9.72.  
 BEROIZ (Beroyz), 25.116.  
 BEROYZ, v. BEROIZ.  
 BERRIO, Aznar Martínez de, 21.975; 21.1166.  
 BERROETA, despoblado de Atez, iturrias de, 9.19.  
 BERROYA, v. MURILLO BERROYA.  
 BERTHOLOMEO, BERTHOLLOT, BERTOLOMEO, v. BAR-  
 TOLOME.

BERTHOLOMEO de BASSATZ, v. BARTOLOME de BAZAS.

BERTHOLOMEO de TEBAS, BERTHOLOMEO de THEBAS, v. BARTOLOME de TIEBAS.

BERTRAN, v. BELTRAN.

BERTRAN de HUART, BERTRAN d'UART, v. BELTRAN de UHART.

BERTRANT, v. BELTRAN.

BERUELA, v. VERUELA.

BEUNÇA, v. BEUNZA.

BEUNZA (Beunça Mayor), iturrias de, 9.18.

BEUNZA-LARREA (Beunza Menor), iturrias de, 9.20.

BEUNZA MAYOR, v. BEUNZA.

BEUNZA MENOR, v. BEUNZA-LARREA.

BEYLLITA, v. BELLITA.

BEYRE, v. BEIRE.

BEYRIE (Berina), 16.48.- señor de, 34.32.

BIBIANO PONCE de ESTELLA (Biuian Pontz d'Estela), don, 21.503; 21.504.

BIDANGOZ, v. VIDANGOZ.

BIDAURRE, v. VIDAURRE.

BIELA, Arnalt de, 21.930.

BIERLAS, 10.15.

BIGÜEZAL (Bioçal), abad de, 21.573.- monte de, 5.144.

BILDOCHA, hijo de, 7.5.

BIOÇAL, v. BIGÜEZAL.

BITA AZNAR, 21.245.

BITA JOHAN, v. BITA JUAN.

BITA JUAN (Bita Johan), abad de Burgui, 21.50.

BIUIAN PONTZ d'ESTELA, v. BIBIANO PONCE de ESTELLA.

BIZCARRET, BIZQUARRET, v. VISCARRET.

BLANC, lo, 21.840.

BLANCA de ECHAURI (Blanqua de Echauri, Blanqua de Jauri), 6.82; 6.118.

BLANQUA, v. BLANCA.

BLANQUA de JAURI, v. BLANCA de ECHAURI.

BLASCO, don, 3.83.

BLASTEGUI, pecha de, 9.12; 27.86.

BLAUES, v. BLAYE.

BLAYE (Blaues), Robert de, 21.1224.

BOIS (Boys), Esteban del, 21.198; 21.821; 21.822; 21.823; 21.830; 21.1276.

BOIS GAUCELIN (Boys Gaucelin), Robert de, 14.2.

BOLEYNCORT, v. BOULAN COURT.

BOLINA, v. GULINA.

BON, don, 11.15; 12.153; 25.179; 25.239; 28.230; 28.273; 28.284; 29.22; 30.68.- clavero de Olite, 21.187; 25.123.- cuentas del clavero de Olite, 12; 29.-

BON d'OLIT, v. BON de OLITE.

BON de OLITE (Bon d'Olit), don, 21.353. V. también BON, clavero de Olite.

BONAFILLA, mora de Tudela, 21.326; 26.13.

BONAMAISON (Bonamayson), término de Ablitas, 10.14; 10.134; 10.135; 28.6; 28.168; 28.75; 28.223.- laguna de, en Ablitas, 28.76.

BONAMAYSON, v. BONAMAISON.

BONEL, don Pedro, 15.1.

BONIFAT, Gento, 3.32.

BOQUIN, 26.22.

BORCESA (Borzesa), doña, 22.2.

BORDEL, 21.811.- Bartolomé de, 21.1187.- don Domingo de, 26.21.

BORJA, v. BORJA.

BORJA (Boria), don Pedro de, 26.32.- Sanz de, 6.78.

BORZESA, v. BORCESA.

BOULAMONT, v. BOURLEMONT.

BOULAN COURT (Boleyncort), abad de, 21.1305.

BOURLEMONT (Boulamont), Joffre de, 21.1278.

BOYNUEL, v. BUÑUEL.

BOYS, v. BOIS.

BRETAÑA (Bretayna, Bretaynna), 21.557; 21.1302.- abad de, 21.1217; 21.1302.

BRETAYNA, BRETAYNNA, v. BRETAÑA.

BRETON, Lope el, 28.37.

BRIAYS (Brioyos), 16.94; 16.131; 21.824; 21.1389; 34.93; 36.29.

BRIDEYNNE, Pierre, 34.86.

BRIOYS, v. BRIAYS.

BRIUIESCA, v. BRIVIESCA.

BRIVIESCA (Briuiesca), Roy Pérez de, 21.910.

BRUNEL, maestre Tomás, 21.1303.

BRUSLE, 21.1344.

BUÇANARIZ, BUÇUNARIZ, v. BUSSUNARITS.

BUENO ENCAVE (Bueno Encaue), 3.44; 3.50.

BUFON, Sancho, 28.54.

BUÑUEL (Boynuel, Buynnel), 10.2; 10.225.

BURADON, castillo de, 21.365.- retención del castillo de, 9.111; 21.513; 27.49.

BURGOS, doña María de, 9.131.

BURGUI, 21.50.

BURUNDA, 9.13; 21.111; 21.766.

BURUTAIN (Burutayn), iturrias de, 9.35.- Pedro Jiménez de, 21.399; 21.1054.

BURUTAYN, v. BURUTAIN.

BUSCAVIDA, 10.44.

BUSON, Pedro, 6.131.

BUSSUNARITS (Buçanariz, Buçunariz), 16.33; 16.34; 16.35.- Arnalt de, 16.122.

BUSTO, v. EL BUSTO.

BUYNNUEL, v. BUÑUEL.

BUYRE, Bernart, 20.32.

## C

ÇAARRIN, v. ZARRIN.

CADREITA (Cadreyta, Kadreyta, Quadreyta), 10.25; 10.26; 10.27; 10.28; 10.143; 10.145; 10.146; 10.147; 10.148; 10.149; 10.150; 10.151; 12.33; 28.17; 28.18.- moros de, 21.7.- García Pérez de, 10.193; 21.439; 21.1006; 28.111.- Pierres de, 5.48; 6.48.

CADREYTA, v. CADREITA.



ÇAHADIA, v. ZAHADIA.  
 CAJAL (Cayssar), soto en Tudela, 26.6; 26.37; 26.59; 26.33; 26.54.  
 CALABAÇA, v. CALABAZA.  
 CALABAZA (Calabaça), Açach, 3.38.- Salomón, 3.37.  
 CALACANT, Arnalt de, 6.75.  
 CALAHORRA (Calaorra), 10.230.- enmiendas de, 10.229; 28.142; 28.244.- guerra de, 10.179.- judíos de, 21.225.- obispo de, 3.59; 3.107; 7.38; 10.78; 10.93; 21.180; 28.43; 28.50.- Domingo Miguel, tesorero de, 21.295; 21.321.- Sancho Ruiz de, 10.232.  
 CALAORRA, v. CALAHORRA.  
 CALCHETAS, en Tudela, puerta de, 6.17.  
 ÇALDU, v. ZALDU.  
 ÇALDUMANO, v. ZALDUMANO.  
 ÇALEMA, v. ZALEMA.  
 CAMBRA, v. LA CAMBRA.  
 CAMBRAI (Cambray), Jean de, mensajero del rey de Francia, 21.1337.  
 CAMBRAY, v. CAMBRAI.  
 CAMELIN, maestre Gilles, 21.1200.  
 CAMIN, v. CAMINO.  
 CAMINO (Camin), Sancho del, 5.66.  
 CAMPAYNA, CAMPAYNNA, v. CHAMPAÑA.  
 CANUDO, García, 27.42.  
 CAPARROS, v. CAPARROSO.  
 CAPARROSO (Caparos, Capparros), 10.31; 10.32; 10.33; 10.34; 10.35; 10.36; 10.126; 10.127; 10.153; 28.20; 28.21; 28.22; 28.86; 28.181; 18.182.- aguas de, en Peralta, 28.84.- molinos de, 28.21.- retenencia del castillo de, 10.194; 28.109.- retenencia de la torre de, 10.187; 28.94.- Aznar Jiménez de, 21.401; 21.1013.- don Aznar López de, 28.103.- Jimeno Aznárez de, 21.486; 21.984.- Pedro Aznárez de, 21.423; 21.991.  
 ÇAPATA, v. ZAPATA.  
 CAPPARROS, v. CAPARROSO.  
 ÇARAGOÇA, v. ZARAGOZA.  
 ÇARAGOÇANO, v. ZARAGOZANO.  
 ÇARAQUIETA, v. ZARIQUIETA.  
 CARCAR (Quarquaras), 10.78; 28.43.  
 CARCASTEL, v. CARCASTILLO.  
 CARCASTILLO (Carcastel), cena de, 21.218.  
 CARIDAD (Caritat), horno de la, en Estella, 3.12.  
 CARIDAD de PAMPLONA (Caritate de Pomplona), Juan, 16.64; 21.1246.  
 ÇARIQUEGUI, v. ZARIQUIEGUI.  
 CARITAT, v. CARIDAD.  
 CARITATE de PAMPLONA, v. CARIDAD de PAMPLONA.  
 CARTER, fraile, 16.81.  
 CASADO, Fortún, 6.40.- Pedro, 21.319.  
 CASCANT, v. CASCANTE.  
 CASCANTE (Cascant), don Juan Sánchez de, 21.981.- don Pedro Sánchez de, 30.26.  
 CASCAYLETA, v. COSCOLLETA.  
 CASEDA (Casseda, Quasseda), concejo de, 21.13.- heredad real en, 24.5.- retenencia del castillo de, 6.124; 24.12; 25.127.- Miguel Sánchez de, 21.477; 21.1009.  
 CASSEDA, v. CASEDA.  
 CASTAYN, Juan, 6.70.  
 CASTELA, v. CASTILLA.  
 CASTELLON (Casteyllon, Casteyllon), 5.37.- castillo de, 4.19.- retenencia del castillo de, 4.40; 5.122; 21.515; 21.534; 24.9.- Fernando de, 21.371; 36.24; 36.35.- Fortún Aznárez de, 21.1130.- Fortún Pérez de, 21.427.- Juan de, 21.188; 24.22.- cuentas de Juan de, 17.  
 CASTELNOHU, v. CASTILLONUEVO.  
 CASTEYLLON, CASTEYLLON, v. CASTELLON.  
 CASTILLA (Castela), 20.5; 20.19; 21.175; 21.690; 21.860; 26.73.- menoret de, 21.1233.- mensajero del rey de, 21.320.- rey de, 21.248; 21.276; 21.279; 21.280; 21.858; 21.953.- Juan de, 21.348; 21.1415.- Luis, infante de, 34.96.- Pedro Gómez, ricohombre de, 21.308.-  
 CASTILLONUEVO (Castelnohu), retenencia del castillo de, 21.526; 24.13.  
 CASTRESOLTZ, CATRESOLTZ, v. CATRESOLZ.  
 CATALINA DAVID (Cathelana Dauí), doña, 21.793.  
 CATHELANA DAUI v. CATALINA DAVID.  
 CATRESOLZ (Castresoltz, Catresoltz, Qatresoltz, Quatresoltz), 16.82; 34.93; 21.588.- Guiot, 21.1290.  
 ÇAUALÇA, v. ZABALZA.  
 CAUHES, pecha de, en Falces, 28.36; 28.195.  
 CAUIEL v. ZAVIEL.  
 CAUPANA, v. CAUPENA.  
 CAUPENA (Caupana), Ramón Guillén de, 15.19; 21.683; 21.696; 21.768; 21.809; 21.1218; 21.1335; 21.1356; 21.1363; 21.1376; 21.1377; 21.1409; 32.13; 34.55.  
 CAYSSAR, v. CAJAL.  
 CEMBOÇAYN, v. CEMBOZAIN.  
 CEMBOZAIN (Cemboçayn), 5.85.- pecha de, 25.74.  
 CENTRUNIGO, v. CINTRUENIGO.  
 CERANDOF, 6.137.  
 CEYLLA, v. ACELLA.  
 CHABOZ, Chebram, 13.24.  
 CHAMPAGNE, v. CHAMPAÑA.  
 CHAMPAÑA (Campayna, Campaynna, Champagne), 21.100; 21.101; 21.108; 21.112; 21.116; 21.119; 21.120; 21.121; 21.161; 21.163; 21.167; 21.181; 21.232; 21.749; 21.1230; 21.1232; 21.1233; 21.1234; 21.1236; 21.1237; 21.1239; 21.1242; 21.1243; 21.1244; 21.1246; 21.1247; 21.1249; 21.1250; 21.1252; 21.1255; 21.1268; 21.1274; 21.1277; 21.1284; 21.1303; 21.1305; 21.1306; 21.1311; 21.1319; 21.1326; 21.1344; 21.1387.  
 CHAQUIEL, 3.36; 3.43.  
 CHEBRAM CHABOZ, 13.24.  
 CHICO, Miguel, 6.47.- Martín Pérez el, 10.214; 12.48; 21.1270.

CHUFA, Martín, 21.615; 21.766.  
 CIA, 34.70.  
 CIGANDA, iturrias de, 9.21.  
 CILUETI, v. CILVETI.  
 CILVETI (Ciluetti), 5.94.  
 CINQUANTA, Guillén, 16.96.  
 CINTRUENIGO (Centrunigo), 28.9; 28.169.  
 CIQUIÑA (Ciqiynna), Domingo, 21.297; 21.672.  
 CIQUIYNNA, v. CIQUIÑA.  
 CIRAUQUI, 10.103; 10.104; 10.105.- los de, 24.20.- molino de, 28.59.- pecha de, 28.60; 28.214.  
 CIRIÇA, v. CIRIZA.  
 CIRIZA (Ciriça), cena de, 27.1; 27.76; 28.89; 28.90.- pecha de, 9.3; 27.1; 27.59; 27.76.  
 CISA, 16.27; 26.28; 26.29; 26.30; 26.31; 26.32; 34.7; 34.8; 34.9; 34.10; 34.68; 34.69.- pechas de, 16.73; 34.7; 34.68; 34.104; 34.115.  
 CIUAX, v. SIBAS.  
 CIUISA, v. CIVISA.  
 CIVISA (Ciuisa), Juan, 6.34.  
 CIZE, v. CISA.  
 CLARAUAYLLES, v. CLARAVAL.  
 CLARAVAL (Clarauaylles), don Jacques de, 21.1311.  
 CLEMENTE de LAUNAY (Climent de Launay), cuentas del senescal de Navarra don, 20.  
 CLIMENT de LAUNAY, v. CLEMENTE de LAUNAY.  
 CLUNY (Cluynt), don Berenguer de, 6.133.  
 CLUYNET, v. CLUNY.  
 COLIN, tejero, 15.11.  
 COLLANTES (Coyllantes), 9.81; 9.82; 27.44.  
 COLOMBER, Miguel de, 5.72.  
 CONGOSTO, molino de, en Tafalla, 25.14; 25.132.  
 CONSTANÇA v. CONSTANZA.  
 CONSTANTINOPLA (Constantinople), monseñor Felipe de, 21.257.  
 CONSTANTINOPLA, v. CONSTANTINOPLA.  
 CONSTANZA de ARAGON (Constança de Aragon), 21.303.  
 COPAYLUCA, 6.148; 6.150.  
 CORBARAN de BIDAURRE, v. CORBARAN de VIDAU-  
 RRE.  
 CORBARAN de LEET (Corbaran de Lehet), don, 9.82; 10.19; 10.87; 10.136; 21.872; 28.77; 28.224.- mujer de don, 32.12.- Sancho Ramírez, hijo de don, 21.911.  
 CORBARAN de LEHET, v. CORBARAN de LEET.  
 CORBARAN de VIDAUURRE (Corbaran de Bidaurre), don, 9.13; 21.749; 21.874; 28.26; 28.185.  
 CORDOBA (Cordoua), Ali de, 6.109; 6.114.  
 CORDOUA, v. CORDOBA.  
 CORELLA (Coreyla, Coreylla), 10.17; 10.18; 10.19; 10.127; 10.136; 10.137; 10.138; 10.139; 10.140; 10.141; 28.10; 28.11; 28.77; 28.170; 28.172; 28.173; 28.224; 28.225; 28.226.- abad de, 28.78; moros de, 28.73; 28.79.- retención del castillo de, 10.201; 21.539; 26.14; 28.104.- Fernando López de, 21.382; 21.1146.- Pedro Miguel de, 4.28; 10.231; 21.539.  
 COREYLA, COREYLLA, v. CORELLA.  
 CORNEILL (Corneyl), Ochoa, 21.190.  
 CORNEYL, v. CORNEILL.  
 CORRAT, 21.240; 21.241.  
 CORT, v. LA CORTE.  
 CORTES, 7.35; 10.1; 10.131; 21.228; 28.74; 28.162; 28.163; 28.138; 28.164; 28.258; 28.260; 28.261; 28.263; 28.264; 28.266.- molino de, 28.2; 28.3.- retención del castillo de, 10.192; 10.222; 28.1; 28.101.- Pedro Martínez de, 21.428; 21.1111.  
 CORTES, Miguel, 25.107; 25.169.  
 COSCOLLETA (Cascayleta, Coscoylleta), término de Peralta, 10.160; 28.30; 28.84; 28.188.  
 COSCOYLLETA, v. COSCOLLETA.  
 COTAS, soto de, en Tudela, 26.7; 26.34; 26.38; 26.55; 26.58; 26.60; 26.61.- Domingo de, 6.30.  
 COYLLANTES, v. COLLANTES.  
 CREPI, v. CREPIN.  
 CREPIN (Crepí), 10.161; 28.249.  
 CRESTE, don, tesoro de Navarra, 1.12; 1.13; 2.26; 3.109; 3.120; 5.12; 5.77; 5.119; 5.145; 7.20; 7.44; 8.2; 9.127; 10.212; 10.245; 12.2; 12.50; 13.25; 13.26; 13.38; 14.1; 14.11; 15.4; 15.23; 18.19; 19.9; 20.1; 20.16; 20.18; 21.74; 21.78; 21.227; 21.246; 21.247; 21.1266; 21.1361; 22.11; 22.13; 25.48; 25.192; 25.242; 26.25; 26.51; 26.52; 26.67; 26.77; 28.245; 29.10; 29.41; 29.54; 29.68; 31.25; 31.44; 32.4; 32.24; 33.4; 33.9; 35.8; 35.13; 35.17.- cuentas de don, tesoro de Navarra 15; 21; 35.- Pierrot, criado de, 31.24.  
 ÇUBURRUTIA, v. ZUBIURRUTIA.  
 ÇUDAYRI, v. ZUDAIRE.  
 CUERPO, Arnalt del, 6.129.  
 CUEVAS (Cuheuas), Juan Pérez de, 7.7.  
 CUHEUAS, v. CUEVAS.  
 ÇULEMA, v. ZULEMA.  
 ÇULOETA, v. ZULUETA.  
 ÇURÇAYTEGUIA, v. ZURZAITEGUIA.  
 ÇURIAYN, v. ZURIAIN.  
 ÇUIIRI, v. ZUBIRI.

## D

DAUI, v. DAVID.  
 DAUREL, don, 21.182.  
 DAVID (Dauí), baño de don, en Tudela, 6.16.- doña Marquesa de don, 6.81.- doña Catalina, 21.793.  
 DAVID de SANGOSSA, v. DAVID de SANGÜESA.  
 DAVID de SANGÜESA (Dauí de Sangossa), don Juan, 21.334.  
 DEI, Scala, v. SCALA DEI.  
 DENDART, monsieur, 21.1255.  
 DESOJO, v. DESOJO.  
 DESOJO (Desoio, Dessio), Gonzalo Márquez de, 21.400; 21.992.- Pedro Pérez de, 7.25; 21.971; 28.112.  
 DESSOIO, v. DESOJO.  
 DIACASTEL, v. DICASTILLO.

DIAGO, v. DIEGO.  
 DIAGO LOPIZ, v. DIEGO LOPEZ.  
 DIAGO LOPIZ de MARZELA, v. DIEGO LOPEZ de MARCILLA.  
 DIAGO MARTINEZ de LAUIANO, v. DIEGO MARTINEZ de LABIANO.  
 DIAGO MARTINIZ de MIRAFUENTES, v. DIEGO MARTINEZ de MIRAFUENTES.  
 DIAGO PERIZ de MIRAFUENTES, v. DIEGO PEREZ de MIRAFUENTES.  
 DIAGO ROYZ de ARANSUS, v. DIEGO RUIZ de ERANSUS.  
 DIAGO SANCHEZ de GAUARA, v. DIEGO SANCHEZ de GUEVARA.  
 DIAGO SEMENEZ, v. DIEGO JIMENEZ.  
 DIAZ, Iñigo, 27.47.- Jimeno, 21.170.- Juan, 6.154.- Lope, 21.856; 21.1345.- Roy, 9.104; 21.415.  
 DIAZ de MIRAFUENTES (Diez de Mirifuentes), Juan, 21.482; 21.1155.- Martín, 21.402; 21.1042.  
 DIAZ de MORENTIN (Diez de Morentin), Alfonso, 21.398; 28.117; 28.118.- Fernando, 21.552; 21.1022.  
 DIAZ de OYON, Gonzalo, 9.110; 21.415; 21.1039; 27.50.- Iñigo, 21.415; 21.905; 21.1041.- Roy, 21.1040.  
 DICO, Lope, 6.134.  
 DICASTILLO (Diacastel), 10.111; 10.112.- pecha de, 28.64; 28.217.- Gonzalo Ibáñez de, 21.1140.  
 DIEGO JIMENEZ de FALCES (Diago Semenez de Falces), 21.1002.  
 DIEGO LOPEZ (Diago Lopiz, Diego Lopiz), don, 9.134; 27.58; 27.92.  
 DIEGO LOPEZ de EZPERUN (Diago Lopiz d'Ezperun), 16.130; 21.459; 21.997.  
 DIEGO LOPEZ de EZTUÑIGA (Diago Lopiz d'Eztuniga), 21.1071.  
 DIEGO LOPEZ de MARCILLA (Diago Lopiz de Marzela), 21.1150.  
 DIEGO MARTINEZ de LABIANO (Diago Martinez de Lauiano), 21.771; 21.1173.  
 DIEGO MARTINEZ de MIRAFUENTES (Diago Martinez de Mirifuentes), 21.978; 21.1156.  
 DIEGO MARTINEZ de MORENTIN (Diago Martinez de Morentin), 21.424; 21.1021.  
 DIEGO MARTINEZ de OARRIZ (Diago Martinez d'Oarriz), 21.1434.  
 DIEGO PEREZ de MIRAFUENTES (Diago Periz de Mirifuentes), 21.1152.  
 DIEGO RUIZ de ERANSUS (Diago Royz de Aransus, Diago Royz de Aransus), 21.445; 21.1160.  
 DIEGO SANCHEZ de GUEVARA (Diago Sanchez de Gauara, Diago Sanchez de Gueuara), 21.909; 21.1066.  
 DIEU, orden de la Val de, v. VAL de DIEU.  
 DIEZ, v. DIAZ.  
 DIEZ de MIRAFUENTES, v. DIAZ de MIRAFUENTES.  
 DOMEÑO (Domeyno), Sancha, 5.110.  
 DOMEYNO, v. DOMEÑO.  
 DOMICUYTZ, María, 21.789.  
 DOMINGA de LATASA (Dominga de Latassa), 21.222.  
 DOMINGA de LATASSA, v. DOMINGA de LATASA.  
 DOMINGO, 6.90; 6.122.- don, 3.83.- cerrajero, 6.130.- gascón, 10.59.- hijo de García, en Caparrosa, 10.126.  
 DOMINGO de AEZCOA, 5.85.  
 DOMINGO ALESUES, v. DOMINGO ALESVES.  
 DOMINGO ALESVES (Domingo Alesues), hijos de, 10.60.  
 DOMINGO ARNALT, 5.69.  
 DOMINGO ARTAÇU, v. DOMINGO ARTAZU.  
 DOMINGO ARTAZU (Domingo Artaçu), 6.68.  
 DOMINGO de BIZCARRET, DOMINGO BIZQUARRET, v. DOMINGO de VISCARRET.  
 DOMINGO de BORDEL, 26.21.  
 DOMINGO CIQUIÑA (Domingo Ciquiynna), 21.297; 21.672.  
 DOMINGO CIQUIYNNA, v. DOMINGO CIQUIÑA.  
 DOMINGO de COTAS, 6.30.  
 DOMINGO FORTUN de LERIN (Domingo Furtuyno de Lerin), 21.1202.  
 DOMINGO FURTUYNNO, v. DOMINGO FORTUN.  
 DOMINGO GUILLEN, hijo de, 10.126.  
 DOMINGO JOHAN, v. DOMINGO JUAN.  
 DOMINGO JUAN, bedel del Estudio de Tudela, 28.149.  
 DOMINGO LABIANO (Domingo Lauiano), 28.211.  
 DOMINGO LA GAITA (Domingo La Gayta), 7.32.  
 DOMINGO LA GAYTA, v. DOMINGO LA GAITA.  
 DOMINGO LAUIANO, v. DOMINGO LABIANO.  
 DOMINGO LOPEZ (Domingo Lopiz), 11.14.  
 DOMINGO LOPIZ, v. DOMINGO LOPEZ.  
 DOMINGO MARCILLA (Domingo Marzieylla), hijos de, 10.60.  
 DOMINGO MARZIEYLLA, v. DOMINGO MARCILLA.  
 DOMINGO de MEOTZ, v. DOMINGO de MEOZ.  
 DOMINGO de MEOZ (Domingo de Meotz), 5.98; 25.231.  
 DOMINGO MIGUEL, tesorero de Calahorra, 21.295; 21.321.  
 DOMINGO PAPON, v. DOMINGO PAPON de TAFALLA.  
 DOMINGO PAPON de TAFALLA (Domingo Papon, Domingo Papon de Tafayla), 25.15; 25.133; 25.148; 25.183.  
 DOMINGO PAPON de TAFAYLA, v. DOMINGO PAPON de TAFALLA.  
 DOMINGO PEREZ (Domingo Periz), 7.33.  
 DOMINGO PERIZ, v. DOMINGO PEREZ.  
 DOMINGO del PORTAL, 2.7.  
 DOMINGO RIO, 10.52.  
 DOMINGO SANCHO, don, 21.57.  
 DOMINGO SANTZ, v. DOMINGO SANZ.  
 DOMINGO SANZ (Domingo Santz), don, 23.6.  
 DOMINGO SESE, 10.44.  
 DOMINGO TOYN, 10.202.  
 DOMINGO de TUDELA, 3.20.  
 DOMINGO de VIANA, don, 18.5.

DOMINGO VIDAL, don, 18.4.  
DOMINGO de VISCARRET (Domingo de Bizcarret, Domingo Bizcarret), 21.223; 29.15.  
DOMINGO, Pedro, carnicero, 10.235.  
DOMINGUEZ, Juan, 10.58.  
DOMINGUEZ de SESMA, Juan, 10.128; 10.245.  
DOMINICOS (frayres Predicadors), 21.108; 21.173.- fraile Benedicto, de la orden de los, 21.210.- de Estella, 3.112; 10.184; 13.17; 21.178; 21.505; 28.90; 28.131; 28.228; 28.278; 35.12.- de Huesca, 21.355.- de Pamplona, 21.209; 21.237; 21.266; 21.294; 29.53; 31.16; 32.7.  
DREUX (Drous), condesa de, 21.1307.  
DRIAPEGUI, v. TIRAPEGUI.  
DROUS, v. DREUX.  
DROYN, 35.7.- mensajero, 21.233.  
DURANT (Durant), don Martín, 4.13; 17.2.

## E

ECHAGAUIA, v. OCHAGAVIA.  
ECHAGÜE (Hechague), 5.69.- Fernando Miguel de, 21.1089.- don Ramiro de, 21.894.- don Sancho Miguel de, 21.979.  
ECHALATZ, v. ECHALAZ.  
ECHALAZ (Echalatz), Martín Jiménez de, 21.381; 21.1062.  
ECHARREN (Echarrin), 9.59.  
ECHARRI, pecha de, 9.1; 27.1; 27.59; 27.76.- labor de, 27.1; 27.76.  
ECHARRIN, v. ECHARREN.  
ECHAUERRI, v. ECHAVARRI.  
ECHAURI (Jauri), 9.52.- cena de, 27.1; 27.76.- pecha de, 9.1; 27.1; 27.76.- doña Blanca de, 6.82; 6.118.- Fernando Jiménez de, 21.466; 21.1110.  
ECHAVARRI (Echauerri), 27.32.- pecha de, 9.73; 27.14; 27.31; 27.65; 27.86.- Fortún de, 9.49.  
ECHU, v. AYECHU.  
ECOYEN (Hecoyen), 28.122.- pecha de, 28.60; 28.214.  
EGUES (Hegues), 25.112.- cena de, 5.18.- pecha de, 25.50.  
EGUILEARR, v. EGUILLOR.  
EGUILLOR (Eguilearr), 9.53.  
EHUGUI, v. EUGUI.  
EHUSA, v. EUSA.  
EL BUSTO, 10.114.  
ELCANO (Helcano), 5.78; 5.79; 5.80; 5.81; 5.84; 5.142; 25.113; 25.137.- beyale de, 25.43.- cavería de, 5.14; 25.51; 25.194.- cena de, 5.24.- molino, 25.53.- don García Pérez de, 21.17; 21.46.- Iñigo de, 5.83.  
ELESPURU, v. LESPURU.  
ELFA, doña, 10.42.  
ELIA, Lope Ochoa de, 5.82.- Orti Arceiz de, 5.81.- Pedro de, 5.80.  
ELIAS de ESTELLA (Helias d'Estela), don Pedro, 21.216; 21.217; 21.1204.  
ELIÇAYRI, v. ELIZARI.

ELIO, 9.60; 9.61.- pecha de, 9.1; 27.1.; 27.76.- cena de, 27.1; 27.76.  
ELIZARI (Eliçayri), 16.90.  
ELORZ, valle de, 5.17.  
ELS PUYES, v. PUYES.  
ELVIRA (Aluira), 6.29.- doña, 25.26.  
ELVIRA de MURILLO el FRUTO (Aluira de Murilfrito), doña, 28.134.  
EMPERADOR, Bartolomé, el, 21.1397.  
EN[...]A, hijo de, 11.14.  
ENCAUE, v. ENCAVE.  
ENCAVE (Encaue), Bueno, 3.44; 3.50.  
ENERIZ, 28.55; 28.88.  
ENFANTEN, Samuel, 3.43.  
ENRIQUE, (Enric, Henrici, Henrrii), mesire, infante hermano del rey, 21.176; 21.261; 21.332; 21.494; 21.564; 21.656; 21.681; 21.1253; 21.1279; 21.1378; 21.1379; 21.1383; 21.1388; 21.1390; 21.1433.- gayto de Lourdes, 21.773.- don, 10.204.  
ENRRIC, v. HENRI.  
EQUISOAIN (Equissoayn), Pascual de, 5.76.  
EQUISSOAYN, v. EQUISOAIN.  
ERANSUS (Aranssus, Aransus, Heranssus, Heransus), 5.82; 5.142; 25.114; 25.115; 25.225; 25.226.- beyale de, 25.41.- cavería de, 5.14; 25.51; 25.194.- cena de, 5.22.- Diego Ruiz de, 21.445; 21.1160.- Fernando de, 21.852; 21.1430.- Iñigo López de, 21.441; 21.968.- Martín Fernández de, 21.598; 21.998.- Miguel Martínez de, 5.125; 21.908; 21.1008; 25.126.- Pedro Martínez de, 21.417; 21.530; 21.705.- Roldán Pérez de, 21.175; 21.540; 21.576; 21.900.- Roy Fernández de, 21.444; 21.1159.- Sancho Fernández de, 25.134.  
ERART de JAUCORT (Herart de Jaucort), monsieur, 21.312; 21.776; 21.1306; 21.1308; 21.1422.  
ERART de NANTEUIL (Herart de Nantuyll), monseñor, 21.281.  
ERGAUE, v. ARGABE.  
ERICE de IZA (Yritze), pecha, 9.3.  
ERIUET, v. ERIBIEU.  
ERRIBIEU (Eriuet), abad de, 21.1210; 21.1320.  
ERRO, valle de, 5.53; 5.61; 21.10; 21.47; 25.224.- don Lope de, 16.92; 21.1007.  
ERROZ (Herroz), pecha de, 9.11; 27.12; 27.81.- molinos de, 9.117; 26.12; 27.58.- monasterio de, 26.12.  
ESCALERA, término de Peralta, 28.30; 28.188.  
ESCAMIZ, v. EZCANIZ.  
ESCLAPURIA, 16.13.  
ESCORON, don Juan de, 21.207.  
ESLAUA, v. ESLAVA.  
ESLAVA (Eslaua), 5.104; 5.105; 5.106; 25.99; 25.235; 25.236; 28.156.- cena de, 21.118.- pecha de, 5.39.- García López de, 8.1; 21.152.- Pedro López de, 21.383.  
ESNOTX, v. ESNOZ.  
ESNOZ (Esnotx), Bernardo de, 16.95.

ESPAÑA (Espayna, Espaynna, Espeynna), Arnalt de, 21.1348.- Juan de, 21.1183; 21.1205; 21.1264; 27.26; 27.28.  
 ESPARÇA, v. ESPARZA.  
 ESPARRENGARAY, 16.39.  
 ESPARZA (Esparça), Lope de, 6.27.  
 ESPAYNA, ESPAYNNA, v. ESPAÑA.  
 ESPEs, don Ramón Arnalt de, 34.33.  
 ESPEYNNA, v. ESPAÑA.  
 ESPILCE, 15.20; 21.267; 21.273.- comendador de, 23.17.- frailes de, 3.120; 21.219; 21.273; 21.274; 21.866; 23.10; 27.8.- obra de, 21.368.- orden de, 21.329.- fraile Andrés, prior de, 21.267.- Martín de, 13.12; 12.244; 21.171; 21.1299; 31.22.  
 ESPURZ, v. ASPURZ.  
 ESQUIDI, Sancho Ortiz de, 21.484; 21.1032.  
 ESQUIROZ (Ezquirotz), 27.8.  
 ESTACA, ESTAQUA, v. LA ESTACA.  
 ESTARAC, v. ASTARAC.  
 ESTEBAN (Esteben, Esteuen), barbero, 22.9; 22.11.- cocinero, 21.203.  
 ESTEBAN ARZAYA (Esteuen Arçaya), 21.782; 21.783.  
 ESTEBAN de ASNIERES (Esteuen d'Asnieres), maestro, 21.811.  
 ESTEBAN del BOIS (Esteuen del Boys), 21.198; 21.821; 21.822; 21.823; 21.830; 21.1276.  
 ESTEBAN de PITEU (Esteuen de Piteu), don, 2.2.  
 ESTEBAN SANZ (Esteuen Santz), 25.27; 5.16.  
 ESTEBEN, v. ESTEBAN.  
 ESTELA, v. ESTELLA.  
 ESTELLA (Estela), 3.79; 3.81; 3.86; 3.88; 3.115; 10.184; 14.5; 21.105; 21.169; 21.182; 21.191; 21.202; 21.208; 21.228; 21.259; 21.563; 21.603; 21.609; 21.610; 21.706; 21.711; 23.18; 28.156; 35.11.- aljama de, 3.108.- capilla de, 21.166.- castillo de, 19.3; 19.8; 21.164; 21.1252.- concejo de, 21.59; 21.86; 21.1230.- dominicos de, 3.112; 10.184; 13.17; 21.178; 21.505; 28.90; 28.131; 28.228; 28.278; 35.12.- franciscanos de, 3.1; 3.119; 21.194; 21.199; 28.155.- iglesia de Todos los Santos, 21.254.- jardín de, 21.358.- judíos de, 3.108; 21.3; 21.34; 21.63; 21.68; 21.69; 21.77; 21.78; 21.242; 21.585; 21.1229; 28.64; 28.217; 35.6.- mercero de, 21.211.- molino del puente de Lizarra, 3.11; 3.68; 23.1.- parroquia de San Miguel de, 21.26; 21.84; 21.136.- parroquia de San Pedro de Lizarra, 21.26.- Arenal de, 21.25.- Población de, 19.10; 21.65; 21.131.- Población de San Juan, 21.27.- prisión de, 18.18; 23.11.- puente del Maz, 3.3; 23.2.- rua de San Martín, 21.2; 21.25.- Santa María del Castillo, 19.5.- tendero de, 21.216.- fraile Andrés de, 21.1233.- Bibiano Ponce de, 21.503; 21.504.- Fernando de, 10.221.- Gil de, 21.1181.- Gonzalo de, 21.348.- Guillén de las Barras, preboste de, 18; 21.157.- Juan Mateo de, 21.1185.- Juan Pérez de, 13.23.- Juan Sánchez de, 21.1198; 21.1199.- Juan de Urroz de, 21.581.- Pedro de, 21.120.- don Pedro Elías de, 21.1204.- Pedro López de la Solana, baile de, 3; 21.105; 21.130; 21.145; 21.1190; 23; 28.92; 35.16.  
 ESTENOZ (Eztenotz), 27.28.  
 ESTERAC, v. ASTARAC.  
 ESTERIBAR (Ezteriuar, Ezteriuarr, Eztiriuar), 5.133.- valle de, 21.10.- cena de, 5.52.- pecha de los cazadores de, 5.58; 25.220.  
 ESTEUEN, v. ESTEBAN.  
 ESTEUEN ARÇAYA, v. ESTEBAN ARZAYA.  
 ESTEUEN d'ASNIERES, v. ESTEBAN de ASNIERES.  
 ESTEUEN del BOYS. V. ESTEBAN del BOIS.  
 ESTEUEN SANTZ, v. ESTEBAN SANZ.  
 ESTOLER, don Pedro, 18.2.  
 ESTRAC, v. ASTARAC.  
 ETAYO (Hetayo) 9.72.  
 ETÇA, v. EZA.  
 ETULAIN (Etunay), iturrias de, 9.33.- Adán de, 21.1195.  
 ETUNAY, v. ETULAIN.  
 EU, conde de, 21.257; 21.309; 21.331; 21.1391.  
 EUA d'ARRONIZ, v. EVA de ARRONIZ.  
 EUEMBILA, v. EVENBILA.  
 EUENÇARRUT, v. EVENZARRUT.  
 EUENDAUI, v. EVENDAVID.  
 EUENDOYNO, v. EVENDOYNO.  
 EUENPESAT, v. EVENPESAT.  
 EUERCHOEN, v. EVERCHOEN.  
 EUGUI (Ehugui), cena de, 5.60.- pecha de, 5.59.- Orti de, 21.783.  
 EULATE (Heulate), pecha de, 9.72; 27.46.  
 EULÇA, v. EULZA.  
 EULZA (Eulça, Heulça), pecha de, 9.9; 27.7; 27.79.  
 EUSA (Ehusa, Eussa, Heussa), 9.16.- García Martínez de, 21.394; 21.879; 21.921; 21.986.- García Pérez de, 9.113; 21.393; 21.1092.- Martín Garcéiz de, 21.286; 21.287; 21.336; 21.368; 21.532; 21.537; 21.720; 21.730; 21.750; 21.731; 21.1203; 21.1223; 26.53; 31.8; 31.9.  
 EUSSA, v. EUSA.  
 EVA de ARRONIZ (Eua d'Arroniz), 10.44.  
 EVENBILA (Euenbila), Juce, 18.17; 21.76.  
 EVENDAVID (Euendauí), Açach, 7.4.  
 EVENDOYNO (Euendoyno), 7.1.- Zulema, 7.11.  
 EVENPESAT (Euenpesat), Mosse, 7.3.  
 EVENZARRUT (Euençarrut) Abraham, 18.8.  
 EVERCHOEN (Euerchoen), Samuel, 7.14.  
 EYSAUIERR, v. JAVIER.  
 EZA (Etça), don Artal de, 21.109; 21.110; 21.855; 21.1236; 28.133; 28.237; 31.5; 36.6.  
 EZCABA (Ezquaua), 9.16.  
 EZCANIZ (Escamiz), los de, 4.15.  
 EZMAEL ORABUENA, 7.10; 7.13.  
 EZMONA, Aii, 6.119.  
 EZPARREN, v. AZPARREN.

EZPERUN, cavería de, 5.8; 25.31; 25.152; 25.190.- cena de, 23.37; 25.157.- Diego López de, 16.130; 21.459; 21.997.- Juan López de, 21.1063.- Pedro López de, 21.449; 21.577; 21.690; 21.959

EZPILAGA, v. AZPILAGA.

EZQUAUA, v. EZCABA.

EZQUERRA, Ferrando, 16.18; 16.19.- Iñigo, 25.173.- Samuel, 3.52.

EZQUIROTZ, v. ESQUIROZ.

EZTENOTZ, v. ESTENOZ.

EZTERIUAR, EZTERIUARR, EZTIRIUARR, v. ESTERIBAR.

EZTUNIGA, v. EZTUÑIGA.

EZTUÑIGA (Eztuniga), Diego López de, 21.1071.

## F

FADUEYNA, hijo de, 3.29.

FALCES, 10.63; 10.64; 10.169; 10.170; 10.171; 10.172; 10.173; 28.35; 28.36; 28.37; 28.38; 28.87; 28.192; 28.193; 28.194; 28.195; 28.196; 28.271.- abadía de, 3.104.- retenencia del castillo de, 28.116.- Diego Jiménez de, 21.1002.- Fortún Jiménez de, 21.1003.- Gil Jiménez de, 21.425; 21.553.- Jimeno Iñiguez de, 21.411; 21.1001.- Martín Jiménez de, 21.442; 21.999.- Pedro Jiménez de, 21.410; 21.554; 21.1000.

FALDRUBA, Gonzalo Ruiz, 21.1030.- Roy Fernández, 21.464; 21.661; 21.857; 21.891; 21.1163.

FATEMA ALDERIA, 6.142.

FAY, FAYET, v. FOY.

FAZUELO, v. AZUELO.

FELIP PERE, v. FELIPE PEDRO.

FELIPE, hijo del emperador, v. FELIPE de CONSTANTINOPLA.

FELIPE de ASNIERES (Felipon de Aneras, Felipon d'Asnieres, Felippon d'Asnieres), 13.35; 21.1191; 21.1273.

FELIPE de CONSTANTINOPLA (Felipes, Felipe de Constantinople), 13.22; 21.257.

FELIPE PEDRO (Felip Pere), 2.11.

FELIPES, v. FELIPE.

FELIPON de ANERAS, FELIPON d'ASNIERES, v. FELIPE de ASNIERES.

FELIPE de CONSTANTINOPLA, v. FELIPE de CONSTANTINOPLA.

FELIPON d'ASNIERES, v. FELIPE de ASNIERES.

FERNANDEZ (Ferrandez, Ferrandiz), Martín, 21.417; 21.664; 21.705.- Sancho, 21.348.

FERNANDEZ AMARGUILLO (Ferrandez Amarguieylo), Martín, 9.131.

FERNANDEZ de ERANSUS (Ferrandez d'Aranssus), Martín, 21.598; 21.998.- Sancho, 25.134.- Roy, 21.444; 21.1159.

FERNANDEZ FALDRUBA (Ferrandez Faldruba), Roy, 21.464; 21.661; 21.857; 21.891; 21.1163.

FERNANDEZ de LOS ARCOS (Ferrandez d'Els Arcx), Sancho, 21.1297.

FERNANDO (Ferrando), arcediano de Niebla, maestro, 21.660.- balletero, 21.1271.- hijo de don Gil, 10.121.

FERNANDO de CASTELLON (Ferrando de Casteyllon, Ferrant de Casteyllon), 21.371; 36.35.- don, 36.24.

FERNANDO DIAZ de MORENTIN (Ferrant Diaz de Morentin), hijo de Diego Martínez de Morentin, 21.552; 21.1022.

FERNANDO de ERANSUS (Ferrando de Aranssus), balletero, 21.852; 21.1430.

FERNANDO de ESTELLA (Ferrando d'Estela), 10.221.

FERNANDO EZQUERRA (Ferrando Ezquerra), 16.18; 16.19.

FERNANDO GARCEIZ de LOS ARCOS (Ferrant Garceiz d'Els Arcx), 21.462; 21.1028.

FERNANDO GIL (Ferrant Gil), 21.381; 16.130.

FERNANDO GIL de SARASA (Ferrant Gil de Sarassa), 21.1026.

FERNANDO IBAÑEZ (Ferrant Yuaynes), 21.510; 21.1033; 3.113.- hijo de Juan Ruiz de Antelena, 21.463.

FERNANDO IBAÑEZ de BAZTAN (Ferrant Yuaynes de Baztan), 21.443.

FERNANDO IBAÑEZ de LOS ARCOS (Ferrant Yuaynes d'Els Arcx), 21.896; 21.1141.

FERNANDO JIMENEZ de ECHAURI (Ferrant Semenez d'Echauri), 21.466; 21.1110.

FERNANDO LOPEZ de CORELLA (Ferrant Lopiz de Coreylla), 21.382; 21.1146.

FERNANDO de LOS ARCOS (Ferrando d'Els Arcx), 21.1269.- don, 10.220; 28.247.

FERNANDO MARTINEZ MERAION (Ferrant Martinez Meraion), 9.111; 21.391; 21.513; 21.646; 21.1038; 27.49.

FERNANDO MARTINEZ de MARAÑON (Ferrant Martinez de Maraynon), 21.380; 21.1036; 21.1167.

FERNANDO MIGUEL de ECHAGUE (Ferrant Miguel de Echague), 21.1089.

FERNANDO MIGUEL de MAQUIRRIAIN (Ferrant Miguel de Maquirriayn), 21.934.

FERNANDO PEREZ (Ferrant Periz), don, 21.258.

FERNANDO PEREZ de ARGUÑARIZ (Ferrant Periz de Arguñaritz), 21.1019.

FERNANDO PEREZ LA VIEJA (Ferrant Periz La Vieylla), Fernández, hijo de, 21.664.

FERNANDO RUIZ (Ferrant Royz), criado de Ramiro Pérez de Arróniz, 21.1153.

FERNANDO RUIZ de BAÑOS (Ferrant Royz de Baynnos, Ferrant Royz de Baynos), 21.945; 21.1176.

FERNANDO de URDANIZ (Ferrando de Hurdaniz), 31.35.

FERNANDO VELAZ de VAREA (Ferrant Velaz de Varea), 21.412; 21.119.

FERRANDEZ, v. FERNANDEZ.

FERRANDEZ AMARGUIEYLO, v. FERNANDEZ AMARGUILLO.

FERRANDEZ d'ARANSUS, v. MARTINEZ de ERANSUS.

FERRANDEZ d'ELS ARCX, v. FERNANDEZ de LOS ARCOS.

FERRANDIZ, v. FERNANDEZ.

FERRANDO, v. FERNANDO.

FERRANDO de ARANSSUS, v. FERNANDO de ERANSUS.

FERRANDO, FERRANT de CASTEYLLON, v. FERNANDO de CASTELLON.

FERRANDO d'ELS ARCX, v. FERNANDO de LOS ARCOS.

FERRANDO d'ESTELA, v. FERNANDO de ESTELLA.

FERRANDO GARCEIZ d'ELS ARCX, v. FERNANDO GARCEIZ de LOS ARCOS.

FERRANT, v. FERNANDO.

FERRANT LOPIZ de COREYLLA, v. FERNANDO LOPEZ de CORELLA.

FERRANT MARTINEZ de MARAYNON, v. FERNANDO MARTINEZ MARAÑON.

FERRANT MIGUEL de MAQUIRIAYN, v. FERNANDO MIGUEL de MAQUIIRRIAIN.

FERRANT PERIZ, v. FERNANDO PEREZ.

FERRANT PERIZ la VIEYLLA, v. FERNANDO PEREZ la VIEJA.

FERRANT ROYZ, v. FERNANDO RUIZ.

FERRANT ROYZ de BAYNNOS, BAYNOS, v. FERNANDO RUIZ de BAÑOS.

FERRANT SEMENEZ d'ECHAURI, v. FERNANDO JIMENEZ de ECHAURI.

FERRANT YUAYNES, v. FERNANDO IBAÑEZ.

FERRANT YUAYNES d'ELS ARCX, v. FERNANDO IBAÑEZ DE LOS ARCOS.

FERRANDO de HURDANIZ, v. FERNANDO de URDANIZ.

FERRER IBAÑEZ (Ferrer Yuaynes), 27.52.

FERRER YUAYNES, v. FERRER IBAÑEZ.

FERRERA, doña, 6.71.- castillo de, 21.366; 28.98.- retención del castillo de, 3.113; 10.200; 21.510; 27.52.

FIGUERUELA, palacio de, 6.136.

FITERO, fraile Bernardo de, 21.601; 21.602.

FONTELLAS (Fonteylas, Fonteyllas), enmienda de, 26.69.- homicidio de, 10.242.- tributo de, 7.15; 7.39.- Bartolomé de, 6.43.

FONTEYLLAS, FONTEYLLAS, v. FONTELLAS.

FORTANEL de LAUEDAN, v. FORTANEL de LAVEDAN.

FORTANEL de LAVEDAN (Fortanel de Lauedan), 21.1353.- don, 21.1381.

FORTUN (Furtun, Furtunyo), herrero de Murillo de Berroya, 5.111.-16.99.

FORTUN ALMORAVID (Furtun Almorauit), 7.22; 10.89; 21.502; 21.902; 28.123; 28.124.

FORTUN AZNAREZ de CASTELLON (Furtun Aznariz de Casteyllon), 21.1130.

FORTUN CASADO (Furtun Casado), 6.40.

FORTUN de ECHAVARRI (Furtun de Echauerri), 9.49.

FORTUN JIMENEZ (Furtun Semenez), hermano de Gil Jiménez de Falces, 21.425.

FORTUN JIMENEZ (Furtun Semenez) de FALCES, 21.1003.

FORTUN PEREZ de CASTELLON (Furtun Periz de Casteyllon), 21.427.

FORTUN PEREZ de SILVAS (Fortun Periz de Siluas), 21.1113.

FORTUN (Furtunyo) de LERIN, Domingo, 21.1202.

FOSSAT, Bernardo del, 21.571.- Amanieu del, 21.1340.

FOY (Fay, Fayet), Michel de, 13.1; 13.2; 20.8; 20.13; 20.14; 21.113; 21.541; 21.542; 21.543; 21.544; 21.1102; 21.1239.- Juan de Cambrai, mensajero del rey de, 21.1316.

FRANÇA, v. FRANCIA.

FRANCIA (França), 26.44; 31.42.- caballero del rey de, 21.1417.- mensajeros del rey de, 21.1203; 21.1347; 21.1339.- Juan de Cambrai, mensajero del rey de, 21.1337.

FRANCISCANOS (frayres Menors), de Estella, 3.1; 3.119; 21.194; 21.199; 28.155.- de Olite, 10.206; 29.12.- de Pamplona, 10.205; 10.345; 28.153; 28.157; 29.52; 31.17; 32.8.- de Sangüesa, 4.3; 5.138; 10.238; 28.154.- de Tudela, 26.20; 26.75; 28.146.

FRANCO, Juan, 21.1346.

FUNES, 10.39; 10.40; 10.41; 10.42; 10.43; 10.44; 10.45; 10.46; 10.47; 10.48; 10.155; 10.156; 10.157; 28.27; 28.82; 28.186.- judíos de, 21.71.

FURTUN, FURTUNYO, v. FORTUN.

FURTUN ALMORAUIT, v. FORTUN ALMORAVID.

FURTUN AZNARIZ de CASTEYLLON, v. FORTUN AZNAREZ de CASTELLON.

FURTUN de ECHAUERRI, v. FORTUN de ECHAVARRI.

FURTUN PERIZ, v. FORTUN PEREZ.

FURTUN SEMENEZ, v. FORTUN JIMENEZ.

FUSTINANA, v. FUSTIÑANA.

FUSTIÑANA (Fustinana), don García Ibañez de, 28.134.

## G

GAÇA, dama, 26.24.

GAÇOLATZ, v. GAZOLAZ.

GAILLART (Gaylart, Gayllart), 21.728; 21.1322; 21.1336; 21.1424.

GAILLART de BAÑOS (Gaylart de Baynaus), 21.628.

GAILLART de BAYNAUS, v. GAILLART de BAÑOS.

GAILLART de LAXAGUE (Gaylart de Laxaga, Gayllart de Laxaga), don, 21.489; 21.1047.

GAITA, v. LA GAITA.

GALAF MACHER, hijo de, 21.66.

GALINDEZ, soto, 21.1163.- don Juan, 21.493.- Juan, 21.1059; 21.1175.

GALINDO, mujer de, 5.93.

GALIPENÇU, v. GALLIPIENZO.

GALLIPIENZO (Galipençu), cena de, 5.43.- molino de, 24.3.-retención del castillo de, 4.42; 21.529; 24.11.- Pedro Martínez de, 21.483; 21.529; 21.1174; 24.11.

GALUENÇU, v. GUEL BENZU.

GANABERRO (Ganauerro), señor de, 21.947.

GANAUERRO, v. GANABERRO.

GANUÇA, v. GANUZA.

GANUZA (Ganuça), 9.76.- pecha de, 27.36; 27.68.  
GAPUYTZ, García, 2.3.- Pedro, 2.6.  
GARÇANTZ, v. GARZANTZ.  
GARCEIZ, García, 21.950.- Juan, alcalde de Viana, 21.253.- Juan, juglar, 28.132.- don Martín, 9.4; 9.6; 9.47; 9.52; 9.60; 9.105; 27.1; 27.59; 27.76.- Pedro, caballero, 27.58; 27.92.- Pedro, merino de Montañas, 9.124; 9.125; 9.134; 21.138; 21.150; 27.55; 27.56; 27.58; 27.92; 31.10; 31.31.- cuentas de Pedro, merino, 9; 27.- Pedro, molinero de Artajo, 5.108.- Pedro, peajero, 21.104; 21.137; 21.155; 21.159; 21.206; 21.674; 21.792; 25.121; 25.177; 25.237; 26.23; 27.91; 28.137; 28.229; 36.6; 36.37.- cuentas de Pedro, peajero, 14; 31.- Pedro, preboste de San Miguel de Estella en 1265, 21.136.  
GARCEIZ d'AGONCIEYLO, v. GARCEIZ de AGONCILLO.  
GARCEIZ de AGONCILLO (Garceiz d'Agoncieylo, Garceiz d'Agoncieylo), Gómez, 21.716; 21.914; 21.957.  
GARCEIZ de ANDOSILLA (Garceiz de Andossieylla, Garceiz d'Andossieylla), Gonzalo, 21.429; 21.1072.  
GARCEIZ de ANDOSSIEYLA, GARCEIZ de ANDOSSIEYLLA, v. GARCEIZ de ANDOSILLA.  
GARCEIZ d'ARBIÇU, v. GARCEIZ de ARBIZU.  
GARCEIZ de ARBIZU (Garceiz d'Arbiçu, Garceiz de Arbiçu), Jimeno, 21.469; 21.527; 21.536; 21.1055.- don Jimeno, 27.54.  
GARCEIZ de BARAÑAIN (Garceiz de Baraynin), Pedro, 10.215; 21.688.  
GARCEIZ de BARAYNIN, v. GARCEIZ de BARAÑAIN.  
GARCEIZ d'ELS ARCX, v. GARCEIZ de LOS ARCOS.  
GARCEIZ de EUSA (Garceiz d'Eussa, Garceiz de Heussa), don Martín, 9.1; 21.286; 21.287; 21.336; 21.368; 21.532; 21.537; 21.720; 21.730; 21.731; 21.750; 21.1203; 21.1223; 26.53; 31.8; 31.9.  
GARCEIZ d'EUSSA, GARCEIZ de HEUSSA, v. GARCEIZ de EUSA.  
GARCEIZ d'IANIZ, GARCEIZ de YANIZ.  
GARCEIZ de LARRAGA, don Pedro, 21.993.  
GARCEIZ de LARRAYA, Pedro, 21.388; 21.1060.- don Pedro, 21.938.  
GARCEIZ de LOS ARCOS (Garceiz d'Els Arcx), Fernando, 21.462; 21.1028.  
GARCEIZ de MAQUIRIAYN, GARCEIZ de MAQUIRIAYN, GARCEIZ DE MARQUERIAYN, v. GARCEIZ de MAQUIRRIAIN.  
GARCEIZ de MAQUIRRIAIN (Garceiz de Maquirayn, Garceiz de Maquirriayn, Garceiz de Marqueriayn), Martín, 13.9; 21.755; 31.27; 34.41.  
GARCEIZ de OARRIZ (Garceiz d'Oarriz), Miguel, 21.572; 21.897; 21.965.- Pedro, 21.964; 21.1392; 21.1434.  
GARCEIZ d'ORITZ, v. GARCEIZ de ORIZ.  
GARCEIZ de ORIZ (Garceiz d'Oritz), Jimeno, 21.488; 21.1044.  
GARCEIZ de PAMPLONA (Garceiz de Pomplona), Pedro, 36.6.  
GARCEIZ de PAMPLONA, v. GARCEIZ de PAMPLONA.  
GARCEIZ del PONT de la REYNA, v. GARCEIZ de PUENTE LA REINA.  
GARCEIZ de PUENTE LA REINA (Garceiz del Pont de la Reyna), Miguel, 21.379; 21.969.  
GARCEIZ de SAN ESTEBAN de LERIN (Garceiz de Sant Esteuen de Lerin), Miguel, 21.36.  
GARCEIZ de SANT ESTEUVEN de LERIN, v. GARCEIZ de SAN ESTEBAN de LERIN.  
GARCEIZ de VERGARA (Arceiz de Vergara), Pedro, 13.36; 14.7; 21.373; 21.517; 21.520; 21.918; 30.7; 30.9; 30.19; 30.23; 30.30; 30.32.  
GARCEIZ de YANIZ (Garceiz d'Ianiz), García, 21.901; 21.1027.  
GARCIA (Gassia), 21.296.- molinero de Javier, 5.109.- don, monje de Saint Sever, 21.1373.- don, portero, 5.137; 10.219; 21.1310; 28.246.- hermano de Pascual de Maria Navarra, 28.51; 28.208.  
GARCIA ALMORAUIT, v. GARCIA ALMORAVID.  
GARCIA ALMORAVID (Garcia Almorauit), 5.28; 5.30; 5.46; 5.61; 10.89; 10.91; 21.868; 25.57; 25.87; 25.161; 25.213; 25.217; 25.224.  
GARCIA ARNALT, don, 21.834.  
GARCIA ARNALT de AVILLAC, (Gassia Arnalt d'Auillac), don, 21.1372.  
GARCIA ARNALT de PAMPLONA (Gassia Arnalt de Pomplona), don, 21.1242.  
GARCIA ARNALT de SAUT (Gassia Arnalt de Salt), don, 21.903.  
GARCIA de ARRIETA, 3.84.  
GARCIA CANUDO, 27.42.  
GARCIA GAPUYTZ, 2.3.  
GARCIA GARCEIZ, 21.950.  
GARCIA GARCEIZ d'IANIZ, v. GARCIA GARCEIZ de YANIZ.  
GARCIA GARCEIZ de YANIZ (Garcia Garceiz d'Ianiz, Garcia Garceiz de Yaniz), 21.901; 21.1027.  
GARCIA GIL d'IANIZ, v. GARCIA GIL de YANIZ.  
GARCIA GIL de YANIZ (Garcia Gil d'Ianiz), 21.381; 21.668; 21.831; 21.933; 21.1094; 21.1225.  
GARCIA GOMEZ (Garcia Gomiz), 21.706.  
GARCIA GOMIZ, v. GARCIA GOMEZ.  
GARCIA GOÑERRI, 9.57.  
GARCIA de GURPEGUI, 21.717; 21.1259; 21.1284.  
GARCIA IBAÑEZ de FUSTIÑANA (Garcia Yuaynes de Fustinana), 28.134.  
GARCIA JIMENEZ de IMBUN (Garcia Semenez d'Imbun), 21.476.  
GARCIA JIMENEZ de ORIZ (Garcia Semenez de Oriz, Garcia Semenez de Oriz), 5.126; 12.45; 21.420; 21.1029; 25.128; 29.17.  
GARCIA LEGARDA, 10.95.  
GARCIA LOPEZ (Garcia Lopitz, Garcia Lopiz), clérigo del rey, maestro, 21.1281; 21.1289.- don, merino, 5.137; 21.135; 25.176; 25.245; 31.35; 34.61.- portero, 21.858.



GARCIA LOPEZ de ARRAIZA (Garcia Lopiz d'Arrayça), 21.949.

GARCIA LOPEZ de ESLAVA (Garcia Lopiz d'Eslaua), 8.1.-merino, 21.152.

GARCIA LOPEZ de LERIN (Garcia Lopiz de Leorin), 21.896; 21.1117.

GARCIA LOPEZ de LESPURU (Garcia Lopiz de Lespuru), antiguo merino, don, 21.8; 21.38; 24.24; 36.1.

GARCIA LOPEZ de MARCILLA (Garcia Lopiz de Marcela), 21.1149.

GARCIA LOPITZ, GARCIA LOPIZ, v. GARCIA LOPEZ.

GARCIA LOPIZ d'ARRAYÇA, v. GARCIA LOPEZ de ARRAIZA.

GARCIA LOPIZ d'ESLAUA, v. GARCIA LÓPEZ de ESLAVA.

GARCIA LOPIZ de LEORIN, v. GARCIA LOPEZ de LERIN.

GARCIA LOPIZ de MARCELA, v. GARCIA LOPEZ de MARCILLA.

GARCIA MARTINEZ de ALMANARA (Garcia Martinez d'Almanara), 21.475.

GARCIA MARTINEZ de AROSTEGUI (Garcia Martinez d'Arostegui), 21.1221.

GARCIA MARTINEZ d'AROSTEGUI, v. GARCIA MARTINEZ de AROSTEGUI.

GARCIA MARTINEZ de EUSA (Garcia Martinez d'Eussa), 21.394; 21.879; 21.921; 21.986.

GARCIA MARTINEZ d'EUSSA, v. GARCIA MARTINEZ de EUSA.

GARCIA MARTINEZ d'IÇU, v. GARCIA MARTINEZ de IZU.

GARCIA MARTINEZ de IZU (Garcia Martinez d'Içu), 21.478; 21.1010.

GARCIA MARTINEZ de LERIN, 21.886; 21.1012.- don, 21.518; 28.115.

GARCIA MARTINEZ d'URITZ, v. GARCIA MARTINEZ de URIZ.

GARCIA MARTINEZ de URIZ (Garcia Martinez d'Uritz, ), 20.27; 21.657; 21.1250; 21.962; 21.1327; 21.1357; 21.1367; 21.1380; 21.1392.- mujer de don, 16.119.- Juan Pérez, escribano de, 21.1333.

GARCIA MIGUEL, 3.89.- escribano, 19.6; 21.158.- cuentas del escribano, 19.

GARCIA MIGUEL de HUYSUE, v. GARCIA MIGUEL de UJUE.

GARCIA MIGUEL de UJUE (Garcia Miguel de Huysue), 5.40.

GARCIA MILARTES, hijos de, 25.108; 25.171.

GARCIA d'ORITZ, v. GARCIA de ORIZ.

GARCIA de ORIZ (Garcia d'Oriz), don, 21.450; 21.1114; 26.16; 28.102.

GARCIA ORTIZ, 5.67; 5.86; 21.348; 21.650; 21.1386.

GARCIA ORTIZ de MONREAL (Garcia Ortiz de Montreal), 21.1258.

GARCIA ORTIZ de MONTREAL, v. GARCIA ORTIZ de MONREAL.

GARCIA PEREZ de ARACIEL (Garcia Periz d'Araciyell), 10.233; 28.253.

GARCIA PEREZ de CADREITA (Garcia Periz de Cadreyta, Garcia Periz de Kadreyta, Garcia Periz de Quadreyta), 10.193; 21.439; 21.1006; 28.111.

GARCIA PEREZ de ELCANO (Garcia Periz d'Elcano), don, 21.17; 21.46.

GARCIA PEREZ de EUSA (Garcia Periz d'Eussa, Garcia Periz de Heussa), 9.113; 21.393; 21.1092.

GARCIA PEREZ de NARVAIZ (Garcia Periz de Naruayz), 21.846.

GARCIA PEREZ de OLCOZ (Garcia Periz d'Olcotz), 21.1144.- don, 21.457; 21.531; 28.16; 28.108.

GARCIA PEREZ de SUBIZA (Garcia Periz de Subiça), 21.419; 21.1065.

GARCIA PERIZ, v. GARCIA PEREZ.

GARCIA PERIZ d'ARACIYELL, v. GARCIA PEREZ DE ARACIEL.

GARCIA PERIZ de CADREYTA, v. GARCIA PEREZ de CADREITA.

GARCIA PERIZ d'EUSSA, GARCIA PERIZ de HEUSSA, v. GARCIA PEREZ de EUSA.

GARCIA PERIZ de KADREYTA, v. GARCIA PEREZ de CADREITA.

GARCIA PERIZ de NARUAYZ, v. GARCIA PEREZ de NARVAIZ.

GARCIA PERIZ d'OLCOTZ, v. GARCIA PEREZ de OLCOZ.

GARCIA PERIZ de QUADREYTA, v. GARCIA PEREZ de CADREITA.

GARCIA PERIZ de SUBIÇA, v. GARCIA PEREZ de SUBIZA.

GARCIA RAMIREZ, don, 28.98.

GARCIA RAMIREZ de TARAÇONA (Garcia Remiriz de Taraçona), don, 10.200.

GARCIA RAMON (Garcia Remon), don, 10.225.- caballos de, 21.645.

GARCIA REMIRIZ, v. GARCIA RAMIREZ.

GARCIA REMIRIZ de TARAÇONA, v. GARCIA RAMIREZ de TARAÇONA.

GARCIA REMON, v. GARCIA RAMON.

GARCIA de SALINAS, 21.220; 21.1261.

GARCIA SANCHEZ de ARAIZ (Garcia Sanchez d'Arayz), 21.481; 21.1005.

GARCIA SANCHEZ d'ARAYZ, v. GARCIA SANCHEZ de ARAIZ.

GARCIA SANCHEZ de LERGA, 21.889; 21.972.

GARCIA SANCHEZ de SAYGOS, 21.407; 21.988.

GARCIA SANCHEZ d'URNIÇA, v. GARCIA SANCHEZ de URNIZA.

GARCIA SANCHEZ de URNIZA (Garcia Sanchez d'Urniça), 21.1067.

GARCIA SANTZ, v. GARCIA SANZ.

GARCIA SANZ (Garcia Santz), 5.107.

GARCIA SEMENEZ, v. GARCIA JIMENEZ.

GARCIA SEMENEZ d'IMBUN, v. GARCIA JIMENEZ de IMBUN.

GARCIA SEMENEZ de ORITZ, v. GARCIA JIMENEZ de ORIZ.

GARCIA TUDELA, 6.140.  
GARCIA VIDAL, 5.49.  
GARCIA YUAYNES de FUSTINANA, v. GARCIA IBAÑEZ DE FUSTIÑANA.  
GARCIA, Domingo, 10.126.- Pedro, 21.842.  
GARCIA de HEGOBURU (Garsia de Goaburu, Gassia de Hegoaburu), Arnalt, 21.847; 30.4.  
GARCIA de SIBAS (Gassia de Ciuax, Gassia de Siuals), Lope, 21.434; 21.1161.  
GARDALAIN (Gardalayn), cavería, 5.33; 25.82; 25.208.  
GARDALAYN, v. GARDALAIN.  
GARIN de PAMPLONA (Garin de Pomplona), don Juan, 21.1411.  
GARIN de POMPLONA, v. GARIN de PAMPLONA.  
GARINOAIN (Garinoayn), 5.66; 5.67; 5.68; 25.21.  
GARINOAYN, v. GARINOAIN.  
GARISOAIN (Garissuyn), Roy Pérez de, 21.1133.  
GARISSUYN, v. GARISOAIN.  
GARRIZ, 15.2; 16.47.- Juan de, 16.8.  
GARRO, 16.95; 16.98; 34.48.- señor de, 21.1177; 21.1227; 21.1362; 21.1385; 34.23; 34.44; 34.51.- mujer del señor de, 34.24.  
GARSIA, v. GARCIA.  
GARSIA de GOABURU, v. GARCIA de HEGOBURU.  
GARZANZ (Garçantz), Lope de, 13.  
GASCOYNA, GASCOYNNA, v. GASCUÑA.  
GASCUÑA (Gascoyna, Gascoynna), 21.605; 31.38.- guerra de, host de, 20.20; 21.906.- gastos de la host de, 21.545 a 21.867.  
GASSIA, v. GARCIA.  
GASSIA ARNALT d'AUILLAC, v. GARCIA ARNALT de AVILLAC.  
GASSIA ARNALT de POMPLONA, v. GARCIA ARNALT de PAMPLONA.  
GASSIA ARNALT de SALT, v. GARCIA ARNALT de SAUT.  
GASSIA de CIUAX, v. GARCIA de SIBAS.  
GASSIA de HEGOABURU, v. GARCIA de HEGOBURU.  
GASSIA de SIUALS, v. GARCIA de SIBAS.  
GATIÇANO, v. GATIZANO.  
GATIZANO (Gatiçano), pecha de, 9.12; 27.14; 27.86.  
GAUARDA, v. GAVARDA.  
GAUCELIN, Robert del Bois, 14.2.  
GAVARDA (Gauarda), Diego Sánchez de, 21.909.- Juan Sánchez de, 21.928; 21.1024.- don Pedro, merino de Tudela, 10.187; 10.188; 10.189; 10.190; 10.222; 10.223; 10.224; 21.6; 21.37; 21.49; 21.57; 21.151; 23.4; 24.31; 26.8; 28.94; 28.95; 28.96; 28.97; 29.7; 29.20; 29.29; 29.57; 29.60; 31.2; 31.33; 32.18; 32.33.- cuentas de don Pedro, merino de Tudela, 10; 28.  
GAYLART, GAYLLART, v. GAILLART.  
GAYTA, v. LA GAITA.  
GAZOLAZ (Gaçolatz), Jimeno Pérez de, 21.942.- Miguel Jiménez de, 21.1091.  
GELE, Pierre, 21.1277.  
GENTO, 3.31; 3.35.  
GENTO AVEYNAEM, 3.40.  
GENTO BONIFAT, 3.32.  
GENTO de LUQUA, 3.51.  
GIL, hijo de, en Ablitas, 10.121.  
GIL BALDOVIN (Gil Baldoyn), don, 4.33; 21.723; 21.759; 26.17.  
GIL BALDOVIN, v. GIL BALDOVIN.  
GIL d'ESTELA, v. GIL de ESTELLA.  
GIL de ESTELLA (Gil d'Estela), 21.1181.  
GIL JIMENEZ (Gil Semenez), hermano de Fortún Jiménez de Falces, 21.1004.  
GIL JIMENEZ de FALCES (Gil Semenez de Falces), 21.425; 21.553.  
GIL LOPEZ (Gil Lopiz), hermano de Sancho Pérez de San Adrián, 21.1015.  
GIL LOPEZ de ARMAÑANZAS (Gil Lopiz d'Armananças), 21.1126.  
GIL LOPIZ, v. GIL LOPEZ.  
GIL LOPIZ d'ARMAYNANÇAS, v. GIL LOPEZ de ARMAÑANZAS.  
GIL MARTINEZ de AIBAR (Gil Martínez d'Ayuar), 21.1139.  
GIL MARTINEZ d'AYUAR, v. GIL MARTINEZ de AIBAR.  
GIL MARTINEZ d'ELS ARCX, v. GIL MARTINEZ de LOS ARCOS.  
GIL MARTINEZ de LOS ARCOS (Gil Martínez d'El's Arcx), don, 21.372; 21.521; 21.522; 21.523; 21.760; 21.1169; 28.105; 28.106; 21.107.  
GIL de OLITE (Gil de Olit), don, 10.204.  
GIL PEREZ de IRIBERRI (Gil Periz de Yriuerri), 21.435; 21.1336; 21.1351.  
GIL PEREZ de URETA (Gil Periz d'Ureta), 21.940.  
GIL PERIZ, v. GIL PEREZ.  
GIL PERIZ de YRIUERRI, v. GIL PEREZ de IRIBERRI.  
GIL de RADA, don, 10.24; 10.28; 10.30; 10.37; 10.64; 10.89; 21.691; 21.869; 21.932; 21.951; 28.15; 28.18; 28.23; 28.38; 28.177; 28.196; 28.183; 28.232.- doña Marquesa, mujer de don, 28.150.  
GIL SEMENEZ, v. GIL JIMENEZ.  
GIL de TAFALLA (Gil de Taffaylla), don, 10.196; 28.114.  
GIL de TAFFAYLLA, v. GIL de TAFALLA.  
GIL, Fernando, 16.130; 21.381.- Iñigo, 3.114; 21.1407; 23.9.- Jimeno, capellán de Peralta, 21.171.- Pedro, 6.31; 6.32.  
GIL de ABAIZ (Gil de Auaytz), Martín, 29.14.  
GIL de ARBONA, Jimeno, 11.12.  
GIL de AROLAS, Pedro, 10.43.  
GIL de AUAYTZ, v. GIL de ABAIZ.  
GIL d'ELS ARCX, v. GIL de LOS ARCOS.  
GIL de GUERENDIAIN (Gil de Guerendiayn), Pedro, 21.416.  
GIL de GUERENDIAYN, v. GIL de GUERENDIAIN.  
GIL d'IANIZ, v. GIL de YANIZ.  
GIL de LOS ARCOS (Gil d'El's Arcx), Iñigo, 21.508.- don Iñigo, 22.7.

GIL de SARASA (Gil de Sarassa), Fernando, 21.1026.  
 GIL de URETA (Gil d'Ureta), Pedro, 21.907; 21.1106.  
 GIL de YANIZ (Gil d'Ilaniz), García, 21.381; 21.668; 21.831; 21.933; 21.1094; 21.1225.  
 GILES CAMELIN, maestre, 21.1200.  
 GILIBERT, don, 7.35; 21.354; 21.799; 26.30.  
 GILIBERT de SEZANNE (Sezana), 21.1267.  
 GIRALT de SETA, v. GUIRALT de SETA.  
 GOABURU, v. HEGOBURU.  
 GOMACIN, pecha de, 9.67; 27.19; 27.87.- Pascual de, 36.10; 36.25; 36.32.  
 GOMEZ (Gomiz), 21.119; 25.233.  
 GOMEZ GARCEIZ de AGONCILLLO (Gomiz Garceiz de Agoncicyllo, Gomiz Garceiz d'Agoncicyllo), 21.716; 21.914; 21.957.  
 GOMEZ PEREZ de ARRONIZ (Gomiz Periz d'Arroniz), 21.1105.  
 GOMIZ, v. GOMEZ.  
 GOMIZ GARCEIZ de AGONCIEYLLLO, GOMIZ GARCEIZ d'AGONCIEYLO, v. GOMEZ GARCEIZ de AGONCILLLO.  
 GOMIZ PERIZ, v. GOMEZ PEREZ.  
 GOMEZ (Gomiz), García, 21.706.- Pedro, mensajero del rey de Castilla, 21.320.  
 GONÇALUO, v. GONZALO.  
 GONÇALUO ÇAPATA, v. GONZALO ZAPATA.  
 GONÇALUO GARCEIZ de ANDOSSIEYLA, GONÇALUO GARCEIZ d'ANDOSSIEYLLA, v. GONZALO GARCEIZ de ANDOSILLA.  
 GONÇALUO ROYZ, v. GONZALO RUIZ.  
 GONÇALUO YUAYNES, v. GONZALO IBAÑEZ.  
 GONÇALUO YUAYNES de DIACASTEL, v. GONZALO IBAÑEZ de DICASTILLO.  
 GONZALO (Gonçaluo), 1.3; 3.79.- don, 9.83, 9.94; 27.46.- portero, 16.125; 21.181; 21.331; 21.854; 21.1226; 21.1287.  
 GONZALO DIAZ de OYON (Gonçaluo Diaz d'Oyon), 9.110; 21.415; 21.1039.- don, 27.50.  
 GONZALO de ESTELLA (Gonçaluo d'Estela), 21.348.  
 GONZALO GARCEIZ de ANDOSILLA (Gonçaluo Garceiz de Andossieyla, Gonçaluo Garceiz d'Andossieylla), 21.429; 21.1072.  
 GONZALO GUERRA (Gonçaluo Guerra), 21.390; 21.643; 21.1025.  
 GONZALO IBAÑEZ (Gonçaluo Yuaynes), don, 5.10; 6.41; 9.72; 10.94; 10.113; 10.114; 10.115; 21.507; 21.545; 21.600; 21.873; 21.935; 21.1231; 25.46; 28.65; 28.69; 28.126; 28.218; 28.219; 28.234; 34.36; 34.88.- alférez, 21.495; 21.496; 21.497.-peajero de Los Arcos, 21.179.  
 GONZALO IBAÑEZ de DICASTILLO (Gonçaluo Yuaynes de Diacastel), 21.1140.  
 GONZALO MARQUEZ de DESOJO (Gonçaluo Marquez de Desoio), 21.400; 21.992.  
 GONZALO MARTINEZ (Gonçaluo Martinez), 21.348.  
 GONZALO MARTINEZ de MORENTIN (Gonçaluo Martinez de Morentin), 21.1265.  
 GONZALO de MORENTIN (Gonçaluo de Morentin), 21.1314.  
 GONZALO RUIZ (Gonçaluo Royz), cridado de Ramiro Pérez de Arróniz, 21.1153.- hijo de Roy Fernández Faldruba, 21.464.  
 GONZALO RUIZ de SARTAGUDA (Gonçaluo Royz de Sartaguda), 10.16; 21.201; 21.1068; 21.1218; 28.8.- don, 21.904.  
 GONZALO RUIZ FALDRUBA (Gonçaluo Royz Faldruba), 21.464; 21.1030.  
 GONZALO ZAPATA (Gonçaluo Çapata), 21.453; 21.856.  
 GOÑERRI (Goyniarra, Goyniarrri), 9.103.- García, 9.57.  
 GOÑI (Goyni), Martín Martínez de, 21.1070.  
 GORAÑO (Guerano, Guerayno), retencia de, 21.535; 22.5.  
 GOROAGA, Arnalt de, 5.95; 25.230.  
 GORRIA, Pedro Aznárez, 9.126; 27.51.  
 GORRITI, castillo de, 9.121; 9.126.- retencia del castillo de, 9.124; 27.51; 25.55.  
 GORRIZ, pecha de, 32.4.  
 GOYNI, v. GOÑI.  
 GOYNIARRA, GOYNIARRRI, v. GOÑERRI.  
 GOZMAN, v. GUZMAN.  
 GRACIA, doña, 5.103.  
 GRACIA de LEGUETA, doña, 16.14; 16.113.  
 GRAN, Bel, 11.10.  
 GRAUE, GRAUER, v. GRAVE.  
 GRAVE (Graue, Grauer), 10.207; 15.4; 15.21; 21.204; 21.370; 21.834; 21.1307; 21.1347; 21.1406; 36.26; 36.33.  
 GRISENT, 21.107.  
 GROS, don Pedro, 21.254.  
 GUELBENZU (Galuençu), iturrias de, 9.41.  
 GUENDULAIN (Guendulayn), iturrias de, 9.37.  
 GUENDULAYN, v. GUENDULAIN.  
 GUERANO, GUERAYNO, v. GORAÑO.  
 GUEREMIETA, v. GUERMETTE.  
 GUERENDIAIN (Guerendiayn), cavería de, 5.8; 25.31; 25.152; 25.190.- cena de, 25.38; 25.158.- Pedro Gil de, 21.416.  
 GUERENIETA, v. GUERMETTE.  
 GUERMETTE (Gueremietta, Guerenieta), 16.63; 34.13; 34.78.  
 GUERRA, Gonzalo, 21.390; 21.643; 21.1025.  
 GUERRERO, don, 21.264.  
 GUEUARA, v. GUEVARA.  
 GUEVARA, Diego Sánchez de, 21.1066.  
 GUI LAGUESPA, castellano de Amposta, 21.1228.  
 GUIÇAYRUDIAGA, 9.62.  
 GUILLET de LA CMBRA, 11.23.  
 GUILLAUME de VILBARCEL, monseñor, 21.1432.  
 GUILLEM, v. GUILLEN.  
 GUILLEM AMOPOS de OSTASUAYLLES, v. GUILLEN AMOROTS de OSTABAT.

GUILLEM ARNALT de SALT, v. GUILLEN ARNALT de SAUT.

GUILLEM de ATIENÇA, v. GUILLEN de ATIENZA.

GUILLEM de CAUPANA, v. GUILLEN de CAUPENA.

GUILLEM IOHAN, v. GUILLEN JUAN.

GUILLEM de PERAUAZ, v. GUILLEN de PERAVAZ.

GUILLEM del POYO, v. GUILLEN de PUEYO.

GUILLEM de SANT JOHAN, v. GUILLEN de SAN JUAN.

GUILLEM de VILANOVA, v. GUILLEN de VILANOVA.

GUILLEN (Guillem), 16.22.- capellán, 6.24.- loriguero, 6.49.- maestre, 12.39; 16.103; 21.204; 21.852; 21.1369; 30.27; 34.51; 34.86; 34.90.- maestre de los ingenios, 21.10; 21.1383.- mensajero del rey de Aragón, 21.925.- molino de, en Laguardia, 9.115.

GUILLEN ALART (Guillem Alart), 6.124.

GUILLEN AMOROTS de OSTABAT (Guillem Amoros de Ostasuaylles), 21.1339.

GUILLEN de ARMENDARIZ (Guillem d'Armendariz), 21.392; 21.1080.- don, 20.29; 34.49; 34.87.

GUILLEN ARNALT (Guillem Arnalt), 6.73.- criado de García Jiménez de Imbún y Jimeno López de Imbún, 21.476; 21.1095.- hermano de Ramón de Ahaxe, 34.34.

GUILLEN ARNALT dels PUEYS, don, 21.547; 21.1325; 21.1368; 31.28; 32.32.

GUILLEN ARNALT de SAUT (Guillem Arnalt de Salt), 21.490; 21.1420.

GUILLEN de BRAYLL (Guillem de Brayll), 21.340.

GUILLEN CINQUANTA (Guillem Cinquanta), 16.96.

GUILLEN JUAN (Guillem Iohan), 21.843.

GUILLEN de LAGARRETA (Guillem de Lagarreta), don, 21.821.

GUILLEN de LAS BARRAS (Guillem de Las Barras), preboste de Estella, 21.157.- cuentas del preboste de Estella, 18.

GUILLEN MESCLAMAL (Guillem Mesclamal), 21.337; 21.622; 21.815; 21.1214.

GUILLEN de PERAVAZ (Guillem de Perauaz), 6.42.

GUILLEN de PUEYO (Guillem del Poyo), don, 21.644; 21.1402.

GUILLEN de VILANOVA (Guillem de Vilanova), don, 21.1085; 34.26; 34.27.

GUILLEN (Guillem), Arnalt, 16.80; 34.37.- Bernart, 21.892.- Domingo, 10.126.- don Juan, 9.116.- Mateo, 4.31; 16.86; 21.428; 21.764; 21.973.- Pedro, 3.17.

GUILLEN de ATIENZA (Guillem de Atiença), don Bernart, 21.956.

GUILLEN de CAUPENA (Guillem de Caupana, Guillem de Caupena), Ramón, 15.19; 21.683; 21.696; 21.768; 21.809; 21.1218; 21.1335; 21.1356; 21.1363; 21.1376; 21.1377; 21.1409; 34.55.

GUILLEN de SAN JUAN (Guillem de Sant Johan), Arnalt, 21.568.

GUILLOT de LANOVA (Guilote de Lanova), 21.181; 21.1324.

GUILLOT TRISTAN, 21.1429.

## H

GUILLOT de LANOVA, v. GUILLOT de LANOVA.

GUIOT CATRESOLTZ, 21.1290. v. también CATRESOLTZ.

GUIRALT de SETA (Giralt de Seta), 21.250; 21.1285; 21.1288.- don, 21.703.

GULINA (Bolina), valle de, 9.42; 27.16.

GUNÇUN, v. GUNZUN.

GUNZUN (Günçun), pecha de, 9.48.

GURPEGUI, 5.102.- García de, 21.1714; 21.1259; 21.1284.

GUTILLOSOS, Vidal de, 21.1373.

GURBINDO, Sancho Ortiz de, 25.229.

GUZMAN (Gozman), don Pedro, 21.857.

HASPARREN de LABOURD (Ayzparrena de Labort) 6.54.

HATXA, v. AHAXE.

HECHAGUE, v. ECHAGÜE.

HECOYEN, v. ECOYEN.

HEDERRA, María, 5.54.

HEGOABURU, v. HEGOBURU.

HEGOBURU (Goaburu, Hegoaburu), Arnalt García de, 21.847; 30.4.- Bernart de, 21.844.

HEGUES, v. EGÜES.

HELCAÑO, v. ELCAÑO.

HELLOTZ, v. OLCOZ.

HELIAS d'ESTELA, v. ELIAS de ESTELLA.

HELUARR, HELLUARR, v. HELVAR.

HELVAR (Heluarr, Heluuarr), Pedro Ramírez de, 21.397; 21.1118.

HENRI de VILETEIN (Henri de Vileteyn), 21.1224.

HENRICI, HENRRII, v. HENRI y ENRIQUE.

HERANSSUS, HERANSUS, v. ERANSUS.

HERART, v. ERART.

HERREDIAYN, v. REDIN.

HERROZ, v. ERROZ.

HETAYO, v. ETAYO.

HEULATE, v. EULATE.

HEULÇA, v. EULZA.

HEUSSA, v. EUSA.

HODET, 21.1274.

HODIETA, v. ODIETA.

HOGER, v. OGER.

HOLCOLTZ, v. OLCOZ.

HORO, v. ORO.

HOSPITAL de ARAGÓN, prior del, 21.1349.

HOSPITAL de SAN JUAN (Hospital de Sant Johan), orden del, 21.48.

HOSPITAL de SANT JOHAN, v. HOSPITAL de SAN JUAN.

HOSQUA, v. HUESCA.

HOT, don, 21.1373.

HOT de BARCHIAS, don, 21.1423.

HOT de BASORYGUERA, HOT de BATSORIGUERA, don, 21.684; 21.1334; 21.1365.

HOTANO, v. OTANO.

HOUANOS, v. OBANOS.

HUANI, v. UBANI.

HUART, v. HUARTE-ARAQUIL y UHART-CIZE.  
HUARTE-ARAQUIL (Huart, Uart), pecha de, 27.14; 27.86.  
HUAYCITA, palacio de, en Osés, 34.81; 34.110.  
HUBAGO, v. UBAGO.  
HUESCA (Hosqua, Osqua), 21.340.- dominicos de, 21.355.  
HUGAS (Hugos), don Pedro, 7.28.- Pedro, 21.249; 23.8.  
HUGONIN, valet del prior del Hospital de Aragón, 21.1349.  
HUGOS, v. HUGAS.  
HUGUN, Orti de, 9.55.  
HULI, v. ULI.  
HUMEA, Andre, 9.51.  
HUNDIANO, v. UNDIANO.  
HUQUAR, v. UCAR.  
HURBE, v. URBE.  
HURDANITZ, v. URDANIZ.  
HURITZ, v. URIZ.  
HURRUNÇA, v. URRUNZA.  
HURT, v. URT.  
HURTALCOA, v. URTALCOA.  
HURTARROZ, v. USTARROZ.  
HUSSESSI, v. USECHI.  
HUSSUA, v. UJUE y UNX.  
HUTERGA, v. UTERGA.  
HUYNNO, v. HUYNNO.  
HUYNO (Huynno), don, 3.90; 21.544; 21.580; 21.591; 21.739; 21.751; 21.779.  
HUYSUE, v. UJUE y UNX.  
HUYTIER, v. YTIER.  
HUZTRAN, v. UZTRAN.

## I

IANIZ, v. YANIZ.  
IBERO (luero, Yuero), don Martín de, merino, 5; 12.5; 21.146; 25; 28.134; 31.1; 31.30; 32.1; 32.17; 32.20; 36.4.- Pedro Miguel de, 21.120; 21.1427; 21.1428.  
IÇU, v. IZU.  
IDOATE (Ydoat), pecha de, 5.46; 25.57; 25.161.  
IDOY (Idoytz), Jimeno de, 9.64.  
IDOYTZ, v. IDOY.  
IGUZQUIZA (Yguzquitça), Ramiro de, 21.403.  
IHESUCRIST, v. JESUCRISTO.  
IHOLDY, v. YOLDI.  
ILAGARES (Ylagares), término de Beire, 25.6; 25.175; 25.186.- término de Olite, 29.27.-término de Pitillas, 25.174.  
ILARRAZ (Ylarraçá), pecha de, 9.12; 27.14; 27.86.  
ILUNDAIN (Ylundayn), pecha de, 25.46.  
IMARCOAIN (Ymarcoayn), 5.50; 25.111.- cavería de, 5.8; 25.31; 25.152; 25.190.- cena de, 25.36; 25.156.- labor de, 25.32.  
IMBUN, García Jiménez de, 21.476.- Jimeno López de, 21.476; 21.700; 21.701; 21.709; 21.747; 21.1050; 21.1095; 21.1164.

IMOZ (Ymotz), 9.13.  
INGLATERRA (Anglaterra), 21.1245.  
INZURA (Yñçura), molinos de, 9.120; 27.29.  
IÑIGO (Jenego, Yenego), 9.61.- don capellán de Olite, 5.140; 30.5; 30.6.  
IÑIGO de ACUTAIN (Jenego Acutayn, Jenego de Acutayn), 25.114; 25.226.  
IÑIGO ALMORAVID (Jenego Almorauit, Yenego Almorauit), 21.422; 21.1093.  
IÑIGO ANDIA (Jenego Andia), 5.106; 25.235.  
IÑIGO ARCEIZ (Jenego Arceiz), 20.30; 21.849.- balletero, 21.1425.  
IÑIGO AZNAREZ de MONTEAGUDO (Jenego Aznariz de Montagut), 21.382; 21.1145.  
IÑIGO DIAZ (Jenego Diaz), 24.47.  
IÑIGO DIAZ de OYON (Jenego Diaz de Oyon), 21.415; 21.905; 21.1041.  
IÑIGO de ELCANO (Jenego d'Elcano), 5.83.  
IÑIGO EZQUERRA (Jenego Ezquerria), 25.173.  
IÑIGO GIL (Jenego Gil), 3.114; 21.1407; 23.9.  
IÑIGO GIL de LOS ARCOS (Jenego Gil d'Els Arcx), 21.508.- don, 22.7.  
IÑIGO de LIZARAZU (Jenego de Liçaraçu), don, 13.8; 13.33; 21.917; 30.31.  
IÑIGO LOPEZ (Jenego Lopiz), 21.299; 21.708; 21.860; 21.861.  
IÑIGO LOPEZ de ERANSUS (Jenego Lopiz de Aranssus), 21.441; 21.968.  
IÑIGO LOPEZ de LERRUZ (Jenego Lopiz de Lerruz), 21.690; 21.751; 21.1045; 21.1168.  
IÑIGO PEREZ de SANSOAIN (Jenego Periz de Sanssoayn), 21.421; 21.559; 21.1020.  
IÑIGO de RADA (Jenego de Rada), 21.1037.  
IÑIGO de SAN ADRIAN (Jenego de Sant Adrián), caloña de, 10.208.  
IÑIGO de VILLALUENGA (Jenego de Vilaluenga), don, 21.471.  
IÑIGUEZ (Yeneguiz), Pedro, 21.1291.  
IÑIGUEZ de FALCES (Yeneguiz de Falces), Jimeno, 21.411; 21.1001.  
IÑIGUEZ de LERIN (Yeneguiz de Lerin), don Martín, 21.302; 21.693; 31.13.  
IÑIGUEZ de ORIZ (Yeneguiz d'Oriz), don Martín, 21.912.  
IÑIGUEZ de SADA (Yeneguiz de Sada), Lope, 21.395; 21.1099; 21.1189.  
IÑIGUEZ de TUDELA (Yeneguiz de Tudela), Pedro, 21.1283.  
IÑIGUEZ de URROZ (Yeneguiz d'Urroz), don Pedro, 28.151.  
IOFFRE, v. JOFFRE.  
IOHAN, v. JUAN.  
IOHAN de NANTUEYL, v. JEAN de NANTEUIL.  
IPASATE (Ipassat), cena de, 27.1; 27.76.- pecha de, 9.4; 27.1; 27.59; 27.76.  
IPASSAT, v. IPASATE.

IPRE, IPRES, v. YPRES.  
IPUZCOA (Ypuzcoa), don Pedro Sánchez de, 21.404; 21.519; 21.524; 21.937; 21.1129; 31.11; 32.11.  
IRACHE (Yrach), monasterio de Santa María de, 3.94.- abad de, 6.39; 21.49; 26.70.  
IRANZU (Yrantz), monasterio de, 9.81; 9.93.- abad de, 21.85.  
IRIBARREN (Yriuraren), Sancho de, 25.120; 25.234.  
IRIBERRI (Yriuerri), 5.73; 9.58.- Gil Pérez de, 21.435; 21.1336; 21.1351.  
IRISARRI, fray Pedro, comendador de, 21.1331.  
IROZ (Yroz), cavería de, 5.54; 25.221.  
IRURE (Yrure), cavería de, 5.55.  
IRURITA (Yrurita), castillo de, 3.78; 21.361.  
IRURLEGUI (Yrurlegui), 34.79.- retenencia del castillo de, 21.532; 21.537; 31.9.  
IRUROZQUI (Yrurozqui), cavería de, 5.41; 25.91; 25.165; 25.218.  
IRURZUN (Yrurçun), 9.62.- pecha de, 27.14.  
ISPOURE (Ayzpuru), 34.106.  
ITOIIZ (Ytoyiz), cavería de, 25.86; 25.212.  
ITSATSOU (Ytssassu), mujeres de, 27.24.  
ITURR ANDURR (Yturr Andurr), 3.60.  
ITURGOYEN (Yturgoyen), pecha de, 27.24.  
ITURROBI (Yturroui), tributo de, 25.64.  
ITURROZ (Yturrotz), Bernardo de, 16.16.  
IUIERO, v. IBERO.  
IUS, Mutiloa de, v. MUTILVA BAJA.  
IZCO (Izquo), cavería de, 5.31; 25.80; 25.164; 25.205.- cenas de, 25.85; 25.210.  
IZQUO, v. IZCO.  
IZU (Içu), García Martínez de, 21.478; 21.1010.- Pedro Miguel de, 21.472.- Martín de, 9.50.-  
IZURZU (Yçurçu), pecha de, 9.66.

## J

JACOB, v. JACOBO.  
JACOB de SANT JOHAN del PIE de PORTZ, v. JACOBO de SAN JUAN de PIE de PUERTO.  
JACOBO (Jacue), 5.35.  
JACOBO de BEGUIOS (Jacue de Beguios, Jacube de Beguios), don, 21.432; 21.1082; 34.30.  
JACOBO de SAN JUAN de PIE de PUERTO (Jacob de Sant Johan de Pie de Portz), 21.1338.  
JACQUES (Jaques, Jaquet), carpintero, 13.16; 15.22.  
JACQUES de CLARAVAL (Jaques de Clarauaylles), don, 21.1311.  
JAQUES, JAQUET, v. JACQUES.  
JAQUES de CLARAUAYLLES, v. JACQUES de CLARAVAL.  
JACUBE, JACUE, v. JACOBO.  
JAMOLA NAVARRET (Nauarret), 3.27.  
JAUCORT, Erart de, 21.312; 21.776; 21.1306; 21.1308; 21.1422.  
JAURI, v. ECHAURI.  
JAVIER (Eysaiuerr), 5.109.- Aznar de Sada, señor de, 21.395.  
JEAN de CAMBRAI (Johan de Cambray), mensajero del rey de Francia, 21.1337.  
JEAN de NANTEUIL (Johan de Nantueyl), monsieur, 21.1317.  
JEANIN (Johanin), el flamenco, 21.1413.  
JEANIN de AUVILLARS (Johanin d'Auillier, Johannot de Auillier), 21.549; 21.1192.  
JENEGO, v. IÑIGO.  
JENEGO ACUTAYN, v. IÑIGO de ACUTAIN.  
JENEGO ALMORAUI, v. IÑIGO ALMORAVID.  
JENEGO AZNARIZ de MONTAGUT, v. IÑIGO AZNAREZ de MONTEAGUDO.  
JENEGO GIL d'ELS ARCX, v. IÑIGO GIL de LOS ARCOS.  
JENEGO de LIÇARAÇU, v. IÑIGO de LIZARAZU.  
JENEGO LOPIZ, v. IÑIGO LOPEZ.  
JENEGO LOPIZ de ARANSUS, v. IÑIGO LOPEZ de ERANSUS.  
JENEGO PERIZ de SANSSOAYN, v. IÑIGO PEREZ de SANSSOÁIN.  
JENEGO de VILALUENGA, v. IÑIGO de VILLALUENGA.  
JESUCRISTO (Ihesucrist), palacio en Pamplona, 21.782.  
JIMENEZ (Semenez), Andreota, 5.102.- don Aparicio, 21.101; 21.790; 21.1416.- Fortún, 21.425.- Gil, 21.1004.- don Jimeno, 27.92.- María, 25.105; 25.167.- Martín, hermano del obispo, 21.473.- Ortí, 5.87.- Sancho, 21.234.  
JIMENEZ de AGON (Semenez d'Agon), don Lope, 21.916; 21.990.  
JIMENEZ de BURUTAIN (Semenez de Burutayn), Pedro, 21.399; 21.1054.  
JIMENEZ de CAPARROSO (Semenez de Capparros), Aznar, 21.401; 21.1013.  
JIMENEZ de ECHALAZ (Semenez d'Echalatz), Martín, 21.381; 21.1062.  
JIMENEZ de ECHAURI (Semenez d'Echauri), Fernando, 21.466; 21.1110.  
JIMENEZ de FALCES (Semenez de Falces), Diego, 21.1002.- Fortún, 21.1003.- Gil, 21.425; 21.553.- Martín, 21.442; 21.999.- Pedro, 21.410; 21.554; 21.1000.  
JIMENEZ de GAZOLAZ (Semenez de Gaçolatatz), Miguel, 21.1091.  
JIMENEZ de IMBUN (Semenez d'Imbun), García, 21.476.  
JIMENEZ de MUTILVA (Semenez de Mutiloa), don Jimeno, 9.134; 21.45; 21.278; 21.745; 21.832; 27.58.  
JIMENEZ de NOVAR (Semenez de Nouar), Lope, 28.98.  
JIMENEZ de ORIZ (Semenez de Oritz), García, 5.126; 12.45; 21.420; 21.1029; 25.128; 29.17.- Martín, 21.420; 21.995.  
JIMENEZ de RADA (Semenez de Rada), Pedro, 21.1037.  
JIMENEZ de TABAR (Semenez de Thauar), Miguel, 21.446; 21.649; 21.704; 21.899.  
JIMENEZ de URROZ (Semenez d'Urrutz, Semenez d'Urruz), don Miguel, 21.458; 21.526; 21.893; 21.1075; 24.13.  
JIMENEZ de ZABALZA (Semenez de Çualça), Pedro, 21.943.

JIMENO (Semen, Semeno), 5.70; 9.60.-don, 7.27; 10.198.- herrero, 21.106; 21.168.- peletero de Eslava, 5.104.

JIMENO de AIBAR (Semen d'Ayuar, Semen de Ayuar), don, 5.4; 5.26; 5.31; 5.37; 21.506; 21.633; 21.885; 21.920; 25.9; 25.77; 25.80; 25.86; 25.102; 25.144; 25.164; 25.205; 25.212.

JIMENO AZNAREZ (Semen Aznariz), 16.89.

JIMENO AZNAREZ de CAPARROSO (Semen Aznariz de Capparros), 21.486; 21.984.

JIMENO BEL (Semen Bel), 24.19.

JIMENO DIAZ (Semen Diaz), 21.170.

JIMENO GARCEIZ de ARBIZU (Semen Garceiz d'Arbiçu), 21.469; 21.527; 21.536; 21.1055; 27.54.

JIMENO GARCEIZ de ORIZ (Semen Garceiz d'Oritz), 21.488; 21.1044.

JIMENO GIL (Semen Gil), capellán de Peralta, 21.171; 28.85.

JIMENO GIL de ARBONA (Semen Gil de Arbona), hijo de, 11.12.

JIMENO de IDOY (Semen d'Idoytz), 9.64.

JIMENO IÑIGUEZ de FALCES (Semen Yeneguiz de Falces), 21.411; 21.1001.

JIMENO JIMENEZ (Semen Semenez), don, 27.92.

JIMENO JIMENEZ de MUTILVA (Semen Semenez de Muti-loa), don, 9.134; 21.45; 21.278; 21.745; 21.832; 27.58.

JIMENO LOPEZ (Semen Lopiz), 11.24; 21.348.

JIMENO LOPEZ de IMBUN (Semen Lopiz d'Imbun), 21.476; 21.1050.- don, 21.700; 21.701; 21.709; 21.747; 21.1095; 21.1164.

JIMENO MARTINEZ (Semen Martinez), 9.56.

JIMENO MARTINEZ de URIZ (Semen Martinez d'Uriz), 21.516; 21.963.- don, 4.41, 5.123; 16.121; 24.10; 25.125.

JIMENO de MONTEAGUDO (Semeno de Montagut), don, 28.99.

JIMENO OCHOA de OBANOS (Semen Ochoa de Ouanos), 21.474; 21.1074.

JIMENO de OLLETA (Semen d'Oylleta), 10.20; 21.454; 21.1049; 28.12.

JIMENO PEREZ de GAZOLAZ (Semen Periz de Gaçolat), 21.942.

JIMENO de REDIN (Semen de Rediayn), 9.59.

JIMENO SANCHEZ de ARANGUREN (Semen Sanchez de Aranguren), 21.436.

JIMENO SANCHEZ de BACAICOA (Semen Sanchez de Vayacoa), 21.1107.

JIMENO de SEGOVIA (Semen de Segouia), don, 4.27.

JIMENO de SOTES (Semen de Sotes), 5.55; 21.697.- don, 21.528; 21.538; 21.591; 21.1399; 21.1400; 24.14; 25.222.

JIMENO TOMAS (Semen Thomas), 21.777.

JIMENO de UNCITI (Semen d'Uncit), 5.89.

JIMENO ZAPATA (Semen Çapata), 21.913; 21.1125.

JIMENO de ZARIQUIETA (Semen de Çaraquieta), 25.117.

JOFFRE, 10.194; 16.116; 21.389; 28.109.- carpintero, 10.239.- maestre, 31.41.

JOFFRE AYMERI, 13.20.

JOFFRE de BOURLEMONT (Joffre de Boulamont), mon-sieur, 21.1278.

JOFFRE de MONTLHERY (Joffre de Montleheri), 21.1375.

JOHAN, v. JUAN y JEAN.

JOHAN de BIDAURRE, v. JUAN de VIDAURRE.

JOHAN CARITATE de POMPLONA, v. JUAN CARIDAD de PAMPLONA.

JOHAN de CASTELA, v. JUAN de CASTILLA.

JOHAN DAU de SANGOSSA, v. JUAN DAVID de SAN-GÜESA.

JOHAN DIAZ de MIRIFUENTES, v. JUAN DIAZ de MIRA-FUENTES.

JOHAN d'ESPAYNNA, JOHAN d'ESPEYNNA, v. JUAN de ESPAÑA.

JOHAN LOPIZ, v. JUAN LOPEZ.

JOHAN LOPIZ de SANGOSA, v. JUAN LOPEZ de SANGÜESA.

JOHAN MARQUES, v. JUAN MARQUEZ.

JOHAN MARTINEZ d'AREYLLANO, v. JUAN MARTINEZ de ARELLANO.

JOHAN MARTINEZ d'AYLLO, v. JUAN MARTINEZ de ALLO.

JOHAN MARTINEZ de HURIZ, v. JUAN MARTINEZ de URIZ.

JOHAN MARTINEZ de MAYNERU, v. JUAN MARTINEZ de MAÑERU.

JOHAN MARTINEZ de MIRAGLO, v. JUAN MARTINEZ de MAÑERU.

JOHAN MARTINEZ d'OYLLETA, v. JUAN MARTINEZ de OLLETA.

JOHAN MARTINEZ de SUBIÇA, v. JUAN MARTINEZ de SUBIZA.

JOHAN MARTINEZ de YEUQUORA, v. JUAN MARTINEZ de YECORA.

JOHAN MATHEO d'ESTELA, v. JUAN MATEO de ESTE-LLA.

JOHAN PERIZ, v. JUAN PEREZ.

JOHAN PERIZ de CUHEUAS, v. JUAN PEREZ de CUEVAS.

JOHAN PERIZ de LEPUÇAYN, v. JUAN PEREZ de LEPU-ZAIN.

JOHAN PERIZ de MAYLEN, v. JUAN PEREZ de MALLÉN.

JOHAN PERIZ d'OYLLETA, v. JUAN PEREZ de OLLETA.

JOHAN de PONTZ, v. JUAN de PUENTES.

JOHAN ROYZ d'ANTELENA, v. JUAN RUIZ de ANTELENA.

JOHAN de SANT IOHAN, v. JUAN de SAN JUAN.

JOHAN de SEZANA, v. JUAN DE SEZANNE.

JOHANET de TUDELA, 21.235.

JOHANIN, v. JEANIN.

JOHANNOT de AUILIER, v. JEANIN de AUVILLARS.

JORDAN (Jurdan), hortelano, 6.64.

JORDAN de AIBAR (Jurdan d'Ayuar, Jurdan de Ayuar), 21.418; 21.1051.

JUAN (Iohan, Johan), carpintero, 21.1313.- carpintero de Pamplona, 21.807.- fraile que fue capellan del rey, 21.1191.- fraile trinitario, 3.87; 21.1318.- maestre, 21.327.- sastre, 21.711.

JUAN de ARGUEDAS (Johan d'Arguedas, Johan de Arguedas), 6.69; 6.113.

JUAN ARNALT (Johan Arnalt), capellán, 3.96; 23.12.- cuentas del peajero, 13; 30.

JUAN AYMERIC (Johan Aymeric), cuentas del peajero don, 13.

JUAN del BAYO, 6.93.

JUAN de CAMBRAY, v. JEAN de CAMBRAI.

JUAN CARIDAD de PAMPLONA (Johan Caritate de Pomplona), 16.64; 21.1246.

JUAN CASTAYN (Johan Castayn), 6.70.

JUAN de CASTELLON (Iohan de Casteyllon, Johan de Casteyllon), don, 21.188; 24.22.- cuentas de, 17.

JUAN de CASTILLA (Johan de Castela), 21.1415.

JUAN CIVISA (Johan Cuiisa), 6.34.

JUAN DAVID de SANGÜESA (Johan Dauí de Sangossa), don, 21.334.

JUAN DIAZ (Johan Diaz), 6.154.

JUAN DIAZ de MIRAFUENTES (Johan Diaz de Mirafuentes), 21.482; 21.1155.

JUAN DOMINGUEZ (Johan Dominguez), pecha de, 10.58.

JUAN DOMINGUEZ de SESMA (Johan Dominguez de Sesma), 10.128; 10.245.

JUAN de ESCORON (Johan d'Escoron), carnicero de Estella, 21.207.

JUAN de ESPAÑA (Iohan d'Espayna, Johan d'Espaynna, Johan d'Espeynna), 21.1183; 21.1205; 21.1264; 27.26; 27.28.

JUAN FRANCO (Johan Franco), juglar, 21.1346.

JUAN GALINDEZ (Johan Galindez), 21.1059; 21.1175.- don, 21.493.

JUAN GARCEIZ (Johan Garceiz), alcalde de Viana, 21.253.- juglar, 28.132.

JUAN GARIN de PAMPLONA (Johan Garin de Pomplona), don, 21.1411.

JUAN de GARRIZ (Johan de Garriz), 16.8.

JUAN GUILLEN (Johan Guillem), molino de don, en Laguardia, 9.116.

JUAN de LARRAGA (Johan de Larraga), 2.10.

JUAN de LECOATE (Johan de Lecoate), 21.776; 21.777.

JUAN LOPEZ (Johan Lopiz), 21.1293.

JUAN LOPEZ de BEASOAIN (Johan Lopiz de Veasson), 21.1138.

JUAN LOPEZ de EZPERUN (Johan Lopiz d'Ezperun), 21.1063.

JUAN LOPEZ de SANGÜESA (Johan Lopiz de Sangosa), don, 21.796; 21.797; 21.798.

JUAN MARQUEZ (Johan Marques), 21.595; 21.658; 21.946; 21.1426.

JUAN MARQUEZ de BAYONA (Johan Marques de Bayona), 21.555; 21.1212.

JUAN MARTINEZ de ALLO (Johan Martinez d'Aylo), 21.447; 21.961; 21.1088.

JUAN MARTINEZ de ARELLANO (Johan Martinez d'Areyllano), 21.1132.

JUAN MARTINEZ de MAÑERU (Johan Martinez de Mayneru), 21.384; 21.1136.

JUAN MARTINEZ de MILAGRO (Johan Martinez de Miraglo), 21.1016.- don, 21.408.

JUAN MARTINEZ de OLLETA (Juan Martinez d'Oylleta), 21.428; 21.1112.

JUAN MARTINEZ de SUBIZA (Johan Martinez de Subiça), 21.635; 21.887.

JUAN MARTINEZ de URIZ (Johan Martinez d'Uriz, Johan Martinez de Huriz), 4.40; 5.122; 21.515; 21.534; 21.1179; 24.9.

JUAN MARTINEZ de YECORA (Johan Martinez de Yecora, Johan Martinez de Yequora), 21.881; 21.1128; 21.1188.

JUAN MATEO de ESTELLA (Johan Matheo d'Estela), 21.1185.

JUAN MIGUEL (Johan Miguel), platero, 21.794.

JUAN ORTIZ de la TORRE (Johan Ortiz de la Torr), 21.389; 21.1018.

JUAN de PELAGRUA (Johan de Pelagrua), fraile, 16.114; 21.272; 21.282.

JUAN PELEGRIN (Johan Pelegrin), don, 20.7.

JUAN PEREZ (Johan Periz), baile de Puente la Reina, 2.16; 21.134; 21.144.- cuentas del baile de Puente la Reina, 2; 22.- escribano de don García Martínez de Uriz, 21.1333.- preboste de Olite en el año 1265, 12.4; 21.133.- cuentas del preboste de Olite en el año 1265, 11.

JUAN PEREZ de BAZTAN (Johan Periz de Baztan), 6.92.

JUAN PEREZ de CUEVAS (Johan Periz de Cuheuas), 7.7.

JUAN PEREZ de ESTELLA (Johan Periz d'Estela), 13.23.

JUAN PEREZ de LEPUZAIN (Johan Periz de Lepuçayn), 21.974.

JUAN PEREZ de MALLEN (Johan Periz de Maylen), 21.491.- don, 10.192; 21.989; 28.101.

JUAN PEREZ de OLLETA (Johan Periz d'Oylleta), 21.426; 21.1148.

JUAN de PUENTES (Johan de Pontz), 21.1209.

JUAN RUIZ de ANTELENA (Johan Royz d'Antelena), 21.430; 21.1154.- Fernando Ibáñez, hijo de don, 21.463; 21.345.

JUAN SANCHEZ (Johan Sanchez), yerno de don Martín Ortiz, 21.405; 21.994.

JUAN SANCHEZ de ANCIN (Johan Sanchez de Ancin), 21.1109.

JUAN SANCHEZ de CASCANTE (Johan Sanchez de Cascant), don, 21.981.

JUAN SANCHEZ de ESTELLA (Johan Sanchez d'Estela), don, 21.1198; 21.1199.

JUAN SANCHEZ de GUEVARA (Johan Sanchez de Gauvara), 21.928; 21.1024.



JUAN de SAN JUAN (Johan de Sant Iohan), don, 21.833.  
JUAN de SARRAUCA (Johan de Sarrauca), don, 21.776.  
JUAN de SEGOVIA (Johan de Segouia), 6.66.  
JUAN de SEZANNE (Johan de Sezana), 21.1194.  
JUAN de la TRINITAT, v. JUAN, fraile trinitario.  
JUAN de TUDELA (Johan de Tudela), 3.15; 12.46; portero, 31.14.- mujer de, 21.215.  
JUAN de URROZ (Johan d'Urroz), 21.567; 21.816; 21.817.- don, 21.195.  
JUAN de URROZ de ESTELLA (Johan d'Urroz d'Estela), don, 21.581.  
JUAN de VIDAURRE (Iohan de Vidaurre, Johan de Bidaurre), don, 5.7; 9.2; 9.3; 9.66; 9.84; 9.103; 10.99; 10.100; 10.101; 10.102; 10.103; 21.875; 21.890; 21.892; 21.1193; 22.4; 25.29; 25.151; 25.189; 28.44; 28.57; 28.58; 28.60; 28.63; 28.121; 28.122; 28.204; 28.212; 28.213; 28.214; 28.215; 28.233.  
JUAN de la VIOLA, 6.87; 6.116.  
JUAN, Bita, abad de Burgui, 21.50.- Domingo, bedel de Estudio de Tudela, 28.149.- Guillén, 21.843.- Marín, 21.1396.- Pedro, 6.94.  
JUAN de LAQUIDAIN (Johan de Laquidayn), don Pedro, 21.100.  
JUCE, carnicero, 18.10.- hijo de Ismael Orabuena, 7.10.- hijo de Zahadia, 21.60.  
JUCE ADANILLO (Adanieylo), 18.7.  
JUCE ARRAENA, 3.42.  
JUCE EVEMBILA, 18.17; 22.76.  
JUCEF, 6.135.  
JUDA, don, 21.582.  
JUDA MACHER, don, 18.13.  
JULIAN, 6.117.  
JUNIZ, hijo de Açach Evendavi, 7.4.  
JURDAN, v. JORDAN.  
JURDAN d'AYUAR, v. JORDAN de AIBAR.  
JUS, Mutiloa de, v. MUTILVA BAJA.

## K

KADREYTA, v. CADREITA.

## L

LAARÇA, v. LEARZA.  
LABASO (Lauasso), iturrias de, 9.22.  
LABEAGA (Laueaga), molinos de, 27.45.  
LABIANO (Lauiano), Diego Martínez de, 21.771; 21.1173.- Domingo, 28.211.  
LABOA, Lope de, 5.88.  
LABORT, v. LABOURD.  
LABOURD (Labort), 30.32; 34.47.- Hasparren de, 16.54.  
LABRAÇA, v. LABRAZA.  
LABRAZA (Labraça), 9.72.- concejo de, 21.90.  
LA CAMBRA, Guilet de la, 11.23.  
LACAR (Laquarr), pecha de, 9.72.

LACARRA, 34.8.  
LA CORTE (Cort), Pedro Miguel de, 10.58.  
LACUMBERRI, v. LECUMBERRI.  
LACUNÇA, v. LACUNZA.  
LACUNZA (Lacunça), los de, 9.108.  
LADRON, Pedro, 16.104; 21.480; 21.1077.  
LA ESTACA (L'Estaqua), castillo de, 10.144; 10.226; 28.140.- retención del castillo de, 10.190; 28.97.  
LA GAITA (Gayta), Domingo de, 7.32.  
LAGARRETA, don Guillén de, 21.821.  
LAGNY (Layni), Aubert de, 21.548.  
LAGOARDIA, v. LAGUARDIA.  
LAGUARDIA (Lagoardia, Legoardia), 9.100; 9.101; 9.112; 9.115; 9.116; 27.48; 27.73; 27.94.- castillo de, 9.114; 21.362.- concejo de, 21.19; 21.89.- escribanía de, 9.99.- pecha de, 9.72.- retención del castillo de, 9.110; 27.50.- don Zulema de, 21.94.  
LAGUESPA, fraile Gui de, castellano de Amposta, , 21.1228.  
LAHONCE (Laonça), 16.52.  
LA LANDA, Pedro de, 13.21.  
LANA, cuevas de, 21.372.- retención de las cuevas de, 21.523; 28.107.  
LANDA, v. LA LANDA.  
LANOA, v. LANOT.  
LANOT (Lanoa), Guillot de, 21.181; 21.1324.  
LANTABAT (Nantasuailes, Nantasuayles, Nantasuayllles), 16.50.- Pedro Arnalt de, 16.123; 34.38.  
LANTZ, v. LANZ.  
LANZ (Lantz), 9.14; 9.105; 9.119.- iturrias de, 9.44.- molino de, 9.15.  
LA OLIUA, v. LA OLIVA.  
LA OLIVA (La Oliua), monasterio de, 25.184.- monjes de, 28.279.  
LAONÇA, v. LAHONCE.  
LA PESQUERA (Pesquera) huerto de, 6.108.  
LAQUARR, v. LACAR.  
LAQUIDAIN (Laquidayn), pecha de, 25.47.- don Pedro Juan de, 21.100.  
LAQUIDAYN, v. LAQUIDAIN.  
LA QUINTA, Martín de la, 3.21.  
LA RIBA, molino de, en Larraga, 28.53.  
LA RIBERA, 10.185; 21.708; 21.758; 28.246.- concejos de, 31.3.  
LA ROCHELA, v. LA ROCHELLE.  
LA ROCHELLE (La Rochela), peaje de, 21.1309; 21.1386.  
LARRAGA, 10.90; 10.91; 21.685; 28.52; 28.209.- molinos de, 10.183; 28.53.- Andrés de, 28.51; 28.208.- Juan de, 2.10.- don Pedro Garceiz de, 21.993.  
LARRAONA, pecha de, 9.72; 27.46.  
LARRASOANA (Larrassoyna), 21.40; 21.564.- almiradía de, 5.63.- Pedro de, 16.88; 21.652; 21.851; 21.1403.  
LARRASSOYNA, v. LARRASOANA.  
LARRAUN, 9.13; 21.16.  
LARRAYA, Pedro Garceiz de, 21.388; 21.938; 21.1060.

LARRAZ, Pedro, 6.128.  
 LA SERRA, v. LA SIERRA.  
 LA SIERRA (La Serra), Pes de, 21.1435.  
 LAS BARRAS, don Guillén de , preboste de Estella, 21.157.- cuentas de don Guillén de, preboste de Estella, 18.  
 LAS LIMAS, puente de, en Tudela, 10.234.  
 LAS LIMAS, v. MURILLO de LAS LIMAS.  
 LA SOLANA don Pedro López de, baile de Estella, 3; 21.105; 21.130; 21.145; 21.1190; 23; 28.92; 35.16.  
 LASTERRA, Sancha, 28.54.  
 LATASA (Latassa), iturrias de, 9.40.- Dominga de, 21.222.  
 LATASSA, v. LATASA.  
 LA TORRE (Torr), Juan Ortiz de, 21.389; 21.1018.  
 LAUASSO, v. LABASO.  
 LAUEAGA, v. LABEAGA.  
 LAUEDAN, v. LAVEDAN.  
 LAUIANO, v. LABIANO.  
 LAUNAY, don Clemente de, senescal, 20.  
 LAVEDAN (Lauedan), señor de, 21.1342.- Fortanel de, 21.1353; 21.1381.  
 LA VIEJA, (La Vieylla), Fernando Pérez de, 21.644.  
 LAXAGA, v. LAXAGUE.  
 LAXAGUE (Laxaga), Gaillard de, 21.489; 21.1047.  
 LAYNI, v. LAGNY.  
 LEARÇA, v. LEARZA.  
 LEARZA (Laarça, Learça), abad de, 28.67.- maestre Lope de, 6.76; 26.31.  
 LEBRET, LEBRIT, v. ALBRET.  
 LEÇAUN, v. LEZAUN.  
 LECOATE, Juan de, 21.776; 21.777.  
 LECUMBERRI (Lacumberrri), peaje de, 21.154.- cuentas de los peajeros de, 13; 14.  
 LEET hoy LETE (Leet, Lehet), Corbarán de, 9.82; 10.19; 10.87; 10.136; 21.872; 32.12.- Martín de, 21.718; 21.884; 21.919; 21.1048; 28.77; 28.224.- Sancho Ramírez, hijo de don Corbarán de, 21.911; 21.1134.  
 LEGARDA, abad de, 21.348; 21.1296.- García, 10.95.  
 LEGARIA, 3.89; 10.48; 28.27.- Miguel Pérez de, 9.109; 21.551.- Ramiro Pérez de, 21.374.- Sancho Pérez de, 21.409.  
 LEGOARDIA, v. LAGUARDIA.  
 LEGARRETA, Aceari, 5.100.  
 LEGUETA, v. LEGUHETA.  
 LEGUHETA (Legueta), señor de, 21.494; 21.1103.- doña Gracia de, 16.14; 16.113.  
 LEGUIN, 25.55.- pecha de, 25.54.- retenencia del castillo de, 31.6; 31.7; 21.533.- Lope de, 9.52.  
 LEHET, v. LEET  
 LEIRE (Leyre), monasterio de San Salvador de, 3.108; 4.25; 17.1; 21.77; 21.325.- monjes negros de, 24.18; 25.135.  
 LEISPARS (Leyzparz), 34.76.  
 LEORIN, v. LERIN.  
 LEOTZ, v. LEOZ.

LEOZ (Leotz), don Miguel de, 25.131; 25.182.  
 LEPUÇAYN, v. LEPUZAIN.  
 LEPUZAIN (Lepuçayn), 25.21.- Juan Pérez de, 21.974.  
 LERGA, García Sánchez de, 21.889; 21.972.  
 LERIDA, 21.210.  
 LERIN (Leorin), 9.13; 10.83; 10.84; 10.180; 28.46; 28.49.- abad de, 21.61.- molinos de, 28.45; 28.205.- pecha de, 28.47; 28.206.- retenencia del castillo y las cuevas de, 21.518; 28.115.- Domingo Fortún de, 21.1202.- García Martínez de, 21.518; 21.886; 21.1012; 28.115.- Martín Iñiguez de, 21.302; 21.693; 31.13.  
 LERIN, San Esteban de, valle de, 9.102; 21.81.- Miguel Garceiz de, 21.36.  
 LERRUZ, 5.89.- pecha de, 25.58.- Iñigo López de, 21.690; 21.751; 21.1045; 21.1168.  
 LESPURU, don García López de, merino, 21.8; 21.38; 24.24; 36.1.  
 L'ESTAQUA, v. LA ESTACA.  
 LETE, v. LEET.  
 LEU, lo, 21.1239.  
 LEUI, v. LEVI  
 LEVI (Leui) 6.149; 18.17.  
 LEVI (Leui) MACHER, 21.75.  
 LEYÇARASSO, v. LICERASSE.  
 LEYRE, v. LEIRE.  
 LEYUN, 5.87; 5.88.- pecha de, 25.61.  
 LEYZPARZ, v. LEISPARS.  
 LEZAUN (Leçaun), pecha de, 9.69; 27.23; 27.89.  
 LIÇARAÇU, v. LICERASSE.  
 LIÇARRA, v. LIZARRA.  
 LIÇARRAGA, v. LIZARRAGA.  
 LICERASSE (Leyçarasso, Liçaraçu), 9.13.- Iñigo de, 13.8; 13.33; 21.917; 30.31.- Sancho de, 30.5; 30.6.  
 LIÇOAYN, v. LIZOAIN.  
 LIMAS, v. LAS LIMAS.  
 LIZARRA (Liçarra), molino del puente de, en Estella, 3.11; 3.68; 23.1.- parroquia de San Pedro de, en Estella, 21.26.  
 LIZARRAGA (Liçarraga), 5.90.- pecha de, 5.46; 25.57; 25.161.- Miguel de, 34.45.  
 LIZOAIN (Liçoayn), pecha de, 25.59.- valle de, 5.45.- Juan Pérez de, 21.1057.  
 LOBO, 21.1387.  
 LOBRACX, 16.15.  
 LODIAS, iturrias de, 9.32.  
 LODOSA, don Sancho Pérez de, 10.48; 10.84; 20.22; 21.107; 21.498; 21.719; 21.870; 21.939; 21.1219; 28.27; 28.47; 28.127; 28.206; 34.97.  
 LOMAY, 21.191; 21.192; 21.243; 21.268; 21.305; 21.669; 21.1201; 21.1416; 21.1419.- Pierre, 3.110; 21.566; 21.681; 21.1235; 36.27.  
 LOMBIERR, v. LUMBIER.  
 LONGUIDA, cenas de, 25.92; 25.219.  
 LOP, v. LOPE.  
 LOP d'ERGAUE, v. LOPE de ARGABE.

LOP d'ESPARÇA, v. LOPE de ESPARZA.  
LOP de GARÇANTZ, v. LOPE de GARZANZ.  
LOP GASSIA, LOP GASSIA, v. LOPE GARCIA.  
LOP GASSIA de CIUAX, LOP GASSIA de SIUALS, v. LOPE GARCIA de SIBAS.  
LOP de LAARÇA, LOP de LEARÇA, v. LOPE de LEARZA.  
LOP de MURIEYLLLO, v. LOPE de MURILLO.  
LOP SEMENEZ v. LOPE JIMENEZ.  
LOP SEMENEZ de NOUAR, v. LOPE JIMENEZ de NOVAR.  
LOP YENEGUIZ de SADA, v. LOPE IÑIGUEZ de SADA.  
LOPE (Lop), 21.588.- el bretón, 28.37.- carnicero de Falces, 28.194.- carnicero de Viana, 21.252.- herrero de Aóiz, 25.117.- el muchacho, 10.60.- portero, 7.31.  
LOPE ARCEIZ (Lop Arceiz), 21.221; 25.113; 25.170.- hija de, 5.101.  
LOPE ARCEIZ de LUXE (Lop Arceiz de Luxa), 21.433.  
LOPE ARCEIZ de SOS (Lop Arceiz de Sos), 21.944.  
LOPE de ARGABE (Lop d'Ergaue), 21.838.  
LOPE del BAYO (Lop del Bayo), 6.147.  
LOPE DIAZ (Lop Diaz), 21.856.- madre de, 21.1345.  
LOPE DICO, 6.134.  
LOPE de ERRO (Lop d'Erro), don, 16.92; 21.1007.  
LOPE de ESPARZA (Lop d'Esparça), 6.27.  
LOPE de GARZANZ (Lop de Garçantz), cuentas del peaje de don, 13.  
LOPE GARCIA de LUXE (Lop Garsia de Luxa, Lop Gassia de Luxa), 3.82; 21.685; 21.835; 21.836; 21.837; 21.1431.- balletero, 34.35.  
LOPE GARCIA de SIBAS (Lop Gassia de Ciux, Lop Gassia de Siuals), 21.434; 21.1161.  
LOPE IÑIGUEZ de SADA (Lop YeneguiZ de Sada), 21.395; 21.1099; 21.1189.  
LOPE JIMENEZ de AGON (Lop Semenez d'Agon), 21.990.- don, 21.916.  
LOPE JIMENEZ de NOVAR (Lop Semenez de Nouar), 28.98.  
LOPE de LABOA, (Lop de Laboa), 5.88.  
LOPE de LEARZA (Lop de Laarça, Lop de Learça), maestre, 6.76; 26.31.  
LOPE de LEGUIN (Lop de Leguin), 9.52.  
LOPE MARTINEZ, don, 34.81.  
LOPE MARTINEZ de MENDIA, 21.467; 21.1052.  
LOPE MARTINEZ d'URITZ, v. LOPE MARTINEZ de URIZ.  
LOPE MARTINEZ de URIZ (Lope Martinez d'Uritz, Lope Martinez d'Uritz), 16.78; 16.127; 20.11; 21.10; 21.141; 21.148; 21.941; 21.967; 21.1328; 21.1412; 34.17; 34.18; 36.35.  
LOPE de MURILLO (Lop de Murieyillo), 6.26.  
LOPE OCHOA de ELIA (Lop Ochoa d'Elia), 5.82.  
LOPE ORTIZ (Lop Ortiz), don, 7.41; 10.242; 26.69; 28.7.  
LOPE ORTIZ de TUDELA (Lop Ortiz de Tudela), don, 21.149.  
LOPE PEREZ (Lope Periz), 20.30.  
LOPE PEREZ de BADOZTAIN (Lope Periz de Badoztain), 21.850.  
LOPE PEREZ de MUGUETA (Lope Periz de Mugueta), 21.927; 21.1011.  
LOPE PEREZ de PEÑALEN (Lope Periz de Peynalen), 21.455; 21.977.  
LOPE PEREZ de SAN ADRIAN (Lope Periz de Sant Adrian), 21.1108.  
LOPE PERIZ, v. LOPE PEREZ.  
LOPE PERIZ de BADOZTAIN, v. LOPE PEREZ de BADOZTAIN.  
LOPE PERIZ de PEYNALEN, v. LOPE PEREZ de PEÑALEN.  
LOPEZ (Lopitz, Lopiz), Arnalt, 21.285.- Diego, 9.134; 27.58; 27.92.- Domingo, 11.14.- García, 21.296.- García, clérigo del rey, 21.1281; 21.1289; 25.176; 25.245; 34.61.-don García, merino en el año 1265, 5.137; 21.135.- García, portero 21.858.- Gil, 21.1015.- Iñigo, 21.299; 21.708; 21.860; 21.861.- Jimeno, 11.24; 21.348.- Juan, 21.1293.- María, 5.90; 29.19.- Martín, 10.39.- Pedro, 16.9.- don Pedro, merino 3.89.- Pedro, portero, 7.23; 16.117; 21.231; 25.5.- Ramón, 9.87; 21.127; 27.41.  
LOPEZ de ALLO (Lopiz de Aylo), Pedro, 21.960.  
LOPEZ de ARMAÑANZAS (Lopiz d'Armaynanças), Gil, 21.1126.  
LOPEZ de ARRAIZA (Lopiz d'Arrayça), García, 21.949.  
LOPEZ de BEASOAIN (Lopiz de Veasson), Juan, 21.1138.  
LOPEZ de CAPARROSO (Lopiz de Caparros), don Aznar, 28.103.  
LOPEZ de CORELLA (Lopiz de Coreylla), Ferrant, 21.382; 21.1146.  
LOPEZ de ERANSUS (Lopiz de Aranssus), Iñigo, 21.441; 21.968.  
LOPEZ de ESLAVA (Lopiz de Eslaua), García, 8.1; 21.152.- Pedro, 21.383.  
LOPEZ de EZPERUN (Lopiz d'Ezperun), Diego, 16.130; 21.459; 21.997.- Juan, 21.1063.-Pedro, 21.449; 21.577; 21.690.  
LOPEZ de EZTUÑIGA (Lopiz d'Eztuniga), Diego, 21.1071.  
LOPEZ de IMBUN (Lopiz d'Imbun), Jimeno, 21.476; 21.1050.- don Jimeno, 21.700; 21.701; 21.709; 21.747; 21.1095; 21.1164.  
LOPEZ de LA SOLANA (Lopiz de La Solana), don Pedro, baile de Estella, 3; 21.145; 23.- don, 21.105; 21.130; 21.1190; 28.92; 35.16.  
LOPEZ de LERIN (Lopiz de Leorin), García, 21.896; 21.1117.  
LOPEZ de LERRUZ (Lopiz de Lerruz), Iñigo, 21.690; 21.751; 21.1045; 21.1168.  
LOPEZ de LESPURU (Lopiz de Lespuru), don García, merino 21.8; 21.38; 24.24; 36.1.  
LOPEZ de MARCILLA (Lopiz de Marzela), Diego, 21.1150.- García, 21.1149.  
LOPEZ de NOVAR (Lopiz de Nouar), Pedro, 21.461; 21.1100.  
LOPEZ de ORIZ (Lopiz d'Oriz, Lopiz de Oriz), Martín, 21.1158; 21.1208.- Roy, 21.396; 21.420; 21.1064.

- LOPEZ de SANGÜESA (Lopiz de Sangossa), don Juan, 21.796; 21.797; 21.798.
- LOPEZ de TULEBRAS (Lopiz de Tuluebras), Pedro, 6.77.
- LOPEZ de VALTIERRA (Lopiz de Valterra), don Martín, 10.191.- Martín, 21.451; 21.1170; 28.100.
- LOPITZ, LOPIZ, v. LOPEZ.
- LOPIZ de ARANSSUS, v. LOPEZ de ERANSUS.
- LOPIZ d'ARMAYNANÇAS, v. LOPEZ de ARMAÑANZAS.
- LOPIZ d'ARRAYÇA, v. LóPEZ de ARRAIZA.
- LOPIZ de AYLLO, v. LOPEZ de ALLO.
- LOPIZ de COREYLLA, v. LOPEZ de CORELLA.
- LOPIZ de LEORIN, v. LOPEZ de LERIN.
- LOPIZ de MARZELA, v. LOPEZ de MARCILLA.
- LOPIZ de NOUAR, v. LOPEE de NOVAR.
- LOPIZ de ORITZ, v. LOPEZ de ORIZ.
- LOPIZ de SANGOSSA, v. LOPEZ de SANGÜESA.
- LOPIZ de TULUEBRAS, v. LOPEZ de TULEBRAS.
- LOPIZ de VALTERRA, v. LOPEZ de VALTIERRA.
- LOPT, 21.116.
- LORDA, v. LOURDES.
- LORENTZ, v. LORENZO.
- LORENZO (Lorentz), mulatero, 21.344.
- LORENZO del PILAR (Lorentz del Pilar), don, 21.197.
- LORLA, v. LOURDES.
- LOS ARCOS (Els Arcx), 9.86; 9.87; 9.88; 9.89; 9.90; 9.91; 9.92; 9.93; 9.94; 9.95; 9.128; 9.129; 9.130; 21.127; 21.256; 27.41; 27.72; 27.90; 27.74; 27.93.- castillo de, 9.130; 33.3.- concejo de, 21.79.- novena de, 33.2; 33.6.- retenencia del castillo de, 21.512.- Arnalt, peajero de, 21.132; 21.179; 21.257; 33.- Fernando de, 10.220; 21.1269; 28.247.- Fernando Garcéiz de, 21.462; 21.1028.- Fernando Ibáñez de, 21.896; 21.1141.- Gil Martínez de, 21.372; 21.521; 21.522; 21.523; 21.760; 21.1169; 28.105; 28.106; 28.107.- Iñigo Gil de, 22.7; 21.508.- Martín Ruiz de, 21.948.- Sancho Fernández de, 21.1297.- doña Sancha Pérez de, 26.10.
- LOS PUERTOS (Portz), escuderos de más allá de, 21.1101.
- LOURDES (Lorda, Lorla), 16.96; 16.119; 16.121; 16.122; 20.24; 20.25; 20.26; 20.28; 20.31; 21.647; 21.667; 21.685; 21.687; 21.699; 21.703; 21.713; 21.733; 21.771; 21.773; 21.815; 21.836; 21.947; 21.950; 21.1327; 21.1328; 21.1335; 21.1351; 21.1380; 21.1382; 21.1392; 21.1408; 21.1412; 21.1431; 21.1434; 34.35.- banc de, 21.623.- capellán de, 21.680; 21.769.- castillo de, 21.1327.- escuderos de, 21.770; 21.1343; 21.1366.- hombres de, 21.694; 21.695; 21.1382.- leprosos de, 21.687.
- LOYS, v. LUIS.
- LUENGO, Açocac, 6.109; 6.143.
- LUIS (Loys), don, 13.18.- infante de Castilla, don, 34.96.
- LUMBIER (Lombierr), 5.144.- caveria de, 5.41; 25.91; 25.165.
- LUQUA, Gento de, 3.51.
- LUSIA,LUXA, v. LUXE.
- LUXE (Lusia, Luxa, Luxta), castillo de, 34.28.- señor de, 21.941; 21.1371; 34.28; 34.29.- Bernart de, 21.1078.- Lope Arceiz de, 21.433.- Lope García de, 3.82; 21.685; 21.835; 21.836; 21.837; 21.1431; 34.35.- Miguel de, 21.381; 21.556; 21.654; 21.1031; 21.1221.
- LUXTA, v. LUXE.
- LUYS, Ramón de Puy de, 26.18.

## M

- MACE, 4.32; 10.216; 21.744.- capellán del rey, 21.218; 21.1194; 21.1268; 21.1319.- de la botellería, 3.118; 10.213; 21.562; 21.596; 21.698; 23.24.
- MACHER, Açach, 21.70.- don Galaf, 21.66.- don Juda, 18.13.- Levi, 21.75.
- MACUA, Sancho, 9.58; 36.35.
- MALBEC, Bernardo de, 21.592.
- MALEON, v. MAULEON.
- MALLEN (Maylen), don Juan Pérez de, 10.192; 21.491; 21.989; 28.101.
- MALOS RIMOS, Pedro, 6.33.
- MANCHO, 11.14.
- MANEHU de LEBRET, v. AMANIEU de ALBRET.
- MAÑERU (Mayneru), 10.101.- valle de, 10.105; 33.9.- Juan Martínez de, 21.384; 21.1136.
- MAQUAS, 10.74.
- MAQUIRAYN, MAQUIRIAYN, v. MAQUIRRIAN.
- MAQUIRRIAN (Maquirayn, Maquiriayn, Marqueriayn), Fernando Miguel de, 21.934.- Martín Garceiz de, 13.9; 21.755; 31.27; 34.41.- Sancho Miguel de, 21.952.
- MARANION, v. MARAÑON.
- MARAÑON (Maranion, Maraynon), 9.123.- castillo de, 9.107; 9.122; 21.367.- concejo de la población de, 21.91.- Fernando Martínez de, 9.111; 21.380; 21.1036; 21.1167.
- MARAYNON, v. MARAÑON.
- MARCILLA (Marzela, Marziyella), 10.166; 10.167; 10.168.- abadesa de, 7.18; 15.17; 32.22.- barca de, 10.236.- hombres de, 10.241.- Diego López de, 21.1150.- Domingo, 10.60.- García López de, 21.1149.- Martín Ruiz de, 21.438.
- MARCO PAYAN, 10.47.
- MARÇOLAN, v. MARZOLAN.
- MARCUYLL, Verart de, 21.1254.
- MARIA, hija de García, molinero de Javier, 5.109.- doña, mujer de Pedro de Borja, 26.32.
- MARIA ARCEIZ, 5.84.
- MARIA BELA, doña, 21.205.
- MARIA de BURGOS, doña, 9.131.
- MARIA DOMICUYTZ, 21.789.
- MARIA HEDERRA, 5.94.
- MARIA JIMENEZ (María Semenez), 25.105; 25.167.
- MARIA LOPEZ (Maria Lopiz), 5.90; 29.19.
- MARIA LOPIZ, v. MARIA LóPIZ.

MARIA MARTIN, mujer de Jimeno, herrero, 25.106; 25.168.

MARIA NAVARRA (Maria Nauarra), Pascual de, 28.51; 28.208.

MARIA PEREZ (Maria Periz), 5.74; 25.104.

MARIA PERIZ, v. MARIA PEREZ.

MARIA SEMENEZ, v. MARIA JIMENEZ.

MARIA, Andre, 25.110.

MARIN IOHAN, v. MARIN JUAN.

MARIN JUAN (Marin Iohan), 21.1396.

MARQUERIAYN, v. MAQUIRRIAIN.

MARQUES, v. MARQUEZ.

MARQUESA, doña, mujer de don Gil de Rada, 28.150.

MARQUESA de don DAUI, v. MARQUESA de don DAVID.

MARQUESA de don DAVID (Marquesa de don Dau), 6.81.

MARQUEZ (Marques, Marquiz), Juan, 21.595; 21.658; 21.946; 21.1426.- Martin, 21.437.- Pedro, 10.122.

MARQUEZ de BAYONA (Marques de Bayona), Juan, 21.555; 21.1212.

MARQUEZ de DESOJO (Marquez de Desoio), Gonzalo, 21.400; 21.992.

MARQUEZ de TAFALLA (Marquiz de Taffaylla), Martín, 21.560; 21.1076.- Roy, 21.375; 21.1137.

MARQUIZ, v. MARQUEZ.

MARRA, don Bartolomé, 21.864.

MARTIN, monje, 6.89.- hermano de Rodrigo de Valtierra, 21.1122.- molinero, 9.58.

MARTIN ABELLAN (Martin Abeylan), 10.44.

MARTIN ABEYLAN, v. MARTIN ABELLAN.

MARTIN ALFONSO de ARMILLO (Martin Alfonso de Armeyllo), don, 21.257.

MARTIN ALFONSSO d'ARMEYLLLO, v. MARTIN ALFONSO de ARMILLO.

MARTIN de ARRONIZ, 3.16.

MARTIN BERENQUER, hijos de, 10.60.

MARTIN CHUFA, 21.615; 21.766.

MARTIN DIAZ de MIRAFUENTES (Martin Diez de Mirafuentes), 21.402; 21.1042.

MARTIN DIEZ de MIRUFUENTES, v. MARTIN DIAZ de MIRAFUENTES.

MARTIN DURANT, don, 4.13; 17.2.

MARTIN de ESPILCE (Martin d'Espilce), 21.244; 21.271.- don, 13.12; 21.1299; 31.22.

MARTIN FERNANDEZ (Martin Ferrandez, Martin Ferrandiz), 21.417; 21.705.- hijo de Fernando Pérez la Vieja, 21.664.

MARTIN FERNANDEZ AMARGUILLO (Martin Ferrandez Amargueylo), 9.131.

MARTIN FERNANDEZ de ERANSUS (Martin Ferrandez de Aranssus), 21.598; 21.998.

MARTIN FERRANDEZ, v. MARTIN FERNANDEZ.

MARTIN FERRANDEZ AMARGUIEYLO, v. MARTIN FERNANDEZ AMARGUILLO.

MARTIN FERRANDEZ de ARANSSUS, v. MARTIN FERNANDEZ de ERANSUS.

MARTIN FERRANDIZ, v. MARTIN FERNANDEZ.

MARTIN GARCEIZ, don, 9.4; 9.6; 9.47; 9.52; 9.60; 9.105; 27.1; 27.59; 27.76.

MARTIN GARCEIZ d'EUSSA, v. MARTIN GARCEIZ de EUSA.

MARTIN GARCEIZ de EUSA (Martin Garceiz de Heussa, Martin Garceiz d'Eussa), don, 9.1; 21.286; 21.287; 21.336; 21.368; 21.532; 21.537; 21.720; 21.730; 21.731; 21.750; 21.1203; 21.1223; 26.53; 31.8; 31.9.

MARTIN GARCEIZ de HEUSSA, v. MARTIN GARCEIZ de EUSA.

MARTIN GARCEIZ de MAQUIRAYN, MARTIN GARCEIZ de MAQUIRIAYN, v. MARTIN GARCEIZ de MAQUIRRIAIN.

MARTIN GARCEIZ de MAQUIRRIAIN (Martin Garceiz de Maquirayn, Martin Garceiz de Maquiriayn, Martin Garceiz de Marqueriayn), 13.9; 21.755; 31.27; 34.41.

MARTIN GARCEIZ de MARQUERIAYN, v. MARTIN GARCEIZ de MAQUIRRIAIN.

MARTIN GIL de ABAIZ (Martin Gil d'auaitz), 29.14.

MARTIN GIL d'AUAITZ, v. MARTIN GIL de ABAIZ.

MARTIN de IBERO (Martin d'Iuero, Martin de Yuero), don, 28.134; 31.1; 31.30; 32.1; 32.17; 32.20.- don, merino, 12.5; 21.146; 36.4.- cuentas del merino, 5; 25.

MARTIN d'ÏÇU, v. MARTIN de IZU.

MARTIN ÑIGUEZ de LERIN (Martin Xeneguiz de Lerin, Martin Yeneguiz de Lerin), 21.302; 21.693; 31.13.

MARTIN ÑIGUEZ de ORIZ (Martin Yeneguiz d'Oriz), don, 21.912.

MARTIN d'IUERO, v. MARTIN de IBERO.

MARTIN de IZU (Martin d'Ïçu), 9.50.

MARTIN JIMENEZ de ECHALAZ (Martin Semenez d'Echalatz), 21.381; 21.1062.

MARTIN JIMENEZ de FALCES (Martin Semenez de Falces), 21.442; 21.999.

MARTIN JIMENEZ de ORIZ (Martin Semenez d'Oritz), 21.420; 21.995.

MARTIN de LA QUINTA, 3.21.

MARTIN de LEET (Martin de Lehet), 21.718; 21.884; 21.919; 21.1048.

MARTIN de LEHET, v. MARTIN de LEET.

MARTIN LOPEZ (Martin Lopiz), 10.39.

MARTIN LOPEZ de ORIZ (Martin Lopiz d'Oritz), 21.420; 21.1158; 21.1208.

MARTIN LOPEZ de VALTIERRA (Martin Lopiz de Valterra), 21.451; 21.1170.- don, 10.191; 28.100.

MARTIN LOPIZ, v. MARTIN LOPEZ.

MARTIN LOPIZ d'ORITZ, v. MARTIN LOPEZ de ORIZ.

MARTIN LOPIZ de VALTERRA, v. MARTIN LOPEZ de VALTIERRA.

MARTIN MARQUEZ (Martin Marquiz), 21.437.

MARTIN MARQUEZ de TAFALLA (Martin Marquez de Taffaylla), 21.560; 21.1076.

MARTIN MARQUEZ de TAFFAYLLA, v. MARTIN MARQUEZ de TAFALLA.

MARTIN MARQUIZ, v. MARTIN MARQUEZ.  
MARTIN MARTINEZ de GOÑI (Martin Martinez de Goyni), 21.1070.  
MARTIN MARTINEZ de GOYNI, v. MARTIN MARTINEZ de GOÑI.  
MARTIN MARTINEZ de SAN MARTIN (Martin Martinez de Sant Martin), 21.448; 21.958; 21.1178.  
MARTIN MIGUEL, balletero, 21.1315.  
MARTIN MUSCAT, 21.348.  
MARTIN OCHOA de OBANOS (Martin Ochoa d'Ouanos, Martin Ochoa de Ouanos), 21.460; 21.1073.  
MARTIN OCHOA de OUANOS, v. MARTIN OCHOA de OBANOS.  
MARTIN d'OLAUE, v. MARTIN de OLAVE.  
MARTIN de OLAVE (Martin d'Olaue), 21.114; 21.567; 21.816; 21.817.  
MARTIN de OLLO (Martin d'Oyllo), 27.5.  
MARTIN de ORBAYTZ, v. MARTIN de ORBAIZ.  
MARTIN de ORBAIZ (Martin de Orbaytz), 5.113.  
MARTIN ORTIZ, don, 21.405; 21.994.- merino, 21.5; 21.35.  
MARTIN ORTIZ de BALLARIAIN (Martin Ortiz de Bayllarin), 21.983; 21.1165.  
MARTIN ORTIZ de BAYLLARIN, v. MARTIN ORTIZ de BALLARIAIN.  
MARTIN d'OYLLLO, v. MARTIN de OLLO.  
MARTIN PEREZ (Martin Periz), azorero, 29.42. hijo del antiguo abad, en Peralta, 10.50; 10.57.- antiguo preboste de Olite, 36.36.  
MARTIN PEREZ el CHICO, 10.214; 12.48; 21.1270.  
MARTIN PEREZ de OLLETA (Martin Periz d'Oylleta), 21.452.  
MARTIN PERIZ, v. MARTIN PEREZ.  
MARTIN PERIZ d'OYLLETA, v. MARTIN PEREZ de OLLETA.  
MARTIN de RADA, 6.38.  
MARTIN RAMON (Martin Remon), 21.121.  
MARTIN REMON, v. MARTIN RAMON.  
MARTIN de ROSAS, 21.757; 21.1375.  
MARTIN ROSSEL, don, 21.256.  
MARTIN ROYZ, v. MARTIN RUIZ.  
MARTIN ROYZ d'ELS ARCX, v. MARTIN RUIZ de LOS ARCOS.  
MARTIN ROYZ de MARZELA, v. MARTIN RUIZ de MARCILLA.  
MARTIN de RUFAS, don, 21.1043.  
MARTIN RUIZ (Martin Royz), balletero, 17.1.- hermano de Diego López de Marcilla, 21.1151.  
MARTIN RUIZ de LOS ARCOS (Martin Royz d'Els Arcx), 21.948.  
MARTIN RUIZ de MARCILLA (Martin Royz de Marzela), 21.438.  
MARTIN RUIZ de PIEDROLA (Martin Royz de Piedrola), hijo de don, 26.11.  
MARTIN SANCHEZ, 10.33.  
MARTIN SANCHEZ de ARELLANO (Martin Sanchez de Areyllano), 21.888.  
MARTIN SANTZ, v. MARTIN SANZ.  
MARTIN SANZ (Martin Santz), 21.635.- hija de, en Usechi, 5.92.  
MARTIN SANZ de ARELLANO (Martin Sanz d'Areyllano), 21.1131.  
MARTIN SEMENEZ, v. MARTIN JIMENEZ.  
MARTIN SEMENEZ d'ECHALATZ, v. MARTIN JIMENEZ de ECHALAZ.  
MARTIN SEMENEZ d'ORITZ, v. MARTIN JIMENEZ de ORIZ.  
MARTIN de SUBIÇA, v. MARTIN de SUBIZA.  
MARTIN de SUBIZA (Martin de Subiça), don, 21.982.  
MARTIN de UNDIANO (Martin d'Undiano), don, hijo de Miguel de Undiano, 2.19; 20.2; 21.348; 21.632; 21.1234; 21.1295; 21.1386.  
MARTIN de VALTERRA, v. MARTIN de VALTIERRA.  
MARTIN de VALTIERRA (Martin de Valterra), don, 21.456; 21.620; 21.1120.  
MARTIN de VALTIERRA el MENOR (Martin de Valterra lo Menor), 21.456; 21.1124.  
MARTIN XENEGUIZ MARTIN YENEGUIZ, v. MARTIN IÑIGUEZ.  
MARTIN de YUERO, v. MARTIN de IBERO.  
MARTIN, María, 25.106; 25.168.- Pedro, zapatero de Peralta, 10.51.- Sancha, 25.107; 25.169.  
MARTINEZ, Gonzalo, 21.348.- Jimeno, 9.56.- don Lope, 34.81.- don Pedro, 4.42.- Pedro, 21.1017; 25.6; 26.11.-  
MARTINEZ de AÇAGRA, v. MARTINEZ de AZAGRA.  
MARTINEZ de AHE (Martinez d'Ahe), Pedro, 21.966.  
MARTINEZ de AIBAR (Martinez d'Ayuar), Gil, 21.1139.  
MARTINEZ de ALLO (Martinez de Aylo), Juan, 21.447; 21.961; 21.1088.  
MARTINEZ de ALMANARA (Martinez d'Almanara), García, 21.475.  
MARTINEZ de ARANSSUS, MARTINEZ de ARANSUS, v. MARTINEZ de ERANSUS.  
MARTINEZ de ARELLANO (Martinez d'Areyllano), Juan, 21.1132.  
MARTINEZ d'AREYLLANO, v. MARTINEZ de ARELLANO.  
MARTINEZ de AROSTEGUI (Martínez d'Aroztegui), García, 21.1221.  
MARTINEZ d'AROSTEGUI, v. MARTINEZ de AROSTEGUI.  
MARTINEZ de AYLLO, v. MARTINEZ de ALLO.  
MARTINEZ d'AYUAR, v. MARTINEZ de AIBAR.  
MARTINEZ de AZAGRA (Martinez de Açagra), Roy, 27.18.  
MARTINEZ de BERRIO, Aznar, 21.975; 21.1166.  
MARTINEZ de CORTES, Pedro, 21.428; 21.1111.  
MARTINEZ d'ELS ARCX, v. MARTINEZ de LOS ARCOS.  
MARTINEZ de ERANSUS (Martinez de Aranssus, Martinez de Aransus, Martinez de Heranssus), Miguel, 21.908; 6.125; 21.1008.- don Pedro, 21.417; 21.705; 21.530.  
MARTINEZ de EUSA (Martinez d'Eussa), García, 21.394; 21.879; 21.921; 21.986.  
MARTINEZ d'EUSSA, v. MARTINEZ de EUSA.

MARTINEZ de GALIPENÇU, v. MARTINEZ de GALLIPIENZO.

MARTINEZ de GALLIPIENZO (Martinez de Galipençu), Pedro, 21.483.- don Pedro, 21.529; 21.1174; 24.11.

MARTINEZ de GOÑI (Martinez de Goyni), Martín, 21.1070.

MARTINEZ de GOYNI, v. MARTINEZ de GOÑI.

MARTINEZ de HERANSUS, v. MARTINEZ de ERANSUS.

MARTINEZ de HURIZ, v. MARTINEZ de URIZ.

MARTINEZ d'İÇU, v. MARTINEZ de IZU.

MARTINEZ de IZU (Martinez d'İçu), García, 21.478; 21.1010.

MARTINEZ de LABIANO (Martinez de Lauiano), Diego, 21.771; 21.1173.

MARTINEZ de LAUIANO, v. MARTINEZ de LABIANO.

MARTINEZ de LERIN, García, 21.886.- don García, 21.518; 21.1012; 28.115.

MARTINEZ de LOS ARCOS (Martinez d'Els Arcx), don Gil, 21.372; 21.521; 21.522; 21.523; 21.760; 28.105; 28.106; 28.107.- Gil, 21.1169.

MARTINEZ de MAÑERU (Martinez de Mayneru), Juan, 21.384; 21.1136.

MARTINEZ MARANION, v. MARTINEZ de MARAÑON.

MARTINEZ de MARAÑON (Martinez Maranion, Martinez de Maraynon), Fernando, 9.111; 21.380; 21.1036; 21.1167.

MARTINEZ de MARAYNON, v. MARTINEZ de MARAÑON.

MARTINEZ de MAYNERU, v. MARTINEZ de MAÑERU.

MARTINEZ de MENDIA (Martinez de Mendia), Lope, 21.467; 21.1052.

MARTINEZ MERAION, Fernando, 21.391; 21.513; 21.646; 21.1038; 27.49.

MARTINEZ de MILAGRO (Martinez de Miraglo), Juan, 21.1016.- don Juan, 21.408.- don Pedro, 21.485.

MARTINEZ de MIRAFUENTES (Martinez de Mirifuentes), Diego, 21.978; 21.1156.

MARTINEZ de MIRAGLO, v. MARTINEZ de MILAGRO.

MARTINEZ de MIRIFUENTES, v. MARTINEZ de MIRAFUENTES.

MARTINEZ de MORENTIN, Diego, 21.424; 21.1021.- don Diego, 28.116.- Gonzalo, 21.1265.

MARTINEZ de OARRIZ (Martinez d'Oarriz), Diego, 21.1434.

MARTINEZ de OLLETA (Martinez d'Oylleta), Juan, 21.428; 21.1112.

MARTINEZ d'OYLLETA, v. MARTINEZ de OLLETA.

MARTINEZ de SAN MARTIN, Martín, 21.448; 21.958; 21.1178.

MARTINEZ de SUBIÇA, v. MARTINEZ de SUBIZA.

MARTINEZ de SUBIZA (Martinez de Subiça, Martinez de Suuiça), Juan, 21.635; 21.887.- don Pedro, 5.32; 21.498; 21.936; 21.954; 25.18; 25.81; 25.150; 25.207; 32.10.

MARTINEZ de SUUIÇA, v. MARTINEZ de SUBIZA.

MARTINEZ d'URITZ, v. MARTINEZ de URIZ.

MARTINEZ de URIZ (Martinez d'Uritz, Martinez d'Uritz, Martinez de Huriz), García, 16.119; 20.27; 21.657; 21.962; 21.1250; 21.1327; 21.1333; 21.1357; 21.1367; 21.1380; 21.1392.- Jimeno, 4.41; 5.123; 16.121; 21.516; 21.963; 24.10; 25.125.- don Juan, 4.40; 5.122; 21.515; 21.534; 21.1179; 24.9.- Lope, 16.78; 16.127; 20.11; 21.10; 21.141; 21.148; 21.941; 21.967; 21.1328; 21.1412; 34.17; 34.18; 36.35.

MARTINEZ de YECORA (Martinez de Yequora), Juan, 21.881; 21.1128; 21.1188.- Pedro, 21.1127.

MARTINEZ de YEUQUORA, v. MARTINEZ de YECORA.

MARZELA, MARZIEYLLA, v. MARCILLA

MARZOLAN (Marçolan), Bernart de, 3.19.

MATALEN, Robert de, 6.110.

MATASUEGRO, 18.11.

MATEO (Matheo), 5.68; 5.99.

MATEO de ESTELLA (Matheo d'Estela), Juan, 21.1185.

MATEO GUILLEN (Matheo Guillem), 16.86; 21.428; 21.973.- don, 4.31; 21.764.

MATHEO, v. MATEO.

MAULEON (Maleon), 21.1430.- Bernart de, 21.707.

MAYA (Mayer), 13.6; 13.7; 13.14; 13.16; 13.28; 13.34; 13.35; 13.37; 16.97; 21.612; 21.613; 21.614; 21.616; 21.639; 21.640; 21.653; 21.717; 21.738; 21.786; 21.804; 21.805; 28.161; 28.257; 29.23; 30.1; 30.6; 30.8; 30.9; 30.18; 30.19; 30.21; 32.14; 32.32; 36.19.- peaje de, 21.154.- cuentas del peaje de, 13; 14.

MAYEL, don, 21.260.

MAYLEN, v. MALLÉN.

MAYNER, don, 6.50.

MAYNERU, v. MAÑERU.

MAZ, puente del, en Estella, 3.3; 23.2.

MEAREN, v. MEARIN.

MEARIN (Mearen), Pes de, 34.30.- Sanz de, 21.431; 21.1081.

MELGAR, 27.42.

MELIDA, 10.37; 28.23; 28.184.

MENDAUJA, v. MENDAVIA.

MENDAVIA (Mendauija), 10.115; 10.116; 10.181, 21.49; 21.80; 28.68; 28.220; 32.19.- pecha de, 28.69; 28.219.

MENDIA, Lope Martínez de, 21.467; 21.1052.

MENDICOA, pecha de, 9.12; 27.86.

MENDIGORRIA, 10.94.

MENORS, frayres, v. FRANCISCANOS.

MEOTZ, v. MEOZ.

MEOZ (Meotz), Domingo de, 5.98; 25.231.- Miguel de, 1.10; 21.677.

MERAION, Fernando Martinez, 21.391; 21.513; 21.646; 21.1038; 27.49.

MESCLAMAL, Guillén, 21.337; 21.622; 21.815; 21.1214.

METAUTEN, pecha de, 9.79; 27.39; 27.71.

MEZIN, don Ponce de, 21.1405.

MICHEL, 21.772.- clérigo del rey, 7.17.  
MICHEL de FAY, MICHEL de FAYET, v. MICHEL de FOY.  
MICHEL de FOY (Michel de Fay, Michel de Fayet), 13.1;  
13.2; 20.13; 20.14; 21.113.- clérigo del rey, 20.8;  
21.541; 21.542; 21.543; 21.544; 21.1102; 21.1239;  
21.1316.  
MICHEL de POMPLONA, v. MIGUEL de PAMPLONA.  
MIGUEL, 5.73; 25.113.- escribano, 21.161; 30.17.  
MIGUEL ALDAZ (Miquele Aldaça), 28.54.  
MIGUEL BALDOVIN (Miguel Baldoyn), justicia de Tudela,  
8.3; 12.3; 20.6; 21.139; 21.147; 28.91; 31.4.- cuentas  
del baile y justicia de Tudela, 6; 26.  
MIGUEL BALDOYN, v. MIGUEL BALDOVIN.  
MIGUEL CHICO, 6.47.  
MIGUEL de COLOMBER, hija de, 5.72.  
MIGUEL CORTES, Sancha Martín, mujer de, 25.107;  
25.169.  
MIGUEL GARCEIZ de OARRIZ (Miguel Garceiz d'Oarriz),  
21.572; 21.897; 21.965.  
MIGUEL GARCEIZ del PONT de la REYNA, v. MIGUEL  
GARCEIZ de PUENTE la REINA.  
MIGUEL GARCEIZ de PUENTE la REINA (Miguel Garceiz  
del Pont de la Reyna), 21.379; 21.969.  
MIGUEL GARCEIZ de SAN ESTEBAN de LERIN (Miguel  
Garceiz de Sant Esteuen de Lerin), 21.36.  
MIGUEL GARCEIZ de SANT ESTEUEEN de LERIN, v.  
MIGUEL GARCEIZ de SAN ESTEBAN de LERIN.  
MIGUEL de HUNDIANO, v. MIGUEL de UNDIANO.  
MIGUEL JIMENEZ (Miguel Semenez), hermano del obis-  
po, 21.473.  
MIGUEL JIMENEZ de GAZOLAZ (Miguel Semenez de  
Gaçolatz), 21.1091.  
MIGUEL JIMENEZ de TABAR (Miguel Semenez de  
Thauar), 21.446; 21.649.- don, 21.704; 21.899.  
MIGUEL JIMENEZ de URROZ (Miguel Semenez d'Urrotz),  
21.458; 21.526; 21.1075.- don, 21.893; 24.13.  
MIGUEL de LEOTZ, v. MIGUEL de LEOZ.  
MIGUEL de LEOZ (Miguel de Leotz), don, 25.131; 25.182.  
MIGUEL de LIÇARRAGA, v. MIGUEL de LIZARRAGA.  
MIGUEL de LIZARRAGA (Miguel de Liçarraga), panadero,  
34.45.  
MIGUEL de LUSIA, v. MIGUEL de LUXE.  
MIGUEL de LUXE (Miguel de Lusía, Miguel de Luxía),  
21.381; 21.556; 21.654; 21.1031; 21.1221.  
MIGUEL de LUXIA, v. MIGUEL de LUXE.  
MIGUEL MARTINEZ de ARANSUS, MIGUEL MARTINEZ  
de ARANSSUS, v. MIGUEL MARTINEZ de ERANSUS.  
MIGUEL MARTINEZ de ERANSUS (Miguel Martinez de  
Aranssus, Miguel Martinez de Aransus), 6.125;  
21.908; 21.1008.- don, 25.126.  
MIGUEL de MEOTZ, v. MIGUEL de MEOZ.  
MIGUEL de MEOZ (Miguel de Meotz), 1.10; 21.677.  
MIGUEL de OLLO (Miguel d'Oyillo), mujer de, 10.58.  
MIGUEL ORTIZ, 14.9; 16.91; 16.115; 21.589; 21.1355;  
21.1374; 34.41.  
MIGUEL d'OYILLO, v. MIGUEL de OLLO.  
MIGUEL de PAMPLONA (Miguel de Pomplona, Michel de  
Pomplona), 21.224; 21.225; 21.226; 21.618; 21.1358.  
MIGUEL PEREZ (Miguel Periz), 21.348; 21.374; 21.1216.  
MIGUEL PEREZ de BAZTAN (Miguel Periz de Baztan),  
21.1298.  
MIGUEL PEREZ de LEGARIA (Miguel Periz de Legaria),  
21.551; 21.1172.- don, 9.109.  
MIGUEL PEREZ de MURILLO el FRUTO (Miguel Periz de  
Murilfríto), 28.134.  
MIGUEL PEREZ de URNIZA (Miguel Periz de Urniça),  
21.376; 21.1053.  
MIGUEL PERIZ, v. MIGUEL PEREZ.  
MIGUEL PERIZ de MURILFRITO, v. MIGUEL PEREZ de  
MURILLO el FRUTO.  
MIGUEL PERIZ de URNIÇA, v. MIGUEL PEREZ de URNI-  
ZA.  
MIGUEL de POMPLONA, v. MIGUEL de PAMPLONA.  
MIGUEL SANCHEZ de CASEDA (Miguel Sanchez de Cas-  
seda), 21.477; 21.1009.  
MIGUEL SANTZ, v. MIGUEL SANZ.  
MIGUEL SANZ de AYEGUI (Miguel Santz de Ayegui), 4.43;  
21.1184.  
MIGUEL SEMENEZ, v. MIGUEL JIMENEZ.  
MIGUEL SEMENEZ de GAÇOLATZ, v. MIGUEL JIMENEZ  
de GAZÓLAZ.  
MIGUEL SEMENEZ de THAUAR, v. MIGUEL JIMENEZ de  
TABAR.  
MIGUEL SEMENEZ d'URROZ, v. MIGUEL JIMENEZ de  
URROZ.  
MIGUEL de SORIA, hijo de don, 13.10.  
MIGUEL de UNDIANO (Miguel d'Undiano, Miguel de Hun-  
diano), don, tesorero del Reino, 1.12; 1.13; 3.86;  
5.49; 5.139; 7.20; 9.127; 10.244; 13.25; 13.26; 13.38;  
13.40; 14.14; 16.64; 20.2; 20.5; 21.247; 21.349;  
21.350; 21.351; 21.784; 21.785; 21.786; 21.803;  
21.820; 21.853; 21.1213; 21.1294; 21.1355; 22.11;  
22.13; 25.45; 25.56; 25.139; 25.140; 25.203; 25.242;  
28.238; 28.245; 29.10; 29.41; 29.54; 29.68; 30.14;  
30.20; 30.24; 34.60; 34.62; 34.99; 35.8; 35.13; 35.17;  
36.14; 36.22.- cuentas de los tesoreros, don Creste y  
don, 21.- cuentas del tesorero don, 36.  
MIGUEL, Domingo, tesorero de Calahorra, 21.295;  
21.321.- García, 3.89.- García, escribano, 16.6; 19,  
21.158.- Juan, platero, 21.794.- Martín, ballestero,  
21.1315.- don Pedro, 10.201; 28.104.  
MIGUEL de CORELLA (Miguel de Coreyla, Miguel de  
Coreylla), Pedro, 4.28; 10.231; 21.539.  
MIGUEL de COREYLA, MIGUEL de COREYLLA, v.  
MIGUEL de CORELLA.  
MIGUEL de ECHAGÜE (Miguel d'Echague, Miguel de  
Echague), Fernando, 21.1089.- don Sancho, 21.979.  
MIGUEL de HUYSUE, v. MIGUEL de UJUE.  
MIGUEL de IBERO (Miguel de Yuero, Miguel d'luego), don  
Pedro, 21.120; 21.1427; 21.1428.



MIGUEL d'ÏÇU, v. MIGUEL de IZU.  
 MIGUEL d'IUERO, v. MIGUEL de IBERO.  
 MIGUEL de IZU (Miguel de Izu), Pedro, 21.472.  
 MIGUEL de LA CORT, v. MIGUEL de LA CORTE.  
 MIGUEL de LA CORTE (Miguel de La Cort), Pedro, 10.58.  
 MIGUEL de MAQUIRAYN, v. MIGUEL de MAQUIRRIAIN.  
 MIGUEL de MAQUIRRIAIN (Miguel de Maquirayn), Fernando, 21.934.- Sancho, 21.952.  
 MIGUEL de UJUE (Miguel de Huyssue), García, 5.40.  
 MIGUEL de YUERO, v. MIGUEL de IBERO.  
 MILAGRO (Miraglo, Miragro), 10.38; 10.154; 28.24; 28.25; 28.80; 28.81; 28.184.- retenencia del castillo de, 7.26; 28.112.- Juan Martínez de, 21.408; 21.1016.- Pedro Martínez de, 21.485.  
 MILARTES, García, 25.108; 25.171.  
 MILIAN, v. MILLAN.  
 MILLAN (Milian), 6.41.  
 MIQUELE ALDAÇA, v. MIGUEL ALDAZ.  
 MIRAGLO, MIRAGRO, v. MILAGRO.  
 MIRAMONT, don Beltran de, 21.1340.  
 MIRANDA, v. MIRANDA de ARGA.  
 MIRANDA de ARGA (Miranda), 10.85; 10.86; 10.87; 10.174; 10.175; 10.176.- molinos de, 10.174; 10.176; 28.48; 28.207.-retenencia del castillo de, 10.188; 28.95.  
 MIRAPEYS, 6.152.  
 MIRAFUENTES (Mirifuentes), pecha de, 9.84.- Diego Martínez de, 21.978; 21.1156.- Diego Pérez de, 21.1152.- Juan Díaz de, 21.482; 21.1155.- Martín Díaz de, 21.402; 21.1042.  
 MIRIFUENTES, v. MIRAFUENTES.  
 MIXA, v. MIXE.  
 MIXE (Mixa), 16.46.- tierra de, 20.3.  
 MOCHA, Mosse, 18.9.  
 MONGELOS, 16.42; 16.43; 16.44; 16.45; 20.23; 34.11; 34.73; 34.43; 34.107; 34.116.  
 MONIARDIN, v. MONJARDIN.  
 MONJARDIN (Moniardin), 21.525.- retenencia del castillo de, 3.114; 21.508; 22.7; 23.9.  
 MONREAL (Monreal, Montreal), 5.64; 5.65; 5.115; 5.131; 21.200; 25.23; 25.129; 25.245.- homicidio de, 21.93.- judíos de, 21.39; 21.67; 21.98.- lezda de, 21.95.- molino de, 25.24.- retenencia del castillo de, 10.198; 21.540; 27.53.- García Ortiz de, 21.1258.  
 MONRRREAL, v. MONREAL.  
 MONTAGUT, v. MONTEAGUDO.  
 MONTARAGON, v. MONTEARAGON.  
 MONTEAGUDO (Montagut), retenencia del castillo de, 7.27; 28.99.- Iñigo Aznárez de, 21.382; 21.1145.- don Jimeno de, 28.99.- don Pedro Sánchez de, 21.878; 21.895; 21.1358.  
 MONTEARAGÓN (Montaragon), 6.25; 6.126; 6.127.- abad de, 21.106.  
 MONTFERRANT, 21.717.- castillo de, 13.16; 30.5.- retenencia del castillo de, 13.8; 30.4.  
 MONTFORT, Richart de, 10.162; 11.17; 20.33; 21.569; 21.570; 21.1182; 21.1186; 21.1187; 21.1196; 21.288; 21.1384; 21.1405; 34.42; 36.17.  
 MONTJARDIN, v. MONJARDIN.  
 MONTLEHERI, v. MONTLHERY.  
 MONTLHERY (Montleheri), Joffre de, 21.1375.  
 MONTREAL, v. MONREAL.  
 MORANTIN, v. MORENTIN.  
 MORENTIN (Morantin), Alfonso de, 21.398; 21.525; 21.1023; 21.1401.- Alfonso Díaz de, 28.117; 28.118.- Diego Martínez de, 21.424; 21.1021; 28.116.- Fernando Díaz de, 21.552; 21.1022.- Gonzalo de, 21.1314.- Gonzalo Martínez de, 21.1265.- Pedro, 7.17; 7.33; 26.28.  
 MORIONES, cavería de, 25.208.  
 MORLAAS (Morlans), 20.24.  
 MORLAANS, v. MORLAAS.  
 MOSQUERA, término de, en Tudela, 26.2; 26.35; 26.43; 26.56.- tributo de, 6.116.  
 MOSSE, hijo de Samuel Evenchoen, 7.14.  
 MOSSE ABET, 7.6.  
 MOSSE EVENPESAT, 7.3.  
 MOSSE MOCHA, 18.9.  
 MOSTEROL, alcaide de, 21.586.  
 MUÇA, v. MUZA.  
 MUES, compra de, 21.1231.- pecha de, 9.83.  
 MUGUETA, 25.120; 25.234.- Lope Pérez de, 21.927; 21.1011.  
 MUNETA, pecha de, 9.74; 27.35; 27.66.  
 MUNIAIN (Muniayn), pecha de, 9.66.  
 MUNIAYN, v. MUNIAIN.  
 MURCO, 9.2.  
 MURGUAIA, don Zauel de, 21.468; 21.1162; 21.1207.  
 MURIEYLLLO, v. MURILLO.  
 MURIEYLLLO de BERROYA, MURIEYLLLO cabo VERROYA, v. MURILLO-BERROYA.  
 MURIEYLLLO cerqua ESTELA, v. MURILLO de YERRI.  
 MURIEYLLLO cabo URROZ, MURIEYLLLO cerqua URROZ, v. MURILLO de LONGUIDA.  
 MURIEYLLLO cerqua YRIUERRI, v. MURILLO.  
 MURILFRITO, v. MURILLO el FRUTO.  
 MURILLO (Murieylo), 6.92.- cavería de, 25.52; 25.91; 25.195.-Lope de, 6.26.  
 MURILLO (Murieylo cerqua Yriuerri), 5.44.  
 MURILLO-BERROYA (Murieylo cabo Verroya, Murieylo de Berroya), 5.41; 5.110; 5.111.  
 MURILLO el FRUTO (Murilfrito), 5.1; 5.2; 5.3; 25.1; 25.3; 25.104; 25.105; 25.106; 25.107; 25.141; 25.142; 25.143; 25.167; 25.168; 25.169.- cavería de, 25.218.- concejo de, 12.1.- retenencia del castillo de, 5.126; 12.45; 25.128; 29.17.- doña Elvira de, 28.134.- Miguel Pérez de, 28.134.  
 MURILLO de LAS LIMAS (Murieylo), 26.5; 26.35; 26.39; 26.56.

MURILLO de LONGUIDA (Murieylo cabo Urroz, Murieylo cerqua Urroz), cavería de, 5.15; 25.165.- cena de, 25.69; 25.199.- pecha, 25.162.

MURILLO de YERRI (Murieylo cerqua Estela), pecha de, 9.71.

MURU ARTERDERRETA, v. MURUARTE de RETA.

MURUARTE de RETA (Muru Arterderreta), cavería de, 25.33; 25.153.

MURUGARREN, 27.26.- pecha de 9.70; 27.25; 27.64.

MUSCAT, Martín, 21.348.

MUSA (Mussa), Andre, 5.91; 5.97; 25.227.

MUSSA, v. MUSA.

MUTILOA, v. MUTILVA.

MUTILOA de IUS, MUTILOA de JUS, v. MUTILVA BAJA.

MUTILOA de SUS, v. MUTILVA ALTA.

MUTILVA (Mutiloa), don Jimeno Jiménez de, 9.134; 21.45; 21.278; 21.745; 21.832; 27.58.

MUTILVA ALTA (Mutiloa de Sus), pecha de, 5.11; 25.44; 25.160.

MUTILVA BAJA (Mutiloa de Ius, Mutiloa de Jus), pecha de, 5.11; 25.44; 25.160.

MUZA (Muça), don, 3.26; 3.47; 3.48; 6.144; 26.3; 26.41.

## N

NABAL, v. NAPAL.

NAGORE, 5.101.- cavería de, 5.26; 25.77; 25.205.

NAIARES, 6.146.

NANTASUAILES, NANTASUAYLES, NANTASUAYLLES, v. LANTABAT.

NANTEUIL (Nantueyl, Nantuyll), Erart de, 21.281.- Juan de, 21.1317.

NANTUEYL, NANTUYLL, v. NANTEUIL.

NAOZ, iglesia de, 16.55.

NAPAL (Nabal), cavería de, 5.41.

NARUAIZ, v. NARVAIZ.

NARVAIZ (Naruayz), García Pérez de, 21.846.

NAUARRA, v. NAVARRA.

NAUARRET, v. NAVARRET.

NAUARRO, v. NAVARRO.

NAUASCUHES, v. NAVASCUES.

NAVARRA (Nauarra), 21.108; 21.230; 21.1250; 21.1253; 21.1268; 21.1390; 34.97.- abadías y primicias de, 21.584.- aljamas de los judíos de, 21.56.- concejos de, 34.16; 34.82.- mercaderes de, 21.1245.- María, 28.51; 28.208.

NAVARRET (Nauarret), Jamola, 3.27.

NAVARRO (Nauarro), hijos de Orti, 10.60.

NAVASCUES (Nauascuhes), 21.9; 21.53.

NEBLA, v. NIEBLA.

NICHOLAU, v. NICOLAS.

NICOLAS (Nicolas, Nicholau), maestre, 6.90; 6.122; 26.31.

NIEBLA (Nebla), arcediano de, 16.125.- Fernando, arcediano de, 21.660.

NIQUES, Adán de, 21.1280.

NIZELAS, huerto de, 6.107.

NOUAR, v. NOVAR.

NOVAR (Nouar), Lope Jiménez de, 28.98; Pedro López de, 21.461; 21.1100.

## O

OARRIZ, Diego Martínez de, 21.1434.- Miguel Garceiz de, 21.572; 21.897; 21.965.- Pedro Garceiz de, 21.964; 21.1392; 21.1434.- Pedro Pérez de, 21.898; 21.1035.

OBANOS (Houanos, Ouanos), 10.98; 10.99.- pecha de, 28.57.- Jimeno Ochoa de, 21.474; 21.1074.- Martín Ochoa de, 21.460; 21.1073.

OCCOS (Oquoz) 16.63; 34.77.

OCHA, 5.34.

OCHAGAVIA (Echagavia), Arnalt Sanz de, 21.647.

OCHO, v. AYECHU.

OCHOA, 21.575.- don, 21.819.

OCHOA de AOIZ (Ochoa de Aoytz), don, 4.27.

OCHOA de AOYTZ, v. OCHOA de AOIZ.

OCHOA BASABURUA (Ochoa Bassaburu), 16.34.

OCHOA BASSABURU, v. OCHOA BASABURUA.

OCHOA CORNEILL (Ochoa Corneyll), 21.190.

OCHOA CORNEYLL, v. OCHOA CORNEILL.

OCHOA PEREZ (Ochoa Periz), 21.845.

OCHOA PEREZ de URETA (Ochoa Periz d'Ureta), 34.47.

OCHOA PERIZ, v. OCHOA PEREZ.

OCHOA SANTZ, v. OCHOA SANZ.

OCHOA SANZ (Ochoa Santz), don, 21.236.

OCHOA SANZ de PAMPLONA (Ochoa Santz de Pamploña), don, 13.2; 21.670; 21.818.

OCHOA, Pedro, 3.90; 7.25.- Pedro, portero, 21.739.

OCHOA de ELIA (Ochoa d'Elia), Lope, 5.82.

OCHOA de OBANOS (Ochoa d'Ouanos), Jimeno, 21.474; 21.1074.- Martín, 21.460; 21.1073.

OCHOA d'OUANOS, v. OCHOA de OBANOS.

OCHOAYN, OCHOCOAYN, v. OSACAIN.

OCHOCO, 9.53.

OCHOETA, 21.261.

OCO (Ocho, Oqu), 5.36. pecha de, 9.72.

ODET de SAINTE MENEHOULD (Odet de Santa Menohoust), 21.1396.

ODIETA (Hodieta), 9.43.- valle de, 9.13.

OGER (Hoger), 10.31.- don, canónigo de Tarbes, 26.9.

OGER de AGRAMONT (Hoger de Agramont, Oger de Agramont), 16.93; 21.594; 21.863; 21.882; 21.1364; 21.1390; 34.25; 34.48.

OGER de SORHAPURU (Ogier de Soraburu), 21.810.

OGIER, v. OGER.

OLAÇAGUTIA, v. OLAZAGUTIA.

OLAIZ (Olazay), pecha de, 9.26; 27.83.

OLANDAYN, v. ORENDAIN.

OLARIZAGA (Olariçaga), bustaliza de, 16.35.

OLATZ, v. OLAZ.

OLAUE, v. OLAVE.

OLAVE (Olaue), 9.46; 9.65.- pecha de, 9.46; 27.17; 27.85.- Martín de, 21.114; 21.567; 21.816; 21.817.

OLAYZ, v. OLAIZ.

OLAZ (Olatz, Olatz cerqua Pomplona), 5.77; 9.93; 12.31; 21.256; 32.25.- casa de, 15.21; 21.229; 21.370.- cavería de, 5.31; 25.80; 25.164; 25.192; 25.205.- cena de, 5.20; 25.85; 25.210.- pecha de, 5.12; 25.48.

OLAZAGUTIA (Olaçagutia), 9.134; 27.58; 27.92.

OLCOTZ, v. OLCOZ.

OLCOZ (Elcotz, Helcotz, Holcotz, Olcotz), 28.55; 228.88.- García Pérez de, 21.457; 21.531; 21.1144; 28.16; 28.55; 28.88; 28.108.

OLENDI, en Aoiz, término de, 25.94.

OLIT, v. OLITE.

OLITE (Oliit), 2.19; 10.217; 12.26; 12.38; 12.40; 12.41; 12.46; 14.6; 21.19; 21.57; 21.174; 21.546; 21.624; 21.752; 29.2; 29.11; 29.31; 29.27; 29.33; 29.34; 29.44.- capellán de, 5.140.- concejo de, 21.18; 21.97.- franciscanos de, 10.206.- Bon, clavero de, 11.15.- Bon de, 21.353.- Salvador, clavero de, 5.141; 21.187.- Salvador de, 11.15; 21.1201.- Bon y Salvador, claveros de, 25.123; 25.179; 25.239; 28.230; 28.273.- cuentas de don Bon y Salvador, claveros de, 12; 29.- preboste de, 12.4; 21.133.- cuentas del preboste de, 11.-Martín Pérez, antiguo preboste de, 36.36.- llagares, término de, 29.27.- Gil de, 10.204.

OLIUA, v. LA OLIVA.

OLLETA (Oyllleta), Jimeno de, 10.20; 21.454; 21.1049; 28.12.- Juan Martínez de, 21.428; 21.1112.- Juan Pérez de, 21.426; 21.1148.- Martín Pérez de, 21.452.- Sancho Ruiz de, 21.428; 28.25.

OLLO (Oyillo), 9.57.- valle de, 9.72.- Martín de, 27.5.- Miguel de, 10.58.

OLLOBARREN (Oyllouarren), pecha de, 9.77; 27.37; 27.69.

OLLOGOYEN (Oylogoyen), pecha de, 9.78; 27.38; 27.70.

OLLOQUI (Oyloqui, Oyloqui), cavería de, 25.193.- pecha de, 5.13; 25.49.

OLORIZ, 25.22.

OLORIZ de SUS, pecha de, 5.120.

ONEIX (Ahones), don Pelegrín de, 10.36; 21.750; 21.883; 28.22; 28.125; 28.182.

ONGOZARRIA (Ongozarria) castillo de, 5.132; 25.130.- retenencia del castillo de, 4.41; 5.123; 21.516; 21.534; 24.10; 25.125.

OQUO, v. OCCO.

OQUOZ, v. OCCOS.

ORABUENA, Ismael, 7.10; 7.13.

ORARREGUI, retenencia del castillo de, 9.118; 9.125; 27.56.

ORAY, cavería de, 25.214.

ORAY AZPARREN, cavería de, 5.29; 25.88.

ORBAIZ (Orbaytz), 5.113.- cavería de, 25.86; 25.212.- don Martín de, 5.113.

ORBAYTZ, v. ORBAIZ.

ORÇACUA, v. ORSANCO.

ORÇOÇORROTZ, ORÇORROTZ, v. ORZORROZ.

ORCOYEN (Orqueyen, Orquoyen), 26.11.- pecha de, 9.10; 27.10; 27.63; 27.80.

ORDIARP (Udiarb), comendador de, 34.33.

ORDIRIZ, pecha de, 9.2.

ORDOIZ (Ordoytz), 3.59.

ORDOYTZ, v. ORDOIZ.

ORENDAIN (Olandayn), 10.100; 28.58.- pecha de, 28.212.

ORENDIRIZ, 5.93.

ORIA, doña, 21.341.

ORICAIN (Oriçain), Pedro de, 21.170.

ORIÇAIN, v. ORICAIN.

ORICHETA, iturrias de, 9.39.

ORICIN, los de, 32.3.

ORITZ, v. ORIZ.

ORITZ (Orítz), cavería de, 5.9; 25.33; 25.153; 25.191.- cena de, 25.39; 25.159.- don García de, 21.450; 21.1114; 26.16; 28.102.- García Jiménez de, 6.126; 12.45; 21.420, 21.1029; 25.128; 29.17.- Jimeno Garcéiz de, 21.488; 21.1044.- Martín Iñiguez de, 21.912.- Martín Jiménez de, 21.420; 21.995.- Martín López de, 21.420; 21.1158; 21.1208.- Roy López de, 21.396; 21.1064.-

ORO (Horo), retenencia del castillo de, 31.8; 21.532.

OROTZ, v. OROZ.

OROZ (Orotz), cavería de, 5.28; 25.87; 25.213.

ORQUEYEN, ORQUOYEN, v. ORCOYEN.

ORSANCO (Orçacua), francage de, 16.48.

ORTI, v. ORTIZ.

ORTI, 9.62.- alcaide, 6.148.- mercero, 21.671.

ORTI ALDAÇA, v. ORTI ALDAZA.

ORTI ALDAZA (Orti Aldaça), 28.54.

ORTI ARÇAYA, v. ORTI ARZAYA.

ORTI ARCEIZ de ELIA (Orti Arceiz d'Elia), 5.81.

ORTI ARZAYA (Orti Arçaya), 5.79.

ORTI BAYLLESA, hijos de, 10.60.

ORTI de EUGUI (Orti d'Eugui), 21.783.

ORTI de HUGUN, 9.55.

ORTI JIMENEZ (Orti Semenez), 5.87.

ORTI NAVARRO (Orti Navarro), hijos de, 10.60.

ORTI ORTIZ de ÇULOETA, v. ORTI ORTIZ de ZULOETA.

ORTI ORTIZ de ZULOETA (Orti Ortiz de Çuloeta), 21.413; 21.955.

ORTI SEMENZ, v. ORTI JIMENEZ.

ORTIZ, García, 5.67; 5.86; 21.348; 21.650.- don Lope, 7.41; 10.242; 26.69; 28.7.- don Martín, merino, 21.5; 21.35; 21.405; 21.994.- Miguel, 14.9; 16.91; 16.115; 21.589; 21.1355; 21.1374; 34.41.- Pedro, 5.75; 6.40.- ORTIZ de BALLARIAN (Ortiz de Bayllarin), Martín, 21.983; 21.1165.

ORTIZ de BAYLLARIN, v. ORTIZ de BALLARIAN.

ORTIZ de ÇULOETA, v. ORTIZ de ZULOETA.

ORTIZ de ESQUIDI (Ortiz d'Esquidi), Sancho, 21.484; 21.1032.

ORTIZ de GURBINDO (Ortiz de Gurbindo), Sancho, 25.229.

ORTIZ de LA TORR, v. ORTIZ de LA TORRE.  
ORTIZ de LA TORRE (Ortiz de La Torr), Juan, 21.389; 21.1018.  
ORTIZ de MONTREAL, v. ORTIZ de MONREAL.  
ORTIZ de MONREAL (Ortiz de Montreal), García, 21.1258.  
ORTIZ de PAMPLONA (Ortiz de Pomplona), Bartolomé, 21.1244.  
ORTIZ de POMPLONA, v. ORTIZ de PAMPLONA.  
ORTIZ de SANT MILLIAN, v. ORTIZ de SAN MILLAN.  
ORTIZ de SAN MILLAN (Ortiz de Sant Milian), Sancho, 21.1143.  
ORTIZ de TUDELA, don Lope, 21.149.  
ORTIZ de ZULOETA (Ortiz de Çuloeta), Orti, 21.413; 21.955.  
ORZORROZ (Orçoçorrotz, Orçorrotz), retención del castillo de,- 14.7; 21.517; 21.520; 31.10.  
OSACAIN (Ochoayn, Ochocoayn), 9.16.- iturrias de, 9.24.  
OSCARIZ (Ozquariz), 5.86.- pecha de, 25.62.- Roldán Pérez, abad de, 21.1087.  
OSSES (Osses), 16.59; 16.60; 16.61; 16.62; 34.81; 34.117; 34.110.- pecha de, 34.14; 34.80; 34.109.  
OSQUA, v. HUESCA.  
OSSES, v. OSSES.  
OSTABAT (Ostasuales, Ostasuals, Ostasuayles, Ostasuaylles, Ostauales), 16.102; 16.129; 20.21; 20.23; 21.126; 21.603; 21.1195; 34.42; 34.43; 34.85; 34.86; 34.87; 34.90; 34.91.- francage de, 16.49.- Guillén Amorots de, 21.1339.  
OSTASUALES, OSTASUALS, OSTASUAYLES, OSTASUAYLLES, OSTAUALES, v. OSTABAT.  
OSTERIZ (Oteriz), cavería de, 5.55.  
OTANO (Hotano), 25.28.- cavería de, 5.9; 25.33; 25.153; 25.191.  
OTEIZA, de La Solana, (Otheiça), 10.106; 35.4.  
OTEIZA, de Ansoain,(Otheyça Aynazquarr), pecha de, 27.9.  
OTHEIÇA, v. OTEIZA.  
OUANOS, v. OBANOS.  
OYES, Ramón de, 21.683.  
OYLLETA, v. OLLETA.  
OYLLO, v. OLLO.  
OYLLOGOYEN, v. OLLOGOYEN.  
OYLLOQUI, v. OLLOQUI.  
OYLLOUARREN, v. OLLOBARREN.  
OYLOQUI, v. OLLOQUI.  
OYON, Gonzalo Díaz de, 9.110; 21.415; 21.1039; 27.50.- Iñigo Díaz de, 21.415; 21.905; 21.1041.- Roy Díaz de, 21.1040.  
OZQUARIZ, v. OSCARIZ.  
OZTERIZ, v. OSTERIZ.

**P**

PADRE, Abraham de, 3.74.  
PAGES, portero, 14.13.  
PALAZIN, Arnalt, 21.930.  
PAMPLONA (Pomplona), 2.16; 2.17; 2.18; 3.83; 3.91; 4.44; 5.133; 9.131; 9.132; 10.217; 10.224; 10.240; 11.22; 12.26; 12.32; 12.43; 15.1; 16.118; 21.192; 21.218; 21.232; 21.233; 21.259; 21.260; 21.272; 21.305; 21.356; 21.546; 21.557; 21.590; 21.603; 21.617; 21.620; 21.633; 21.634; 21.648; 21.659; 21.716; 21.735; 21.747; 21.761; 21.718; 21.782; 21.800; 21.820; 21.834; 21.1272; 21.1347; 21.1406; 22.18; 28.161; 28.252; 28.257; 29.23; 29.62; 31.29; 31.34; 32.14; 36.7; 36.8; 36.15; 36.16; 36.37.- alcalde de, 4.30; 21.1354; 21.1433.- algario de, 25.177; 25.237; 27.91; 28.137; 28.229.- cuentas del baile de, 1.- burgo de San Cernin de, 21.21.- burgo de San Miguel de, 21.23.- carpintero de, 21.807.- casa de los prisioneros de, 21.370.- casa del tintorero de, en Estella, 3.53.- chantre de, 21.713; 21.859; 21.1380.- ciudad de, 21.20.- convento de San Pedro de Ribas, 31.19; 32.6; 36.12.- convento de Santa Engracia, 21.306; 26.19; 31.18; 32.9; 36.9.- cuenca de, 9.93.- dominicos de, 21.209; 21.237; 21.266; 21.294; 29.53; 31.16; 32.7.- franciscanos de, 10.205; 10.345; 28.153; 28.157; 29.52; 31.17; 32.8.- guardas de la moneda de, 21.1393.- hortelanos de, 21.24.- judería de, 21.243.- judíos de, 21.44; 21.71.- jurados de, 21.1237.- medida de, 36.23.- mercaderes de, 21.1238.- peaje y peajeros de, 21.154; 21.160; 26.23.- cuentas del peaje de, 13; 14.- Población de San Nicolás de, 21.22.- Santa María de, 21.17; 21.46; 21.103; 21.322.- tintura de, 1.5.- Bartolomé Ortiz de, 21.1244.- García Arnalt de, 21.1242.- Juan Caridad de, 16.64; 21.1246.- Juan Garín de, 21.1411.- Miguel de, 21.224; 21.225; 21.226; 21.618; 21.1247; 21.1248; 21.1262; 21.1358.- Ochoa Sanz de, 13.2; 21.670; 21.818.- Pedro Garceiz de, 36.6.  
PANCA ROTA, Ramón, balletero, 21.812.  
PAPON, v. PAPON de TAFALLA.  
PAPON de TAFALLA (Papon, Papon de Tafayla), Domingo, 25.15; 25.133; 25.148; 25.183.  
PAPON de TAFAYLA, v. PAPON de TAFALLA.  
PARADIS, valle de, en Peralta, 10.55.  
PARAGE, Pes de, 16.6.  
PASCAL, v. PASCUAL.  
PASCAL de EQUISSOAYN, v. PASCUAL de EQUISOAIN.  
PASCALA, v. PASCUALA.  
PASCOA SERRANT, v. PASCUA SERRANT.  
PASCUA SERRANT (Pascoa Serrant), casa de, 6.80.  
PASCUAL (Pascal), 3.23; 5.100; 9.54; 21.1252.- hermano de Martín López, en Funes, 10.39.- molinero de Abiltas, 10.123.  
PASCUAL de EQUISOAIN (Pascal de Equissoayn), hija de, 5.76.  
PASCUAL de GOMACIN (Pascal de Gomacin), 36.10; 36.25; 36.32.  
PASCUAL de MARIA NAVARRA (Pascal de Maria Nauarra), 28.51; 28.208.

PASCUAL ROS (Pascal Ros), 2.8.  
PASCUAL de TUDELA (Pascal de Tudela), 10.122.  
PASCUALA (Pascala), doña, 2.5.  
PASTORICA, v. PASTORIZA.  
PASTORIZA (Pastoriça, Pasturiça), en Sangüesa, molino de, 4.22.- pieza del rey en, 24.8.  
PASTURINA, v. PASTORIZA.  
PATERNAÏN (Baternayn), pecha de, 9.8; 27.6; 27.62; 27.78.  
PAULET, 10.58.  
PAYAN, Marco, 10.47.  
PAYANS, Pierre de, 21.1260.  
PEDRO (Perre, Pero, Peydro), balletero, 6.63.- fraile comendador de Irisarri, 21.1331.- fraile limosnero, 21.1312; 21.1326; 26.44.- hijo de Andrés de Larraga, 28.51; 28.208.  
PEDRO AIBAR (Pero Ayuar), 21.385; 21.533; 21.597; 21.727; 21.987; 31.6; 31.7.  
PEDRO ALFARO (Pero Alfaro), 28.81.  
PEDRO ARCEIZ de VERGARA, v. PEDRO GARCEIZ de VERGARA.  
PEDRO de ARDANAZ (Pere de Ardenaz), 31.26.  
PEDRO ARNALT (Pere Arnalt), portador de cartas, 21.1352.- señor de Saint Pée, 21.1069.  
PEDRO ARNALT de ARBELOA (Pero Arnalt de Arbeloa), 21.621; 21.1215.  
PEDRO ARNALT de LANTABAT (Pere Arnalt de Nantasuayles, Pere Arnalt de Nantasuaylles), 16.123; 34.38.  
PEDRO AYMAR, 21.1421.  
PEDRO AZNAREZ (Pere Aznariz), 26.15.  
PEDRO AZNAREZ de CAPARROSO (Pero Aznariz de Caparros), 21.423; 21.991.  
PEDRO AZNAREZ GORRIA (Pero Aznariz Gorria), 27.51.- don, 9.126.  
PEDRO de BAYONA (Pere de Bayona), maestre, 21.1332.  
PEDRO BARILLAS (Pere Varieyllas, Pero Varieyllas), don, 7.21; 10.131; 10.209; 21.871; 28.74; 28.222.  
PEDRO de BEARIN (Pere de Bearin), don, 19.10; 21.583.  
PEDRO BERAIZ (Pero Verayz), 6.124; 21.479; 21.599; 24.12; 25.127.  
PEDRO BONEL (Pere Bonel), don, 15.1.  
PEDRO de BORJA (Pero de Boria), don, 26.32.  
PEDRO BUSON (Pero Buson), 6.131.  
PEDRO CASADO (Pero Casado), 21.319.  
PEDRO DOMINGO (Pero Domingo), carnicero, 10.235.  
PEDRO de ELIA (Pero d'Elia), 5.80.  
PEDRO ELIAS de ESTELLA (Pere Helias, Pere Helias d'Estela), don, tendero de Estella, 21.1204; 21.216; 21.217.  
PEDRO de ESTELLA (Pere d'Estela), 21.120.  
PEDRO ESTOLER (Pere Estoler), don, 18.2.  
PEDRO GAPUYTZ (Pero Gapuytz), 2.6.  
PEDRO GARCEIZ (Pero Garceiz), caballero, 27.58; 27.92.- don, merino de Montañas, 9.124; 9.125; 9.134; 21.138; 21.150; 27.55; 27.56; 27.58; 27.92; 31.10; 31.31.- cuentas del merino, 9; 27.- molinero de Artajo, 5.108.- peajero, 21.104; 21.137; 21.155; 21.159; 21.206; 21.674; 21.792; 25.121; 25.177; 25.237; 26.23; 27.91; 28.137; 28.229; 36.6; 36.37.- cuentas del peajero, 14; 31.- preboste de San Miguel de Estella en 1265, 21.136.  
PEDRO GARCEIZ de BARAÑAIN (Pero Garceiz de Baraynin), 10.215; 21.688.  
PEDRO GARCEIZ de LARRAGA (Pero Garceiz de Larraga), don, 21.993.  
PEDRO GARCEIZ de LARRAYA (Pero Garceiz de Larraya), 21.388; 21.1060.- don, 21.938.  
PEDRO GARCEIZ de OARRIZ (Pero Garceiz d'Oarriz), 21.964; 21.1392; 21.1434; 27.58; 27.92.  
PEDRO GARCEIZ de PAMPLONA (Pero Garceiz de Pemplona), v. PEDRO GARCEIZ, peajero.  
PEDRO GARCEIZ de VERGARA (Pere Arceiz de Vergara, Pero Garceiz de Vergara), 13.36; 14.7; 21.918.- don, 21.373; 21.517; 21.520; 30.7; 30.9; 30.19; 30.23; 30.30; 30.32.  
PEDRO GARCIA (Pere Gassia), 21.842.  
PEDRO GAVARDA (Pero Gauarda), 10.187; 10.188; 10.189; 10.190; 21.49; 21.57; 23.4; 24.31; 29.7; 29.20.- don, merino de Tudela, 10.222; 10.223; 10.224; 21.6; 21.37; 21.151; 26.8; 28.94; 28.95; 28.96; 28.97; 29.29; 29.57; 29.60; 31.2; 31.33; 32.18; 32.33.- cuentas del merino, 10; 28.  
PEDRO GIL (Pero Gil), 6.31; 6.32.  
PEDRO GIL de AROLAS (Pero Gil de Arolas), 10.43.  
PEDRO GIL de GUERENDIAIN (Pero Gil de Guerendiayn), 21.416.  
PEDRO GIL de URETA (Pero Gil d'Ureta), 21.907; 21.1106.  
PEDRO GOMEZ (Pero Gomiz), mensajero del rey de Castilla, 21.320.  
PEDRO GROS (Pere Gros), don, 21.254.  
PEDRO GUILLEN (Pere Guillem), 3.17.  
PEDRO GUZMAN (Pero Gozman), don, 21.857.  
PEDRO HUGAS (Pere Hugas, Pere Hugos), 7.28; 21.249; 23.8.  
PEDRO IÑIGUEZ, (Pero Yeneguiz), 21.1291.  
PEDRO JIMENEZ de BURUTAIN (Pero Semenez de Burutayn), 21.399; 21.1054.  
PEDRO JIMENEZ de FALCES (Pero Semenez de Falces), 21.410; 21.554; 21.1000.  
PEDRO JIMENEZ de RADA (Pero Semenez de Rada), 21.1037.  
PEDRO JIMENEZ de ZABALZA (Pero Semenez de Çualça), 21.943.  
PEDRO JUAN (Pero Johan), 6.94.  
PEDRO JUAN de LAQUIDAIN (Pere Johan de Laquidayn), 21.100.  
PEDRO LADRON (Pere Ladron, Pero Ladron), 16.104; 21.480; 21.1077.  
PEDRO de LA LANDA (Pere de La Landa), 13.21.

PEDRO de LARRASOÑA (Pere de Larrasoyña), 16.88; 21.652; 21.851; 21.1403.

PEDRO LARRAZ (Pero Larraz), 6.128.

PEDRO LOPEZ (Pero Lopiz), 16.9.- merino don, 3.89.- portero, 7.23; 16.117; 21.231; 25.5.

PEDRO LOPEZ de ALLO (Pero Lopiz de Aylo), 21.960.

PEDRO LOPEZ de ESLAVA (Pero Lopiz de Eslaua), 21.383.

PEDRO LOPEZ de EZPERUN (Pero Lopiz d'Ezperun), 21.449; 21.959.- don, 4.42; 21.577; 21.690.

PEDRO LOPEZ de LA SOLANA (Pero Lopiz de La Solana), don, 21.105; 21.130; 21.1190; 28.92; 35.16.- baile de Estella, 21.145.- cuentas del baile de Estella, 3; 23.

PEDRO LOPEZ de NOVAR (Pero Lopiz de Nouar), 21.461; 21.1100.

PEDRO LOPEZ de TULEBRAS (Pero Lopiz de Tuluebras), 6.77.

PEDRO MALOS RIMOS (Pero Malos Rimos), 6.33.

PEDRO MARQUEZ (Pero Marques), 10.122.

PEDRO MARTIN (Pero Martin), zapatero de Peralta, 10.51.

PEDRO MARTINEZ (Pero Martinez), don, 25.6.- hermano de Juan Martínez de Milagro, 21.1017.- hijo de Martín Ruiz de Piédrola, 26.11.

PEDRO MARTINEZ de AHE (Pero Martinez d'Ahe), 21.966.

PEDRO MARTINEZ de CORTES (Pero Martinez de Cortes), 21.428; 21.1111.

PEDRO MARTINEZ de ERANSUS (Pero Martinez de Aranssus, Pero Martinez de Heranssus), 21.417; 21.705.- don, 21.530.

PEDRO MARTINEZ de GALLIPIENZO (Pero Martinez de Galipençu), 21.483.- don, 21.529; 21.1174; 24.11.

PEDRO MARTINEZ de MILAGRO (Pero Martinez de Miraglo), 21.485.

PEDRO MARTINEZ de SUBIZA (Pero Martinez de Subiça, Pero Martinez de Suuiça), don, 5.32; 21.498; 21.936; 21.954; 25.18; 25.81; 25.150; 25.207; 32.10.

PEDRO MARTINEZ de YECORA (Pero Martinez de Yecora), 21.1127.

PEDRO MIGUEL (Pero Miguel), don, 10.201.- tenente de Corella, v. PEDRO MIGUEL de CORELLA.

PEDRO MIGUEL de CORELLA (Pero Miguel, Pero Miguel de Coreylla, Pero Miguel de Coreylla), 4.28; 10.231; 21.539; 26.14; 28.104.

PEDRO MIGUEL de IBERO (Pere Miguel de Yuero, Pero Miguel de Yuero, Pero Miguel d'Iuero), 21.1428; 21.1427; 21.120. - don, 21.120.

PEDRO MIGUEL de IZU (Pero Miguel d'Içu), 21.472.

PEDRO MIGUEL de LA CORTE (Pero Miguel de La Cort), 10.58.

PEDRO MORENTIN (Pero Morentin), 7.17; 7.33.- don, 26.28.

PEDRO OCHOA (Pero Ochoa), 3.90; 7.25.- portero, 21.739.

PEDRO de ORICAIN (Petri d'Oriçain), 21.170.

PEDRO ORTIZ (Pero Ortiz), 5.75; 6.40.

PEDRO PEREZ (Pero Periz), 2.19; 20.34; 21.1292; 28.81; 36.20.

PEDRO PEREZ de DESOJO (Pero Periz de Desoio, Pero Periz de Dessoio), 7.26; 21.971; 28.112.

PEDRO PEREZ de OARRIZ (Pero Periz d'Oarriz), 21.898; 21.1035.

PEDRO PEREZ de RONCESVALLES (Pero Periz de Ronçasuals), 21.1282.

PEDRO RAMIREZ de HELVAR (Pero Remiriz de Heluarr), 21.397; 21.1118.

PEDRO RUIZ (Pero Royz), hermano de Martín de Valtierra, 21.456.

PEDRO RUIZ de RETA (Pero Royz de Reta), don, 21.880.

PEDRO RUIZ de VALTIERRA (Pero Royz de Valterra), 21.1123.

PEDRO SALINAS (Pero Salinas), 25.116.

PEDRO SALVADOR (Pero Saluador), 25.236.

PEDRO SAN GIL (Pero Sant Gil), 6.150.

PEDRO SAN MARTIN (Pero Sant Martin), 6.35; 6.36; 6.37.

PEDRO SANCHEZ (Pere Sanchez, Pero Sanchez), 4.28; 5.3; 5.5; 5.6; 5.25; 5.36; 5.39; 5.43; 5.41; 5.121; 6.42; 9.12; 9.16; 9.58; 9.62; 10.15; 12.12; 21.260; 21.618; 21.877; 21.1374; 24.30; 25.1; 25.12; 25.13; 25.15; 25.74; 25.75; 25.76; 25.91; 25.145; 25.147; 25.163; 25.165; 25.142; 25.204; 25.218; 27.14; 27.86; 27.82; 34.52; 34.89.- mazonero, 21.368.

PEDRO SANCHEZ de ALESVES (Pero Sanchez de Alesuhes), don, 21.470; 21.1135.

PEDRO SANCHEZ de AOIZ (Pero Sanchez d'Aoytz), don, 24.17.

PEDRO SANCHEZ de CASCANTE (Pero Sanchez de Cascant), don, 30.26.

PEDRO SANCHEZ de IPUZCOA (Pero Sanchez de Ypuzcoa), don, 21.404; 21.519; 21.524; 21.937; 21.1129; 31.11; 32.11.

PEDRO SANCHEZ de MONTEAGUDO (Pero Sanchez de Montagut), don, 21.878; 21.895.

PEDRO SANCHEZ de VISCARRET (Pero Sanchez de Vizquarra), don, 10.203.

PEDRO SANZ (Pere Santz), 25.117.

PEDRO SANZ de SORHAPURU (Pero Santz de Soraburu), don, 21.1046.

PEDRO de SAUT (Pere de Salt), 21.839.

PEDRO de UNCASTILLO (Pere de Uncastel), 7.36.

PEDRO VALTIERRA (Pero Valterra), 6.74.

PEDRO VIDAL (Pere Vidal), 21.277.

PEDRO VILLAFORTA (Pero Villaforta), hijo de, 10.53.

PEDRO ZAPATA (Pero Çapata), don, 16.87; 16.129; 21.617; 21.663; 21.929; 21.1171; 34.94.

PEDRO (Pere), Felipe, 2.11.

PELAGRUA, Juan de, 16.114; 21.272; 21.282.

PELEGRIN, don, 19.10.- maestre, 15.8; 15.9; 15.10; 32.29.- preboste de la Población de Estella en 1265, don, 21.131.

PELEGRIN de AHONES, v. PELEGRIN de ONEIX.

PELEGRIN de ANDOSILLA (Pelegrin de Andossieylla), don, 28.152.

PELEGRIN de ANDOSSIEYLLA, v. PELEGRIN de ANDOSILLA.

PELEGRIN de ONEIX (Pelegrin de Ahones, Pelegrin d'Aones), don, 10.36; 21.750; 21.883; 28.22; 28.125; 28.182.

PELEGRIN de AONES, v. PELEGRIN de ONEIX.

PELEGRINA, doña, 21.795.

PENAREDONDA, PENARREDONDA, v. PEÑARREDONDA.

PEÑA (Peynna), 24.28.- concejo de, 21.14.- pecha de, 4.36; 24.6; 24.26.- retención del castillo de, 21.526; 24.13.

PEÑALEN (Peynalen), 28.26; 28.27; 28.28; 28.185.- Lope Pérez de, 21.455; 21.977.

PEÑAFLORES (Peynnaflor), retención del castillo de, 21.522; 28.106.

PEÑARREDONDA (Penaredonda, Penarredonda), castillo de, 28.98.- retención del castillo de, 10.200.

PERALTA, 10.49; 10.50; 10.51; 10.52; 10.53; 10.54; 10.55; 10.56; 10.57; 10.58; 10.59; 10.60; 10.61; 10.62; 10.158; 10.159; 10.160; 10.161; 10.162; 10.163; 10.164; 10.165; 10.216; 10.237; 10.240; 28.29; 28.30; 28.31; 28.32; 28.33; 28.34; 28.83; 28.84; 28.85; 28.187; 28.188; 28.189; 28.190; 28.191; 28.138; 28.144; 28.248; 28.249; 28.250; 28.251; 28.268; 28.281.- capellán de la capilla de, 21.171.- retención de la torre y castillo de, 10.195; 21.509; 28.110.- Rodrigo de, 6.106.- don Sancho Pérez de, 10.195; 21.509; 21.1115; 28.110.

PERAUAZ, v. PERAVAZ.

PERAVAZ (Perauaz), Guillén de, 6.42.

PERE, v. PEDRO.

PERE ARCEIZ de VERGARA, v. PEDRO GARCEIZ de VERGARA.

PERE de ARDENAZ, v. PEDRO de ARDANAZ.

PERE ARNALT de NANTASUAYLES, PERE ARNALT de NANTASUAYLLES, v. PEDRO ARNALT de LANTABAT.

PERE AZNARIZ, v. PEDRO AZNAREZ.

PERE GASSIA, v. PEDRO GARCIA.

PERE HELIAS, v. PEDRO ELIAS de ESTELLA.

PERE HUGOS, v. PEDRO HUGAS.

PERE JOHAN, v. PEDRO JUAN.

PERE de LARRASSOYNA, v. PEDRO de LARRASOÑA.

PERE MIGUEL de YUERO, v. PEDRO MIGUEL de IBERO.

PERE de SALT, v. PEDRO de SAUT.

PERE SANTZ, v. PEDRO SANZ.

PERE de UNCASTEL, v. PEDRO de UNCASTILLO.

PERE VARIEYLLAS, v. PEDRO BARILLAS.

PEREZ, Domingo, 7.33.- Fernando, 21.258.- Juan, escribano de don García Martínez de Uriz, 21.1333.- Juan, preboste de Olite en el año 1265, 11; 12.4; 21.133.- Juan, preboste y baile de Puente la Reina, 2; 2.16; 21.134; 21.144; 22.- Lope, 20.30.- María, 5.74; 25.104.- Martín, 10.50; 10.57; 29.42; 36.36.- Miguel, 21.348; 21.374; 21.1216.- Ochoa, 21.845.- Pedro, 2.19; 20.34; 21.1292; 28.81; 36.20.- Ramiro, 10.69; 19.73; 10.77; 10.107; 27.45; 28.28; 28.41.- Ramón, 21.256.- Roldán, 5.14; 21.276; 21.280; 21.931; 21.1087; 27.53.- Sancha, 28.132.- Sancho, 7.16; 28.129; 28.134.- Tomás, 26.19.

PEREZ de AGONCILLO (Periz de Agoncicyllo), Sancho, 21.487; 21.1157.

PEREZ de ARACIEL (Periz de Aracicyll), García, 10.233; 28.253.

PEREZ de ARGUÍNARIZ (Periz de Arguinaritz), Fernando, 21.1019.

PEREZ de ARRONIZ (Periz de Arroniz), Gómez, 21.1105.- don Ramiro, 9.102; 10.47; 10.208; 21.876; 21.1153; 28.120; 28.186.

PEREZ de AZAGRA (Periz de Açagra),

PEREZ de BADOUSTAIN (Periz de Badoztain), Lope, 21.850.

PEREZ de BARILLAS (Periz de Varieyllas), don Sancho, 21.378; 21.985; 21.1404.

PEREZ de BAZTAN (Periz de Baztan), don Juan, 6.92.- Miguel, 21.1298.

PEREZ de BRIVIESCA (Periz de Briuesca), Roy, 21.910.

PEREZ de CADREITA (Periz de Cadreyta, Periz de Kadreyta, Periz de Quadreyta), García, 10.193; 21.439; 21.1006; 28.111.

PEREZ de CASTELLON (Periz de Casteylon), Fortún, 21.427.

PEREZ el CHICO (Periz lo Chico), Martín, 10.214; 12.48; 21.1270.

PEREZ de CUEVAS (Periz de Cuheuas), Juan, 7.7.

PEREZ de DESOJO (Periz de Desoio), Pedro, 7.26; 21.971; 28.112.

PEREZ de ELCANO (Periz d'Elcano), don García, 21.17; 21.46.

PEREZ de ERANSUS (Periz de Aransus, Periz de Aransus), Roldán, 21.175; 21.540; 21.576; 21.900.

PEREZ de ESTELLA (Periz d'Estela), Juan, 13.23.

PEREZ de EUSA (Periz de Eussa, Periz de Heussa), don García, 9.113; 21.393; 21.1092.

PEREZ de GARISOAIN (Periz de Garissuyn), Roy, 21.1133.

PEREZ de GAZOLAZ (Periz de Gaçolatz), Jimeno, 21.942.

PEREZ de IRIBERRI (Periz de Yriuerri), Gil, 21.435; 21.1336; 21.1351.

PEREZ LA VIEJA (Periz La Vieylla), Fernando, 21.664.

PEREZ de LEGARIA (Periz de Legaria), Miguel, 9.109; 21.551; 21.1172.- Ramiro, 21.374; 21.1172.- Sancho, 21.409; 21.1172.

PEREZ de LEPUZAIN (Periz de Lepuçayn), Juan, 21.974.

PEREZ de LIZOAIN (Periz de Ligoayn), Juan, 21.1057.

PEREZ de LODOSA (Periz de Lodosa), don Sancho, 10.48; 10.84; 20.22; 21.107; 21.499; 21.719; 21.870; 21.939; 21.1219; 28.27; 28.47; 28.127; 28.206; 34.97.

PEREZ de LOS ARCOS (Periz d'El Arcx), doña Sancha, 26.10.

PEREZ de MALLÉN (Periz de Maylén), don Juan, 10.192; 21.491; 21.989; 28.101.  
 PEREZ de MIRAFUENTES (Periz de Mirifuentes), Diego, 21.1152.  
 PEREZ de MUGUETA (Periz de Mugueta), Lope, 21.927; 21.1011.  
 PEREZ de MURILLO el FRUTO (Periz de Murilfrito), Miguel, 28.134.  
 PEREZ de NARVAIZ (Periz de Naruayz), García, 21.846.  
 PEREZ de OARRIZ (Periz d'Oarriz), Pedro, 21.898; 21.1035.  
 PEREZ de OLCOZ (Periz d'Olcotz), don García, 21.457; 21.531; 21.1144; 28.16.  
 PEREZ de OLLETA (Periz d'Oyllleta), Juan, 21.426; 21.1148.- Martín, 21.452.  
 PEREZ de PEÑALEN (Periz de Peynalen), Lope, 21.455; 21.977.  
 PEREZ de PERALTA (Periz de Peralta), Sancho, 10.195; 21.509; 21.1115.  
 PEREZ de PIEDROLA (Periz de Piedrola), Sancho, 10.199; 21.465; 21.514; 21.1034.; 28.119.  
 PEREZ de RONCESVALLES (Periz de Ronçasuals), Pedro, 21.1282.  
 PEREZ de SAN ADRIAN (Periz de Sant Adrian), Sancho, 21.406; 21.1014.- Lope, 21.1108.  
 PEREZ de SANSOAIN (Periz de Sanssoayn), iñigo, 21.421; 21.559; 21.1020.  
 PEREZ de SARASA (Periz de Sarassa), Ramiro, 21.377; 21.1142.  
 PEREZ de SIBAS (Periz de Siuals), Fortún, 21.1113.  
 PEREZ de SUBIZA (Periz de Subiça), García, 21.419; 21.1065.  
 PEREZ de URETA (Periz d'Ureta), Gil, 21.940.- Ochoa, 34.47.  
 PEREZ de URNIZA (Periz de Urniça), Miguel, 21.376; 21.1053.  
 PERIZ, v. PEREZ.  
 PERIZ de AÇAGRA, v. PEREZ de AZAGRA.  
 PERIZ de AGONCIEYLLLO, v. PEREZ de AGONCILLO.  
 PERIZ de ARACIEYLL, v. PEREZ de ARACIEL.  
 PERIZ de ARANSSUS, v. PEREZ de ERANSUS.  
 PERIZ de ARGUINARITZ, v. PEREZ de ARGUINARIZ.  
 PERIZ de BADOZTAIN, v. PEREZ de BADOSTAIN.  
 PERIZ de BRIUIESCA, v. PEREZ de BRIVIESCA.  
 PERIZ de CADREYTA, v. PEREZ de CADREITA.  
 PERIZ de CASTEYLLON, v. PEREZ de CASTELLON.  
 PERIZ de CUHEUAS, v. PEREZ de CUEVAS.  
 PERIZ de DESOIO, v. PEREZ de DESOJO.  
 PERIZ d'ELS ARCX, v. PEREZ de LOS ARCOS.  
 PERIZ de EUSSA, v. PEREZ de EUSA.  
 PERIZ de GAÇOLATZ, v. PEREZ de GAZOLAZ.  
 PERIZ de GARISSUYN, v. PEREZ de GARISOAIN.  
 PERIZ de HEUSSA, v. PEREZ de EUSA.  
 PERIZ de KADREYTA, v. PEREZ de CADREITA.  
 PERIZ LA VIEYLLA, v. PEREZ LA VIEJA.  
 PERIZ de LEPUÇAYN, v. PEREZ de LEPUZAIN.  
 PERIZ de LIÇOAYN, v. PEREZ de LIZOAIN.  
 PERIZ de MAYLEN, v. PEREZ de MALLÉN.  
 PERIZ de MIRFUENTES, v. PEREZ de MIRAFUENTES.  
 PERIZ de MURILFRITO, v. PEREZ de MURILLO el FRUTO.  
 PERIZ de NARUAYZ, v. PEREZ de NARVAIZ.  
 PERIZ d'OLCOTZ, v. PEREZ de OLCOZ.  
 PERIZ d'OYLLETA, v. PEREZ de OLLETA.  
 PERIZ de PEÑALEN, v. PEREZ de PEÑALEN.  
 PERIZ de QUADREYTA, v. PEREZ de CADREITA.  
 PERIZ de RONÇASUALS, v. PEREZ de RONCESVALLES.  
 PERIZ de SANSSOAYN, v. PEREZ de SANSSOAIN.  
 PERIZ de SIUALS, v. PEREZ de SIBAS.  
 PERIZ de SUBIÇA, v. PEREZ de SUBIZA.  
 PERIZ de URNIÇA, v. PEREZ de URNIZA.  
 PERIZ de VARIEYLLAS, v. PEREZ de BARILLAS.  
 PERIZ de YRIUERRI, v. PEREZ de IRIBERRI.  
 PERO, v. PEDRO.  
 PERO AZNARIZ de CAPPARROS, v. PEDRO AZNARIZ de CAPARROSO.  
 PERO AYUAR, v. PEDRO AIBAR.  
 PERO de BORJA, v. PEDRO de BORJA.  
 PERO ÇAPATA, v. PEDRO ZAPATA.  
 PERO GARCEIZ de BARAYNIN, v. PEDRO GARCEIZ de BARAÑAIN.  
 PERO GAUARDA, v. PEDRO GAVARDA.  
 PERO GIL de GUERENDIAYN, v. PEDRO GIL de GUERENDIÁIN.  
 PERO GOMIZ, v. PEDRO GOMEZ.  
 PERO GOZMAN, v. PEDRO GUZMAN.  
 PERO LOPIZ, v. PEDRO LOPEZ.  
 PERO LOPIZ de AYLLLO, v. PEDRO LOPEZ de ALLO.  
 PERO LOPIZ de NOUAR, v. PEDRO LOPEZ de NOVAR.  
 PERO LOPIZ de TULUEBRAS, v. PEDRO LÓPEZ de TULEBRAS.  
 PERO MARQUES, v. PEDRO MARQUEZ.  
 PERO MARTINEZ de ARANSSUS, v. PEDRO MARTINEZ de ERANSUS.  
 PERO MARTINEZ de GALIPENÇU, v. PEDRO MARTINEZ de GALLIPIENZO.  
 PERO MARTINEZ de HERANSSUS, v. PEDRO MARTINEZ de ERANSUS.  
 PERO MARTINEZ de MIRAGLO, v. PEDRO MARTINEZ de MILAGRO.  
 PERO MARTINEZ de SUBIÇA, PERO MARTINEZ de SUUIÇA, v. PEDRO MARTINEZ de SUBIZA.  
 PERO MIGUEL de COREYLA, PERO MIGUEL de COREYLLA, v. PEDRO MIGUEL de CORELLA.  
 PERO MIGUEL d'IÇU, v. PEDRO MIGUEL de IZU.  
 PERO MIGUEL d'IUERO, v. PEDRO MIGUEL de IBERO.  
 PERO MIGUEL de LA CORT, v. PEDRO MIGUEL de LA CORTE.  
 PERO MIGUEL de YUERO, v. PEDRO MIGUEL de IBERO.  
 PERO PERIZ, v. PEDRO PEREZ.



PERO PERIZ de DESOIO, PERO PERIZ de DESSOIO, v. PEDRO PEREZ de DESOJO.

PERO PERIZ de RONÇASUALS, v. PEDRO PEREZ de RONCESVALLES.

PERO REMIRIZ de HELUARR, v. PEDRO RAMIREZ de HELVAR.

PERO ROYZ, v. PEDRO RUIZ.

PERO SANCHEZ de ALESUHES, v. PEDRO SANCHEZ de ALESVES.

PERO SANCHEZ d'AOYTZ, v. PEDRO SANCHEZ de AOIZ.

PERO SANCHEZ de MONTAGUT, v. PEDRO SANCHEZ de MONTEAGUDO.

PERO SANCHEZ de YPUZCOA, v. PEDRO SANCHEZ de IPUZCOA.

PERO SANTZ de SORABURU, v. PEDRO SANZ de SORHAPURU.

PERO SEMENEZ, v. PEDRO JIMENEZ.

PERO SEMENEZ de ÇAUALÇA, v. PEDRO JIMENEZ de ZABALZA.

PERO VALTERRA, v. PEDRO VALTIERRA.

PERO VARIEYLLAS, v. PEDRO BARILLAS.

PERO VERAYZ, v. PEDRO BERAIZ.

PERO YENEGUIZ, v. PEDRO IÑIGUEZ.

PERROT (Perrot), de la botellería, 3.80; 16.105.- criado de don Creste, 31.24.

PERROT de RESTEL (Perrot de Restel), 21.232.

PES de LA SERRA, 21.1435.

PES de MEARIN, don, 34.30.

PES de PARAGE, 16.6.

PESQUERA, v. LA PESQUERA.

PETRI, v. PEDRO.

PETRI d'ORİÇAIN, v. PEDRO de ORICAIN.

PEYDRO, v. PEDRO.

PEYNALEN, v. PEÑALEN.

PEYNNA, v. PEÑA.

PEYNNAFLOR, v. PEÑAFLOR.

PIE de PORTZ, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.

PIEDROLA, Martín Ruiz de, 26.11.- Sancho Pérez de, 10.199; 21.465; 21.514; 21.1034; 28.119.

PIERRE, mensajero de Arnal de España, 21.1348.

PIERRE BRIDEYNE (Pierres Brideynne), monsieur, 34.86.

PIERRE de CADREYTA (Pierres de Kadreyta), 5.48; 6.48.

PIERRE GELE, 21.1277.

PIERRE LOMAY (Pere Lomay, Pierres Lomay), 3.110; 21.566; 21.681; 21.1235; 36.8; 36.27.

PIERRE de PAYANS (Pierres de Payans), escudero, 21.1260.

PIERRES, v. PIERRE.

PILAR, don Lorenzo del, 21.197.

PITEU, don Esteban de, 2.2.

PITIEYLLAS, v. PITILLAS.

PITILLAS (Pitieyllas), 25.4; 25.185; 29.25.- castillo de, 4.20.- concejo de, 29.24.- heredad del rey en, 25.173; 29.5; 29.25.- término de llagares en, 25.174.

PLACENÇA de AHOST, doña, 2.4.

POBLACION del rey en Estela, v. SAN JUAN de ESTELLA.

POBLACION sobre TAFFAYLLA, v. PUEYO.

POMPLONA, v. PAMPLONA.

PONCE ARNALT (Pontz Arnalt, Ponz Arnalt), cuentas del baile de Sangüesa, don, 4; 24.

PONCE de MEZIN (Pontz de Mezin), don, 21.1405.

PONCE de ESTELLA (Pontz d'Estela), don Bibiano, 21.503; 21.504.

PONCE GUILLEN (Pontz Guillem), 3.9.

PONT, PONT de la REYNA, v. PUENTE la REINA.

PONTZ, v. PONCE.

PONTZ d'ESTELA, v. PONCE de ESTELLA.

PONZ, v. PONCE.

PORT, v. PUERTO.

PORTZ, v. PUERTOS.

PORTAL, Domingo del, 2.7.

POYO, v. PUEYO.

PRAT, 21.198; 21.271; 21.1414.

PREDICADORS, frayres, v. DOMINICOS.

PRODOMPNE, frutal que fue de, 16.22.

PROUINS, v. PROVINS.

PROVINS (Prouins), 21.332.

PUENTE la REINA (Pont, Pont de la Reyna), 2.25; 21.32; 21.239; 21.610; 22.14.- baile de, 2; 21.134; 21.144; 22.- concejo de, 21.92.- molino del camino de Barga-ta, en, 2.14.- trinitarios de, 2.19.- Miguel Garcéiz de, 21.379; 21.969.

PUERTO de ASPA (Port d'Aspa), prior del, 21.1183.- abad del, 21.725.

PUERTO, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.

PUERTOS (Portz), v. LOS PUERTOS.

PUEYO (Poyo, Puyo, Poblacion sobre Taffaylla), 25.16; 25.17.- pecha de, 25.149.- don Guillén de, 21.644; 21.1402.

PUEYS, v. PUYS.

PULIERA, 6.93; 6.125.

PUNICASTRO, castillo de, 21.359.- retenencia del castillo de, 21.511; 28.117; 28.118.

PUY de LUYs, Ramón de, 26.18.

PUYO, v. PUEYO.

PUYS (Pueys), don Guillem Arnalt de los, 21.547; 21.1325; 21.1368; 31.28; 32.32.

## Q

QATRESOLTZ, v. CATRESOLTZ.

QUADREYTA, v. CADREITA.

QUARQUARAS, v. CARCAR.

QUARTER, fraile, 21.338; 21.822.

QUASSEDA, v. CASEDA.

QUATRESOLTZ, v. CATRESOLTZ.

QUINTA, v. LA QUINTA.

## R

RADA, 29.35; 29.55; 29.64.- don Gil de, 10.24; 10.28; 10.30; 10.37; 10.64; 10.89; 21.691; 21.869; 21.932;

21.951; 28.15; 28.18; 28.23; 28.38; 28.150; 28.196;  
 28.183; 28.232; 28.177.- Iñigo de, 21.1037.- Martín  
 de, 6.38.- Pedro Jiménez de, 21.1037.  
 RALA, cavería de, 25.89; 25.215.  
 RAMIREZ (Remirez, Remiriz), don García, 29.98.- Sancho,  
 hijo de Corbarán de Leet, 21.911; 21.1134.  
 RAMIREZ de HELVAR (Remirez de Heluuar, Remiriz de  
 Heluuarr), Pedro, 21.397; 21.1118.  
 RAMIREZ de LEET (Remiriz de Lehet), Sancho, 21.1134;  
 v. RAMIREZ, Sancho, hijo de Corbarán de Leet.  
 RAMIREZ de TARAZONA (Remiriz de Tarazona), don Gar-  
 cía, 10.200.  
 RAMIRO (Remiro), don, 28.201.- hermano de Fernando  
 Miguel de Echagüe, 21.1090.  
 RAMIRO de ASIAIN (Remiro de Assiayn), don, 22.5.  
 RAMIRO de ECHAGÜE (Remiro de Echague), don,  
 21.894.  
 RAMIRO de IGUZQUIZA (Remiro de Yguzquiça), 21.403;  
 21.996.  
 RAMIRO de SAN SALVADOR (Ramiro de Sant Salvador),  
 fraile, 21.275.  
 RAMIRO PEREZ (Remir Periz), don, 10.69; 10.73; 10.77;  
 10.107; 27.45; 28.28; 28.41.  
 RAMIRO PEREZ de ARRONIZ (Remir Periz de Arroniz),  
 don, 9.102; 10.47; 10.208; 21.876; 21.1153; 28.120;  
 28.186.  
 RAMIRO PEREZ de LEGARIA (Remir Periz de Legaria),  
 21.374; 21.1172.  
 RAMIRO PEREZ de SARASA (Remir Periz de Sarassa),  
 21.377; 21.1142.  
 RAMIRO SANCHEZ de ASIAIN (Remir Sanchiz d'Assiayn),  
 21.492; 21.535; 21.1056.  
 RAMON (Remon), don, carpintero, 21.692; 28.158.- pres-  
 tamista, 6.76.  
 RAMON de AHAXE (Remon de Atssa, Remon de Hatxa),  
 21.1350; 34.34.  
 RAMON ARNALT de ESPES (Remon Arnalt d'Espes), don,  
 34.33.  
 RAMON ARNALT de SAINT PALAIS (Remon Arnalt de Sant  
 Pelay), don, 21.926.  
 RAMON de BARDOS (Remon de Bardos), 21.841.  
 RAMON BERNART (Remon Barnart, Remon Bernart), don,  
 21.119; 21.251; 21.333; 21.802; 21.1423.  
 RAMON BERENGUER (Remon Belenguer), don, 21.732.  
 RAMON GUILLEN de CAUPENA (Remon Guillem de Cau-  
 pena, Remon Guillem de Caupana), 15.19; 21.696.-  
 don, 21.683; 21.768; 21.809; 21.1218; 21.1335;  
 21.1356; 21.1363; 21.1376; 21.1377; 21.1409; 32.13;  
 34.55.  
 RAMON LOPEZ (Remon Lopiz), don, 9.92; 21.117; 21.127;  
 27.41.  
 RAMON de OYES (Remon d'Oyes), 21.683.  
 RAMON PANCA ROTA (Remon Panca Rota), balletero,  
 21.812.O.  
 RAMON PEREZ (Remon Periz), 21.256.  
 RAMON de PUY de LUYS (Remon de Puy de Luys), 26.18.  
 RAMON (REMON) Martín, 21.121.- García, 10.225;  
 21.645.  
 REBELU, Aceari, 5.96.  
 RECARTE, v. RECARTE.  
 RECARTE (Recart), Arnalt Sanz de, 21.414; 21.1058.  
 RECUESA (Recueyssa), término de Peralta, 10.160; 28.83.  
 RECUEYSSA, v. RECUESA.  
 REDIAYN, v. REDIN.  
 REDIN (Herrediyayn, REDIAYN), pecha de, 25.60.- Jimeno  
 de, 9.59.  
 REGARDA, reclusa de, 31.21.  
 REMIR, v. RAMIRO.  
 REMIR PERIZ, v. RAMIRO PEREZ.  
 REMIR SANCHIZ d'ASSIAYN, v. RAMIRO SANCHEZ de  
 ASIAIN.  
 REMIREZ, v. RAMIREZ.  
 REMIREZ, REMIRIZ de HELLUUARR, v. RAMIREZ de HEL-  
 VAR.  
 REMIRIZ, v. RAMIREZ.  
 REMIRIZ de LEHET, v. RAMIREZ de LEET.  
 REMIRIZ de TARAZONA, v. RAMIREZ de TARAZONA.  
 REMIRO, v. RAMIRO.  
 REMIRO de ASSIAYN, v. RAMIRO de ASIAIN.  
 REMIRO de YGUZQUIÇA, v. RAMIRO de IGUZQUIZA.  
 REMON, v. RAMON.  
 REMON ARNALT d'ESPES, v. RAMON ARNALT de ESPES.  
 REMON ARNALT de SAINT PELAY, v. RAMON ARNALT de  
 SAINT PALAIS.  
 REMON de ATSSA, v. RAMON de AHAXE.  
 REMON BARNART, v. RAMON BERNART.  
 REMON BELENGUER, v. RAMON BERENGUER.  
 REMON BERNART, v. RAMON BERNART.  
 REMON de HATXA, v. RAMON de AHAXE.  
 REMON LOPIZ, v. RAMON LOPEZ.  
 REMON PERIZ, v. RAMON PEREZ.  
 RESA, retenencia de las cuevas de, 10.197; 28.113.  
 RESTEL, Perrot de, 21.232.  
 RETA, don Pedro Ruiz de, 21.880.  
 REYNA, v. PUENTE la REINA.  
 RIBA, v. LA RIBA.  
 RIBAFORADA, 10.3.  
 RIBAS, v. SAN PEDRO de RIBAS.  
 RIBERA, v. LA RIBERA.  
 RICARDO, v. RICHART.  
 RICHART, 28.250; 30.27; 31.38; 34.86; 34.93.  
 RICHART de MONTFORT, 10.162; 11.17; 20.33; 21.288;  
 21.569; 21.570; 21.1182; 21.1186; 21.1187; 21.1196;  
 21.1384; 21.1405; 34.42; 36.17.  
 RIO, Domingo, 10.52.  
 RIMOS, v. MALOS RIMOS  
 RIPA, iturrias de, 9.36.  
 RIPODAS, 25.101.- palacio de, 5.144.- pecha de, 25.100.-  
 Santa María cerca de, 6.115.  
 RIULITA, v. RIVILITA.

RIVILITA (Riuilita), 21.238.  
ROBERT de ALTAVENA, 26.12.  
ROBERT de BLAUJES, v. ROBERT de BLAYE.  
ROBERT de BLAYE (Robert de Blaues), 21.1224.  
ROBERT del BOIS GAUCELIN (Rubert del Boys Gaucelin), 14.2.  
ROBERT de MATALEN, 6.110.  
ROBERTO, v. ROBERT.  
ROBIN, "gayto" de Lourdes, 21.773.  
ROCABRUNA, castillo de, 16.79.- retenencia del castillo de, 34.19.  
ROCAFORT, v. ROCAFORTE.  
ROCAFORTE (Rocafort, Sangossa la Vieylla), 24.7.- castillo de, 16.106; 34.26.- pecha de, 21.113.- retenencia del castillo de, 21.528; 21.538; 24.14.  
ROCHELA, v. LA ROCHELLE.  
RODRIGO AZNAREZ (Rodrigo Aznariz), 21.395.  
RODRIGO AZNAREZ de SADA, 21.775; 21.1098.  
RODRIGO IBAÑEZ (Rodrigo Yuaynes), 21.511; 21.512; 21.1116; 33.3.  
RODRIGO IBAÑEZ de BAZTAN (Rodrigo Yuaynes de Baztan), 21.387.  
RODRIGO de PERALTA, 6.106.  
RODRIGO de VALTERRA, v. RODRIGO de VALTIERRA.  
RODRIGO de VALTIERRA (Rodrigo de Valterra), 21.456; 21.1121.  
RODRIGO YUAYNES, v. RODRIGO IBAÑEZ.  
ROGAT, Zulema, 3.46.  
ROLAN, v. ROLDAN.  
ROLAN PERIZ, v. ROLDAN PEREZ.  
ROLDAN PEREZ (Rolan Periz, Roldan Periz), 21.931; 27.53.- abad de Oscáriz, 21.1087.- alcalde, 5.14; 21.276; 21.280.  
ROLDAN PEREZ de ERANSUS (Roldan Periz de Aransus), 21.175; 21.540; 21.900.- don, alcalde, 21.576.  
ROLDAN PERIZ de ARANSSUS, v. ROLDAN PEREZ de ERANSUS.  
ROMA, 21.296; 21.1281.  
ROMEA, Aparicio, 10.124.  
RONCAL, 5.137; 21.10; 21.47; 21.117; 21.277; 36.23; 36.35.  
RONÇASUALS, v. RONCESVALLES.  
RONCESVALLES (Ronçasuals), 20.12; 21.224; 21.260; 21.331; 21.565; 21.574; 21.575; 21.632; 21.764; 21.906; 21.1310; 24.30; 28.161; 28.216; 28.257; 29.23; 32.14; 34.46; 34.54; 34.56; 34.58; 34.86; 36.20.- avena expedida en, 36.24; 36.25; 36.26; 36.27; 36.28; 36.29; 36.30; 36.31; 36.32; 36.33; 36.34; 36.35.- Hospital de, 21.1410.- molinos de, 16.133; 16.136; 34.15; 34.57.- molineros de, 16.134; 16.135; 34.56.- moros de, 21.574.- prados de, 5.62.- prior de, 20.16; 21.15.- villa de, 21.10; 21.47.- Pedro Pérez de, 21.1282.  
ROS, Pascual, 2.8.  
ROSAS, Martín de, 21.757; 21.1375.  
ROSSEL, don Martín, 21.256.  
ROTA, v. PANCA ROTA.  
ROY DIAZ, 9.104; 21.415.  
ROY DIAZ de OYON (Roy Diaz d'Oyon), 21.1040.  
ROY FERNANDEZ de ERANSUS (Roy Ferrandez d'Aransus), 21.444; 21.1159.  
ROY FERNANDEZ FALDRUBA (Roy Ferrandez Faldruba), 21.464; 21.661; 21.857; 21.891; 21.1163.  
ROY FERRANDEZ, v. ROY FERNANDEZ.  
ROY FERRANDEZ d'ARANSSUS, v. ROY FERNANDEZ de ERANSUS.  
ROY LOPEZ de ORIZ (Roy Lopiz d'Oriz), 21.396; 21.1064.  
ROY LOPIZ d'ORITZ, v. ROY LOPEZ de ORIZ.  
ROY MARQUEZ de TAFALLA (Roy Marquiz de Taffaylla), 21.375; 21.1137.  
ROY MARQUIZ de TAFFAYLLA, v. ROY MARQUEZ de TAFALLA.  
ROY MARTINEZ de AÇAGRA, v. ROY MARTINEZ de AZAGRA.  
ROY MARTINEZ de AZAGRA (Roy Martinez d'Açagra), 27.18.  
ROY PEREZ de BRIVIESCA (Roy Periz de Briuiesca), 21.910.  
ROY PEREZ de GARISOAIN (Roy Periz de Garissuyn), 21.1133.  
ROY PERIZ de GARISSUYN, v. ROY PEREZ de GARISOAIN.  
ROY PERIZ, v. ROY PEREZ.  
ROY SANCHEZ, 21.440.- don, 7.39; 10.157; 12.31; 21.722; 26.69; 28.81; 28.128; 28.129; 28.235; 28.236.  
ROYO, Salomón, 7.12.  
ROYS, ROYZ, v. RUIZ.  
ROYZ de ARANSSUS, v. RUIZ de ERANSUS.  
ROYZ de BAYNNOS, v. RUIZ de BAÑOS.  
ROYZ de CALAORRA, v. RUIZ de CALAHORRA.  
ROYZ d'ELS ARCX, v. RUIZ de LOS ARCOS.  
ROYZ de MARZELA, v. RUIZ de MARCILLA.  
ROYZ d'OYLLETA, v. RUIZ de OLLETA.  
ROYZ de VALTERRA, v. RUIZ de VALTIERRA.  
RUA, casa de la, en Estella, 3.22; 3.73.- casa mayor de la, en Sangüesa, 4.7.- casa mayor de la, en Los Arcos, 9.93.- tienda de la, en Los Arcos, 9.87.  
RUBERT del BOYS GAUCELIN, v. ROBERT del BOIS GAUCELIN.  
RUFAS, don Martín de, 21.1043.  
RUIZ (Royz), Fernando, criado de Ramiro Pérez de Arróniz, 21.1153.- Gonzalo, hijo de Roy Fernández Faldruba, 21.464.- Martín, balletero, 17.1.- Martín, hermano de Diego López de Valtierra, 21.1151.- Pedro, hermano de Martín de Valtierra, 21.456. - don Sancho, 28.81.  
RUIZ de BAÑOS (Royz de Baynnos), Fernando, 21.945; 21.1176.  
RUIZ de CALAHORRA (Royz de Calaorra), Sancho, 10.232.

RUIZ de ERANSUS (Roys de Aranssus, Royz de Aranssus), Deigo, 21.445; 21.1160.  
RUIZ FALDRUBA (Royz Faldruba), Gonzalo, 21.1030.  
RUIZ de LOS ARCOS (Royz d'El's Arcx), Martín, 21.948.  
RUIZ de MARCILLA (Royz de Marzela), Martín, 21.438.  
RUIZ de OLLETA (Royz d'Oylleta), Sancho, 21.428; 28.25.  
RUIZ de PIEDROLA (Royz de Piedrola), don Martín, 26.11.  
RUIZ de RETA (Royz de Reta), don Pedro, 21.880.  
RUIZ de SARTAGUDA (Royz de Sartaguda), Gonzalo, 10.16; 21.201; 21.904; 21.1068; 21.1218; 28.8.  
RUIZ de VALTIERRA (Royz de Valterra), Pedro, 21.1123.

## S

SABAIZA (Sauayça), cavería de, 5.32; 25.81; 25.207.  
SABASTIAN, v. SEBASTIAN.  
SABOYA (Sauoye), conde de, 21.1275.  
SAC, v. SACO.  
SACO (Sac, Sacx), frailes de la orden del, en Pamplona, 31.20; 32.5; 32.16.- frailes de la orden del, en Tudela, 28.148.  
SAÇON, v. SAZON.  
SACRAMENIA (Sagrameyna), abad de, 20.19; 21.279; 21.293; 21.862; 21.1211; 21.1251.  
SACX, v. SACO.  
SADA, cavería de, 25.208.- Adán de, 21.395; 21.1096.- Aznar de, 21.395; 21.634; 21.1097.- Lope Iñiguez de, 21.395; 21.1099; 21.1189.- Rodrigo Aznáriz de, 21.775; 21.1098.  
SAGASETA (Sagasseta), cavería de, 25.193.- cena de, 5.21.- pecha de, 5.13; 25.49.  
SAGASSETA, v. SAGASETA.  
SAGRAMEYNA, v. SACRAMENIA.  
SAIGOS (Saigos), cena de, 5.57.- molino de, 5.134; 25.103.- pecha de, 5.56; 25.223.- García Sánchez de, 21.407; 21.988.  
SAINT ETIENNE de BAIGORRY, v. SAN ESTEBAN de BAIGORRY.  
SAINT JEAN de PIE de PORT, v. SAN JUAN de PIE de PUERTO.  
SAINT JEAN le VIEUX, v. SAN JUAN el VIEJO.  
SAINT OMER (Sant Omer), telas de estanfort de, 21.729.  
SAINT PALAIS (Sant Pelay), 16.93; 16.101.- don Ramón Arnalt de, 21.926.  
SAINT PEE (Sant Pere), señor de, 21.434.- Pedro Arnalt, señor de, 21.1069.  
SAINT POL (Sant Pol), conde de, 21.169.  
SAINT SEVER (Sant Ceuer, Sant Seuriu), García, monje de, 21.1373.- Sancho de, 6.45.  
SAINTE MENEHOULD (Santa Menohoust), Odet de, 21.1396.  
SALAMON, v. SALOMON.  
SALAZAR (Saraçayz, Saraçozyz, Sarassayz), 5.137; 21.10; 21.47; 21.117.  
SALINAS, García de, 21.220; 21.1261.-Pedro, 25.116.  
SALOMON (Salamon), platero, 3.45.  
SALOMON CALABAZA (Salamon Calabaça), 3.38.  
SALOMON ROYO (Salamon Royo), 7.12.  
SALT, v. SAUT.  
SALUADOR, v. SALVADOR.  
SALUADOR de AOYTZ, v. SALVADOR de AOIZ.  
SALVADOR (Saluador), 12.49.- clavero de Olite, 5.141; 25.123; 25.179; 25.239; 28.230; 28.273; 28.284.- cuentas de don, clavero de Olite, 12; 29.  
SALVADOR de AOIZ (Saluador de Aoytz), 21.143.- cuentas de don, baile de Pamplona, 1.  
SALVADOR de OLITE (Saluador de Olit), 11.15; 21.153; 21.1201.  
SALVADOR de SAN ADRIAN (Saluador de Sant Adrian), 5.105.  
SALVADOR (Saluador), Pedro, 25.236.  
SAMARUGAS, Bartolomé, 10.58.  
SAMUEL, hermano de Abraham Evezarrut, 18.8.- hijo de Acen Algabay, 7.2.  
SAMUEL ÇARAGOÇANO, v. SAMUEL ZARAGOZANO.  
SAMUEL ENFATEN, 3.43.  
SAMUEL EVENCHOEN, hijo de, 7.14.  
SAMUEL EZQUERRA, 3.52.  
SAMUEL ZARAGOZANO (Samuel Çaragoçano), 21.214.  
SAN ADRIAN (Sant Adrian), 10.70; 10.71; 10.72; 10.73; 10.163; 10.177; 10.178; 10.179; 28.40; 28.41; 28.199; 28.200; 28.201; 28.270.- molinos de Almonecer en, 28.200.- pecha, 28.201.- retenencia del castillo de, 10.196; 28.114.- Iñigo de, 10.208.- Lope Pérez de, 21.1108.- Salvador de, 5.105.- Sancho Pérez de, 21.406; 21.1014.  
SAN ANDRES (Sant Andreo), población de, en Sangüesa, 4.11.  
SAN CERNIN de PAMPLONA (Sant Cerni de Pomplona), burgo de, 21.21.  
SAN ESTEBAN de BAIGORRY (Sant Esteuen), 16.63; 34.12; 34.75.- iglesia de, 16.55.  
SAN ESTEBAN de LERIN (Sant Esteuen de Lerin), valle de, 9.102; 21.81.- Miguel Garcéiz de, 21.36.  
SAN GIL (Sant Gil), Pedro, 6.150.  
SAN JUAN (Sant Iohan, Sant Johan), población de, en Sangüesa, 3.1; 21.27.- Orden del Hospital de, 21.48.  
SAN JUAN de ESTELLA, Población de, 21.27.  
SAN JUAN de PIE de PUERTO (Sant Iohan, Sant Iohan de Pie de Port, Sant Johan, Sant Johan del Pie de Portz), 3.38; 5.136; 10.216; 10.219; 13.28; 15.19; 16.1; 16.2; 16.3; 16.4; 16.6; 16.7; 16.8; 16.9; 16.10; 16.11; 16.12; 16.13; 16.14; 16.15; 16.16; 16.17; 16.18; 16.19; 16.20; 16.21; 16.22; 16.23; 16.24; 16.25; 16.26; 16.66; 16.84; 16.102; 16.114; 16.125; 20.20; 20.21; 20.22; 20.23; 21.124; 21.125; 21.272; 21.331; 21.566; 21.590; 21.596; 21.607; 21.608; 21.609; 21.610; 21.626; 21.636; 21.637; 21.641; 21.656; 21.688; 21.698; 21.708; 21.710; 21.712; 21.719; 21.721; 21.726; 21.734; 21.741; 21.742; 21.743; 21.746; 21.753; 21.754; 21.756; 21.757; 21.761; 21.765;

21.777; 21.784; 21.787; 21.800; 21.801; 21.805; 21.806; 21.822; 21.824; 21.829; 21.835; 21.865; 21.1102; 21.1389; 21.1390; 21.1415; 22.18; 23.22; 25.176; 25.180; 25.240; 28.161; 28.257; 28.275; 29.23; 29.45; 29.58; 29.62; 30.25; 32.14; 34.3; 34.4; 34.5; 34.6; 34.16; 34.42; 34.43; 34.53; 34.54; 34.62; 34.63; 34.64; 34.65; 34.66; 34.82; 34.85; 34.86; 34.89; 34.90; 34.91; 34.93; 34.94; 34.96; 34.97; 34.98; 34.99; 34.114; 34.119; 35.5; 35.10; 35.16; 36.18; 36.21; 36.30.- carnicero de, 21.813.- molinos de, 34.1; 34.20.- peaje de, 16.1; 16.126.- retenencia del castillo de, 16.78; 34.17.- Arnalt Guillem de, 21.568.- Jacobo de, 21.1338.- don Juan de, 21.833.

SAN JUAN el VIEJO (Sant Johan lo Vieyll), 16.41; 34.67.- molinos de, 16.76; 34.2; 34.101.

SAN MARTIN (Sant Martin), rua de, en Estella, 21.2; 21.25.- Martín Martínez de, 21.448; 21.958; 21.1178.- Pedro de, 6.35; 6.36; 6.37.

SAN MARTIN de UNX (Sant Martin de Hussua, Huyssue, d'Ussua, d'Uyssue), 5.5; 25.12; 25.108; 25.138; 25.146; 25.170; 25.171; 25.187; 29.4.- concejo de, 36.2.- los de, 25.139; 36.4; 36.20; 36.21; 36.22; 36.36; 36.37; 36.38.- los de, 25.176.- pecha de, 25.11; 25.145.

SAN MIGUEL de ESTELLA (Sant Miguel d'Estela, Sant Miquel d'Estela), parroquia de, 21.26; 21.84.- preboste de, 21.136.

SAN MIGUEL de PAMPLONA (Sant Miquel de Pomplona), burgo de, 21.23.

SAN MIGUEL de VILLATUERTA (Sant Miquel de Vilatorta, Sant Miguel de Vilatorta), 3.120; 23.5; 23.15; 23.10.- comendador de, 23.23.

SAN MILLAN (Sant Milián), Sancho Ortiz de, 21.1143.

SAN NICOLAS de PAMPLONA (Sant Nicholay de Pomplo-na), poblacion de, 21.22.

SAN PEDRO (Sant Pere), de ESTELLA, diezmo de, 18.15.

SAN PEDRO de LIZARRA (Sant Pere de Liçarra), en Estella, parroquia de, 21.26.

SAN PEDRO de RIBAS (Sant Pere de Ribas), en Pamplona, monjas de, 31.19; 32.6; 36.12.

SAN QUIRICO (Sant Quiriz), Arnalt de, 21.689; 21.1330.- Arnalton de, 21.1417.

SAN SALVADOR (Sant Saluador), baño de, en Tudela, 26.64.- diezmo de, en Cadreita, 10.25; 10.26; 28.17; 28.176; 28.259.- parroquia de, en Tudela, 6.13.- viña de, 5.112.- Ramiro de, 21.275.

SAN SALVADOR de LEIRE (Sant Saluador de Leyre), 3.108; 4.25; 17.1; 21.77.- monjes negros de, 21.325; 24.18; 24.135.

SAN SATURNINO, v. SAN CERNIN de PAMPLONA.

SAN SEBASTIAN (Sant Sabastian), 21.112; 21.735; 21.761; 21.749; 21.774; 21.776.

SAN VICENTE de la SONSIERRA (Sant Vicent, Sant Vicent de la Soteierra), 5.42; 9.104; 9.133; 21.11; 27.57; 27.75.- concejo de, 21.99; 21.102.- castillo de, 21.363.- molinos de, 21.364; 27.47.

SANCERRE (Sançuerria, Sançuerre), conde de, 21.300; 21.1272; 21.1310.

SANCHA, hermana de Fortún, 5.110.

SANCHA de AÇAGRA, v. SANCHA de AZAGRA.

SANCHA AUARQUA, v. SANCHO ABARCA.

SANCHA de AZAGRA (Sancha de Açagra), 6.37.

SANCHA DOMEÑO (Sancha Domeyno), 5.110.

SANCHA DOMEÑO, v. SANCHA DOMEÑO.

SANCHA LASTERRA, 28.54.

SANCHA MARTIN, mujer de Miguel Cortés, 25.107.

SANCHA PEREZ (Sancha Periz), mujer de Juan Garcéiz, 28.132.

SANCHA PEREZ de LOS ARCOS (Sancha Periz d'Elis Arcx), doña, 26.10.

SANCHA PERIZ, v. SANCHA PEREZ.

SANCHA PERIZ d'ELS ARCX, v. SANCHA PEREZ de LOS ARCOS.

SANCHEZ, v. SANCHEZ.

SANCHEZ (Sanchetz), Juan, 21.405; 21.994.- Martín, 10.33.- don Pedro, 4.28; 5.3; 5.5; 5.6; 5.25; 5.36; 5.39; 5.43; 5.41; 5.121; 6.42; 9.12; 9.16; 9.58; 9.62; 10.15; 12.12; 21.260; 21.618, 21.877; 21.1374; 24.30; 25.1; 25.12; 25.13; 25.15; 25.74; 25.75; 25.76; 25.91; 25.145; 25.147; 25.163; 25.165; 25.142; 25.204; 25.218; 27.14; 27.86; 27.82; 34.52; 34.89.- Pedro, mazonero, 21.368.- don Roy, 7.39; 10.157; 12.31; 21.440; 21.722; 26.69; 28.82; 28.128; 28.129.

SANCHEZ de ALESUHES, v. SANCHEZ de ALESVES.

SANCHEZ de ALESVES (Sanchez de Alesuhes), don Pedro, 21.470; 21.1135.

SANCHEZ de ANCIN, Juan, 21.1109.

SANCHEZ de AOIZ (Sanchez d'Aoytz), don Pedro, 24.17.

SANCHEZ d'AOYTZ, v. SANCHEZ de AOIZ.

SANCHEZ de ARAIZ (Sanchez d'Arayz), García, 21.481; 21.1005.

SANCHEZ de ARANGUREN, Jimeno, 21.436.

SANCHEZ d'ARAYZ, v. SANCHEZ de ARÁIZ.

SANCHEZ de ARELLANO (Sanchez de Areyllano), Martín, 21.888.

SANCHEZ de AREYLLANO, v. SANCHEZ de ARELLANO.

SANCHEZ de ASIAIN (Sanchez d'Assiayn, Sanchiz d'Assiayn), Ramiro, 21.492; 21.535; 21.1056.

SANCHEZ d'ASSIAVO, v. SANCHEZ de ASIAIN.

SANCHEZ de BACAICOA (Sanchez de Vayacoa), Jimeno, 21.1107.

SANCHEZ de CASCANT, v. SANCHEZ de CASCANTE.

SANCHEZ de CASCANTE (Sanchez de Cascant), don Juan, 21.981.- don Pedro, 30.26.

SANCHEZ de CASEDA (Sachez de Casseda), Miguel, 21.477; 21.1009.

SANCHEZ de CASSEDA, v. SANCHEZ de CASEDA.

SANCHEZ d'ESTELA, v. SANCHEZ de ESTELLA.

SANCHEZ de ESTELLA (Sanchez d'Estela), don Juan, 21.1198; 21.1199.

SANCHEZ de GAUARA, v. SANCHEZ de GUEVARA.

SANCHEZ de GUEVARA (Sanchez de Guevara, Sanchiz de Gauara), Diego, 21.909; 21.1066.- Juan, 21.928; 21.1024.

SANCHEZ de IPUZCOA (Sanchez de Ypuzcoa), don Pedro, 21.404; 21.519; 21.524; 21.937; 21.1129; 31.11; 32.11.

SANCHEZ de LERGA, García, 21.889; 21.972.

SANCHEZ de MONTAGUT, v. SANCHEZ de MONTEAGUDO.

SANCHEZ de MONTEAGUDO (Sanchez de Montagut), don Pedro, 21.878; 21.895; 21.1358.

SANCHEZ de SAIGOS (Sanchez de Saygos), García, 21.407; 21.988.

SANCHEZ de SAYGOS, v. SANCHEZ de SAIGOS.

SANCHEZ d'URNIÇA, v. SANCHEZ de URNIZA.

SANCHEZ de URNIZA (Sanchez d'Urniça), García, 21.1067.

SANCHEZ de VAYACOA, v. SANCHEZ de BACAICOA.

SANCHEZ de VISCARRET (Sanchez de Vizquarra), don Pedro, 10.203.

SANCHEZ de VIZQUARRA, v. SANCHEZ de VISCARRET.

SANCHEZ de YPUZCOA, v. SANCHEZ de IPUZCOA.

SANCHIZ, v. SANCHEZ.

SANCHO, capellán de Urt, 26.36.- hermano de Iñigo de Lizarazu, 13.33.- hijo del médico, 28.236.- hijo de Pedro Villaforta, 10.53.- hornero, 21.678.- tejedor de Unzué, 5.71.- yerno del abad de Eransus, 25.115; 25.225.

SANCHO ABARCA (Sancha Auarqua), torre y castillo de, 10.218.- retención del castillo de, 26.16; 28.102.

SANCHO ALEGRIN, 6.123.

SANCHO BUFON, 28.54.

SANCHO de AÇANÇA, v. SANCHO de AZANZA.

SANCHO de ALÇUÇA, v. SANCHO de ALZUZA.

SANCHO de ALZUZA (Sancho de Alçuça), 5.78.

SANCHO de AZANZA (Sancho de Açança), 21.791.

SANCHO de BAZTAN, 14.10.

SANCHO del CAMIN, v. SANCHO del CAMINO.

SANCHO del CAMINO (Sancho del Camin), 5.66.

SANCHO FERNANDEZ (Sancho Ferrandiz), 21.348.

SANCHO FERNANDEZ de ERANSUS (Sancho Ferrandez de Aranssus), 25.134.

SANCHO FERNANDEZ de LOS ARCOS (Sancho Ferrandez d'El's Arcx), 21.1297.

SANCHO FERRANDEZ, v. SANCHO FERNANDEZ.

SANCHO FERRANDEZ de ARANSUS, v. SANCHO FERNANDEZ de ERANSUS.

SANCHO FERRANDEZ d'ELS ARCX, v. SANCHO FERNANDEZ de LOS ARCOS.

SANCHO FERRANDIZ, v. SANCHO FERNANDEZ.

SANCHO de IRIBARREN (Sancho de Yriarren), 25.234.- mujer de, 25.120.

SANCHO JIMENEZ (Sancho Semenez), 21.234.

SANCHO de LIÇARAÇU, v. SANCHO de LIZARAZU.

SANCHO de LIZARAZU (Sancho de Liçaraçu), don, 30.5; 30.6.

SANCHO MACUA, 9.58; 36.35.

SANCHO MIGUEL de ECHAGÜE (Sancho Miguel d'Echague), don, 21.979.

SANCHO MIGUEL de MAQUIRAYN, v. SANCHO MIGUEL de MAQUIRRIAIN.

SANCHO MIGUEL de MAQUIRRIAIN (Sancho Miguel de Maquirayn), 21.952.

SANCHO ORTIZ de ESQUIDI (Sancho Ortiz d'Esquidi), 21.484; 21.1032.

SANCHO ORTIZ de GURBINDO, 25.229.

SANCHO ORTIZ de SAN MILLAN (Sancho Ortiz de Sant Milian), 21.1143.

SANCHO ORTIZ de SANT MILIAN, v. SANCHO ORTIZ de SAN MILLAN.

SANCHO PEREZ (Sancho Periz), 7.16; 28.134.- hijo del médico, 28.129.

SANCHO PEREZ de AGONCILLO (Sancho Periz de Agoncicyllo), 21.487; 21.1157.

SANCHO PEREZ de AZAGRA (Sancho Periz de Açagra), 21.386; 21.970.- don, 10.197; 28.113.

SANCHO PEREZ de BARILLAS (Sancho Periz de Varieyllas), don, 21.378; 21.985; 21.1404.

SANCHO PEREZ de LEGARIA (Sancho Periz de Legaria), 21.409; 21.1172.

SANCHO PEREZ de LODOSA (Sancho Periz de Lodosa), don, 10.48; 10.84; 20.22; 21.107; 21.499; 21.719; 21.870; 21.939; 21.1219; 28.27; 28.47; 28.127; 28.206; 34.97.

SANCHO PEREZ de PERALTA (Sancho Periz de Peralta), 21.509; 21.1115.- don, 10.195; 28.110.

SANCHO PEREZ de PIEDROLA (Sancho Periz de Piedrola), 10.199; 21.465; 21.514; 21.1034; 28.119.

SANCHO PEREZ de SAN ADRIAN (Sancho Periz de Sant Adrian), 21.406; 21.1014.

SANCHO PERIZ, v. SANCHO PEREZ.

SANCHO PERIZ de AÇAGRA, v. SANCHO PEREZ de AZAGRA.

SANCHO PERIZ de AGONCIEYLLLO, v. SANCHO PEREZ de AGONCILLO.

SANCHO PERIZ de SANT ADRIAN, v. SANCHO PEREZ de SAN ADRIAN.

SANCHO PERIZ de VARIEYLLAS, v. SANCHO PEREZ de BARILLAS.

SANCHO RAMIREZ (Sancho Ramirez), hijo de don Corbarán de Leet, 21.911.

SANCHO RAMIREZ de LEET (Sancho Ramirez de Lehet), 21.1134.

SANCHO REMIREZ, v. SANCHO RAMIREZ.

SANCHO ROYZ, v. SANCHO RUIZ.

SANCHO ROYZ de CALAORRA, v. SANCHO RUIZ de CALAHORRA.

SANCHO ROYZ d'OYLLETA, v. SANCHO RUIZ de OLLETA.

SANCHO RUIZ (Sancho Royz), don, 28.81.

SANCHO RUIZ de CALAHORRA (Sancho Royz de Calaoorra), 10.232.

SANCHO RUIZ de OLLETA (Sancho Royz d'Oylleta), 21.428.- mujer de, 28.25.

SANCHO SEMENEZ, v. SANCHO JIMENEZ.

SANCHO de SAINT SEVER (Sancho de Sant Ceuer), 6.45.

SANCHO de SANT CEUER, v. SANCHO de SAINT SEVER.

SANCHO de URTALCOA (Sancho d'Urtalcoa), don, 21.980.

SANCHO VELAZ, 21.1415.

SANCHO de YRIUARREN, v. SANCHO de IRIBARREN.

SANCHO, don Domingo, 21.57.

SANÇUERRA, SANÇUERRE, v. SANCERRE.

SANGOSSA la VIEYLLA, v. ROCAFORTE.

SANGOSSA, v. SANGÜESA.

SANGÜESA (Sangossa), 3.79; 4.38; 10.223; 21.557; 21.611; 21.778; 21.799; 21.801; 24.29; 24.31.- concejo de, 21.115.- cuentas del baile de 4; 24.- franciscanos de, 4.3; 5.138; 10.238; 28.154.- mercado de, 4.35.- molinos de, 24.1; 24.27.- peaje de, 4.16.- villa de, 21.28.- don Juan David de, 21.334.- Juan López de, 21.796; 21.797; 21.798.

SANSOAIN (Sanssoayn), Iñigo Pérez de, 21.421; 21.559; 21.1020.

SANSOMAIN (Sansumayn), 25.17.

SANSONET (Sansonnet, Sanssonet), 16.100; 21.330; 21.344; 21.546; 21.665; 21.823.

SANSONNET, v. SANSONET.

SANSSOAYN, v. SANSOAIN.

SANSSONET, v. SANSONET.

SANSUMAYN, v. SANSUMAIN.

SANT de BORJA, v. SANZ de BORJA.

SANT, v. SAN.

SANT ANDREO, v. SAN ANDRES.

SANT CERNI de POMPLONA, v. SAN CERNIN de POMPLONA.

SANT CEUER, v. SAINT SEVER.

SANT ESTEVEN, v. SAN ESTEBAN.

SANT IOHAN, SANT JOHAN, v. SAN JUAN.

SANT IOHAN lo VIEYLL, v. SAN JUAN el VIEJO.

SANT MARTIN de HUSSUA, SANT MARTIN de HUYSSEE, SANT MARTIN d'USSUA, SANT MARTIN d'UYSSYE, v. SANT MARTIN de UNX.

SANT MILIAN, v. SAN MILLAN

SANT MIQUEL, v. SAN MIGUEL.

SANT MIQUEL de VILATORTA, v. SAN MIGUEL de VILLATUERTA.

SANT NICHOLAY, v. SAN NICOLAS.

SANT OMER, v. SAINT OMER.

SANT PALAIS, v. SAINT PALAIS.

SANT PERE, v. SAINT PEE y SAN PEDRO.

SANT PERE de LIÇARRA, v. SAN PEDRO de LIZARRA.

SANT POL, v. SAINT POL.

SANT QUIRIZ, v. SAN QUIRICO.

SANT SABASTIAN, v. SAN SEBASTIAN.

SANT SALUADOR, v. SAN SALVADOR.

SANT SALUADOR de LEYRE, v. SAN SALVADOR de LEIRE.

SANT SEURIU, v. SAINT SEVER

SANT VICENT de la SOTEIERRA, v. SAN VICENTE de la SONSIERRA.

SANTA CECILIA, novena de, 5.37; 25.102.

SANTA CHRISTINA, v. SANTA CRISTINA.

SANTA CLARA de TUDELA, monjas de, 28.130.

SANTA CRISTINA (Santa Christina), prior de, 7.19; 26.29; 26.76.

SANTA ENGRACIA (Santa Gracia, Santa Gratia), en Pamplona, abadesa del convento de, 21.306; 26.19.- monjas del convento de, 31.18; 32.9; 36.9.

SANTA EULALIA, fuente de, en San Juan de Pie de Puerto, 34.6.

SANTA GRACIA, SANTA GRATIA, v. SANTA ENGRACIA.

SANTA MARIA, 6.115. canónigos de, en Tudela, 26.35; 26.56.- molinos de, en Peralta, 28.31.

SANTA MARIA del CASTEL, v. SANTA MARIA del CASTILLO.

SANTA MARIA del CASTILLO (Santa Maria del Castel), en Estella, 19.5.

SANTA MARIA de HUSSUA, de HUYSSEE, d'UYSSUE, SANTA MARIA de UJUE.

SANTA MARIA de PAMPLONA (Santa Maria de Pompplona), 21.17; 21.46; 21.103.- canónigos de, 21.322.

SANTA MARIA de UJUE (Santa Maria de Hussua, de Huyssue, d'Uyssue), 5.4; 25.9; 25.109; 31.34.- concejo de, 24.23; 36.1.- los de, 25.140; 36.5.- molino de, 25.10; 25.172.- pecha de, 25.8; 25.144.- retención del castillo de, 5.125; 21.530; 25.126.

SANTA MENEHOUST, v. SAINTE MENEHOULD.

SANTACARA (Santakara, Santa Clara), 12.12.- fraile Bernardo, abad de, 21.1329; retención del castillo de, 10.193; 28.111.

SANTAKARA, v. SANTACARA.

SANTESTEBAN, v. SAN ESTEBAN de LERIN.

SANTZ, v. SANZ.

SANTZ d'AREYLLANO, v. SANZ de ARELLANO.

SANTZ de ARIÇALETA, v. SANZ de ARIZALETA.

SANTZ d'EÇAGAUUIA, v. SANZ de OCHAGAVIA.

SANTZ de MEAREN, v. SANZ de MEARIN.

SANTZ de POMPLONA, v. SANZ de PAMPLONA.

SANTZ de RECART, v. SANZ de RECARTE.

SANTZ DE SORABURU, v. SANZ de SORHAPURU.

SANTZ de VALTERRA, v. SANZ de VALTIERRA.

SANZ de BORJA (Sant de Borja), 6.78.

SANZ de MEARIN (Santz de Mearen, Sanz de Mearen), don, 21.431; 21.1081.

SANZ de SARASQUETA (Santz de Sarasqueta), 16.43.

SANZ de VALTIERRA (Santz de Valterra), 21.976; 21.1147.

SANZ (Santz), Arnalt, 16.33.- don Domingo, 23.6.- Esteban, 5.16; 25.27.- García, 5.107.- Martín, 5.92; 21.635.- Ochoa, 21.236.- Pedro, 25.117.

SANZ de ARELLANO (Santz d'Areylano), Martín, 21.1131.

SANZ de ARIZALETA (Santz de Ariçaleta), Martín, 25.228.

SANZ de AYEGUI (Santz de Ayegui), Miguel, 4.43; 21.1184.

SANZ de OCHAGAVIA (Santz d'Echagauia), Arnalt, 21.647.

SANZ de PAMPLONA (Santz de Pomplona), don Ochoa, 13.2; 21.670.

SANZ de RECARTE (Santz de Recart), Arnalt, 21.414; 21.1058.

SANZ de SORHAPURU (Santz de Soraburu), don Pedro, 21.1046.

SARAÇAYZ, SARAÇOYZ, v. SALAZAR.

SARASA (Sarassa), Fernando Gil de, 21.1026.- Ramiro Pérez de, 21.377; 21.1142.

SARASQUETA, Sanz de, 16.43.

SARASSA, v. SARASA.

SARASSAYZ, v. SALAZAR.

SARRAUCA, don Juan de, 21.776.

SARTAGUDA, Gonzalo Ruiz de, 10.16; 21.201; 21.904; 21.1068; 21.1218; 28.8.

SASAT (Sassat), hija de, 18.12.

SASSAT, v. SASAT.

SAUASSAN, v. SAVASAN.

SAUAYÇA, v. SABAIZA.

SAUOYE, v. SABOYA.

SAUT (Salt), 34.47.- señor de, 21.1220.- don García Arnalt de, 21.903.- Guillén Arnalt de, 21.1420; 21.490.- Pedro de, 21.839.

SAVASAN (Sauassan, Souason), carreta de, 29.40.- estanque de, 10.202; 21.357.

SAYGOS, v. SAIGOS.

SAZON (Saçon), 3.28.- rabino, 3.34; 3.41.

SCALA DEI (Scala Deo), abad de, 28.82.

SCALA DEO, v. SCALA DEI.

SEGOUIA, v. SEGOVIA.

SEGOVIA (Segouia), don Jimeno de, 4.27.- Juan de, 6.66.

SEMEN, v. JIMENO.

SEMEN de AYUAR, v. JIMENO de AIBAR.

SEMEN de ÇARAQUIETA, v. JIMENO de ZARAQUIETA.

SEMEN LOPIZ, v. JIMENO LOPEZ.

SEMEN LOPIZ d'IMBUN, v. JIMENO LOPEZ de IMBUN.

SEMEN OCHOA de OUANOS, v. JIMENO OCHOA de OBANOS.

SEMEN PERIZ de GAÇOLATZ, v. JIMENO PEREZ de GAZOLAZ.

SEMEN de REDIAYN, v. JIMENO de REDIN.

SEMEN SANCHEZ de VAYACOA, v. JIMENO SANCHEZ de BACAICOA.

SEMEN SEMENEZ de MUTILOA, v. JIMENO JIMENEZ de MUTILVA.

SEMENEZ, v. JIMENEZ.

SEMENEZ de ÇAUALÇA, v. JIMENEZ de ZABALZA.

SEMENEZ d'ECHALATZ, v. JIMENEZ de ECHALAZ.

SEMENEZ de GAÇOLATZ, v. JIMENEZ de GAZOLAZ.

SEMENEZ de MUTILOA, v. JIMENEZ de MUTILVA.

SEMENEZ de NOUAR, v. JIMENEZ de NOVAR.

SEMENEZ de ORITZ, v. JIMENEZ de ORIZ.

SEMENEZ de THAUAR, v. JIMENEZ de TABAR.

SEMENEZ d'URITZ, v. JIMENEZ de URIZ.

SEMENEZ d'URROTZ, v. JIMENEZ de URROZ.

SEMENO, v. JIMENO.

SEMENO ÇAPATA, v. JIMENO ZAPATA.

SEMENO d'AYUAR, v. JIMENO de AIBAR.

SEMENO d'IDOYTZ, v. JIMENO de IDOY.

SEMENO de MONTAGUT, v. JIMENO de MONTEAGUDO.

SEMENO d'OYLLETA, v. JIMENO de OLLETA.

SEMENO SEMENEZ, v. JIMENO JIMENEZ.

SEMENO d'UNCIT, v. JIMENO de UNCITI.

SENAS, Baldovin de, 21.768.

SENAI, Aparicio, 6.121.

SERAN, soto de, en Tudela, 26.7; 26.38; 26.58; 26.60; 26.61; 26.34; 26.55.

SERBAN, Sanz de, 6.39.

SERRA, v. SIERRA.

SERRANT, Pascua, 6.80.

SESE, Domingo, 10.44.

SESMA, 10.79; 10.80; 10.81; 10.82; 10.182; 28.203; 28.204.- pecha de, 28.44; 28.204.- Juan Domínguez de, 10.128; 10.245.-

SETA, casa de la, en Mongelos, 16.44.- don Bartolomé de, 10.119.- don Guirart de, 21.250; 21.703; 21.1285; 21.1288.

SEVILLA (Siullia), 21.299; 21.690; 23.18; doña, 6.79

SEZANA, v. SEZANNE.

SEZANNE (Sezana) Gilibert de, 21.1267.- Juan de, 21.1194.

SEZES, Arnalt de, 21.707.

SIBAS (Ciux, Siuals), Bernardo de, 16.79; 16.93; 16.132; 21.434; 21.1180; 34.19.- Lope García de, 21.434; 21.1161.

SIBILIA, v. SEVILLA.

SIERRA (Serra), v. LA SIERRA

SILUAS, v. SILVAS.

SILVAS, obispo de, 21.715.- Fortun Pérez de, 21.1113.

SIMON, maestro, 6.20.

SIMON de AMERON (Simon de Ameron), 21.347; 31.43.

SIUALS, v. SIBAS.

SIULLIA, v. SEVILLA y SIBILIA.

SOBRERRIBAS, soto de, 24.4.

SOLA, tierra de, 20.10.

SOLANA, v. LA SOLANA.

SORABURU, v. SORHAPURU.

SORAUREN, 9.64.- pecha de, 9.47

SORHAPURU (Soraburu), Oger de, 21.810.- don Pedro Sanz de, 21.1046.

SORIA, don Miguel de, 13.10.

SOS, Lope Arcéiz de, 21.944.

SOTEIERRA, v. SAN VICENTE de la SONSIERRA.

SOTES, don Jimeno de, 5.55; 21.528; 21.538; 21.591; 21.697; 21.1399; 21.1400; 24.14; 25.222.

SOTO GALINDEZ, 21.1163.

SOUASON, v. SAVASAN.

SUBIÇA, v. SUBIZA.



SUBIZA (Subiça, Suiiça), García Pérez de, 21.419; 21.1065.- Juan Martínez de, 21.635; 21.887.- don Martín de, 21.982.- don Pedro Martínez de, 5.32; 21.498; 21.954; 25.18; 25.81; 25.150; 25.207; 32.10.  
SUS, Mutilloa de, v. MUTILVA ALTA.  
SUS, Olóriz de, 5.120.  
SUUIÇA, v. SUBIZA.

## T

TABAR (Taur, Thaur), cavería de, 5.41; 25.91.- Miguel Jiménez de, 21.446; 21.649; 21.704; 21.899.  
TAFALLA (Tafayla, Tafaylla, Taffaylla), 5.6; 5.114; 5.116; 5.117; 5.135; 21.369; 25.13; 25.14; 25.15; 25.110; 25.136; 25.148; 25.188; 29.38; 32.2.- labradores de, 29.18.- molino de Congosto, 25.14; 25.132.- molino de Tafallamendi, 12.44; 25.132; 29.6; 29.18; 29.19.- pecha de, 5.38; 25.147.- Domingo Papón de, 25.15; 25.133; 25.148; 25.183.- don Gil de, 10.196; 28.114.- Martín Márquez de, 21.560; 21.1076.- Roy Márquez de, 21.375; 21.1137.  
TAFALLAMENDI (Tafaylamendi, Taffaylamendi), molinos de, 12.44; 25.132; 29.6; 29.18; 29.19.  
TAFAYLA, v. TAFALLA.  
TAFAYLAMENDI, TAFFAYLAMENDI, v. TAFALLAMENDI.  
TAFAYLLA, v. TAFALLA.  
TAJONAR (Tayssonar), 5.74; 5.75; 5.76; 25.26.- pecha de, 25.25.  
TARAÇONA, v. TARAZONA.  
TARAZONA (Taraçona), don García Ramírez de, 10.200.  
TARTAS (Tartays), vizcondesa de, 21.906; 28.277.  
TARTAYS, v. TARTAS.  
TAUAR, v. TABAR.  
TAYSSONAR, v. TAJONAR.  
TEBAS, v. TIEBAS.  
TEOBALDO, 21.189; 21.193; 21.197; 21.212; 21.270; 21.304; 21.307; 21.343; 21.1323.- fraile de la orden de la Val de Dieu, 21.1418.  
TERMES, v. TIERMAS.  
TIERMAS (Termes), molino de, 4.24.  
THAUAR, v. TABAR.  
THIBALT, v. TEOBALDO.  
THOMAS, v. TOMAS.  
TIEBAS (Tebas, Thebas), 2.17; 2.22; 2.25; 10.151; 15.6; 15.11; 21.192; 21.1304; 22.18.- algorio de, 25.122; 25.178; 25.238; 28.281.- fuente de, 21.248.- Bartolomé de, 15; 21.156; 21.184; 21.185; 25.122; 25.178; 25.238; 25.243; 28.231; 28.283; 32.  
TIRAPEGUI (Driapegui), cavería de, 5.55; 25.222.  
TIRAPU, 28.55; 28.88.  
TODA MIGUEL, doña, 25.109.  
TODOS los SANTOS de ESTELLA (Totz Santz d'Estela), iglesia de, 21.254.  
TOLET, 11.22.  
TOLOSA, v. TOULOUSE.  
TOULOUSE (Tolosa), 21.867; 21.1391.- tierras de, 21.1394.

TOMAS (Thomas), mercader de Estella, 21.196; 21.211.  
TOMAS BRUNEL (Thomas Brunel), maestro, 21.1303.  
TOMAS PEREZ (Tomas Periz), criado de la abadesa de Santa Engracia, 26.19.  
TOMAS PERIZ, v. TOMAS PEREZ.  
TOMAS (Thomas), Jimeno, 21.777.  
TORR, v. LA TORRE.  
TORRALBA (Torralua), 9.97; 9.98.  
TORRALUA, v. TORRALBA.  
TORRANO (Torrino), pecha de, 27.86.  
TORRES, 5.16; 5.17; 25.27.- cavería de, 5.7; 25.29; 25.151; 25.189.- labor de, 25.30.  
TORRINO, v. TORRANO.  
TOTZ SANTZ d'ESTELA, v. TODOS los SANTOS de ESTELLA.  
TOYN, Domingo, 10.202.  
TRINIDAD (Trinitat), Juan, fraile de la, 3.87; 21.1318.- ministro de la, 21.1232.  
TRINITARIOS (freyres de la Trinitat), en Puente la Reina, 2.20; 22.10.  
TRINITAT, v. TRINIDAD y TRINITARIOS.  
TRISTAN (Tristant), Guillot, 21.1429.  
TRISTANT, v. TRISTAN.  
TUDELA, 7.35; 12.38; 21.1; 21.326; 21.587; 21.648; 21.748; 26.53; 28.138; 28.139; 29.41.- algorios de, 10.186.- antiguo alcalde de, 20.7.- capellán de la capilla de, 7.30.- carnicero de, 21.207.- convento de Santa Clara de, 28.130.- cristianos de, 21.55.- cuentas de Miguel Baldovín, baile y justicia de, 6; 26.- dean de, 20.9.- Estudio General de, 28.149.- franciscanos de, 26.20; 26.75; 28.146.- frailes de la orden del Saco de, 28.148.- judíos de, 21.30; 21.55; 21.64; 21.73; 21.74.- justicia de, 12.3; 20.6; 21.139; 21.147; 21.871; 31.4.- moros de, 21.31; 21.625; 21.710.- parroquia de San Salvador de, 6.13.- peaje mayor de, 6.1.- peajeros de, 7.40.- puente de Las Limas de, 10.234.- puerta de Albazares, 6.15.- puerta de Calchetas, 6.17.- puerta de Zaragoza, 6.14; 6.18; 6.72; 6.88; 6.132; 6.145.- retención de del castillo de, 26.15; 28.103.- villa de, 21.29; 21.55.- Domingo de, 3.19.- García, 6.140.- Juan de, 3.15; 12.46; 21.215; 31.14.- Juanito de, 21.235.- don Lope Ortiz de, 21.149.- Pascual de, 10.122.- Pedro Iñiguez de, 21.1283.  
TULEBRAS (Tuluebras), abadesa de, 26.71.- Pedro López de, 6.77.  
TULUEBRAS, v. TULEBRAS.

## U

UANI, v. UBANI.  
UART, v. HUARTE y UHART.  
UBAGO (Hubago), 9.85.- pecha de, 9.84; 27.40.  
UBANI (Uani, Huani), 9.49; 9.50; 9.51.- cena de, 27.1; 27.76.- pecha de, 9.4; 27.1; 27.59; 27.76.  
UCAR (Huquar), 28.55; 28.88.  
UDIARB, v. ORDIARP.

- UHART-CIZE (Huart, Uart), 16.36; 34.71; 34.105.- Bertran de, 21.434; 21.1086; 34.31.
- UJUE (Hussua, Huyssue, Uyssue), Santa María de, 5.4; 5.125; 21.530; 24.23; 25.8; 25.9; 25.10; 25.126; 25.109; 25.140; 25.144; 25.172; 31.34; 36.1; 36.5.- García Miguel de, 5.40.
- ULI (Huli), 25.119; 25.233.- cavería de, 25.76; 25.163; 25.204.
- ULOCI, Auria de, 25.111.
- ULZAMA (Utçama), tierra de, 21.45.
- UNCASTEL, v. UNCASTILLO.
- UNCASTILLO (Uncastel), Pedro de, 6.72; 7.36.
- UNCIT, v. UNCITI.
- UNCITI (Uncit), Jimeno de, 5.89.
- UNDIANO (Hundiano), 27.3.- pecha de, 9.5; 27.2; 27.60.- Martín de, 2.19; 20.2; 21.348; 21.632; 21.1234; 21.1295; 21.1386.- don Miguel de, 1.12; 1.13; 3.86; 5.49; 5.139; 7.20; 9.127; 10.244; 13.25; 13.26; 13.38; 13.40; 14.14; 16.64; 20.2; 20.5; 21; 21.247; 21.349; 21.350; 21.351; 21.784; 21.785; 21.786; 21.803; 21.820; 21.853; 21.1213; 21.1294; 21.1355; 22.11; 22.13; 25.45; 25.56; 25.139; 25.140; 25.203; 25.242; 28.238; 28.245; 29.10; 29.41; 29.54; 29.68; 30.14; 30.20; 30.24; 34.60; 34.62; 34.99; 35.8; 35.13; 35.17; 36; 36.14; 36.22.
- UNX (Huyssue, Hussua, Uyssue), San Martín de, 5.5; 25.11; 25.12; 25.108; 25.138; 25.139; 25.145; 25.146; 25.170; 25.171; 25.176; 25.187; 29.4; 36.2; 36.4; 36.20; 36.21; 36.22; 36.36; 36.37; 36.38.
- UNZUE (Unçue), 5.70; 5.71; 5.72.
- URBE (Hurbe), 28.61; 28.62.- pecha de, 28.63; 28.215.
- URDANITZ, v. URDANIZ.
- URDANIZ (Urdanitz, Hurdanitz), 25.232.- cavería de, 5.55; 25.222.- Fernando de, 31.35.
- URETA, Gil Pérez de, 21.940.- Ochoa Pérez de, 34.47.- don Pedro Gil de, 21.907; 21.1106.
- URITZ, v. URIZ.
- URIZ (Uritz, Huritz), García Martínez de, 16.119; 20.27.- Juan Martínez de, 4.40; 5.122; 21.515; 21.534.- Lope Martínez de, 16.78; 16.127; 20.11; 21.10; 21.141; 21.148.- Jimeno Martínez de, 4.41; 5.123; 16.121; 21.516; 21.567.
- URNIÇA, v. URNIZA.
- URNIZA (Urniça), García Sánchez de, 21.1067.- Miguel Pérez de, 21.376; 21.1053.
- URRACA (Urraqa), doña, 9.58; 10.32.
- URRAQUA, v. URRACA.
- URRAUL, valle de, 5.27; 25.79.- cavería del valle de, 25.78; 25.166; 25.206.
- URRICELQUE, v. URRICELQUI.
- URRICELQUI (Urricelque), cena de, 25.68; 25.198.- molino de, 25.67.- pecha de, 25.65; 25.197.
- URROTZ, v. URROZ.
- URROZ (Urrotz), 5.49; 21.41; 25.56; 25.203.- Juan de, 21.195; 21.567; 21.816; 21.817.- Miguel Jiménez de, 21.458; 21.526; 21.893.- don Pedro Iñiguez de, 28.151.
- URROZ de ESTELLA, don Juan de, 21.581.
- URRUNÇA, v. URRUNZA.
- URRUNZA (Urrunça, Hurrunça), pecha de, 9.12; 27.14; 27.86.
- URT (Hurt), don Sancho, capellán de, 26.36.
- URTALCOA (Hurtalcoa), señor de, 16.120.- don Sancho de, 21.980.
- USECHI (Hussessi), 5.91; 5.92; 25.227; 25.228; 25.229.
- USSUA, v. UJUE y UNX.
- USTARROZ (Hurtarroz), 21.54.- beyale de, 25.42.- cavería de, 25.193.- cena de, 5.23.- pecha de, 5.13; 25.49.- Aznar de, 21.54.
- UTÇAMA, v. ULZAMA.
- UTERGA (Huterga), 28.213.
- UYSSUE, v. UJUE.
- UZTRAN (Huztran), piezas de, en Tudela, 26.4; 26.40.

## V

- VAL, v. VALLE.
- VAL d'AECHU, v. VALLE de AYECHU.
- VAL d'ARCI, v. VALLE de ARCE.
- VAL d'AYLIN, v. VALLE de ALLIN.
- VAL de AYUAR, v. VALLE de AIBAR.
- VAL de BOLINA, v. VALLE de GULINA.
- VAL de DIEU, fraile Teobaldo, de la orden de la, 21.1418.
- VAL d'ECHU, v. VALLE de AYECHU.
- VAL d'EZTERIUARR, v. VALLE de ESTERIBAR.
- VAL de LIÇOAYN, v. VALLE de LIZOAIN.
- VAL de MAYNERU, v. VALLE de MAÑERU.
- VAL d'OCHO, v. VALLE de AYECHU.
- VAL d'OYLLO, v. VALLE de OLLO.
- VAL de SANT ESTEUVEN, v. VALLE de SAN ESTEBAN.
- VALCARLES, v. VALCARLOS.
- VALCARLOS (Valcarles), guarda de, 34.18.
- VALDORBA (Valdoría), pecha de, 25.18; 25.19; 25.150.
- VALDORUA, v. VALDORBA.
- VALENCIA, 21.286.
- VALLADOLID (Vaylladolit), abadesa de, 21.1286.
- VALLE de AIBAR (Val de Ayuar), 21.506.- caverías del, 5.37.- cenas de, 25.84; 25.211.
- VALLE de ALLIN (Val d'Aylin), pecha de, 9.80.
- VALLE de ANUE (Val d'Anue), 9.13.
- VALLE de ARANGUREN (Val de Aranguren), pecha de, 5.10; 25.46.
- VALLE de ARAQUIL (Val de Araquil), 9.12; 27.14.
- VALLE de ARCE (Val d'Arce, Val d'Arci), 21.10; 21.47.- cazadores del, 5.30; 25.217.
- VALLE de ARTOZQUI (Val de Artozqui), cavería de, 5.34; 5.35; 25.90; 25.216.
- VALLE de AYECHU (Val d'Aechu, Val d'Echu, Val d'Ocho), 21.10; 21.47.- pecha de, 5.36.
- VALLE de ELORZ (Val d'Elorz), cenas de, 5.17.
- VALLE de ERRO (Val d'Erro), 21.10; 21.47.- pecha de, 25.224.- cena de, 5.53; 5.61.

VALLE de ESTERIBAR (Val d'Esteriarr), 21.10.  
 VALLE de GULINA (Val de Bolina), iturrias del, 9.42; 27.16.  
 VALLE de LIZOAIN (Val de Lizoayn), villas de, 5.45.  
 VALLE de MAÑERU (Val de Mayneru), 10.105; 33.7.  
 VALLE de ODIETA (Val de Odieta), 9.13.  
 VALLE de OLLO (Val d'Oyllo), 9.72.  
 VALLE de PARADIS (Val de Paradis), en Peralta, 10.55.  
 VALLE de SAN ESTEBAN (Val de Sant Esteuen), 9.102; 21.81.  
 VALLE de URR Faul (Val d'Urraul), beyale de, 25.79.- cave-  
 ría de, 5.27; 27.78; 25.166; 25.206.-  
 VALPERTUNA, agua de, 6.155.  
 VALTERRA, v. VALTIERRA.  
 VALTIERRA (Valterra), 10.24; 28.15.- castillo de, 28.108.-  
 horno de, 28.16.- retención del castillo de, 21.531.-  
 Martín de, 21.456; 21.620; 21.1120.- Martín de, el  
 menor, 21.456; 21.1124.- Martín López de, 10.191;  
 21.451; 21.1170; 28.100.- Pedro, 6.74.- Pedro Ruiz  
 de, 21.1123.- Rodrigo de, 21.456.  
 VAREA, Fernando Vélaz de, 21.412; 21.119.  
 VARIEYLLAS, v. BARILLAS.  
 VAYACOA, v. BACAICOA.  
 VAYLART, 16.118.  
 VAYLLADOLIT, v. VALLADOLID.  
 VEASSON, v. BEASOAIN.  
 VELAZ de VAREA, Fernando, 21.412; 21.1119.  
 VELAZ, Sancho, 21.1415.  
 VERA, 25.110.  
 VERART, 29.33; 29.36; 29.55; 29.64; 34.86; 34.93.  
 VERART de MARCJYLL (Berart de Marcuyll), 21.1254.  
 VERAYZ, v. BERAIZ.  
 VERGARA, Pedro Arceiz de, 13.36.- Pedro Garceiz de,  
 14.7; 21.373; 21.517; 21.520; 21.918; 30.7; 30.9;  
 30.19; 30.23; 30.30; 30.32.  
 VERNEDO, v. BERNEDO.  
 VERROYA, v. BERROYA.  
 VERUELA (Beruela), monjes de, 10.134; 28.75; 28.223.  
 VIANA, 9.132.- concejo de, 21.88.- judíos de, 21.87;  
 21.96.- Azach de, 21.4.- don Domingo de, 18.5.-  
 Lope, carnicero de, 21.252.- Juan Garceiz, alcalde  
 de, 21.253.  
 VIDAL de GUTILLOSOS, 21.1373.  
 VIDAL, don García, 5.49.- don Domingo, 18.4.- Pedro,  
 21.277.  
 VIDAURRE (Bidaurre, Vidaurre), don Corbarán de, 9.13;  
 21.874; 21.749; 28.26.- don Juan de, 5.7; 9.2; 9.3;  
 9.66; 9.84; 9.103; 10.99; 10.100; 10.101; 10.102;  
 10.103; 21.875; 21.890; 21.892; 21.1193; 22.4; 25.29;  
 25.151; 25.189; 28.44; 28.57; 28.58; 28.60; 28.63;  
 38.121; 28.122; 28.185; 28.204; 28.212; 28.213;  
 28.214; 28.215; 28.233.  
 VIDANGOZ (Bidangoz), 21.51.  
 VIEJA, v. LA VIEJA.  
 VIEJA, Sangüesa la, v. ROCAFORTE.  
 VIEYLL, Sant Johan lo, v. SAN JUAN el VIEJO.  
 VIEYLLA, v. LA VIEJA.  
 VILA, Arnalt de, 21.682.  
 VILAFRANCA, v. VILLAFRANCA.  
 VILALUENGA, v. VILLALUENGA.  
 VILAMERA, v. VILLAMERA.  
 VILANOVA, v. VILANOVA.  
 VILANOVA (Vilanoua), 16.92; 16.102; 16.103; 16.116;  
 20.28; 21.705; 21.714; 21.777; 21.825; 21.1369;  
 21.1374; 26.22; 34.43; 34.85; 34.86; 34.92; 34.94.-  
 guarnición militar de, 20.23; 21.1354.- don Guillén  
 de, 21.1085; 34.26; 34.27.  
 VILARCEL, Guillaume de, 21.1432.  
 VILATORTA, v. VILLATUERTA.  
 VILAU, v. VILLABA.  
 VILETEIN, Henri de, 21.1224.  
 VILLABA (Vilaua, Vilaua cerqua Pomplona), 5.121; 9.16;  
 21.42; 21.219.- cena de, 25.72.- pecha de, 5.41;  
 25.74.  
 VILLAFRANCA (Vilafraanca), 10.29; 10.30; 10.152; 28.19;  
 28.178; 28.179; 28.180.  
 VILLALUENGA (Vilaluenga), don Iñigo de, 21.471.  
 VILLAMERA (Vilamera), pecha de, 9.72.  
 VILLAREAL, 3.84.  
 VILLATUERTA (Vilatorta), 21.43; 23.17; 35.1; 35.2; 35.3.-  
 concejo de, 21.62; 32.19.- los de, 21.83; 35.5; 35.10.-  
 molino, 23.3.- pecha de, 21.58; 35.1; 35.9.- población  
 de, 3.2.- San Miguel de, 3.120; 23.5; 23.15; 23.23;  
 23.10.  
 VIOLA, Juan de la, 6.87; 6.116.  
 VISCARRET (Bizcarret, Bizquarret, Vizquarra), 5.95; 5.96;  
 5.97; 5.98; 25.230; 25.231.- Domingo, 21.223; 29.15.-  
 don Pedro Sánchez de, 10.203.  
 VIZQUARRA, v. VISCARRET.

**X**

XENEGUIZ, v. IÑIGUEZ.

**Y**

YABAR (Yabarr), 9.58.

YABARR, v. YABAR.

YANIZ (Ianiz), 16.37.- García Garcéiz de, 21.901;

21.1027.- García Gil de, 21.381; 21.668; 21.831;

21.933; 21.1094; 21.1225.

YÇURÇU, v. IZURZU.

YDOAT, v. IDOATE.

YECORA (Yequora), Juan Martínez de, 21.881; 21.1128;

21.1188.- Pedro Martínez de, 21.1127.-

YELZ, 5.83.- cavería de, 5.14; 25.51; 25.194.- cena de,  
 25.40; 25.196.

YENEGO, v. IÑIGO.

YENEGUIZ, v. IÑIGUEZ.

YENEGUIZ d'ORITZ, v. IÑIGUEZ de ORIZ.

YEQUORA, v. YECORA.

YGUZQUIÇA, v. IGUZQUIZA.

YLAGARES, v. ILAGARES.

YLAR, don, 8.4.  
YLARRAÇU, v. ILARRAZ.  
YLUNDAYN, v. ILUNDAIN.  
YMARCOAYN, v. IMARCOAIN.  
YMATRIAYN, v. AMATRIAIN.  
YMOTZ, v. IMOZ.  
YNÇURA, v. INZURA.  
YOLDI,(Yot), francage de, 16.51.  
YOT, v. YOLDY.  
YPRES (Ipre), 21.330; 21.1301.  
YPUZCOA, v. IPUZCOA.  
YRACH, v. IRACHE.  
YRANTZ, v. IRANZU.  
YRITZE, v. ERICE de IZA.  
YRIUARREN, v. IRIBARREN.  
YRIUERRI, v. IRIBERRI.  
YROZ, v. IROZ.  
YRURÇUN, v. IRURZUN.  
YRURÉ, v. IRURE.  
YRURITA, v. IRURITA.  
YRURLEGUI, v. IRURLEGUI.  
YRUROZQUI, v. IRUROZQUI.  
YTIER (Huytier), maestre, 21.237; 21.328.  
YTOYTZ, v. ITOIZ.  
YTSSASSU, v. ITSATSOU.  
YTURGOYEN, v. ITURGOYEN.  
YTURR ANDURR, v. ITURR ANDURR.  
YTURROTZ, v. ITURROZ.  
YTURROUI, v. ITURROBI.  
YUAYNES, v. IBAÑEZ.  
YUERO, v. IBERO.

## Z

ZABALZA (Çauaça), Pedro Jiménez de, 21.943.  
ZAHADIA (Çahadia), hijo de, 21.60.  
ZALDU (Çaldu), 3.7; 367.  
ZALDUMANO (Çaldumano), 27.21.  
ZALEMA (Çalema) AZILI, 6.120.  
ZAPATA (Çapata), don Gonzalo, 21.453; 21.856.- Jimeno, 21.913; 21.1125.- don Pedro, 16.87; 16.129; 21.617; 21.663; 21.929; 34.94.- Pedro, 21.1171.  
ZARAGOZA (Çaragoça), obispo de, 21.924.- puerta de, en Tudela 6.14; 6.18; 6.72; 6.88; 6.132; 6.145; 26.63.  
ZARAGOZANO (Çaragoçano), Samuel, 21.214.  
ZARIQUIEGUI (Çariquiegui), monasterio de, 27.5.  
ZARIQUIETA (Çaraquieta), Jimeno de, 25.117.  
ZARRIN (Çarrin), piezas de, en Urbe, 28.62.  
ZAVIEL (Cauiel) de MURGUIA, don, 21.468; 21.1162; 21.1207.  
ZUBIRI (Çubiri), 5.133.  
ZUBIURRUTIA (Çuburrutia), los de, 21.33.  
ZUDAIRE (Çudayri), 23.6.  
ZULEMA EVENDOYNO (Çulema Euendoyno), 7.11.  
ZULEMA de LAGUARDIA (Çulema de Leguardia), criado de don, 21.94.  
ZULEMA (Çulema) ROGAT, 3.46.  
ZULUETA (Çuloeta), 28.121.- cavería de, 5.7; 25.29; 25.151; 25.189.- cena de, 25.34; 25.154.- labor de, 25.30.- Orti Ortiz de, 21.413; 21.955.  
ZURIAIN (Çuriayn), 5.118.  
ZURZAITEGUIA (Çurçaytequia), francage de, 16.53.